

# РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

---

**CSX7040**

**CSX7050**

**CSX7050 Laterale**

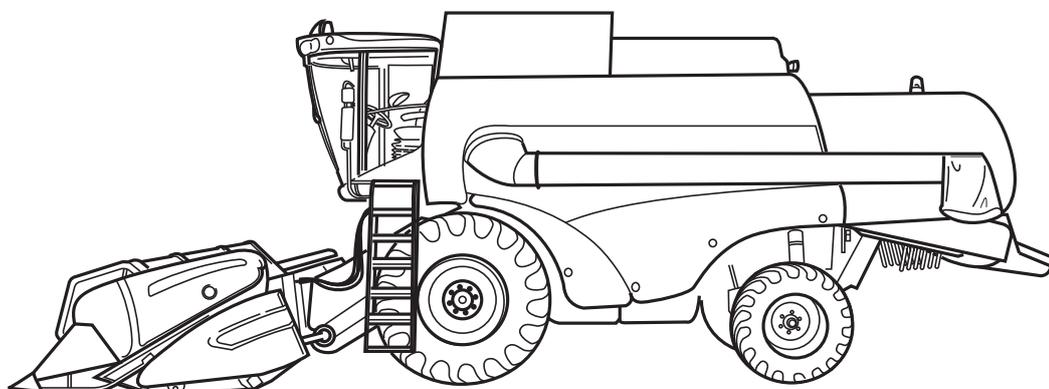
**CSX7060**

**CSX7060 Laterale**

**CSX7070**

**CSX7080**

**CSX7080 Laterale**



**Print No. 84128319**

1st edition

Russian 06/08

Для машин с серийным номером 1660 и далее





## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В этом руководстве описаны процедуры, связанные с запуском, вождением, обслуживанием, регулировкой комбайна и уходом за ним.

Этот комбайн разработан так, чтобы обеспечить его максимальную работоспособность, экономичность и удобство управления при уборке урожая разных культур, независимо от условий работы.

Перед поставкой покупателю комбайн тщательно проверяют на заводе-изготовителе и в местном представительстве по продаже. Это дает гарантию, что Вы купили машину в оптимальном рабочем состоянии. Для поддержания оптимального рабочего состояния и обеспечения безукоризненной работы, необходимо выполнять процедуры текущего технического обслуживания, определенные в данном руководстве, с рекомендованным интервалом.

Перед пробой запуска или работы на комбайне, следует внимательно прочитать это руководство (в особенности раздел, касающийся мер безопасности) и держать его в специальном ящике, предназначенном для хранения руководства оператора (смотри раздел 2 -Обслуживание управляющих приборов и инструментов).

Обозначения "левый" и "правый" в настоящем руководстве относятся к виду сзади машины по направлению её движения.

Чтобы получить консультацию по комбайну, просим связаться с авторизованным дилером. Дилер располагает квалифицированным персоналом, оригинальными запчастями и оснасткой, необходимой для технического обслуживания и ремонта комбайна.

### **ВАЖНО:**

*Этот комбайн разработан и изготовлен в соответствии с Европейской директивой 98/37/ЕС. При выполнении технического обслуживания и ремонта комбайна используйте только оригинальные запчасти фирмы New Holland Service, или хотя бы запчасти такого же качества, надежности и функциональности, как оригинальные запчасти. Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы комбайна без письменного разрешения изготовителя. Нарушение этих требований ведёт к утрате гарантии изготовителя.*

*Декларация соответствия ЕС оставляется отдельно вместе с Вашим комбайном (смотрите также раздел 1 - Общая информация и безопасность). Храните декларацию ЕС в ящике для хранения руководства оператора (смотрите раздел 2 - Обслуживание управляющих приборов и инструментов).*

*Максимальная скорость движения комбайна по дорогам ограничена. Не устраняйте смазки.*

*Перед ездой по общественным дорогам ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения.*

*Если Вы пользуетесь дополнительным сменным оборудованием фирмы New Holland, удостоверьтесь, что оно сертифицировано знаком CE.*

*Поскольку это руководство распространяется во многих странах, оснастка, стандартная или дополнительная, показанная на иллюстрациях, может отличаться в зависимости от страны, в которой будет работать комбайн. Более дешевые конфигурации комбайнов могут отличаться от спецификаций, указанных в руководстве.*

*Чтобы лучше показать элементы комбайна, на некоторых рисунках в данном руководстве узлы комбайна показаны со снятыми защитными ограждениями, или дополнительной защитой, требуемой в некоторых странах. Эксплуатация комбайна в таком состоянии запрещена. Для Вашей безопасности перед запуском комбайна проверьте, закрыты ли и установлены ли все защитные ограждения.*

## **ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА**

Как New Holland, так и дилеры New Holland стараются сделать всё возможное, чтобы Вы были довольны купленным комбайном. В случае каких-либо проблем с машиной, обращайтесь в Отдел технического обслуживания. Может, однако, случиться, что проблему нельзя будет решить. Если Вы останетесь недовольны тем, как была решена Ваша проблема, просим связаться с владельцем или директором точки продажи, рассказать о проблеме, и Вам будет оказана поддержка. Чтобы получить дополнительную помощь, продавец может связаться с отделением нашей компании.

## **ПОЛИТИКА КОМПАНИИ**

Поскольку компания постоянно совершенствует свои изделия, New Holland оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машин и их спецификации, не сообщая об этом покупателям и не внося изменений в более старые модели комбайнов.

Вся информация, приведенная в этом руководстве, может меняться.

Сообщения, связанные с обслуживанием комбайна, и сервисные сообщения, которые показываются на электронном дисплее управления, могут отличаться от показанных в Руководстве оператора. В этом случае следует руководствоваться инструкциями, которые появляются на дисплее.

Размеры и вес комбайна указываются в приближении, рисунки могут не показывать комбайна в стандартной оснастке. Чтобы получить точную информацию об этом комбайне, просим навести связь с местным торговым представителем (продавцом).

## **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОСНАСТКА**

Ваш комбайн разработан для работы в широком диапазоне условий эксплуатации и для уборки различных сельскохозяйственных культур. Однако в некоторых случаях может потребоваться дополнительное снаряжение для улучшения продуктивности комбайна. Список дополнительного оборудования приведен в разделе "Принадлежности" настоящего руководства.

## **ЗАПЧАСТИ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ**

Для машин компании New Holland разработаны оригинальные запчасти и комплектующие.

Следует подчеркнуть, что "неоригинальные" запчасти и комплектующие не были изготовлены и проверены New Holland. Монтаж и /или использование таких элементов может отрицательно повлиять на рабочие параметры комбайна, а тем самым на безопасность оператора. Компания New Holland не несёт ответственности за какие-либо повреждения, возникшие в результате использования "неоригинальных" деталей и комплектующих.

Оригинальные детали New Holland следует заказывать только у авторизованного продавца (дилера). На эти детали мы даём гарантию, их применение гарантирует достижение оптимальных рабочих характеристик.

При заказе запчастей следует указать модель комбайна, его серийный номер и год производства, который указан на щитке (смотри раздел "Общая информация и безопасность" настоящего руководства).

## **СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

У Вашего дилера Вы можете заказать специальные смазочные средства, разработанные по нашим собственным техническим требованиям.

Список рекомендуемых смазочных материалов находится на задней обложке настоящего руководства.

## **ГАРАНТИЯ**

На комбайн даётся гарантия согласно законодательству Вашей страны и договору с коммерческим представителем. Гарантия, однако, теряет силу, если комбайн эксплуатировали, вносили изменения, либо обслуживали с нарушением инструкций настоящего Руководства оператора.

Вносить изменения в комбайн без предварительного получения письменного разрешения представителя компании New Holland запрещено.

## **ОЧИСТКА ВАШЕГО КОМБАЙНА**

Ваш комбайн – это самая совершенная в своём роде машина, оснащённая умнейшими электронными управляющими устройствами. Несмотря на принятие всех мер для защиты электронных устройств и соединений, изготовитель не может гарантировать их защиты при мойке струёй воды под давлением.

При использовании моечных машин высокого давления следует соблюдать соответствующее расстояние от машины, следует избегать направления струи воды непосредственно на электронные приборы, электрические соединения, деаэраторы, уплотнительные прокладки, крышки горловин и т.п.

## **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ СРЕДЫ**

Почва, воздух и вода - это важные для сельского хозяйства - и для жизни в целом - факторы . Если законодательство не указывает, как поступать с некоторыми веществами, которые применяются в современных машинах, при утилизации химических веществ и нефтепродуктов надо действовать так, чтобы не вредить окружающей среде.

Ниже приведены рекомендации, которые могут Вам помочь:

Вам необходимо ознакомиться и следовать соответствующим правилам, действующим в Вашей стране.

Если таких правил нет, информацию о влиянии вредных веществ на среду и методах их хранения, применения и утилизации следует получить у поставщиков масел, топлива, антифризов, чистящих средств и т.п. Можно также обратиться за помощью к консультантам по сельскому хозяйству.

## ПОЛЕЗНЫЕ УКАЗАНИЯ

Избегать наполнения топливных баков из канистр или топливных систем, работающих под неправильным давлением - топливо может разлиться.

Избегать непосредственного контакта с маслами, едкими веществами, растворителями и т.п. Большинство из этих веществ может быть опасными для здоровья.

Если смазочное масло нельзя использовать повторно, для смазки цепей использовать масло, подверженное биодegradации. Во многих странах можно купить рапсовое масло или другие смазочные средства растительного происхождения.

Современные масла содержат присадки. Запрещается сжигать обогащённые средства и /или отработанное масло в обычных отопительных установках.

Не допускать до разливания использованных веществ - охлаждающей жидкости, моторного масла, трансмиссионного масла, тормозной жидкости и т.п. Не смешивать тормозной жидкости, топлива или охлаждающей жидкости со смазочными средствами. Эти вещества надо хранить, соблюдая меры безопасности, так, чтобы их можно было устранить согласно местным правилам, с использованием доступных средств. Надо следить, чтобы эти вещества не попали в почву. Их надо собрать и безопасно утилизировать.

Не открывайте сами систему кондиционирования воздуха – она содержит газы, которые могут попасть в воздух. Для этого надо связаться с продавцом, который имеет соответственные вытяжные устройства, кроме того, продавец может перезарядить систему.

Все утечки и повреждения системы охлаждения двигателя или гидравлической системы надо устранять немедленно после их обнаружения.

Применять чрезмерное давление в напорных системах запрещено, так как это может привести к повреждению узлов.

Во время выполнения сварочных работ надо защищать шланги. Искры могут прожечь или повредить шланги, что может привести к утечке масла, охлаждающей жидкости и т.п.

Переработка батарей.

В батареях и электрических аккумуляторах содержатся компоненты, которые при неправильной утилизации могут вредить окружающей среде. Компания New Holland убедительно просит вернуть обратно все использованные батареи (стартерные аккумуляторные батареи и сухие батарейки, которые могут использоваться в электрических и электронных системах) местному коммерческому представителю New Holland, который обеспечит их правильную переработку и повторное использование. В некоторых странах законодательство требует соблюдения такой процедуры.

# **СОДЕРЖАНИЕ**

- 1 - Общая информация и безопасность**
- 2 - Управление комбайном**
- 3 - Эксплуатация комбайна в полевых условиях**
- 4 - Смазка и уход**
- 5 - Решение проблем**
- 6 - Межсезонная консервация комбайна**
- 7 - Принадлежности**
- 8 - Спецификация**
- 9 - Карта обслуживания - первые 50 часов работы**
- 10 - Алфавитный указатель**



# СОДЕРЖАНИЕ

## РАЗДЕЛ 1 - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Предназначение .....	1-1
Идентификация комбайна .....	1-1
Комбайн .....	1-1
Двигатель .....	1-2
Зерновая жатка (High-Capacity, Extra-Capacity или Varifeed™) .....	1-3
Кукурузная жатка .....	1-3
Жатка Superflex .....	1-3
Рекомендуем записать серийные номера, приведенные ниже, это позволит быстро найти их в алфавитном указателе .....	1-4
Меры безопасности .....	1-5
С вашей помощью можно предотвратить несчастные случаи в сельском хозяйстве .....	1-5
Предупреждающие знаки безопасности .....	1-5
Личная безопасность .....	1-5
Безопасность оборудования .....	1-5
Общие рекомендации .....	1-6
Запуск комбайна .....	1-7
Езда по общественным дорогам .....	1-8
Управление комбайном .....	1-9
Управление дополнительной оснасткой .....	1-10
Остановка комбайна .....	1-10
Техобслуживание .....	1-11
Двигатель .....	1-13
Дизельное топливо .....	1-14
Биодизель .....	1-15
Меры безопасности при работе с аккумуляторной батареей .....	1-16
Иллюстрации .....	1-16
Правовые обязательства .....	1-17
Безопасность машин - требования по безопасности гидравлических систем и их элементов - гидравлика (Европейская норма EN 982) .....	1-17
Акустическая эмиссия шума .....	1-17
Электромагнитная совместимость (EMC) .....	1-18
Информация об уровне вибрации .....	1-18
Знаки безопасности .....	1-20
Доступ к подузлам комбайна .....	1-30
Предохранительные устройства .....	1-38
Стандартный замок безопасности жатки .....	1-38
Тормозной башмак .....	1-40
Зуммер заднего хода .....	1-40
Сигнальные панели .....	1-41
Защитное ограждение .....	1-41
Дополнительное зеркало для Германии .....	1-42
Поручни безопасности для разбрасывателя мякины .....	1-42
Огнетушитель (если установлен) .....	1-43
Регулировка фар ближнего света .....	1-44

Регулировка боковых огней . . . . .	1-46
Буксировка комбайна . . . . .	1-47
Подъём комбайна . . . . .	1-48
Подвеска на крюках комбайна . . . . .	1-49
Совместимые дополнительные элементы . . . . .	1-51

## РАЗДЕЛ 2 - УПРАВЛЕНИЕ, УСТРОЙСТВА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Кабина и приборы . . . . .	2-1
Дверь кабины . . . . .	2-1
Аварийный выход . . . . .	2-1
Сиденье и салон кабины оператора . . . . .	2-3
Рулевая колонка и педали управления . . . . .	2-7
Правая консоль . . . . .	2-9
Мультифункциональный /ходовой рычаг . . . . .	2-14
Переключатели на потолке кабины . . . . .	2-16
Управление кондиционером . . . . .	2-20
Освещение и зеркала . . . . .	2-21
Другие узлы . . . . .	2-23
A. Монитор . . . . .	2-25
1. Функции двигателя . . . . .	2-27
2. Функции обмолота . . . . .	2-29
3. Дисплей функций клавиатуры . . . . .	2-33
4. Показания жатки . . . . .	2-34
5a. Показания потерь . . . . .	2-35
5b. Показания необмолоченных колосков . . . . .	2-36
Настройки монитора . . . . .	2-37
1. Максимальная высота стерни . . . . .	2-38
2. Полная ширина жатки . . . . .	2-40
3. Тип зерновой жатки . . . . .	2-41
4. Щётка вращающегося пылеулавливающего фильтра (если установлена) . . . . .	2-42
5. Автоматический подъём жатки при езде задним ходом . . . . .	2-43
6. Регулировка скорости езды . . . . .	2-44
7. Настройки часов . . . . .	2-45
8. Настройка единиц измерения - метрические/ британские . . . . .	2-46
9. Autofloat™ - датчики положения . . . . .	2-47
10. Использование соломоизмельчителя . . . . .	2-48
11. Синхронизация мотовила . . . . .	2-49
12. Плиты разбрасывателя . . . . .	2-50
13. Реакция стабилизирующей системы - боковой флотации . . . . .	2-51
Счётчик гектаров . . . . .	2-52
Индикатор гектаров . . . . .	2-52
1. Частичная площадь . . . . .	2-53
2. Записанная площадь . . . . .	2-53
3. Общая площадь . . . . .	2-53
Запись частичной площади . . . . .	2-54
Версия программного обеспечения . . . . .	2-55
Звуковой сигнал тревоги . . . . .	2-56
Сообщения об ошибках . . . . .	2-57
Сообщения об ошибках двигателя . . . . .	2-57
B. Монитор IntelliView™ II (если установлен) . . . . .	2-58
Навигация и проверка введения . . . . .	2-59
Программируемые клавиши на малой клавиатуре . . . . .	2-60
Навигационная клавиатура . . . . .	2-60

Клавиатура быстрого доступа . . . . .	2-61
Малая клавиатура прироста . . . . .	2-62
Малые клавиатуры . . . . .	2-62
Доступ к клавиатуре . . . . .	2-63
Выбор клавиатуры . . . . .	2-63
Сообщения об ошибках при введении . . . . .	2-63
Всплывающие списки . . . . .	2-64
Доступ к всплывающим спискам . . . . .	2-64
Выбор всплывающих списков . . . . .	2-64
Прокручивающиеся списки . . . . .	2-64
Домашняя страница . . . . .	2-65
Зона главного экрана . . . . .	2-66
Зона состояния . . . . .	2-66
Аббревиатуры . . . . .	2-67
I Инструменты . . . . .	2-68
1. Настройки дисплея . . . . .	2-68
2. Установка профиля оператора . . . . .	2-69
3. Видео . . . . .	2-71
4. Размещение на рабочем экране – меню задач . . . . .	2-72
5. Установки . . . . .	2-73
II Диагностика . . . . .	2-74
1. Версия . . . . .	2-74
2. Состояние CAN . . . . .	2-74
3. Архив ошибок . . . . .	2-74
III Информация о комбайне . . . . .	2-76
1. Жатка . . . . .	2-76
2. Молотилка . . . . .	2-76
3. Очистка . . . . .	2-77
4. Двигатель . . . . .	2-77
5. Электропроводка . . . . .	2-77
6. Мультифункциональный /ходовой рычаг . . . . .	2-78
IV Управление данными . . . . .	2-79
1. Импорт . . . . .	2-79
2. Список фильтра . . . . .	2-79
3. Удалить . . . . .	2-79
C. Монитор продуктивности (если установлен) . . . . .	2-80
Клавиши меню . . . . .	2-81
Главный экран . . . . .	2-82
Информационный экран . . . . .	2-84
Экран регистрации . . . . .	2-86
Экран настроек . . . . .	2-87
1. Единицы . . . . .	2-88
2. Настройка жатки . . . . .	2-88
3. Название функции . . . . .	2-89
4. Название ярлыка . . . . .	2-90
5. Фактор скорости . . . . .	2-91
* Другое . . . . .	2-92
Настройки урожая . . . . .	2-95
Тарировка . . . . .	2-96
Содержание влаги в складываемом зерне . . . . .	2-97
Фактор калибровки урожая . . . . .	2-98
Фактор корректировки влажности . . . . .	2-100

## РАЗДЕЛ 3 - ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ В ПОЛЕ

Прежде чем сесть за рулём комбайна и поехать	3-1
Включить двигатель	3-2
Процедура ежедневного запуска	3-2
Остановка двигателя	3-3
Вожделение комбайна	3-3
Уборка урожая	3-4
Описание операции	3-4
Сводка настроек комбайна для сбора разных культур	3-12
Сводка настроек комбайна для сбора разных культур	3-13
Чтобы приспособить комбайн после уборки пшеницы для уборки кукурузы, следует ввести такие изменения	3-16
Проверка продуктивности комбайна	3-17
Немедленная остановка	3-17
Показатели продуктивности	3-17
Проба зерна из зернового бункера	3-18
Расклад на зерновом поддоне /верхнем решете	3-18
Проба возвращенного зерна	3-18
Потери	3-19
Как определить уровень потерь	3-21
Жатка	3-22
Монтаж жатки на комбайне	3-22
Скользящие башмаки жатки	3-24
Отсоединение жатки от комбайна	3-25
Управление высотой подъёма жатки	3-26
Калибровка управления высотой жатки	3-27
Режимы работы	3-29
Режим транспортировки	3-29
Режим высоты стерни	3-30
Действие системы Autofloat™ (если установлены датчики Autofloat™)	3-32
Режим компенсации	3-34
Синхронизация мотовила и скорости движения по грунту)	3-36
Самовыравнивающаяся система	3-37
Дорожный режим	3-38
Полевой режим	3-38
Автоматический режим	3-39
Подача материала / Соломоподъёмник	3-40
Регулировка нижнего вала	3-40
Кнопка изменения направления жатки и соломоподъёмника	3-42
Ограничение пределов движения системы автоматической регулировки бокового отклонения	3-43
Промежуточные пластины (если установлены)	3-43
Защитные ограждения, предотвращающие наматывание материала на соломоподъёмник при уборке риса	3-44
Соломоподъёмник — Снятие и установка	3-44
Демонтаж	3-44
Монтаж	3-47
Камнеуловитель	3-51
Обмолот	3-52
Противопылевой фильтр	3-52
Барабан и подбарабанье	3-52
Параметры	3-52
Основы регулировки	3-52
Скорость вращения барабана	3-53

Забивание молотильного барабана	3-53
Зазор подбарабанья	3-53
Остеотделительные пластины	3-55
Удлинение подбарабанья для зерновых	3-56
Применение барабанов и подбарабаний разных типов	3-57
Подбарабанье - Снятие и установка	3-57
Сепарация	3-66
Битер (в моделях с ротационным сепаратором)	3-66
Неподвижный битер (если не установлен ротационный сепаратор)	3-66
Ротационный сепаратор (если установлен)	3-67
Положение побарабанья	3-68
Абразивные плиты ротационного сепаратора	3-68
Битер Straw Flow™ (если установлен)	3-69
Соломозадерживающий фартук	3-69
соломотрясы	3-69
Очистная система	3-70
Съёмный зерновой поддон (если установлен)	3-70
Снятие зернового поддона	3-70
Установка зернового поддона	3-72
Решета	3-73
Верхнее решето	3-73
Открывание решет	3-73
Положение решета	3-74
Снятие решета	3-74
Установка решета	3-74
Предварительное решето	3-75
Открывание решет	3-75
Снятие решета	3-75
Установка решета	3-75
Нижнее решето	3-76
Открывание решет	3-76
Снятие решета	3-77
Установка решета	3-78
Доступные типы решет	3-78
Очистной вентилятор	3-79
Возвратная система (система возврата необмолоченных колосков)	3-80
Складирование /разгрузка урожая	3-83
Система наполнения зернового бункера	3-83
Получение пробы зерна	3-84
Окно зернового бункера	3-85
Защита зернового бункера	3-85
Зерновой бункер с удлинениями	3-86
Датчик уровня зернового бункера	3-87
Разгрузочный шнек зернового бункера	3-88
Управление разгрузочной трубой	3-88
Разгрузочный механизм	3-89
Переработка соломы	3-90
Соломоизмельчитель (если установлен)	3-90
Положение формирования валка (покоса)	3-90
Гребёнка измельчителя	3-90
Включение соломоизмельчителя	3-91
Ручная регулировка пластин разбрасывателя	3-92
Дистанционная регулировка пластин разбрасывателя (если установлены)	3-92
Ножи ротора	3-93

Встречные ножи .....	3-95
Измельчение злаков .....	3-96
Измельчение кукурузы .....	3-97
Разбрасыватель мякины (если установлен) .....	3-99
Отключение и устранение разбрасывателя мякины .....	3-102
Блокировка дифференциала (если установлен) .....	3-104

## **РАЗДЕЛ 4 - СМАЗКА И УХОД**

Общие положения .....	4-1
Места и периодичность смазки .....	4-1
Спецификация смазки .....	4-1
Периодичность смазки .....	4-2
Каждые 10 моточасов - левая сторона .....	4-2
Каждые 10 часов - правая сторона .....	4-3
Каждые 50 моточасов - левая сторона .....	4-4
Каждые 50 моточасов - правая сторона .....	4-7
Каждые 100 моточасов - левая сторона .....	4-10
Каждые 100 моточасов - правая сторона .....	4-11
Двигатель .....	4-12
Уровень масла .....	4-12
Замена масла и фильтра .....	4-13
Ёмкость маслоотстойника двигателя и фильтра (в сумме) .....	4-15
Спецификация масла .....	4-15
Система сапуна картера .....	4-16
Система охлаждения двигателя .....	4-17
Уровень охлаждающей жидкости .....	4-17
Замена охлаждающей жидкости .....	4-18
Ёмкость системы охлаждения .....	4-19
Спецификация охлаждающей жидкости .....	4-19
Топливная система .....	4-20
Топливный бак .....	4-20
Ёмкость топливного бака .....	4-20
Уровень топлива .....	4-20
Заправить топливный бак .....	4-21
Спецификация топлив .....	4-22
Хранение топлива .....	4-22
Фильтр предварительной очистки топлива с водоотделителем .....	4-23
Топливный фильтр .....	4-24
Стравливание воздуха из топливной системы (CSX7040 - CSX7050 - CSX7050 Laterale - CSX7070) .....	4-25
Стравливание воздуха из топливной системы (CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 - CSX7080 Laterale) .....	4-25
Вращающийся пылеулавливающий фильтр и система охлаждения .....	4-26
Система подачи воздуха .....	4-27
Гидравлическая, гидростатическая и самовыравнивающаяся система .....	4-29
Маслосборник .....	4-29
Уровень масла .....	4-29
Замена масла и фильтра .....	4-29
Объём масла .....	4-33
Спецификация масла .....	4-33
Гидравлические клапаны с дистанционным управлением .....	4-34
Ходовая коробка передач .....	4-35
Уровень масла .....	4-35
Замена масла .....	4-35

Объём масла	4-36
Спецификация масла	4-36
Коробки бортовых передач	4-37
Уровень масла	4-37
Замена масла	4-37
Объём масла	4-37
Спецификация масла	4-37
Уровень масла	4-38
Замена масла	4-38
Объём масла	4-38
Спецификация масла	4-38
Гидравлический возвратного механизма	4-39
Уровень масла	4-39
Замена масла	4-39
Объём масла	4-39
Спецификация масла	4-39
Цепи, резьбовые стержни и кривошипные пальцы (точки сочленения)	4-40
Цепи	4-40
Резьбовые стержни	4-41
Точки сочленения	4-41
Тормозная система	4-42
Уровень тормозной жидкости	4-42
Замена жидкости	4-42
Ёмкость	4-43
Характеристика жидкости	4-43
Система гидравлики	4-43
График смазки	4-44
Ремни и цепи	4-45
Комплект, уменьшающий скорость вращения барабана (если установлен)	4-55
Проверка и регулировка	4-57
Подача массы	4-63
Цепь соломоподъёмника	4-63
Скользкая (предохранительная) муфта	4-63
Обмолот	4-64
Противопылевой фильтр	4-64
Калибровка барабана	4-65
Очистка	4-66
Система калибровки Smart Sieve™	4-66
Калибровка верхнего и нижнего решета (в моделях решет с дистанционным управлением)	4-68
Хранение зерна	4-71
Датчик влажности (если установлен)	4-72
Оптические датчики продуктивности	4-73
Соломоизмельчитель	4-74
Калибровка пластин разбрасывателя (если установлены пластины разбрасывателя с дистанционным управлением)	4-74
Тормоза	4-76
Педальные тормоза	4-76
Стояночный тормоз	4-76
Замена жидкости	4-76
Регулировка стояночного тормоза	4-76

Ведущий мост	4-78
1. Позиция ведущего моста (не применяется в моделях "Laterale")	4-79
2. Ширина колесной базы ходовых колес	4-80
3. Регулировка схождения колёс	4-87
4. Регулировка управляющего цилиндра	4-89
Электрическая система	4-91
Предохранители и реле	4-91
Аккумуляторы	4-100
Сигнальная лампочка зарядки аккумулятора	4-102
Альтернатор	4-102
Управление кондиционером кабины	4-103
Воздушный фильтр кабины	4-103
Кондиционер	4-106
Конденсатор	4-106
Фильтр рециркуляции воздуха	4-106
Испаритель	4-107
Фильтр-влагоотделитель	4-108
Воздушный компрессор (если установлен)	4-109
Спецификация на воздушный резервуар	4-110
График техобслуживания	4-111

## РАЗДЕЛ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Сообщение об ошибках комбайна	5-1
Двигатель - сообщения об ошибках	5-3
Зона подачи растительной массы	5-4
Зона обмолота	5-4
Обмолот, отделение и очистка	5-6
Общие положения	5-10
Двигатель	5-11
Соломоизмельчитель	5-12
Ведомый задний мост	5-13
Электропроводка гидравлического клапана	5-14

## РАЗДЕЛ 6 - ХРАНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Послесезонное техническое обслуживание	6-1
Заказ запчастей и /или принадлежностей	6-2
Подготовка машины к сезону	6-3

## РАЗДЕЛ 7 - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Соломоподъёмник	7-1
Дополнительный подъёмный цилиндр соломоподъёмника	7-1
Привод жатки /соломоподъёмника (ЗНВ) (не для моделей "Laterale")	7-1
Промежуточный валец в соломоподъёмнике (не для моделей "Laterale")	7-1
Комплект соломоподъёмника для риса (не для моделей "Laterale")	7-1
Обмолот и отделение	7-2
Остеотделительные планки	7-2
Комплект, уменьшающий скорость вращения барабана	7-2
Шкворни битера	7-2
Трущие пластины ротационного сепаратора	7-3
Вертикальные крышки на соломотрясах	7-3

Пальцы барабана для риса (не для моделей “Laterale”) . . . . .	7-3
Битер Straw Flow™ (если установлен ротационный сепаратор) . . . . .	7-3
Система очистки и нижняя рама . . . . .	7-4
Кожух дна вентилятора . . . . .	7-4
Решето с круглыми отверстиями . . . . .	7-4
Верхнее решето 1 - 5/8” . . . . .	7-4
Низкая скорость комплекта вариатора вентилятора . . . . .	7-4
Решета с дистанционным управлением . . . . .	7-5
Удлиненные разделители решета (не для моделей “Laterale”) . . . . .	7-5
Очистка зерна, зерновой бункер, разгрузка . . . . .	7-6
Перфорированные крышки . . . . .	7-6
Переработка соломы . . . . .	7-7
Соломоизмельчитель с ручной регулировкой разбрасывающих пластин . . . . .	7-7
Соломоизмельчитель с дистанционным управлением разбрасывающих пластин . . . . .	7-7
Поручни безопасности на соломоизмельчителе . . . . .	7-7
Разбрасыватель мякины . . . . .	7-8
Гребёнка измельчителя . . . . .	7-8
Комплект переоборудования для уборки зерновых (не для моделей “Laterale”) . . . . .	7-8
Комплект переоборудования на кукурузу . . . . .	7-9
Комплект переоборудования для уборки риса (не для моделей “Laterale”) . . . . .	7-9
Ходовая часть и шины . . . . .	7-10
Ведомый задний мост . . . . .	7-10
Удлинение платформы управления . . . . .	7-10
Поручни на шарнирной лестнице . . . . .	7-11
Двигатель . . . . .	7-12
Щётка вращающегося пылеулавливающего фильтра . . . . .	7-12
Комплект компрессора для очистки двигателя . . . . .	7-12
Нагреватель двигателя . . . . .	7-12
Топливный фильтр с водоотделителем . . . . .	7-13
Кабина . . . . .	7-14
Система стеклоомывателя . . . . .	7-14
Зеркала с дистанционным управлением . . . . .	7-14
Регулируемое панорамное зеркало . . . . .	7-14
Задние динамики . . . . .	7-15
Ремни сиденья оператора . . . . .	7-15
Отопление . . . . .	7-15
Электрическая и электронная оснастка . . . . .	7-16
Вращающиеся сигнальные огни (проблесковые маяки) . . . . .	7-16
Рабочие огни освещения стерни и задние рабочие огни . . . . .	7-16
Переносные рабочие огни . . . . .	7-16
Комплект вертикальных ножей . . . . .	7-16
Дополнительные элементы . . . . .	7-17
Отличительные таблицы . . . . .	7-17
Отличительные таблицы для Италии . . . . .	7-17
Монитор ИнтелиВьют II . . . . .	7-18
Монитор продуктивности . . . . .	7-18
Принтер . . . . .	7-18
Комплект камеры . . . . .	7-18
Сцепное устройство прицепа жатки . . . . .	7-19
Опорная рама противовесов (если применяются) . . . . .	7-20
Рама противовесов . . . . .	7-20

Противовесы колёс .....	7-20
Гидравлический привод мотовила .....	7-21
Пистолет-распылитель со шлангом .....	7-21
Складной комплект .....	7-21
Огнетушитель .....	7-21

## **РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Колёса и шины .....	8-1
Моменты затяжки гаек колёс .....	8-1
Технические данные .....	8-12
Размеры .....	8-24
Противовесы .....	8-27

## **РАЗДЕЛ 9 - ФОРМУЛЯР СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ 1-Е 50 ЧАСОВ РАБОТЫ**

Проверьте и при необходимости отрегулируйте (копия для покупателя) .....	9-1
Проверить и при необходимости отрегулировать (копия для продавца) .....	9-3

## **РАЗДЕЛ 10 - АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ**

## РАЗДЕЛ 1 - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Кормоуборочные комбайны спроектированы как самоходные машины с дизельными двигателями, которыми управляет только один оператор.

Эти машины предназначены для сельскохозяйственных работ по уборке зерновых, мелкосеменных культур, кукурузы, сои и т.п. Процесс уборки урожая включает скашивание или подборку растений из валков, обмолот, отсеивание соломы от зерна, а также временное хранение зерна до момента его погрузки на транспортные средства.

#### Запрещённое использование

Запрещается подключать к комбайну детали и агрегируемые устройства, которые не были выпущены NEW HOLLAND. Это может отрицательно повлиять на работу машины, безопасность оператора или других лиц, стабильность работы или эксплуатационные характеристики комбайна. Это может также стать причиной аннулирования технического одобрения комбайна, выданного в Вашей стране.

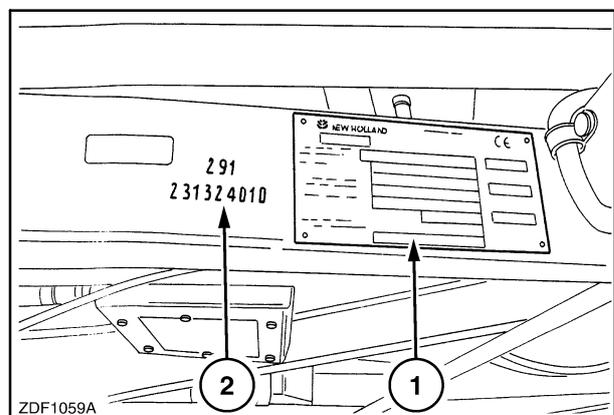
### ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМБАЙНА

Серийный номер комбайна, двигателя и дополнительного оборудования находятся:

#### Комбайн

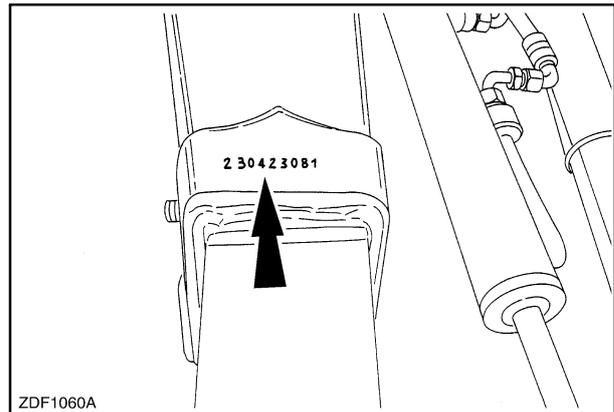
На щитке (1), расположенном с правой стороны платформы оператора.

Они также выбиты в (2).



1

Они также выбиты справа от заднего моста.

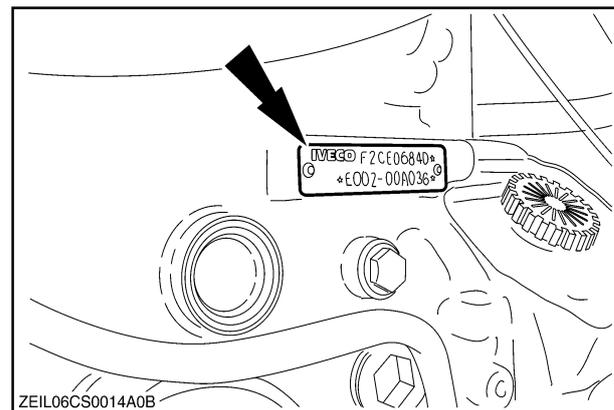


2

### Двигатель

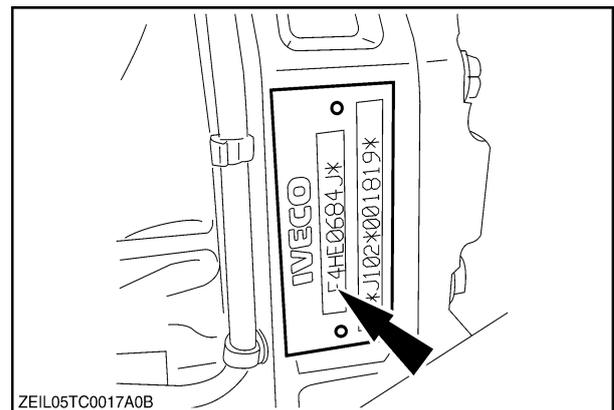
На щитке на блоке цилиндров.

- **CSX7060, CSX7060 Laterale, CSX7080 и CSX7080 Laterale**



3

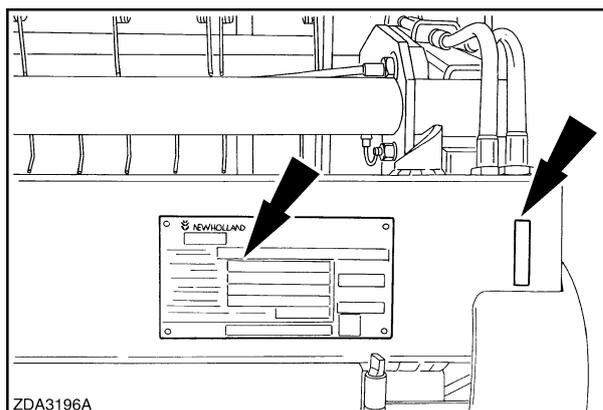
- **CSX7040, CSX7050, CSX7050 Laterale и CSX7070**



4

**Зерновая жатка  
(High-Capacity, Extra-Capacity или Varifeed™)**

В правом верхнем углу жатки и на щитке.

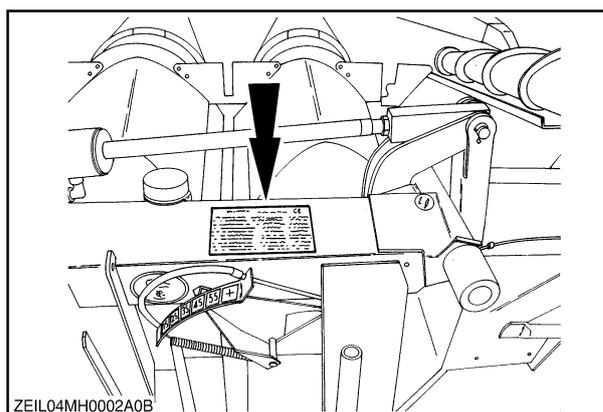


ZDA3196A

5

**Кукурузная жатка**

На пластине справа, в положении, показанном на рисунке.

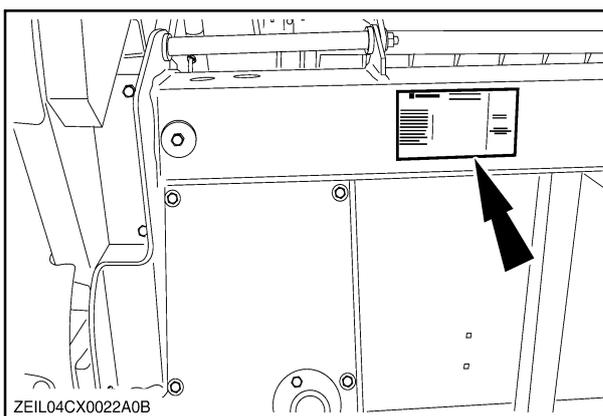


ZEIL04MH0002A0B

6

**Жатка Superflex**

На щитке в левом верхнем углу.



ZEIL04CX0002A0B

7

**Рекомендуем записать серийные номера, приведенные ниже, это позволит быстро найти их в алфавитном указателе:**

Модель комбайна .....

Серийный номер комбайна .....

Серийный номер двигателя .....

Серийный номер зерновой жатки

    High-Capacity .....

    Extra-Capacity .....

    Varifeed™ .....

Серийный номер кукурузной жатки .....

Серийный номер жатки Superflex .....

Дата первого запуска машины .....

Номер телефона коммерческого представительства .....

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### С вашей помощью можно предотвратить несчастные случаи в сельском хозяйстве.

Ни одна программа по предотвращению несчастных случаев не даст результатов, если человек, непосредственно отвечающий за работу комбайна, не будет её выполнять.

Сельскохозяйственные машины могут создавать опасность, если нарушать правила их эксплуатации.

В этом разделе описаны самые важные меры безопасности.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Этот символ касается ситуаций, связанных с безопасностью оператора комбайна.

---

Следует прочитать и выполнять данные инструкции. Соблюдайте необходимую осторожность!

Чтобы показать отдельные элементы комбайна или детально проиллюстрировать их регулировку, на некоторых рисунках в данном руководстве эти элементы могут быть показаны со снятыми защитными ограждениями.

Перед запуском машины надо закрыть или установить на место все защитные ограждения.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Личная безопасность

В этом руководстве и на ярлыках на комбайне Вы найдёте предостерегающие знаки безопасности ("ОСТОРОЖНО", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ", и "ОПАСНОСТЬ"), за которыми следуют детальные инструкции. Эти предостережения приведены с целью обеспечить безопасность оператора и находящихся поблизости лиц. Пожалуйста, прочитайте их внимательно.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Слово "ОСТОРОЖНО" используется в случаях, когда действия согласно указаниям руководства по эксплуатации и техобслуживанию, а также общих правил безопасности может уберечь оператора и людей, находящихся в зоне его работы, от несчастного случая.

---

—  **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  —

Слово "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" обозначает потенциальную или неочевидную опасность, которая может привести к серьёзным травмам. Это слово используется для того, чтобы предостеречь оператора или других людей о том, что они должны действовать особенно внимательно, во избежание аварии комбайна.

---

—  **ОПАСНОСТЬ**  —

Слово "ОПАСНОСТЬ" говорит о запрещённых действиях, связанных с серьёзным риском, который может привести к смерти.

---

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ,  
ОБОЗНАЧЕННЫХ КАК "CAUTION"  
(ОСТОРОЖНО), "WARNING"  
(ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ), И "DANGER"  
(ОПАСНОСТЬ) МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЁЗНЫЙ  
УЩЕРБ ЗДОРОВЬЮ ИЛИ ПРИВЕСТИ К  
СМЕРТИ.

### Безопасность оборудования

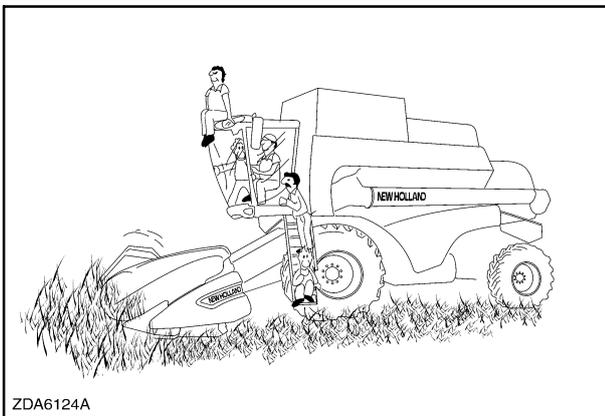
За дополнительными предостережениями ("ВАЖНО") находятся детальные инструкции. Это обозначение касается безопасности машины.

**ВАЖНО:** Слово "ВАЖНО" информирует оператора о том, что надо сделать, чтобы предотвратить повреждение машины.

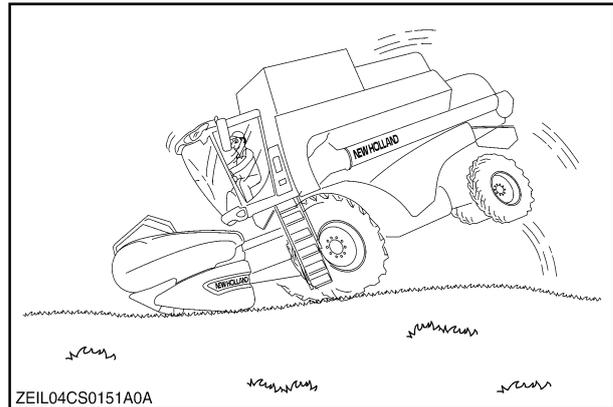
ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Большинства несчастных случаев, связанных с эксплуатацией сельхозмашин, можно избежать, соблюдая несколько простых мер безопасности.

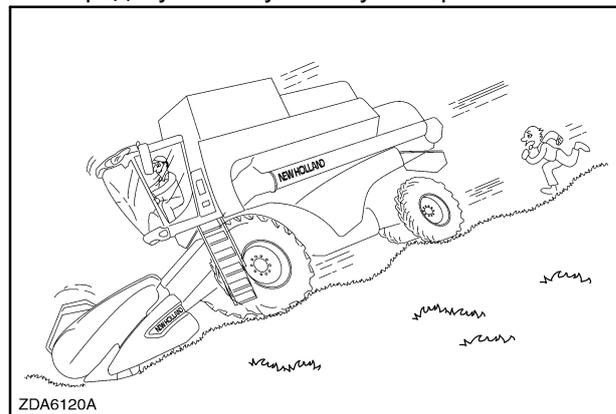
1. Машину может эксплуатировать только квалифицированный оператор, обученный управлению комбайном и техникам уборки кормов на обрабатываемых полях, комбайн может работать на склоне с максимальным уклоном 26% (15°) при езде под гору или вниз по склону, с противовесами, установленными как описано в "РАЗДЕЛ 8 – СПЕЦИФИКАЦИИ", параграф, озаглавленный "противовесы", и максимум 53% (28°) при езде вдоль склона [если поле достаточно ровное, а колёса имеют достаточно хорошее сцепление с землей].
2. Комбайн может обслуживать только оператор.



3. Перед запуском комбайна проверьте, нет ли на нём посторонних лиц.  
Надо предостеречь людей, находящихся в зоне работы комбайна, звуковым сигналом - несколько раз.
4. Обратите внимание, нет ли поблизости детей.
5. Во время движения комбайна никто не может находиться на лестнице или платформе.
6. Избегайте резкого торможения - комбайн может перевернуться.

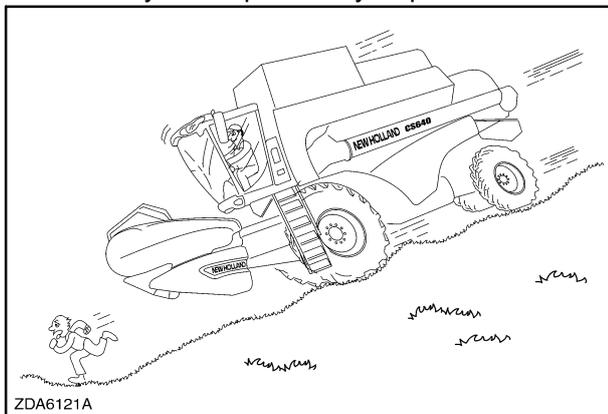


7. При езде вниз по склону не превышайте скорости 20 км/ч. Если это необходимо, перед началом спуска по склону переключите передачу на самую низкую скорость.

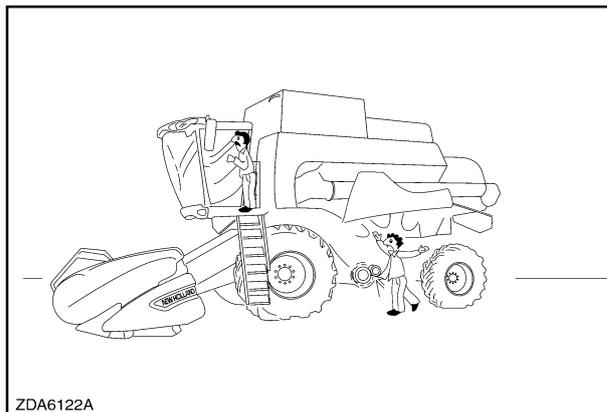


8. Избегайте поворотов при большой скорости.
9. Перед началом обслуживания комбайна проверьте, установлены ли все защитные ограждения комбайна.
10. Никогда не становитесь на машине в местах, не защищённых противоскользящим покрытием.
11. Всю первую неделю эксплуатации комбайна надо ежедневно проверять, как затянуты гайки колёс. Потом надо проверять гайки раз в неделю. Затяжка описана в "РАЗДЕЛЕ 8 – СПЕЦИФИКАЦИИ".
12. Отключить привод на четыре колеса при езде вниз по склону (>10%).

- Срок службы и параметры шин в значительной мере зависят от правильного давления. Правильное давление в шинах указано в "РАЗДЕЛЕ 8 – СПЕЦИФИКАЦИИ".
- Запрещается входить в зерновой бункер во время работы комбайна. Если шнековый транспортёр бункера забьётся, следует его очистить деревянной палкой. Если возникнет необходимость очистки транспортёра, соблюдайте особую осторожность, чтобы Вас не втянуло в зерновой бункер.



- При работе поблизости комбайна, одежду необходимо обязательно застегнуть, иначе движущиеся части могут её втянуть.
- Никогда не меняйте программного обеспечения двигателя, это может привести к утрате гарантии и технического одобрения комбайна.



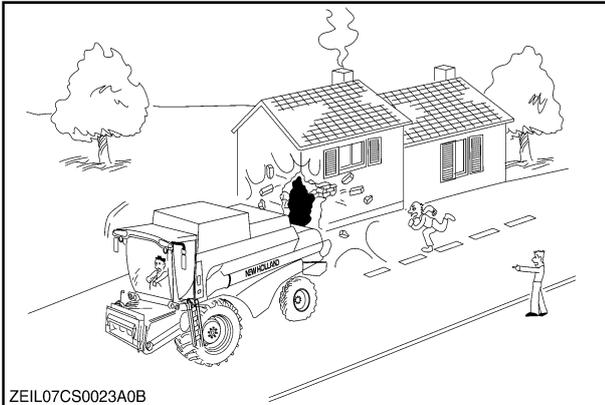
- Не приближать руки к движущимся частям комбайна.
- Хранить огнетушитель в доступном месте. После использования или по истечении срока годности огнетушитель необходимо наполнить или проверить, либо заменить огнетушителем подобного типа.
- На крышу кабины входить запрещено.
- Пыль, возникающая во время уборки урожая, может стать причиной профессиональной болезни лёгких. Эта пыль может содержать вредные соединения. Во время работы комбайна двери и окна должны быть закрыты. Во время очистки воздушных фильтров или устранения пыли, накопившейся в комбайне, необходимо надевать респиратор.

### ЗАПУСК КОМБАЙНА

- Запрещается запускать комбайн и управлять им, находясь в ином месте, чем сиденье оператора.
- Перед запуском комбайна (например, после долгого перерыва в работе), проверить, нет ли незакреплённых деталей в дополнительном оборудовании, возле приводной системы и /или вращающейся противопылевой защиты.
- Перед запуском двигателя необходимо всегда установить многопозиционный (ходовой) рычаг переключения скоростей в нейтральном положении (NEUTRAL), а переключатель режима езды в положении езды по дороге (ROAD).
- Запрещается запускать двигатель в закрытом помещении, где нет соответствующей вентиляции. Выхлопные газы содержат токсичные газы, что может привести к смерти.

**ЕЗДА ПО ОБЩЕСТВЕННЫМ ДОРОГАМ**

1. Проверьте, находится ли переключатель режима езды в положении езды по дороге (ROAD).
2. Убедитесь, что комбайн находится в своем нижнем положении.
3. Всегда соблюдайте требования местного законодательства. Если ширина оснастки шире, чем допустимая ширина транспортного средства, движущегося по общественным дорогам, необходимо связаться с местными властями, чтобы получить информацию или соответствующую лицензию.
4. Следует соблюдать правила дорожного движения, скорость движения комбайна должна соответствовать ограничениям и дорожным условиям. Проверьте, правильно ли действует освещение.
5. Если этого требуют местные правила дорожного движения, спереди и сзади комбайна следует прикрепить таблички, предупреждающие об опасности.
6. Следует использовать вращающиеся сигнальные лампы, информирующие о медленно передвигающемся негабаритном транспортном средстве.
7. Запрещается передвигаться по общественным дорогам с включенными фарами направленного (дальнего) света и рабочим освещением.
8. Если вечером навстречу едет автомобиль, включите фары ближнего света. Фары ближнего света должны быть установлены так, чтобы не ослепить едущего навстречу водителя.
9. Избегайте поворотов на большой скорости.



ZEIL07CS0023A0B

10. Перед выездом на общественную дорогу проверьте тормоза при помощи тяги, которая поставляется с комбайном. При торможении без спаренных тормозных педалей комбайн может занести, он может съехать с дороги. Старайтесь пореже нажимать на тормоза.
11. Нажимайте на педаль тормоза деликатно, чтобы комбайн не перевернулся.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Перед выездом на общественную дорогу комбайном с зерновой жаткой шириной менее 4 метров (складная или поднимаемая жатка), следует выполнить следующие действия: свяжитесь с продавцом, чтобы:

- Противовесы
- Дополнительное освещение

12. Никогда не держите ногу на тормозных педалях во время движения машины.
13. При съезде комбайном с дороги на поле полностью поднимите узел жатки, чтобы не ударить им в преграду.
14. При езде по общественным дорогам зерновой бункер должен быть пуст. Проверить разгрузочную трубу - она должна быть заблокирована и закрыта.
15. При передвижении комбайном по общественным дорогам с зерновой жаткой на прицепе или агрегатированной сзади комбайна, или с зерновой жаткой, расположенной спереди комбайна (если местные правила позволяют), режущий аппарат должен быть закрыт чехлом, который можно купить как дополнительное оборудование (см. руководство по эксплуатации зерновой жатки).
16. При передвижении комбайном по общественным дорогам с зерновой жаткой на прицепе сзади комбайна, или всё ещё агрегатированной спереди комбайна (если местные правила позволяют), никогда не забывайте о её размерах.

УПРАВЛЕНИЕ КОМБАЙНОМ

1. Перед началом работы на комбайне проверьте, все ли защитные ограждения находятся на своих местах и закреплены.
2. При вождении машины следует сидеть на сидении оператора.
3. В целях безопасности, прежде чем покинуть площадку оператора, необходимо отключить привод комбайна, опустить жатку, остановить двигатель, затянуть тормоз и вынуть ключи из замка зажигания.
4. Чтобы не попасть под колёса, не входите на движущийся комбайн.
5. Во время работы поблизости канав, каналов или крутого склона соблюдайте особую осторожность.
6. Избегайте резкого изменения направления движения, особенно при езде задним ходом, чтобы комбайн не перевернулся. Если задняя часть комбайна начинает подниматься, опустите дополнительную оснастку комбайна.
7. Всегда водите кормоуборочный комбайн с безопасной скоростью, соответствующей полевым условиям.  
На неровном грунте очень внимательно выберите скорость, чтобы не утратить стабильности.
8. Работая на склонах, старайтесь не ехать слишком быстро, особенно на поворотах.
9. Никогда не превышайте установленных ограничений. Имейте в виду, что условия работы ограничены - боковой наклон может составлять не более 18%, даже если поверхность грунта достаточно ровная.
10. Если это возможно, работайте, проходя склон впоперёк: **разворачиваясь, всегда поворачивайте зерновую жатку вверх по холму.**
11. Не выполняйте резких поворотов, особенно при полном зерновом бункере: **имейте в виду, что выравнивающее устройство должно иметь время для реакции.**
12. Опасно для жизни - поражение током! Попросите энергетическое предприятие - поставщика энергии, чтобы поинформировали вас о напряжении и безопасном расстоянии сети электропередач.

Будьте особенно осторожны вблизи воздушных электролиний. Проверьте, может ли комбайн безопасно проехать в любом направлении, даже с поднятыми или открытыми узлами комбайна. Обратите внимание на такие элементы, как радиоантенны или другие устройства, которые могут появиться позже. На ярлыке на кабине указана высота открытой разгрузочной трубы.

Если комбайн прикоснется к линии электропередачи, действуйте следующим образом: Немедленно остановите машину, выключите двигатель и затяните ручной тормоз.

Проверьте, можно ли безопасно выйти из кабины, не дотрагиваясь до электропроводов. Если нет, оставайтесь на месте и вызовите помощь. Если вы можете выйти из кабины, не дотрагиваясь до проводов, соскочите с последней ступеньки или подставки обеими ногами, таким образом, чтобы не стоять одной ногой на ступеньке, а другой на земле. Ни в коем случае не прикасайтесь к комбайну до тех пор, пока не отключат ток в энергетической линии. Не позволяйте посторонним лицам прикасаться к комбайну, свяжитесь с энергетиками и попросите отключить ток на линии электропередач.

13. Не применяется на машинах типа "laterale": При повороте выключайте блокаду дифференциала. Включенная блокада дифференциала затрудняет маневрирование комбайном на поворотах
14. Перед открытием какой-либо защиты выключите двигатель и подождите, пока движущиеся части комбайна не остановятся полностью.  
**НЕКОТОРЫЕ ВРАЩАЮЩИЕСЯ ДЕТАЛИ МОГУТ ПРОДОЛЖАТЬ ВРАЩАТЬСЯ, ДАЖЕ ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ МАШИНЫ.**

Перед тем, как открыть защитный кожух, посмотрите и послушайте, не вращаются ли ещё детали. Особое внимание надо обратить после длительного перерыва в работе ротора соломоизмельчителя.

### УПРАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОСНАСТКОЙ.

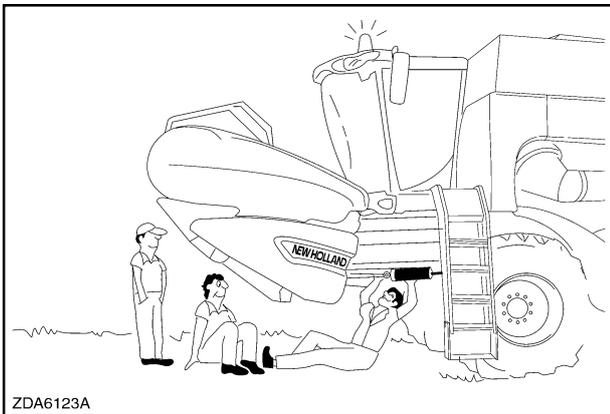
1. После подключения съёмного оборудования к комбайну не становитесь между комбайном и этим оборудованием.
2. Перед отсоединением съёмного оборудования проверьте, не стоит ли кто-нибудь перед комбайном.
3. Перед началом работы со съёмным оборудованием удостоверьтесь, что в зоне работы комбайна нет посторонних лиц.
4. Во время работы съёмного оборудования комбайна никогда не пытайтесь устранить растения или их остатки из этого оборудования. Это грозит серьёзной травмой или смертью. Если машина заблокируется, и если попытки изменения направления движения оснастки не удаются, надо обязательно отключить механизм молотилки, выключить двигатель комбайна и затянуть стояночный тормоз перед очисткой блокады.

### ОСТАНОВКА КОМБАЙНА

1. На стоянке всегда опускайте съёмное оборудование.
2. Для безопасности не сходите с платформы оператора, пока не поставите рычаг коробки передач в нейтральное положение, отключите молотильный узел, поставите комбайн на стояночный тормоз и выключите двигатель. Кроме того, если комбайн останется без присмотра, выньте ключ из замка зажигания и выключите аккумулятор при помощи переключателя аккумулятора.
3. Паркуйте комбайн на ровной поверхности, всегда ставьте его на стояночный тормоз. При парковке на склоне поставьте его на стояночный тормоз и подложите упоры под колёса. В аварийной ситуации, если это возможно, поставьте комбайн поперёк склона, а затем поставьте его на первую скорость и затяните стояночный тормоз. Если не удастся остановить комбайн, несмотря на выполнение вышеприведенных указаний, поступайте так:
  - Съезд вниз по склону: деликатно потяните рычаг управления гидростатической системой до упора, выключите двигатель и затяните стояночный тормоз. Выйдите из комбайна, подложите упоры под колёса (если есть) или другой предмет подобной величины перед приводными колёсами.
  - Комбайн движется вверх по склону: включите первую скорость, толкните рычаг управления гидростатической системой вперёд до упора, выключите двигатель и затяните стояночный тормоз. Выйдите из комбайна, подложите упоры под колёса (если есть) или другой предмет подобной величины перед приводными колёсами.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

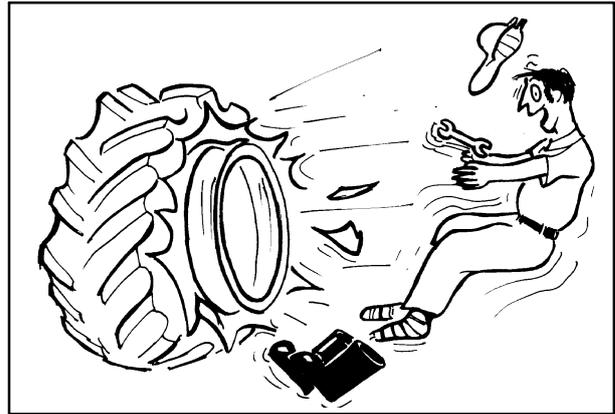
1. Действия по уходу следует выполнять согласно графику по техуходу.  
Помните, что регулярное обслуживание не занимает много времени. Помните, что правильное техобслуживание комбайна позволит значительно продлить срок его службы.
2. Запрещается чистить, смазывать или выполнять регулировку элементов комбайна при включенном двигателе или при движущихся частях.
3. Держите руки, ноги и/или части одежды подальше от движущихся деталей.
4. Запрещается работать под жаткой комбайна, пока она не будет надёжно лежать на деревянных опорах или пока не удостоверитесь, что включена блокировка гидродвигателя наклонного транспортёра.



5. При выполнении операций по уходу за осью рулевого управления или тяговой осью установить домкраты. Точки опоры обозначены на комбайне (на декалях безопасности).
6. Содержите комбайн, а особенно тормоза и систему управления, в таком состоянии, которое позволит машине работать правильно и без проблем, а также безопасно её эксплуатировать согласно требованиям местного законодательства.  
Регулярно проверяйте исправность тормозной системы, меняйте тормозные колодки, не допуская до их полного износа.
7. Утечка гидравлического масла или топлива под высоким давлением может привести к травмам. Определяя место утечки наденьте очки и защитные перчатки, а также соответствующую защитную одежду.



8. Запрещается составлять гибкие шланги из элементов, которые ранее использовались как часть такого шланга.
9. Сваривать трубы запрещено.
10. Если гибкие шланги или трубы повредятся, их необходимо немедленно заменить.
11. Сношенные или потёртые ремни заменять, не дожидаясь их выхода из строя.
12. Перед началом выполнения работ, связанных с электропроводкой, следует всегда отключать аккумулятор.
13. Перед началом сварки электрических элементов отключить провода альтернатора и аккумулятора. Кроме этого, заземляющий провод электрической сварочной машины подключить как можно ближе к месту, где будет выполняться сварка.
14. Перед смазкой, техобслуживанием или ремонтом убрать все инструменты, находящиеся на комбайне. Кроме этого, проверьте, все ли узлы надёжно закреплены, а защитные крышки установлены. Повреждённые защитные крышки немедленно заменить или отремонтировать.
15. Колёса комбайна очень тяжелые. Следует соблюдать особую осторожность, чтобы предотвратить падение колес во время хранения - это может привести к травме.
16. Запрещается выполнять операции с шинами без специальных инструментов и не имея необходимого опыта. Неправильно установленные шины могут создавать серьёзную опасность. В случае появления сомнений свяжитесь с квалифицированным персоналом.



17. Не пытайтесь ремонтировать самостоятельно системы кондиционирования воздуха! Контакт с хладагентом грозит обморожением или травмами. Для техобслуживания системы кондиционирования воздуха нужны специальные приборы и инструменты. Для проведения техобслуживания свяжитесь с коммерческим представителем (дилером).
18. Выполняйте все указания о периодических техосмотрах, моментах вращения, смазочных материалах и т.п., которые указаны в настоящем руководстве.
19. Знаки безопасности (декали) должны быть чистыми и разборчивыми. Если они станут неразборчивыми или будут повреждены, закажите новые у вашего дилера New Holland.

## ДВИГАТЕЛЬ

1. Во избежание пожара устраняйте пыль, мусор и солому из камеры двигателя.



2. Из-за опасности скопления вредных газов запрещается запускать двигатель в закрытом помещении.
3. При работе в условиях высокого уровня шума - если вы чувствуете дискомфорт, или требуют этого правила местного законодательства - рекомендуется применять шумозащиту: наушники, ушные затычки.



4. Система охлаждения работает под давлением, которое регулируется крышкой радиатора. Нельзя снимать пробку бачка при горячем двигателе.
  - Выключить двигатель и подождать, пока он не остынет. Даже с остывшим двигателем пробку надо снимать очень осторожно. Накрывать пробку тряпочкой и медленно повернуть, пока не почувствуете первое сопротивление, это позволит сбросить давление, и снимите пробку до конца. Не подходите слишком близко к уравнительному бачку, потому что горячая охлаждающая жидкость может выплеснуться наружу.
  - Запрещается доливать холодную воду в уравнительный бачок.



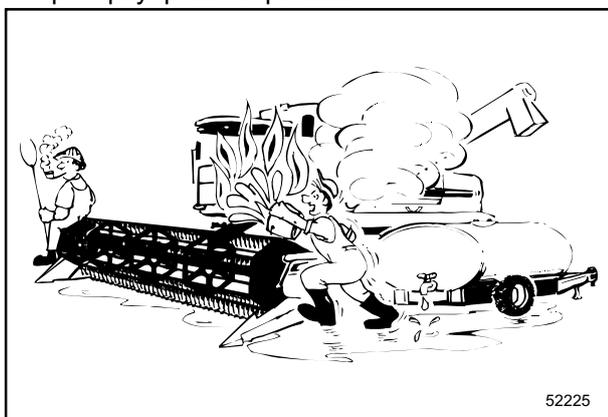
Нарушение этой инструкции может привести к серьёзным травмам вследствие контакта с горячим охладителем и/или стать причиной повреждения системы охлаждения или двигателя.

5. Антифриз содержит этиленгликоль и другие химикаты, которые при попадании в организм опасны для здоровья. Эти вещества могут попасть в организм в опасном количестве также при слишком длительном или частом контакте с кожей. При применении антифриза соблюдайте меры предосторожности:
  - Никогда не принимайте антифриз внутрь. Если Вы проглотили антифриз, немедленно обратитесь к врачу.
  - Храните антифриз в закрытых ёмкостях, в местах недоступных для детей, домашних животных и скота.
6. Топливо в системе впрыска находится под таким высоким давлением, что может проникнуть под кожу. Лицам, не имеющим соответствующих квалификаций, запрещено устранять или регулировать какие-либо элементы системы впрыска. Несоблюдение этих инструкций может привести к серьёзным травмам или смерти.

Если топливо попадёт под кожу, обратитесь к врачу.
7. Действуйте особенно осторожно, чтобы избежать контакта с горячим моторным маслом. Если двигатель очень горячий, подождите, пока масло не остынет до температуры, позволяющей его безопасно удалить.
8. Запрещается дотрагиваться до горячего масляного фильтра голыми руками.
9. Частый и слишком длительный контакт с отработанным маслом может стать причиной рака кожи. Чтобы защитить кожу, носите прочные синтетические перчатки. Если масло попадёт на кожу, вымойте её водой с мылом.

## ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО

1. Используйте только такое топливо, которое соответствует стандарту EN590. Не используйте отопительного масла для своего двигателя.
2. Ни в коем случае не добавляйте бензин, спирт или горючие смеси в дизельное топливо. Если их смешать с дизельным топливом, возрастёт опасность взрыва или пожара. Смеси топлива в закрытой ёмкости, такой как топливный бак, значительно более взрывоопасны, чем чистый бензин. **Запрещается применять смеси топлива.**
3. Не снимайте крышку горловины топливного бака и не доливайте в него топливо, когда двигатель работает или ещё не остыл. Топливный бак можно наполнять только при выключенном двигателе. Никогда не курите и не приближайтесь с открытым пламенем к баку при заправке и к резервуарам с горючим.
4. При наполнении топливного бака всё время держите в руках заправочный пистолет.
5. Никогда не наливайте бак до максимального объёма. Оставьте место на объемное расширение топлива.
6. Разлившееся топливо немедленно вытереть.
7. Всегда старательно закручивайте крышку топливного бака.
8. Если оригинальная крышка топливного бака потеряется, возьмите другую, одобренную изготовителем. Применение крышек, не имеющих такого одобрения, может быть небезопасным.
9. Содержите топливную систему в чистоте и работоспособности.
10. Запрещается проезжать поблизости источников открытого пламени.
11. Запрещается использовать топливо для чистки.
12. Качество топлива должно соответствовать норме EN590. Допускается использование биодизельного топлива до разряда B100.



## БИОДИЗЕЛЬ

Биодизель **ДОЛЖЕН** соответствовать спецификации EN14214, ASTM D6751, а поставщики топлива должны обеспечить соответствующее качество топлива. Поставщик топлива и /или финальный пользователь отвечают за то, чтобы поставлялся и использовался соответствующий тип топлива и смесей.

Смесь биодизельного топлива **ДОЛЖНА** быть подготовлена поставщиком.

Биодизель обладает высокими гигроскопическими свойствами (впитывает влагу из атмосферы). Топливный бак **ДОЛЖЕН** быть настолько полным, как это возможно, чтобы ограничить количество воздуха и водяного пара. Ежедневно надо устранять воду из топливных фильтров двигателя и фильтров предварительной очистки.

Если биодизельное топливо разольётся, его надо немедленно устранить, прежде чем оно повредит краску машины.

Биодизельное топливо может устранять ржавчину и частицы в топливных канистрах и топливных баках машины.

Топливо типа биодизель недолговечно, поэтому не рекомендуется оставлять его в топливной системе или хранить дольше трёх месяцев. Если комбайн будет простаивать более 3 месяцев, следует очистить двигатель, запуская его минимум в течение 20 часов на дизельном топливе EN590.

Поскольку биодизель имеет более высокую температуру помутнения, чем обычное дизельное топливо, не рекомендуется использовать его зимой. Чтобы получить информацию о местных требованиях относительно зимнего топлива, свяжитесь с продавцом топлива.

Особенно рекомендуется перейти с биодизеля на обычное дизельное топливо, если машина работает при температуре окружающей среды ниже -9° C. В таких условиях в топливном баке и трубах топливо начинает загустевать, например, из дизеля осаждаются парафин, который осаждаётся на топливном фильтре, из-за чего он может забиться.

Гарантия не распространяется на проблемы с двигателем или системой впрыска топлива, если применялись не санкционированные смеси топлива.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ.**



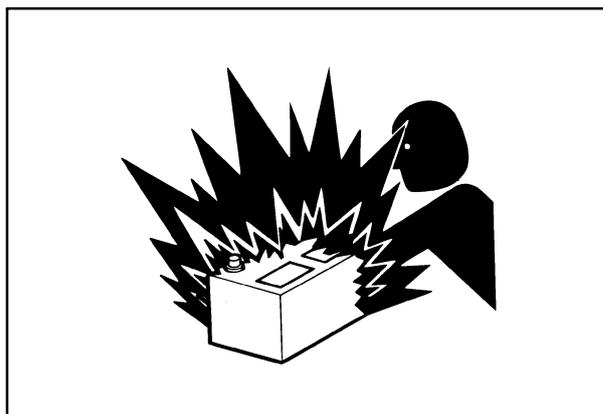
**ОСТОРОЖНО**



Аккумуляторная батарея заполняется электролитом - раствором серной кислоты, которая может вызвать ожоги и выделять взрывоопасные газы. Избегайте контакта электролита с кожей, глазами и одеждой. Не принимайте электролит вовнутрь!

Следует соблюдать следующие важные меры безопасности:

- *Никогда не проверяйте уровень электролита при открытом пламени. Избегайте попадания в аккумулятор искр, пламени и пепла сигарет.*
- *Избегать искрения от кабельных зажимов во время зарядки аккумулятора, или при запуске двигателя от вспомогательного аккумулятора.*
- *При работе с аккумуляторами носить защитные очки.*
- *При работе с аккумулятором и его зарядке в закрытых помещениях обеспечить соответствующую вентиляцию.*
- *Удостоверьтесь, что все заглушки установлены правильно и плотно.*



При контакте электролита с кожей, глазами или в случае его попадания вовнутрь выполнить следующие действия:

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Кожа:               | Смыть холодной водой.   |
| Глаза:              | Промывать холодной водой в течение 10 минут, а затем немедленно обратиться к врачу. |
| Попадание вовнутрь: | Немедленно вызвать врача.   |

**ИЛЛЮСТРАЦИИ**

**ВНИМАНИЕ:** Некоторые иллюстрации в настоящем руководстве содержат фотографии прототипов. Машины серийного производства могут от них несколько отличаться.



**ОСТОРОЖНО**



На некоторых иллюстрациях в настоящем руководстве защитные ограждения и крышки сняты. Запрещается эксплуатировать комбайн со снятыми защитными ограждениями или кожухами.

## ПРАВОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Ваш комбайн согласно требованиям местного законодательства мог быть оснащён специальными защитными ограждениями или другими устройствами. Некоторые из этих устройств могут требовать выполнения оператором дополнительных операций.

Таким образом, необходимо ознакомиться с правилами эксплуатации комбайна.

### БЕЗОПАСНОСТЬ МАШИН - ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ СИСТЕМ И ИХ ЭЛЕМЕНТОВ - ГИДРАВЛИКА (ЕВРОПЕЙСКАЯ НОРМА EN 982)

Запрещается составлять гибкие шланги из элементов, которые ранее использовались как часть такого шланга.

Сваривать трубы гидросистемы запрещается.

Если гибкие шланги или трубы повредятся, их необходимо немедленно заменить.

Запрещается модифицировать гидравлический аккумулятор, сваривая его, меняя его форму, или каким-либо иным образом.

Перед удалением гидравлических аккумуляторов для выполнения действий по обслуживанию необходимо уменьшить давление жидкости в аккумуляторе до нуля.

Давление в гидравлических аккумуляторах проверять согласно указаниям изготовителя аккумулятора.

Необходимо следить, чтобы не допустить превышения максимального допустимого давления в аккумуляторе. После осмотра или регулировки проверить на утечку газа.

## АКУСТИЧЕСКАЯ ЭМИССИЯ ШУМА

Согласно европейскому и национальному законодательству, уровень шума, доходящего до оператора, измеряется в дБа согласно норме ISO 5131.

Уровень шума измерялся при включённом двигателе и всех узлах, действующих с нормальной рабочей скоростью, типичной для данного узла, без уборки зерновых. Это максимальные величины, которые при нормальной работе не будут превышены.

Следует отметить, что уровень шума может превысить 85 дБа, если комбайн будет работать при открытых дверях.

Модель машины	Модель двигателя	Уровень шума (дБа) при закрытых дверях кабины.
CSX7040	New Holland (*)	75
CSX7050	New Holland (*)	75
CSX7050 Laterale	New Holland (*)	75
CSX7060	Iveco - Курсор 9	75
CSX7060 Laterale	Iveco - Курсор 9	75
CSX7070	New Holland (*)	75
CSX7080	Iveco - Курсор 9	75
CSX7080 Laterale	Iveco - Курсор 9	75

(\*) двигатель фирмы CNH Engine Corporation

### **ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЕМС)**

Машина изготовлена согласно директиве ЕЭС 2004/108/ЕС, вместе с её поправками, касающимися электромагнитных помех в электронных устройствах, если они используются вместе с устройствами со знаком СЕ.

New Holland снимает с себя ответственность за проблемы, возникающие при эксплуатации комбайна и оборудования, не соответствующей требованиям норм ЕЭС.

В случае применения оборудования, не соответствующего этим нормам и не изготовленного в New Holland, могут появиться проблемы. Поскольку эти проблемы могут привести к серьёзной аварии комбайна и/или создать опасную ситуацию, следует выполнять

ниже приведенные инструкции:

Каждый элемент, не являющийся продуктом фирмы New Holland, который применяется с машиной нашей фирмы, должен иметь знак СЕ.

Максимальная величина эмиссии помех, которые создают такие устройства, как радио, телефон и т.п., не может превышать установленной в Вашей стране величины.

Электромагнитное поле, которое создают дополнительные устройства, не может превышать 24 В/м в любой момент и в любом месте возле электронных приборов и соединений между ними во всей машине.

### **ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ВИБРАЦИИ**

Уровень вибрации, измеряемый для рук оператора во время работы комбайна в нормальных условиях, составляет менее 2.5 м/сек<sup>2</sup> измеряемой по средней квадратной (RMS) величине. Уровень вибрации всего тела меньше 0.5 м/сек<sup>2</sup> RMS.

Эта информация и метод измерения соответствует Европейской директиве по машинам 98/37/ЕС, пункт 3.6.3.

**ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

СОГЛАСНО ДИРЕКТИВАМ 98/37/ЕС &  
2004/108/ЕС

Мы, CNH Belgium N.V.  
Leon Claeysstraat 3A  
B-8210 Zedelgem (Бельгия)

заявляем под нашу исключительную ответственность, что  
продукт:

Изготовитель: **NEW HOLLAND**

Тип: . . . . . XXXXXXXXX

Серийный номер: XXXXXXXXX

которого касается декларация,  
соответствует требованиям по безопасности и охране  
здоровья,  
содержащимся в Директиве  
98/37/ЕС, с изменениями .....

и требованиям Директивы  
2004/108/ЕС

В рамках удовлетворения требований, упомянутых в  
директивах, применяются следующие нормы:

- EN ISO 12100-1
- EN ISO 12100-2
- EN 1553, EN ISO 14982,
- EN 294, EN 632

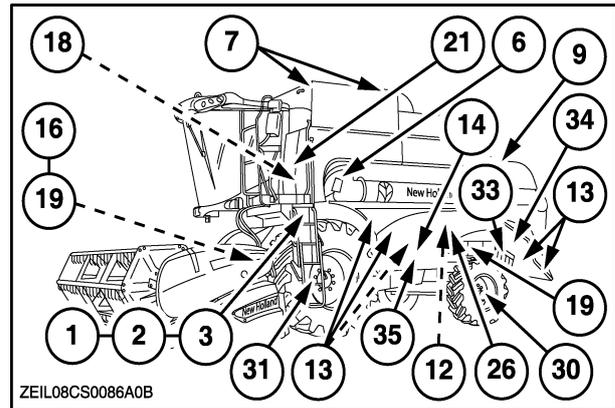
Имя, должность и подпись ответственного лица:

**W. MARTENAS**  
VP Engineering

Место и дата выпуска: Zedelgem, XX/XX/XXXX

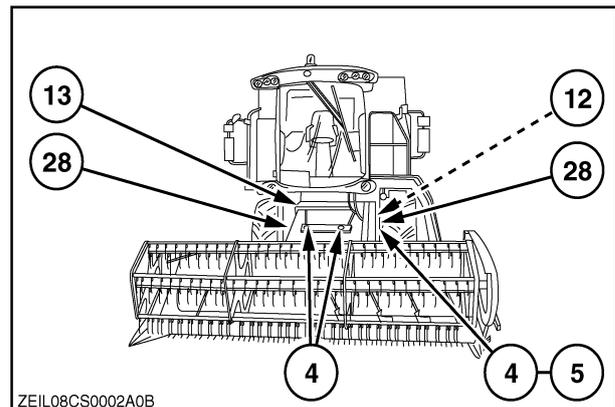
### ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На комбайне в местах, обозначенных на рисунке, находятся нижеперечисленные знаки (декали) безопасности. Предостережения эти приводятся, чтобы обеспечить безопасность оператору машины и лицам, пребывающим в зоне её действия.



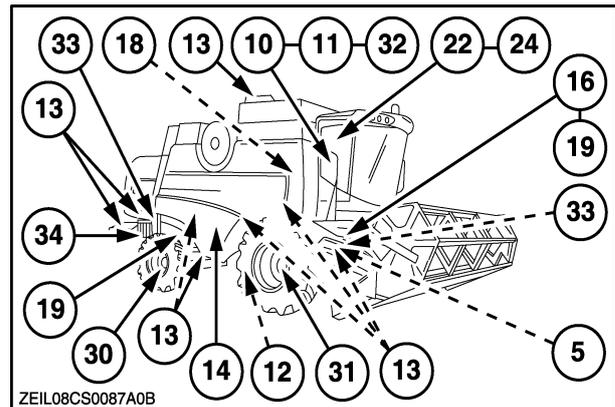
8

Просим обойти комбайн с этим руководством в руках, запоминая содержание и местонахождение этих знаков (декалей) безопасности.



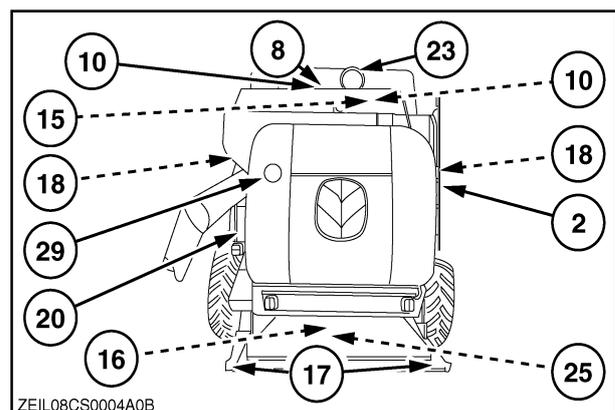
9

Операторы комбайна должны внимательно ознакомиться со знаками безопасности и инструкциями настоящего руководства.



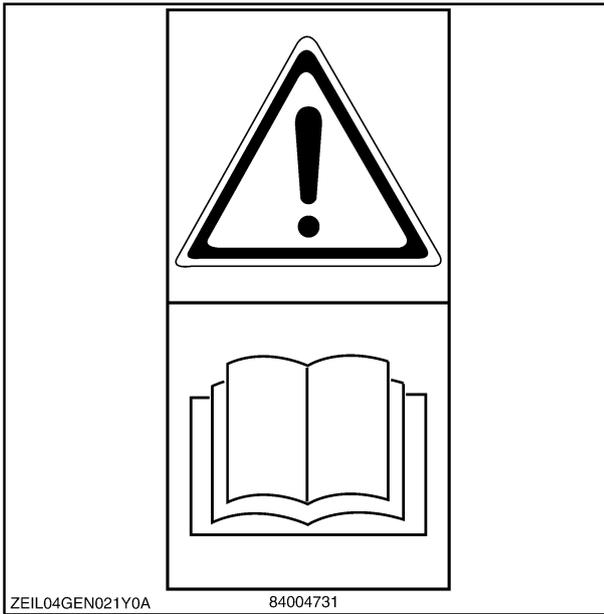
10

Знаки безопасности (декали) должны быть чистыми и разборчивыми. Если они станут неразборчивыми или будут повреждены, закажите новые у вашего дилера New Holland.



11

Знак 1



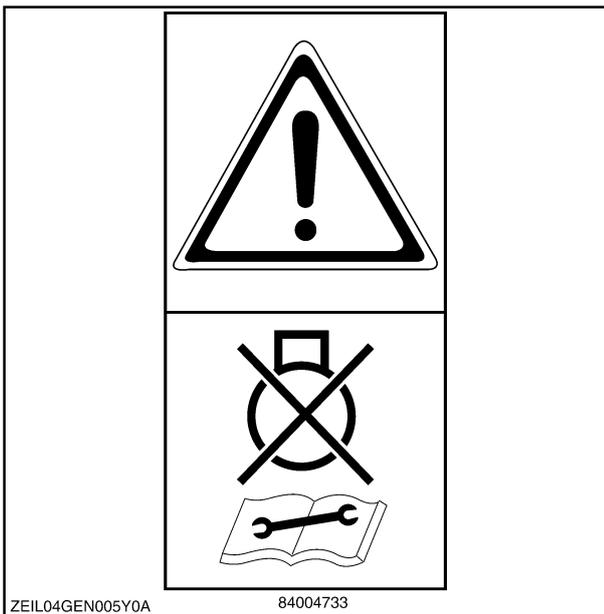
Внимательно прочитайте руководство для оператора перед началом эксплуатации комбайна. Выполняйте инструкции и правила безопасности при обслуживании комбайна.

Знак 2



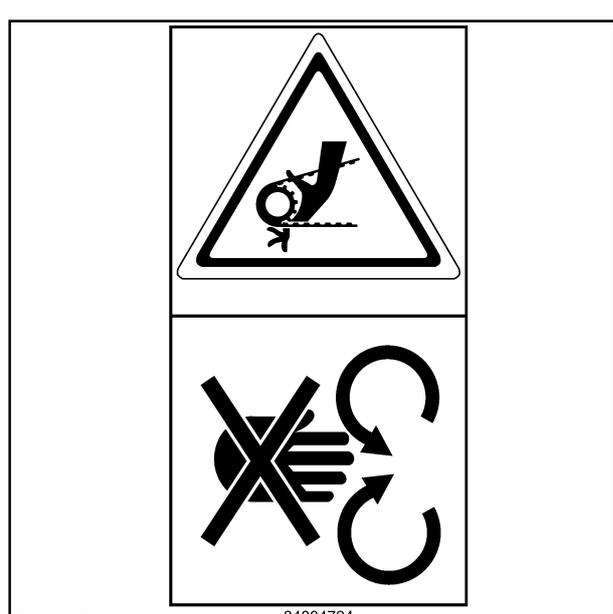
Запрещается пребывать на платформе или лестнице во время движения комбайна.

Знак 3



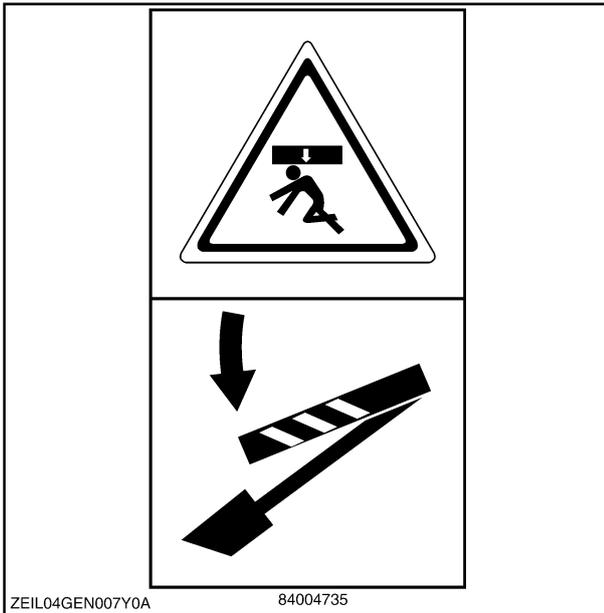
Перед началом очистки или техобслуживания комбайна отсоединить приводные системы, выключить двигатель и подождать, пока не остановятся движущиеся детали.

Знак 4



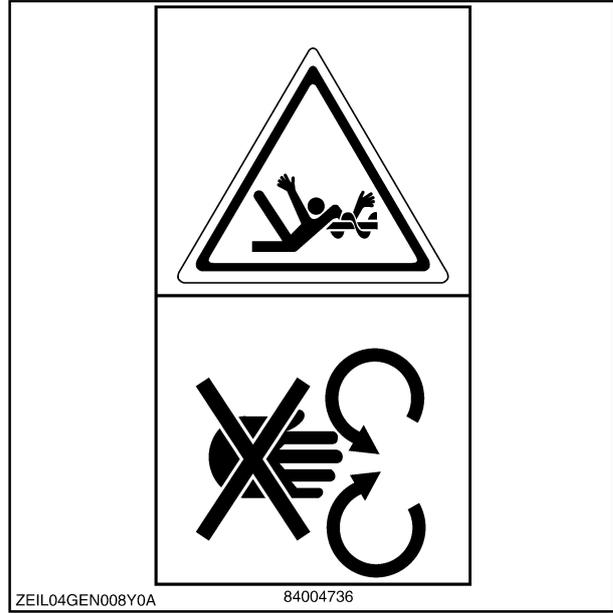
Запрещается открывать и снимать защитные ограждения при включенном двигателе.

Знак 5



Включить блокиду подъемного серводвигателя перед началом работы в опасной зоне.

Знак 6



Запрещается манипулировать при шнековом транспортере.

Знак 7



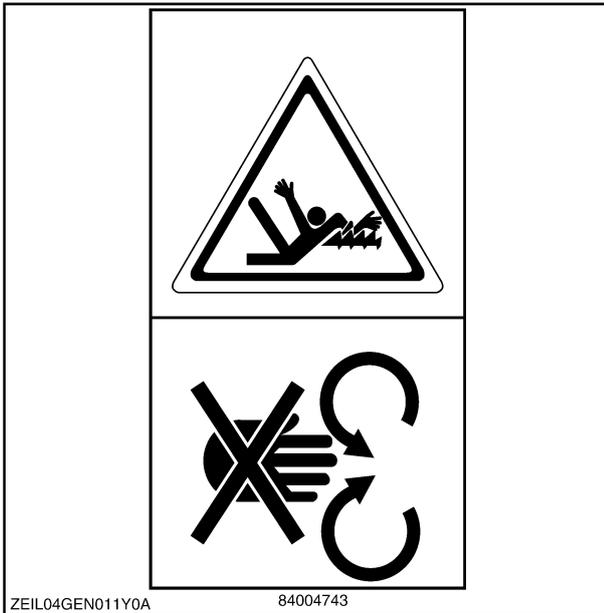
Запрещается выполнять какие-либо действия или входить в зерновой бункер при работающем двигателе.

Знак 8



Не приближаться к горячей поверхности.

Знак 9



Запрещается манипулировать при сработке во время работы двигателя.

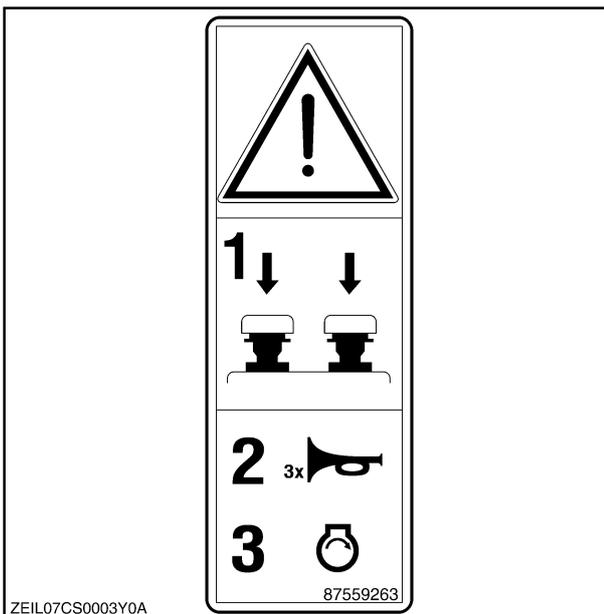
Знак 10



Прежде чем приступить к техобслуживанию или ремонту, выключить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.

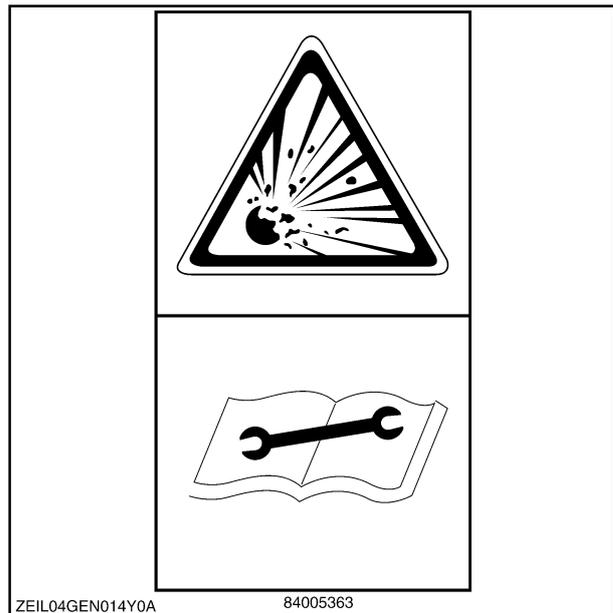
**ВНИМАНИЕ:** На правых дверях кабины = прозрачный знак: номер детали = 84012893

Знак 11



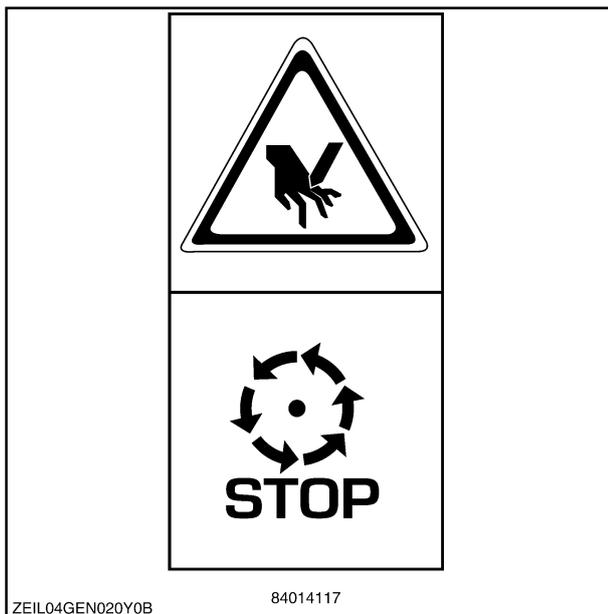
1. Отсоединить жатку и молотилку.
2. Три раза дать звуковой сигнал и подождать 10 секунд до запуска двигателя.
3. Включить двигатель.

Знак 12



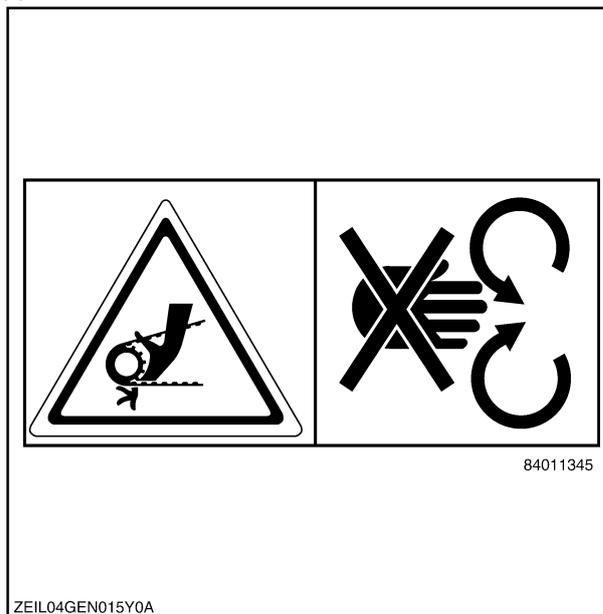
В гидравлическом аккумуляторе находятся газ и масло под давлением. Для ремонта или демонтажа свяжитесь с местным представителем компании New Holland.

Знак 13



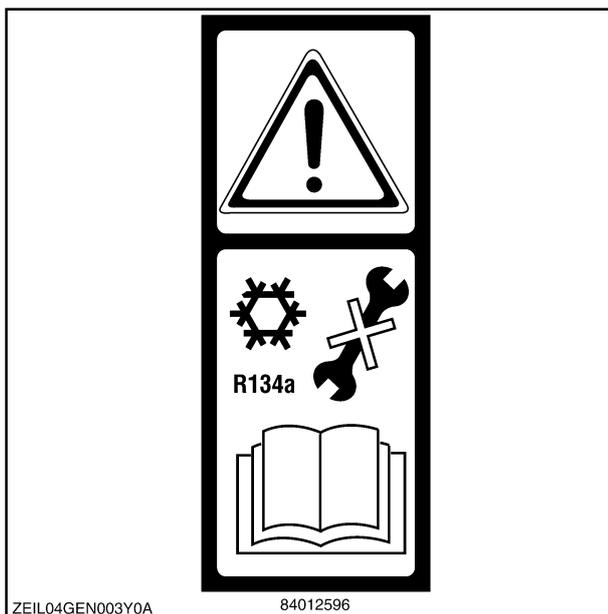
Не дотрагиваться до движущихся частей комбайна, пока они полностью не остановятся.

Декаль 14



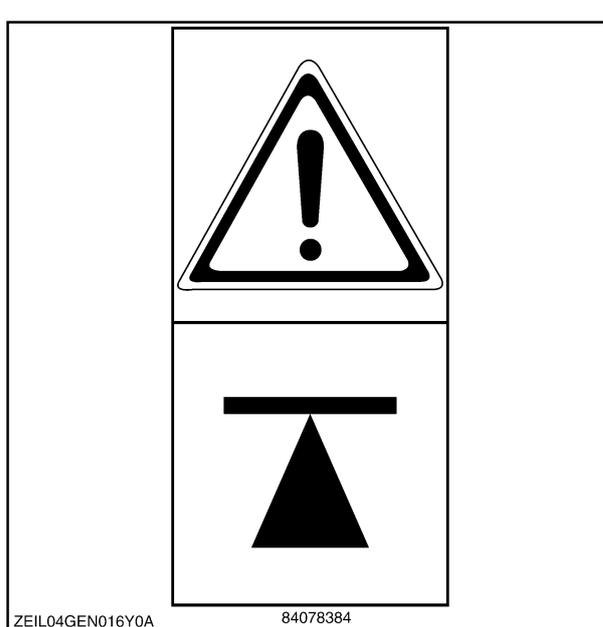
Запрещается открывать и снимать защитные ограждения при включенном двигателе.

Знак 15



Охлаждающий газ R134a. Для ремонта или демонтажа свяжитесь с местным представителем компании New Holland.

Знак 16



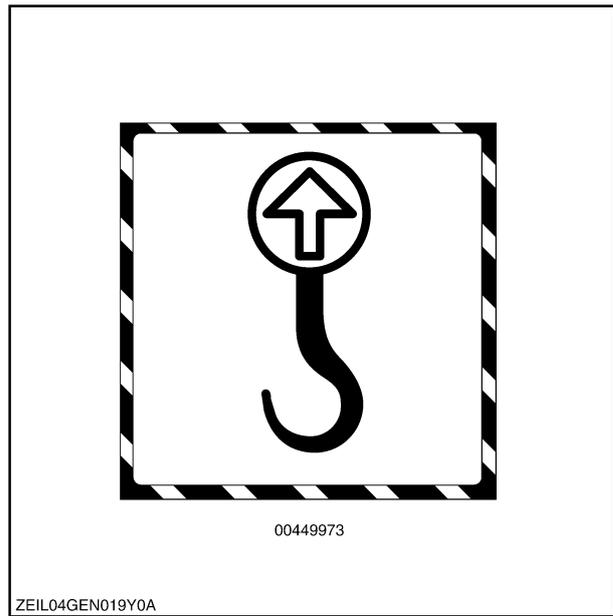
Точка опоры (установки домкрата).

Знак 17



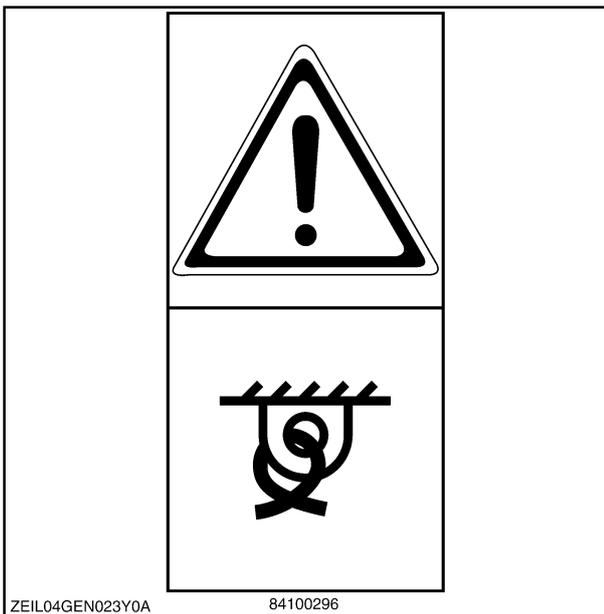
ОПАСНОСТЬ: Держитесь на безопасном расстоянии от работающего двигателя.

Знак 18



Подъёмная петля.

Знак 19



Место крепления страховочной обвязки (крепёжная проушина).

Знак 20



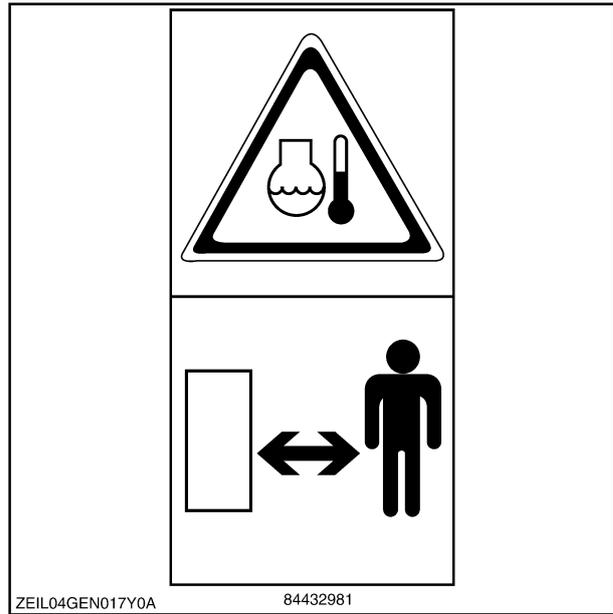
Без сертифицированного огнетушителя эксплуатация комбайна запрещена.

Знак 21



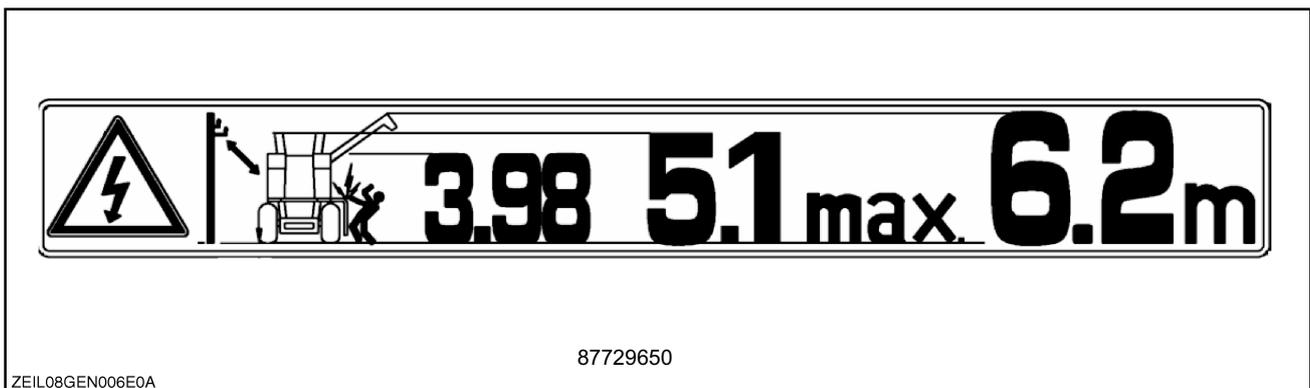
Не стоять на поверхности.

Знак 23



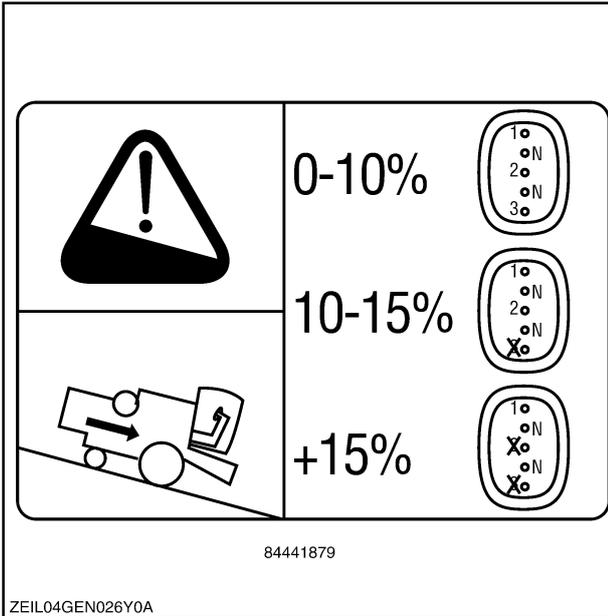
Горячая охлаждающая жидкость.

Знак 22



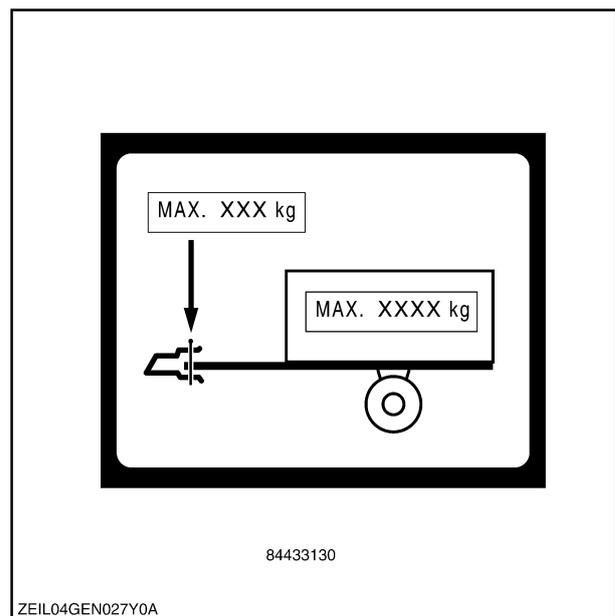
Обозначение энергетических воздушных линий + высота.

Знак 24



Во избежание утраты контроля над комбайном (например, когда рабочая скорость увеличивается при езде вниз по склону, и невозможно снизить скорость с помощью рычага переключения скорости), прежде чем начать спуск необходимо включить скорость, соответствующую наклону местности.

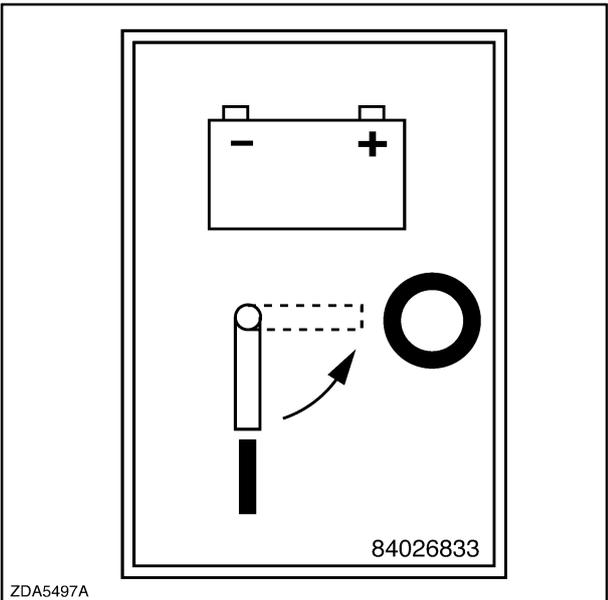
Знак 25



На табличке указаны:

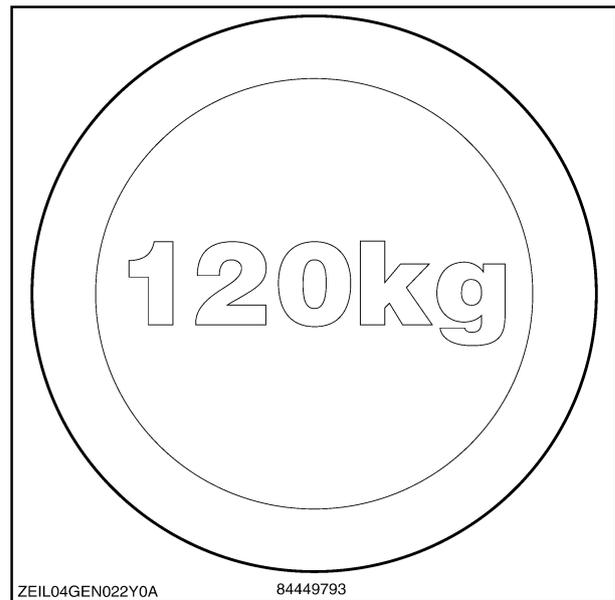
1. Максимальное допустимое вертикальное усилие.
2. Максимальное допустимое горизонтальное тяговое усилие на прицепном устройстве.

Знак 26



Ключ аккумулятора.

Знак 27



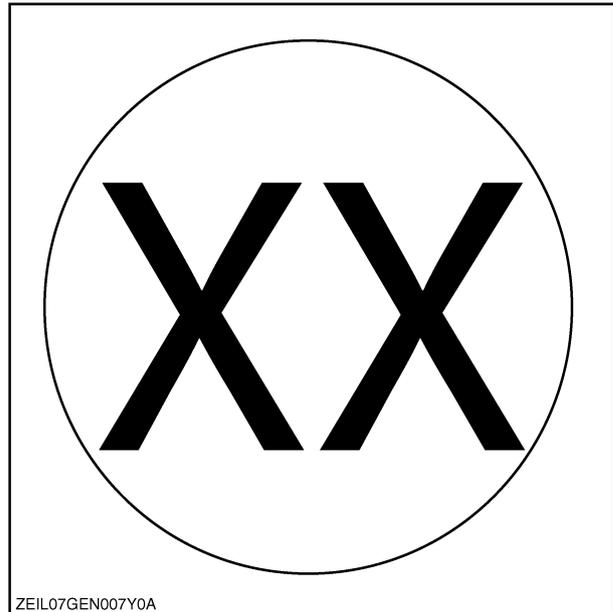
Максимальный допустимый вес.

Декаль 28 (только на моделях "Laterale")



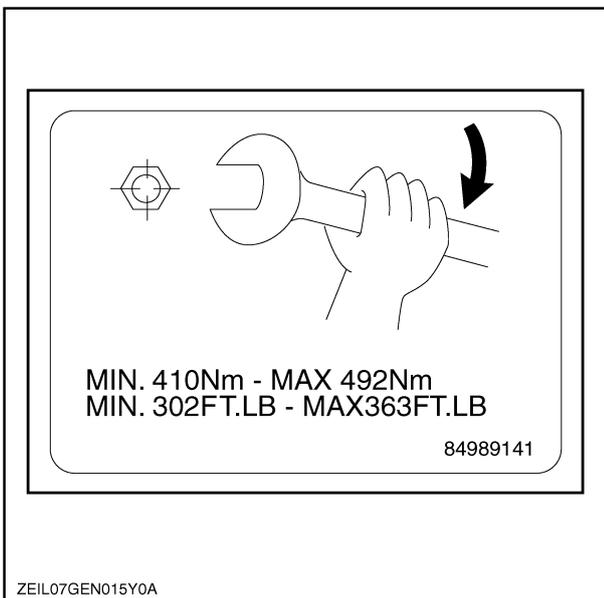
Запрещается приближать руки к зоне дробилки, пока детали могут вращаться.

Знак 29



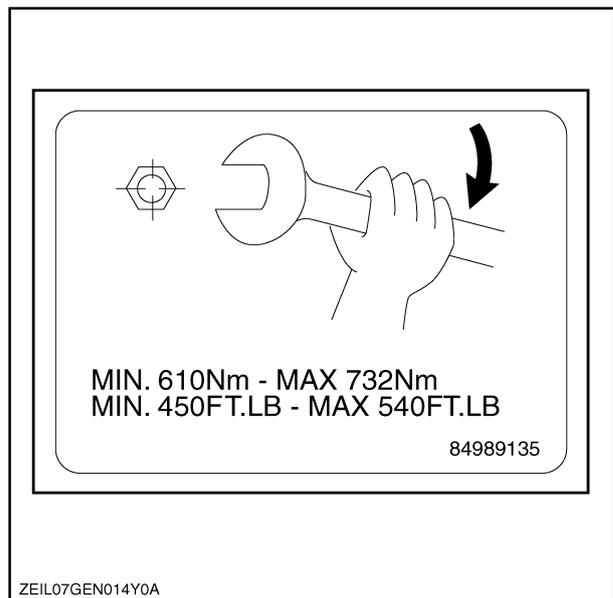
Максимальная допустимая скорость комбайна: "XX".

Знак 30



Момент затяжки ведомых колес.

Знак 31



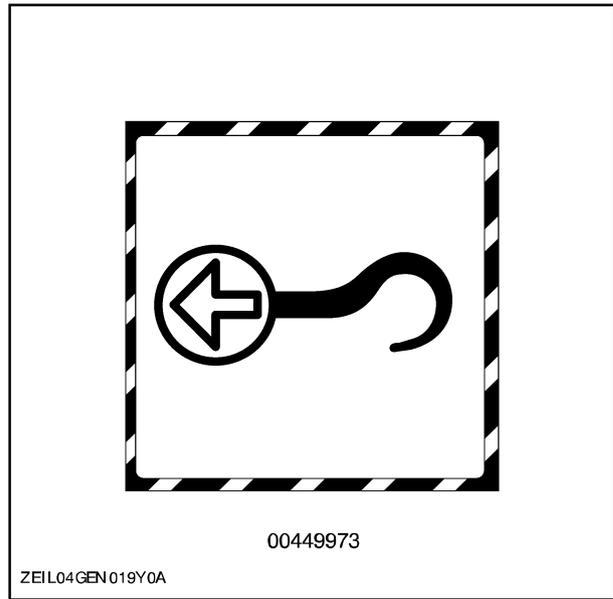
Момент затяжки гаек ведущих колёс.

Знак 32



Отключить систему Power Rear Axle, прежде чем начать спуск, включить скорость, соответствующую наклону местности

Декаль 33



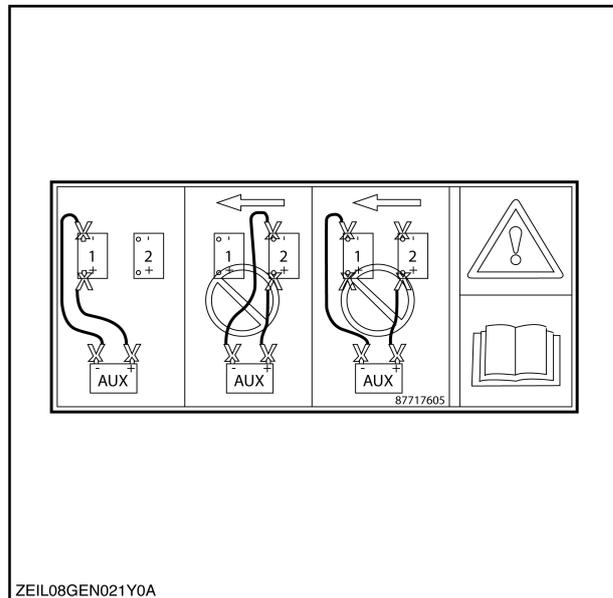
Тяговая петля.

Декаль 34



ОПАСНОСТЬ: Держитесь на безопасном расстоянии от измельчителя мякины.

Декаль 35



Только для машин, оснащённых двигателем Cursor 9.

## ДОСТУП К ПОДУЗЛАМ КОМБАЙНА

- Доступ к платформе оператора

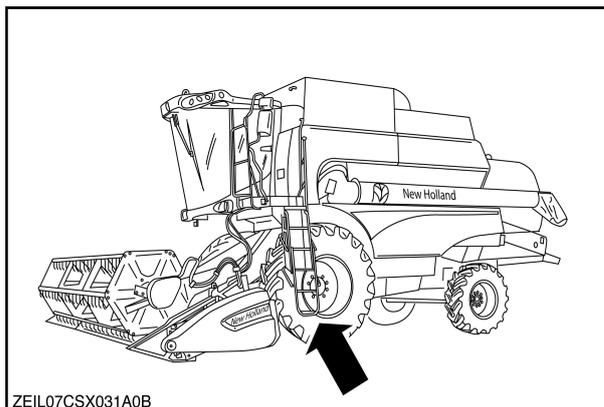
### Шарнирная лестница

—  **ОПАСНОСТЬ**  —

Пребывание посторонних лиц в местах, где есть доступ к подузлам комбайна во время езды строго запрещено. Эти места предназначены только для безопасного доступа и ремонта комбайна (неработающего).

—  **ОСТОРОЖНО**  —

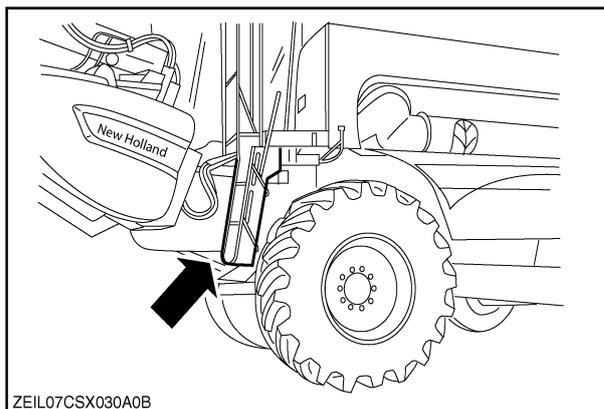
Монтаж подузлов и выход из комбайна должен выполняться с соблюдением мер предосторожности, то есть при одновременном использовании лесенки и защитных поручней. Оператор всё время должен иметь 3 точки опоры.



12

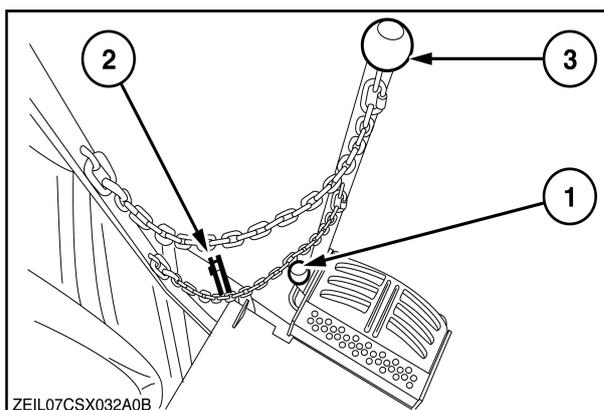
**ВНИМАНИЕ:** Шарнирная лестница может быть оснащена мобильным удлинителем или без него. Если мобильное удлинение недоступно, не принимайте во внимание этой инструкции.

- Чтобы повернуть лестницу, устанавливая её перед колесом для езды по дороге, действуйте как описано ниже:



13

1. Поднимите мобильный удлинитель с почвы, или потяните рычаг (1) с платформы оператора.
2. Потяните вниз ручку блокады лестницы (2), если стоите на земле, или нажмите на кнопку (3) с платформы, и поверните лестницу вперёд. Освободите блокаду рычага (2) и поворачивайте, пока лестница не заблокируется в переднем положении.

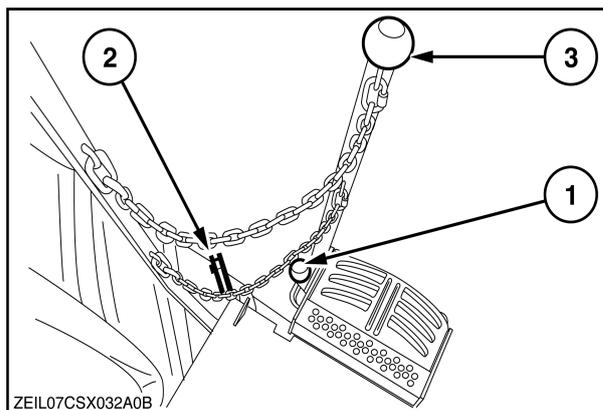


14

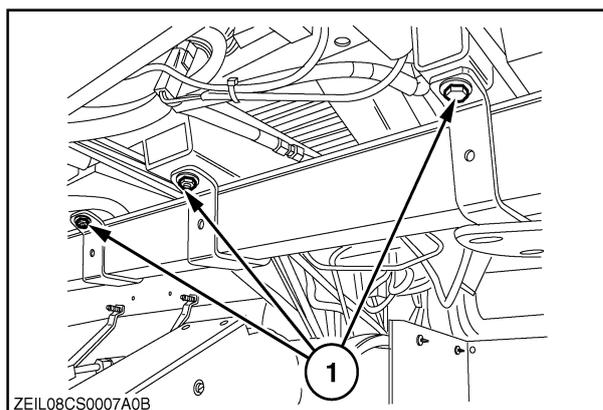
- Чтобы сойти с платформы управления, действуйте как описано ниже:

1. Потяните вниз ручку блокады лестницы (2), если стоите на земле, или нажмите на кнопку (3) с платформы, и поверните лестницу вперёд. Освободите блокаду рычага (2) и поворачивайте, пока лестница не заблокируется в боковом положении.
2. Проверьте, установлена ли блокада перед тем, как войти на лестницу.
3. Медленно нажать на педаль (1), чтобы опустить подвижную ступеньку, а затем сойти с максимальной осторожностью.

**ВНИМАНИЕ:** Узел лестницы можно отрегулировать, ослабляя болты (1) согласно ширине шин.



15



16

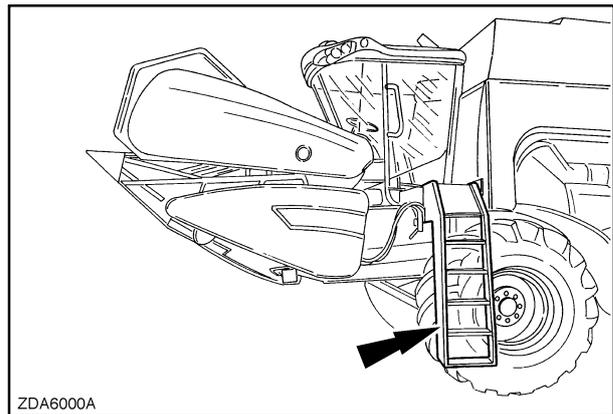
**Складная лестница**

— **⚠** **ОПАСНОСТЬ** **⚠** —

Пребывание посторонних лиц в местах, где есть доступ к подузлам комбайна во время езды строго запрещено. Эти места предназначены только для безопасного доступа и ремонта комбайна (неработающего).

— **⚠** **ОСТОРОЖНО** **⚠** —

Монтаж подузлов и выход из комбайна должен выполняться с соблюдением мер предосторожности, то есть при одновременном использовании лесенки и защитных поручней. Оператор всё время должен иметь 3 точки опоры.

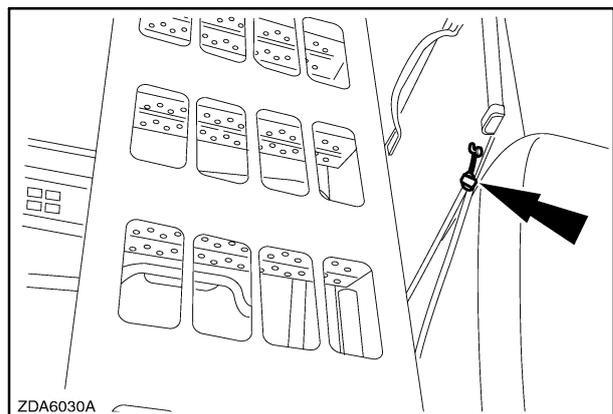


17

Лестницу, сложенную для транспортировки, закрепить на крюке, находящемся на платформе оператора.

— **⚠** **ОПАСНОСТЬ** **⚠** —

Если поблизости находятся посторонние лица, соблюдайте особую осторожность при опускании лестницы.

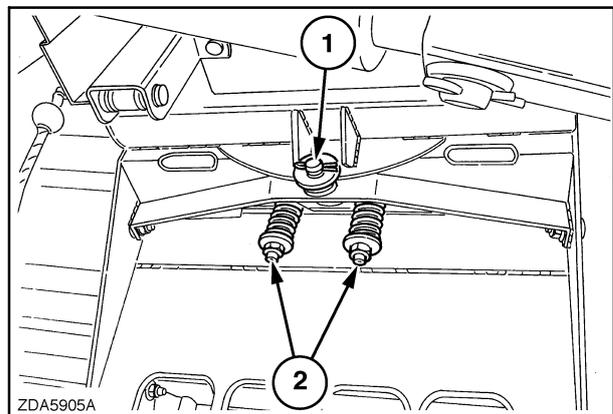


18

При езде комбайна вперёд или назад висящая лестница может задеть о преграду. Однако лестницу можно подтянуть на (1). Уровень подъёма регулируют пружины (2). Длина пружины должна составлять 63 мм.

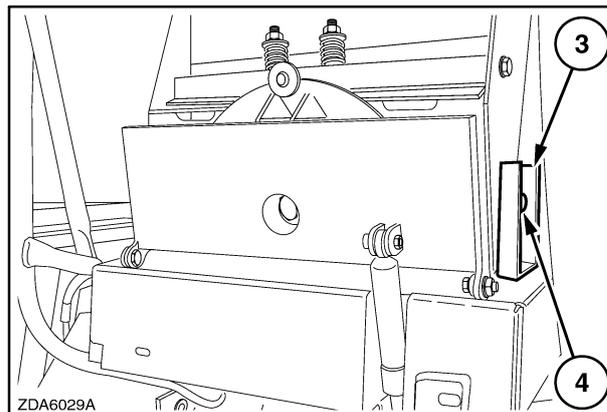
— **⚠** **ОПАСНОСТЬ** **⚠** —

Строго запрещается вскакивать на лестницу во время езды комбайна вперёд, потому что она может опуститься.



19

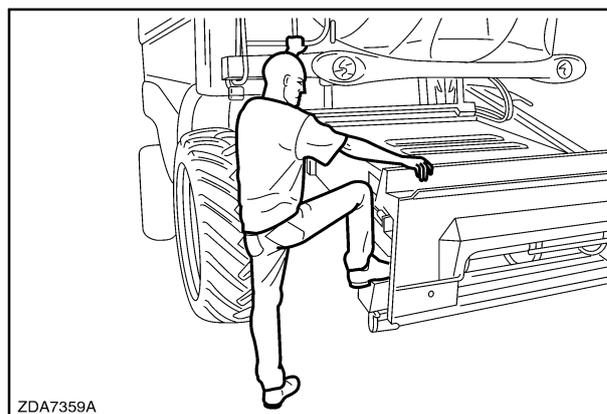
Регулировка опоры (3) выполняется посредством откручивания болтов (4) и позволяет установить сложенную лестницу в вертикальном положении.



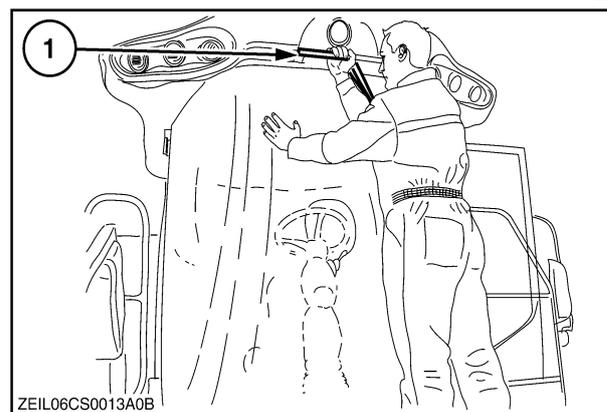
20

- Доступ к соломоподъёмнику, чтобы можно было вымыть переднее стекло кабины.

Войдите справа на соломоподъёмник (оснащённый противоскользящими накладками) и возьмитесь за поручень (1) в верхней части кабины (рис. 22).

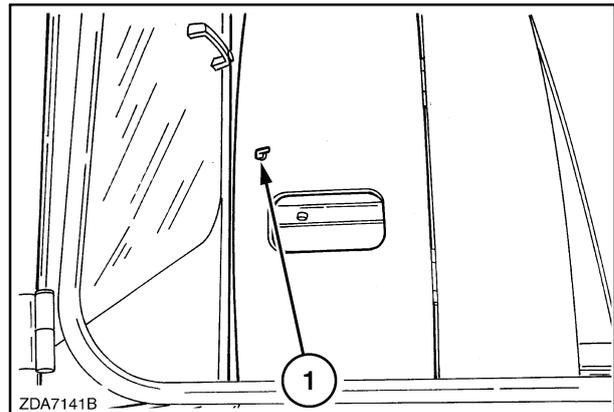


21



22

- Откройте дверцу (1), чтобы получить доступ к ревизионному окошку (проба зерна) и гидравлическому клапану.

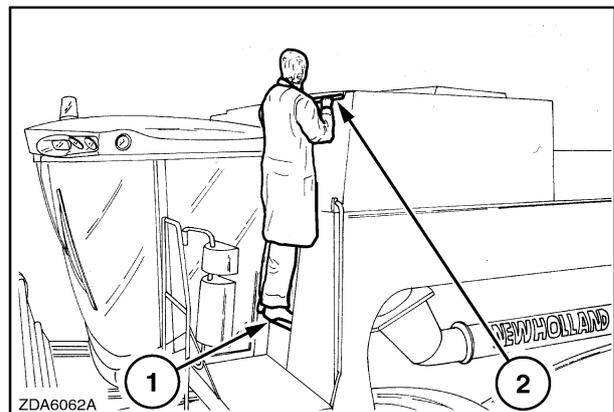


23

- Если нажать на (1), можно спереди открыть крышку зернового бункера.

**ОСТОРОЖНО**

Держите руку на поручне (2).

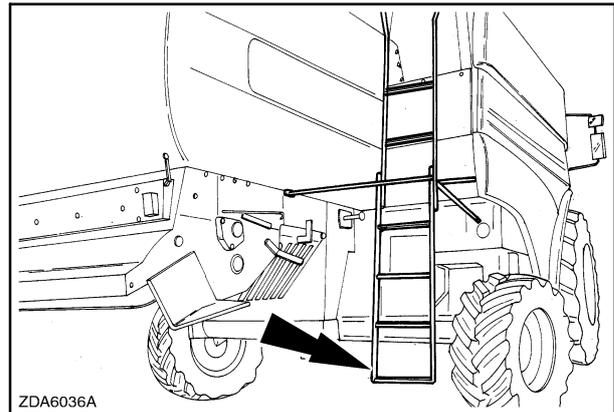


24

- Оттяните лестницу вниз, чтобы получить доступ к отсеку двигателя и крышке горловины топливного бака.

**ОСТОРОЖНО**

При движении по общественным дорогам поднимите лестницу.



25

Опуская заднюю лестницу во время работы молотильного и/или разгрузочного механизма, прерываем их работу. Если задняя лестница опущена, работа молотильного и/или разгрузочного механизма невозможна.

- Ступенька на корпусе двигателя и противоскользящие ленты на зерновом бункере дают доступ к зерновому бункеру сзади.

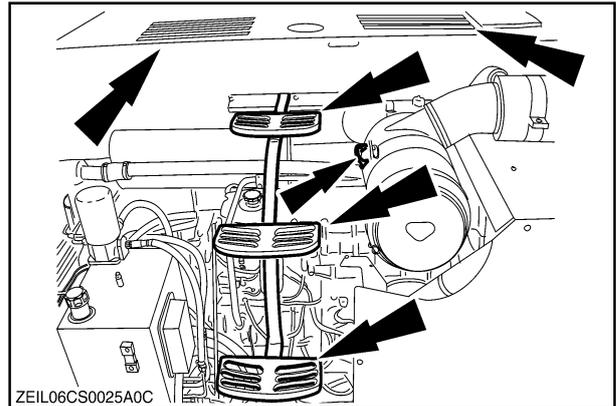
При вхождении на корпус двигателя можно воспользоваться поручнем.



**ОСТОРОЖНО**



Строго запрещено становиться на двигатель.



26

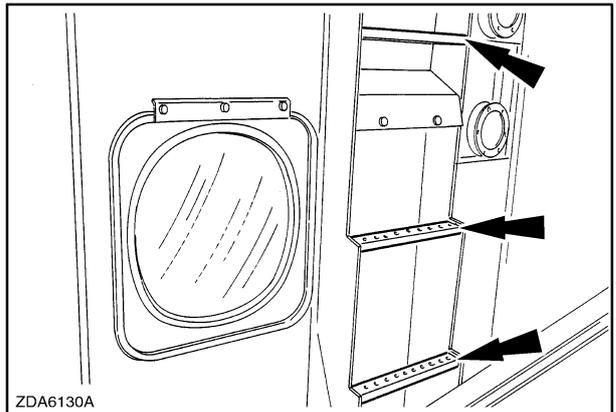
- Доступ к зерновому бункеру возможен, если будет открыт кожух зернового бункера - следует войти по ступенькам.



**ОСТОРОЖНО**



Выключить двигатель и вынуть замок из замка зажигания перед входом в зерновой бункер.



27

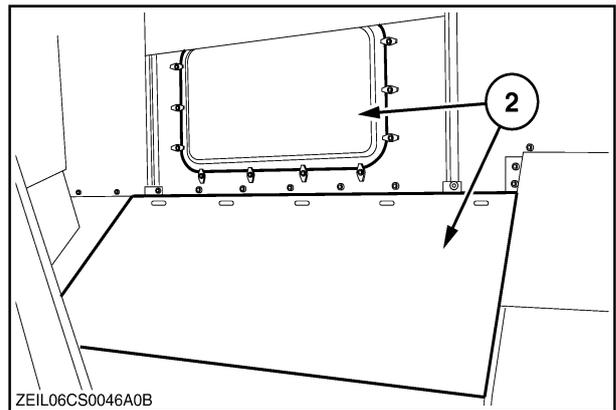


**ОСТОРОЖНО**



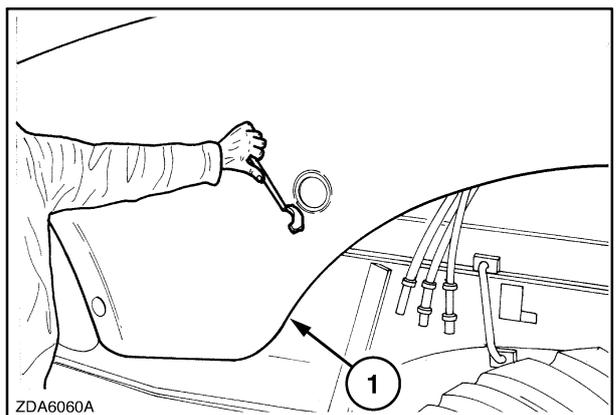
Никогда не входите в зерновой бункер спереди.

- Изнутри зернового бункера снимите кожух (2), чтобы получить доступ к отсеку двигателя.



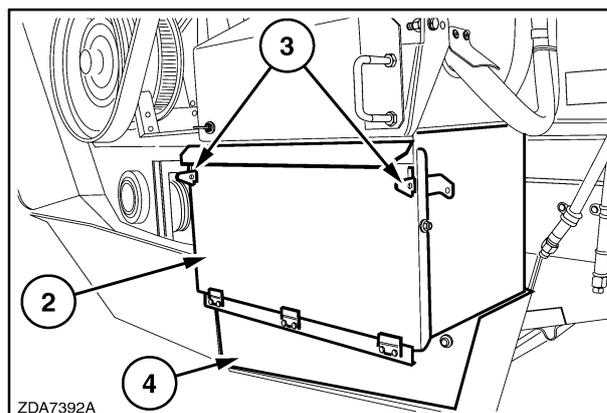
28

- Защиты (с правой и левой стороны). При помощи специального инструмента (1) снимите защиту. Чтобы открыть: Сначала поверните гайку на четверть оборота по часовой стрелке при помощи специального инструмента, чтобы отблокировать защиту.



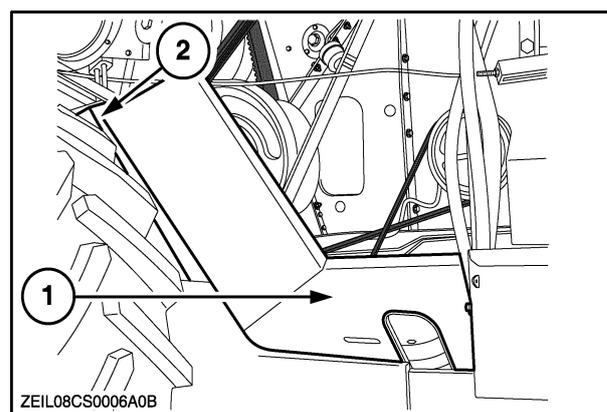
29

- Ящик для инструментов (2). (левая сторона)  
Чтобы открыть, болгать две блокады (3).
- Крышка доступа (4) к приводу реверсивной системы.



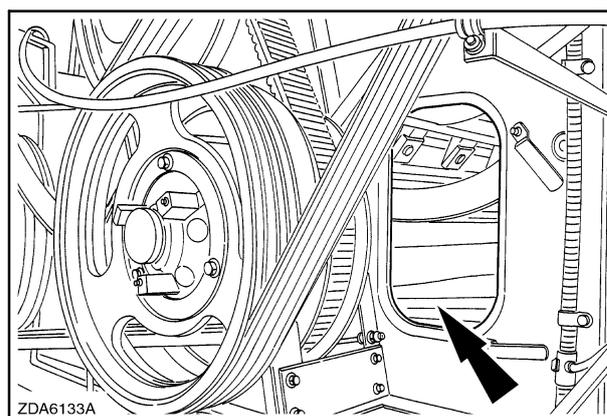
30

- Крышка (1) и (2) (слева)  
Чтобы снять крышку (2), снимите сначала крышку (1).



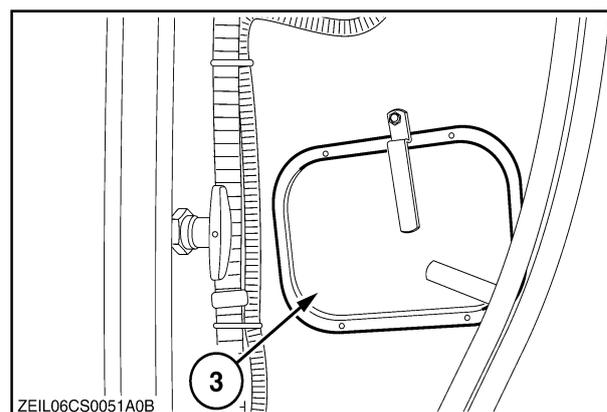
31

- Доступ к зерновому поддону и подбарабанью вращающегося сепаратора (если доступно).



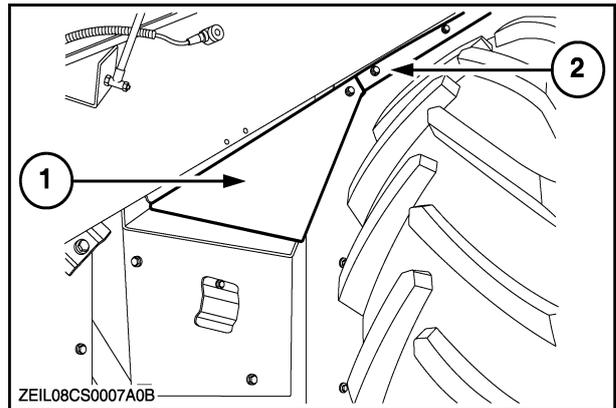
32

- Доступ к предварительному решету  
Открыть крышку (3), чтобы отрегулировать предварительное решето.



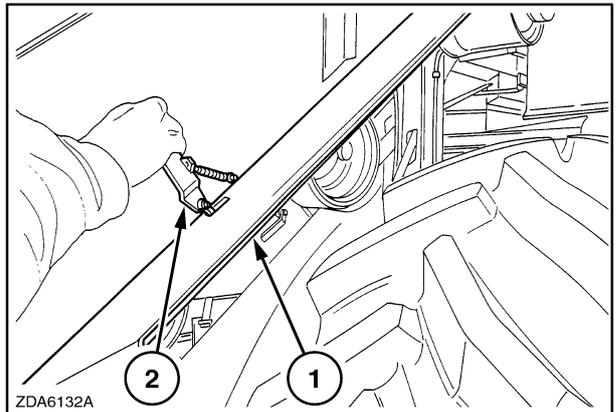
33

- Доступ к крышке подбарабанья (правая сторона).  
"Laterale" модели: открыть крышку (2), используя специальный инструмент.



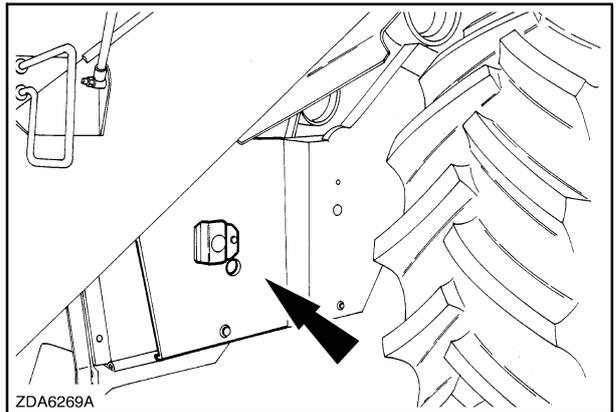
34

- Другие модели: откройте крышку (1) и заблокируйте рычагом (2).  
Чтобы закрыть, потянуть рычаг (2).



35

- Чтобы получить доступ к очистному вентилятору, снимите защитные ограждения, используя специальный инструмент. Для моделей "Laterale" сначала снять крышки (1) и (2) (см. рис. 34) - перед снятием защитных ограждений.



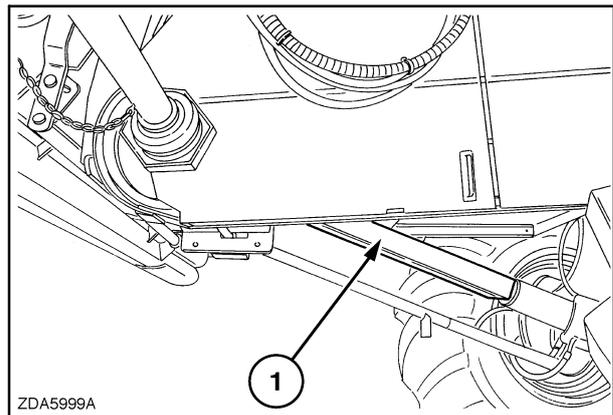
36

## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

### Стандартный замок безопасности жатки

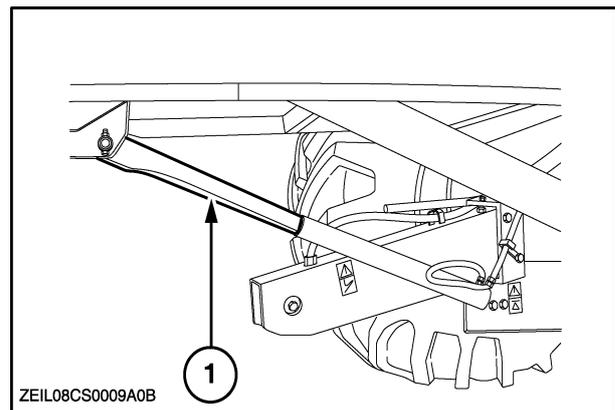
Один из цилиндров жатки, оснащённый стандартным замком безопасности (1), надо опустить на шток гидроцилиндра, чтобы избежать самопроизвольного опускания жатки.

Всякий раз, когда требуется выполнение работ под жаткой, замок безопасности надо опустить на шток гидроцилиндра, как показано на рисунке (1).



37

Замок безопасности находится с левой стороны цилиндра (рис. 37), на машинах "Laterale" расположен с правой стороны цилиндра (рис.38).

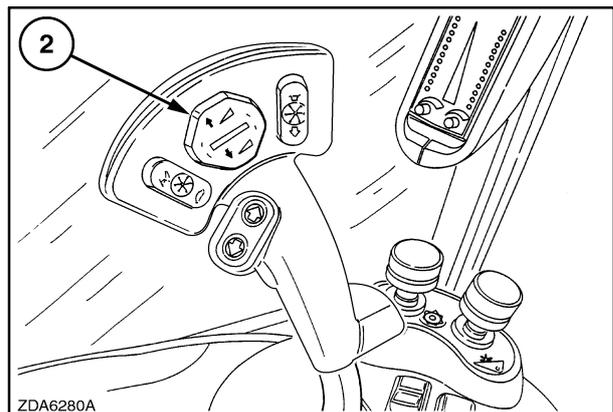


38

Для включения или отключения замка безопасности жатки, надо поднять соломоподъёмник на максимальную высоту.

Для этого надо выполнить следующие действия:

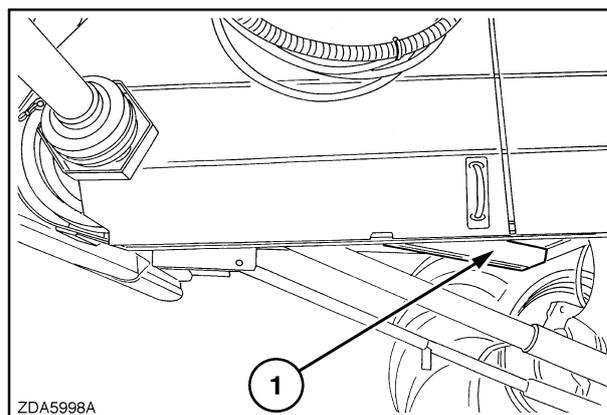
1. Поднимите соломоподъёмник вверх, нажимая на верхнюю часть кулисного переключателя высоты жатки (2) на multifunctional (travel) lever, until the harrow stops in its maximum height position.
2. Поместите замок безопасности жатки на шток гидроцилиндра.



39

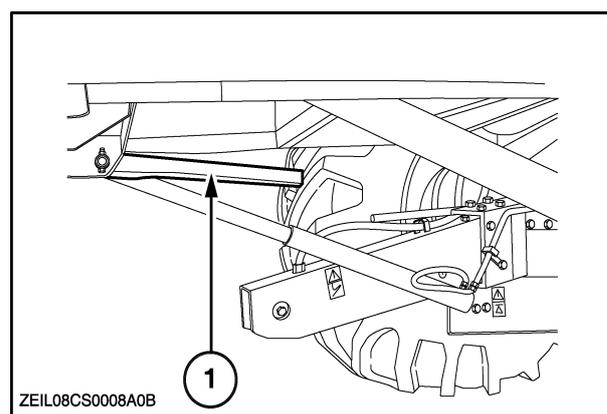
**ВНИМАНИЕ:** Запрещается использовать замок безопасности жатки (1) в качестве опоры жатки при передвижении по общественным дорогам, потому что это может повредить цилиндр.

Если замок безопасности жатки (1) не используется, он должен быть спрятан, как показано на рисунке.



40

- Рис. 40: не для машин типа "Laterale".
- Рис. 41: машины "Laterale".

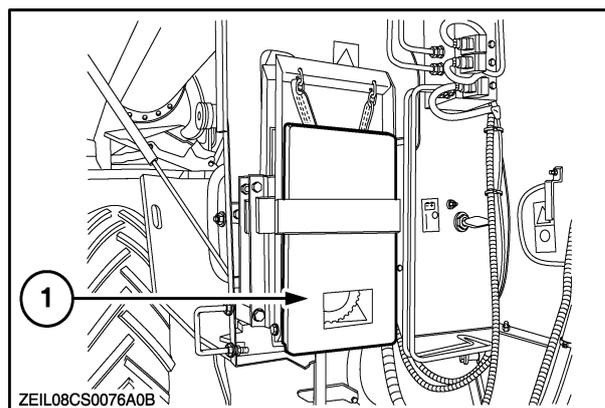


41

**ВНИМАНИЕ:** Только для Италии: Поднять или опустить соломоподъемник в транспортное положение, когда надо заблокировать соломоподъемник на определенном уровне. (Задняя лестница в верхнем положении).

### Тормозной башмак

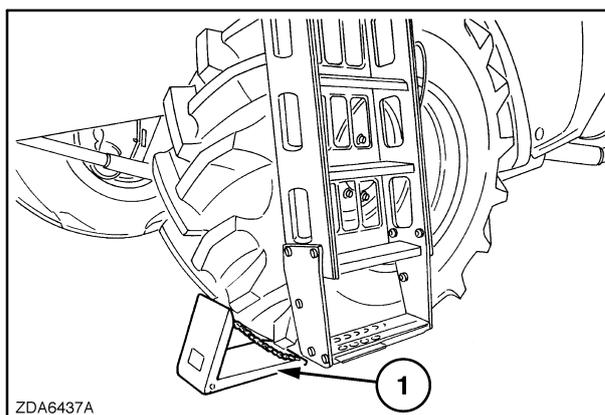
В некоторых странах металлические клинья (1) хранятся по левой стороне соломоподъемника, за отсеком аккумуляторной батареи.



42

При стоянке машины на неровной поверхности необходимо установить клин (1) с нижней стороны под ведущее колесо.

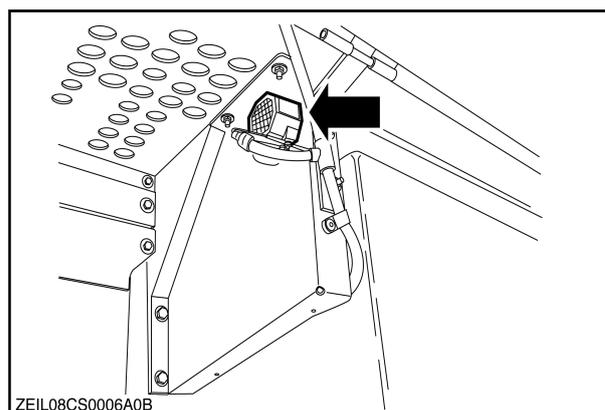
**ВНИМАНИЕ:** Запрещается устанавливать клинья под колёса рулевого управления.



43

### Зуммер заднего хода

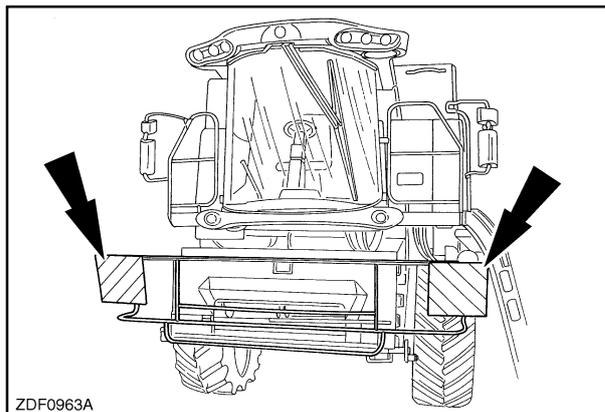
С правой стороны комбайна, недалеко от топливного бака, установлен зуммер, предупреждающий посторонних о том, что машина едет задним ходом.



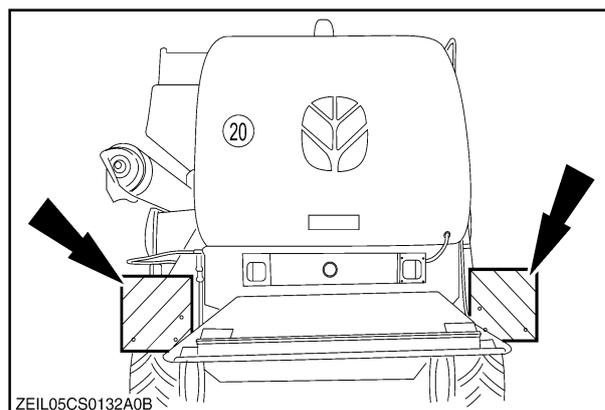
44

### Сигнальные панели

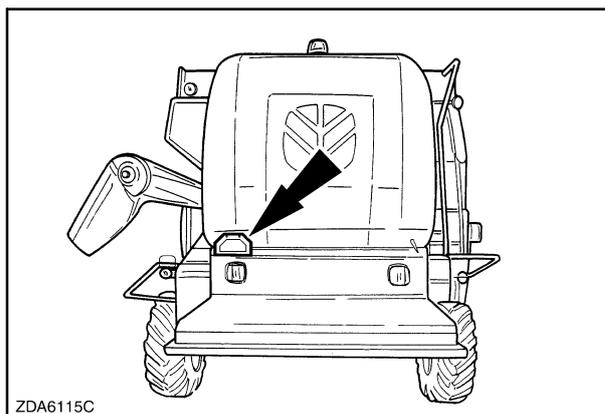
В некоторых странах сигнальные панели должны быть установлены при передвижении по общественным дорогам, они крепятся спереди соломоподъемника и сзади машины.



45



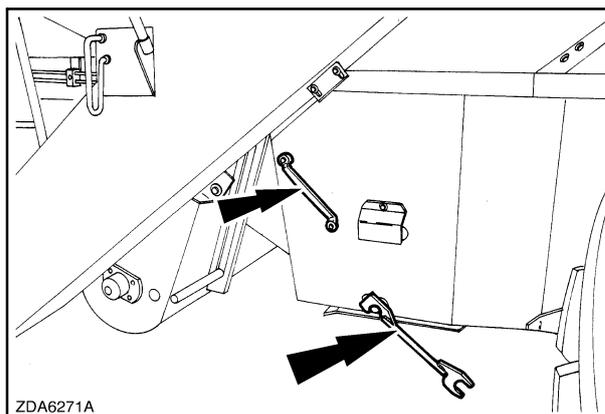
46



47

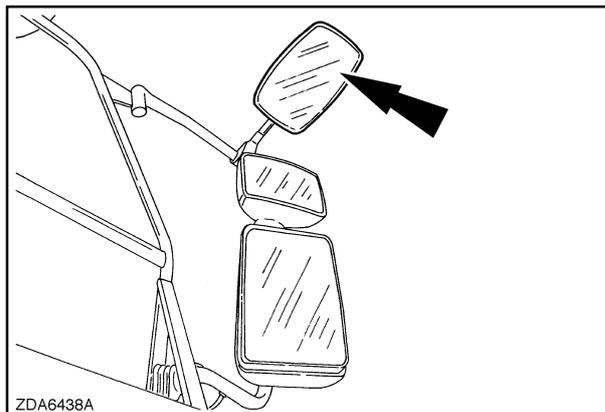
### Защитное ограждение

В целях безопасности и согласно европейским директивам, защитные ограждения теперь оборудованы блоками, которые можно освободить только при помощи специального инструмента, находящегося слева от соломоподъемника, гаечным ключом (ширина ключа 13 мм) или отверткой.



48

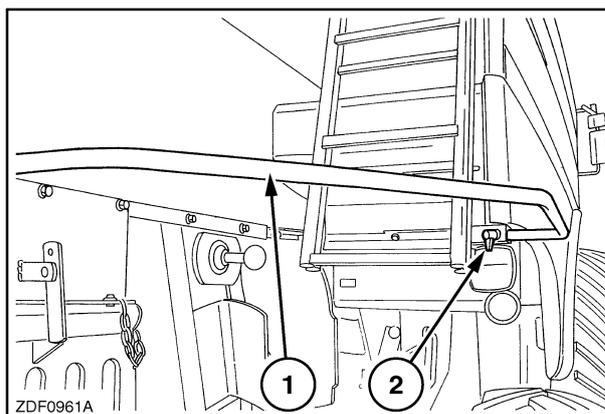
**Дополнительное зеркало для Германии**



49

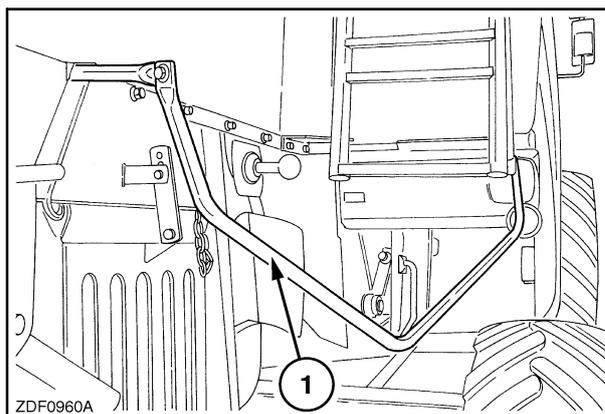
**Поручни безопасности для разбрасывателя мякины**

По соображениям безопасности поручни (1) должны быть ВСЕГДА установлены, если комбайн оснащён разбрасывателем соломы.



50

**ВНИМАНИЕ:** Для CSX7070, CSX7080 и CSX7080 Laterale: только для транспортировке по дороге меньше чем 3 метра на прицепе, сложить поручни (1), снимая блокаду болта (2) рис. 50).



51

**Огнетушитель (если установлен)**

Огнетушитель находится с левой стороны, вблизи колпака (отражателя) соломы.

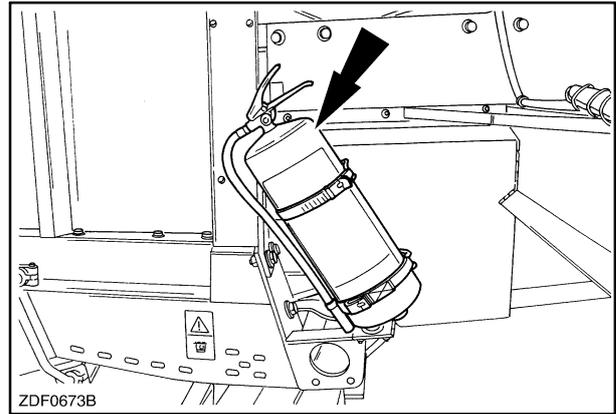
Давление в огнетушителе проверять минимум раз в год, перед началом сезона.

Проверка давления в огнетушителе выполняется следующим образом:

1. Открутить датчик давления с клапана.
2. Стрелка передвинется из зелёной зоны и покажет "0" в красной зоне.
3. Повторно завинтить датчик давления на клапане. Стрелка передвинется с нуля в красной зоне и покажет величину в зелёной зоне.

Если стрелка всё ещё показывает "0", огнетушитель повреждён. Его необходимо отремонтировать у авторизованного дилера огнетушителей.

Всегда после использования огнетушителя его необходимо наполнить.



52

Ниже приведены знаки безопасности (декали) на огнетушителе:

- Огнетушитель допущен к применению и прошел тесты при температурах от  $-20^{\circ}\text{C}$  и  $+60^{\circ}\text{C}$ .
- Обозначение типа огнетушителя "PKD 6" означает: Химический порошковый, весом 6 кг.

1. Устранить чеку.
2. Направить сопло на источник огня.
3. Нажать рычаг огнетушителя.

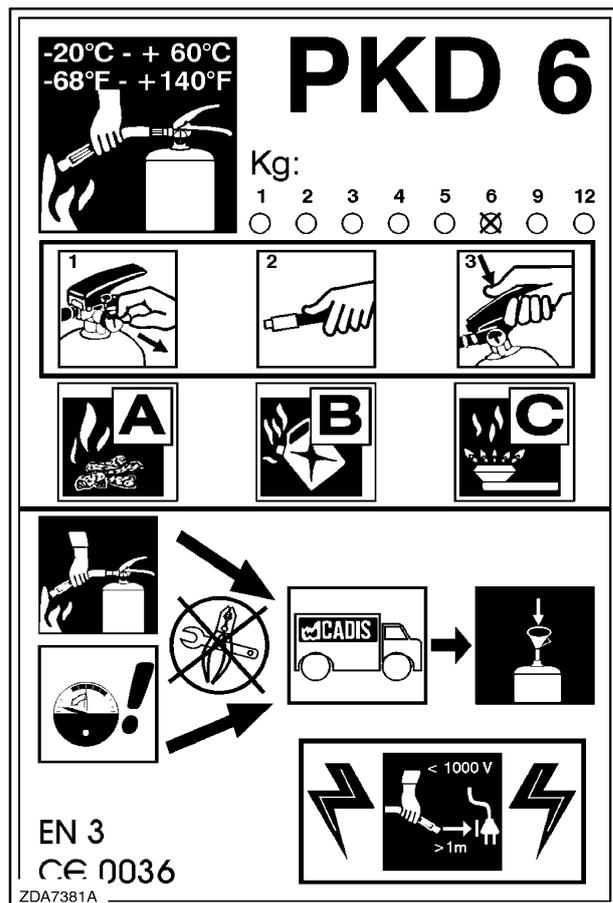
Огнетушитель может гасить пожары класса:

"A" = пожары сухих веществ

"B" = пожары жидкости

"C" = пожары газов

- После использования огнетушителя стрелка манометра покажет нулевую величину.
- Ремонтировать и наполнять огнетушители самостоятельно запрещается. Поврежденным или использованным огнетушителем должен заняться авторизованный дилер.
- Тушить таким огнетушителем объекты, находящиеся под напряжением более 1000 В на расстоянии менее одного метра запрещено.



53

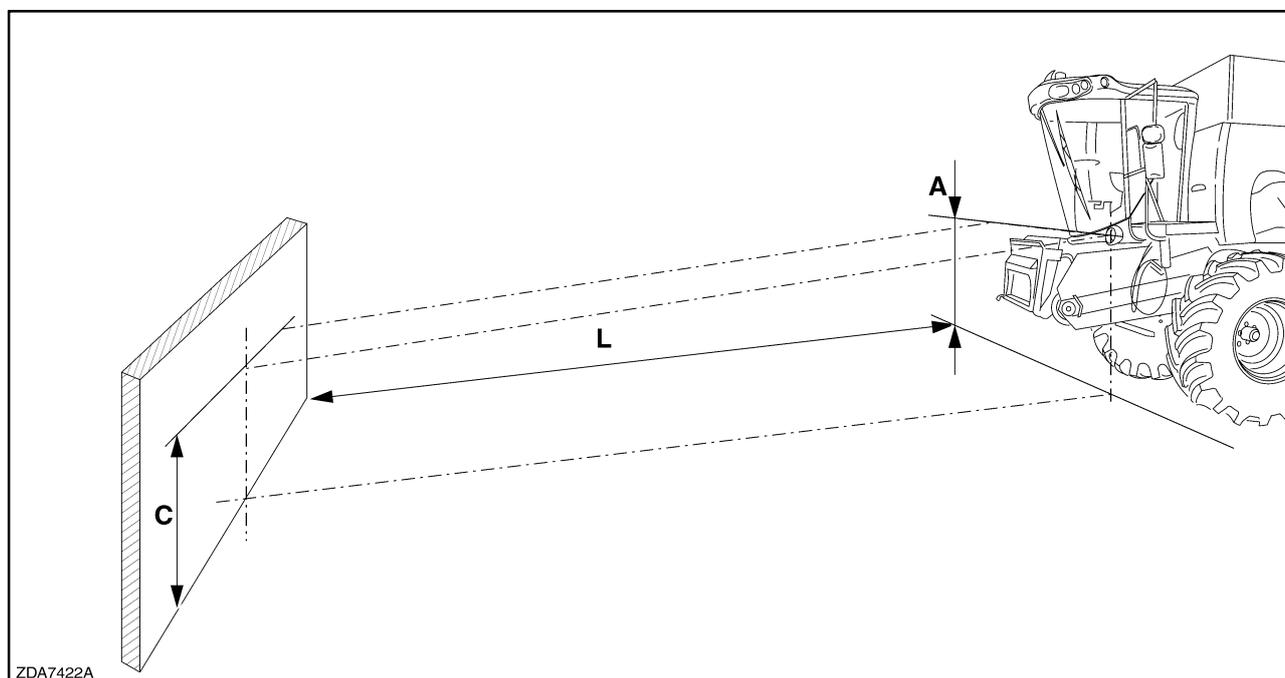
### РЕГУЛИРОВКА ФАР БЛИЖНЕГО СВЕТА

Фары ближнего света "предварительно установлены" в положении, когда комбайн стоит на ровной поверхности.

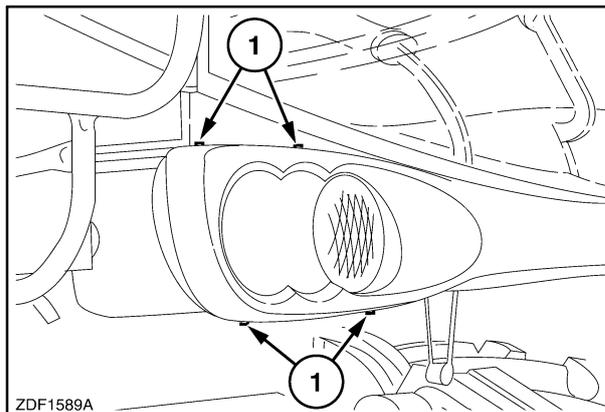
Если появится необходимость отрегулировать фары ближнего света, поступайте следующим образом:

1. Поставьте комбайн на ровной поверхности на расстоянии около 5 метров от вертикальной тёмной стены.
2. Опустите соломоподъёмник.
3. Замерьте расстояние А. (А= расстояние от поверхности земли до центральной точки фары)
4. Замерьте расстояние L. (L= расстояние от фары до стены)
5. Расстояние С не должно быть больше, чем  $A - (L \times 0.07)$

**ВНИМАНИЕ:** В случае дополнительного освещения, установленного в комбинации со складной оснасткой, следуйте ниже описанной процедуре.

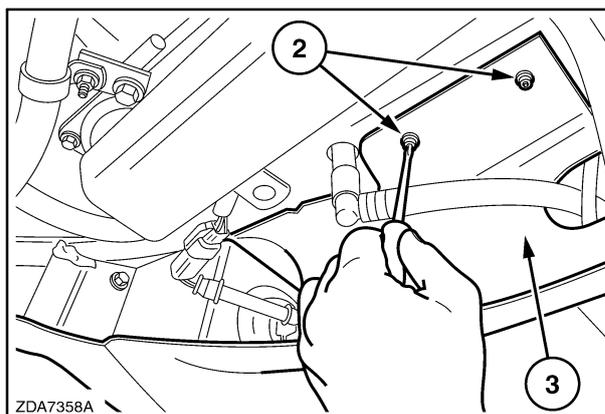


6. Для регулировки отвинтите четыре винта (1).



55

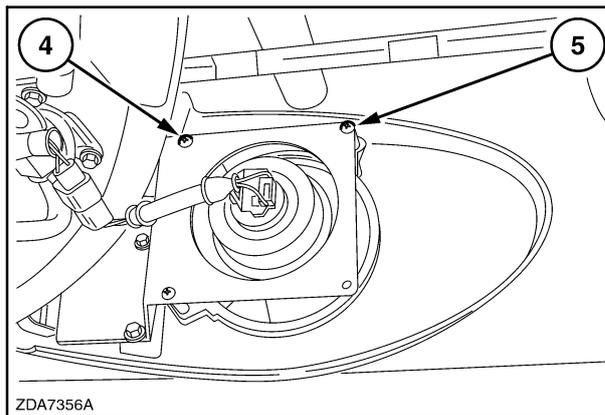
7. Снимите два винта (2) и снимите крышку (3).



56

8. Отрегулируйте расстояние С при помощи винтов (4) и (5).

**ВНИМАНИЕ:** Повернуть винт (4) и (5) одинаково с обеих сторон фар ближнего света.

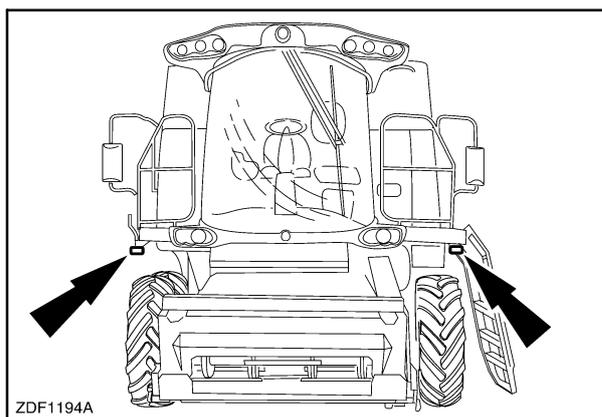


57

9. После регулировки установить на место крышки и затянуть винты.

## РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ ОГНЕЙ

Боковые огни (спереди и сзади) должны быть отрегулированы на максимальную ширину комбайна для дорожного движения.

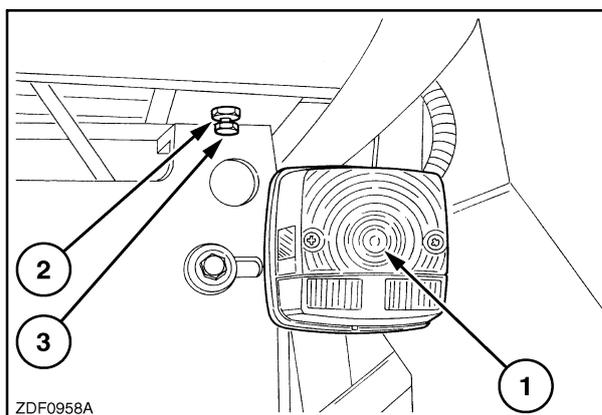


58

Чтобы отрегулировать боковые огни, необходимо выполнить следующие действия:

### Спереди:

1. Ослабьте гайку (2) и болты (3) с обеих сторон.
2. Установите отклонение стойки огня бокового освещения (1) в пределах +/- 150 мм чуть меньше максимальной ширины ведущих колёс.
3. После регулировки затянуть болты (3) и гайки (2) с обеих сторон.

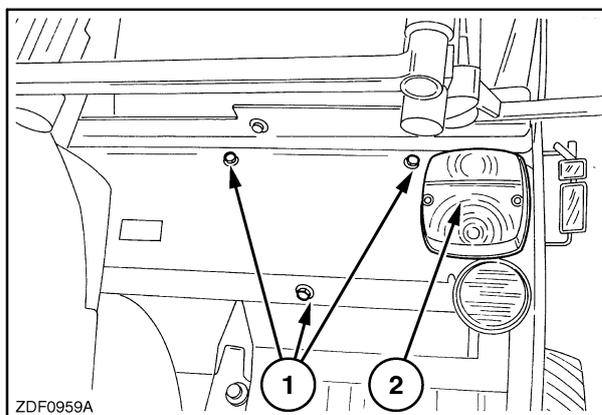


59

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что боковые огни (1) установлены симметрично по отношению к центру комбайна.

### Сзади:

1. Ослабить болты (1) с обеих сторон.
2. Установите отклонение стойки огня бокового освещения (2) в пределах 400 мм, чуть меньше максимальной ширины **ведущих** колес.
3. После регулировки затянуть болты (1) с обеих сторон.

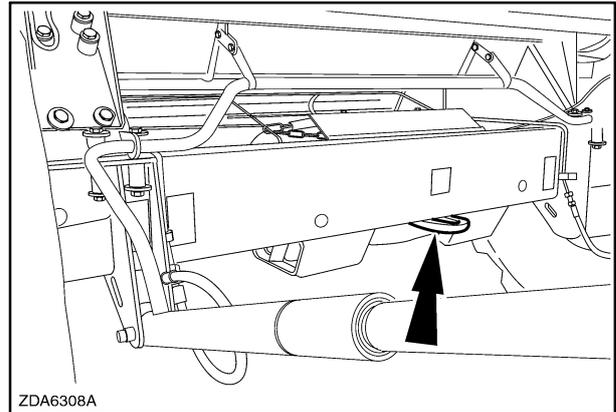


60

### БУКСИРОВКА КОМБАЙНА

Не рекомендуется буксировать комбайн, но при необходимости нужно выполнить следующие действия:

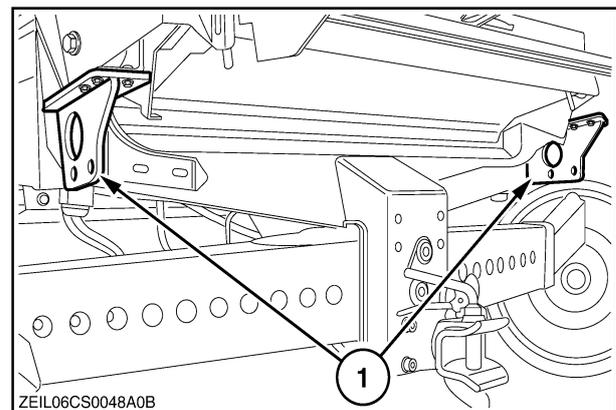
1. Передвинуть мультифункциональный (ходовой) рычаг в нейтральное положение, и выключить привод задних колёс (если применяется).
2. Поставить рычаг коробки скоростей в нейтральное положение.
3. Отпустите ручной тормоз.
4. Буксировать с максимальной скоростью в 16 км/ч.
5. С помощью соответствующих предостерегающих сигналов предупредить других водителей о том, что комбайн находится на буксире.



61

### ВНИМАНИЕ:

1. Буксировка комбайна на любой передаче (кроме нейтральной), приведет к необратимому повреждению гидростатического привода.
2. Если комбайн увязнет в болоте, вытягивайте его всегда за трос или цепь, прицепленную в переднем ведущему мосту (рис. или сзади к обоим нижним крюкам на раме (1)). Не допускается буксировка комбайна с тросом, закреплённом на ведомом мосту.



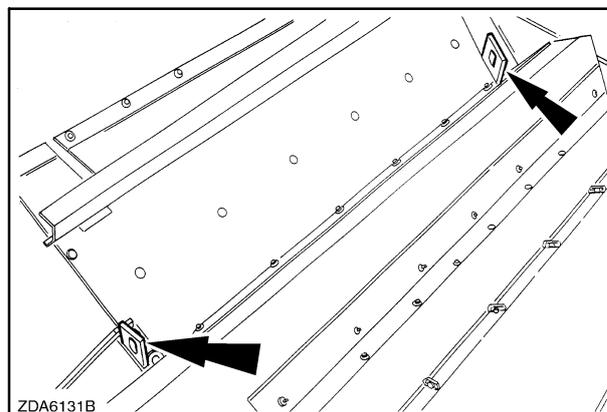
62

## ПОДЪЁМ КОМБАЙНА

Комбайн оснащён крюками, которые позволяют поднять его (например, при погрузке комбайна на прицеп для его транспортировки):

- Спереди

Два крюка находятся на зерновом бункере.

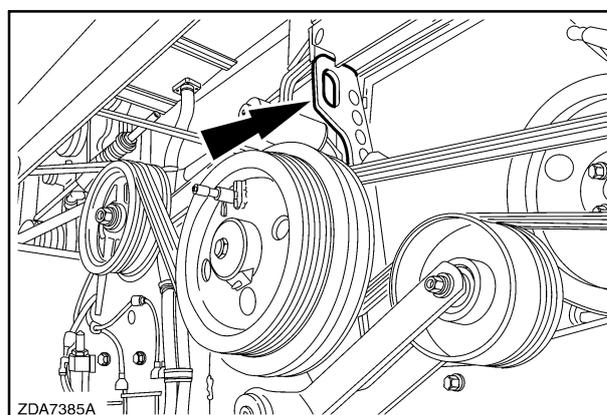


63

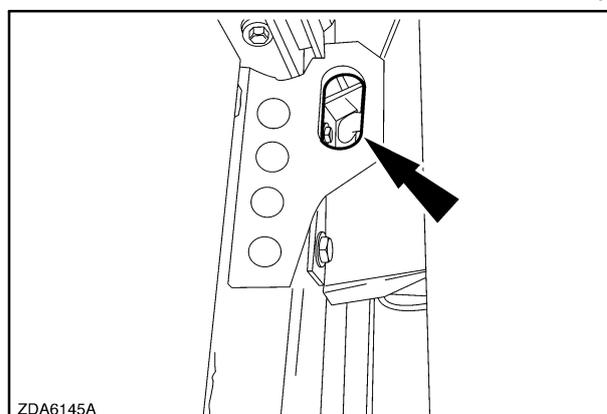
- Сзади

Два подъёмных крюка находятся справа и слева наверху верхней рамы секции соломотряса.

**ВНИМАНИЕ:** При подъёме комбайна используйте длинные тросы или кабели, чтобы избежать его повреждения.



64



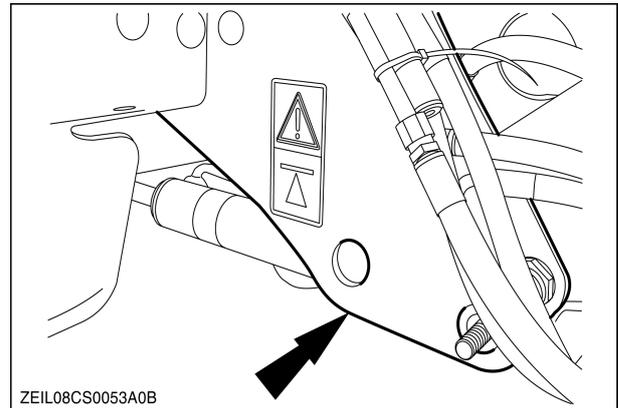
65

## ПОДВЕСКА НА КРЮКАХ КОМБАЙНА

Чтобы прикрепить комбайн (например, к прицепу) выполнить следующие действия:

- **Модели "Laterale"**

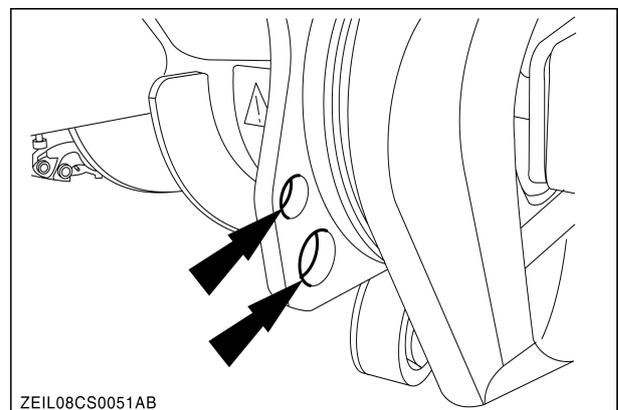
1. Поместить комбайн на прицеп, подложить под переднюю и заднюю ось деревянные, как можно более низкие и широкие подкладки.



66

- Спереди:

2. Здесь находятся отверстия с обеих сторон соломоподъемника опоры подъемного цилиндра.
3. Подвеска на тросе или цепи.



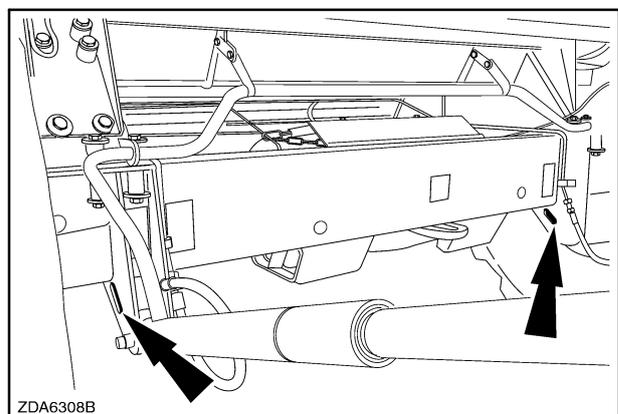
67

- **Другие модели**

1. Поместить комбайн на прицеп, подложить под переднюю и заднюю ось деревянные, как можно более низкие и широкие подкладки.

- Спереди:

2. Здесь находятся отверстия с обеих сторон соломоподъемника опоры подъемного цилиндра.
3. Подвеска на тросе или цепи.

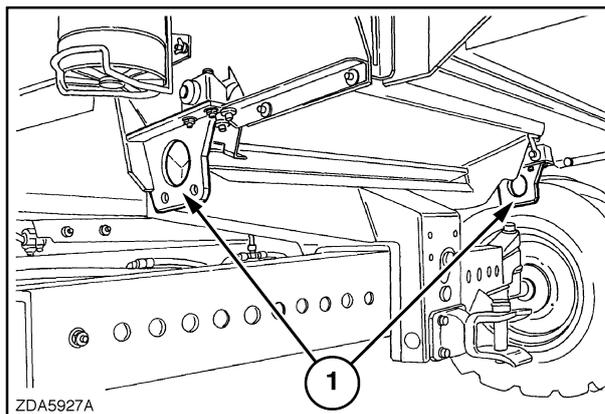


68

- **Все модели**

- Сзади:

1. Воспользоваться теми же крюками (1) для буксировки комбайна.



**СОВМЕСТИМЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>Зерновая жатка High-Capacity</b>								
13 ft	X							
15 ft	X	X	X	X	X	X		
17 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
20 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
24 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
30 ft							X (1)	
<b>Зерновая жатка Extra-Capacity</b>								
20 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
24 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
30 ft							X (1)	
<b>Varifeed™ зерновая жатка</b>								
17 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
20 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
24 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
30 ft							X (1)	
<b>Жатка Superflex</b>								
20 ft	X	X	X	X	X	X	X	X
25 ft						X	X	X

(1): бывшие страны СНГ

**РАЗДЕЛ 1 - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>Кукурузная жатка</b>								
<b>MR570N</b>	X	X		X				
<b>MR575W</b>	X	X		X				
<b>MR580W</b>	X	X		X				
<b>MR670N</b>	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>MR675N</b>	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>MR675W</b>	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>MR680W</b>	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>MR870N</b>							X	
<b>MF670N</b>	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>MF675N</b>	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>MF675W</b>	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>MF680W</b>	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>MF875W</b>							X	
<b>MF880W</b>							X	

Обозначения, которые применяются к кукурузным жаткам:

Положение 1: **M** Кукурузная жатка

Положение 2: **R** Жесткая

Положение 3: **6** Число рядков

Положение 4 и 5: **70, 75** или **80** Расстояние между рядками в см

Положение 6: **N** или **W** Узкая или широкая рама

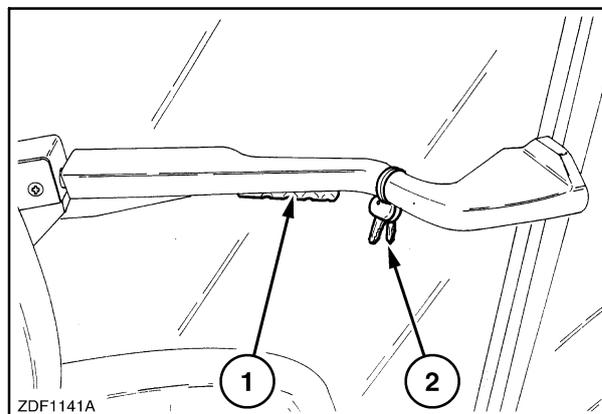
## РАЗДЕЛ 2 - УПРАВЛЕНИЕ, УСТРОЙСТВА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### КАБИНА И ПРИБОРЫ

#### Дверь кабины

Чтобы открыть дверь изнутри, необходимо нажать на рычажок (1).

Ключи (два) (2) для закрывания кабины прикреплены изнутри ручки двери кабины.



1

#### Аварийный выход

Аварийный выход находится справа от сиденья оператора, напротив двери, через которую входят в кабину.

Чтобы выйти из кабины через аварийный выход, действуйте согласно указаниям ниже:

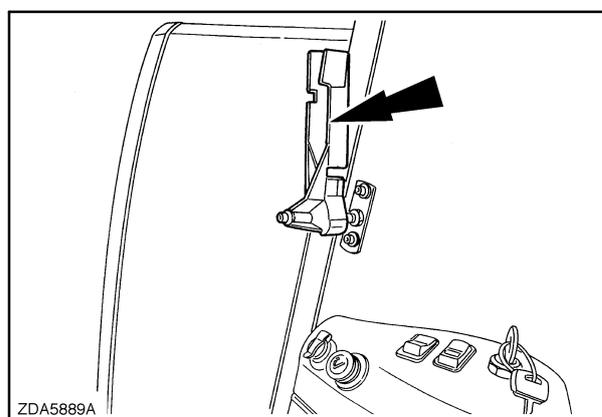
- Отблокируйте ручку дверей аварийного выхода тремя шагами.

1. Нажимайте на ручку вниз, пока она не окажется в горизонтальном положении.

2. Толкните деликатно дверь, открывая её, пока в пазах ручки не покажется металлический штырь, прикрепленный к раме кабины.

3. Подталкивайте ручку вверх, так, чтобы освободить ручку от штыря.

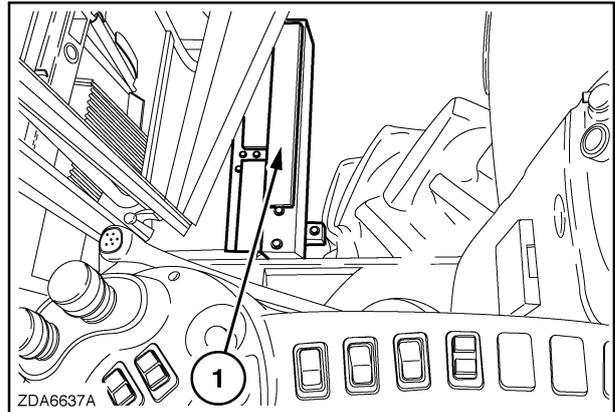
- Полностью откройте дверь аварийного выхода.



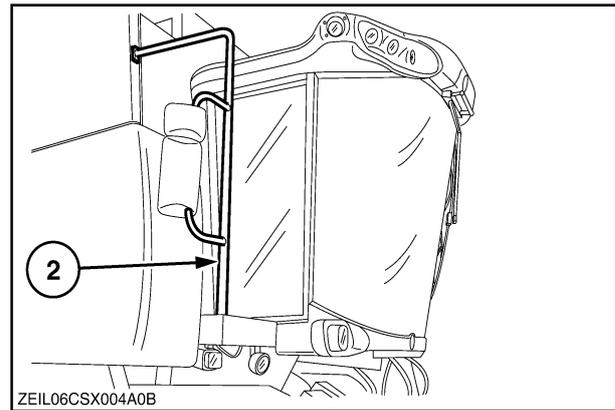
2

## РАЗДЕЛ 2 - УПРАВЛЕНИЕ, УСТРОЙСТВА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Переступите через модуль справа и выйдите из кабины.
- Используя поручень (2) в качестве ручки (рис. 4), сделайте шаг (1) и станьте на ходовое колесо.

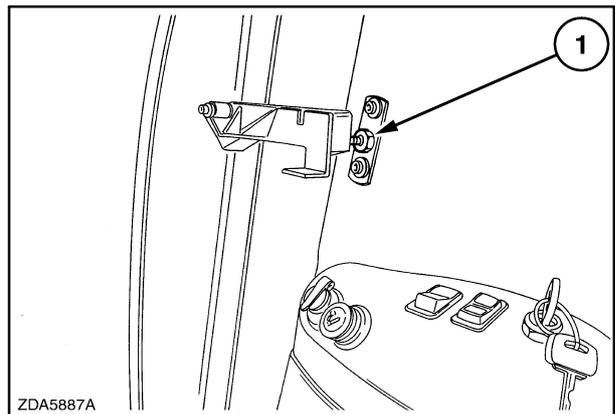


3



4

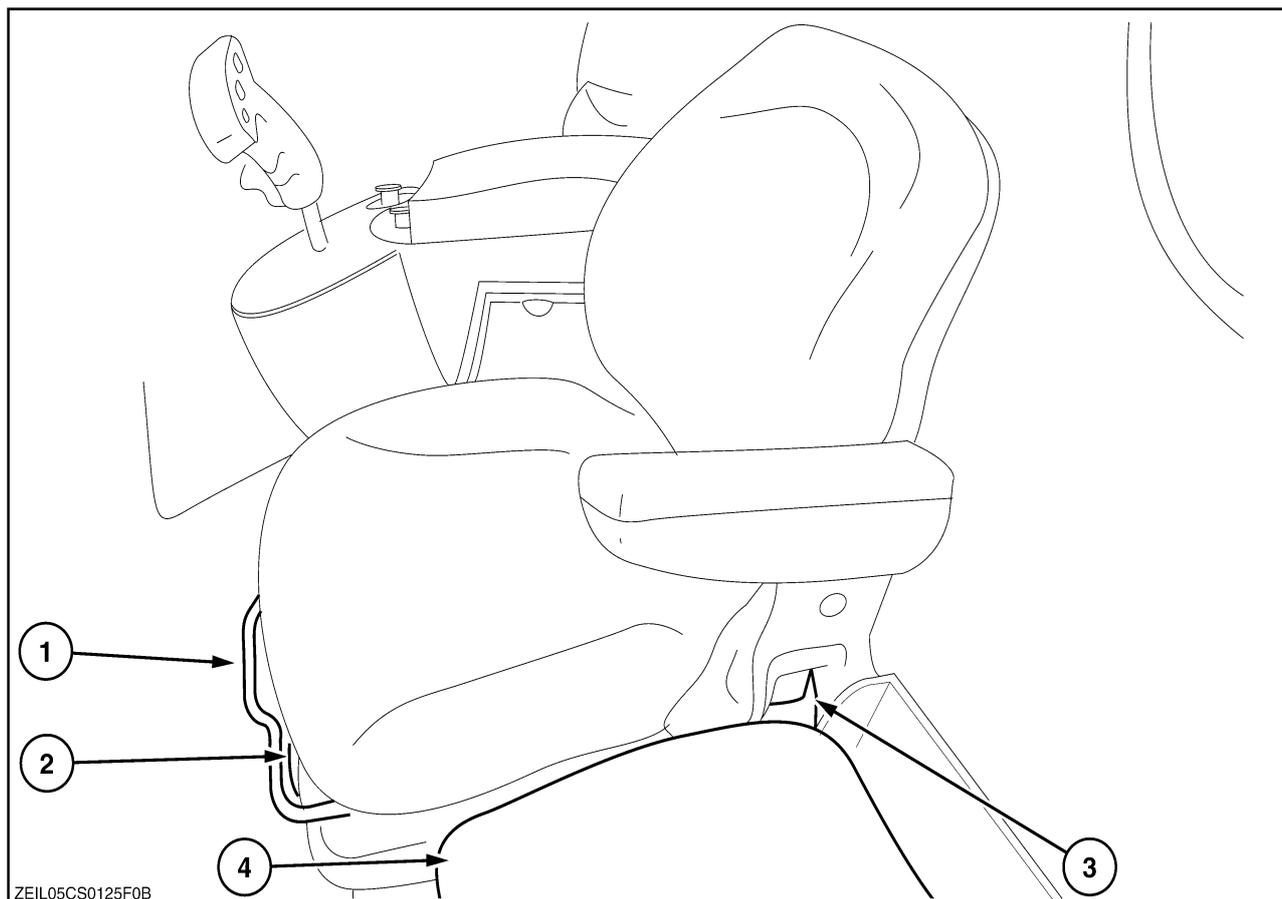
В ручке двери аварийного выхода предусмотрен дополнительный паз (1), чтобы заблокировать дверь в открытом положении.



5

## Сиденье и салон кабины оператора

### 1. Стандартное сиденье



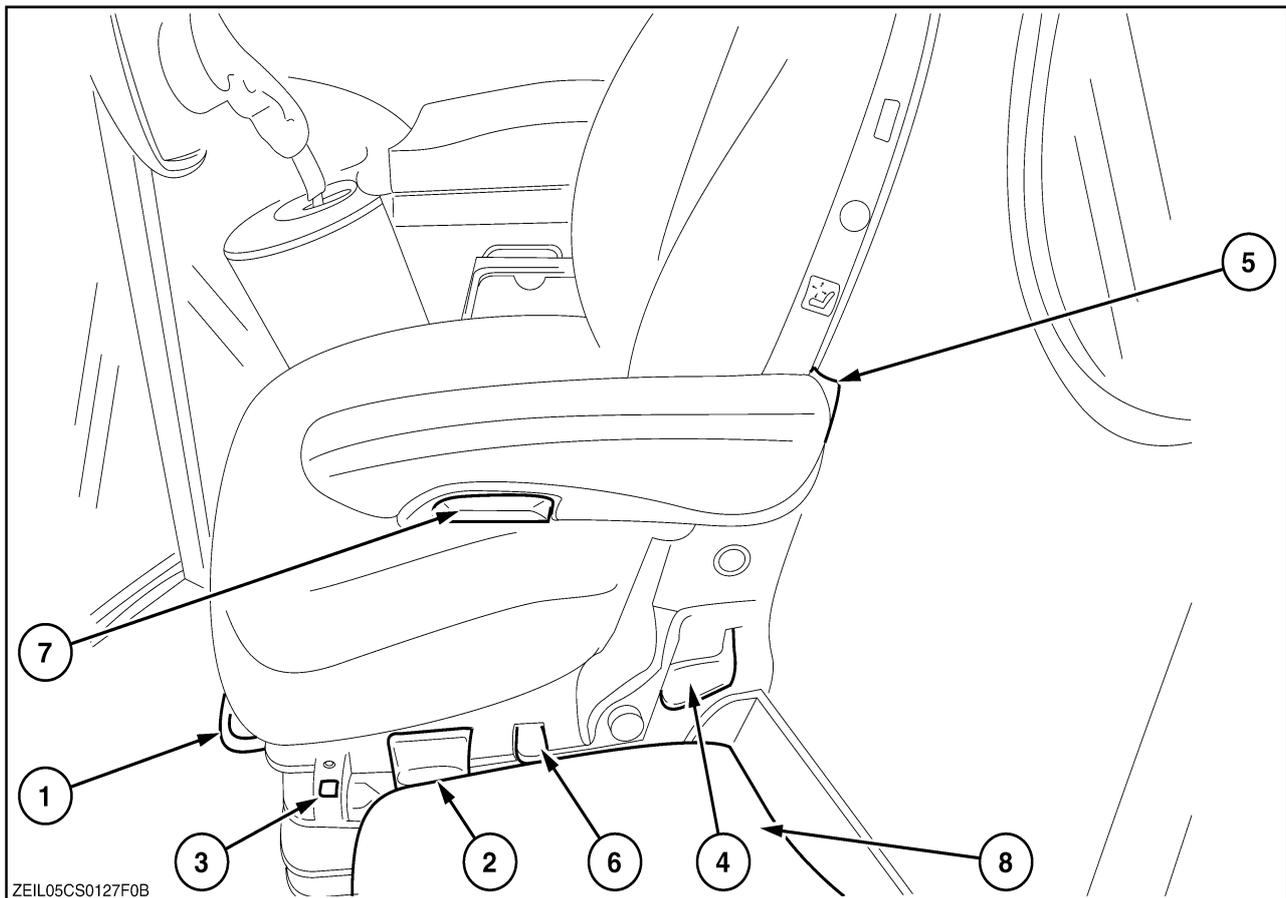
6

1. Система регулировки сиденья оператора
2. Регулировка веса и высоты (механическая система)
3. Система регулировки сиденья - Регулировка угла наклона спинки сиденья
4. Сиденье инструктора (если установлено).

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠

Если оператор покинет сиденье более, чем на пять секунд, жатка / соломоподъемник отключатся.

2. Пневматическое сиденье



7

1. Система регулировки сиденья оператора
2. Система регулировки сиденья - Регулировка веса и высоты (пневматическая система)  
Регулировка веса: Поднимайте или нажимайте рычаг, пока не появится зелёный маркер на показателе веса/высоты (3).  
Регулировка высоты: Поднимайте или нажимайте рычаг, пока не будет выставлено нужное положение (при этом появится зелёный маркер).
3. Индикатор веса/высоты
4. Система регулировки сиденья - Регулировка угла наклона спинки сиденья
5. Регулировка поясничного отдела спинки сиденья
6. -
7. Регулировка угла наклона подлокотника
8. Инструктажное сиденье

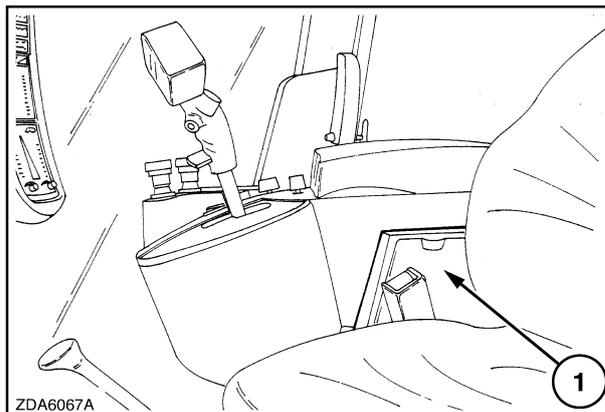
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠**

Если оператор покинет сиденье более, чем на пять секунд, жатка / соломоподъёмник отключатся.

- Консоль с правой стороны можно установить в трёх разных положениях.

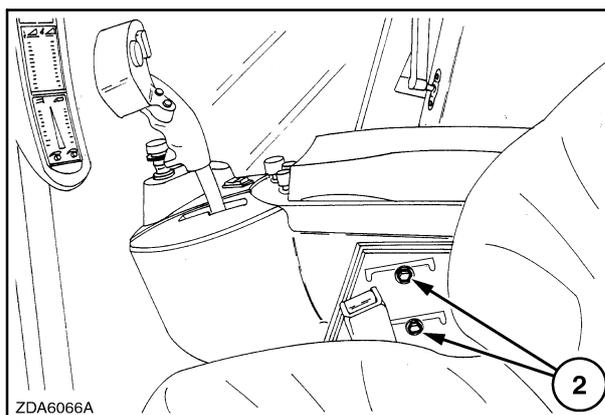
Процедура такова:

1. Снять крышку (1).



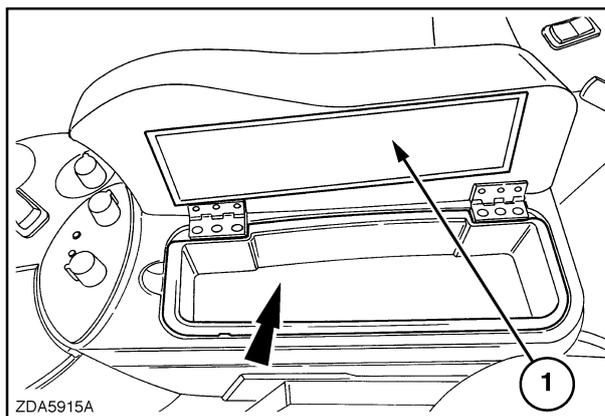
8

2. Ослабить два болта (2).  
Можно выбрать одно из трёх положений.
3. Затянуть болты (2) и установить на место крышку (1) (рис. 8).



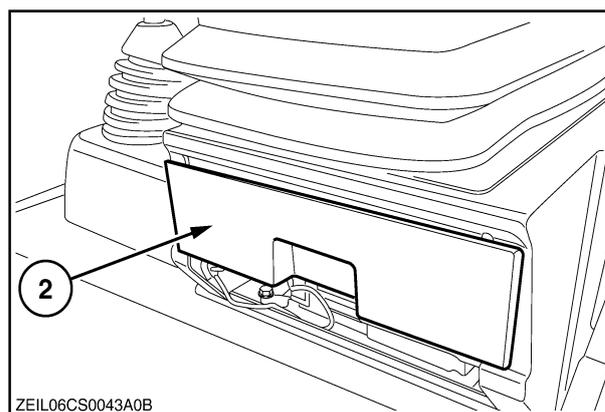
9

- Поднять подлокотник (1), чтобы получить доступ к съёмному ящичку для мелочей.



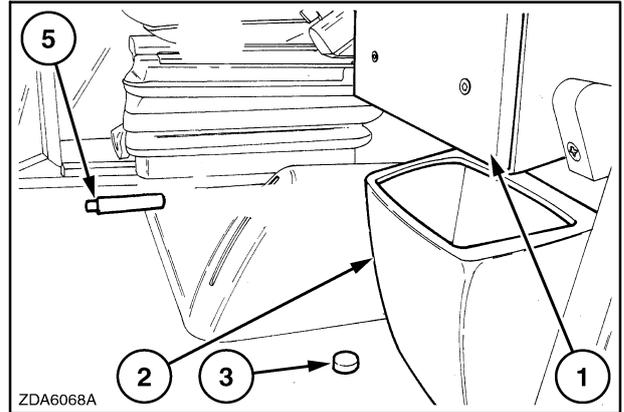
10

- Ящик для хранения (2) расположен под сиденьем оператора.  
Чтобы открыть ящик (в котором хранится Руководство для оператора), потяните за ручку.

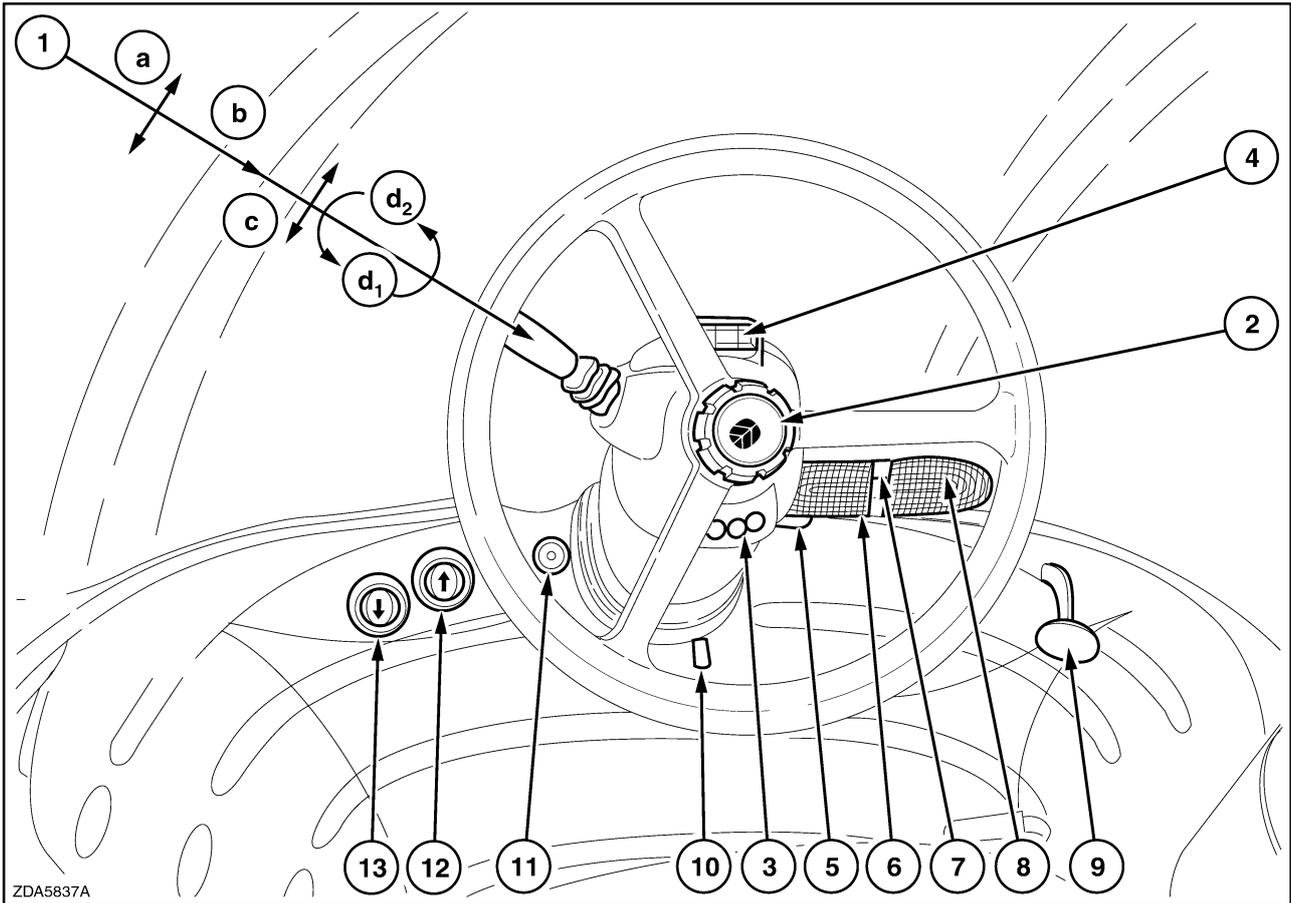


11

- Сиденье инструктора (1).  
Сиденье (1) можно поднять, чтобы получить доступ к ящичку (2) (если он установлен), в котором хранится Руководство для оператора.  
Поднять, чтобы сложить сиденье (1).
- Резервуар для мытья ветрового стекла (3). (если установлен) (Воспользоваться стеклоомывателем "TUTELA PROFESSIONAL SC 35")
- Стояночный тормоз (5).  
Если машина начнёт двигаться с включенным стояночным тормозом, будет звучать постоянный зуммер (низкий звук).

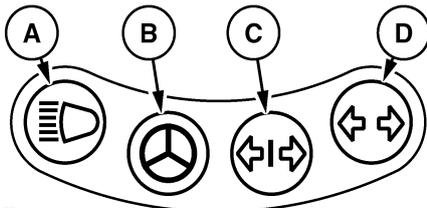


Рулевая колонка и педали управления



1. а. Рычажок показателя поворотов (левый и правый)  
 б. Гудок (нажать)  
 в. Селекторный переключатель дальнего (вверх) и ближнего (вниз) света  
 г. Выключатель стояночных огней (1 стоп) и головные фары (2 стоп).
2. Винт контроля высоты руля  
 Ослабьте этот винт и опустите или поднимите руль в удобное положение.

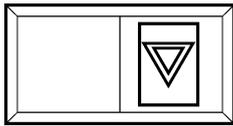
3.



- A: Фары дальнего света
- B: Не используется
- C: Аварийные огни (если прицеп присоединен, эти указатели включаются одновременно с указателями поворотов "D")
- D: Сигнальный указатель поворота

ZDA5926A

4.



Тумблер аварийных огней  
Когда этот выключатель включен, четыре указателя поворотов по углам машины начинают мигать.

5. Рычаг управления наклоном руля

Поднять этот рычаг, чтобы установить руль под удобным углом.

6. Педаль ногового тормоза - левая

7. Муфта педалей тормоза



По соображениям безопасности, при езде по общественным дорогам необходимо соединить обе педали тормоза при помощи муфты. Благодаря этому педали будут работать синхронно.

---

8. Педаль ногового тормоза - правая

9. Педаль блокировки дифференциала (если установлена)

10. Ножная педаль установки рулевой колонки

Нажмите на эту педаль, чтобы установить рулевую колонку под удобным углом.

11. Педаль включения разгрузки

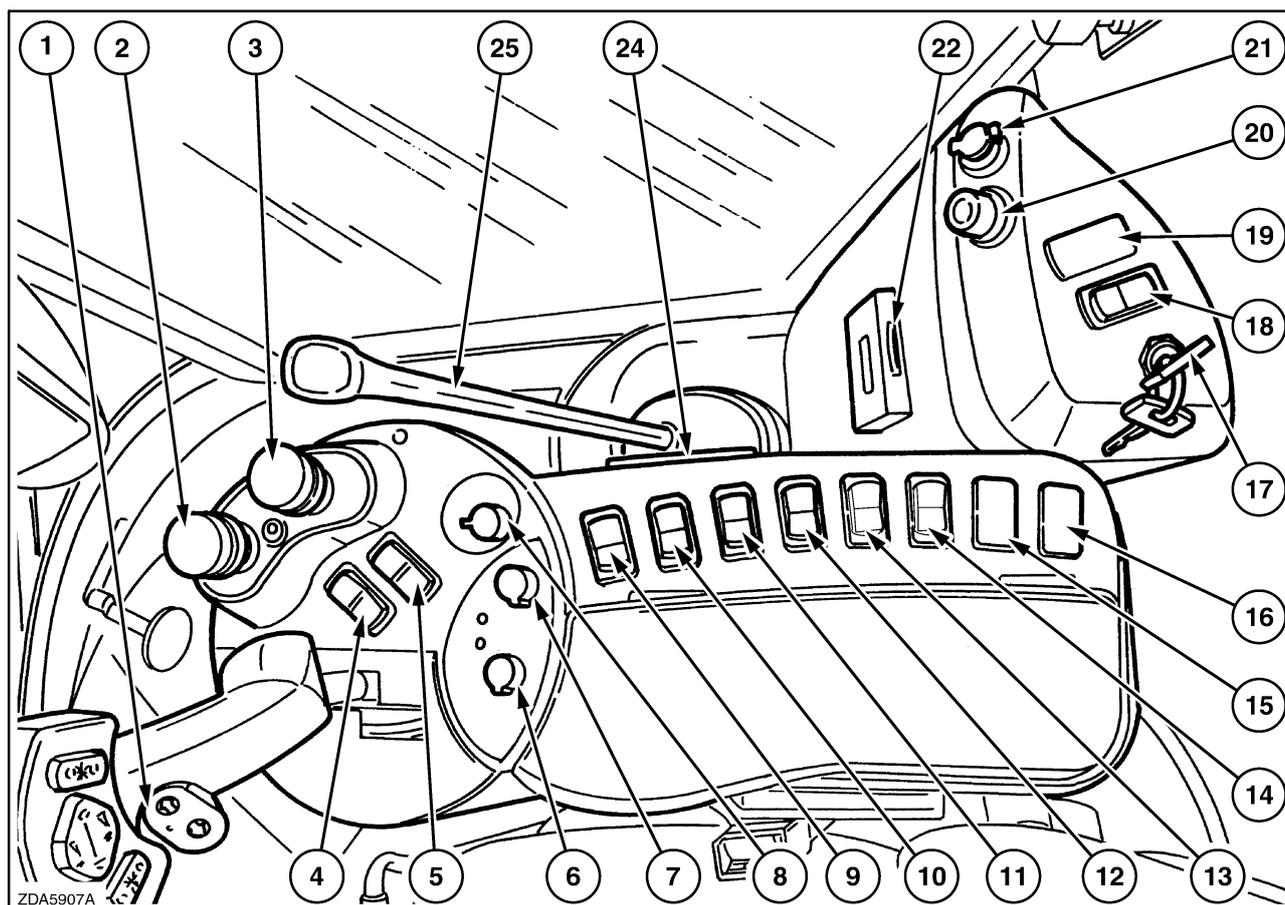
12.

- **Зерновая жатка:**  
Регулировка установки задней части мотвила (Если нож не движется / тумблер переключателя горизонтального положения мотвила установлен)  
Регулировка установки задней части мотвила (когда нож движется / тумблерный переключатель горизонтального положения мотвила установлен в положении мотвила)  
Регулировка ножа вперед (Varifeed™) (когда нож движется / тумблерный переключатель горизонтального положения мотвила установлен в положении движения ножа)
- Складная кукурузная жатка: Открыть жатку

13.

- **Зерновая жатка:**  
Регулировка установки передней части мотвила (Если нож не движется / тумблер переключателя горизонтального положения мотвила установлен)  
Регулировка установки передней части мотвила (когда нож движется / тумблерный переключатель горизонтального положения мотвила установлен в положении мотвила)  
Регулировка ножа -движение назад (Varifeed™) (когда нож движется / тумблерный переключатель горизонтального положения мотвила установлен в положении движения ножа)
- Складная кукурузная жатка: Закрывать жатку

Правая консоль



14

1. Ходовой /мультифункциональный рычаг (более детальная информация находится дальше в этом разделе)

2. Переключатель включения молотилки

- Чтобы включить, нажмите на подпружиненную желтую кнопку и потяните за находящееся под ней черное кольцо.
- Для выключения устройства нажмите на верхнюю часть желтой кнопки.

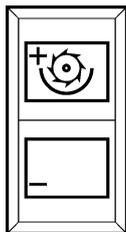
**ВНИМАНИЕ:** Молотилку можно включить только в режиме работы в поле (который устанавливается переключателем режима езды) и при поднятой лестнице задней платформы.

3. Переключатель жатка / соломоподъёмник

- Чтобы включить, нажмите на подпружиненную желтую кнопку и потяните за находящееся под ней черное кольцо.
- Для выключения устройства нажмите на верхнюю часть желтой кнопки.

**ВНИМАНИЕ:** Жатку можно включить только в режиме работы в поле (который устанавливается переключателем режима езды) и при поднятой лестнице задней платформы.

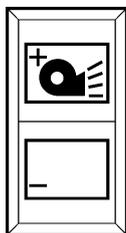
4.



Кулисный переключатель скорости вращения барабана (\*)

- Увеличить скорость вращения барабана
- Нейтральное положение
- Уменьшить скорость вращения барабана

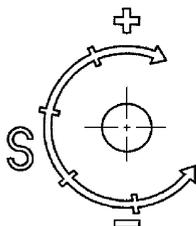
5.



Кулисный переключатель скорости вращения вентилятора (\*)

- Увеличить скорость вентилятора.
- Нейтральное положение
- Уменьшить скорость вентилятора

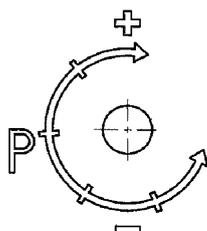
6.



Тумблер управления высотой рабочей зоны жатки

- "+": Увеличение ранее установленной высоты стерни
- "-": Уменьшение ранее установленной высоты стерни

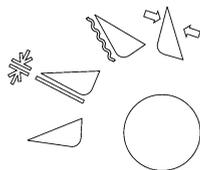
7.



Тумблер управления выравниванием (компенсацией) жатки

- "+": Увеличение нажима жатки на почву
- "-": Уменьшение нажима жатки на почву

8.

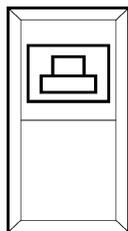


Переключатель режима управления жаткой.

- Режим транспортировки
- Режим высоты стерни
- Режим Autofloat™
- Режим компенсации

(\*): При включенной молотилке

9.



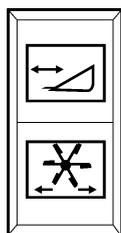
Переключатель режима езды

- Полевой режим
- Дорожный режим

В дорожном режиме заблокированы следующие основные функции:

- Автоматический контроль высоты жатки
- Регулировка скорости + синхронизация работы мотовила
- Включение жатки, обратный ход
- Включение молотилки
- Открытие /закрытие разгрузочной трубы + включение разгрузки
- Рабочие огни освещения стерни и задние рабочие огни

10.



Движение ножа / тумблерный переключатель горизонтального положения мотовила (Если установлен) (\*)

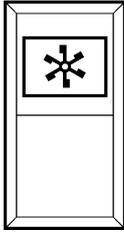
- Положение движения ножа
- Положения мотовила

**ВНИМАНИЕ:** Таблица ниже показывает - в зависимости от агрегатированной жатки, требования "Движение ножа / тумблерный переключатель горизонтального положения мотовила в комбинации с реле K11 и K12, расположенный под подлокотником. Смотреть "РАЗДЕЛ 4 "СМАЗКА И УХОД", параграф: "Электрическая система", часть под заглавием: "Предохранители и реле".

Жатка	Движение ножа/ тумблерный переключатель горизонтального положения мотовила	Снять реле K11 и K12
Зерновая жатка High-Capacity	Нет	Нет
Зерновая жатка Extra-Capacity	Нет	Нет
Varifeed™ зерновая жатка	Да	Да
Жатка Superflex	Нет	Нет
Кукурузная жатка	Нет	Нет

(\*): При включенной молотилке

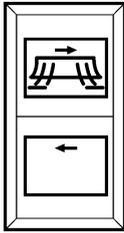
11.



Тумблерный переключатель включения системы синхронизации скорости вращения мотвила. (Дополнительное оборудование) (\*)

- ВКЛ
- ВЫКЛ

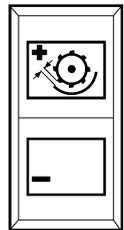
12.



Кулисный переключатель клавиши разбрасывателя и измельчителя (если установлен) (\*)

- К правой стороне
- Нейтральное положение
- К левой стороне

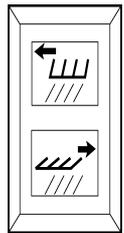
13.



Кулисный переключатель контроля зазора подбарабannya (если установлен)

- Увеличение раствора подбарабannya
- Нейтральное положение
- Уменьшение раствора подбарабannya

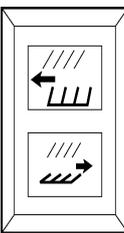
14.



Кулисный переключатель контроля верхнего решета (если установлен)

- Увеличение раствора решета
- Нейтральное положение
- Уменьшение раствора решета

15.

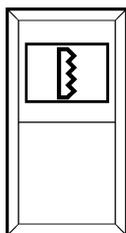


Кулисный переключатель управления нижним решетом (если установлен)

- Увеличение раствора решета
- Нейтральное положение
- Уменьшение раствора решета

(\*): При включенной молотилке

16.



Выключатель вертикальных ножей (если установлен) (Если включены жатка и молотилка)

- Включены оба вертикальных ножа
- Включен правый вертикальный нож
- ВЫКЛ

17.

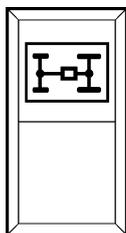


Ключ замка зажигания (зажигание, запуск и остановка двигателя)

1. Выключен
2. Не используется
3. Контакт
4. Запуск двигателя

**ВНИМАНИЕ:** После установки ключа зажигания в положение "контакт" прозвучит сигнал, на несколько секунд включатся вращающиеся сигнальные лампы, на мониторе покажется тест лампочек.

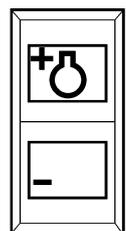
18.



Тумблер включения привода на четыре колеса (если установлен).

- ON
- ВЫКЛ

19.



Кулисный переключатель дросселя двигателя

- Увеличение скорости двигателя
- Нейтральное положение
- Редукция оборотов двигателя

При нажатии на переключатель скорость вращения (число оборотов в минуту) начинает автоматически расти или уменьшаться. Чтобы задержать автоматический рост /падение скорости вращения, нажать на противоположный полюс переключателя.

**ВНИМАНИЕ:** Скорость вращения может быть увеличена не раньше, чем через 5 секунд от запуска машины.

20. Зажигалка

21. 12-вольтовое гнездо постоянного тока

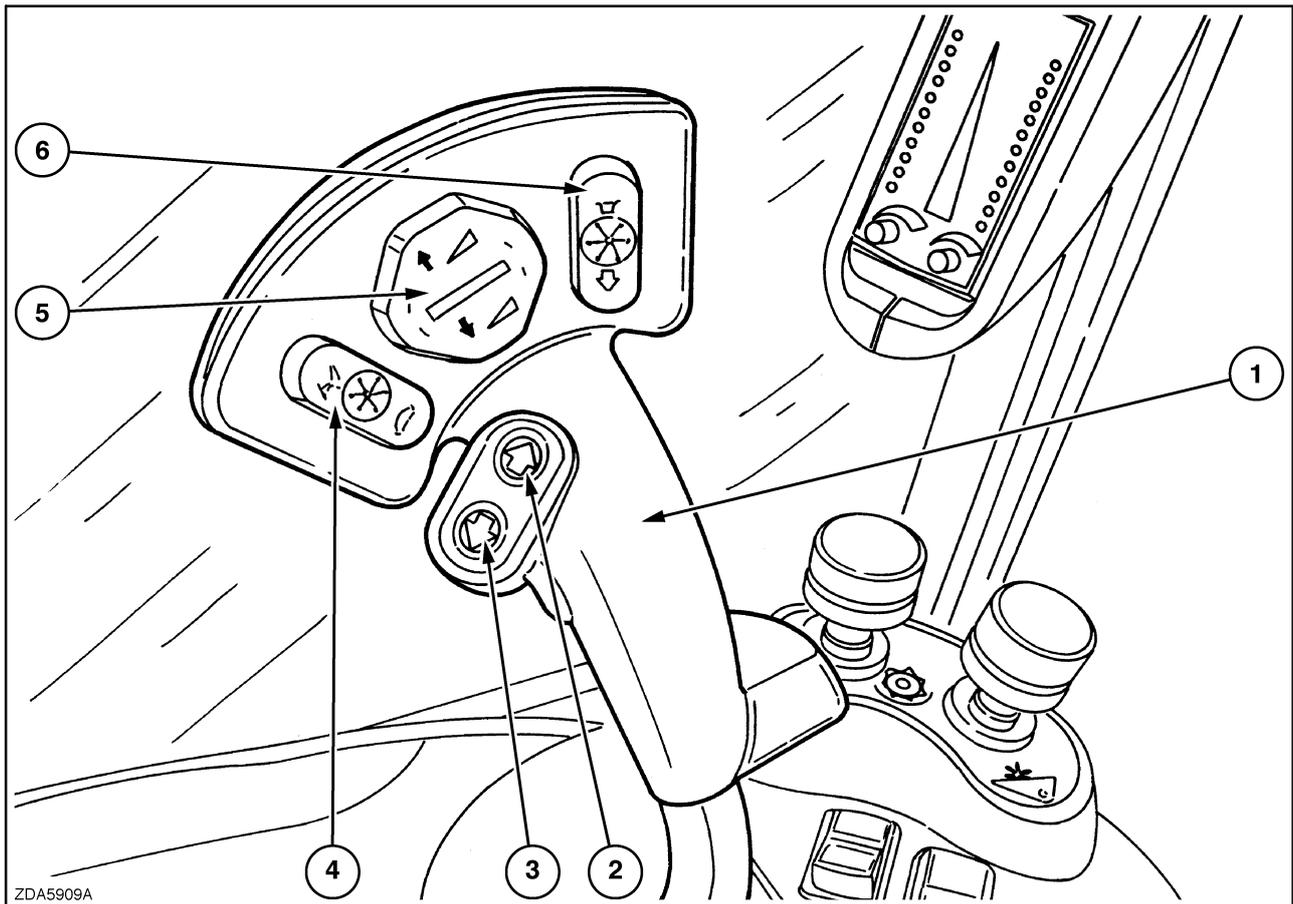
22. Место для хранения напитков

23. -

24. Пепельница

25. Рычаг ручного переключения передач (передвижение в одной плоскости: 1<sup>я</sup> - N - 2<sup>я</sup> - N - 3<sup>я</sup>)

Мультифункциональный /ходовой рычаг



15

1. Многопозиционный /ходовой рычаг

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠**

При аварийной остановке недостаточно поставить ходовой рычаг в нейтральное положение, кроме того, надо затянуть тормоз.

2. Кнопка **открывания** разгрузочной трубы

3. Кнопка **закрывания** разгрузочной трубы

4. Кулисный переключатель увеличения / уменьшения скорости вращения мотвила

вверх - **рост** скорости

вниз - **уменьшение** скорости

(Кулисное управление жаткой и соломоподъёмником, если использовано в комбинации с кнопкой возврата жатки и соломоподъёмника).

**ВНИМАНИЕ:** Если установлена кукурузная жатка:

вверх = съёмники жатки открыты

вниз = съёмники жатки закрыты

5. Кулисный переключатель высоты жатки и боковой флотации жатки

Верхняя и нижняя часть переключателя служит для подъёма или опускания жатки. Переключатель высоты жатки предлагает две скорости. Если нажать на кнопку (вверх или вниз) до первой остановки, жатка будет двигаться медленно. Нажатие и задержка на втором ограничителе приведёт к тому, что жатка будет двигаться вверх или вниз быстрее.

(в зависимости скорости подъёма /опускания жатки)

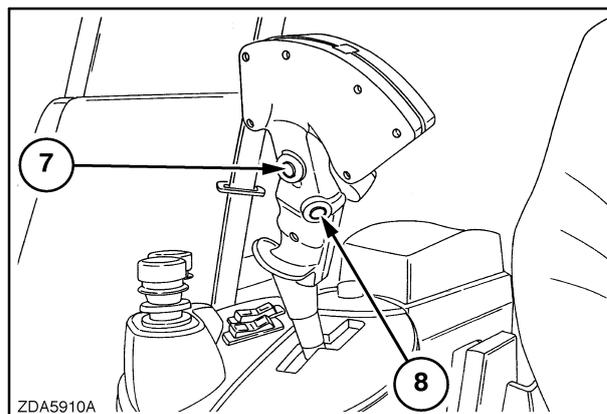
Боковую флотацию жатки можно отрегулировать при помощи правой или левой части переключателя. Нажатие на кнопку с левой стороны приведёт к тому, что жатка отклонится по направлению против часовой стрелки, с правой стороны - по часовой стрелке.

6. Кулисный переключатель контроля высоты мотвила.

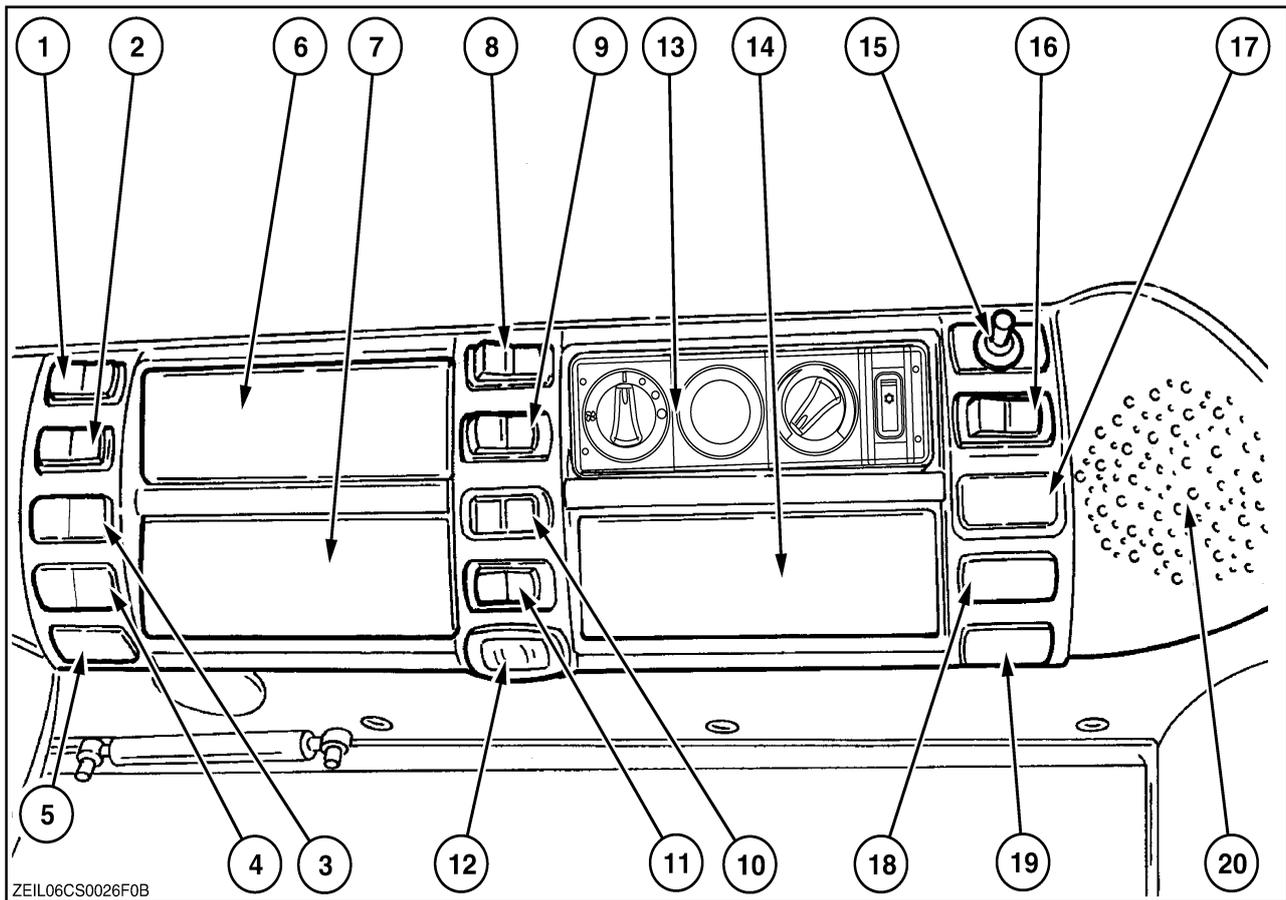
Верхняя и нижняя часть переключателя служит соответственно для подъёма или опускания мотвила.

7. Кнопка автоматического контроля высоты жатки

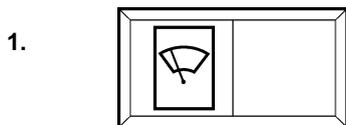
8. Кнопка изменения направления жатки и соломоподъёмника



Переключатели на потолке кабины

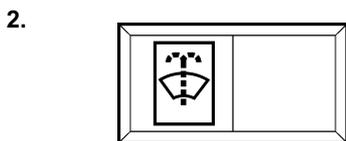


17



Тумблер дворника лобового стекла

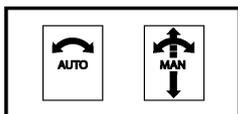
- Дворник ВКЛ: непрерывная работа (левое положение)
- Дворник ВКЛ: (с перерывами) (центральное положение)
- Дворник ВЫКЛ: (правое положение)



Кулисный переключатель стеклоомывателя лобового стекла

- ВКЛ (левое положение)
- ВЫКЛ (правое положение)

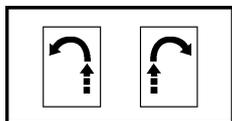
3.



Переключатель активации стабилизации бокового наклона (только для машин типа "Laterale")

- Автоматическое (левое положение)
- ВЫКЛ (центральное положение)
- Ручное (правое положение)

4.



Кулисный переключатель ручного управления боковым наклоном (только для машин типа "Laterale")

- Против часовой стрелки (левое положение)
- По часовой стрелке (левое положение)

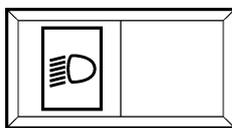
5. Направленный свет

Направленный свет освещает монитор. Фары направленного света действуют вместе со стояночными огнями.

6. Место размещения СВ

7. Заглушка

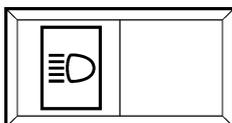
8.



Тумблер рабочих фар

- Средние + центральные + наружные рабочие огни (левое положение "2") и задние рабочие огни (если выбран режим работы в поле)
- Центральные и наружные рабочие огни (среднее положение "1")
- ВЫКЛ (правое положение "0")

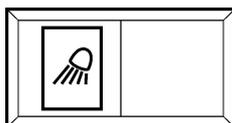
9.



Тумблер дорожных огней (только после установки тумблера рабочего освещения в положение ВКЛ)

- ВКЛ (левое положение)
- ВЫКЛ (правое положение)

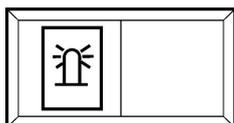
10.



Тумблер освещения стерни (если установлен), освещение разгрузочной трубы и рабочее освещение с правой стороны (только когда включено рабочее освещение)

- ВКЛ (левое положение)
- ВЫКЛ (правое положение)

11.



Переключатель вращающихся сигнальных ламп (если установлены)

- Движение по дорогам (левое положение)
- Положение "1" предостережения об уровне зернового бункера (центральное положение)
- Положение "0" предостережения об уровне зерновой бункера (правое положение)

Тумблер управления **рабочим освещением (8)** в сумме: (положение 1 или 2)

	Положение 0	Положение 1:	Положение 2
Освещение разгрузочной трубы	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Задние рабочие огни (если выбран режим работы в поле)	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Освещение зернового бункера	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Наружное рабочее освещение	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Центральные рабочие огни	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Средние рабочие огни	ВЫКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ
фары ближнего света	ВЫКЛ	ВКЛ	ВКЛ

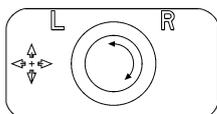
12. Направленный свет

Эта фара направленного света освещает правый модуль Фары направленного света действуют вместе со стояночными огнями.

13. Управление кондиционером (смотреть дальше)

14. Расположение радио

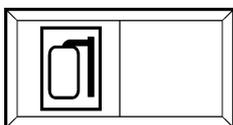
15.



Регулировка зеркал заднего вида (если установлен)

- Стрелка влево: левое зеркало
- Стрелка вправо: правое зеркало

16.



Тумблерный переключатель зеркала

- (левое положение) Зеркало только для Германии (если установлено)
- (правое положение) Главные зеркала

- 17. Заглушка
- 18. Заглушка
- 19. Заглушка
- 20. Динамик (правая сторона) (если установлена)

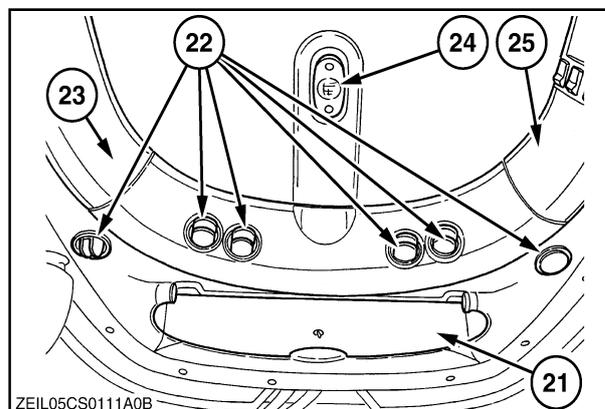
- 21. Солнцезащита
- 22. Регулирование приточной вентиляции
- 23. Холодный ящик

- 24. Освещение салона кабины

Можно выбрать одно из трёх положений

- ВЫКЛ
- СРЕДНЕЕ
- ВКЛ

- 25. Распечатка предохранителей и реле крыши кабины.



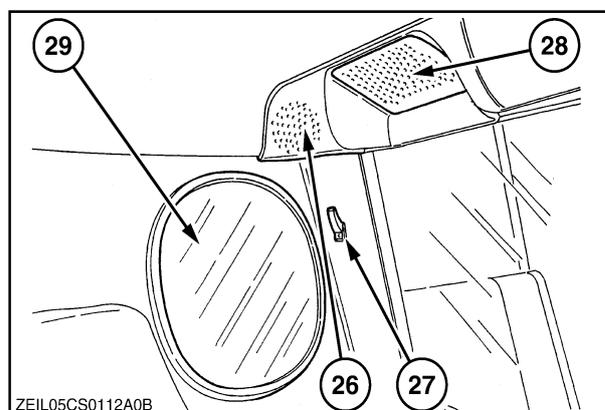
18

- 26. Динамик (левая сторона) (если установлен)

- 27. Крючок для одежды

- 28. Фильтр рециркуляции воздуха

- 29. Окно зернового бункера



19

### Управление кондиционером

#### Переключатель скорости вентилятора (1)

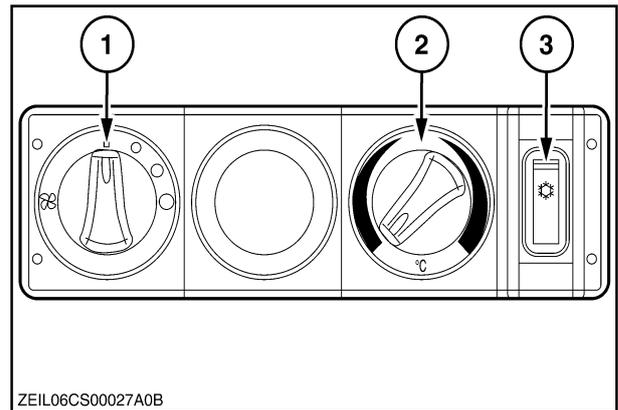
- Переключатель имеет четыре позиции:
  - 0: ВЫКЛ
  - 1: Низкие обороты вентилятора
  - 2: Средние обороты вентилятора
  - 3: Высокие обороты вентилятора
- Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить обороты вентилятора, и против часовой стрелки - чтобы уменьшить обороты вентилятора.

#### Контроль температуры (2):

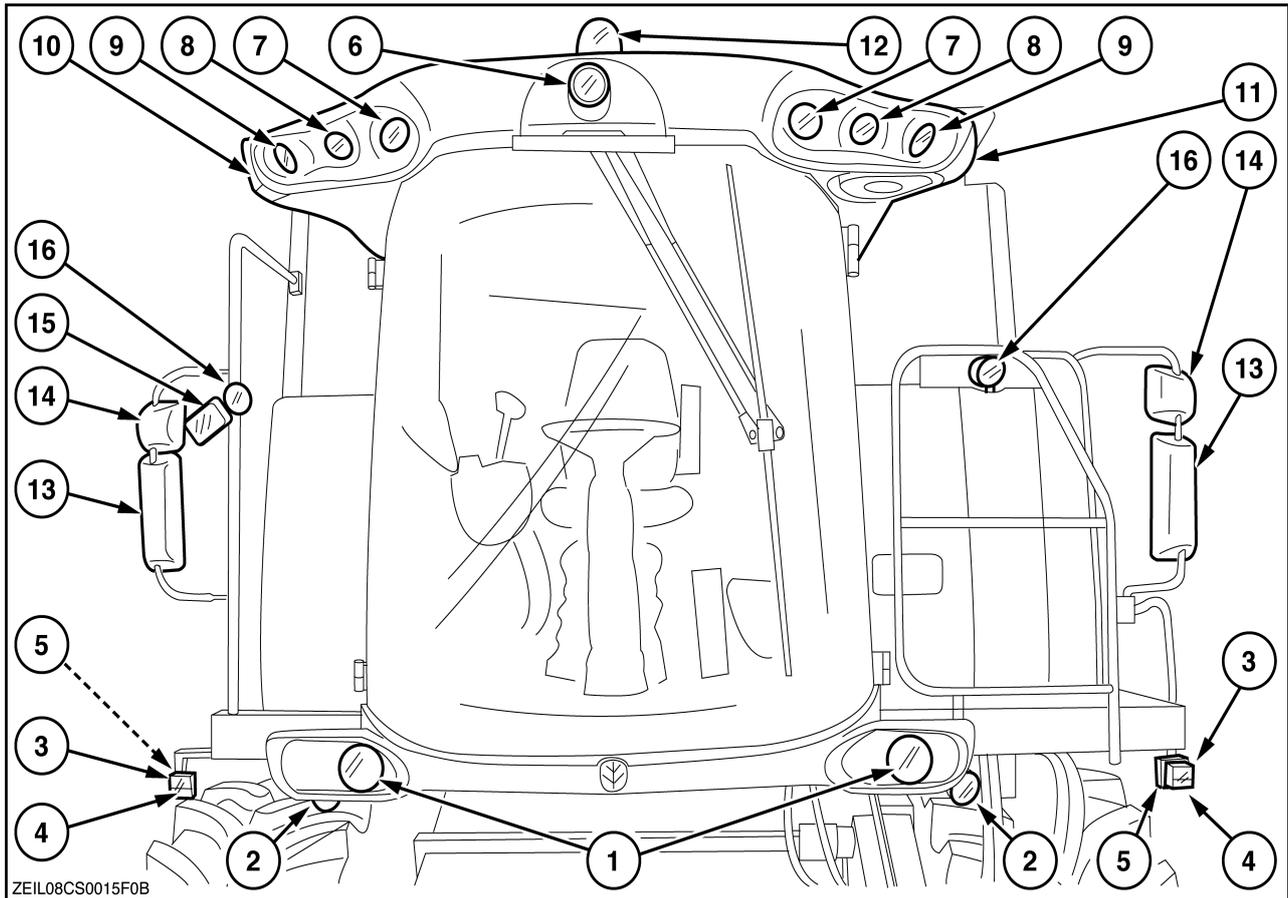
- Система будет охлаждать на полную мощность, если ручку повернуть до упора против часовой стрелки.
- Система будет обогревать на полную мощность, если ручку повернуть до упора по часовой стрелке.

#### Выключатель кондиционера (3):

- Вращая этот выключатель, выключаем или включаем систему кондиционирования воздуха.



Освещение и зеркала

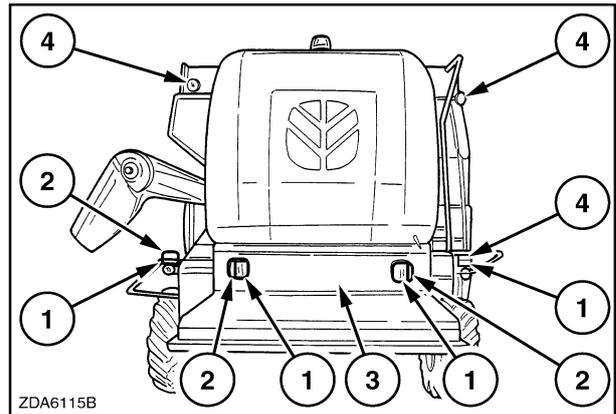


1. Фары ближнего света и головные прожекторы
2. Фары освещения стерни (если установлены)
3. Указатели поворотов
4. Стояночные огни (если установлены)
5. Боковые огни
6. Центральные рабочие огни
7. фары ближнего света
8. Средние рабочие огни
9. Наружное рабочее освещение

10. Правые боковые рабочие огни
11. Освещение разгрузочной трубы
12. Вращающиеся сигнальные огни (если установлены)
13. Главное регулируемое зеркало (электрическое в опционе)
14. Зеркало с широким углом обзора с ручной регулировкой (если установлено)
15. Дополнительное зеркало для Германии (если установлено)
16. Дополнительное освещение (если установлено)

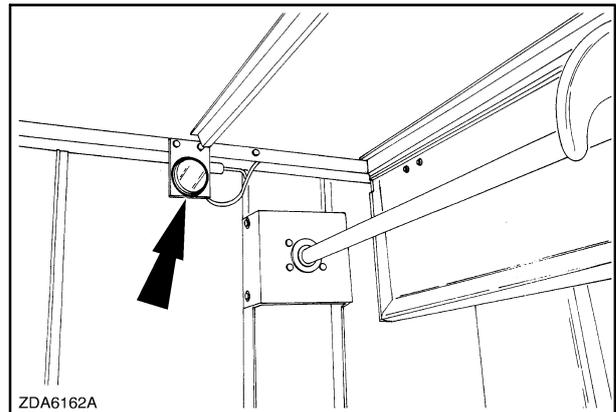
## РАЗДЕЛ 2 - УПРАВЛЕНИЕ, УСТРОЙСТВА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Задние дорожные огни (1)
- Указатель поворотов (2)
- Лицензионная таблица (3)
- Заднее рабочее освещение (4) (если установлены)



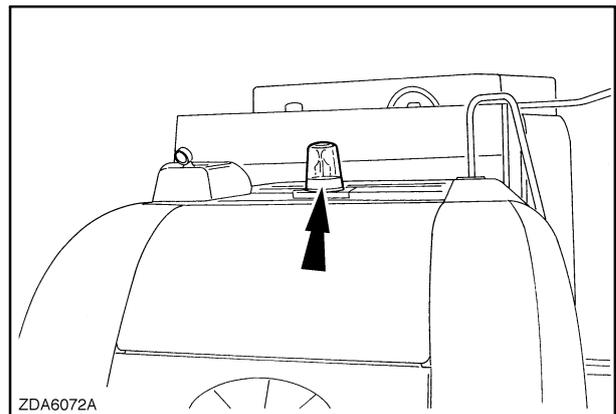
22

- Освещение зернового бункера (рабочее освещение поднимается вверх)



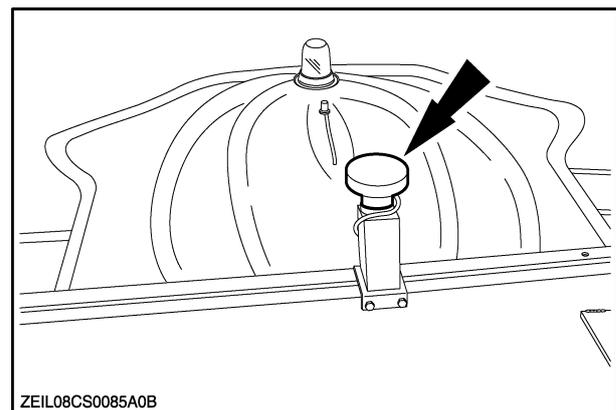
23

- Вращающиеся сигнальные огни (если установлены)



24

- Антенна /приёмник D-GPS (1) (NH100) (если установлен)



25

## ДРУГИЕ УЗЛЫ

- Переключатель аккумулятора

Поверните ключ батареи (2) против часовой стрелки (1/4 поворота) после выключения ключом зажигания.

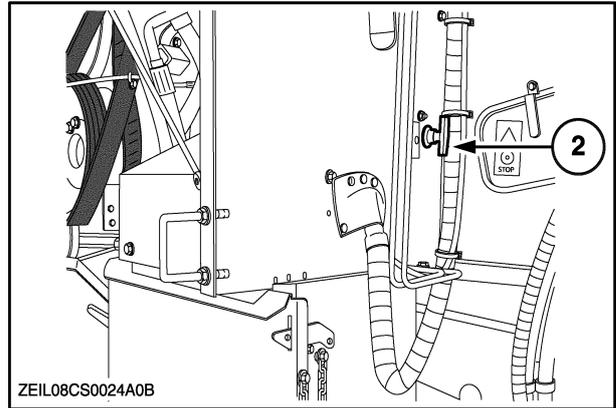
Поверни ключ по часовой стрелке (1/4 поворота) перед включением ключа зажигания в кабине.

**ВАЖНО:** Во избежание потери данных и/или повреждения монитора рекомендуется не выключать двигатель при помощи переключателя аккумулятора. В этом случае необходимо использовать соединитель контура и подождать 15 секунд до выключения выключателя аккумулятора.

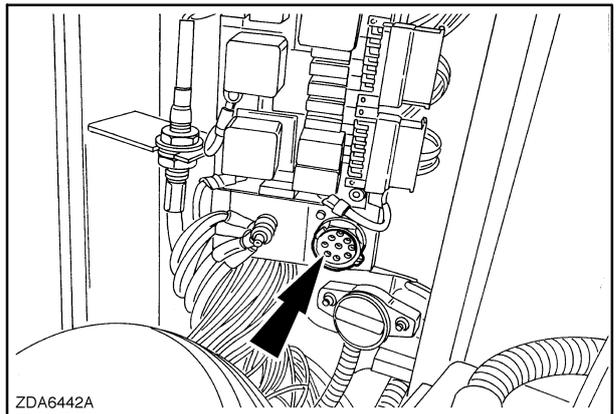
- Диагностический порт для дистанционного диагностирования и загрузки программного обеспечения.

Расположен в нижней части платы предохранителей с правой стороны и сзади кабины.

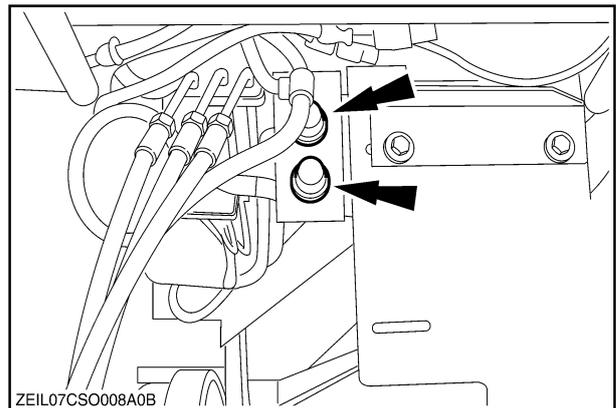
- Разъёмы вертикальных ножей (левая и правая сторона)



26



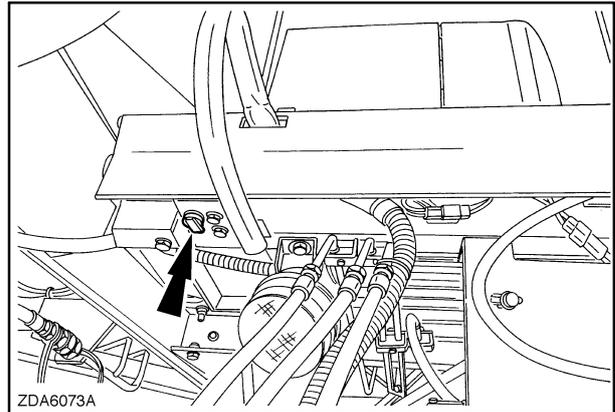
27



28

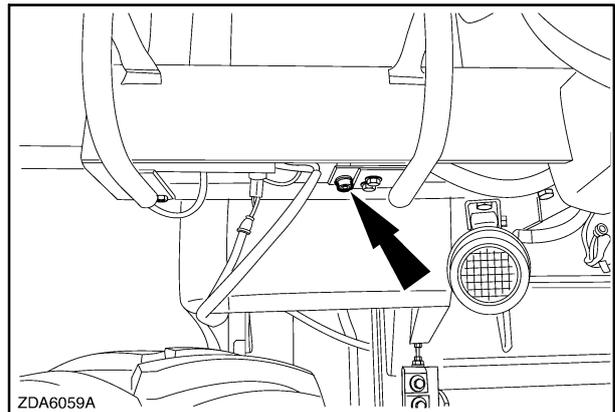
## РАЗДЕЛ 2 - УПРАВЛЕНИЕ, УСТРОЙСТВА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- 12-вольтовое гнездо постоянного тока (слева)  
Постоянно включено.



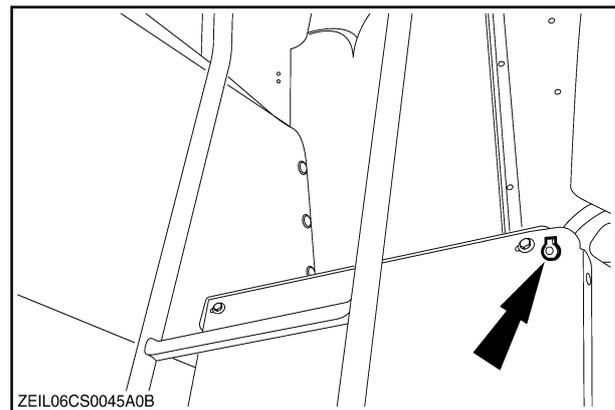
29

- 12-вольтовое гнездо постоянного тока (слева)  
Постоянно включено.



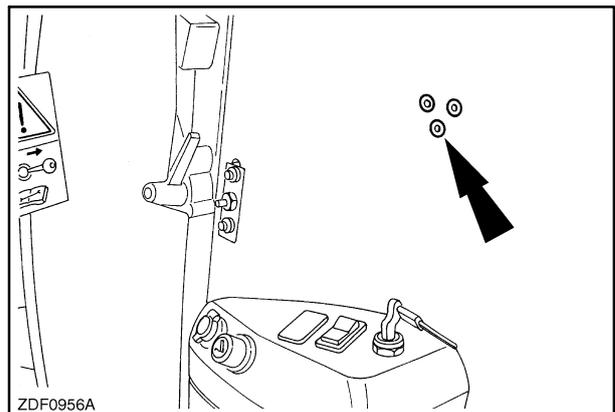
30

- 12-вольтовое гнездо постоянного тока за  
лестницей.  
Постоянно включено.



31

- Три дополнительных отверстия сделаны (над  
панелью старта) для установки  
дополнительной связи / монтажа радио  
оснастки или для установки принтера.



32 ў

## А. МОНИТОР

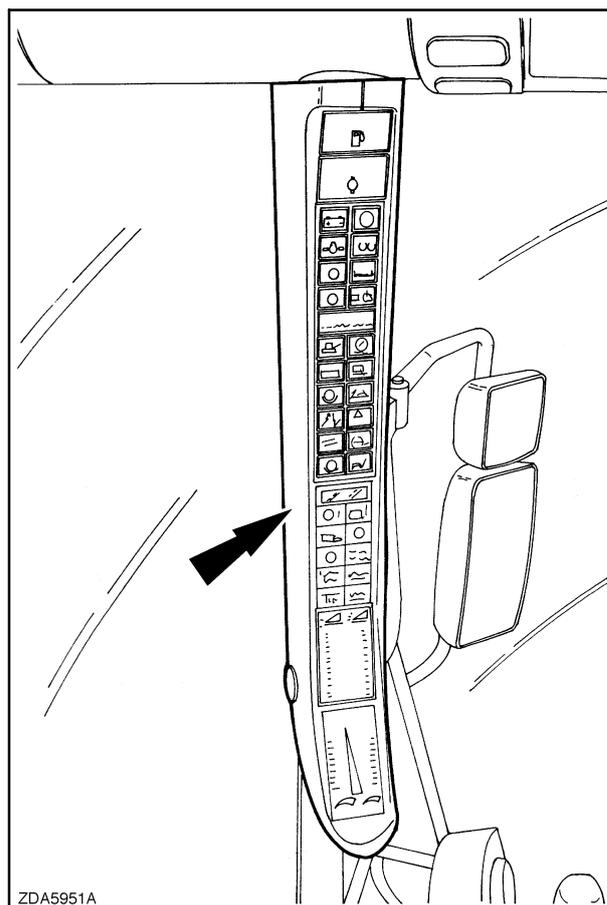
Монитор расположен спереди и справа от оператора и интегрирован с рамой кабины.

Монитор предупреждает о низкой скорости, при чем разные скорости оборотов вала сопровождаются звуковым сигналом.

На мониторе постоянно будут видны уровень топлива и температура охлаждающей жидкости двигателя на двух цифровых барграфах.

Также некоторые специфические параметры могут быть настроены при помощи разных функций на клавиатуре.

Когда ключ зажигания повернут в положение "контакт", монитор показывает тест лампочка + зуммер, а название модели будет видно на дисплее в течение нескольких секунд.



Монитор имеет пять основных функций.

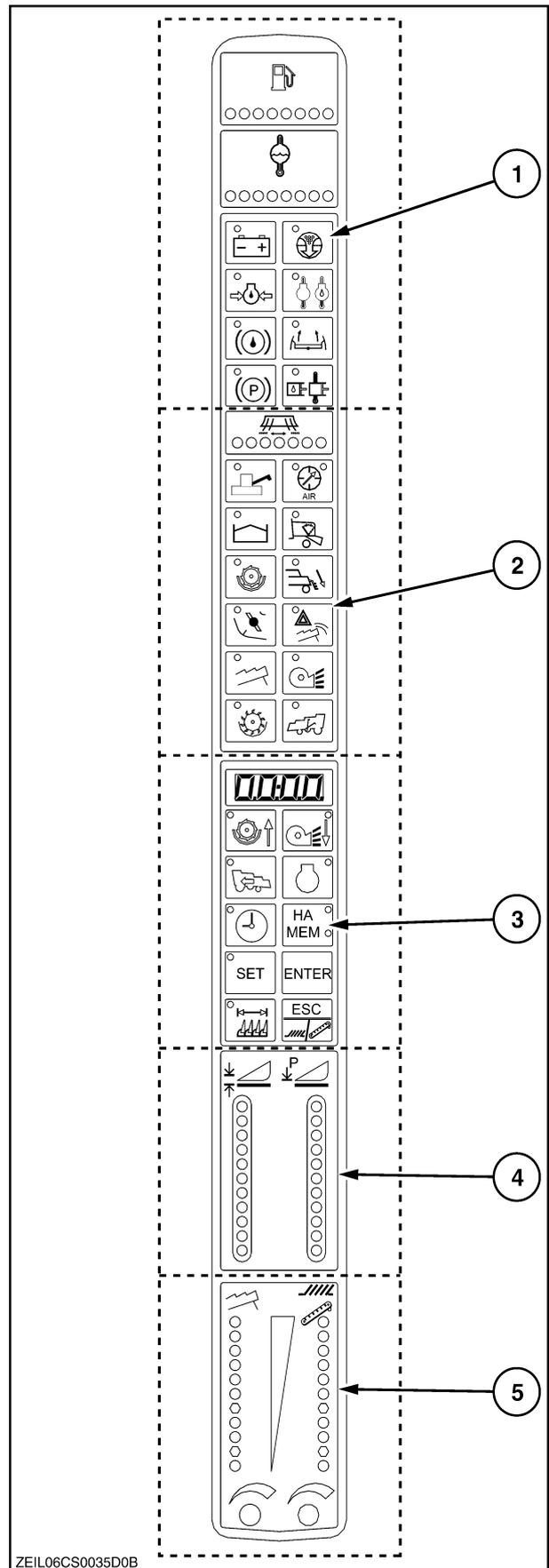
1. Функции двигателя

2. Функции обмолота

3. Дисплей функций клавиатуры

4. Показания жатки

5. а. Показания потерь  
 б. Показания необмолоченных колосков



## 1. Функции двигателя

### 1. Уровень топлива

Количество топлива показывают 8 светодиодов led (два красные и шесть жёлтых).

Ниже определенного низкого уровня светится только красный светодиод, а если уровень очень низкий, крайний левый красный светодиод начнет мигать.

### 2. Температура охлаждающей жидкости

Температуру показывают 8 светодиодов (5 зеленых, 2 желтых и 1 красный светодиод).

Зелёные светодиоды отвечают нормальной температуре двигателя.

Желтые и красные светодиоды показывают слишком высокую температуру.

### 3. Сигнальная лампочка зарядки аккумулятора

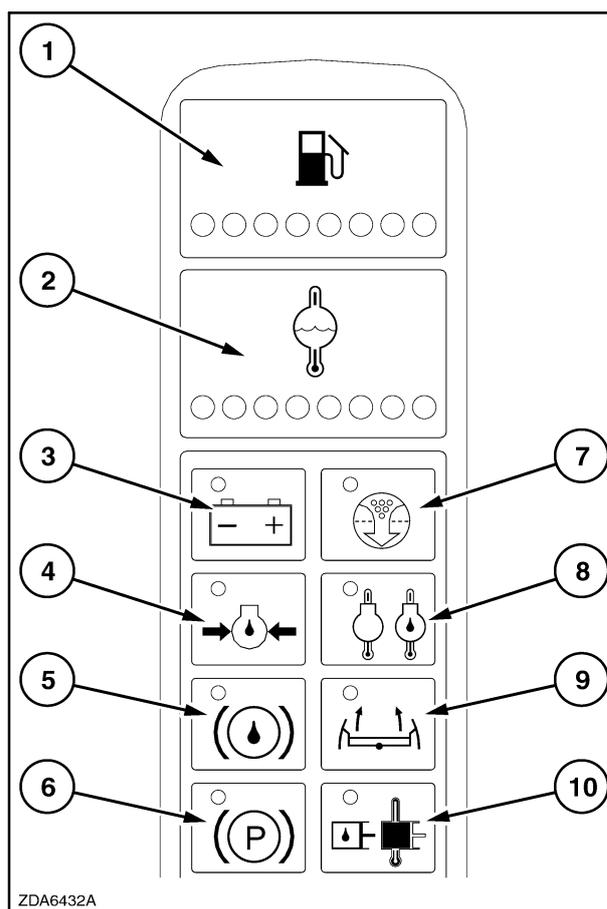
Ток от альтернатора к аккумулятору не поступает.

### 4. Сигнальная лампочка низкого давления моторного масла.

Если замок зажигания находится в положении контакт: Когда светодиод светится, а зуммер генерирует пять звуковых сигналов (низкий уровень), это означает повреждение проводов. В этом случае двигатель можно запустить, а диод будет дальше светиться.

Если двигатель работает: На дисплее покажется сообщение "СТОП" и включится громкий звуковой сигнал - зуммер. После того как покажется это сообщение, надо немедленно выключить двигатель.

### 5. Сигнальная лампочка износа тормозных колодок и низкую уровня тормозной жидкости.



6. Сигнальная лампочка "ВКЛ" стояночного тормоза

Если машина начнёт двигаться с включенным стояночным тормозом, будет звучать постоянный зуммер (низкий звук).

7. Сигнальная лампочка забивания воздушного фильтра двигателя

8. Температура моторного масла - охлаждающей жидкости

Если температура масла или охлаждающей жидкости слишком высокая.

На дисплее покажется сообщение "СТОП" и включится громкий звуковой сигнал - зуммер. После того как покажется это сообщение, надо немедленно выключить двигатель.

9. Сигнальная лампочка очистной системы Smart Sieve™

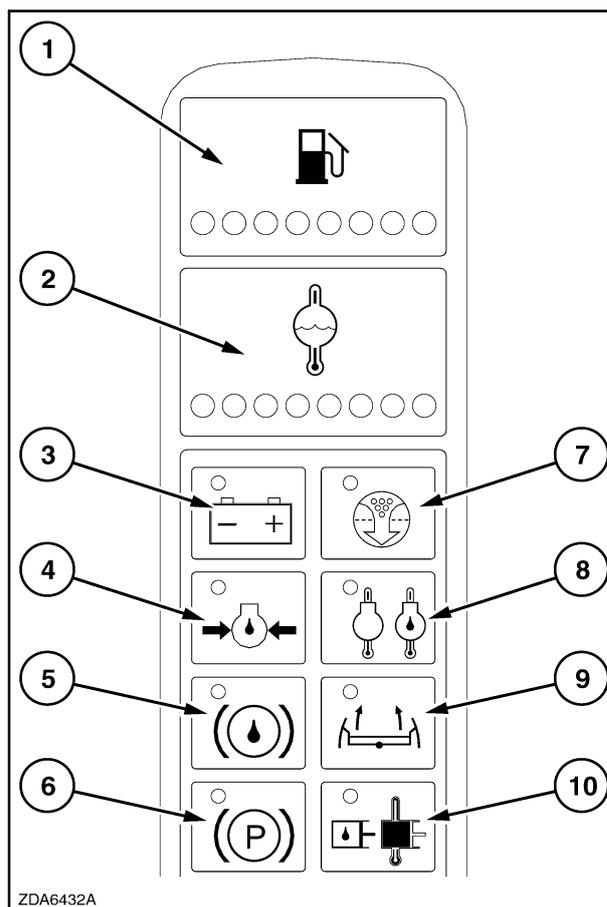
Если на экране инклинометра показания выходят за границы диапазона, светодиод начинает мигать, а зуммер включится на пять секунд (низкий уровень).

Если показания потенциометра выходят за границы диапазона, светодиод начинает светиться постоянным светом, а зуммер включится на две секунды.

10. Температура гидростатического масла. - Давление гидростатического масла

Если замок зажигания находится в положении контакт: Когда светодиод светится, а зуммер генерирует пять звуковых сигналов (низкий уровень), это означает повреждение проводов. В этом случае двигатель можно запустить, а светодиод будет дальше светиться.

Если двигатель работает: На дисплее покажется сообщение "СТОП" и включится громкий звуковой сигнал - зуммер. После того как покажется это сообщение, оператор должен немедленно выключить двигатель.



## 2. Функции обмолота

**ВНИМАНИЕ:** Эти функции (от 11 до 23) работают только при включенном молотильном механизме.

11. Показания положения пластин разбрасывателя с дистанционным управлением или системы Smart Sieve™:

- Если пластины разбрасывателя с дистанционным управлением или система Smart Sieve™ сконфигурированы:

- По умолчанию - на барграфе показывается положение пластин разбрасывателя с дистанционным управлением
- Настройки системы Smart Sieve™ можно считать, нажимая два раза на кнопку скорости вентилятора (30)

- Если пластины разбрасывателя с дистанционным управлением или система Smart Sieve™ не сконфигурированы:

- По умолчанию показывается положение системы Smart Sieve™ показывается на барграфе

- Если пластин разбрасывателя с дистанционным управлением сконфигурированы, а система Smart Sieve™ - нет:

- По умолчанию - на барграфе показывается положение пластин разбрасывателя с дистанционным управлением

**ВНИМАНИЕ:** Положение привода Smart Sieve™

- Светится правый светодиод = наклон вправо
- Светится левая сторона = наклон влево

12. Сигнальная лампочка открытой разгрузочной трубы

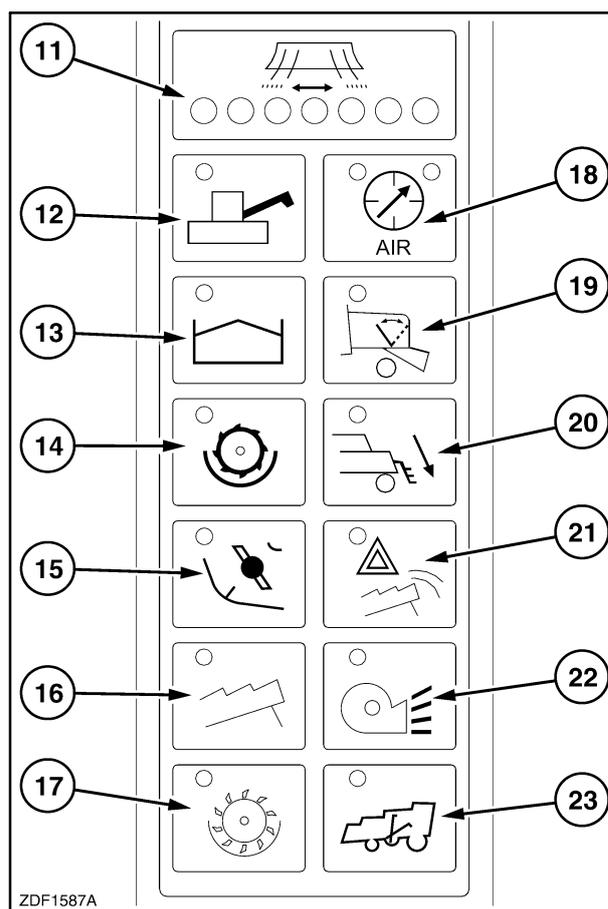
13. Сигнальная лампочка уровня зернового бункера

14. Сигнальная лампочка низких оборотов барабана

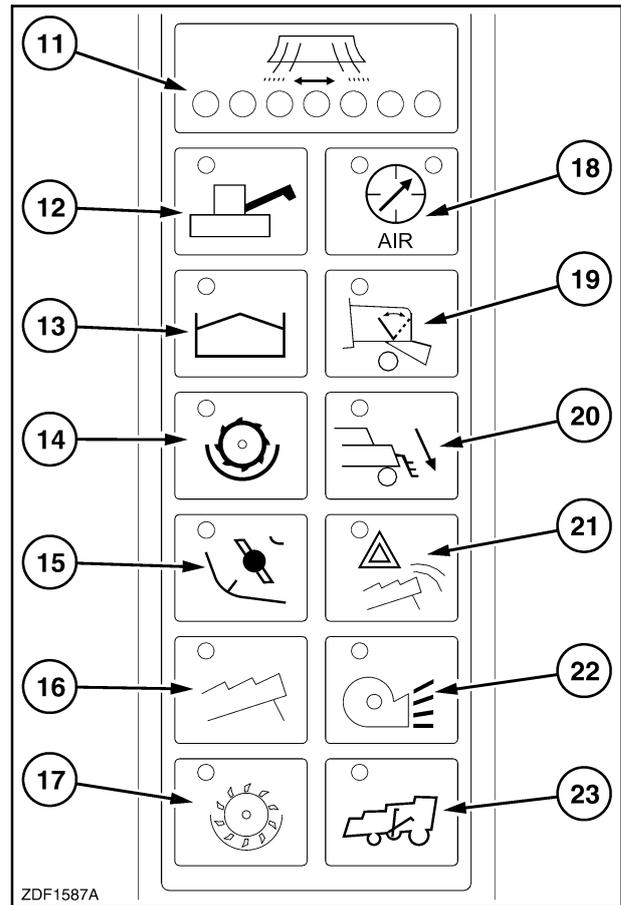
15. Сигнальная лампочка низкой скорости соломоизмельчителя

16. Сигнальная лампочка низкой скорости соломотрясов

17. Сигнальная лампочка низкой скорости вращающегося сепаратора



18. Зелёный светодиод: включение молотильного клапана  
 Если зелёный светодиод при включении молотилки не светится:
- Задняя лестница опущена
  - Дорожный режим
  - Молотилка не подключена
  - Перегорел предохранитель 27
19. Неправильно положение жатки валка  
 Этот сигнал тревоги предупреждает оператора о неправильном положении жатки валка, когда включена молотилка.  
 Положение измельчителя:  
 Если измельчитель не действует, на 10 секунд включится громкий звуковой сигнал.
20. Сигнальная лампочка опущенной задней лестницы  
 Светодиод мигает, на 3 секунды включается громкий звуковой сигнал.
21. Сигнальная лампочка блокады соломотряса  
 Громкий звуковой сигнал включается минимум на 3 секунды и максимум на 10 секунд.
22. Сигнальная лампочка низких оборотов вентилятора
23. Сигнальная лампочка низкой скорости колоскового шнека + зернового элеватора



### Калибровка скорости вращения вала

Максимальная скорость вращения вала зависит от времени, когда выполнялся замер.

Измерение начинается, когда:

- включится зажигание, двигатель будет работать сначала при полностью открытом дросселе первый раз, с включенной молотилкой

**или**

- нажать на клавишу "ENTER" и придержать минимум одну секунду, когда двигатель начнёт работать при полностью открытом дросселе, с включенной молотилкой.

**ВНИМАНИЕ:** Если оператор увеличит скорость работы очистного вентилятора или барабана во время работы комбайна, не выполняя калибровки вручную, автоматическая калибровка начнётся непосредственно после начала работы двигателя на высоких оборотах холостого хода.

### Показания сигналов тревоги скорости вращения вала

Если скорость упадёт ниже 85%, включится звуковой сигнал на 3 секунды (тихий звук).

Если скорость упадёт ниже 70%, включится звуковой сигнал на 10 секунд (громкий звук).

**ВАЖНО:** Если предостерегающий светодиод засветится во время работы комбайна и включится сигнал тревоги, это означает, что показания скорости вращения вала неправильны (из-за проскальзывания ремня или его разрыва). В этом случае необходимо немедленно остановить комбайн и найти причину проблемы.

### Авария датчика скорости вращения вала

Если появится проблема с датчиком скорости вращения вала, на дисплее появится сообщение об ошибке. Чтобы выяснить причину проблемы, надо проверить список ошибок.

Смотрите "РАЗДЕЛЕ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ"; параграф: "СООБЩЕНИЕ ОБ ОШИБКАХ".

**Показание низкой скорости оборотов двигателя**

Запускается, когда обороты двигателя слишком низкие, поскольку дроссель двигателя установлен в промежуточном положении, а также если:

- включена молотилка
- скорость езды больше нуля
- жатка находится ниже чем максимальная высота стерни

тогда:

Максимальные обороты двигателя будут показываться на дисплее попеременно с текущими оборотами, прозвучит короткий звуковой сигнал (тихий), чтобы предупредить оператора о слишком низких оборотах двигателя.

### 3. Дисплей функций клавиатуры

24. 4-знаковый дисплей

25. Кнопка выбора скорости барабана

нажать раз: Скорость барабана (светится светодиод)

нажать два раза: Моточасы барабана (светодиод мигает)

нажать три раза: Регулировка подбарабанья (мм) (светодиод быстро мигает)

26. Кнопка выбора скорости машины

нажать раз: Путевая скорость (км/ч или миль/ч) (светится светодиод)

нажать два раза: Давление цилиндра жатки (бар) (светится светодиод)

27. Кнопка выбора часов

нажать раз: Часы (светится светодиод)

28. Настройки монитора (светодиод светится)

29. Клавиша корректировки ширины жатки

Ширину жатки можно уменьшить на величину, равную одной четверти полной ширины жатки - для зерновой жатки, для кукурузной жатки ширина меняется на одно положение при каждом нажатии на клавишу. (передвижение длится 10 секунд). Короткий гудок информирует о выполнении передвижения.

**ВНИМАНИЕ:** Каждый раз после остановки счётчика рабочей зоны (поднятием жатки) жатка возвращается к своей полной ширине.

30. Кнопка выбора очистного вентилятора

нажать раз: Скорость очистного вентилятора (светится светодиод)

нажать два раза: Показания положения пластин разбрасывателя на барграфе в течение 30 секунд (только если установлены пластины разбрасывателя с дистанционным управлением) (светится светодиод)

31. Кнопка выбора скорости работы двигателя

нажать раз: Скорость двигателя (светится светодиод)

нажать два раза: Моточасы двигателя (светодиод мигает)

нажать три раза: Регулировка нагрузки двигателя (мм) (светодиод быстро мигает)

32. Кнопка выбора частичной/ общей рабочей зоны

нажать раз: Текущая площадь (гектары или акры)

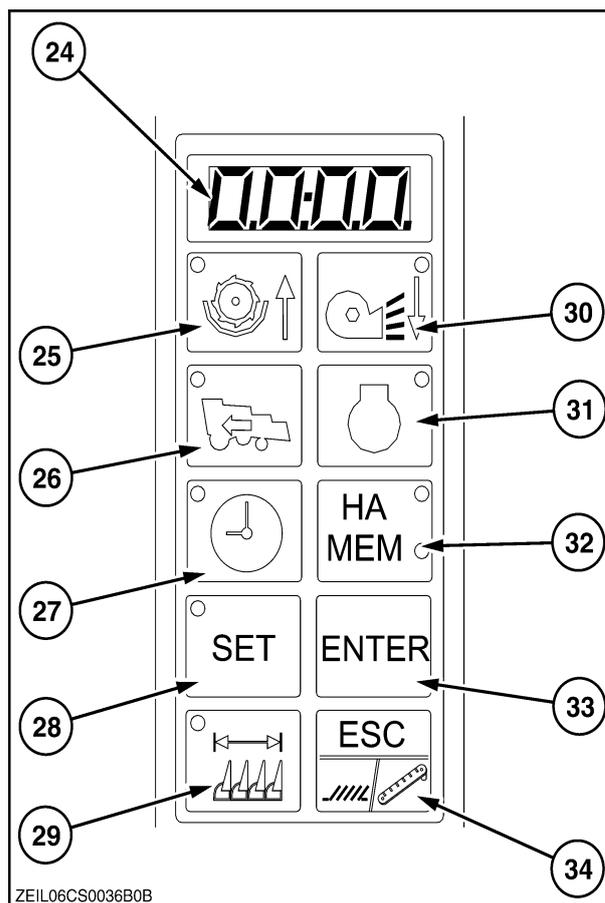
нажать два раза: Записанная зона (гектары или акры)

нажать три раза: Полная зона (гектары или акры)

33. Клавиша Enter

34. Клавиша выхода

Выход из режима настройки / тревоги  
Потери на решете / количество необмолоченных колосков  
Немедленное выключение: чтобы активировать. нажать на клавишу в течение 4 секунд



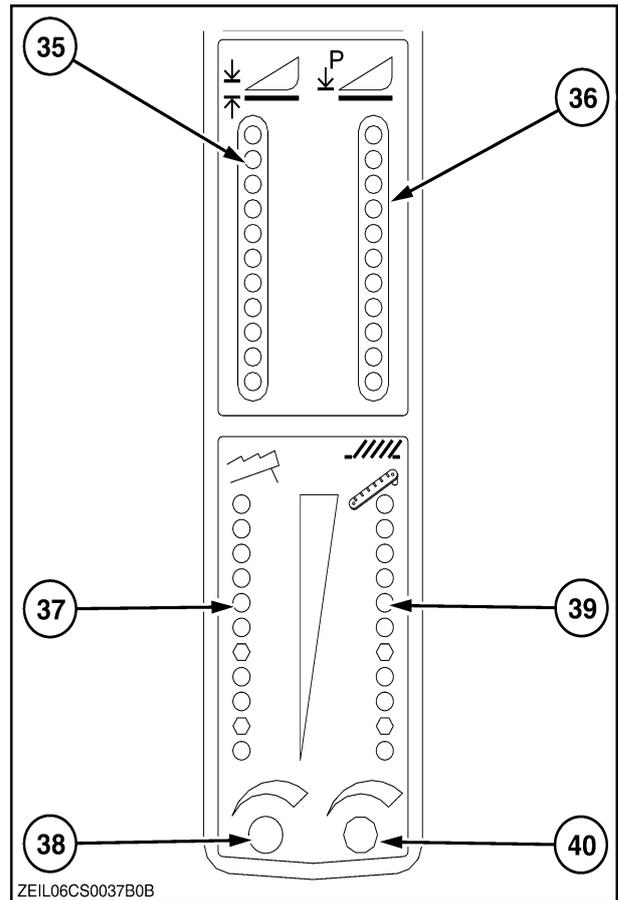
#### 4. Показания жатки

##### 35. Показания высоты жатки

Минимальные и максимальные показания соответствуют выбранной минимальной и максимальной высоте стерни. Смотрите параграф, "настройки монитора", часть "1. Максимальная высота стерни".

##### 36. Показатель давления жатки

Действует только тогда, когда выбран режим компенсации и при работе в режиме высоты стерни Autofloat™, когда жатка касается почвы.



### 5а. Показания потерь

Два барграфа показывают потери на решетках (39) и на соломотрясах (37).

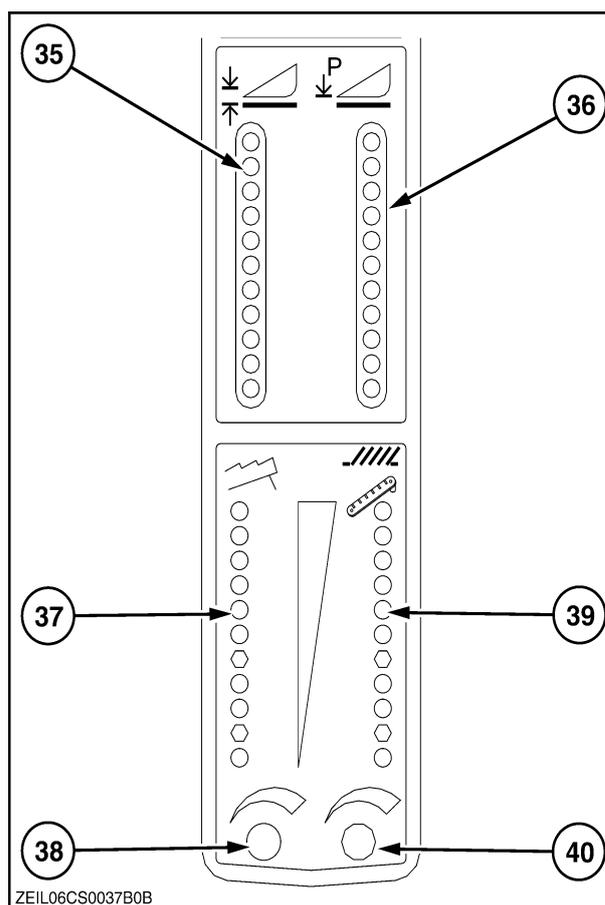
Диоды барграфов начинают светиться пропорционально объёму потерь и настроек потенциометров (38) и (40).

Для настройки показателей работы комбайна, действуйте как описано ниже:

1. Включить механизм молотилки и привод жатки. (Отключить соломоизмельчитель, если он установлен)
2. Включить первую или вторую скорость и начать уборку урожая.
3. Отрегулировать высоту, положение и скорость работы мотовила, в зависимости от вида урожая.
4. Установить скорость комбайна при помощи рычага контроля скорости. Текущую скорость комбайна в км/ч можно выбрать на дисплее.
5. Проехав 100 метров, остановите комбайн и возьмите пробу зерна. Проверьте потери зерна в валке. Если результат будет неудовлетворительным, произвести калибровку. Смотрите также "РАЗДЕЛ 3 - "ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ", параграф под заглавием: "Проверка работы комбайна".

Настройки работы комбайна надо проводить или хотя бы проверять при каждом изменении поля или урожая.

6. Выбрать самую высокую скорость езды, при которой потери зерна будут минимальными.
7. Установить левую ручку чувствительности (40) соломотрясов так, чтобы светились желтые светодиоды на барграфе соломотряса (37).
8. Установить правую ручку чувствительности (38) решет так, чтобы светились желтые светодиоды на барграфе решета (39).
9. Увеличивать скорость езды, пока не засветится один верхний сегмент полосы барграфа.
10. Остановите машину и проверьте, не возросли ли потери зерна. Если нет, это означает, что чувствительность индикатора, на котором засветилось больше всего лампочек, слишком высока. Настроить ручку чувствительности, соответствующую данному индикатору, так, чтобы светилась его нижняя часть, при скорости выбранной вточке 6. Если потери будут уменьшаться, светодиоды будут гаснуть.



**5б. Показания необмолоченных колосков**

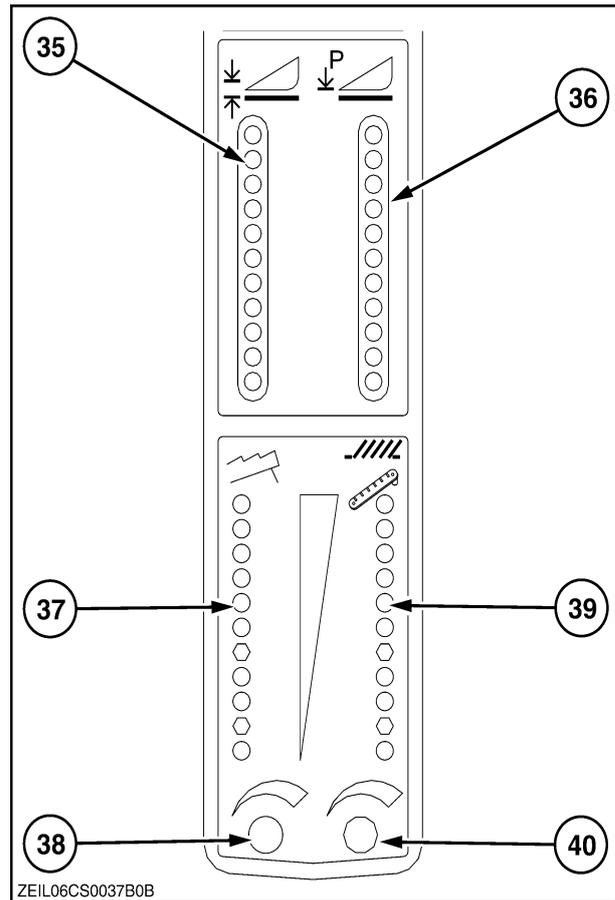
Барграф (39) определяет также количество необмолоченных колосков.

Светодиоды барграфа будут светиться в зависимости от количества необмолоченных колосков.

Чтобы увидеть количество необмолоченных колосков на барграфе (39), действуйте следующим образом:

1. Нажать на клавишу "ESC".

Когда засветится зеленый светодиод в нижней части барграфа, и красный светодиод в его верхней части, это будет означать, что в течение нескольких секунд будет показываться количество необмолоченных колосков.



### НАСТРОЙКИ МОНИТОРА

Для правильной работы комбайна и/или считывания показаний некоторых функций следует ввести следующие настройки жатки и комбайна.

1. Максимальная высота стерни
2. Полная ширина жатки
3. Тип зерновой жатки
4. Щётка вращающегося пылеулавливающего фильтра
5. Автоматический подъём жатки при обратном ходе
6. Регулировка постоянной скорости комбайна
7. Настройки часов
8. Настройка единиц измерения - метрические/ британские
9. Autofloat™ - датчики положения
10. Использование соломоизмельчителя
11. Синхронизация мотовила
12. Плиты разбрасывателя
13. Реакция стабилизирующей системы -боковой флотации

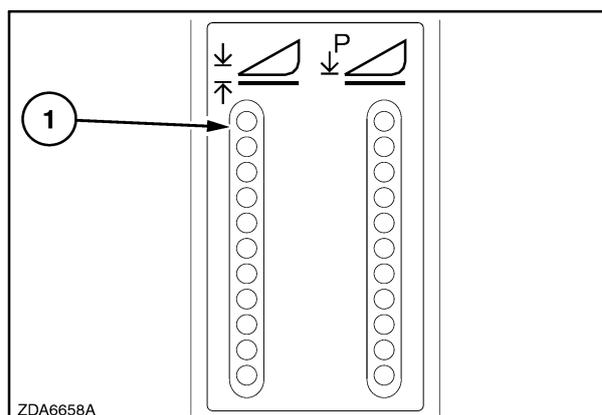
#### **ВАЖНО:**

- Чтобы изменить настройки, следует нажать кнопку "SET".
- Чтобы выйти из режима настроек, нажать кнопку "ESC" и придержать её в течение 5 секунд.

### 1. Максимальная высота стерни

В этом режиме оператор может определить максимальную высоту стерни.

Этот уровень отвечает максимальному показанию высоты жатки на барграфе высоты жатки (1).



ZDA6658A

42

**ВНИМАНИЕ:** Максимальная высота стерни связана с калиброванной минимальной высотой жатки. Это означает, что большая минимальная высота жатки (после калибровки) даёт в результате большую максимальную высоту стерни. (разница между максимальной высотой стерни и минимальной высотой жатки остаётся постоянной до введения новых настроек монитора).

Эта величина определяет:

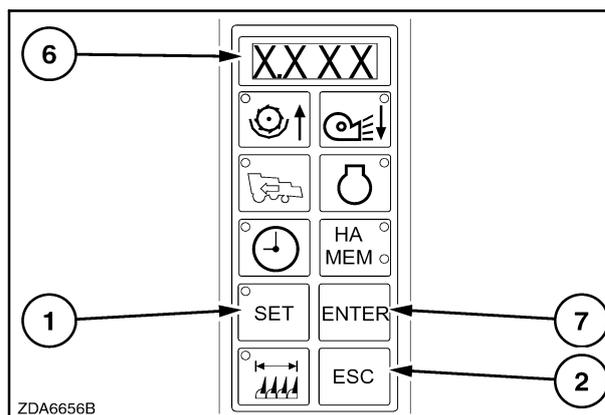
- Диапазон настроек потенциометра стерни устройства, управляющего высотой жатки.
- Диапазон барграфа высоты жатки.
- Максимальная высота, от которой счетчик площади начинает / останавливает счет.
- Максимальная высота, на которую жатка поднимается автоматически при езде задним ходом. (см. дальше в этом параграфе)
- Начать автоматическую калибровку оборотов валков при высоких оборотах холостого хода, когда обороты барабана или вентилятора были увеличены во время обмолота.
- Максимальная высота, при которой синхронизация мотвила перестает действовать.
- Момент запуска предостережения о низких оборотах двигателя, когда механизм молотилки включен, а дроссель находится в промежуточном положении.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

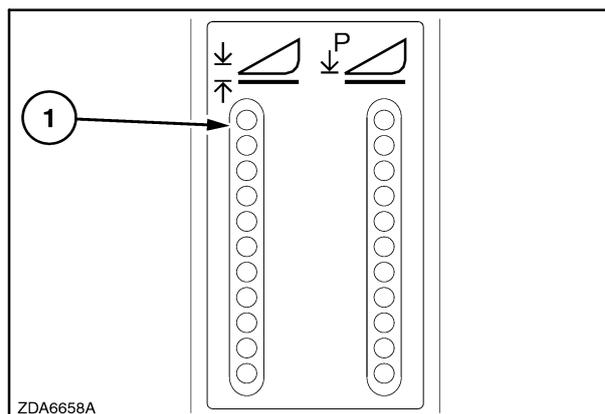
1. Включить двигатель.
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. На дисплее (6) появится исходное напряжение датчика высоты, выраженное в мВ. (X.XXX)
4. Поднять жатку на требуемую **максимальную** высоту стерни.
5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Это подтверждается коротким звуковым сигналом, и трехкратным миганием всех светодиодов барграфа высоты жатки.

Программа переходит в следующий режим.



43



44

## 2. Полная ширина жатки

Полная ширина жатки - это ширина жатки, которая используется в данный момент.

Ширина зерновой жатки указывается в **футах**, а для кукурузных жаток **указывается число рядков и расстояние между ними** (см).

Эта величина важна при:

- Расчет рабочей площади
- Информация о типе жатки

**ВНИМАНИЕ:** Если выбрана кукурузная жатка, система Autofloat™ будет недоступна.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".

2. Нажать на кнопку "SET" (1).

3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (1 раз), пока не засветится светодиод кнопки ширины жатки (3).

На дисплее (6) появится ширина в следующем формате:

"ZZ ft" = ширина зерновой жатки в футах. (мигает)

или

"YY:XX" = "YY" = число рядков (мигает)

"XX" = расстояние между рядками в см

4. нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать жатку для применения.

Величину можно установить в пределах:

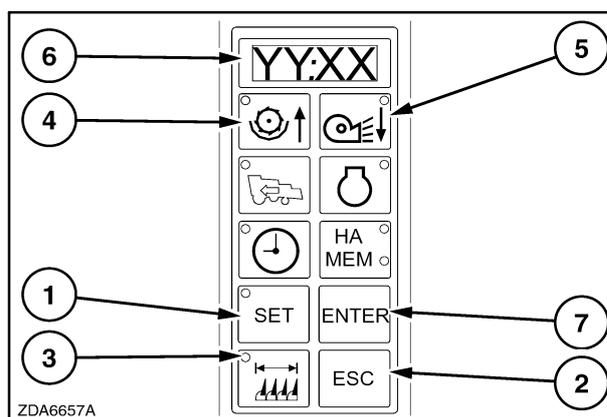
от 10 до 33 фт для ширины зерновой жатки

от 4 до 12 для числа рядков

от 50 до 100 для расстояния между рядкам в см

5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) минимум в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдет к следующей величине или режиму.

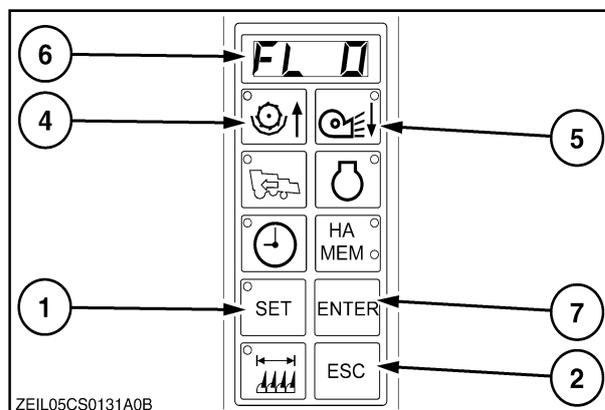


### 3. Тип зерновой жатки

Оператор может сам определить тип зерновой жатки.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (2 раза), пока на дисплее (6) не покажется:
4. "FL 0" = Жесткая зерновая жатка  
или  
"FL 1" = Жатка Superflex
5. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать "FL 0" или "FL 1".  
На дисплее (6) появится "FL 0" или "FL 1".
6. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) минимум в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор. Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдет к следующей величине или режиму.

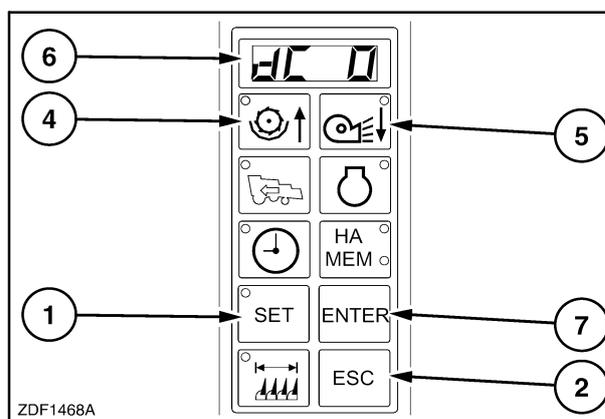


#### 4. Щётка вращающегося пылеулавливающего фильтра (если установлена)

Оператор может определить, хочет ли он включить щётку вращающегося пылеулавливающего фильтра, или нет (например, при уборке кукурузы).

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (3 раза), пока на дисплее (6) не покажется:
4. "dC 0" = Отсутствует управление щёткой вращающегося пылеулавливающего фильтра  
или  
"dC 1" = Управление щёткой вращающегося пылеулавливающего фильтра
5. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать "dC 0" или "dC 1".  
На дисплее (6) появится "dC 0" или "dC 1".
6. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) минимум в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор. Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдёт к следующей величине или режиму.



47

Щетка работает +/- 7 секунд,

Если **выбрана** жатка **Superflex header** или зерновая жатка:

- Контакт /Включен
- и
- Молотилка включена

Если выбрана **кукурузная жатка**, каждые 7 минут:

- Контакт /Включен
- и
- Молотилка включена

### 5. Автоматический подъём жатки при езде задним ходом

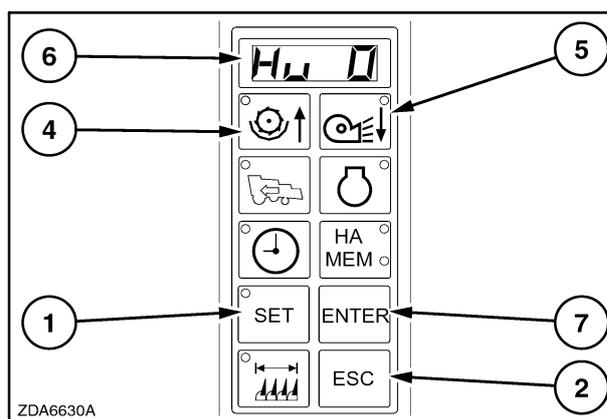
Оператор может сам решить, будет ли жатка подниматься автоматически при езде задним ходом.

Если эта функция включена, жатка поднимается автоматически на максимальную высоту стерни. (режим компенсации, высота стерни или Autofloat™)

**ВНИМАНИЕ:** Эта функция активна только тогда, когда включена молотилка.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (4 раза), пока на дисплее (6) не покажется:  
 "Hu 0" = Нет автоматического подъёма жатки при езде задним ходом.  
 или  
 "Hu 1" = Автоматический подъём жатки при езде задним ходом.
4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать "Hu 0" или Hu 1.  
 На дисплее (6) появится "Hu 0" или Hu 1.
5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) минимум в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор. Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдёт к следующей величине или режиму.



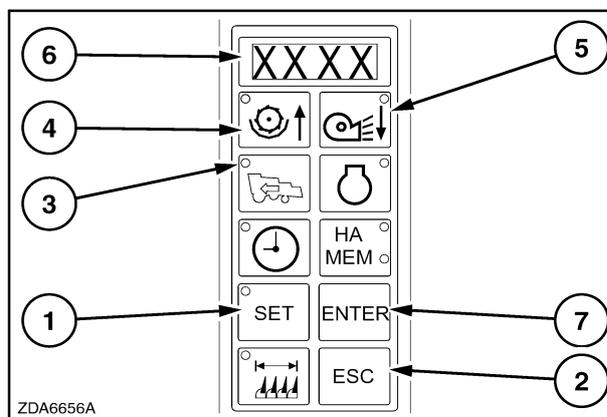
## 6. Регулировка скорости езды

Скорость езды зависит от типа шин ходовых колёс, установленных на комбайне. Надо установить величину радиуса нагруженной шины. Чтобы изменить эти настройки, действуйте как описано ниже:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (5 раз), пока светодиод кнопки (3) - "СКОРОСТЬ ЕЗДЫ" не начнёт мигать

На дисплее (6) покажется величина "XXXX".

4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы изменить величину на дисплее (6).



49

5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдёт к следующей величине или режиму.

**ВНИМАНИЕ:** Если вы придержите кнопки "СТРЕЛКА" более 3 секунд, скорость изменения возрастет.

**ВНИМАНИЕ:** Величина радиуса нагруженной шины указана в таблице ниже.

Шина ходового колеса	CSX7040 CSX7050	CSX 7050 Laterale	CSX 7060	CSX 7060 Laterale	CSX 7070	CSX 7080	CSX 7080 Laterale
620/75R30 - 163A8-DT822	801	-	801	-	801	-	-
620/75R30-168A8-megaxbib	809	-	809	-	809	-	-
620/75R34-170A8-DT820	859	859	859	859	859	-	-
650/75R32 - 172A8-DT822	856	856	856	856	856	856	856
710/75R34-178A8-MegaXbib	897	897	897	897	897	897	897
800/65R32 - 172A8-DT822	865	865	865	865	865	865	865
900/60R32-176A8-megaxbib	894	-	894	-	894	894	-

## 7. Настройки часов

В этом режиме оператор может установить текущее время.

Чтобы изменить эти настройки, действуйте как описано ниже:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".

2. Нажать на кнопку "SET" (1).

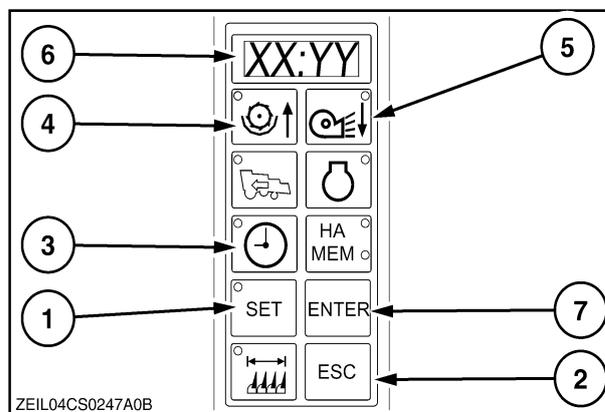
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (6 раз), пока светодиод кнопки (3) - "ЧАСЫ" не начнёт мигать.

На дисплее (6) появится время в следующем формате

**XX : YY**

**XX** = часы (мигают)

**YY** = минуты



50

4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы изменить величину часов на дисплее (6).

**ВНИМАНИЕ:** Если вы придержите кнопки "СТРЕЛКА" более 3 секунд, скорость изменения возрастет.

5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдёт к следующей величине (YY).

6. Нажать опять на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы изменить величину минут на дисплее.

**ВНИМАНИЕ:** Если вы придержите кнопки "СТРЕЛКА" более 3 секунд, скорость изменения возрастет.

7. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдёт к следующему режиму.

### 8. Настройка единиц измерения - метрические/ британские

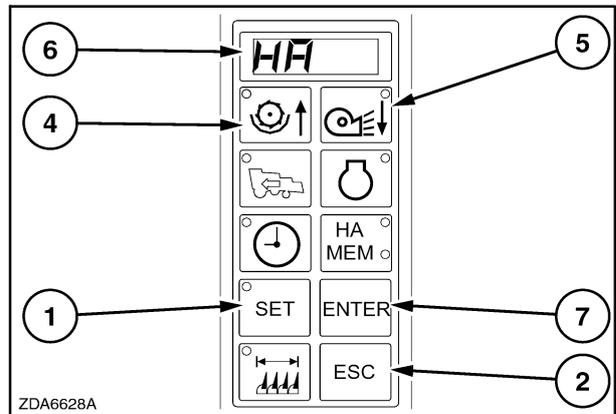
В этом режиме оператор может выбрать - **метрические** или **британские**.

Эти единицы используются при подсчете площади рабочей зоны и скорости.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (7 раз), пока на дисплее (6) не покажется:  
**"HA"** = Гектары, км/ч (метрические)  
 или  
**"AC"** = Акры, миль/ч (британские)
4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать метрические или британские.  
 На дисплее (6) покажется "HA" или "AC".
5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдет к следующему режиму.



### 9. Autofloat™ - датчики положения

В этом режиме оператор может выбрать - установить датчики положения Autofloat™ или нет.

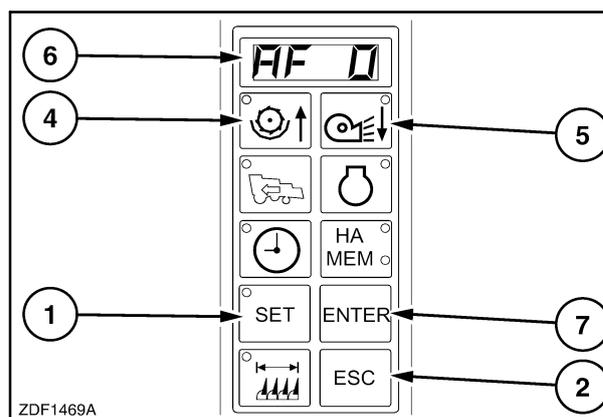
**ВНИМАНИЕ:** Этот режим позволяет обойти аварийный сигнал отсутствия датчиков положения Autofloat™.

(Режим AF выключен, если AF = 0)

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (8 раз), пока на дисплее не покажется:  
 "AF 0" = Датчики положения Autofloat™ не установлены  
 или  
 "AF 1" = Датчики положения Autofloat™ установлены
4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать "AF 0" или "AF 1".  
 На дисплее (6) покажется AF 0" или "AF 1".
5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдёт к следующему режиму.



## 10. Использование соломоизмельчителя

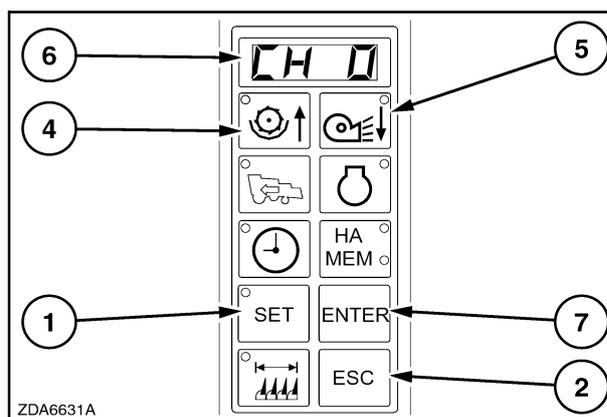
В этом режиме оператор может выбрать, будет ли использоваться соломоизмельчитель.

**ВНИМАНИЕ:** Этот режим позволяет обойти аварийный сигнал неправильной скорости вала или аварийный сигнал положения рядовой жатки, когда соломоизмельчитель не подключен к комбайну.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (9 раз), пока на дисплее (6) не покажется:  
 "CH 0" = Соломоизмельчитель не установлен  
 или  
 "CH 1" = Соломоизмельчитель установлен
4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать "CH 1" или "CH 0".  
 На дисплее (6) покажется "CH 1" или "CH 0".
5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдет к следующему режиму.



### 11. Синхронизация мотовила

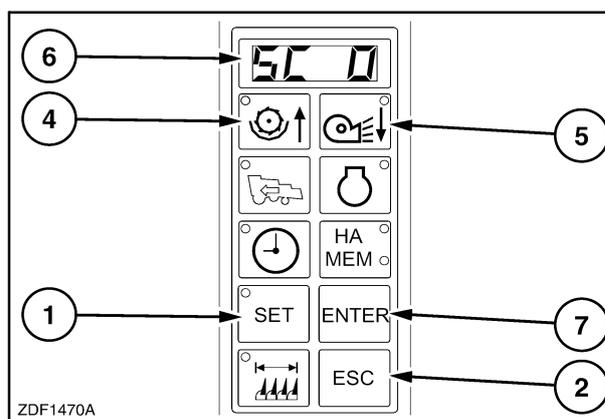
В этом режиме оператор может выбрать - будет ли использоваться синхронизация мотовила или нет.

**ВНИМАНИЕ:** Этот режим позволяет обойти фальшивый аварийный сигнал неправильной скорости оборотов мотовила при отсутствии синхронизации мотовила.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (10 раз), пока на дисплее не покажется:  
 "SC 0" = Синхронизация мотовила недоступна  
 или  
 "SC 1" = Синхронизация мотовила доступна
4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать "SC 0" или "SC 1".  
 На дисплее (6) покажется "SC 0" или "SC 1".
5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдет к следующему режиму.



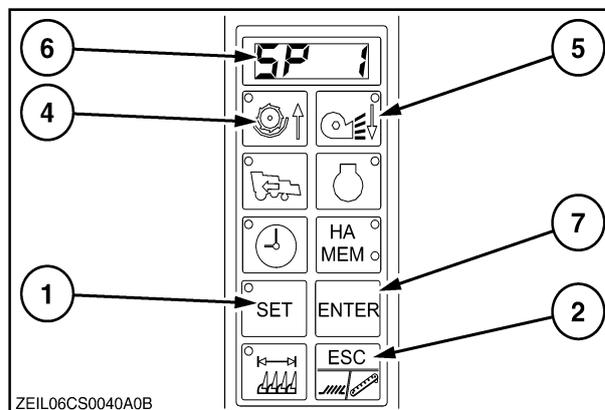
## 12. Плиты разбрасывателя

В этом режиме оператор может выбрать - будут ли доступны плиты разбрасывателя или нет.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (11 раз), пока на дисплее не покажется:  
 "SC 0" = Плиты разбрасывателя недоступны  
 или  
 "SP 1" = Плиты разбрасывателя доступны
4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать "SP 0" или "SP 1".  
 На дисплее (6) покажется "SP 0" или "SP 1".
5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом, после чего программа перейдет к следующему режиму.



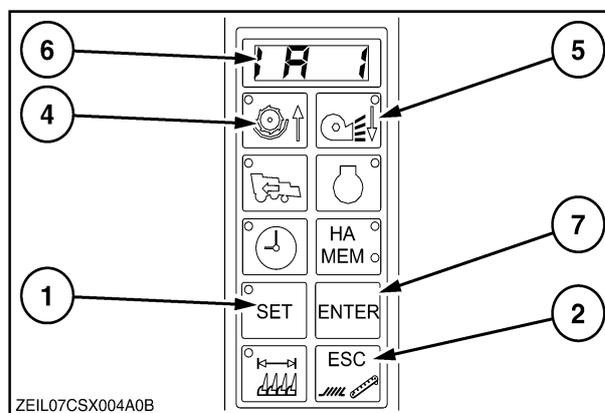
### 13. Реакция стабилизирующей системы - боковой флотации

В этом режиме оператор может определить время реакции стабилизирующей системы - боковой флотации.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

1. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
2. Нажать на кнопку "SET" (1).
3. Нажать на кнопку "ESC" (2) (12 раз), пока на дисплее не покажется: "IA X" или "I X"
4. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы модифицировать время реакции.  
 "I 9" = Максимальное время реакции  
 "I 0" = Стандартное (Фабричные настройки)  
 "IA 9" = Минимальное время реакции
5. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.

Валидацию подтверждает короткий гудок.



## СЧЁТЧИК ГЕКТАРОВ

### Индикатор гектаров

Подсчёт площади обработанных гектаров происходит на основании таких параметров:

- Путевая скорость комбайна
- Ширина жатки

Подсчёт площади обработанных гектаров начнётся, когда:

- включены молотилка и жатка.
- установлена высота **ниже** максимальной высоты стерни.

(Смотрите пункт: “1. Максимальная высота стерни” в этом параграфе)

Дисплей может показывать три разные величины.

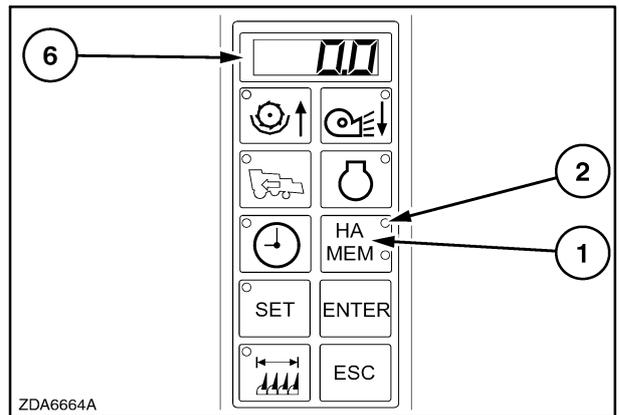
1. **Частичная площадь:** Площадь в сумме на данный момент.
2. **Записанная площадь:** Площадь вводится в память (доступен один тип памяти)
3. **Общая площадь:** Общая площадь, обработанная комбайном.

**1. Частичная площадь:**

Нажать на кнопку (1) **один раз**, чтобы установить на дисплее (6) текущую площадь в гектарах или акрах, в зависимости от настроек монитора.

Смотрите пункт: "8. Настройки метрические / британские" в этом параграфе.

Засветится соответствующий светодиод (2).

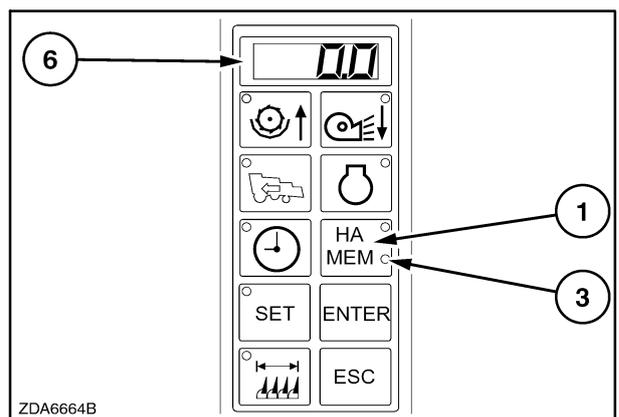


57

**2. Записанная площадь:**

Нажать на кнопку (1) **два раза**, чтобы установить на дисплее (6) записанную площадь в гектарах или акрах.

Засветится соответствующий светодиод (3).



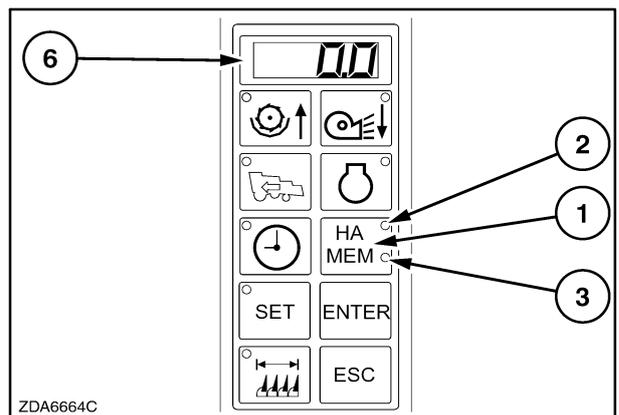
58

**3. Общая площадь:**

Нажать на кнопку (1) **три раза**, чтобы установить на дисплее (6) общую площадь в гектарах или акрах.

Засветятся оба светодиода - (2) и (3).

**ВНИМАНИЕ:** Полная площадь не может быть нулевой.



59

### Запись частичной площади

Существует возможность записи частичной площади в память (записанная площадь), эта величина должна быть больше нуля, а скорость комбайна должна быть нулевой.

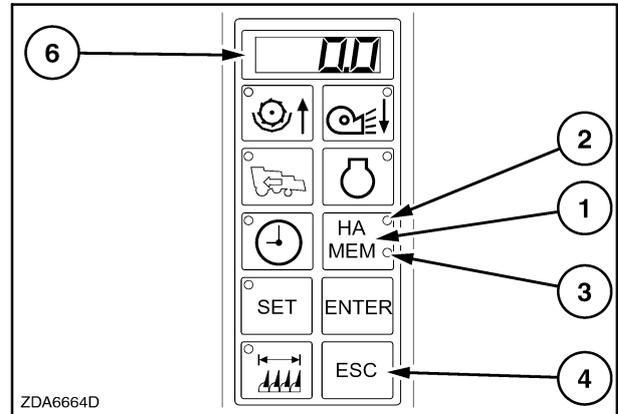
Для этого надо выполнить следующие действия:

1. Вставить ключ в замок зажигания.
2. На дисплее (6) установить частичную площадь, нажимая один раз на клавишу (1).
3. Нажать на клавишу "ENTER" (7), пока не раздастся звуковой сигнал.
4. Светодиоды (2) и (3) мигнут три раза, в течение пяти секунд, действие подтверждается коротким звуковым сигналом.

Частичная площадь будет перенесена в память, а текущая частичная площадь будет обнулена.

(К ранее записанной обработанной площади будет добавлена вновь введенная площадь)

**ВАЖНО:** В течение этих пяти секунд (когда мигают светодиоды (2) и (3)), эту функцию можно отменить, нажимая на "ESC" (4), чтобы сохранить предыдущую величину.



**Версия программного обеспечения**

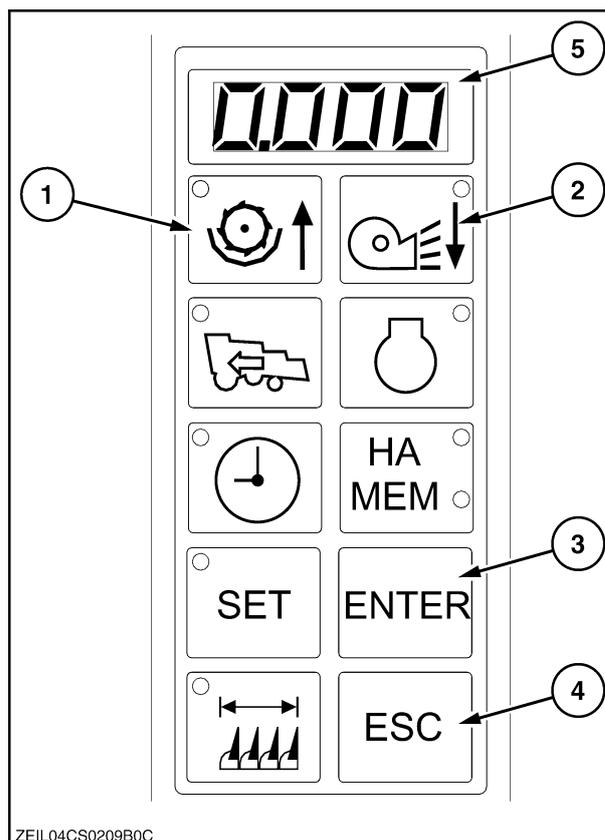
Чтобы показать вариант программного обеспечения **ССМ** на дисплее (5): следует нажать одновременно клавиши (1) и (2).

(Клавиша выбора скорости барабана и кнопка скорости вентилятора)

Чтобы показать **на дисплее** монитора вариант программного обеспечения (5):

Нажать одновременно клавиши (3) и (4).

(Клавиши Enter и escape)



### ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ТРЕВОГИ

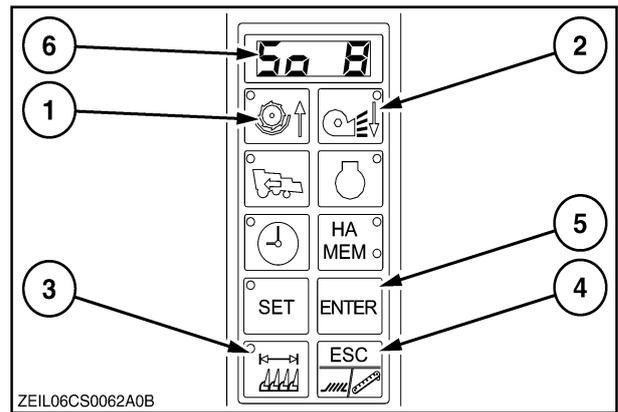
Во время тревоги срабатывает звуковой сигнал, который звучит как тихий **непрерывный** звуками громкий **прерывистый** звук, в зависимости от конкретного аварийного состояния.

**ВНИМАНИЕ:** Когда включится сигнал, попробуйте найти причину неисправности или свяжитесь с местным коммерческим представителем, чтобы получить помощь.

Интенсивность звука можно регулировать.

Для регулировки действуйте, как описано ниже:

1. Нажмите одновременно клавишу (3) (изменение ширины жатки) и (4) (escape/выход), чтобы изменить сигнал с тихого на громкий или наоборот.
2. Нажмите клавишу (1) (скорость вращения молотильного барабана) или (2) (скорость вращения вентилятора), чтобы отрегулировать уровень звука в диапазоне от 0 до 9, согласно информации на дисплее (6).
3. Нажать на клавишу (5) "ENTER", чтобы подтвердить выбор.



### Сообщения об ошибках

Если ключ зажигания находится в положении включения контура, на дисплее (6) могут показаться сообщения об ошибках.

Если нажать на клавишу "ESC" (2), сообщение об ошибке на дисплее (6) будет аннулировано. Если есть другие ошибки, на дисплее покажется очередная.

Чтобы удалить все сообщения об ошибках с дисплея (6) одновременно, нажать и придержать "ESC" (2) минимум две секунды.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Если проблема будет повторяться (например: при плохом контакте): Сообщение об ошибке будет повторено на дисплее (6) максимум три раза (6) (после каждого нажатия на ESC).

- Если появится постоянная проблема: Сообщение об ошибке появится на дисплее (6). Нажмите на клавишу "ESC", чтобы устранить его с дисплея.

Список сообщений об ошибках находится в РАЗДЕЛЕ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ; часть "Сообщения об ошибках":

### Сообщения об ошибках двигателя

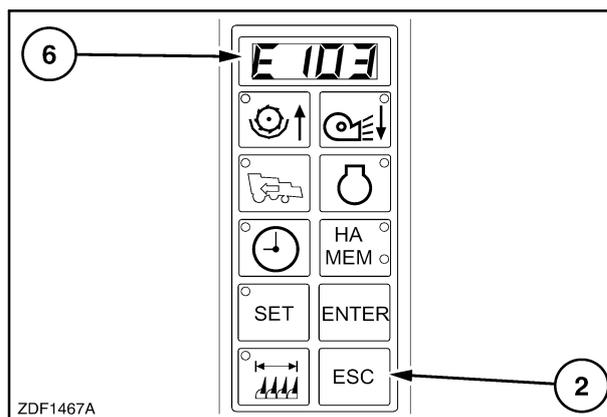
Коды об ошибках двигателя могут иметь средний или низкий приоритет.

При кодах с низким приоритетом (L) сообщение об ошибке будет показываться по 10 секунд каждые 120 секунд, пока причина не будет устранена. Каждому появлению сообщения об ошибке на дисплее сопутствуют два коротких звуковых сигнала.

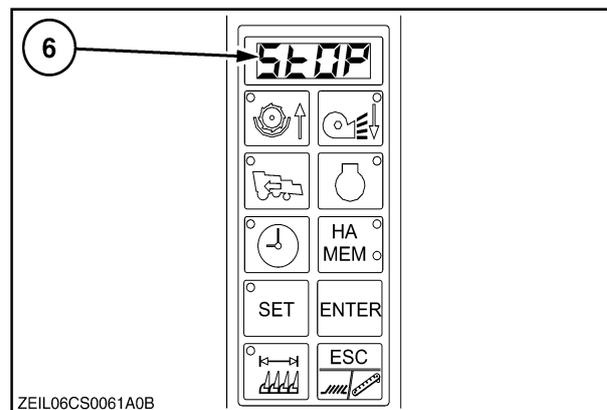
Код среднего приоритета (M) приведет к миганию на дисплее (6) сообщения "STOP" /СТОП.

Если появится такое сообщение, оператор должен немедленно выключить двигатель.

Список сообщений об ошибках находится в РАЗДЕЛЕ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ; параграф "Сообщения об ошибках двигателя".



63

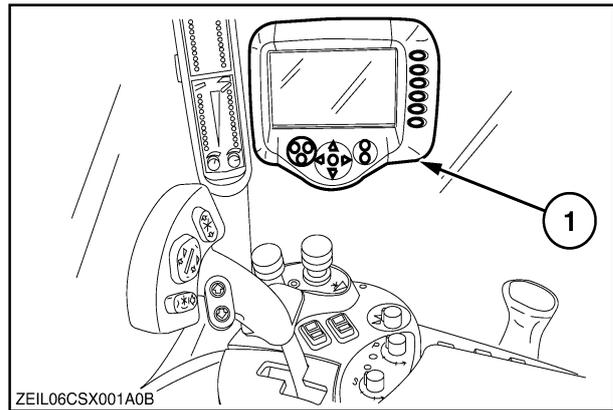


64

### В. МОНИТОР INTELLIVIEW™ II (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕН)

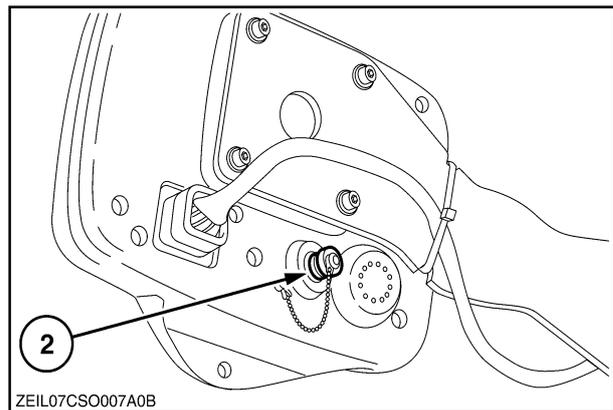
Монитор IntelliView™ II (1) расположен справа от монитора.

Этот дисплей используется для контролирования некоторых параметров и настроек комбайна. Дисплей информирует также оператора постоянно о процессе уборки и возможных предупреждениях или тревогах.



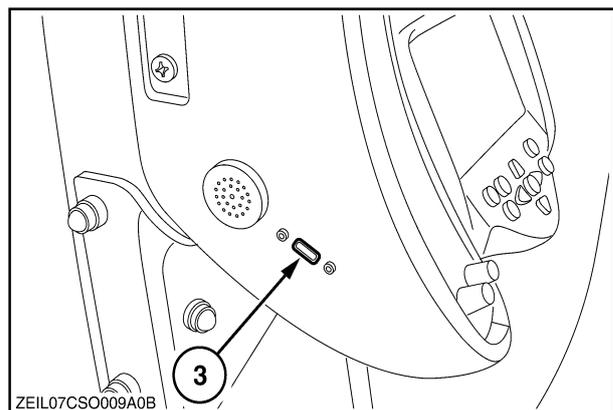
65

Разъём (2) может использоваться для подключения камеры.



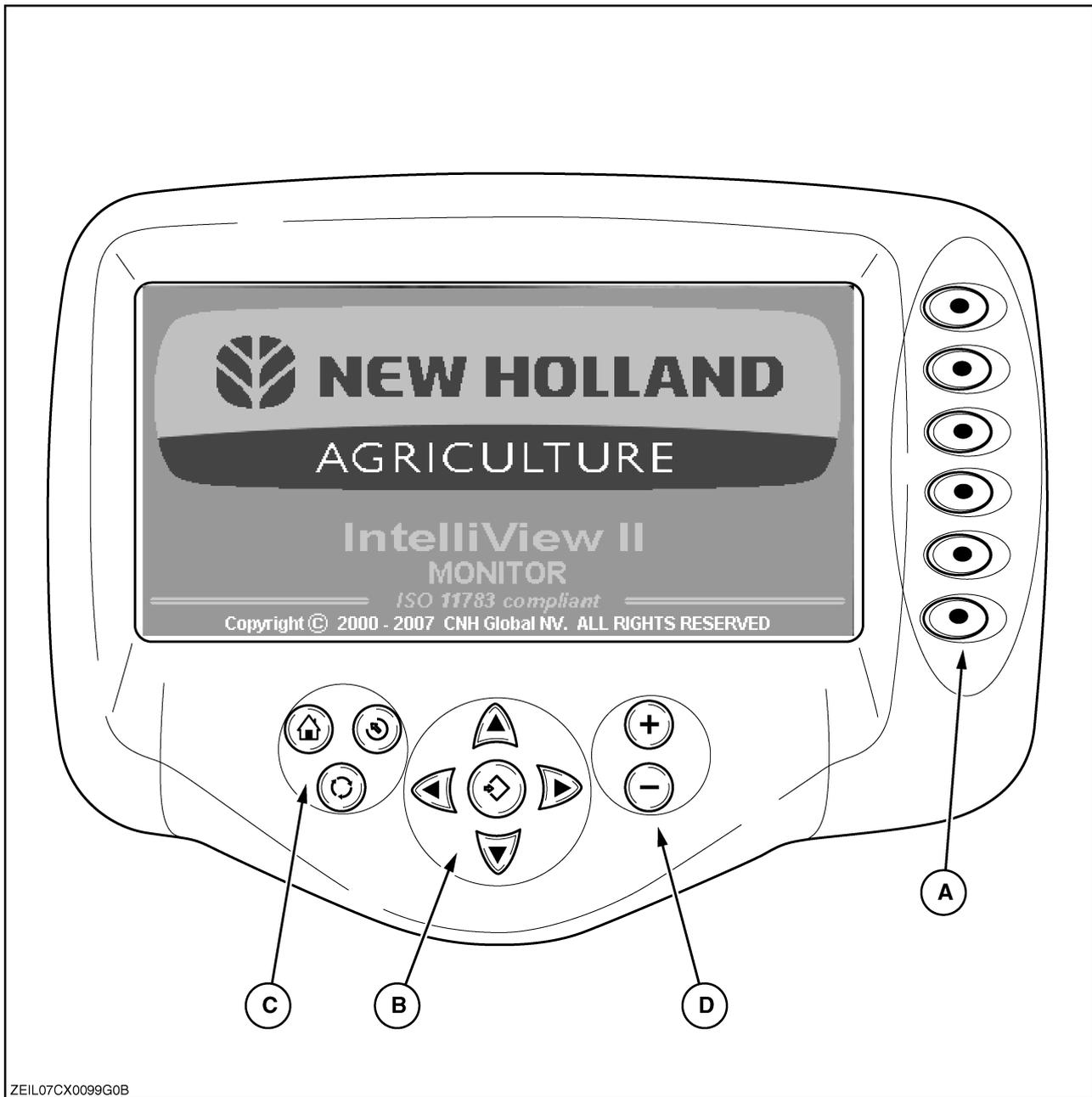
66

Порт (3) для пендрайва USB



67

Навигация и проверка введения



68

Монитор IntelliView™ II создаёт программируемые клавиши на малой клавиатуре (A), клавиатуру навигации (B), клавиатуру быстрого доступа (C), клавиатуру возрастания (D) и цветной экран дисплея.

**ВНИМАНИЕ:** Громкоговоритель (динамик) находится сзади дисплея.

Все клавиши на IntelliView™ II подсвечиваются, чтобы их легче было найти вечером. Подсвеченные клавиши показывают, что дисплей работает.

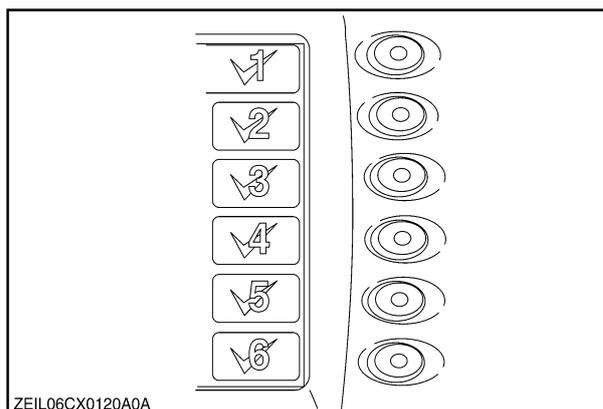
### Программируемые клавиши на малой клавиатуре

Шесть программируемых клавиш выполняют команды, которые показываются в вертикальной полоске иконок по левой стороне от программируемых клавиш. Если на каком-либо экране программируемая клавиша показывается с иконкой или текстом, эта клавиша действует.

Если иконка не показалась, клавиша не работает. Разные фермерские приложения для определяют, какие иконки покажутся на каком экране монитора IntelliView™ II.

Нажатие на программируемую клавишу приводит к тому, что показывается экран или выполняется действие, описанное в иконке по его левой стороне.

Чтобы иконка работала, не обязательно выбирать программируемую клавишу.



69

### Навигационная клавиатура

Малая клавиатура навигации содержит стрелки и клавиши выбора.

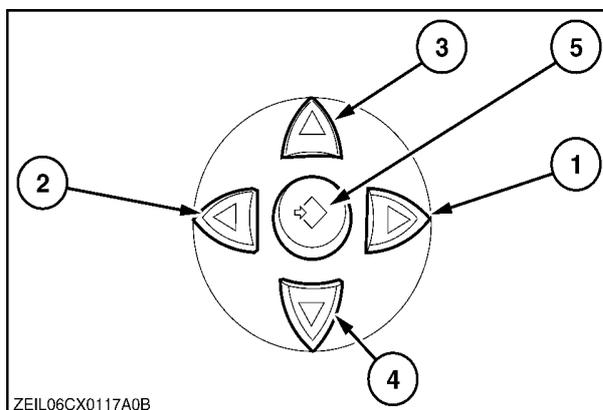
Используйте клавиши стрелок на навигационной клавиатуре для навигации по всплывающим спискам и экранам и подсветки нужных элементов.

Если элемент освещён, его можно выбрать. Действие, которое выполняет клавиша выбора, определяется её контекстом.

- Нажмите на правую стрелку (1) чтобы передвинуть на одну позицию вправо по горизонтали и подсветить элемент.
- Нажмите на левую стрелку (2), чтобы выйти из списка иконок программируемых клавиш и подсветить первый элемент в зоне главного экрана.

Нажмите на левую стрелку (2), чтобы перейти на одну позицию влево по горизонтали и подсветить элемент

- Нажмите на стрелку вверх (3), чтобы перейти вверх и подсветить предыдущий элемент по вертикали. Например, предыдущую иконку или поле.
- Нажмите на стрелку вниз (4), чтобы перейти вниз и подсветить предыдущий элемент по вертикали. Например, следующую иконку или следующее поле.
- Если элемент освещён, его можно выбрать. Нажмите на клавишу выбора (5), чтобы начать приложение программы, выбрать экран для просмотра, ввести или редактировать название или величину на всплывающей клавиатуре, получить доступ к всплывающему списку выбора, утвердить выбор или сохранить элемент в активной памяти.



70

### Клавиатура быстрого доступа

Эта клавиатура содержит три клавиши для быстрого доступа к главному экрану, следующей аппликации программы и выхода из текущего экрана или действия.

- Нажать на клавишу домой (8), чтобы вернуться к монитору IntelliView™ II к домашней странице с любого экрана из любой аппликации.
- Нажатие на клавишу "следующая аппликация" (6) позволяет выбрать все сельскохозяйственные аппликации, которые сотрудничают с монитором IntelliView™ II.

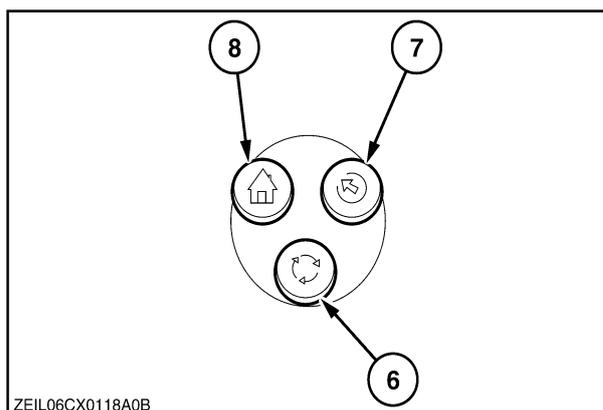
Каждый раз после нажатия на эту клавишу включится очередная аппликация. Очередность, в которой будут показываться фермерские аппликации, соответствует их очередности на домашней (главной) странице. Показывается экран, который просматривался последним для данной программы.

**ВНИМАНИЕ:** Если работает какая-либо программа, нажатие на клавишу не даст результата.

- Действие, которое выполняет клавиша выхода (7), определяется её контекстом. На уровне аппликации, нажать на клавишу выхода, чтобы выйти из текущей программы и вернуться к предыдущей. Многократное нажатие возвращает нас на домашнюю страницу и подсвечивает "АКТИВНЫЙ" выбор иконок на этой странице.

Нажми на клавишу выхода, чтобы выйти из любого экрана в аппликации и перейти из зоны главного экрана к списку иконок с правой стороны экрана.

Если поле в экране какой-либо аппликации изменилось, нажми на "выйти", чтобы выйти из этого поля, не сохраняя изменений оригинальных настроек или названия.



71

### Малая клавиатура прироста

Клавиатура прироста содержит клавиши Плюс (+) и Минус (-), для увеличения или уменьшения величины в поле.

**ВНИМАНИЕ:** Клавиатура может не действовать для всех приложений, доступных в мониторе IntelliView™ II.

- Нажмите на клавишу плюс (9), чтобы увеличить величину в поле. Шаг прироста определяется программным обеспечением.

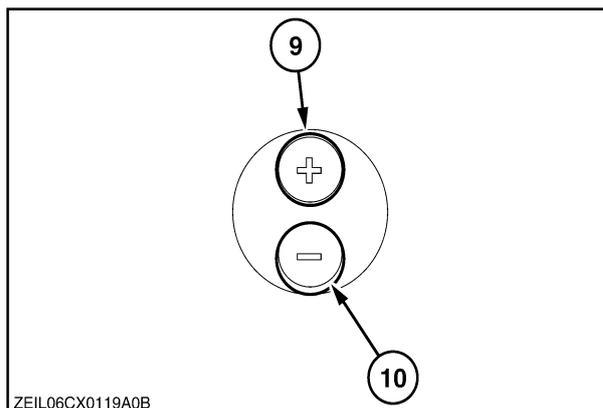
**ВНИМАНИЕ:** Можно пользоваться быстрым прокручиванием списка вверх (смотри "Прокручивающиеся списки" дальше в этом разделе).

- Нажмите на клавишу минус (10), чтобы уменьшить величину в поле. Шаг прироста уменьшения определяется программным обеспечением.

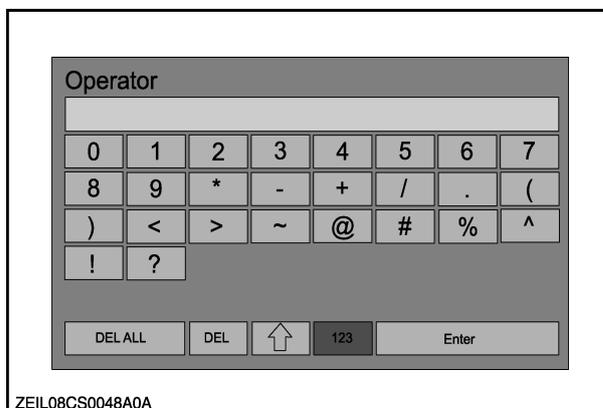
**ВНИМАНИЕ:** Можно пользоваться быстрым прокручиванием списка вниз (смотри "Прокручивающиеся списки" дальше в этом разделе).

### Малые клавиатуры

Алфавитно-цифровые клавиатуры являются частью базисного программного обеспечения в IntelliView™ II и доступны для любой аппликации на дисплее.



72



73

Каждая аппликация использует клавиатуры по-своему. Комплекты символов на алфавитно-цифровых клавиатурах могут отличаться для разных приложений.

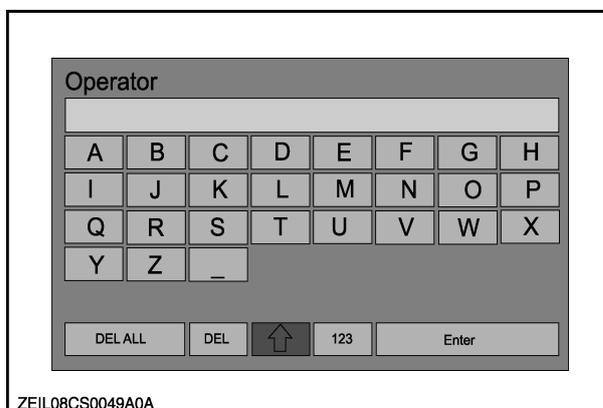
В некоторых могут появляться маленькие и большие буквы.

Могут появляться дополнительные символы, которых нет в алфавите.

В некоторых приложениях могут работать обе клавиатуры - и буквенная, и цифровая, а в других только одна.

Некоторые клавиатуры могут показывать иконку выбранного в данный момент поля, а другие - нет.

**ВНИМАНИЕ:** Десятичные знаки и запятые могут быть на одних клавиатурах, а на других отсутствовать, в зависимости от того, применяются ли десятичные знаки для данной величины.



74

## Доступ к клавиатуре

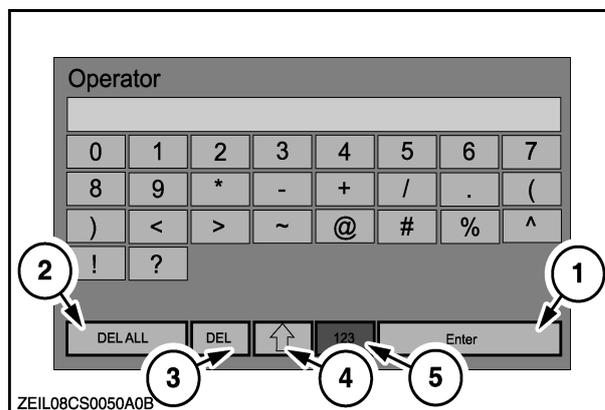
Когда нам нужна клавиатура для введения названия или величины, она показывается после нажатия на выбранную клавишу на навигационной клавиатуре, при подсвеченном поле.

### Выбор клавиатуры

Используйте клавиши стрелок на навигационной клавиатуре для навигации по клавиатуре и подсветки нужных символов или цифр.

Нажмите на выбранную клавишу на навигационной клавиатуре, чтобы сделать выбор.

- Выберите "Энтер" (1), чтобы сохранить название или величину. Клавиатура исчезнет, а в поле покажется новое созданное название или величина.
- Выберите "DEL ALL" /Удалить всё (2), чтобы очистить текущие позиции на клавиатуре.
- Выберите "DEL" /Удалить (3), чтобы удалить предыдущие символы или цифры.
- Выберите "ABC" (4), чтобы перейти от больших к маленьким буквам на экране и наоборот.
- Выберите "123" (5), чтобы выбрать экран цифр /специальных символов.

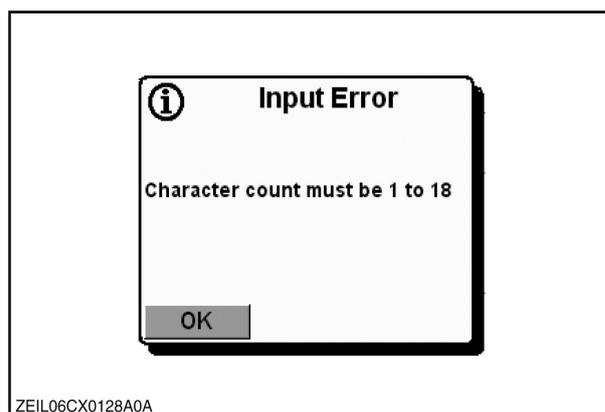


75

### Сообщения об ошибках при введении

Если оператор пробует редактировать название или цифры на клавиатуре, и старается вывести выбранное поле, и после удаления существующих символов не введёт новых символов, покажется сообщение об ошибке: "число символов должно быть от 1 до 18".

**ВНИМАНИЕ:** На рисунке показан пример ошибки при введении. Таких "Ошибок при введении" может быть больше, они могут касаться величин, дублирования названия и т.п.



76

### Всплывающие списки

Всплывающие списки являются частью базисной структуры монитора IntelliView™ II и доступны для любой аппликации на дисплее.

Всплывающие списки используются:

- для выбора варианта из предложенного списка.  
Например, языка дисплея или единицы измерения.
- для выбора варианта из списка, созданного пользователем.  
Например, имя оператора.
- для выбора файла для хранения, повторного вызова или редактирования.

### Доступ к всплывающим спискам

Когда понадобится всплывающий список, он покажется после нажатия на клавишу выбора на навигационной клавиатуре, при подсвеченном поле.

### Выбор всплывающих списков

Используйте клавиши стрелок на навигационной клавиатуре для навигации по спискам и подсветки нужных символов или цифр.

Нажмите на выбранную клавишу на навигационной клавиатуре, чтобы сделать выбор.

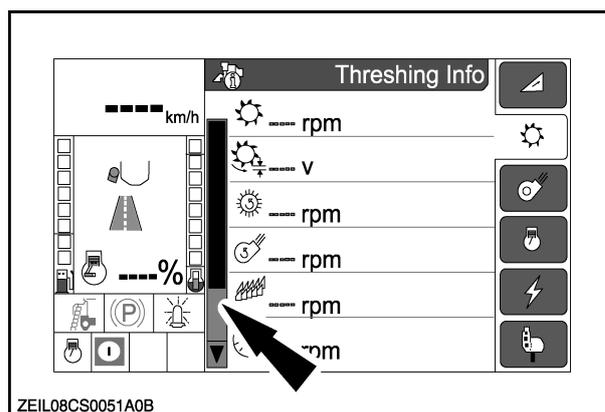
### Прокручивающиеся списки

Если позиций больше, чем может поместиться на экране, появляется линейка прокручивания, благодаря которой можно увидеть больше позиций.

При помощи стрелок на навигационной клавиатуре прокручивайте список.

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы быстрее прокручивать список вверх и вниз, воспользуйтесь клавиатурой прироста.

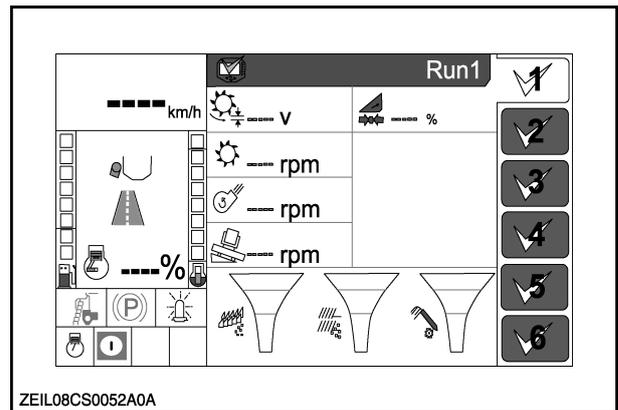
- (+) клавиша плюс, чтобы прокрутить вверх
- (-) клавиша минус, чтобы прокрутить вниз



## ДОМАШНЯЯ СТРАНИЦА

**ВНИМАНИЕ:** Монитор IntelliView™ II включится при вставлении ключа в замок зажигания.

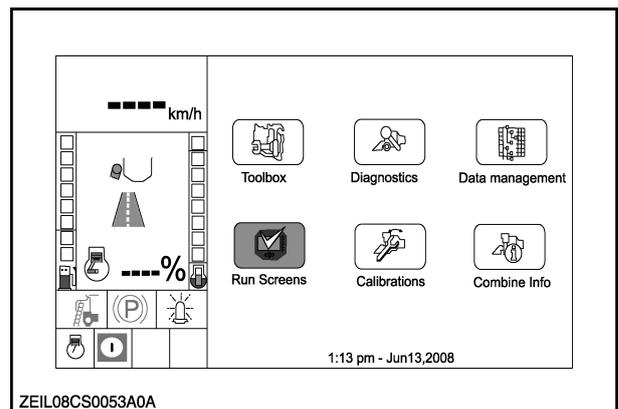
**ВНИМАНИЕ:** Монитор IntelliView™ II всегда начинает работу с первого рабочего экрана.



78

Машина создаёт основное меню (домашнюю страницу) для дисплея. Содержание основного меню меняется в зависимости от того, на какой машине установлен монитор IntelliView™ III.

Основное меню (домашняя страница) имеет две стандартные зоны для организации компонентов для машины и другие программные приложения на дисплее.

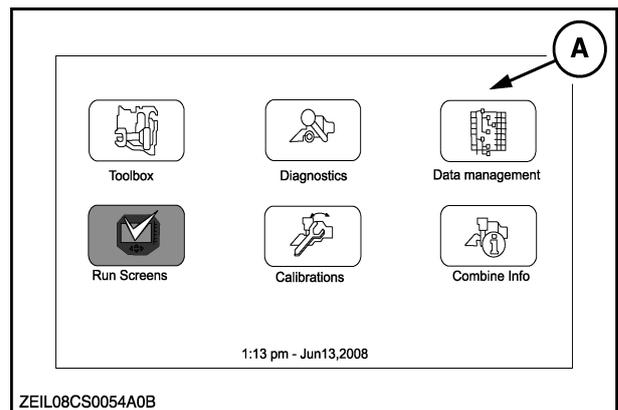


79

- зона главного экрана (A)

Зона основного меню (домашней страницы) содержит разные "ящики" выбора.

Любое совместимое программное обеспечение можно использовать и добавить его компоненты к этим приложениям.



80

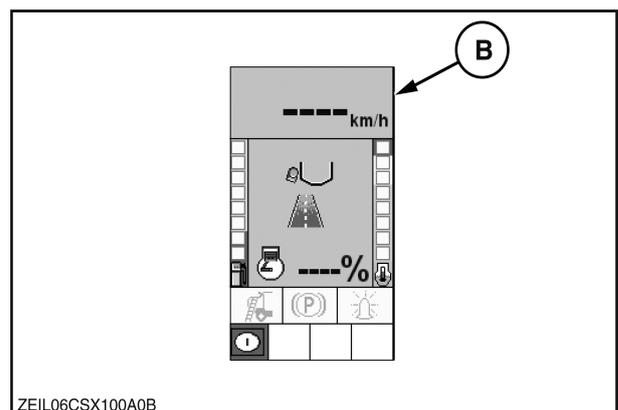
- зона состояния (B)

Зона состояния показывает разные иконки, информирующие на мониторе IntelliView™ II о таких событиях, как: загрузка объектов, запись объектов и т.п.

Эту зону может использовать любая аппликация для показа иконок состояния

Любая программа может ввести окно в эту зону. Содержание окна определяется программой.

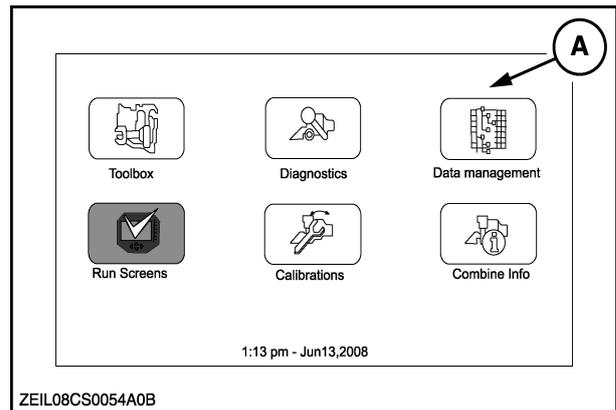
**ВНИМАНИЕ:** Содержание в зоне состояния всегда носит информационный характер, а не управляющий.



81

**Зона главного экрана**

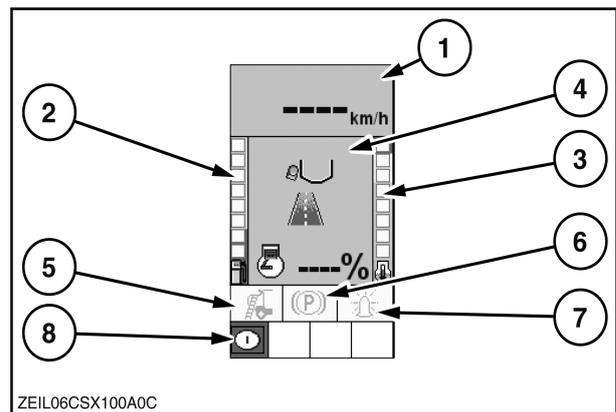
- Инструменты ("Ящик для инструментов")
- Диагностика
- Информация о комбайне
- Рабочие экраны
- Управление данными
- Калибровка



82

**Зона состояния**

- Индикатор скорости езды (1).
- Индикатор уровня топлива (2).
- Индикатор температуры охлаждающей жидкости (3).
- Зона иконки состояния поля (4).
- Иконка положения задней лестницы (5)
- Иконка стояночного тормоза (6)
- Иконка вращающихся мигающих огней (7)
- Зона индикатора и зона иконки Тревога /Ошибка (8).



83

**ВАЖНО:** Зона иконки Тревога /Ошибка и указатели иконок могут показываться в разных цветах, в зависимости от уровня приоритета:

- Красный: Высокий приоритет
- Желтый: Средний приоритет
- Белый: Низкий приоритет
- Серый: Игнорировать

## **АББРЕВИАТУРЫ**

На некоторых экранах монитора IntelliView™ II могут появиться аббревиатуры. Ниже приведен список аббревиатур и их пояснение.

<b>аббревиатура</b>	<b>пояснение</b>
BSP	Board Support Package /Загрузочный пакет операционной среды: в пакет входит программное обеспечение, драйверы и иное программное обеспечение, для всех модулей комбайна.
CCM	Модуль управления комбайна
ccw	против часовой стрелки
clear	зазор
col	колонка
comp	элемент
ctrl	управление
cw	по часовой стрелке
dwn	вниз
ECU	Модуль управления двигателем
ECM	Модуль управления двигателем
hpwr Hbridge	мостик H высокой мощности
hyd reel sync	гидравлическая синхронизация мотовила
indic	индикатор
lat float	боковая флотация (стабилизирующая система)
max	максимум
medpwr Hbridge	мостик H средней мощности
outp rev polarity	оборот поляризации выхода
pos	позиция
rot sep	ротационный сепаратор
rpm	оборотов в минуту
spd	скорость
sw	переключатель
SWCD	Малый панорамный цветной дисплей
vlv	клапан

## I ИНСТРУМЕНТЫ

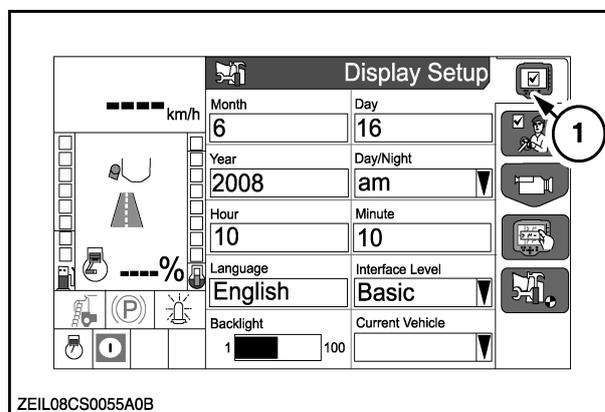
Выберите "Инструменты", чтобы получить доступ к экранам для настройки дисплея и оператора, установки рабочих экранов /меню, и т. п. ("Инструменты" делятся инструментами с другими приложениями).

Экран "Toolbox" с уровня домашней страницы позволяет получить доступ к разным экранам "настроек":

### 1. Настройки дисплея

В открывающемся вспомогательном меню оператор может установить такие элементы:

- Месяц
- День
- Год
- День/Ночь
- Час
- Минута
- Язык
- Уровень интерфейса (пока не действует)
- Подсветка
- Используемая машина



84

Порядок настройки дисплея:

- Для настройки нужного поля его надо выделить - подсветить и подтвердить нажатием на клавишу.

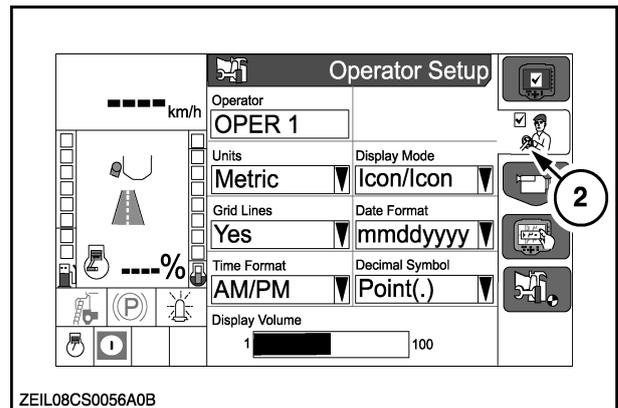
Изменение величины в цифрах выполняется при помощи клавиш "+/-".

Изменение других полей осуществляется при помощи нового всплывающего окна, в котором можно выбрать нужную величину при помощи стрелок.

## 2. Установка профиля оператора

В открывающемся вспомогательном меню оператор может установить такие элементы:

- Оператор
- Единицы
- Режим дисплея
- Линии сетки
- Формат даты
- Формат времени
- Установка десятичной позиции
- Громкость звука

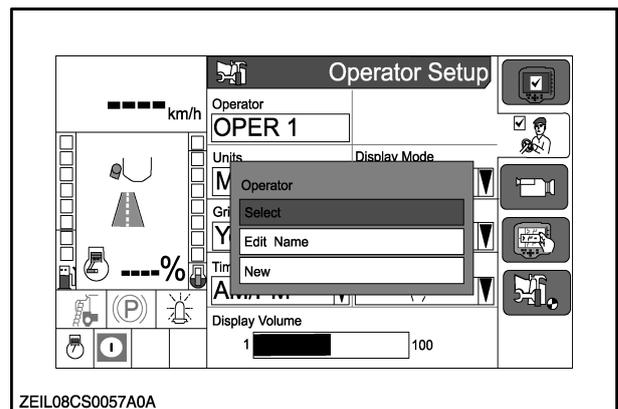


85

Редакция настроек оператора:

- Выделить поле "Оператор" и подтвердить клавишей "enter". Выбрать один из доступных вариантов (Выбор, Редактирование названия или Новый) и подтвердить.

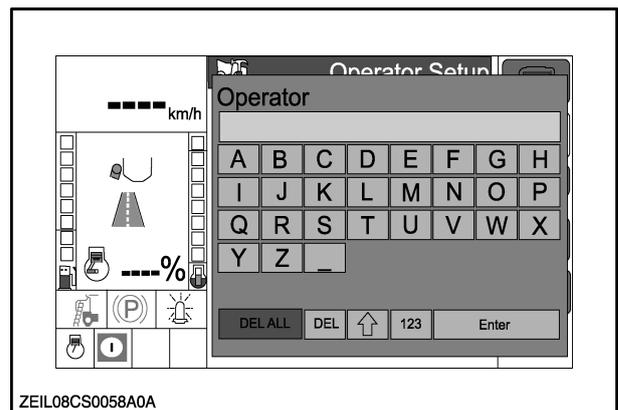
**ВНИМАНИЕ:** Если нет ранее сделанных настроек оператора, на всплывающих экранах доступен только один вариант - "Новый".



86

- Чтобы ввести новый профиль, выберите "Новый".

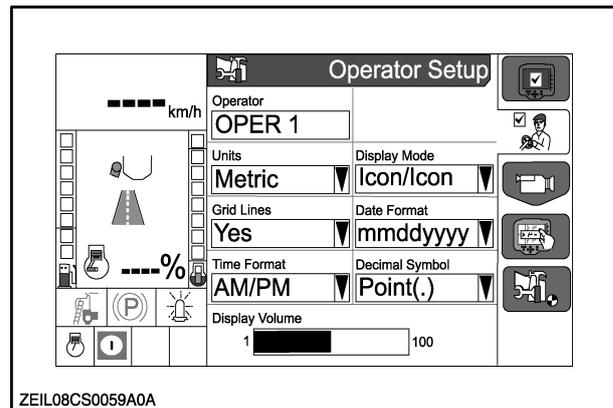
Покажется новое всплывающее окно, в котором можно ввести название для нового условия при помощи алфавитно-цифровой клавиатуры. Нажмите Энтер, чтобы подтвердить новое имя оператора.



87

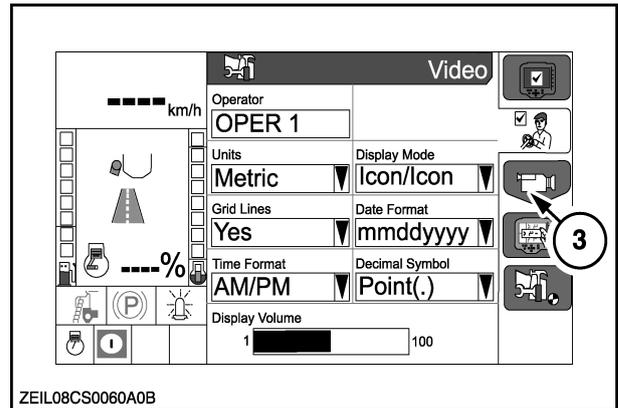
- Изменения в установках в полях будут автоматически записаны для данного оператора.  
Доступно редактирование следующих элементов:
  - Единицы (метрические /британские/США)
  - Отображение линий сетки (Да/Нет)
  - Формат времени (АМ-РМ/24ч)
  - Режим дисплея (Иконка-Иконка /Смешанная)
  - Иконка / Смешанная- Текст/ Текст - Текст)
  - Формат даты
  - Символ десятичного разряда (запятая / точка)
  - Громкость звука

**ВНИМАНИЕ:** Любые изменения во вспомогательном меню сохраняются для текущего активного профиля!



### 3. Видео

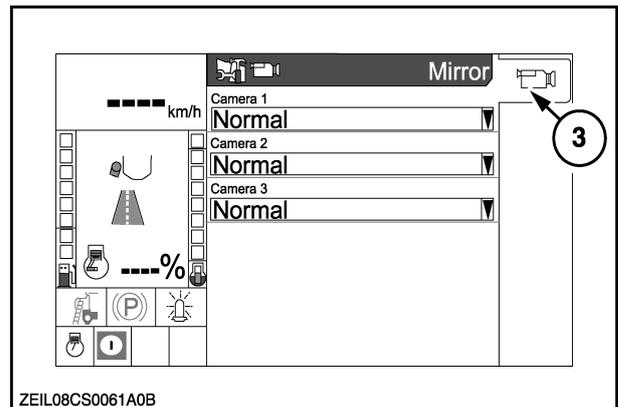
Сначала подтвердить, чтобы войти во вспомогательное меню.



89

В открывающемся вспомогательном меню оператор может установить или выбрать такие элементы:

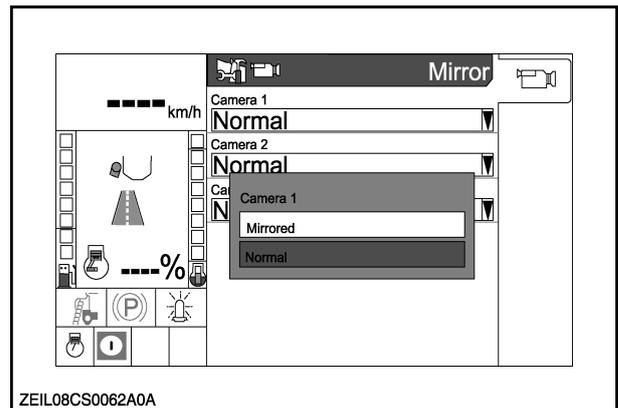
- Камера 1
- Камера 2
- Камера 3



90

Редакция настроек зеркала может выполнена так:

- Выделить поле "Камера" и подтвердить клавишей "enter". Выбрать один из доступных вариантов (Зеркало или Нормальный) и подтвердить.

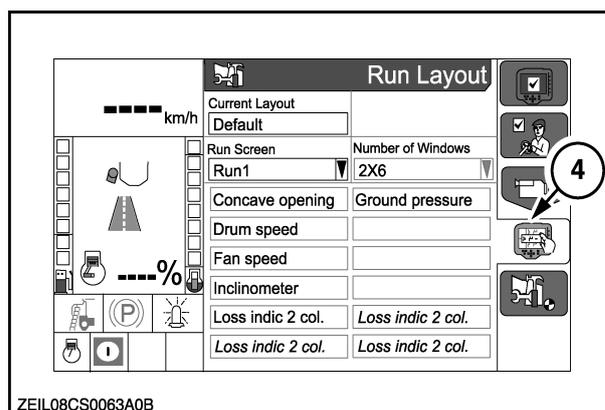


91

#### 4. Размещение на рабочем экране – меню задач

В открываемся вспомогательном меню оператор может установить или выбрать такие элементы:

- Текущее размещение
- Рабочий экран /экран меню
- Число окон



92

**ВНИМАНИЕ:** В меню "Число окон" оператору доступны следующие позиции списка:

Высота левого башмака	Макс. рабочая зона	перекл. опускания жатки	Режим контроля высоты
Высота правого башмака	мостик Н - выс.моц.	перекл. подъёма жатки	Скорость вентилятора
Дата/Время	мостик Н выс.моцн.	перекл. подъёма жатки	Скорость вращения барабана
Зазор подбарабанья	Нажим на грунт	перекл. синхр. гидр. мотовила	Скорость езды
замена местами поляр. выхода	Название транспортного средства	Перекл. системы стаб., правая сторона	Скорость измельчителя
Инклинометр	Об/мин двигателя	перекл. системы флот. - св	Скорость мотовила
Камера	Оператор	перекл. системы флот. - левая сторона	Скорость рот. сепар.
клапан высоты узла	перекл. быстрого подъёма /опускания	перекл. системы флот. -ссв	Скорость соломотряса
клапан гидравл. мотовила	перекл. вкл. жатки	перекл. увел. скорости мотовила	Скорость элеватора
клапан подъёма жатки	перекл. вкл. молотилки	перекл. уменьш. скорости мотовила	Тип жатки
Кол. 1 показателя потерь	перекл. возобн.	Поз. рядовой жатки	Тип урожая /культура
Кол. 2 показателя потерь	перекл. заднего хода	Позиция выравнивания	Условия работы

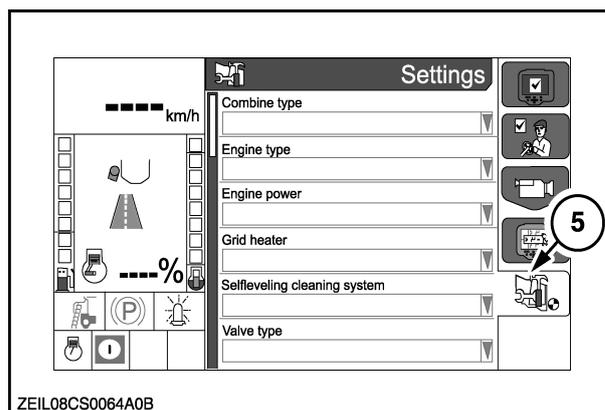
**ВНИМАНИЕ:** Процедура для этой конфигурации аналогична описанной выше процедуре конфигурации настроек профиля оператора.

**ВНИМАНИЕ:** В любое время изменения во вспомогательном меню сохраняются для текущего активного профиля!

## 5. Установки

В открываемом вспомогательном меню оператор может установить или увидеть такие элементы:

- Тип комбайна
- Тип двигателя
- Мощность двигателя
- Нагреватель двигателя
- Самовыравнивающаяся решетчатая очистная система
- Тип клапана
- Тип наклонной камеры
- Тип мотовила
- Система синхронизации мотовила
- Тип жатки
- Датчик системы стабилизации
- Система автоматического подъёма жатки
- Рабочий диапазон зерновой жатки
- Общее количество рядов
- Расстояние между рядами
- Высота подвесной жатки
- Отрицательный сдвиг транспортной высоты
- Ротационный сепаратор
- Измельчитель
- Рядовая жатка
- Пластины разбрасывателя
- Щётки вращающегося пылеулавливающего фильтра
- Постоянная путевая скорость комбайна
- Максимальная скорость езды
- Число зубцов приводной шестерни
- Тип подбарабанья
- Верхнее решето с дистанционным управлением
- Нижнее решето с дистанционным управлением
- Тип верхнего решета
- Тип нижнего решета
- Камера



93

## II ДИАГНОСТИКА

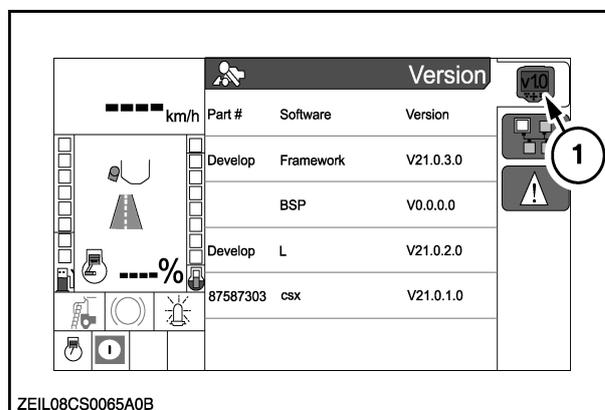
Выбор иконки "Диагностика" позволяет получить доступ к экранам, служащим для проверки версии программного обеспечения, состояния контроллера, а также проверки и удаления кодов ошибок.

Экран "Диагностика" с уровня домашней страницы позволяет получить доступ к разным экранам:

### 1. Версия

В открывающемся вспомогательном меню оператор может просмотреть такие элементы программного обеспечения:

- Структура
- BSP
- ZedLib
- Комбайн

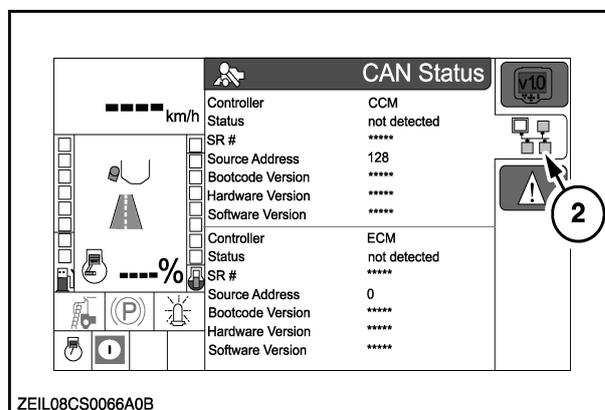


94

### 2. Состояние CAN

В открывающемся вспомогательном меню оператор может просмотреть текущее состояние следующих контроллеров:

- CCM
- ECM

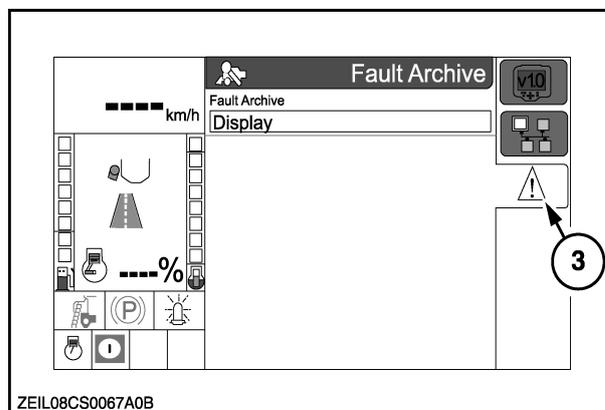


95

### 3. Архив ошибок

В этом вспомогательном меню можно просмотреть или удалить коды ошибок.

- Выбрать список
- Очистить всё
- Обновить список



96

## РАЗДЕЛ 2 - УПРАВЛЕНИЕ, УСТРОЙСТВА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Ниже находится список сигналов тревоги.

Код сигнала тревоги	Описание
A1000	Низкое напряжение аккумулятора
A1001	Воздушный фильтр засорен
A1002	Давление моторного масла
A1003	Состояние перегрева двигателя
A1004	Тормозная жидкость или тормозные колодки
A1005	Самовыравнивающаяся решетчатая очистная система (ситовая корзина)
A1006	Стояночный тормоз
A1007	Слишком низкая скорость соломотряса: остановка
A1008	Разгрузочная труба открыта
A1009	Слишком низкая скорость измельчителя: остановка
A1010	Зерновой бункер заполнен на 3/4
A1011	Зерновой бункер полон
A1012	Неправильное положение рядовой жатки
A1013	Задняя лестница опущена
A1014	Блокада соломотряса
A1015	Скорость молотильного барабана слишком низкая: остановка
A1016	Низкие обороты барабана
A1017	Низкая скорость измельчителя
A1018	Низкая скорость соломотрясов / Низкая скорость разбрасывателя мякины
A1019	Низкая скорость вентилятора
A1020	Низкая скорость ротационного сепаратора /Низкая скорость битера - отражателя соломы
A1021	Низкая скорость колоскового (возвратного) шнека
A1022	Низкий уровень охлаждающей жидкости.
A1023	Высокая температура охлаждающей жидкости двигателя
A1024	Высокая температура моторного масла.
A1025	Низкий уровень моторного масла
A1026	Низкое давление масла в гидростатической системе
A1027	Высокое давление в напорном (гидравлическом) резервуаре
A1028	Слишком низкая скорость вентилятора: остановка
A1029	Скорость ротационного сепаратора слишком низкая: остановка
A1030	Слишком высокая температура топлива
A1031	Слишком низкая скорость колоскового шнека: остановка

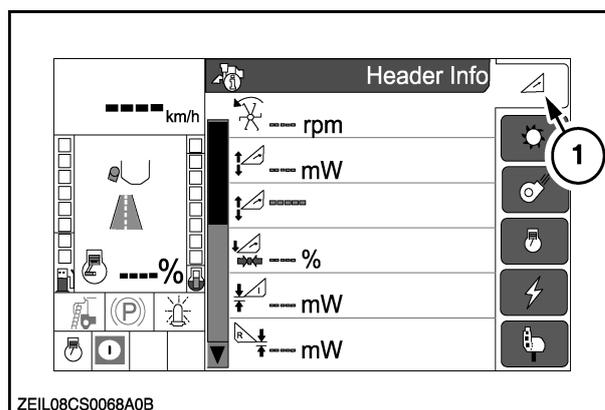
### III ИНФОРМАЦИЯ О КОМБАЙНЕ

Экран “Информация о комбайне” с уровня домашней страницы позволяет получить доступ к разным информационным экранам:

#### 1. Жатка

В открываемся вспомогательном меню оператор может просмотреть такие элементы:

- Скорость мотовила
- Макс. рабочая зона
- Режим управления высотой
- Нажим на грунт
- Высота левого башмака
- Высота правого башмака
- переключатель типа жатки
- Клапан поворота системы стабилизации против часовой стрелки
- Клапан поворота системы стабилизации по часовой стрелке
- Клапан опускания жатки
- Клапан подъёма жатки
- Клапан гидравлической системы мотовила
- Клапан высоты узла

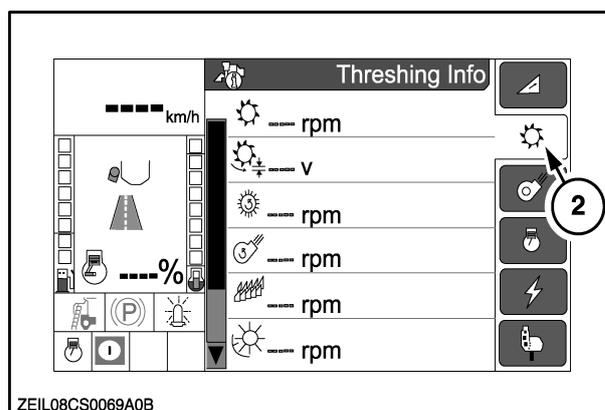


97

#### 2. Молотилка

В открываемся вспомогательном меню оператор может просмотреть такие элементы:

- Скорость вращения барабана
- Зазор подбарабанья
- Скорость ротационного сепаратора /Скорость битера - отражателя соломы
- Скорость вентилятора
- Скорость соломотряса /Скорость разбрасывателя мякины
- Скорость измельчителя
- Положение рядовой жатки
- Переключатель включения молотилки

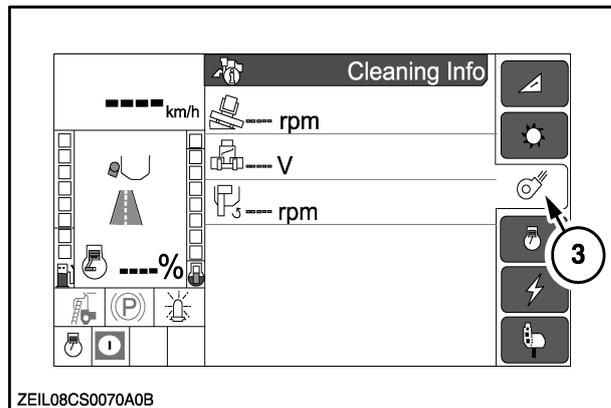


98

### 3. Очистка

В открывающемся вспомогательном меню оператор может просмотреть такие элементы:

- Инклинометр
- Позиция выравнивания
- Скорость элеватора
- Зазор верхнего решета
- Зазор нижнего решета

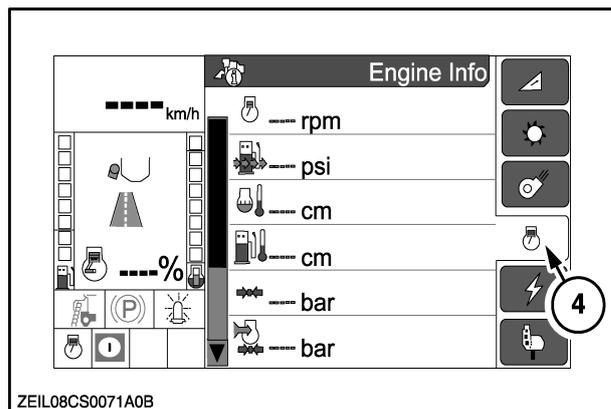


99

### 4. Двигатель

В открывающемся вспомогательном меню оператор может просмотреть такие элементы:

- Скорость двигателя
- Расход топлива
- Температура охлаждающей жидкости
- Температура топлива
- Атмосферное давление
- Давление турбокомпрессора
- Температура в системе воздухозабора
- Давление моторного масла
- Часы работы двигателя

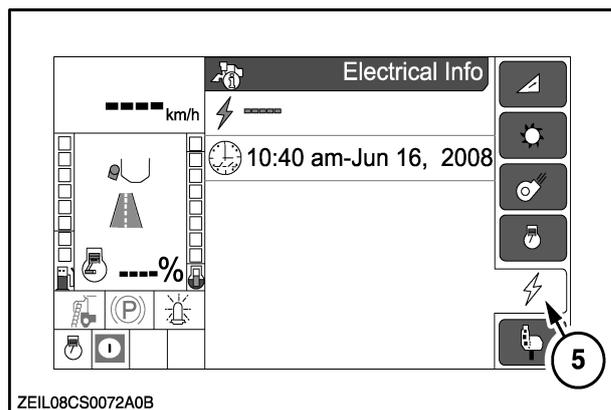


100

### 5. Электропроводка

В открывающемся вспомогательном меню оператор может просмотреть такие элементы:

- Оборот поляризации выхода
- Дата и время

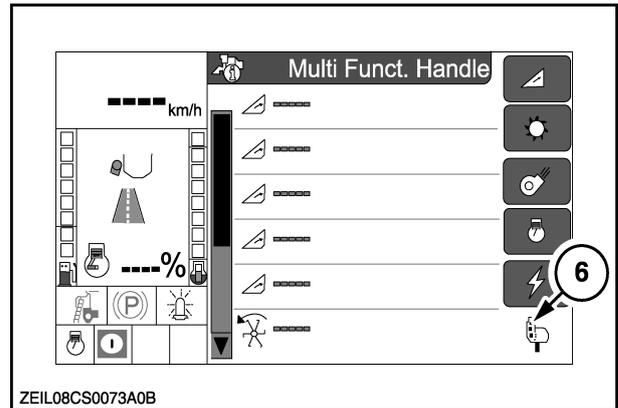


101

## 6. Мультифункциональный /ходовой рычаг

В открывающемся вспомогательном меню оператор может просмотреть такие элементы:

- Переключатель включения жатки
- Переключатель возобновления
- Переключатель подъема жатки
- Переключатель опускания жатки
- Перекл. быстрого подъема /опускания
- Переключатель уменьшения оборотов мотовила
- Переключатель увеличения скорости мотовила
- Переключатель синхронизации гидравлической системы мотовила
- Переключатель системы стабилизации - левый
- Переключатель системы стабилизации - правый



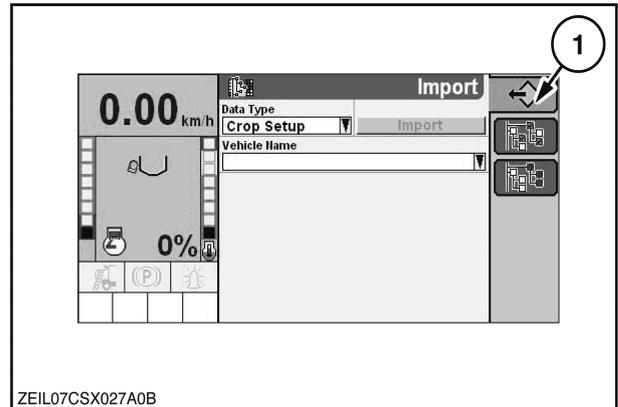
## IV УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ

Экран "Управление данными" с уровня домашней страницы позволяет получить доступ к разным информационным экранам:

### 1. Импорт

В открывающемся вспомогательном меню оператор может просмотреть такие элементы:

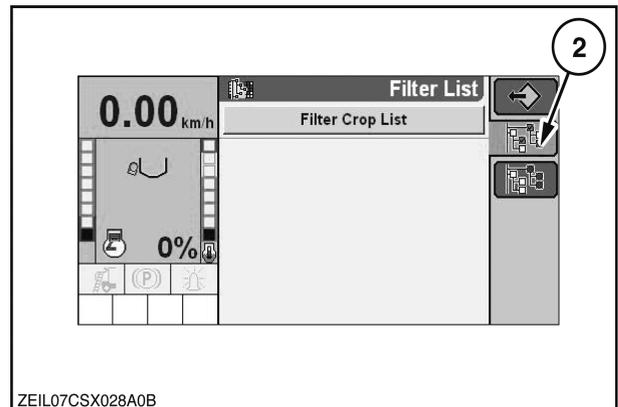
- Тип данных
- Название транспортного средства



103

### 2. Список фильтра

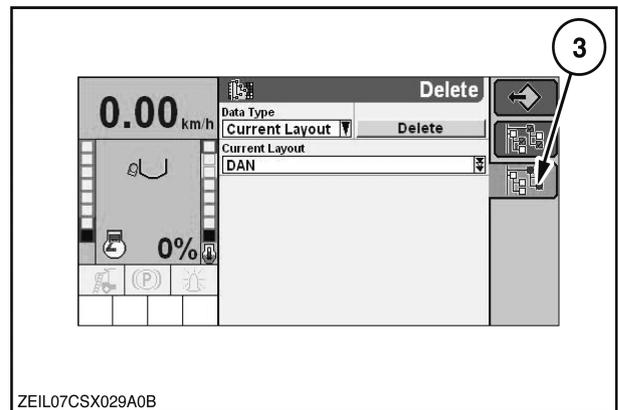
В этом вспомогательном меню оператор может фильтровать список культур.



104

### 3. Удалить

В этом вспомогательном меню оператор может удалить разные "Типы данных".

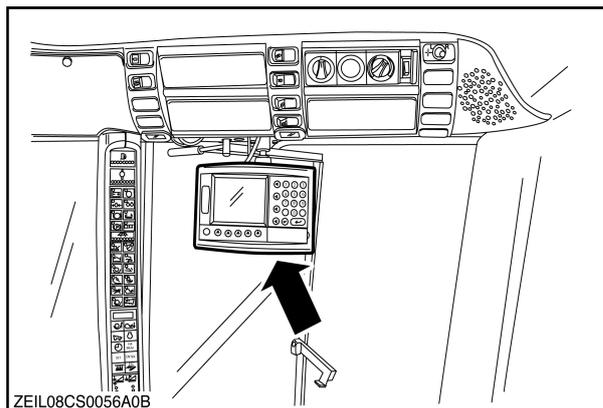


105

### С. МОНИТОР ПРОДУКТИВНОСТИ (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕН)

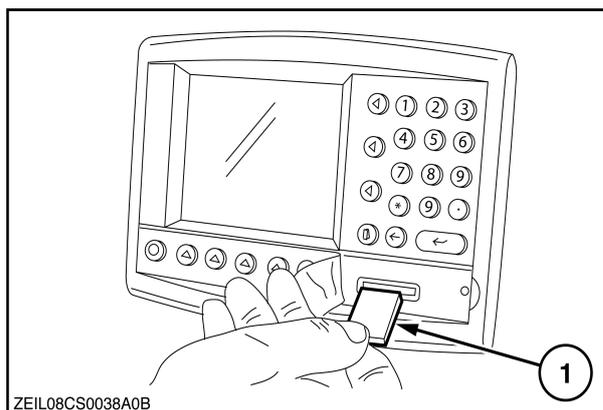
Монитор продуктивности находится с правой стороны от оператора.

Этот монитор полностью совместим с системой GPS, мультифункциональным бортовым компьютером для мониторинга продуктивности, системой маппирования продуктивности и почвы, а также системами, служащими для управления работой устройства с разными материалами.



106

Можно установить карту памяти (SD) (1).



107

Оптимальные результаты можно получить только при правильной установке параметров и правильном уходе за системой. Самые важные зоны, требующие наблюдения, это:

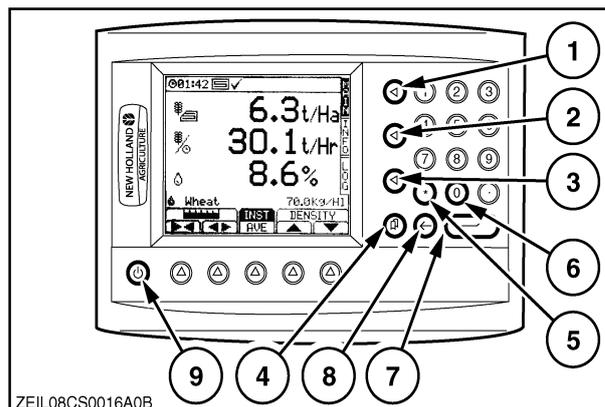
- Проверить чистоту линз датчика течения зерна и наконечника датчика влажности. Смотрите "РАЗДЕЛ 4 – "СМАЗКА И УХОД", параграф "ХРАНЕНИЕ ЗЕРНА".
- Проверить и по мере надобности обнулить датчик влажности и установки параметров плотности - для этого надо перед началом работы взять референционные пробы зерна.
- Проверить и по мере надобности обнулить счетчик продуктивности во время работы комбайна без нагрузки.
- Цепь зернового элеватора должна быть в хорошем состоянии и правильно натянута.

### Клавиши меню

Доступ ко всем функциям можно получить при помощи девяти клавиш меню возле дисплея.

Четыре клавиши меню с правой стороны экрана (1), (2), (3) и (4) включают основные экраны, то есть те, которые надо наблюдать во время обычной работы на комбайне. Тут есть три основных экрана “Главный”, “Информационный” и “Регистрация” для нормальных функций обслуживания, и экран конфигурации для калибровки и введения соответствующих данных для конкретных культур.

- Клавиша (1): “Главный” экран: Этот экран всегда появляется при запуске комбайна.
- Клавиша (2): “Информационный” экран: На этом экране появляются дополнительные параметры работы.
- Клавиша (3): Экран “Регистрации”: Эта страница служит для регистрации данных (также для обслуживания приложений точного земледелия, если оно установлено) и пересылки данных.
- Клавиша (4): Экран “Настройки”: Меню показывает факторы калибровки и настройки калибровок, специфичных для конкретных типов культур.
- Клавиша (5): служит для переключения между большими и маленькими буквами, а при введении цифровых данных придаёт им отрицательную величину.
- Клавиша (6): переключение между “0” и “спация” (пробел).
- Клавиша (7): “Энтер” для подтверждения введенных данных и сохранения их в памяти.
- Клавиша (8): “Backspace” возвращает курсор на экране, позволяя повторно ввести символ.
- Клавиша (9): включает /выключает монитор. После включения монитора в течение около 8 секунд показывается название новой версии программного обеспечения, после чего появляется “Главный” экран.



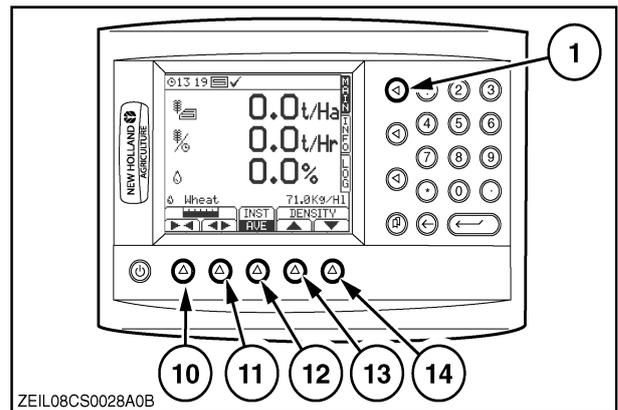
108

### Главный экран

Устройство стандартно показывает “Главный” экран как первый рабочий экран после включения монитора клавишей (1).

Главный экран содержит следующую информацию:

- Продуктивность (тонн/га или тонн/акр).
- Выход за час (тонн/ч или тонс/ч).
- Содержание влаги (%): Позволяет показать информацию о количестве соответствующей сухой массы. Информацию о способе изменения показываемых величин содержит параграф, описывающий экран “Настройки”, под названием: “Содержание влаги в складированном зерне”.
- Тип урожая: Информацию о способе изменения показываемых величин содержит параграф, описывающий экран “Настройки”, под названием: “Настройки урожая”.
- Индикатор “Ярлык”.



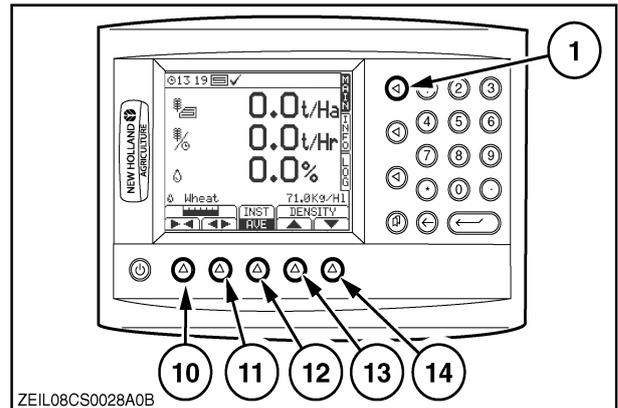
109

- Плотность урожая (кг/гга или lbs/bu): следует регулярно проверять плотность урожая и при необходимости менять указанную величину. Для изменения величины служат клавиши - увеличение (стрелка вверх) (13) или уменьшение (стрелка вниз) (14).

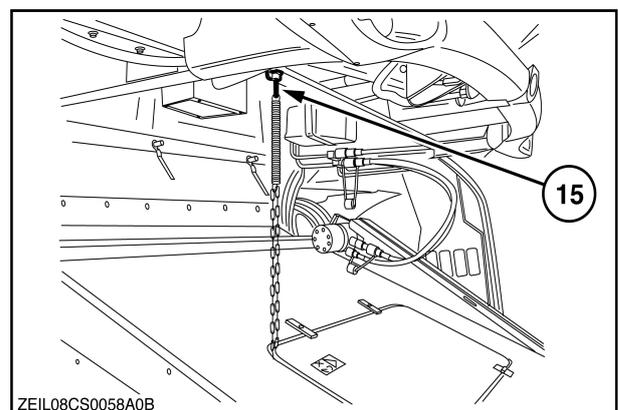
**ВНИМАНИЕ:** Обнуление показателя плотности не приведёт к изменению ранее суммированных данных.

- Ширина жатки: Чтобы данные, касающиеся площади, правильно суммировались в ситуации, когда используется только часть жатки, надо отрегулировать настройки ширины жатки. Нажимая и придерживая кнопки (10) или (11), регулируем настройки. Изменения настроек можно увидеть на барграфе, который делится на 6 секций. Инструмент можно отрегулировать так, чтобы показатель ширины жатки автоматически принимал максимальную величину после подъёма жатки и постепенно повторно уменьшался, например, после включения режима разворота. Смотрите также параграф под названием: “2. Настройки жатки” в дальнейшей части этого раздела”.
- Высвечивание текущей /средней величины: Информация о продуктивности, темпе работы и влажности могут показываться как текущие величины или средние величины для периода времени, который прошёл от начала работы, выполняемой в данный момент. Для переключения между режимами высвечивания текущих и средних величин служит кнопка (12) “INST” / “AVE”.
- Выключение / Выключение функции суммирования площади: Жатка оснащена переключателем отмены (15), который позволяет включить функцию, благодаря которой инструмент распознаёт, когда жатка поднята, и останавливает суммирование площади.  
 “V”: этот символ показывает, что жатка опущена и включена функция суммирования площади.  
 “X”: жатка поднята. Площадь не будет суммироваться.

**ВНИМАНИЕ:** Если поднять жатку, показатели продуктивности, темпа работы и влажности урожая возвращаются автоматически к средней величине за период от начала работы.



110



111

### Информационный экран

На этом экране показываются дополнительные показания для функций измерения параметров работы.

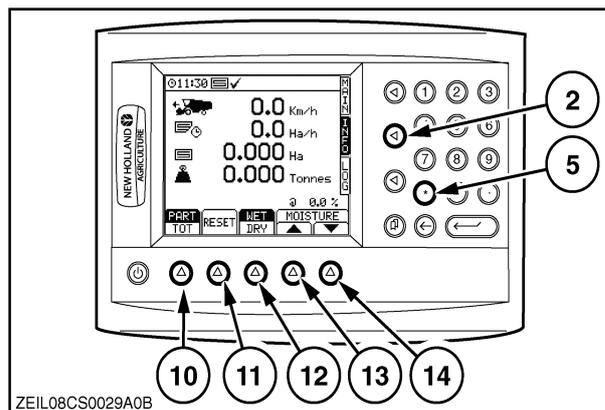
Выбор информационного экрана производится нажатием на кнопку (2).

Информационный экран содержит следующую информацию:

- Скорость езды (км/ч)
- Темп работы (га/ч)
- Общая площадь (га)
- Общее количество (в тоннах)
- Индикатор “Ярлык”
- Влажность (в %): Величины продуктивности, темпа работы, суммарные величины могут указываться на базе мокрой массы, соответствующей влажности урожая, или сухой массы, соответствующей запрограммированной пользователем влажности складированного зерна.

**ВНИМАНИЕ:** Величины для сухой массы и продуктивности рассчитываются на основании средней влажности урожая за период от начала работы.

**ВНИМАНИЕ:** Если показания автоматического датчика влажности неправильные, можно остановить их подачу, нажимая на кнопку (5). Повторное нажатие на кнопку (5) приводит к возобновлению подачи текущих показаний.



- Кнопка (10) служит для переключения между высвечиванием суммарной величины (для текущей работы) или общей величины для всех работ, выполненных от последнего обнуления счетчика.

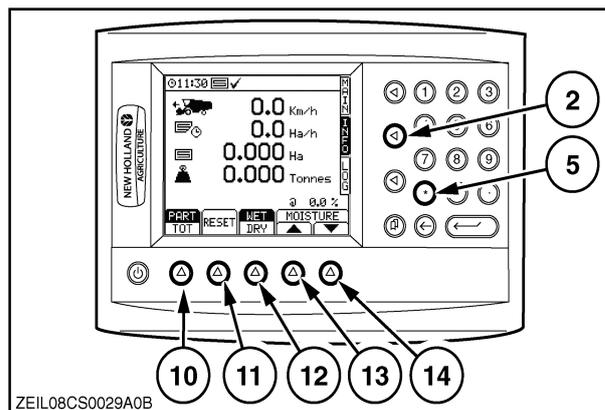
- Суммарная величина: Функция суммирования “частей” используются в случае регистрации величины урожая, полученного, например, с одного поля или в течение определенного количества дней уборки.

Выбор суммирования “частей” приводит к высвечиванию частичных величин массы и площади, которые суммируются для выполняемой в данный момент работы (если показания для этих функций были обнулены до начала работы).

Выбор суммирования “общего” приводит к высвечиванию величины всей суммированной массы и площади.

**ВНИМАНИЕ:** Суммы “Частей” и “Общего” для массы и площади будут с этого момента приписаны к определенному урожаю. При обнулении сумм будут обнулены только величины для выбранного урожая.

- кнопка (11) “ОБНУЛЕНИЕ”: Нажатие на эту кнопку приводит к обнулению суммарных величин.
- кнопка (12): Выбор между показателями количества на базе влажности урожая (МОКРЫЙ) или влажности в складированном зерне (СУХОЙ). Содержание влаги в складированном зерне устанавливается при помощи экрана “настройки”.



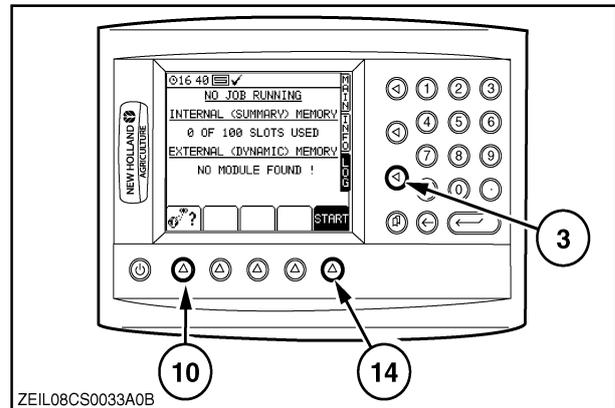
113

### Экран регистрации

Это экран служит для регистрации данных (в том числе для обслуживания приложений точного земледелия, если они применяются), и для пересылки данных (например, распечатки суммирования данных).

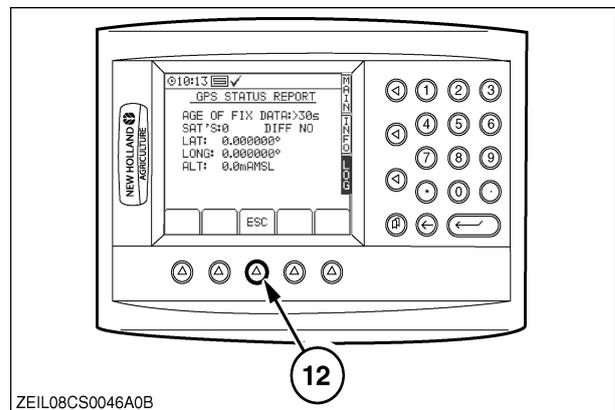
Экран регистрации можно вызвать нажатием кнопки (3).

- Начать на кнопку (10) - покажется экран “РАПОРТ СОСТОЯНИЯ GPS”.



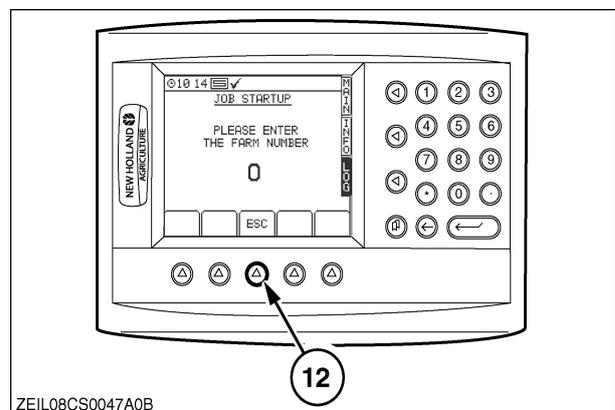
114

- Нажатие на кнопку “ESC” (12) приводит к возврату на предыдущую страницу.



115

- Нажатие на кнопку (14) (рис. 114) запускает /прерывает процесс регистрации. Нажатие на кнопку “ESC” (12) приводит к возврату на предыдущую страницу.



116

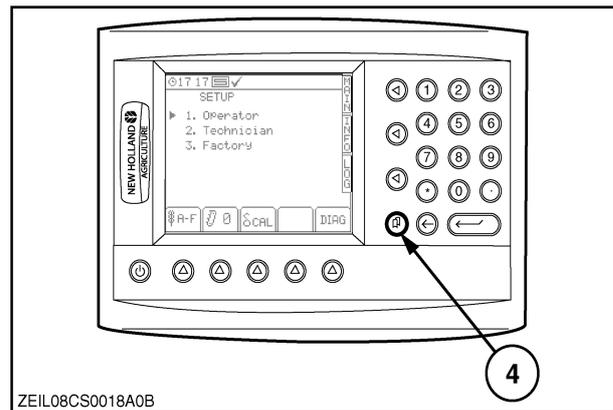
### Экран настроек

Содержит меню факторов калибровки и настройки параметров, соответствующих отдельным видам урожаев (за исключением плотности, которая устанавливается с главного экрана).

1. Выбор экрана настроек производится нажатием на кнопку (4).

Покажутся следующие опции:

1. Оператор
2. Техобслуживание
3. Завод-изготовитель



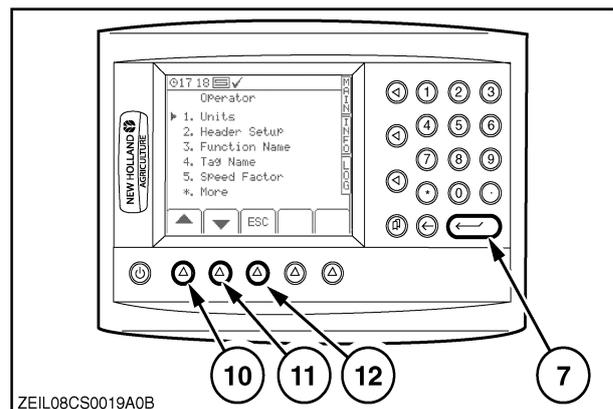
117

**ВНИМАНИЕ:** Настройки "2. Техобслуживание" и "3. Завод-изготовитель" являются фабричными настройками и изменить их нельзя. Больше информации можно получить у продавца комбайна.

2. После выбора меню "Оператор" нажать на кнопку "Enter" (7). На этой странице оператор может установить такие элементы:

1. Единицы
2. Настройка жатки
3. Название функции
4. Название ярлыка
5. Фактор скорости
- \*Больше

3. Отдельные позиции выбираются кнопками "стрелка вверх" (10) или "стрелка вниз" (11). Нажатие на кнопку "Энтер" (7), чтобы подтвердить выбор. Нажатие на кнопку "ESC" (12) приводит к возврату на предыдущую страницу.

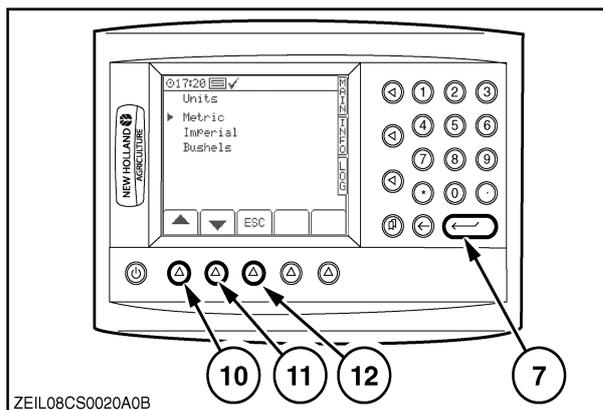


118

## 1. Единицы

Кнопками “стрелка вверх” (10) или “стрелка вниз” (11) выбрать соответствующую систему единиц (“метрическая”, “британская”, или “бушели”) Нажатие на кнопку “Энтер” (7), чтобы подтвердить выбор.

Нажатие на “ESC” (12) позволяет вернуться к предыдущему экрану или выбрать очередную позицию.



119

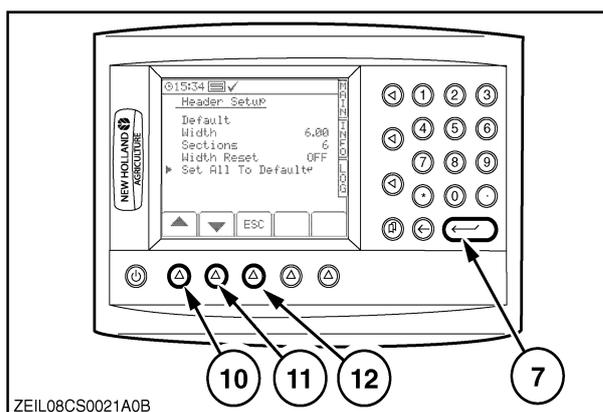
## 2. Настройка жатки

После выбора этой позиции для внесения изменения настроек надо выбрать опцию “Настройки по умолчанию для всех параметров” и нажать на кнопку “энтер” (7), чтобы подтвердить новые настройки, иначе изменение настроек не даст результатов. Теперь вы можете, в зависимости от потребностей, менять настройки жатки для других урожаев (культур).

- Ширина: Фактическая ширина жатки (по умолчанию = 6.00 м).

- Секции: Количество секций той же ширины, на которые делится фактическая ширина жатки. Количество секций оператор может выбрать на главном экране, когда предусматривается уборка урожая с применением частичной ширины.

- Обнуление ширины: Если величина настройки ширины должна возвращаться автоматически до полной ширины после подъёма и полного опускания жатки, надо выбрать опцион “ВКЛ” (по умолчанию = ВЫКЛ).



120

### 3. Название функции

Для отдельных расширенных функций F1 - F12, можно запрограммировать настройки по умолчанию, такие как Тип урожая, Информация о контракторе т.п.

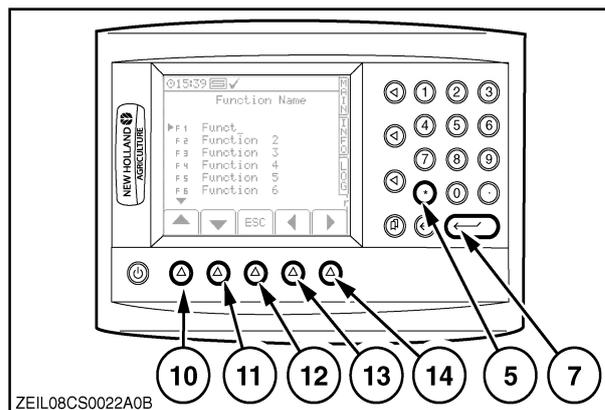
Программирование функций происходит следующим образом:

1. Кнопками “стрелка вверх” (10) или “стрелка вниз” (11) установить показатель меню при соответствующей функции “F”.
2. Можно надписывать новый текст на существующем. В этом случае надо кнопкой "стрелка вправо" (14) передвинуть курсор экрана на название функции, и ввести данные (максимум 20 алфавитно-цифровых знаков) при помощи алфавитно-цифровой клавиатуры.

или,

Можно нажатием кнопки (5) очистить предыдущую запись и ввести новые данные.

3. Нажать на клавишу (7) “ЭНТЕР”, чтобы подтвердить выбор.
4. Повторить те же процедуры, при необходимости, для других функций “F”.



121

#### 4. Название ярлыка

Этой функцией можно воспользоваться только в случае подключения модуля регистрации данных, который входит в состав дополнительной оснастки.

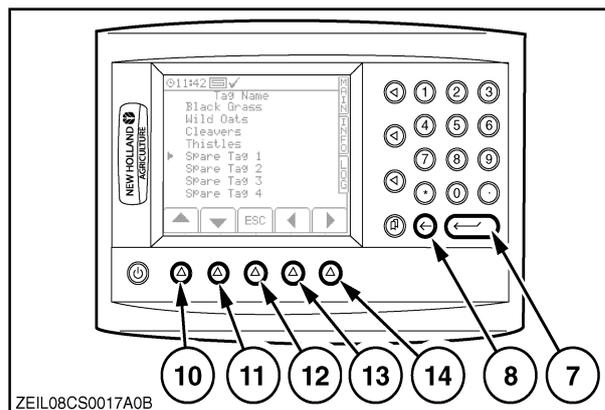
Во время динамической регистрации оператор может включать или выключать ярлыки, в количестве 8, которые приводят к тому, что на очередные карты урожая наносятся соответствующие маркеры, сигнализирующие места, на которые надо обратить особое внимание, такие как группы сорняков и т.п. . Каждый ярлык можно назвать (до 20 знаков), соответственно содержанию данной карты продуктивности.

Первые четыре названия ярлыков установлены изготовителем. Это:

- Лисохвост мышехвостиковый
- Посевной овёс
- Клевер
- Чертополох

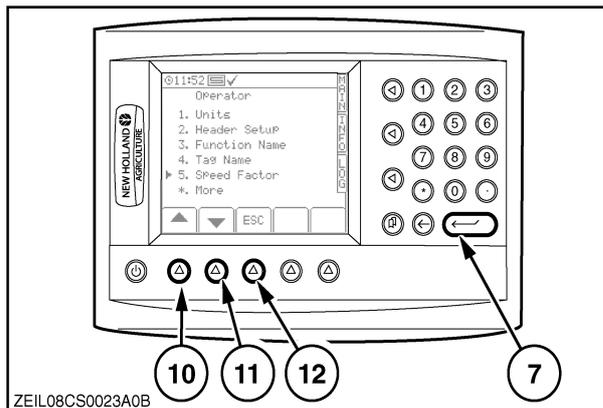
Если надо изменить название, действуйте, как описано выше:

1. Поместить показатель меню у номера "свободного" ярлыка.
2. Кнопкой "стрелкой вправо" (14), передвинуть курсор экрана на название ярлыка и ввести данные (не более 20 алфавитно-цифровых знаков при помощи алфавитно-цифровой клавиатуры).
3. Нажать на клавишу (7) "ЭНТЕР", чтобы подтвердить выбор.
4. Повторить те же процедуры, при необходимости, для других названий "свободных ярлыков".



### 5. Фактор скорости

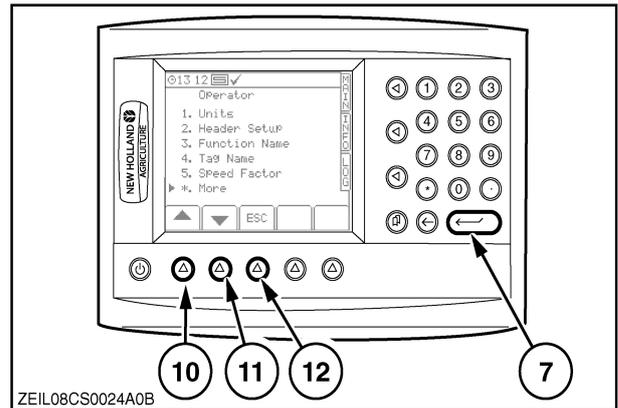
Это расстояние, которое проходимся во время езды вперёд, в течение времени между двумя импульсами с датчикам скорости вращения вала. Его можно посчитать на основании номинального диапазона шины или окружности колеса, а затем ввести вручную, однако этот метод не учитывает пробуксовки колёс, степени отверждения основания ни деформации колес, которая появляется в условиях работы.



\*. Другое

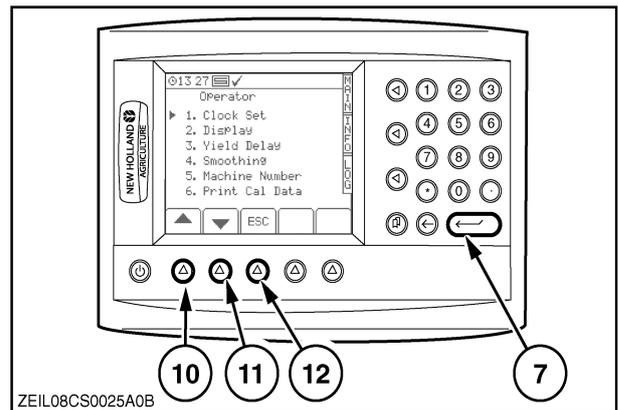
• Настройки часов

1. Чтобы отрегулировать настройки, выбрать “\*.Больше” кнопкой “стрелка вниз” (11) и нажатием кнопки “энтер” (7).



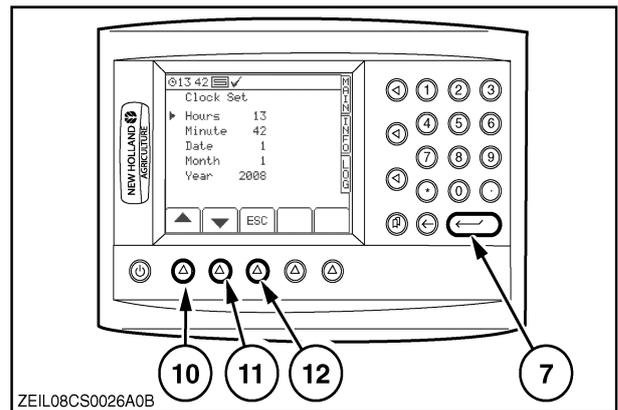
124

2. Выбрать “1. Настройки часов” и нажать на кнопку “энтер” (7).



125

3. Если требуется изменение настроек времени, следует уставить указатель меню возле соответствующей функции, вписать новую величину и нажать на кнопку “энтер” (7).



126

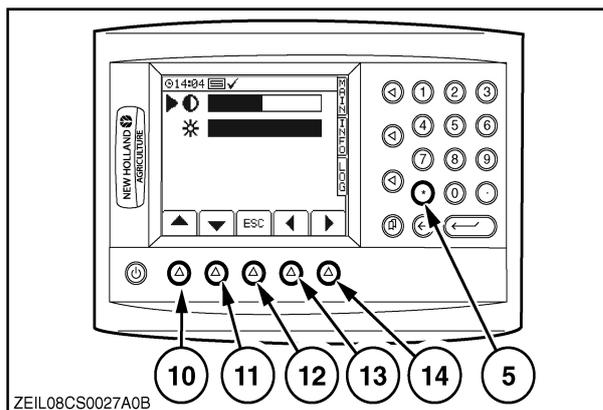
- Настройки дисплея

1. Чтобы изменить настройки, следует выбрать “\*.Другое”, а затем нажать на “2. Дисплей”.
2. При очень низких и очень высоких температурах, например, при очень ярком солнце, экран темнеет.

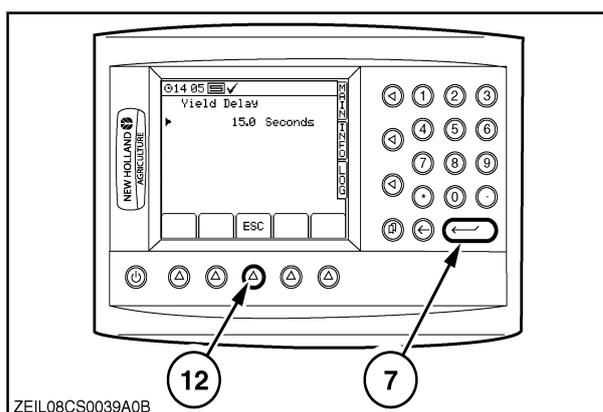
**ВНИМАНИЕ:** Если настройки, которые показываются на дисплее, будут случайно изменены, так, что графика экрана станет плохо видна (совсем светлая или тёмная), можно перейти прямо к настройкам высвечивания экрана, нажимая и удерживая кнопку (5) в течение 10 секунд, пока не прозвучит звуковой сигнал. В этот момент при помощи кнопок “стрелки” можно повторно установить параметры дисплея.

- Задержка сигнала датчика продуктивности

1. Чтобы изменить настройки, надо выбрать опцию “\*.Другое”, а затем “3. Задержка сигнала датчика продуктивности”.
2. Если требуется изменение настроек, следует записать новую величину, и подтвердить нажатием на кнопку “энтер” (7) .
3. Нажатие на кнопку “ESC” (12) приводит к возврату на предыдущую страницу.



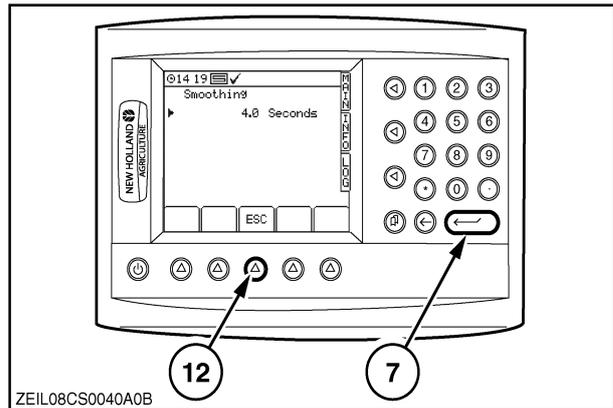
127



128

- Выглаживание

1. Чтобы изменить настройки, выбрать опцию “\*Другое”, а затем “4. Выглаживание”.  
Речь идет о таком среднем времени течения сигнала, от датчика течения зерна, который даёт эффект задержки, гарантирующей выравнивание показаний.
2. Если требуется изменение настроек, следует записать новую величину, и подтвердить нажатием на кнопку “энтер” (7).
3. Нажатие на кнопку “ESC” (12) приводит к возврату на предыдущую страницу.

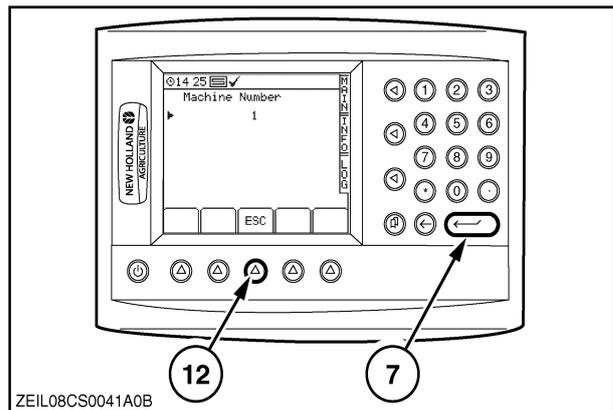


129

- Номер машины

Можно ввести идентификационный номер в диапазоне от 0 до 99999 (по умолчанию = 0)

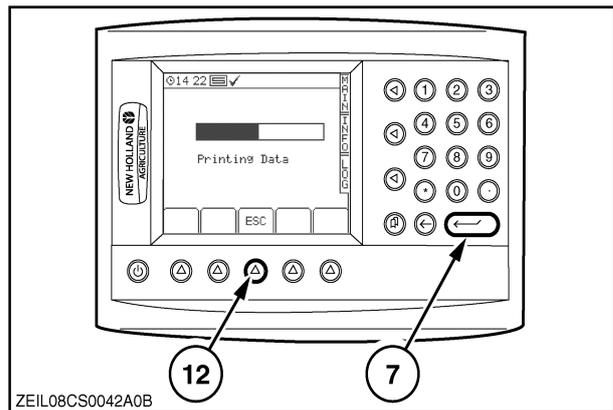
1. Чтобы изменить настройки, выбрать опцию “\*Другое”, а затем “5. Номер машины”.
2. Вписать новую версию и подтвердить кнопкой “энтер” (7).
3. Нажатие на кнопку “ESC” (12) приводит к возврату на предыдущую страницу.



130

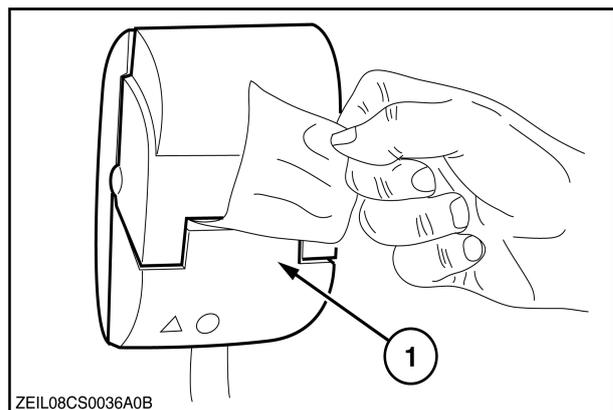
- Распечатка результатов расчетов

1. Чтобы распечатать, выбрать опцию “\*Другое”, а затем “Распечатка результатов расчетов”.
2. Нажатие на кнопку “Энтер” (7), чтобы начать печать.
3. Нажатие на кнопку “ESC” (12) приводит к возврату на предыдущую страницу.



131

**ВНИМАНИЕ:** Если устройство не может переслать данных, на экране появится надпись “Печатное устройство не готово”.



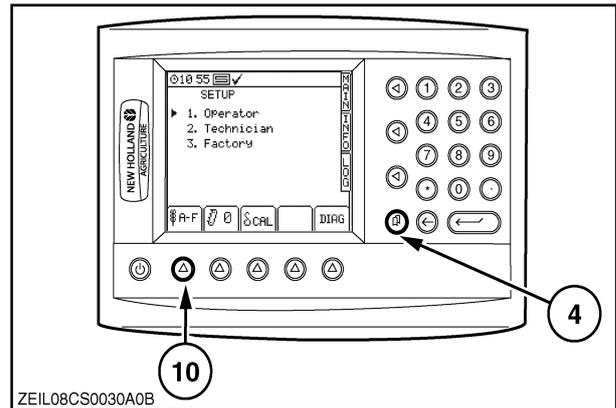
132

### Настройки урожая

Настроек урожая нельзя менять во время регистрации данных. Следует выполнить это задание и ввести перед началом новой работы.

Чтобы выбрать другой урожай, следует выполнить такие действия:

1. Выбор экрана настроек производится нажатием на кнопку (4).
2. Нажать на кнопку (10). Нажать на кнопку "Выбор урожая". На мониторе покажется экран "Выбор урожая".



133

3. При помощи кнопки "стрелка вверх" (10) выбрать тип урожая (первое положение).

- Выбор урожая, записанного в программе: Она предусматривает 8 разных типов урожая.

1. Выбрать тип урожая при помощи кнопок "стрелка влево /вправо" (13) или (14).

2. выбранный тип урожая покажется, когда вы вернетесь на главный экран.

3. Нажать на кнопку "ESC" (12) или кнопку настроек (4), чтобы вернуться к экрану настроек.

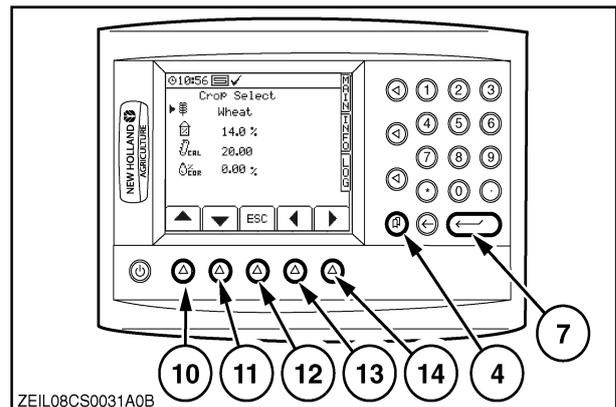
- Тип урожая, который определяет пользователь: Пользователь может запрограммировать два дополнительных типа урожая.

1. Выбрать "Урожай 1" или "Урожай 2" при помощи кнопок "стрелка влево /вправо" (13) или (14).

2. После нажатия на кнопку "энтер" (7), курсор экрана передвинется под первую букву. Вписать название урожая, пользуясь алфавитно-цифровой клавиатурой.

3. Новое название урожая покажется, когда вы вернетесь на главный экран.

4. Нажать на кнопку "ESC" (12) или кнопку настроек (4), чтобы вернуться к экрану настроек.



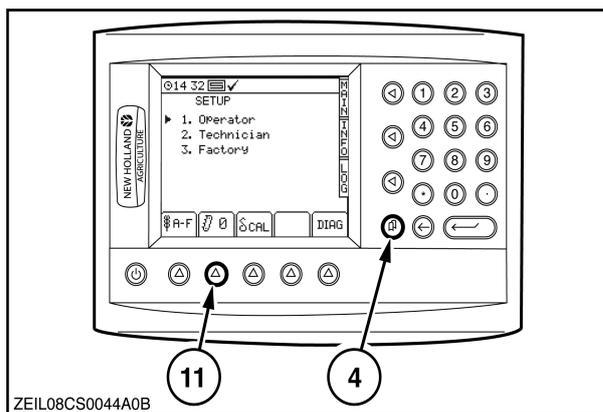
134

### Тарировка

Как минимум раз в день - или раньше, если собираемый материал загрязненный или маслянистый, следует проверить тарирование. Существенные ошибки могут появиться в результате накопления остатков материала, или при изношенной, неотрегулированной цепи зернового элеватора.

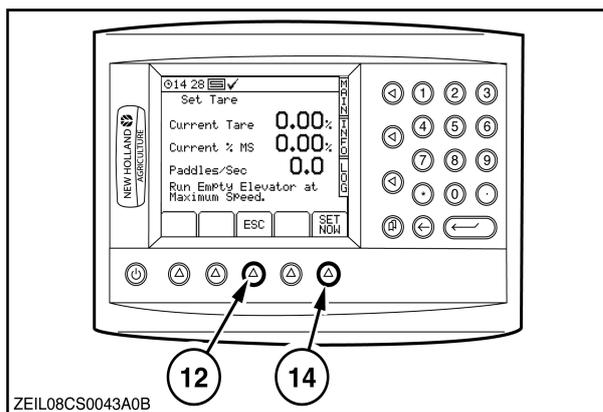
Чтобы провести проверку, выполнить следующее:

1. Поставить комбайн на ровном месте.
2. Запустить комбайн при нормальной скорости обмолота и пустом элеваторе чистого зерна.
3. Выбор экрана настроек производится нажатием на кнопку (4).
4. Нажать на кнопку (11). На мониторе покажется экран "Настройки тарирования".



135

5. Показание тарирования выражено как "% затемнения", то есть как доля времени, в течение которого просвет датчика заслоняют лопатки элеватора и весь материал, который на них осел. Если показание для "Актуального тарирования" отличается от "актуальной величины % MS" следует выполнить тарирование, а затем нажать на кнопку "НАСТРОИТЬ СЕЙЧАС" (14). Произойдет усреднение величины тарирования.
6. Показания для "Текущего тарирования" и "Текущей величины % MS" теперь должны быть одинаковыми.



136

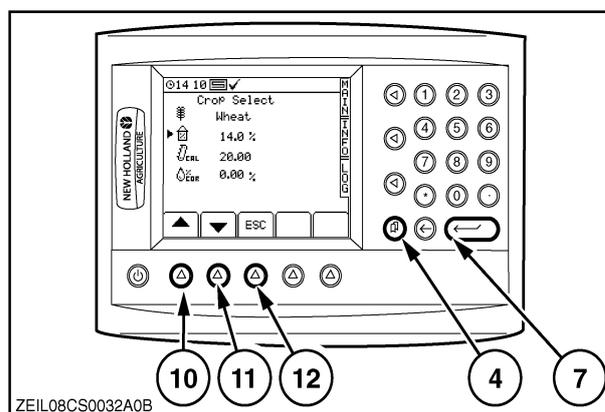
### Содержание влаги в складированном зерне

Экран покажет информацию о количестве соответствующей сухой массы. Это содержание устанавливается независимо от того, установлен ли датчик влажности или нет.

**ВНИМАНИЕ:** Если показание для влажности убираемого зерна упадет ниже запрограммированного содержания влаги в складированном зерне, масса урожая будет равна сухой массе.

Чтобы изменить установленное содержание влаги, необходимо выполнить следующие действия:

1. Выбор экрана настроек производится нажатием на кнопку (4).
2. Нажать на кнопку (10). Нажать на кнопку "Выбор урожая". На мониторе покажется экран "Выбор урожая".
3. чтобы изменить величину содержания влаги, надо кнопками "стрелка вверх" или "стрелка вниз" (10) или (11) установить соответственно курсор экрана (вторая позиция).
4. Ввести новую величину при помощи цифровой клавиатуры, а затем подтвердить кнопкой "энтер" (7).
5. Нажать на кнопку "ESC" (12) или кнопку настроек (4), чтобы вернуться к экрану настроек.



### Фактор калибровки урожая

Принимаемый по умолчанию фактор калибровки урожая (отдельный для каждого убираемого урожая) по мере возможности устанавливается на основании складских проб, выполненных для данного комбайна. Учитывая нормальные различия в рамках одного урожая, разные типы урожаев, разницы в характеристиках работы отдельных комбайнов как правило, требуется небольшое изменение фактора калибровки.

Такая регулировка может потребоваться, если имеют место постоянные расхождения между показаниями продуктивности на экране монитора и показаниями весов-платформы.

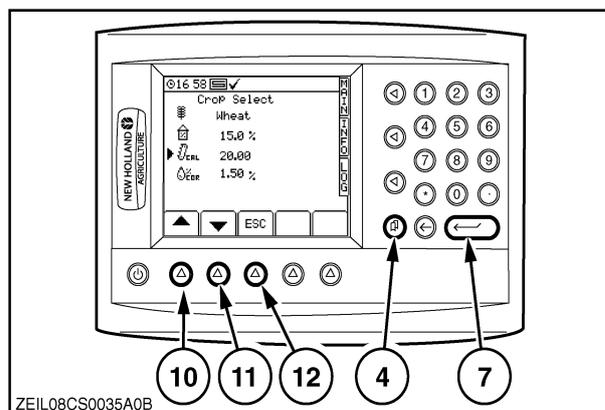
Новый фактор рассчитывается таким образом: "Актуальный фактор множится на фактическую массу и делится на показание массы, указанное на мониторе".

Изменение фактора производится следующим образом:

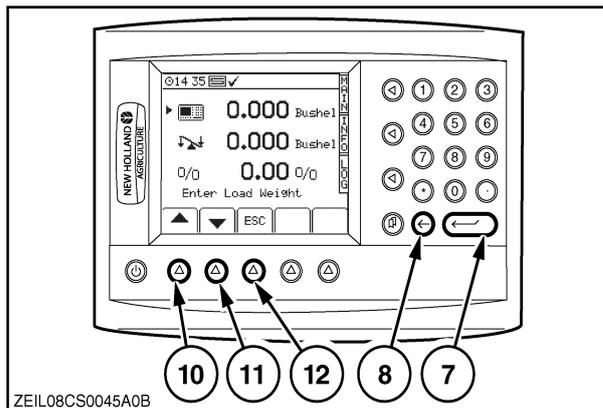
1. Выбор экрана настроек производится нажатием на кнопку (4).
2. Нажать на кнопку (10). Нажать на кнопку "Выбор урожая". На мониторе покажется экран "Выбор урожая".
3. чтобы изменить величину для "фактора калибровки урожая", надо кнопками "стрелка вверх" или "стрелка вниз" (10) или (11) установить соответственно курсор экрана (третья позиция).
4. Ввести новую величину при помощи цифровой клавиатуры, а затем подтвердить кнопкой "энтер" (7).
5. Нажать на кнопку "ESC" (12) или кнопку настроек (4), чтобы вернуться к экрану настроек.

Все ранее накопленные суммарные данные, хранящиеся в памяти, будут после введения нового "фактора калибровки урожая", откорректированы назад. Рекомендуется, чтобы перед настройкой нового фактора записать величины нынешнего фактора, что может пригодиться в будущем.

**ВНИМАНИЕ:** *Неправильные настройки тарирования, плотность урожая или содержания влаги могут также влиять на точность замера продуктивности. Ошибки в этих настройках это наиболее правдоподобная причина возможных расхождений между показаниями и в первую очередь надо проверить именно их.*



Факторы калибровки урожая можно также корректировать, пользуясь экраном "КАЛ ДРЕЙФА". Сначала надо выбрать соответствующий тип урожая, нажимая на кнопку (10) - см. параграф "Настройки урожая" в этом разделе, а затем нажать на кнопку (12) на экране настроек.



### Фактор корректировки влажности

Регулировка фактора понадобится, если показания влажности отличаются от референционных измерений. Фактор корректировки влажности отличается в зависимости от типов урожая. Чтобы определить величину сдвига, надо отнять считанную величину от величины референционных измерений. Подсчитанная разница составляет коэффициент корректировки.

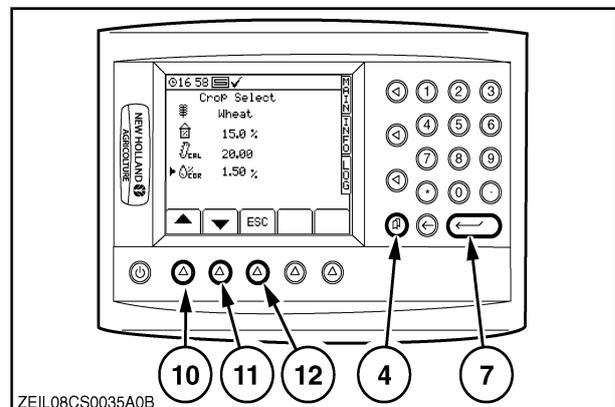
Пример: показание монитора = 20%,  
референционное измерение = 18.5%

Сдвиг =  $(18.5 - 20) = -1.5$  (%)

**ВНИМАНИЕ:** Если требуется большой сдвиг, следует сначала проверить, не загрязнился ли наконечник датчика влажности.

Изменение фактора корректировки влажности проводится следующим образом:

1. Выбор экрана настроек производится нажатием на кнопку (4).
2. Нажать на кнопку (10). На мониторе покажется экран "Выбор урожая".
3. Чтобы изменить величину для "фактора корректировки влажности", надо кнопками "стрелка вверх" или "стрелка вниз" (10) или (11) установить соответственно курсор экрана (четвёртая позиция).
4. Ввести новую величину при помощи цифровой клавиатуры, а затем подтвердить кнопкой "энтер" (7).
5. Нажать на кнопку "ESC" (12) или кнопку настроек (4), чтобы вернуться к экрану настроек.



ZEIL08CS0035A0B

## РАЗДЕЛ 3 - ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ В ПОЛЕ

### ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ ЗА РУЛЁМ КОМБАЙНА И ПОЕХАТЬ

1. Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации; особенно это касается части "Меры предосторожности" и "Запуск двигателя".
2. Проверка натяжения цепей и ремней. Смотрите "РАЗДЕЛ 4 – "СМАЗКА И УХОД".
3. Давление во всех системах надо проверять ежедневно. Правильное давление в шинах указано в "РАЗДЕЛЕ 8 – СПЕЦИФИКАЦИИ".
4. Всю первую неделю эксплуатации комбайна надо ежедневно проверять, как затянуты гайки колёс. Потом надо проверять гайки раз в неделю.
5. Проверить уровень моторного масла и охлаждающей жидкости (комбайн должен стоять на ровном месте). Смотри "РАЗДЕЛ 4 – "СМАЗКА И УХОД".
6. Проверить уровень масла в гидравлической и гидростатической системах [в моделях с гидропередатчей] в резервуарах при отодвинутых штоках цилиндров и с жаткой, опущенной до уровня грунта (комбайн должен стоять на ровном месте). При необходимости долить масла. Смотри "РАЗДЕЛ 4 – "СМАЗКА И УХОД".
7. Смазать все узлы комбайна согласно указаниям "РАЗДЕЛА 4 – СМАЗКА И УХОД".
8. Поднять лестницу отсека двигателя.
9. Заняв место на сидении, оператор должен отрегулировать сиденье по своему росту и весу.
10. Установить руль в удобном положении. При необходимости отрегулировать зеркало заднего вида.
11. Запустите двигатель. Больше информации на эту тему Вы найдете в разделе "Запуск двигателя".
12. При езде по общественным дорогам поднять лестницу платформы оператора.
13. Проверить, закрыта ли разгрузочная труба.
14. Отпустить стояночный тормоз.
15. Передвинуть дроссельный рычаг двигателя в положение максимальной скорости.
16. Поднять соломоподъёмник в максимальное положение.

**ВАЖНО:** Чтобы избежать перегрева гидравлического масла, не нажимать на кнопку управления высотой жатки дольше, чем это необходимо. Таким же образом действовать в случае гидравлической системы управления высотой мотовила и системы передвижения мотовила вперёд-назад.



### ОСТОРОЖНО



Перед выездом на общественную дорогу комбайном с жаткой шириной менее 4 метров (складная зерновая или поднимаемая кукурузная жатка), следует выполнить следующие действия: Свяжитесь с местным торговым представителем.

- Противовесы
  - Дополнительное освещение
-

## ВКЛЮЧИТЬ ДВИГАТЕЛЬ

Перед первым запуском двигателя внимательно ознакомьтесь с обслуживанием систем управления и показателей.

Чтобы безопасно запустить двигатель, надо выполнить ниже перечисленные действия.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Перед запуском двигателя удостоверьтесь, что помещение, в котором находится комбайн, хорошо проветривается, и что на комбайне нет посторонних лиц.

---

### Процедура ежедневного запуска

Процедура такова:

1. Выполнить ежедневные действия по проверке, например, проверить уровень охлаждающей жидкости, уровень масла и топлива (смотри "РАЗДЕЛ 4 – СМАЗКА И УХОД").  
Удостовериться, что ключ аккумулятора находится в положении "ON" (вкл.).
2. Удостовериться, что multifunctional рычаг находится в нейтральном положении.
3. Проверьте, находится ли переключатель режима езды в положении езды по дороге.
4. Проверить, сцеплены ли обе педали тормоза.
5. Проверить положение рычага переключения скоростей - он должен находиться в нейтральном положении.

6. Вставить ключ в замок зажигания и повернуть в положение "контакт", проверить, не появится ли на мониторе сообщение тревоги или об ошибке.
7. Перед запуском двигателя надо предупредить несколькими гудками находящихся рядом людей.
8. Чтобы запустить стартер двигателя, надо повернуть ключ в замке зажигания по часовой стрелке. (если двигатель не заработает через 30 секунд, отпустить ключ приблизительно на минуту и потом попробовать ещё раз запустить двигатель).
9. Сразу же после запуска двигателя отпустить клавишу стартера.
10. Проверить, не появится ли на мониторе сообщение тревоги или о неправильной работе двигателя.

**ВАЖНО:** Перед тем, как двинуться с места, надо дать двигателю поработать на холостом ходу как минимум минуту, чтобы смазка разошлась по подшипникам турбокомпрессора и гидростатическому насосу. Это особенно рекомендуется в случае пуска двигателя машины при низкой температуре.

**ВАЖНО:** Если при отключении стояночного тормоза звуковой сигнал не выключился, или через несколько секунд после перехода двигателя на холостой ход не погаснут аварийные лампочки давления моторного масла или давления гидростатической системы, надо немедленно остановить двигатель и вызвать на помощь местного коммерческого представителя.

## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Процедура такова:

1. Передвинуть дроссельный кулисный переключатель двигателя в самое нижнее положение и позволить двигателю поработать минуту на холостых оборотах.
2. Чтобы остановить двигатель, повернуть ключ в замке зажигания против часовой стрелки.
3. Вынуть ключ из замка зажигания.

## ВОЖДЕНИЕ КОМБАЙНА



### ОСТОРОЖНО



На поворотах заднюю часть комбайна может заносить. Надо соблюдать особую осторожность во время разворотов.

---

Процедура такова:

1. Проверить положение multifunctional /travel lever - он должен находиться в нейтральном положении.
2. Выбрать нужную передачу рычагом передачи.
  - Во время работы в поле рекомендуется ехать на первой или второй скорости, в зависимости от условий.
  - Маневрируя на ограниченной площади, рекомендуется включить первую скорость.
  - По дорогам рекомендуется ехать на третьей скорости.
3. Отпустить стояночный тормоз.
4. Плавно передвинуть рычаг вперёд, пока машина не тронется вперёд, или плавно потянуть назад из нейтрального положения, пока машина не тронется в обратном направлении.

**ВАЖНО:** Чтобы избежать повреждения коробки передач, при запуске комбайна при низкой температуре рекомендуется несколько минут ехать медленно.

**ВНИМАНИЕ:** При заднем ходе автоматически включится звуковой сигнал, предупреждающий людей, находящихся возле комбайна.

5. Ознакомьтесь с управлением комбайном и характерными чертами его вождения.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



Во избежание утраты контроля над комбайном (например, когда рабочая скорость повышается при езде вниз по склону, и невозможно понизить скорость ходовым рычагом), прежде чем начать спуск надо включить скорость, соответствующую наклону местности.

---



### ОСТОРОЖНО



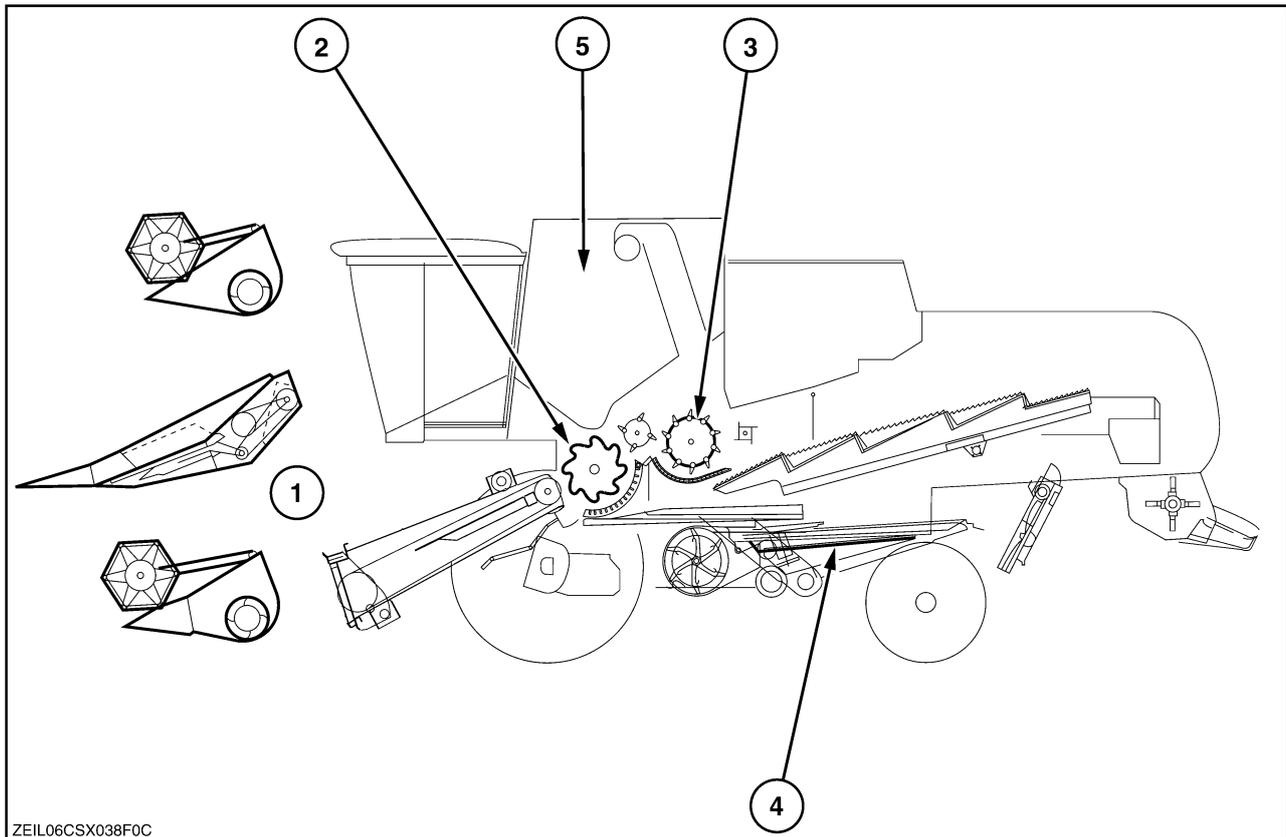
Никогда не ездить по общественным дорогам с включенным каким-либо механизмом (выберите режим переключателем режима езды).

---

## УБОРКА УРОЖАЯ

### Описание операции

Комбайн выполняет пять основных функций:



1

1. Подача массы
2. Молотилка
3. Сепарация
4. Очистка
5. Складирование и разгрузка урожая



### 1. Подача массы

Мотовило (1) (на зерновой жатке или жатке типа Superflex) или подбирающая цепь (на кукурузной жатке) (2) направляет урожай/початки кукурузы в жатку, в сторону шнека (3). Шнек (3) направляет урожай в переднюю часть соломоподъёмника (4).

Шарниры соломоподъёмника на раме, позволяющие жатке приспосабливаться к отклонениям наклона, по отношению к основному положению устройства.

Затем урожай переносится при помощи соломоподъёмника через камнеуловитель (5) на молотильный барабан и подбарабанье. В этот момент процесс подачи заканчивается, начинается обмолот.

Задача камнеуловителя 5 - удаление камней и иных чужеродных тел, которые могут повредить внутренние элементы комбайна.

### 2. Молотилка

Во вращающемся барабане (6) зерно трётся о планки подбарабанья (7). Во время этой операции в результате действия подбарабанья отделяется 80 - 90 % зерна.

- Зерно попадает на зерновой поддон (8).
- Солома (и оставшееся зерно) переносится на битер (9).

Остеотделительные пластины могут быть установлены ниже подбарабанья для злаковых, что позволяет оптимизировать процесс растирания при обмолоте озимого ячменя или при уборке других культур, обмолот которых затруднён.

Соскабливающие пластины могут быть установлены в передней части подбарабанья, что позволяет увеличить эффективность обмолота (это особенно важно при уборке пшеницы) и удалить мякину.

Соответствующая регулировка удлинения подбарабанья (10) в открытом положении позволяет уменьшить повреждение соломы. Чтобы достичь как можно более высокой производительности, удлинение установить в закрытом положении.

### 3. Сепарация

Битер (9) удаляет солому с барабана и подаёт её на ротационный сепаратор (11) и подбарабанье (12), где процесс отделения зерна от соломы продолжается.

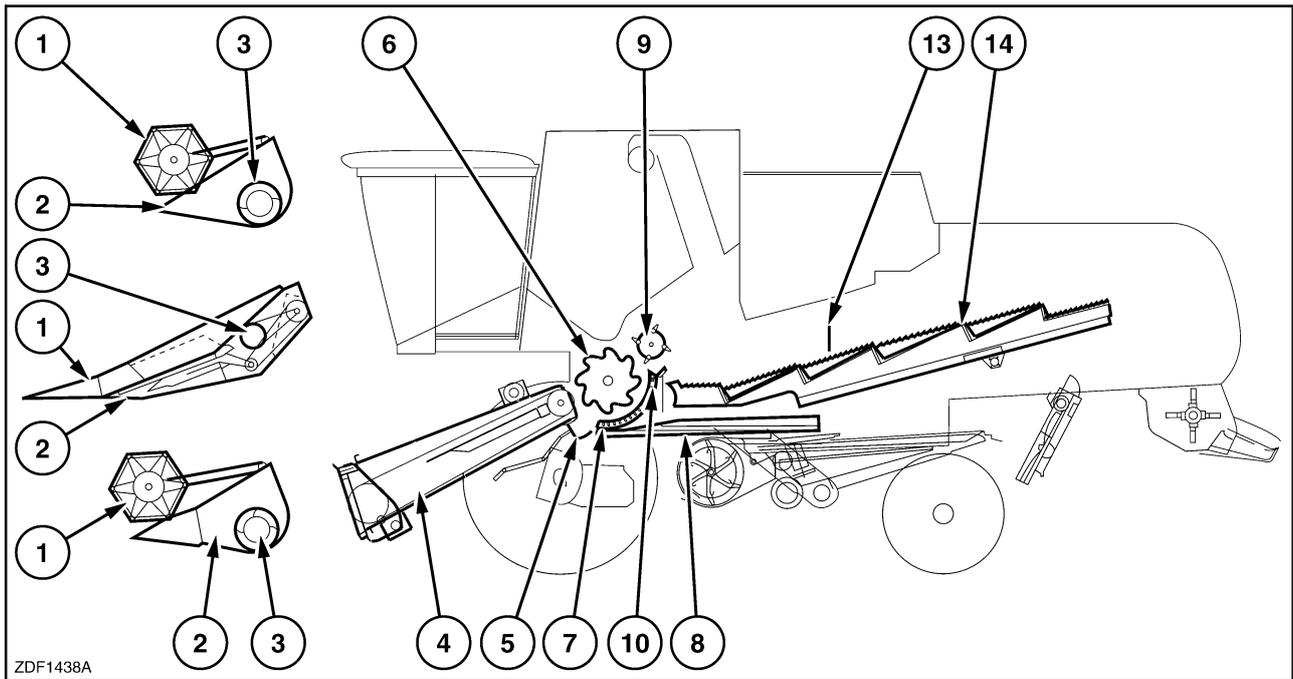
Соломозадерживающий фартук (13) защищает от разброса соломы битером или ротационным сепаратором слишком близко от соломотрясов (14).

Битер Straw Flow™ (36) (если установлен) улучшает транспортировку соломы по направлению к соломотрясам и обеспечивает более плавное течение материала в случае тяжёлых культур.

Соломотрясы (14) вибрируют, поднимая и опуская солому, в результате чего остальное зерно выпадает с соломотрясов и попадает на возвратные скатные доски, находящиеся в задней части зернового поддона (8).

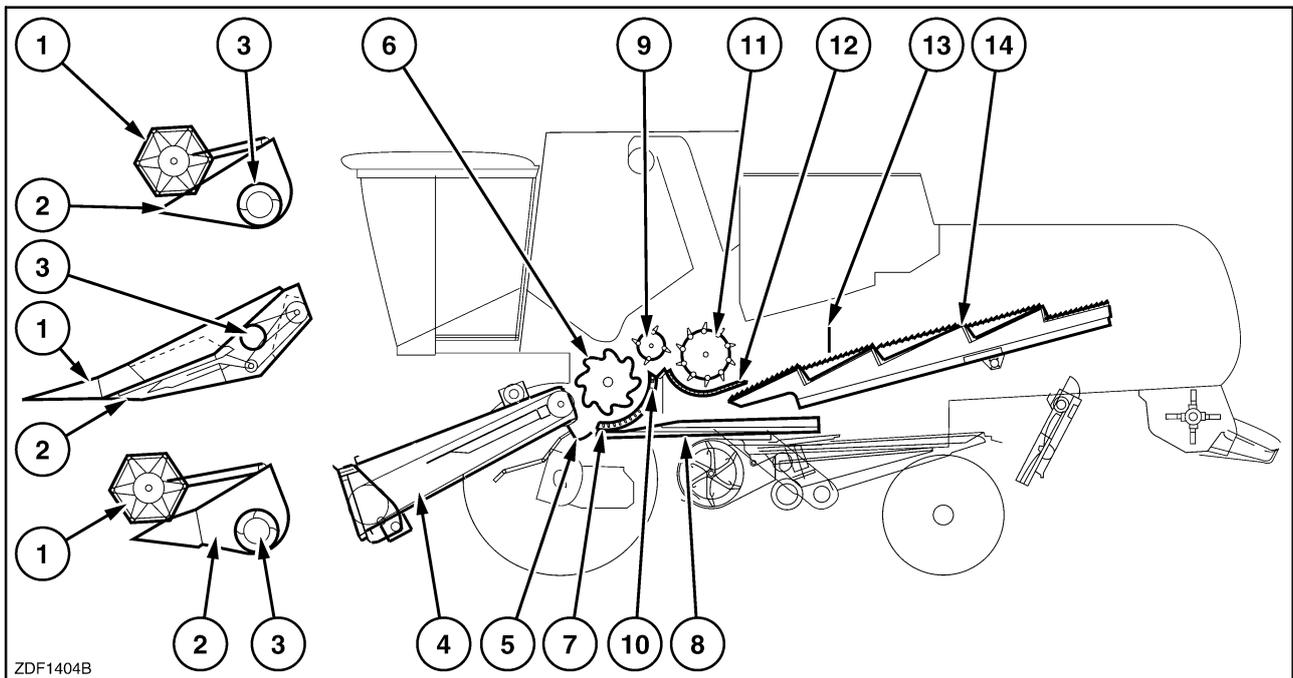
Солому соломотряс переносит на заднюю часть комбайна, а там она укладывается в рядки или измельчается соломоизмельчителем (если установлен).

- Без ротационного сепаратора



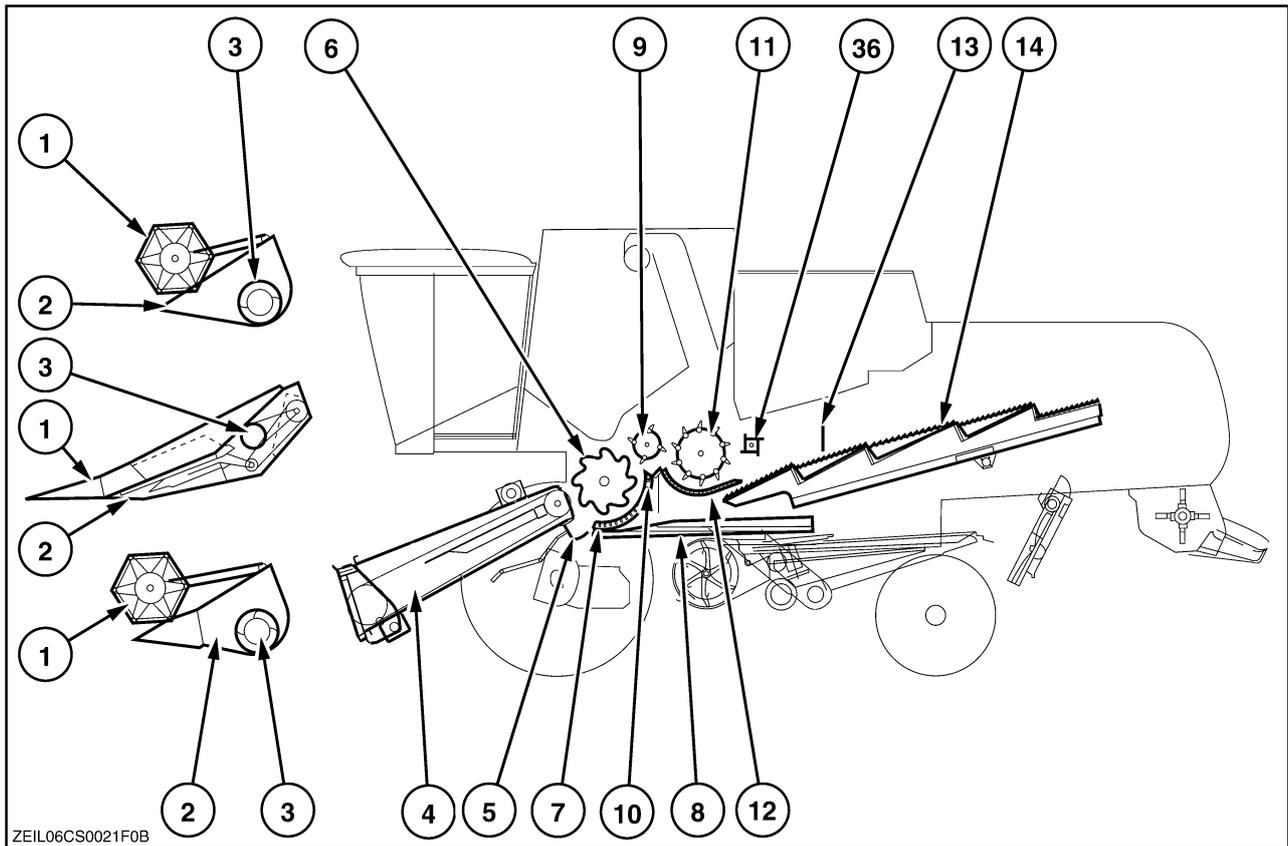
2

- С ротационным сепаратором



3

- Битер Straw Flow™



4. Очистка

Зерно и мякина, находящиеся на зерновом поддоне (8), транспортируются к задней части комбайна вследствие поступательно-возвратного движения ситовой корзины. Если комбайн оснащен системой Smart Sieve™, производительность очистной системы на склонах будет такой же, как и на ровной местности.

Система действует таким образом:

В зависимости от скорости вращения вентилятора (тип урожая) и склона, привод системы Smart Sieve™ обеспечит больший или меньший диапазон боковых движений предварительного и верхнего решета.

Если в ситовой корзине не установлена система Smart Sieve™, работу на склонах облегчает монтаж удлиненных распределителей на предварительном-решете и на верхнем решете.

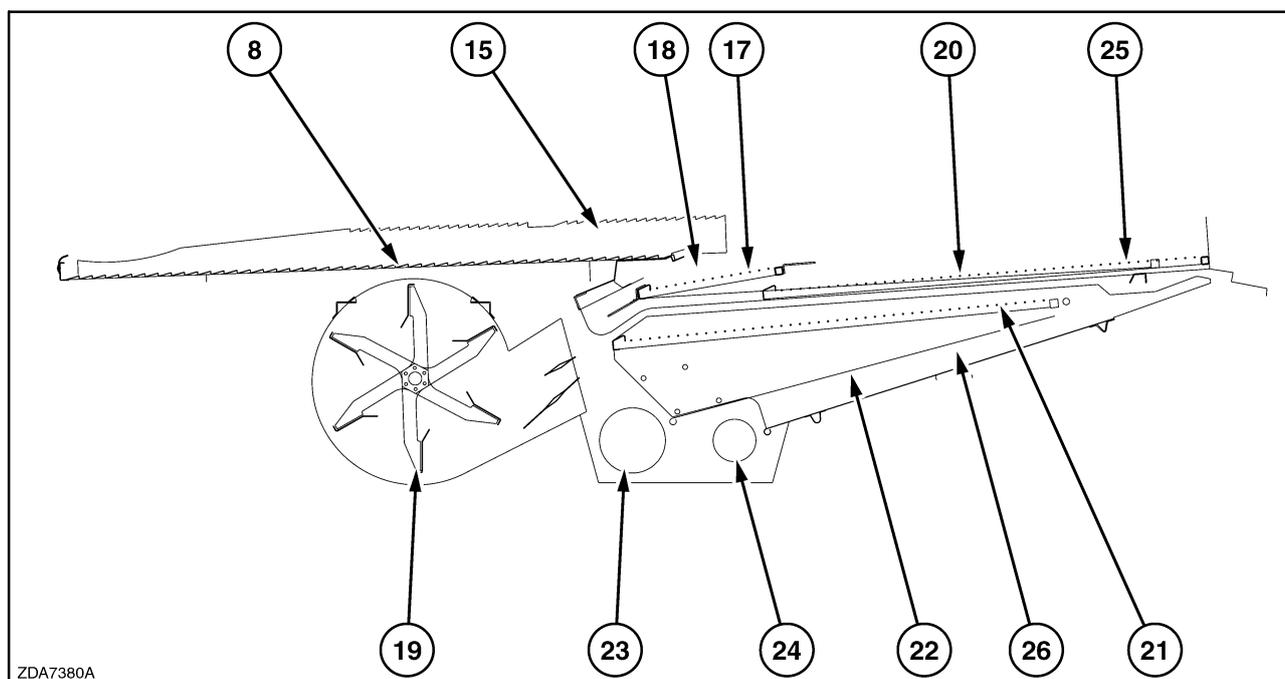
Эти распределители могут мешать при работе на ровном поле.

Удлиненные распределители устанавливаются как стандартная оснастка на зерновом поддоне (8), где они обеспечивают равномерное распределение материала, который транспортируется на предварительное -решето (17).

Ситовая корзина состоит из верхней (25) и нижней (26) корзинок, движущихся в противоположных направлениях. Первая

сепарация происходит на зерновом поддоне, где легкая мякина образует верхний слой, а более тяжелое зерно – нижний. Материал падает через пальцевую решетку (18), установленную сзади зернового поддона, на предварительное-решето (17). Воздух из вентилятора очистной системы (19) выдувает мякину над предварительным решетом, и в результате через предварительное решето проходит зерно в значительной мере очищенное. Это действие осуществляется ещё раз между предварительным (17) и верхним (20) решетками. Воздух, поступающий с очистного вентилятора (19) выбрасывает мякину через верхнее решето из машины, а зерно, не обмолоченные колоски и небольшие количества тяжелой мякины попадают на нижнее решето (21).

Установка предварительного решета существенно повышает производительность ситовой корзины, так как сепарация зерна происходит главным образом при обоих пальцевых решетках. Операция окончательной очистки происходит на нижнем или очистном решете. Зерно, которое попадет на очистное решето, переносится над зерновым скатом (22) и попадает на поперечный возвратный шнек очищенного зерна (23). Необмолоченные колоски, которые не упадут через нижнее решето, переносятся возвратным поперечным шнеком (24) и возвратным конвейером на молотильный барабан на повторный обмолот.

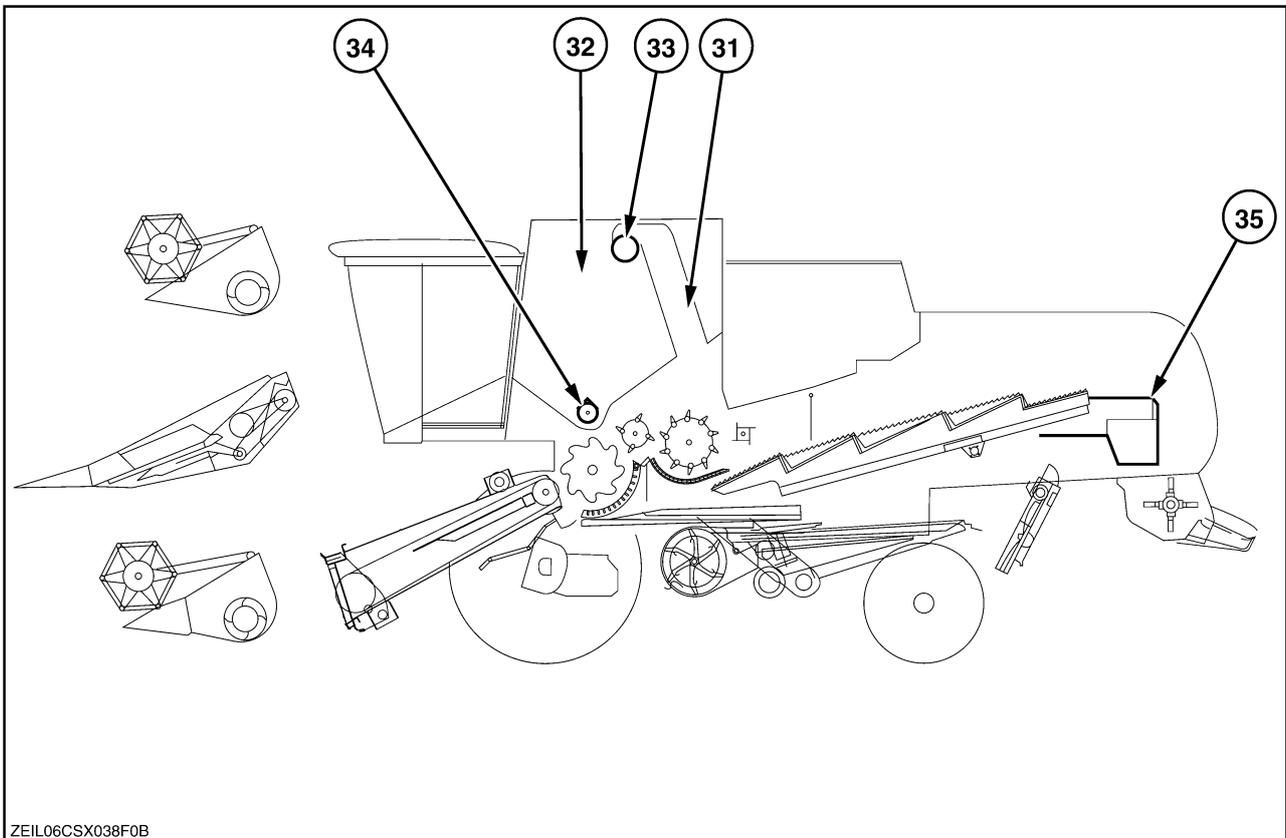


ZDA7380A

5. Складирование и разгрузка урожая

Очищенное зерно передаётся в зерновой бункер (32) при помощи поперечного шнека очищенного зерна (23), зернового элеватора (31) и шнека зернового бункера (33).

Зерновой бункер опорожняется при помощи разгрузочного шнека зернового бункера (34) и шнека разгрузочной трубы (35).





**РАЗДЕЛ 3 - ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ В ПОЛЕ**

**Сводка настроек комбайна для сбора разных культур**

ТИП УРОЖАЯ	Необходимая дополнительная оснастка	Скорость вращения барабана	Положение побарабанья	Удлинение подбарабанья для зерновых
<b>ПШЕНИЦА</b>	Соскабливающие пластины в передней части подбарабанья (для зерна с мякиной)	700 - 1000 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	открыто/ закрыто
<b>ЯЧМЕНЬ</b>	При необходимости, закрыть остеотделительные пластины.	800 - 1000 об/мин	1 <sup>е</sup> или 2 <sup>е</sup> (6 или 10 мм)	закрыто
<b>ОЗИМЫЙ ЯЧМЕНЬ</b>	При необходимости, закрыть остеотделительные пластины.	900-1100 об/мин	1 <sup>е</sup> или 2 <sup>е</sup> (6 или 10 мм)	закрыто
<b>РОЖЬ</b>		1000-1100 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	закрыто
<b>ТРИТИКАЛЕ</b>		800 - 1000 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	закрыто
<b>ОВЁС</b>		800 - 1000 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	закрыто
<b>РИС</b>	Зубцы барабана и подбарабанье Пальцы битера (в моделях с ротационным сепаратором)	650 - 700 об/мин	4 <sup>е</sup> (21/26 мм)	-
<b>КУКУРУЗА</b>	Смотрите “Приспособление комбайна к уборке с зерновых на кукурузу” в конце этого раздела.	400-500 об/мин (300-400 об/мин при сухой кукурузе)	7 <sup>е</sup> (31/25 мм)	-
<b>ЛЕН</b>		800 - 1000 об/мин	1 <sup>е</sup> или 2 <sup>е</sup> (6 или 10 мм)	закрыто
<b>СЕМЕННОЙ РАПС</b>	Комплект вертикальных ножей	600 - 650 об/мин	3 <sup>е</sup> - 5 <sup>е</sup> (14 или 21 мм)	открыто (если есть рот.сеп.) закрыто (если нет рот.сеп.)
<b>СЕМЕННЫЕ ТРАВЫ</b>	Комплект, уменьшающий скорость вращения вентилятора	700 - 900 об/мин	1 <sup>е</sup> (6 мм)	закрыто
- Мелкие семена трав - Крупные семена трав		600-800 об/мин	5 <sup>е</sup> (21 мм)	открыто

**РАЗДЕЛ 3 - ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ В ПОЛЕ**

Скорость ротационного сепаратора (Rs) (если установлен)	Подбарабанье ротационного сепаратора (если применяется)	СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА	Открытие решет		Соломоизмельчитель (если установлен)	
			Нижнее решето	все Верхние решета	Скорость	Встречные ножи (позиция)
высокая	закрыто	700-800 об/мин	4 - 6 мм	8 - 12 мм	высокая	спрятаны
высокая	закрыто	700-800 об/мин	4 - 6 мм	8 - 12 мм	высокая	спрятаны
высокая	закрыто	700-800 об/мин	4 - 6 мм	8 - 12 мм	высокая	спрятаны
высокая	закрыто	700-800 об/мин	4 - 6 мм	8 - 12 мм	высокая	спрятаны
высокая	закрыто	700-800 об/мин	4 - 6 мм	8 - 12 мм	высокая	спрятаны
высокая	закрыто	550-700 об/мин	4 - 6 мм	8 - 12 мм	высокая	спрятаны
высокая	закрыто	650 - 800 об/мин	4 - 6 мм	8 - 12 мм	высокая	наполовину выдвинуты /спрятаны
низкая	закрыто	800 об/мин - максимум	10 мм или использовать решето с круглыми отверстиями 16 или 18 мм	12-15 мм (Hc1-5/8")	низкая	выдвинуты
высокая	закрыто	500 - 550 об/мин	2 - 3 мм	4 - 5 мм	высокая	спрятаны
низкая	открыто	450 - 500 об/мин	2 - 3 мм	8 - 10 мм	высокая	выдвинуты
высокая	открыто/ закрыто	170/250 об/мин	1 мм	4 мм	высокая	спрятаны
высокая	открыто/ закрыто	400 об/мин	4 - 5 мм	5 мм	высокая	

**РАЗДЕЛ 3 - ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ В ПОЛЕ**

<b>ТИП УРОЖАЯ</b>	<b>Необходимая дополнительная оснастка</b>	<b>Скорость вращения барабана</b>	<b>Положение побарабанья</b>	<b>Удлинение подбарабанья для зерновых</b>
<b>ГОРОХ</b>	Перфорированные крышки шнека (продолговатые отверстия) Удлинение решета Граерел (только если установлено самовыравнивающееся решето)	400 - 500 об/мин	4 <sup>е</sup> - 6 <sup>е</sup> (18 до 25 мм)	открыто
<b>КЛЕВЕР</b>	При необходимости, закрыть остеотделительные пластины.	Максимум	1 <sup>е</sup> (6 мм или меньше)	закрыто
<b>БОБОВЫЕ</b>	Подбарабанье для кукурузы Комплект, уменьшающий скорость вращения барабана Верхнее решето НС 1-5/8" (FS+SL) Пальцы битера (в моделях с ротационным сепаратором)	240-400 об/мин	4 <sup>е</sup> - 6 <sup>е</sup> (18/15 - 27/21 мм)	-
<b>СОРГО</b>		500-700 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	закрыто
<b>САФЛОР</b>	Закрытые вертикальные ступеньки соломотрясов Комплект, уменьшающий скорость вращения барабана	300 - 500 об/мин	4 <sup>е</sup> - 6 <sup>е</sup> (18 до 25 мм)	закрыто
<b>СОЯ</b>	Подбарабанье для кукурузы Перфорированные крышки шнека (продолговатые отверстия) Верхнее решето НС 1-5/8" (FS+SL)	450 - 600 об/мин	4 <sup>е</sup> - 5 <sup>е</sup> (18/15 - 22/18 мм)	-
<b>ПОДСОЛНЕЧНИК</b>	Комплект, уменьшающий скорость вращения барабана Кожух дна вентилятора	300 - 500 об/мин	4 <sup>е</sup> - 6 <sup>е</sup> (18 до 25 мм)	открыто
<b>ГОРЧИЦА</b>		500 - 600 об/мин	3 <sup>е</sup> - 5 <sup>е</sup> (14 - 21 мм)	открыто
<b>ГРЕЧИХА</b>		500 - 600 об/мин	2 <sup>е</sup> (10 мм)	закрыто

**РАЗДЕЛ 3 - ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ В ПОЛЕ**

Скорость ротационного сепаратора (Rs) (если установлен)	Подбарабанье ротационного сепаратора (если применяется)	СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА	Открытие решет		Соломоизмельчитель (если установлен)	
			Нижнее решето	все Верхние решета	Скорость	Встречные ножи (позиция)
низкая	закрыто	750 - 900 об/мин	6 - 8 мм	10-15 мм	высокая	выдвинуты
высокая	закрыто	400 - 450 об/мин	3-4 мм	6 - 8 мм	высокая	спрятаны
низкая	открыто	750 - 900 об/мин	8- 10 мм или использовать решето с круглыми отверстиями 16 или 18 мм	12-15 мм	высокая	выдвинуты
высокая	закрыто	700 - 850 об/мин	5 - 6 мм	8 - 12 мм	высокая	спрятаны
низкая	закрыто	650 - 800 об/мин	5 - 6 мм	10 - 12 мм	высокая	спрятаны
низкая	закрыто	700 - 900 об/мин	6 - 8 мм	10-15 мм	высокая	спрятаны
низкая	открыто/ закрыто	600 - 650 об/мин	7 - 8 мм	10 - 12 мм	низкая	выдвинуты
низкая или высокая	закрыто	500 - 600 об/мин	5 мм	8 мм	высокая	спрятаны
низкая или высокая	закрыто	500 - 600 об/мин	8 мм	8 - 12 мм	высокая	спрятаны

**ЧТОБЫ ПРИСПОСОБИТЬ КОМБАЙН ПОСЛЕ УБОРКИ ПШЕНИЦЫ ДЛЯ УБОРКИ КУКУРУЗЫ, СЛЕДУЕТ ВВЕСТИ ТАКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ.**

<b>ДЕЙСТВИЕ</b>	<b>РАЗДЕЛ</b>	<b>СТРАНИЦА</b>
1. Отрегулировать нижний вал соломоподъемника.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-40
2. Снять промежуточные плиты крышки соломоподъемника	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-43
3. Заменить зерновое подбарабанье на подбарабанье кукурузы.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-57
4. Заблокировать подбарабанье барабана.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-61
5. Снять противопылевую защиту и защитные ограждения.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-52
6. Установить защиты барабана, чтобы ограничить дробление зерен.	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	7-9
7. Установите комплект, уменьшающий скорость вращения ротационного сепаратора	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-67
8. Установить комплект, уменьшающий скорость вращения барабана, чтобы ограничить дробление зерен	СМАЗКА И УХОД	4-56
9. Полностью снять разбрасыватель мякины (если установлен).	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-102
10. Снять нижнее решето с круглыми отверстиями 16 или 18 мм.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-77
11. Установить верхнее решето для кукурузы (НС 1-5/8").	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-74
12. - Установить нижнюю защиту вентилятора	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	7-4
13. Установить растирающие пластины ротационного сепаратора	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-68
14. Установить вращающуюся щетку противопылевой защиты (во влажных условиях).	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	7-12
15. Установить противовесы, если это требуется	СПЕЦИФИКАЦИЯ	8-27
16. Если установлен соломоизмельчитель, сконфигурировать его к уборке кукурузы.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-97
17. При необходимости установить дополнительный комплект освещения	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	-
18. Изменить настройки монитора продуктивности комбайна (решета и соломотрясы) (если установлены).	УПРАВЛЕНИЕ КОМБАЙНОМ	2-35
19. Установить перфорированные крышки, чтобы избежать дробления зерен	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	7-6
20. Изменить настройки монитора для устройств, управляющих высотой и шириной жатки	УПРАВЛЕНИЕ КОМБАЙНОМ	2-37
21. Провести повторную калибровку устройств, управляющих высотой жатки	ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ	3-27
22. Провести повторную калибровку верхнего решета (в моделях решет с дистанционным управлением)	СМАЗКА И УХОД	4-68



**ОСТОРОЖНО**



Перед выездом на общественную дорогу комбайном с жаткой шириной менее 4 метров (складная зерновая или поднимаемая кукурузная жатка), следует выполнить следующие действия: Свяжитесь с местным торговым представителем.

- Противовесы
- Дополнительное освещение

## ПРОВЕРКА ПРОДУКТИВНОСТИ КОМБАЙНА

### НЕМЕДЛЕННАЯ ОСТАНОВКА

Единственный способ, чтобы точно измерить продуктивность работы комбайна, это выполнение процедуры "немедленной остановки".

1. Для этого надо выбрать участок поля с параметрами, наиболее приближенными к общей характеристике поля. Удостовериться, что комбайн находится на расстоянии как минимум 100 м от края поля.
2. нажать на клавишу "ESC" в течение 4 секунд. Деликатно нажимая на тормоза, полностью остановить комбайн. Благодаря этому собранный урожай будет в том же состоянии, как и при работе комбайна.
3. Отключить муфту сцепления молотилки и жатки, передвинуть multifunctional /ходовой рычаг в нейтральное положение и немедленно включить заново двигатель. Это позволит избежать перегрева и порчи двигателя. Пусть двигатель поработает пять минут на холостом ходу, а потом запустите его.
4. Проверить пробу собранного зерна на точность обмолота, чистоту и повреждение.
5. Стоя перед комбайном, проверить потери нивы, до начала скашивания (предварительные потери).
6. Проверить потери нивы на поверхности, по которой только что проехала жатка (потери жатки).
7. Проверить расклад собранного урожая на зерновом поддоне.
8. Проверить вид, количество, расклад урожая на решетках.
9. Проверить вид и количество возвращаемого зерна.
10. Проверить полные потери на площади шириной 60 см, измеряемые поперек соломотрясов. Отнять предварительные потери и потери жатки, чтобы определить потери комбайна. Потери комбайна можно проверить прямо на полу.
11. Учитывая все ранее названные факторы, отрегулировать комбайн.

**ВНИМАНИЕ:** Изменения вводите по отдельности, чтобы можно было легко установить причину изменения продуктивности комбайна.

### ПОКАЗАТЕЛИ ПРОДУКТИВНОСТИ

Существуют четыре фактора, которые информируют оператора о продуктивности работы комбайна. Эти четыре фактора таковы:

- Проба зерна из зернового бункера.
- Расклад зерна на зерновой сжатой доске и на верхнем решете.
- Тип и количество возвращаемого зерна
- Потери

Чтобы ввести необходимые изменения и решить проблему, а тем самым повысить продуктивность комбайна, надо внимательно ознакомиться с характеристиками комбайна.

### ПРОБА ЗЕРНА ИЗ ЗЕРНОВОГО БУНКЕРА.

Большое количество отходов в зерновом бункере означает, что обмолот был слишком старательным, и/или показывает, что скорость очистного вентилятора слишком низкая. Первый шаг, который надо сделать для устранения этой проблемы, это увеличить клиренс подбарабанья и/или уменьшить скорость вращения барабана. Это позволит ограничить или исключить чрезмерное дробление зерен. Затем, если отходы тяжелее, чем зерно, надо увеличить скорость вращения вентилятора, или, если они больше, чем зерно, закрыть верхнее решето.

Причиной дробления или повреждения зерен чаще всего является высокая скорость вращения барабана. Чтобы решить эту проблему, надо увеличить клиренс подбарабанья, а затем уменьшить скорость вращения барабана.

Сбор слишком большого количества урожая может стать причиной повреждения зерен на соломоподъемнике. Неправильное натяжение цепи соломоподъемника также может привести к повреждению зерен.

Слишком большое количество возвращаемого урожая приводит к повреждению зерна в результате дополнительного перемещения зерна через барабан /подбарабанье. Если подбарабанье забьётся, зерно не может из него выйти, а это приводит к ещё большему повреждению зерен.

На чрезмерное количество поврежденных зерен влияют также провисающие цепи зернового элеватора. Надо обращать внимание на правильное натяжение этих цепей.

Если в зерновом бункере находится необмолоченный урожай, причиной этого может быть недостаточный обмолот или слишком большое открытие нижнего решета. Чтобы устранить эту проблему, надо увеличить скорость вращения барабана, и уменьшить клиренс подбарабанья. Надо также уменьшить щель нижнего решета, чтобы проба зерна была чище.

### РАСКЛАД НА ЗЕРНОВОМ ПОДДОНЕ /ВЕРХНЕМ РЕШЕТЕ

Расклад на зерновом поддоне влияет на его расклад на решете. Расклад зерна на зерновой скатной доске должен быть равномерным.

Первая из трёх частей верхнего решета должна быть совершенно чистой. Центральная часть должна содержать небольшой остаток зерен. Задняя треть верхнего решета должна содержать остаточное количество зерен.

Если в задней части верхнего решета находится большее количество зерна, количество возвращаемого зерна будет большим, что может привести к тому, что зерно будет выбрасываться из комбайна. Открыть верхнее решето, чтобы можно было просеивать большее количество зерна, которое будет попадать на нижнее решето.

Если материал на верхнем решете раздроблен на мелкие части, это означает, что урожай обмолачивается чрезмерно. Это может привести к тому, что верхнее решето забьётся, что приведёт к чрезмерным потерям. Чтобы решить эту проблему, увеличить клиренс подбарабанья, и/или уменьшить скорость вращения барабана.

Необмолоченные колоски означают, что скорость вращения барабана должна быть увеличена и /или надо уменьшить клиренс подбарабанья. Не обмолаченные колоски могут появляться также из-за изношенных остеоотделительных планок и подбарабанья.

### ПРОБА ВОЗВРАЩЕННОГО ЗЕРНА

Проба возвращённого зерна, как правило, содержит небольшое количество необмолоченных колосков, это нормально. Возвратная система нужна для того, чтобы возвращать необмолоченные колоски в молотильную систему на повторный обмолот.

Однако слишком большое количество необмолоченных колосков означает, что клиренса подбарабанья слишком большой.

Если проба возвращённого зерна содержит слишком большое количество чистого зерна, надо уменьшить скорость работы очистного вентилятора и/или шире открыть нижнее решето.

### ПОТЕРИ

Потери могут появиться на многих этапах: (см рис. 7)

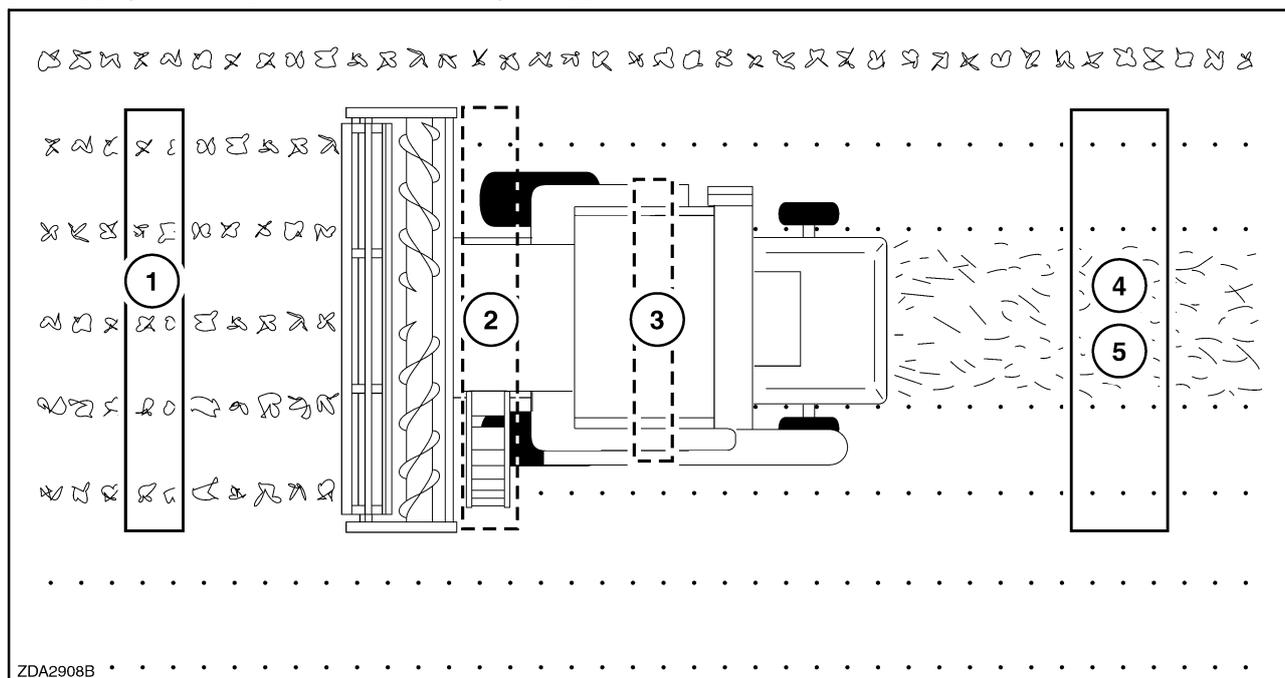
1. **Потери перед уборкой:** (то есть потери перед началом уборки комбайном), причиной которых является обычно неблагоприятные погодные условия, плохое состояние или незрелость сельхозкультуры.
2. **Потери на жатке:** (то есть потери, которые можно обнаружить за жаткой с наружной стороны колёс), причиной которых может быть неправильная настройка жатки.
3. **Потери от утечки:** могут быть вызваны поврежденными уплотнениями или отверстиями в крышках нижнего зернового шнека.
4. **Потери в ситовой корзине:** могут возникнуть в результате неудовлетворительной регулировки решет или слишком малой и слишком большой частоты вращения очистного вентилятора, или при работе на склонах (которая превышает продуктивность системы Smart Sieve™).
5. **Потери от соломотряса:** могут возникать в результате недостаточного обмолота или неправильной настройки барабана с подбарабаньем, или слишком быстрой езды.

**Суммарные потери (Lt) зерна в комбайне:**

$$L_t = (2 + 3) + (4 + 5) - 1$$

**Потери в функциональных узлах (Lf)**

$$L_f = 4 + 5$$



Место возникновения потерь зависит от положения зерна по отношению к комбайну. Каждое из них надо старательно проверить, чтобы правильно определить, какую регулировку надо провести (если надо), чтобы уменьшить возникающие потери.

Зерно, лежащее на земле перед жаткой комбайна, называется до-уборочными потерями, и их причиной, как правило, является плохая погода. Однако размеры этих потерь надо оценить до начала работы комбайна в поле.

Зерно, которое находят за жаткой, но с наружной стороны колёс, относятся к потерям от жатки. Эти потери могут возникать как в результате неправильных настроек жатки, так и плохо подобранной скорости езды комбайна.

Зерно, которое находят на почве непосредственно за комбайном, по ширине решетной системы, также относится к потерям, причиненным неправильными настройками комбайна, чрезмерной скоростью езды, или

утечкой. Отверстия в нижней части шнека и повреждения уплотнений, могут привести к потерям, которые часто ошибочно принимаются за потери решетной системы или потери соломотряса.

Потери от решетной системы могут возникать в результате накопления урожая на решетке, что может привести к выбросу зерна из комбайна. Такая ситуация может возникнуть из-за слишком широкого или узкого открытия решета, слишком высокого расположения задней части решета (слишком острый угол расположения решета), слишком малой скорости вращения очистного вентилятора или перегрузки решета из-за интенсивного обмолота деликатных культур.

Потери могут возникать также в результате слишком высокой скорости вращения очистного вентилятора. Зерно может выдуваться из комбайна.

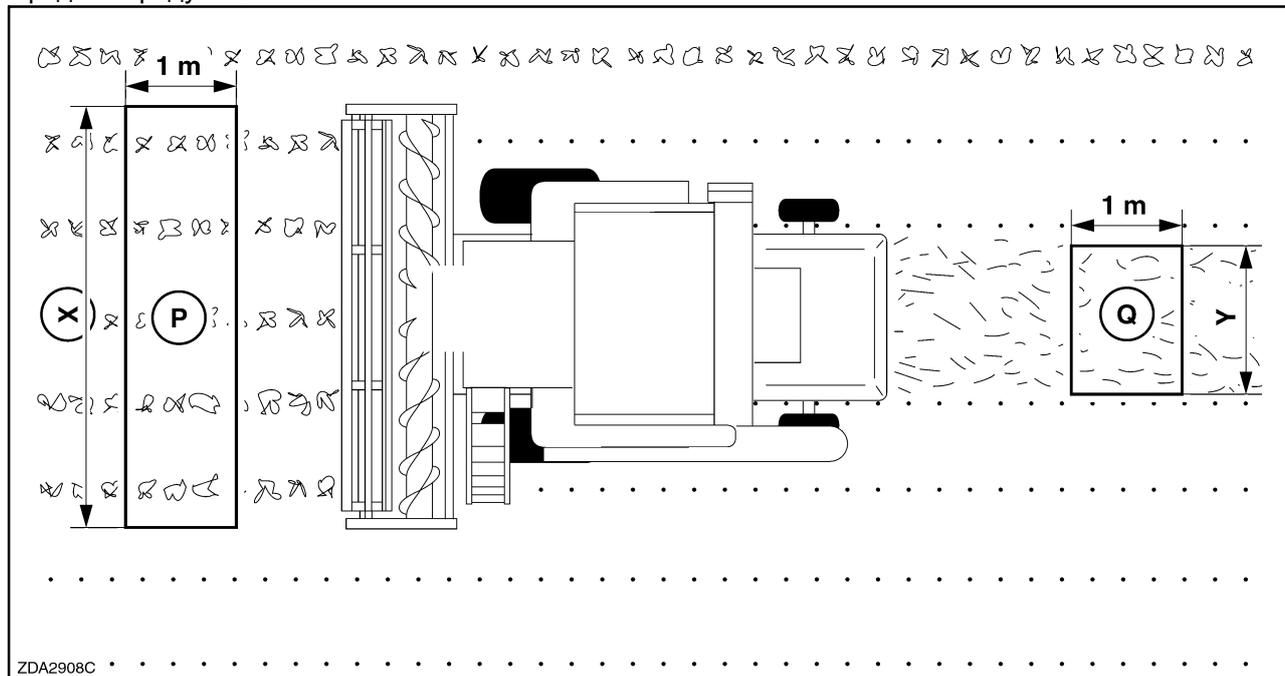
Неравномерная нагрузка урожаем верхней части решета может также генерировать потери.

**Как определить уровень потерь?**

Пример:

Комбайн с 6-клавишными соломотрясами и жаткой 5.10м для уборки урожая.

Средняя продуктивность: 5000 кг/га.



8

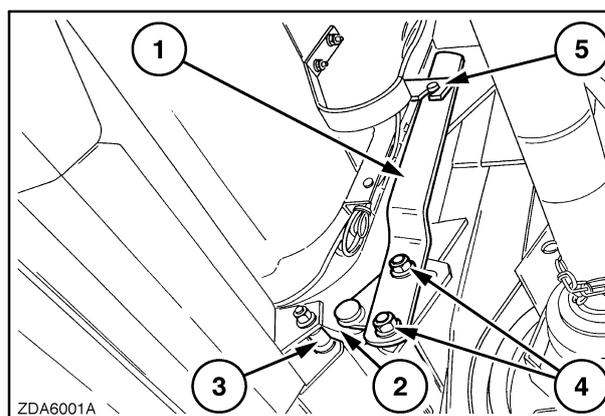
- Участок P= участок под уборку:  
1 метр, умноженный на X (ширину жатки) =  $5,10 \text{ м}^2$ .
- Участок Q = участок, по которому распределяется материал, скошенный на участке P, позади комбайна (например, валок):  
1 метр, умноженный на Y.  
(ширину молотильного барабана, т.е. 1.5 метра) =  $1.5 \text{ м}^2$ .
- Принимается **уровень потерь равный 1%** = 50 кг/га или 5 грамм/м<sup>2</sup> зерновых.  
Потери на участке Q будут составлять потери в функциональных узлах комбайна (т.е. решетная система, клавишный соломотряс, очистной вентилятор) при сборке урожая на участке P ( $5.1 \text{ м}^2$ ), и составляют  $5 \times 5,1 = 25,5$  грамм.
- Принимая, что средняя масса зерен пшеницы составляет 23000 зерен/кг, получим: 586 зерен на участке Q. (т.е. уровень потерь составляет 1%!).
- Человек кистью руки с растопыренными пальцами покрывает участок площадью приблизительно в  $0,03 \text{ м}^2$ . Это означает, что при равномерном распределении потерь под ладонью можно найти 18 зерен, что соответствует 1% потери зерна при урожае 5000 кг/га.

## ЖАТКА

### Монтаж жатки на комбайне

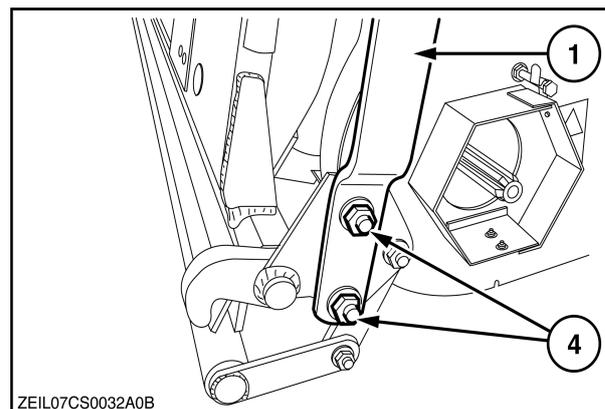
Чтобы присоединить жатку, надо выполнить следующие действия:

1. Проверить чистоту верхней части соломоподъёмника, к которой агрегируется жатка.
2. Подъехать комбайном так, чтобы соломоподъёмник попал ровно в щель жатки.
3. Передвинуться комбайном на включенной первой передаче, чтобы установить соломоподъёмник в требуемом положении. Зацепить жатку, а затем поднять соломоподъёмник и жатку.
4. Присоединить быстросоединяющий рычаг (1) так, чтобы крюки (2) основательно зацепились за пальцы (3).  
Если не вышло, установить рычаг (1) при помощи болтов (4), чтобы чувствовалось сопротивление во время установки блокады (5) на рычаге (1).



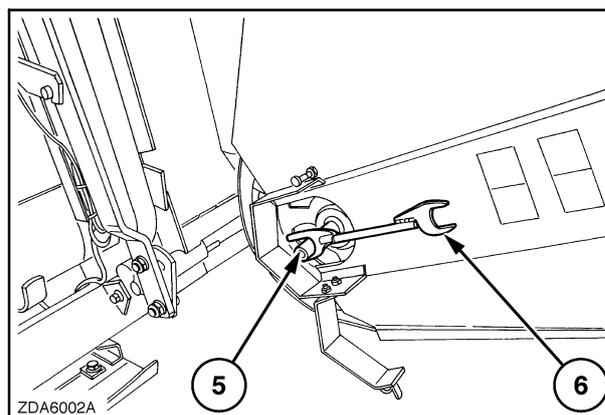
9

В случае “Laterale”



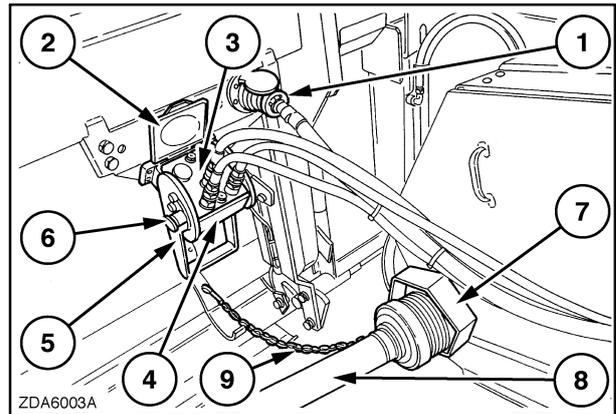
10

5. Установить соединитель (5) привода жатки. Для этого надо применить специальный инструмент (6), прикрепленный с левой стороны соломоподъёмника, чтобы установить шлицы приводного вала жатки в одной оси со шлицами вала жатки.



11

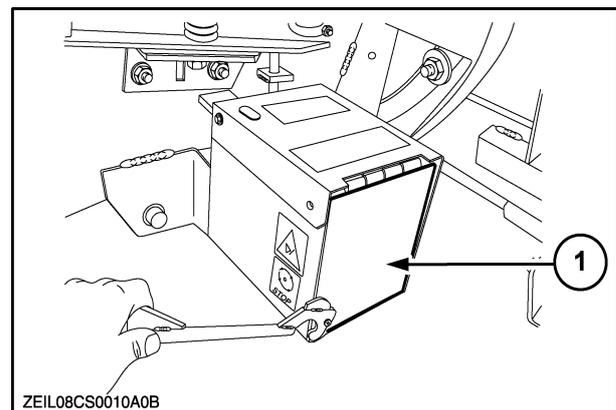
6. Закрывать крышку (7) соединителя привода жатки (8).
7. Присоединить цепь (9), как показано на рисунке.
8. Вставить штепсель (1) в электрическую розетку.
9. Открыть крышку (2), гидравлический блок (3) установить в положении (4) и опускать ручку (5), пока замок (6) не защелкнется в безопасном положении.



12

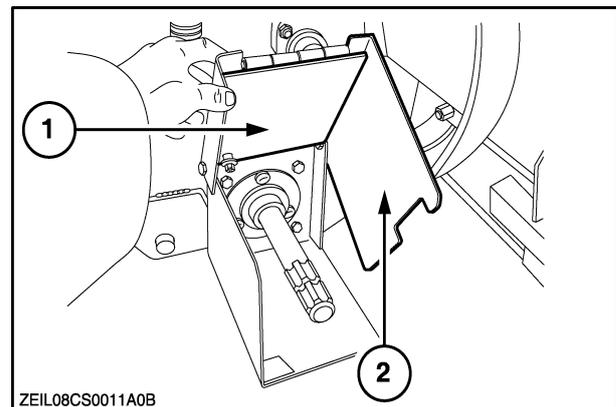
В случае кукурузной жатки с стеблеизмельчителем или жатки с приводным валом с правой стороны, действовать как описано ниже:

1. Открыть крышку (1), расположенную справа соломоподъёмника, при помощи специального инструмента.



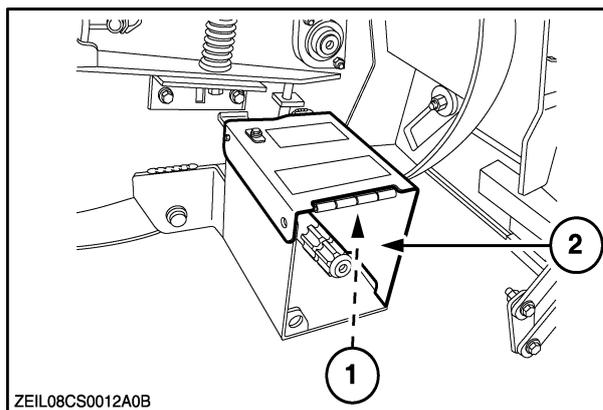
13

2. Поднять крышку (2) и сложить плиту (1) крышки так, как показано на рисунке. Заблокировать плиту (1) крышки при помощи отвертки.



14

3. Нажать на крышку (2).  
(плита (1) крышки остаётся в таком положении, как на рисунке)

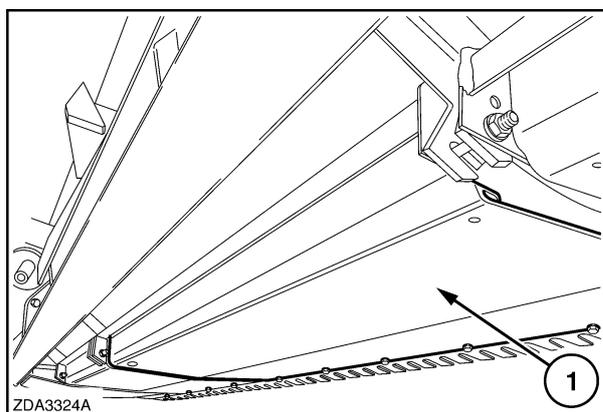


15

4. Установить соединитель привода измельчителя. Для этого надо применить специальный инструмент, прикреплённый с левой стороны соломоподъёмника, чтобы установить шлицы приводного вала жатки в одной оси со шлицами вала жатки.

#### Скользящие башмаки жатки

**ВАЖНО:** Для зерновых жаток New Holland (High-Capacity, Extra-Capacity и Varifeed™) рекомендуется установка скользящих башмаков жатки (1) в самом низком положении.



16

Способ регулировки скользящих башмаков жатки описан в Руководстве оператора для вашей зерновой жатки.

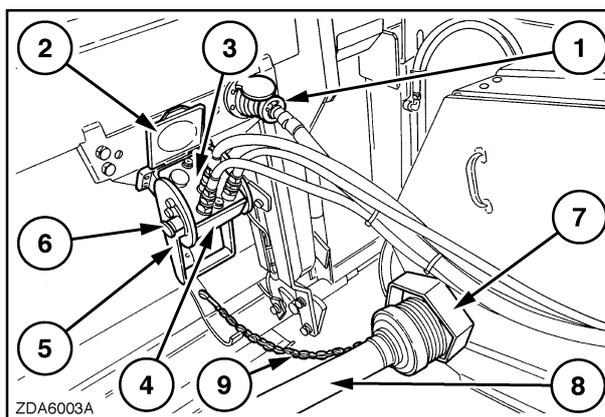
—  **ОСТОРОЖНО**  —

Перед началом работы под жаткой надо убедиться, что она правильно заблокирована, или что включена блокада привода, поднимающего жатку, и что двигатель комбайна выключен.

**Отсоединение жатки от комбайна**

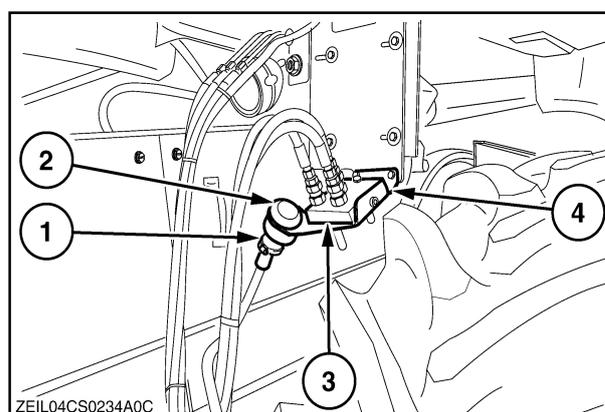
Чтобы отсоединить зерновую жатку, надо выполнить следующие действия:

1. Установить мотовило в самом нижнем, дальше всего отодвинутом положении.
2. Отсоединить следующие детали:
  - Соединитель привода жатки (8)
  - Штепсель (1).
  - Нажмите на замок (6) и поверните ручку (5). Выньте гидравлический блок (3). Закройте крышку (2).



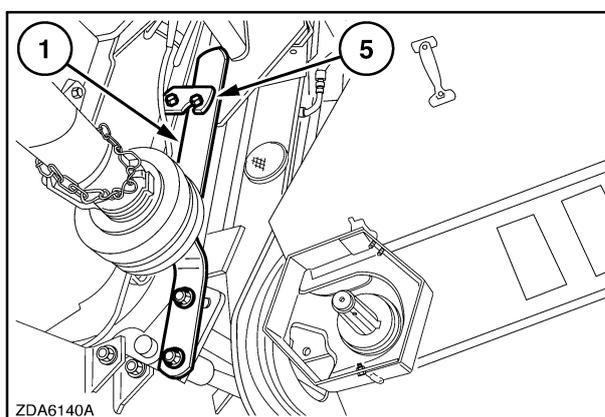
17

3. Вставить штепсель (1) в электрическую розетку (2).
4. Зацепите гидравлический блок (3) на опоре (4).



18

5. Снять блокаду (5), освобождая быстросъемный рычаг (1).



19

6. Опустить жатку на ровное основание или на прицеп.
7. При холостом ходу двигателя опустить соломоподъемник, чтобы освободить его от крепления жатки, а затем несколько сдать назад комбайном.

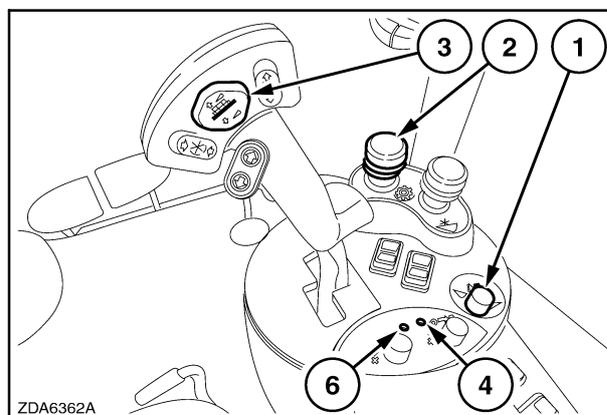
**ВНИМАНИЕ:** Смотрите также Руководство по эксплуатации жатки, присоединенной к Вашему комбайну.

## УПРАВЛЕНИЕ ВЫСОТОЙ ПОДЪЁМА ЖАТКИ

При смене жатки (зерновой жатки), необходимо выполнить настройки типа жатки и провести калибровку жатки.

**ВАЖНО:** Чтобы перейти в режим автоматического контроля высоты жатки (компенсация, высота стерни или Autofloat™), действуйте, как описано ниже:

1. Включить молотилку при помощи переключателя включения молотилки (2).
2. Выбрать режим переключателем (1), и



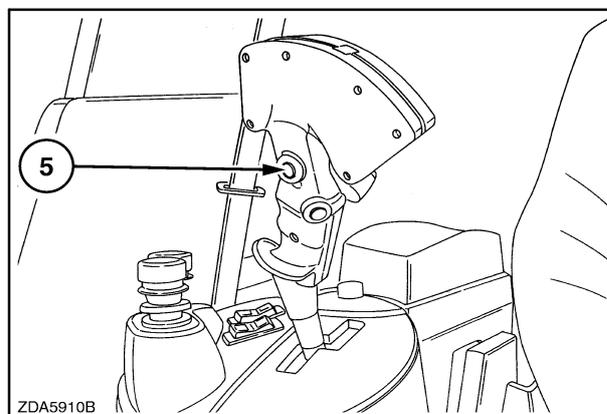
20

3. Нажать коротко на кнопку автоматического управления высотой жатки (5).

Зелёный показатель системы автодиагностики (6) горит, если жатка работает в автоматическом режиме автоматического контроля высоты с предварительной установкой высоты стерни и Autofloat™) или с предварительно установленным давлением (в режиме компенсации).

Чтобы перейти из автоматического режима в другой, выбрать переключателем (1) нужный режим работы и нажать кнопку автоматического управления высотой жатки (5).

Ручная установка кулисного переключателя управления высотой жатки (3) всегда имеет более высокий приоритет, чем режим автоматического контроля высоты (компенсация, высота стерни или режим Autofloat™), а его применение приведёт к выключению автоматического режима. Автоматический режим можно включить повторно, повторно коротко нажимая на кнопку автоматического управления высотой жатки (5).



21

**ВНИМАНИЕ:** Если появится ошибка, красный сигнальный светодиод (4), (рис. 20) начнет мигать, а на дисплее можно будет прочитать номер ошибки. Чтобы получить пояснение номера ошибки, смотрите раздел: "Режимы работы", озаглавленный "Рапорты ошибок", в дальнейшей части настоящего раздела.

## КАЛИБРОВКА УПРАВЛЕНИЯ ВЫСОТОЙ ЖАТКИ

Достижение правильной работы жатки в автоматических режимах управления высотой (компенсация /высота стерни / Autofloat™, если установлено), следует провести калибровку:

Эту калибровку следует провести:

- Перед первым запуском машины (т.е. на заводе)
- При изменении размера колёс или жатки
- При замене узлов системы

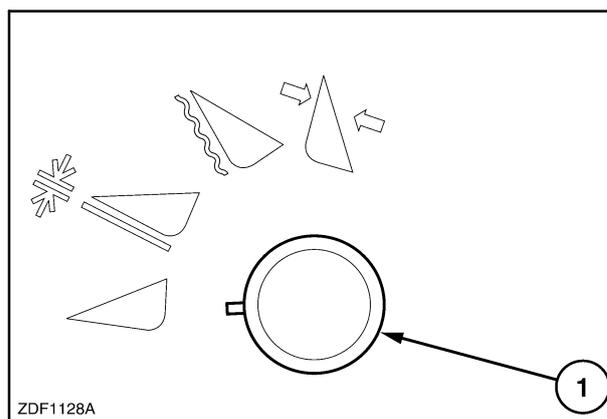
Чтобы провести калибровку автоматической системы, надо подключить соответствующую жатку, а наружные скользящие башмаки жатки должны вращаться на шарнирах (напр., свободно свисать).

Чтобы провести калибровку, действуйте как описано ниже:

—  **ОПАСНОСТЬ**  —

При проведении калибровки в зоне жатки не должны находиться посторонние.

1. Запустить двигатель, **не включая** механизма молотилки.
2. Выбрать транспортное положение, поворачивая переключатель (1) до упора против часовой стрелки.



22

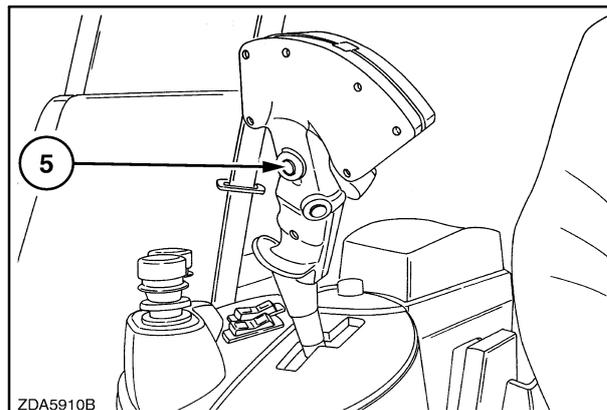
3. Поставить комбайн на ровной поверхности, а затем опустить жатку (установленную параллельно основанию) на почву.

**ВНИМАНИЕ:** Для жаток Superflex: Опускать жатку, до момента показанного стрелками на знаках с обеих сторон нижней черной зоны.

4. Нажать и придержать кнопку автоматического управления высотой жатки (5), а затем нажать и придержать верхнюю часть (быстрый выбор) переключателя высоты жатки (3). (рис. 24)

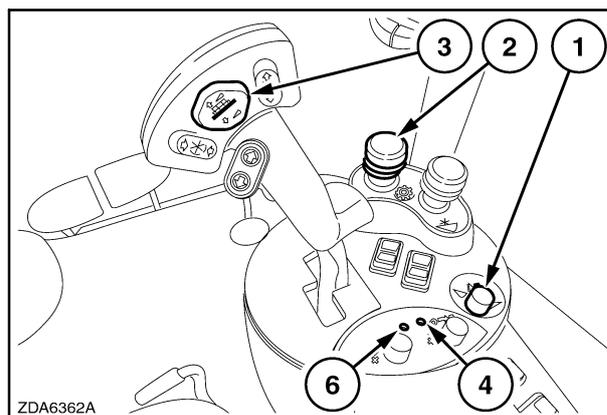
Нажимать обе кнопки, **пока** индикатор системы автодиагностики (6) не погаснет зеленый сигнальный светодиод и не выключится зуммер.

В это время жатка медленно поднимается до определенной высоты над землей, затем остановится на несколько секунд и поднимется до максимальной высоты.



23

**ВАЖНО:** Если по ходу калибровки будут отпущены оба переключателя (3) или (5), это приведёт к прерыванию процедуры калибровки и полной остановке движения жатки вверх.



24

В это время будет проведена калибровка следующих параметров:

1. Жатка в нижнем положении:
  - Башмаки жатки опущены (если они установлены)
  - Минимальная высота жатки
2. Жатка несколько приподнята над землей
  - Давление в цилиндре жатки
3. Жатка в верхнем положении:
  - Максимальная высота жатки
  - Максимальное положение башмаков жатки (если установлены)

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

При помощи переключателя управления жаткой (1) (рис. 25), можно выбрать четыре разные режима работы:

1. Режим транспортировки = ручной
  2. Режим высоты стерни
  3. Действие Autofloat™
  4. Режим компенсации
- } = Автоматический контроль высоты жатки

**ВАЖНО:** Перед входом в автоматический режим управления высотой жатки (высота стерни, Autofloat™ или режим компенсации), надо сначала выполнить калибровку.

Смотрите раздел: "КАЛИБРОВКА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЫСОТОЙ ЖАТКИ" в дальнейшей части раздела.

### Режим транспортировки

Этот режим надо ВСЕГДА применять в случае езды по общественным дорогам, установки и отключения жатки.

Этот режим выбирается автоматически в следующих ситуациях:

- Соломоподъемник отключен.
- Выбран режим "Дорога".
- Нажать кулисный переключатель высоты жатки (3).

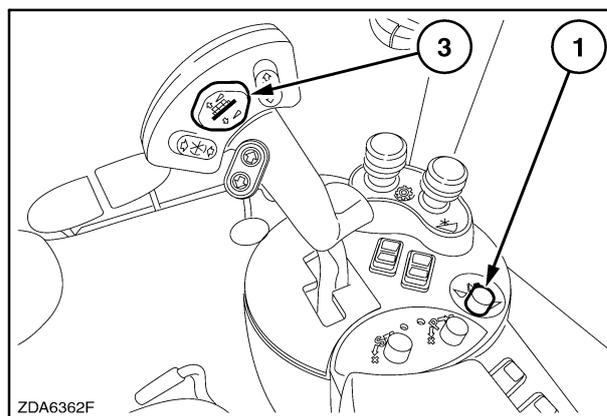
Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

Выбрать транспортное положение, поворачивая переключатель (1) до упора против часовой стрелки, и поднимите жатку, нажимая на верхнее поле кулисного переключателя (3) (функция 2 скоростей).

Опустите жатку, нажимая на нижнее поле кулисного переключателя (3) (функция 2 скоростей).

Наклонить вниз левую сторону жатки, нажимая на левое поле кулисного переключателя (3).

Наклонить вниз правую сторону жатки, нажимая на правое поле кулисного переключателя (3).



25

**ВНИМАНИЕ:** Только для Италии: Поднять или опустить соломоподъемник в транспортное положение, когда надо заблокировать соломоподъемник на определенном уровне. (Задняя лестница в верхнем положении)

### Режим высоты стерни

В этом режиме жатка обеспечивает заранее заданную высоту стерни.

Этот режим надо использовать при уборке высокого урожая или при работе на каменистом грунте, когда комбайн работает на более высокой высоте стерни.

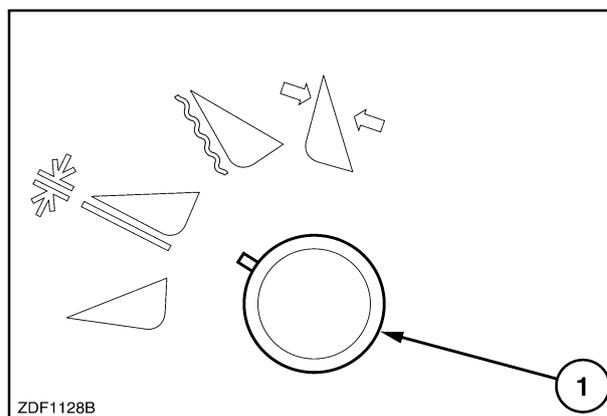
В этом режиме датчики Autofloat™ (если они установлены) выключены и жатку можно наклонять в стороны исключительно в ручном режиме, при помощи кулисного переключателя управления высотой жатки.

В этом режиме сигнал давления наблюдается, что позволяет распознать момент контакта узла жатки с грунтом. Давление в цилиндре жатки, работающей непосредственно над грунтом, было записано при калибровке. Если фактическое давление упадёт ниже пороговой величины давления, петля управления давлением поднимет жатку, чтобы удержать давление на уровне, приближенном к пороговой величине, что приведет к уменьшению трения жатки о грунт. В действительности система переключается в **режим компенсации** на период слишком низкого давления.

(Диаграмма - барграф давления в нижней части монитора указывает на действие режима компенсации)

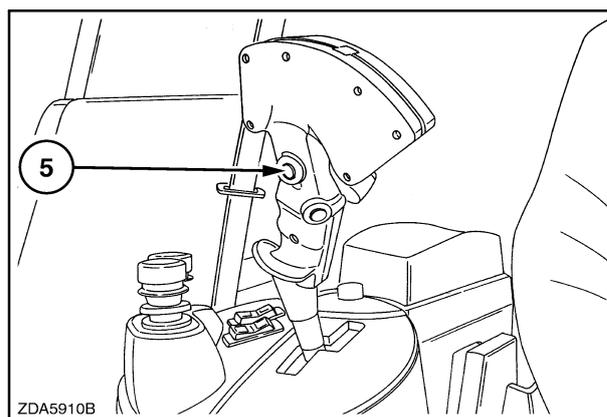
Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

Повернуть переключатель (1) в положение "высота стерни".



26

Коротко нажать на клавишу автоматического управления высотой жатки (5), а жатка автоматически опустится на ранее выбранную высоту стерни, если включен механизм молотилки.



27

Подсветка зелёного индикатора автодиагностики (6) означает, что жатка работает на предварительно выбранной высоте стерни.

Регулировку заданной рабочей высоты стерни можно проводить во время работы при помощи ручки управления высотой стерни жатки (7).

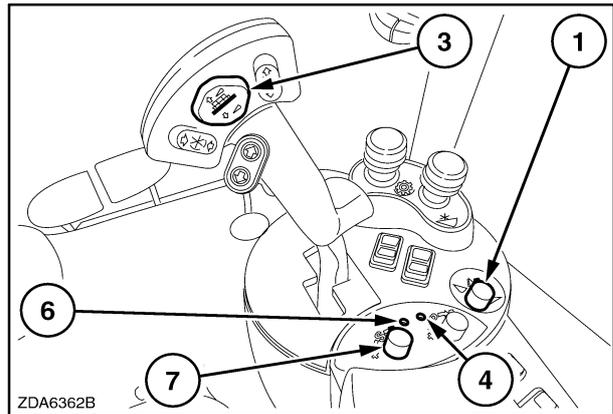
**ВАЖНО:** Изменение рабочей высоты жатки возможно только до тех пор пока эти значения находятся в диапазоне "Максимальной высоты стерни". Изменение максимальной высоты стерни описано в "РАЗДЕЛЕ 2 – ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ", раздел "1. Максимальная высота стерни".

Повернуть ручку (7) по часовой стрелке (+), чтобы увеличить предварительно выбранную высоту стерни.

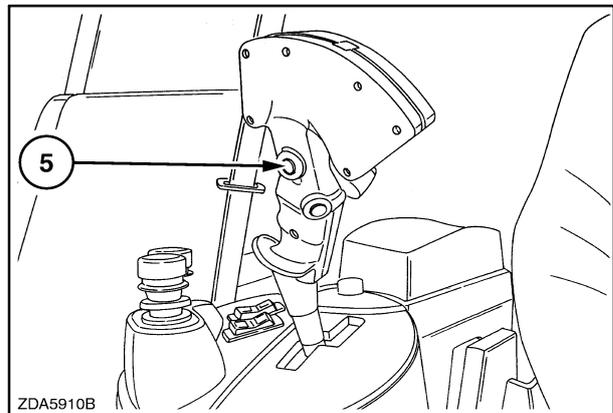
Повернуть ручку (7) против часовой стрелки (-), чтобы уменьшить предварительно выбранную высоту стерни.

Расположение кулисного переключателя контроля высоты жатки (3) в вертикальном положении приводит к опусканию или подъёму жатки для транспортировки [приоритет]. Зелёная автодиагностическая лампочка (6) погаснет.

Чтобы вернуться в режим высоты стерни, надо нажать на кнопку автоматического управления высотой жатки (5).



28



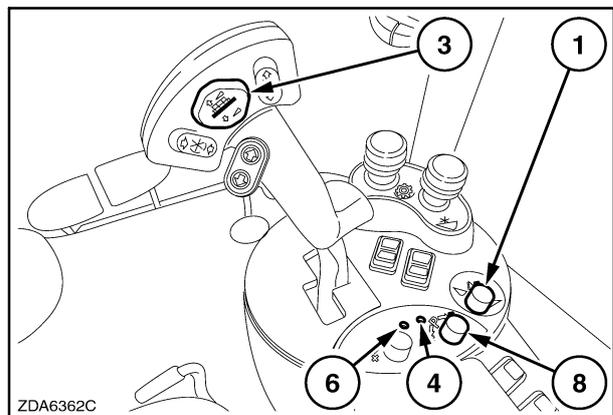
29

**ВНИМАНИЕ:** Если жатка касается грунта в режиме высоты стерни, включается режим компенсации. (этот процесс описан выше). Это давление также можно отрегулировать при помощи ручки компенсации жатки (8).

Повернуть ручку (8) против часовой стрелки (-), чтобы уменьшить нажим жатки на грунт.

Повернуть ручку (8) по часовой стрелке, чтобы увеличить нажим жатки на грунт.

**ВАЖНО:** При съезде по склону в режиме компенсации давление упадёт (в связи с геометрическими изменениями) и жатка будет постоянно подниматься. В этом случае оператор должен уменьшить пороговую величину давления при помощи ручки компенсации жатки (8).



30

## ДЕЙСТВИЕ СИСТЕМЫ AUTOFLOAT™ (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕНЫ ДАТЧИКИ AUTOFLOAT™)

Жатка будет копировать неровности поля на ранее заданной высоте стерни. Этот режим надо использовать на узкой стерне.

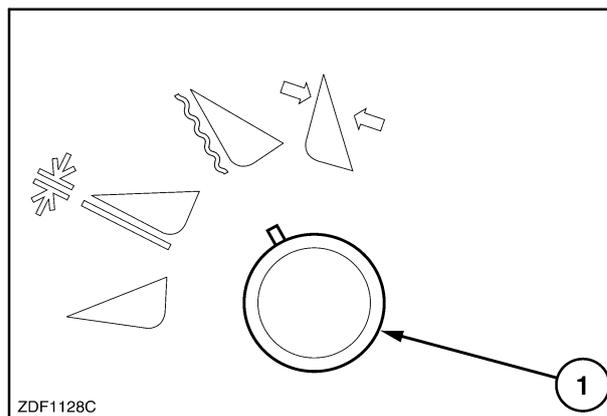
**ВНИМАНИЕ:** Если комбайн оснащен жестким соломоподъемником, в этом режиме может использоваться только функция подъема и опускания.

В этом режиме сигнал давления наблюдается, что позволяет распознать момент контакта узла жатки с грунтом. Давление в цилиндре жатки, работающей непосредственно над грунтом, было записано при калибровке (=100%). Если фактическое давление упадет ниже пороговой величины давления, петля управления давлением поднимет жатку, чтобы удержать давление на уровне, приближенном к пороговой величине, что приведет к уменьшению трения жатки о грунт. В действительности система переключается в **режим компенсации** на период слишком низкого давления. Это давление можно также отрегулировать в диапазоне от 80 до 102% величины при помощи ручки компенсации жатки (8).

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

Повернуть переключатель (1) в положение "Autofloat™" (как показано на рисунке).

Чтобы убедиться, что настройки монитора AF=1 (смотрите "РАЗДЕЛ 2 - ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ"; параграф "9. Позиция датчиков Autofloat™")

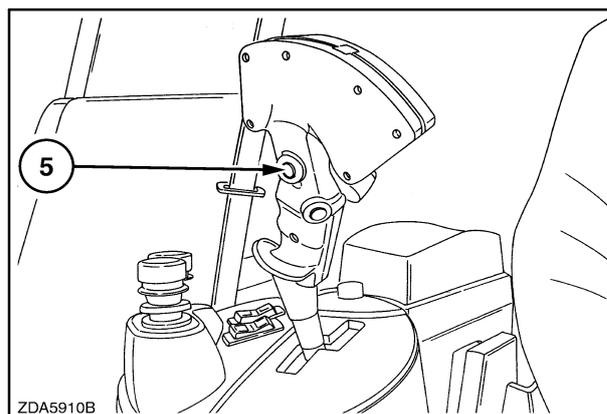


31

Коротко нажать на клавишу автоматического управления высотой жатки (5), а жатка автоматически опустится на ранее выбранную высоту стерни, если включен механизм молотилки.

Подсветка зеленого индикатора автодиагностики (6) означает, что жатка работает на предварительно выбранной высоте стерни.

Регулировку заданной рабочей высоты стерни можно проводить во время работы при помощи ручки управления высотой стерни жатки (7).

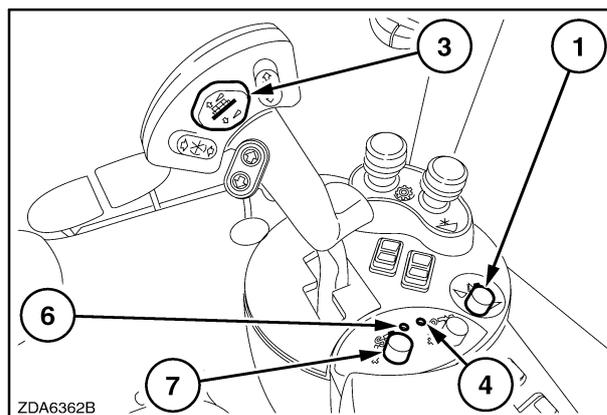


32

Повернуть ручку (7) по часовой стрелке (+), чтобы увеличить предварительно выбранную высоту стерни.

Повернуть ручку (7) против часовой стрелки (-), чтобы уменьшить предварительно выбранную высоту стерни.

Установка ручки кулисного переключателя жатки (3) в вертикальном или поперечном положении (боковое отклонение) приведёт к выключению системы Autofloat™ и включению транспортного режима (приоритет). Зелёная автодиагностическая лампочка (6) погаснет.



33

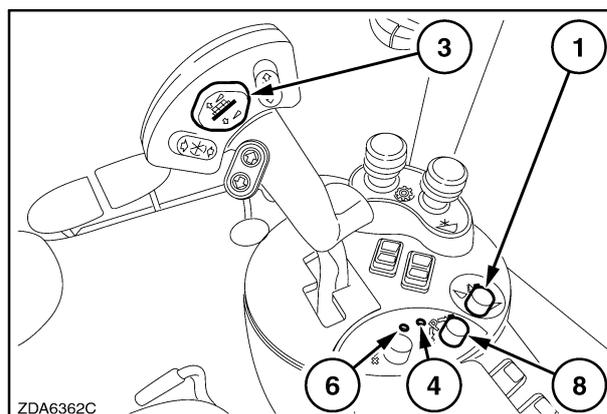
Чтобы вернуться в ранее выбранный режим высоты стерни, надо нажать на кнопку автоматического управления высотой жатки (5). (рис. 32)

**ВНИМАНИЕ:** Если жатка касается грунта в режиме Autofloat™, включается режим компенсации. (этот процесс описан выше). Величину давления можно также отрегулировать при помощи ручки компенсации жатки (8).

(Барграф давления в нижней части монитора свидетельствует о работе режима компенсации)

Повернуть ручку (8) против часовой стрелки (-), чтобы уменьшить нажим жатки на грунт.

Повернуть ручку (8) по часовой стрелке (+), чтобы увеличить нажим жатки на грунт.



34

**ВАЖНО:** При съезде по склону в режиме компенсации давление упадёт (в связи с геометрическими изменениями) и жатка будет постоянно подниматься. В этом случае оператор должен уменьшить пороговую величину давления при помощи ручки компенсации жатки (8).

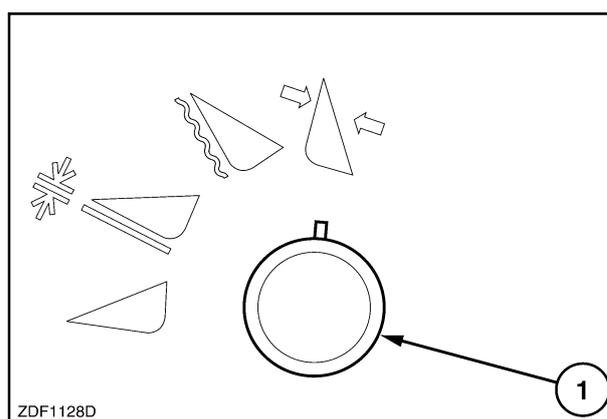
### Режим компенсации

Этот режим следует использовать для уборки гороха и /или лежащего урожая. В этом режиме жатка скользит по почве с предварительно установленным нажимом.

В этом режиме можно также использовать **автоматическую стабилизацию**, если Autofloat™ установлены датчики. Эти датчики должны быть подключены к комбайну, а наружные скользящие башмаки жатки должны качаться (напр. свободно свисать) + настройки монитора AF=1.

Чтобы выбрать этот режим, следует выполнить такие действия:

Повернуть переключатель (1) в положение режима "компенсации".

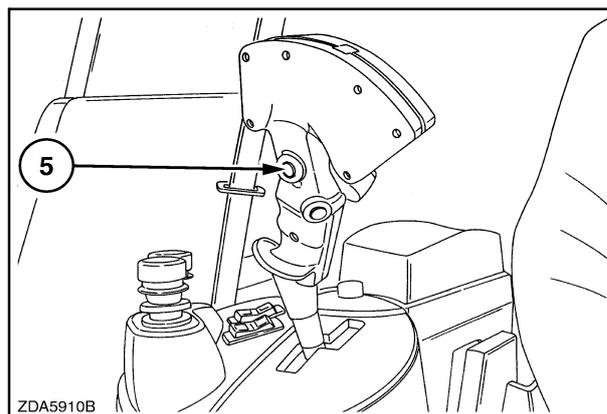


35

Коротко нажать на клавишу автоматического управления высотой жатки (5), а жатка автоматически опустится на ранее выбранную высоту стерни, если включен механизм молотилки.

После нажатия на кнопку автоматического управления высотой жатки (5), загорится зелёный индикатор автодиагностики (6), а на дисплее появится величина давления (в барах).

(два раза нажать на кнопку выбора скорости езды): Смотрите "РАЗДЕЛ 2 - ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ"; параграф: "Дисплей функций клавиатуры".



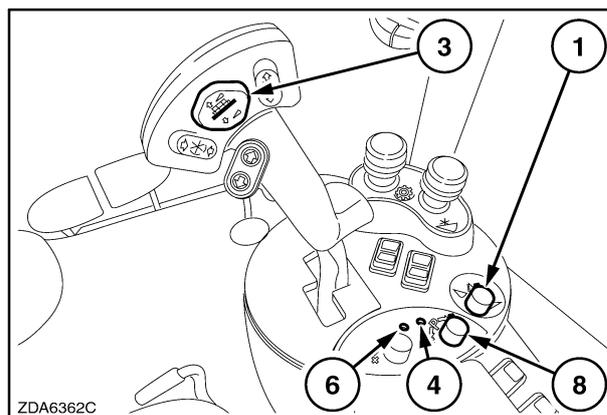
36

Это предварительно выбранное давление также можно отрегулировать при помощи ручки компенсации жатки (8).

Повернуть ручку (8) против часовой стрелки (-), чтобы уменьшить нажим жатки на грунт.

Повернуть ручку (8) по часовой стрелке (+), чтобы увеличить нажим жатки на грунт.

**ВАЖНО:** При съезде по склону в режиме компенсации давление упадёт (в связи с геометрическими изменениями) и жатка будет постоянно подниматься. В этом случае оператор должен уменьшить пороговую величину давления при помощи ручки компенсации жатки (8).



37

Кулисный переключатель контроля высоты жатки (3) (вертикальный) отключает систему компенсации для транспортного режима [приоритет]. Зелёная автодиагностическая лампочка (6) погаснет.

Нажатие кнопки автоматического управления высотой жатки (5) приведёт к переключению жатки опять в режим компенсации.

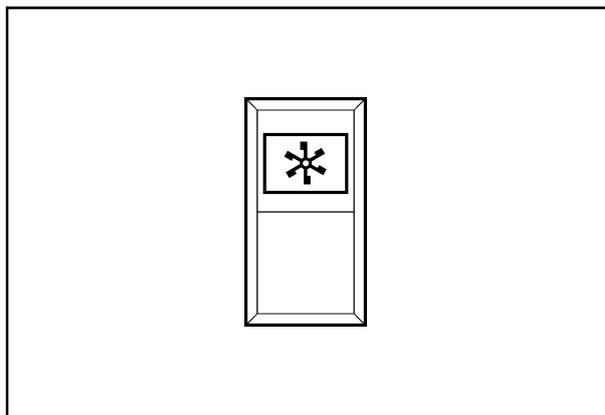
При установке компенсации, она может быть установлена на максимальное значение на калиброванной массе жатки, что означает, что жатка начнет подниматься.

При установке такой высоты жатка при обхождении препятствия не всегда приспособляется к неровностям грунта.

В этом случае надо применить несколько более тяжёлую установку.

### СИНХРОНИЗАЦИЯ МОТОВИЛА И СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ ПО ГРУНТУ

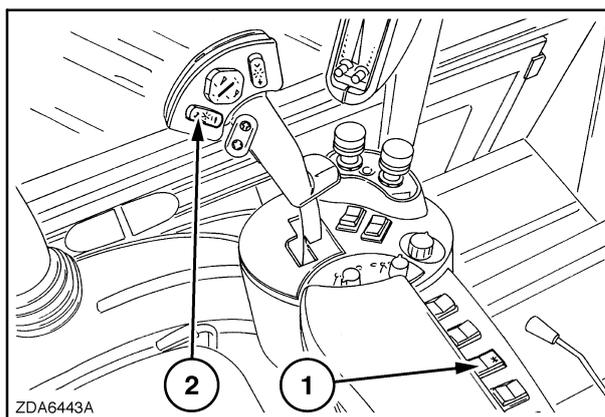
При включенном тумблерном переключателе включения синхронизации оборотов мотвила (1), обороты мотвила синхронизируются со скоростью езды. Сдвиг между скоростью мотвила и скоростью движения можно увеличивать или уменьшать при помощи кнопки (2) увеличения /уменьшения скорости мотвила. (Скорость мотвила = скорость езды комбайна + сдвиг)



38

Порядок установки оптимальной синхронизации мотвила:

1. Для этого надо выбрать участок поля с параметрами, наиболее приближенными к общей характеристике урожая.
2. Отрегулировать скорость мотвила кулисными переключателями (2), чтобы оптимизировать её со скоростью движения комбайна.
3. Если сейчас изменить скорость движения комбайна, скорость мотвила автоматически приспособится к новой скорости комбайна.



ZDA6443A

39

**ВНИМАНИЕ:** На разворотах или подъёме жатки над уровнем урожая (отключение счетчика гектаров), скорость мотвила остается постоянной, пока жатка опять не опустится.

### САМОВЫРАВНИВАЮЩАЯСЯ СИСТЕМА

Модель "Laterale" была подготовлена специально для езды по склонам. При каждом изменении рельефа поверхности, автоматическая самовыравнивающаяся система возвращает машине горизонтальное положение. По сравнению с традиционными машинами, этот узел позволяет работать на склонах до 18%, при соблюдении той же продуктивности, что и при работе на плоском грунте.

Изменения, введенные непосредственно на корпусе машины, позволяют улучшить тяговую силу, маневренность и стабильность комбайна на склонах, не говоря уже об удобстве для оператора.

—  **ОПАСНОСТЬ**  —

Самовыравнивающую систему ни в коем случае не могут обслуживать неуполномоченные сотрудники. При появлении неполадок свяжитесь с местным продавцом оборудования.

---

### Дорожный режим

**ВАЖНО:** В странах, в которых действует 4-метровый лимит высоты, перед выездом комбайном на дорогу надо убедиться, что его высота не выходит за установленные пределы. Чтобы отрегулировать самое нижнее положение, необходимо выполнить следующие действия:

1. Выберите режим работы в поле при помощи переключателя режима езды.
2. Нажать и придержать переключатель активации системы компенсации бокового наклона "MAN" до момента, пока машина не окажется в своём самом нижнем положении.
3. После регулировки установить переключатель в режиме "OFF" /ВЫКЛ. По соображениям безопасности не применять автоматического режима "AUTO" при езде по дорогам.

**ВАЖНО:** В других странах перед выездом на дорогу на выровнять машину.

Чтобы отрегулировать комбайн в самом нижнем положении, необходимо выполнить следующие действия:

1. Поставить комбайн на ровном месте.
2. Выберите режим работы в поле при помощи переключателя режима езды.
3. Нажать на "AUTO" - переключатель активации системы компенсации бокового наклона, машина автоматически выровняется.
4. После регулировки установить переключатель в режиме "OFF" /ВЫКЛ. По соображениям безопасности не применять автоматического режима "AUTO" при езде по дорогам.

### Полевой режим

Перед выбором автоматического режима, следует провести калибровку системы, что означает, что оба цилиндра надо наполовину выдвинуть.

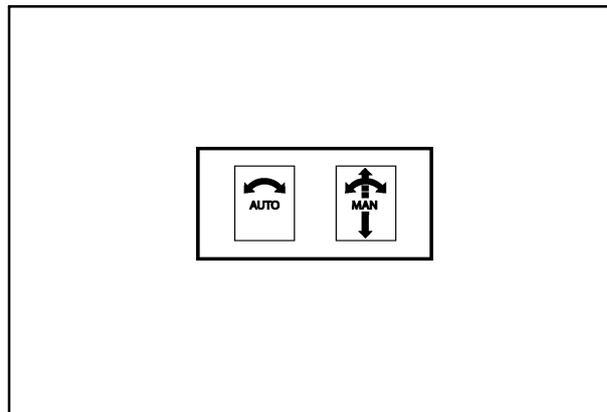
Чтобы провести калибровку системы "Laterale", следует выполнить ниже описанные действия:

1. Нажать одновременно переключатели "MAN" (рис. 40) и "CCW" или "MAN" и "CW", пока цилиндр не выдвинется максимально с одной стороны, а с другой стороны - полностью не задвинется.

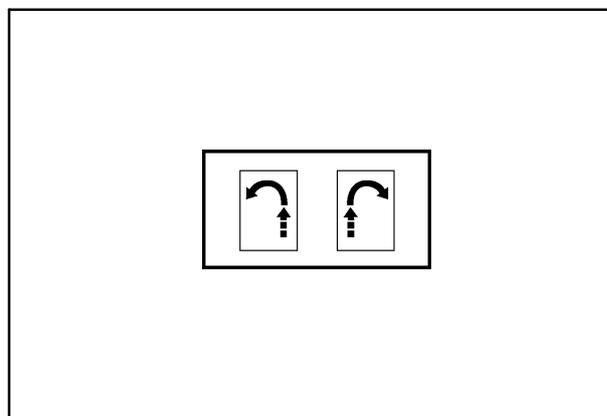
**ВНИМАНИЕ:** Эту операцию надо начать в момент, когда оба цилиндра полностью задвинуты (= режим езды по дороге), чтобы дать возможность максимальной корректировки горизонтального положения.

"CW" = по часовой стрелке

"CCW" = против часовой стрелки



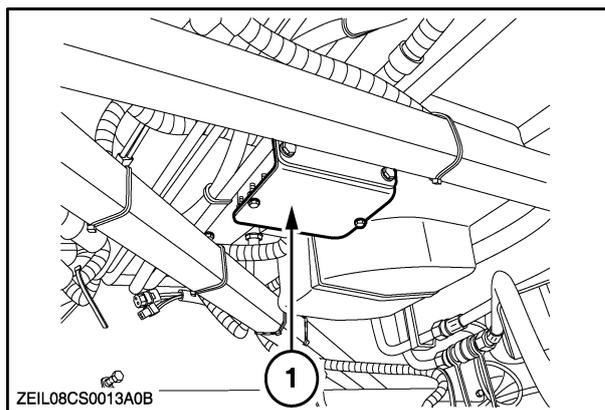
40



41

**Автоматический режим**

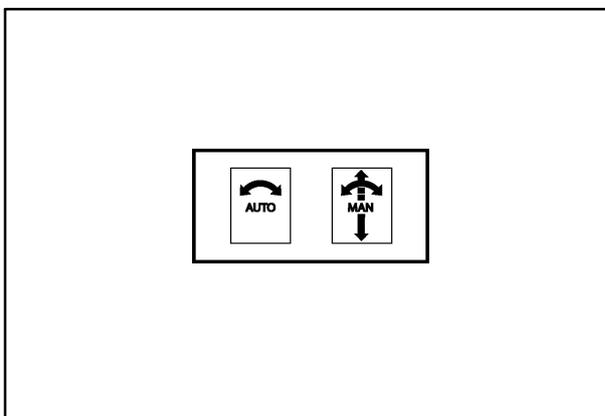
Системой выравнивания управляет электронный инклинометр (1), расположенный под платформой управления.



42

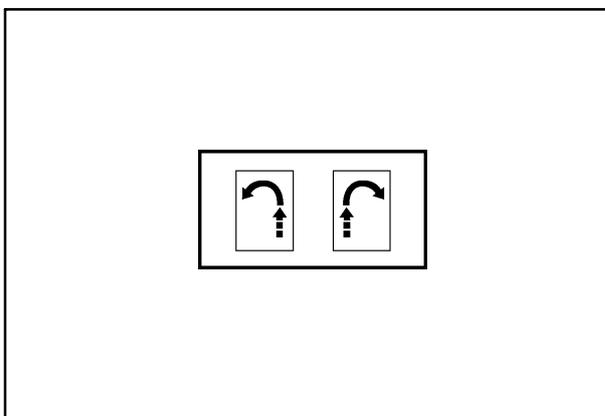
При каждом изменении рельефа поверхности, электронный контур включает электрогидравлические клапаны, которые корректируют количество масла в каждом из цилиндров так, чтобы сохранить горизонтальное положение.

Чтобы активировать автоматическую систему выравнивания, следует выбрать переключателем активации системы компенсации бокового наклона "AUTO".



43

При запуске соответствующего клапана будут светиться светодиоды "CW" или "CCW".



44

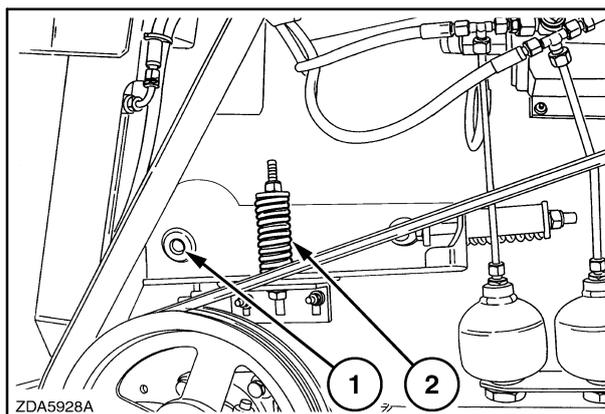
Нажимая на "CW" или "CCW" на кулисном ручном переключателе управления системой компенсации наклона, мы приводим к выключению автоматической системы, что позволит комбайну передвигать в одну или другую сторону.

## ПОДАЧА МАТЕРИАЛА / СОЛОМОПОДЪЁМНИК

### Регулировка нижнего вала

Нижний вал (1) соломоподъёмника посажен на пружине, благодаря чему он может отклоняться в зависимости от количества собираемого урожая.

Напряжение пружины (2) надо регулировать согласно количеству собираемого урожая.



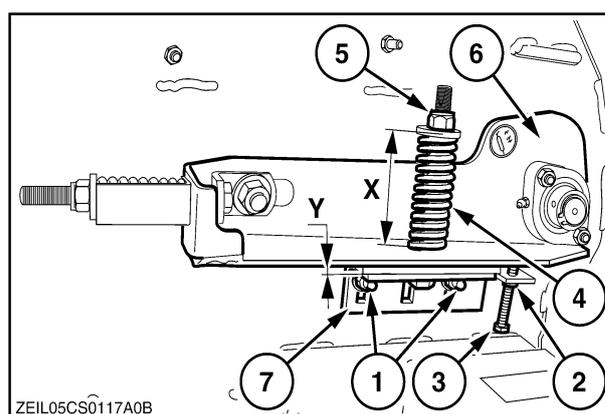
45

- Для всех культур, за исключением кукурузы, с обеих сторон выполнить следующие действия:

1. Ограничители (7) регулируются и должны быть установлены в самом нижнем положении.
2. Ослабить гайки (1) и (2), отрегулировать болт (3), чтобы получить минимальную щель "Y" = 2 мм между опорой (6) и болтом (3), с ограничителями (7) в крайнем нижнем положении.

**ВНИМАНИЕ:** Проверить, равно ли минимальное расстояние между нижней частью соломоподъёмника и цепью = 3 мм (1/8").

3. Затянуть гайку (1) и заблокировать гайку (2).
4. Отрегулировать гайку (5) с обеих сторон до получения зазора "X" (длина пружины), в диапазоне от 111 до 113 мм.



46

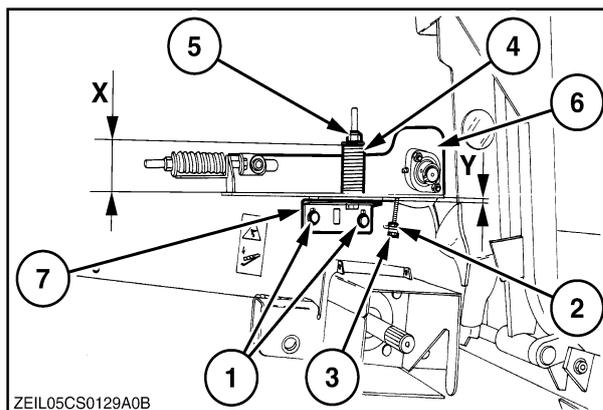
- При уборке кукурузы, с обеих сторон выполнить следующие действия:

1. Ограничители (7) должны быть установлены в крайнем нижнем положении.
2. Ослабить гайки (1), стопорную гайку (2), и полностью затянуть болт (3).

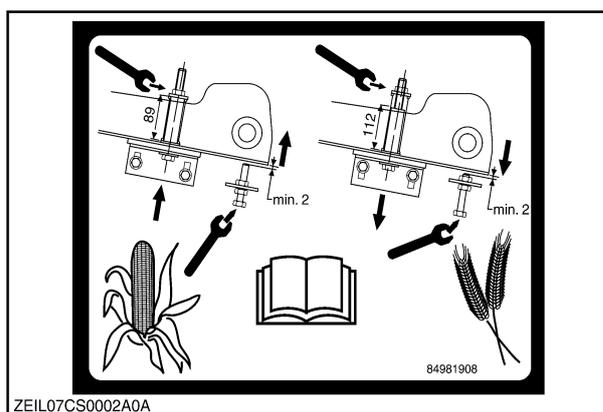
**ВНИМАНИЕ:** Проверить, попадает ли зазор между нижней частью соломоподъёмника и цепью в диапазон от 22 и 32 мм.

3. Передвинуть ограничители (7) к опоре (6) и затянуть гайки (1).
4. Открутить болт (3), до получения минимального зазора "Y" = 2 мм, между опорой (6) и болтом (3).
5. Затянуть стопорную гайку (2).
6. Отрегулировать пружину (4) до длины от 88 до 90 мм гайкой (5).

**ВНИМАНИЕ:** Для подсолнечника с большими головками рекомендуется отрегулировать нижний вал в положение как для кукурузы.



47



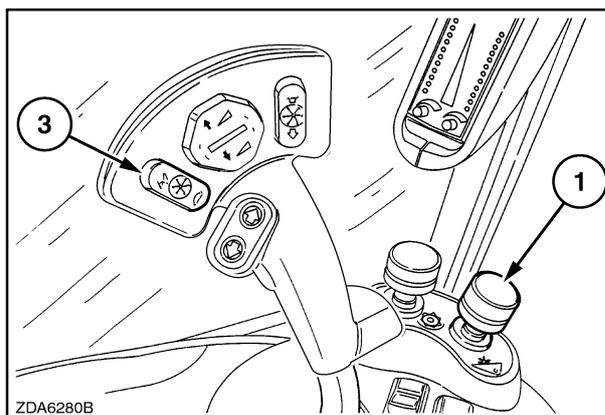
48

**Кнопка изменения направления жатки и соломоподъемника**

Комбайн оснащён системой изменения направления работы шнека жатки (или подающих цепей для уборки кукурузы), и соломоподъёмника при появлении затора.

Если во время работы закупорится шнек или соломоподъёмник, что вызывает проскальзывание предохранительных фрикционных муфт, выполнить следующее:

1. Немедленно остановить движение комбайна вперёд и отключить привод жатки, нажимая на верх оранжевой кнопки (1).



49

2. Отъехать комбайном на несколько метров назад.

3. Позволить двигателю работать на° **максимальных** оборотах.

4. Нажать переключатель системы реверсирования (2) жатки и соломоподъёмника, чтобы изменить направление рабочего хода на обратное.

**ВНИМАНИЕ:** Нажать на кнопку уменьшения скорости работы мотовила (3) (нижняя часть) (рис. 49), чтобы жатка и соломоподъёмник начали медленно поворачиваться по направлению вперёд (колебание).

Эта операция возможна только при включенной **молотилке**.

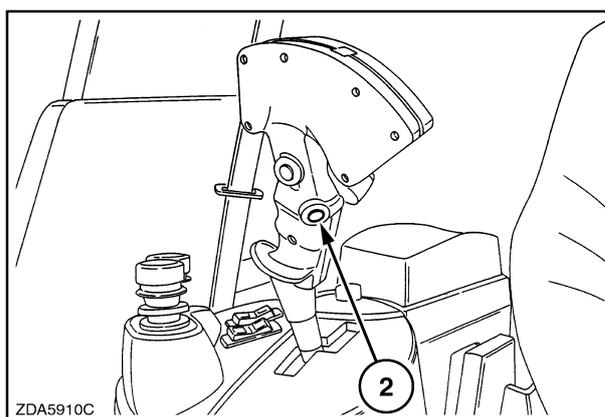
5. После ликвидации затора надо включить молотилку переключателем (1).

**ВАЖНО:** Не каждый затор можно разгрузить реверсированием. При необходимости, устранить блокаду вручную. Смотри также нижеследующий абзац, относящийся к "ручному устранению заторов жатки и/или соломоподъёмника".

**ВНИМАНИЕ:** Если затора нельзя устранить при помощи системы реверсирования, мануальные операции можно начать выполнять только после остановки двигателя.

6. Продолжайте работу.

**ВАЖНО:** Для зерновых жаток Varifeed™: Оператор перед включением обратного привода соломоподъёмника и жатки убедиться, что режущая планка жатки полностью выдвинута. Такая установка позволит получить дополнительное пространство между ножами и шнеком, что значительно облегчит возвратное движение урожая.

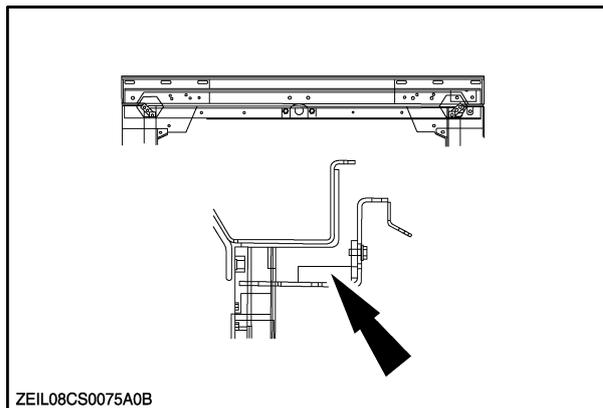


50

**Ограничение пределов движения системы автоматической регулировки бокового отклонения**

Только для CSX7070 и CSX7080:

Во избежание повреждения привода необходимо удостовериться, что в случае комбайна, к которому подключена 6-рядковая складная кукурузная жатка (MF670N или MF675N) – пределы движения системы стабилизации бокового отклонения ограничены.



51

**Промежуточные пластины (если установлены)**

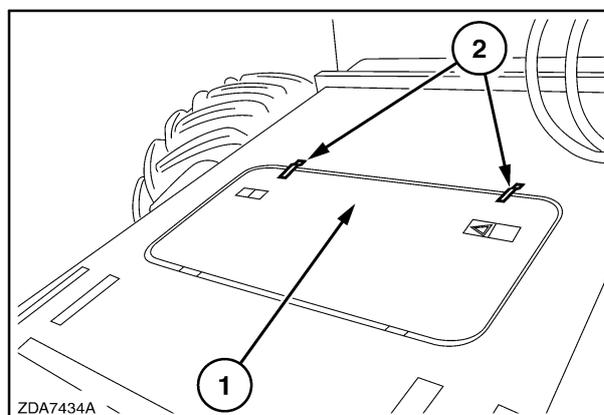
Модели с шестью соломотрясами оснащены тремя отводными отверстиями.

Модели с пятью соломотрясами оснащены двумя отводными отверстиями.

При некоторых культурах (кукуруза), требуется снять крышки на промежуточной плите.

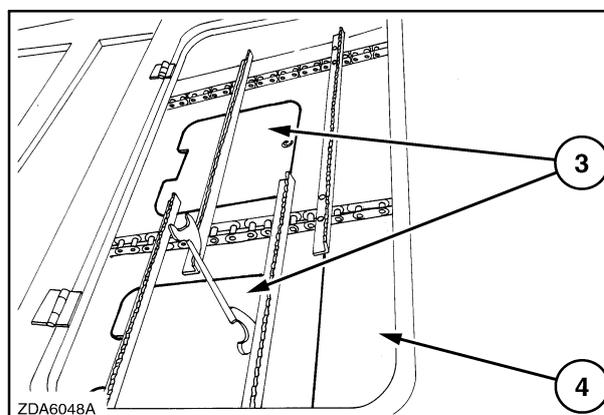
Процедура такова:

1. Опустить соломоподъёмник в самое нижнее положение и остановить двигатель.
2. Открыть ревизионный люк (1) в верхней части соломоподъёмника, передвигая два рычага (2).



52

3. Снять крышки (3) в нижней части промежуточной плиты (4), при помощи специального ключа.

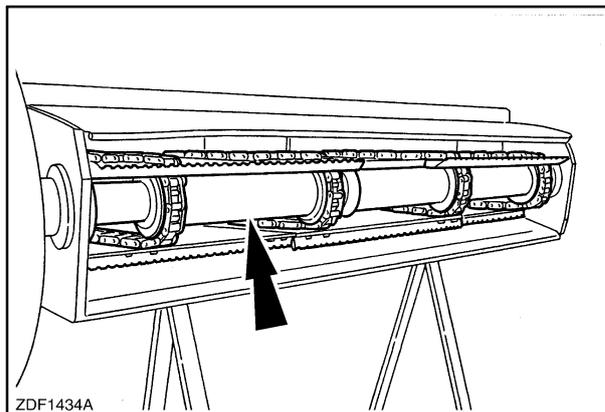


53

4. Закрыть ревизионный люк.

**Защитные ограждения, предотвращающие наматывание материала на соломоподъёмник при уборке риса.**

При уборке риса, на верхнем вале соломоподъёмника можно установить защитные ограждения, предотвращающие наматывание материала.



54

**Соломоподъёмник — Снятие и установка**

**ВНИМАНИЕ:** При выполнении этой работы соблюдайте осторожность: соломоподъёмник весит около 760 кг.

**ВАЖНО:** Жатка должна быть постоянно агрегатирована с соломоподъёмником.

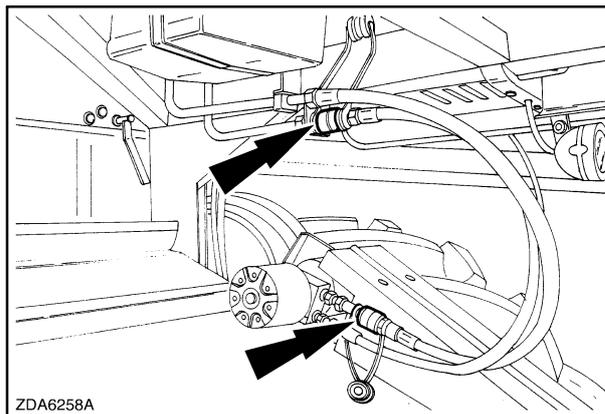
Перед приступлением к отключению соломоподъёмника используйте соответствующие опоры-домкраты, расположенные под нижней частью соломоподъёмника.

**Демонтаж**

Процедура такова:

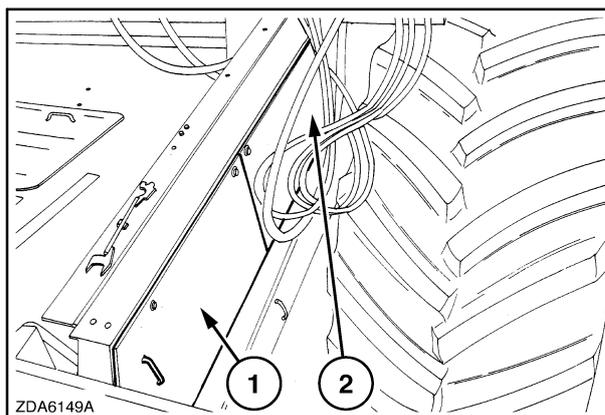
1. Опустить жатку.
2. Отсоединить гидравлические провода возвратного привода.

**ВАЖНО:** Чтобы избежать загрязнения масла, быстроразъёмные соединения гидравлической системы защитить пробками-заглушками.



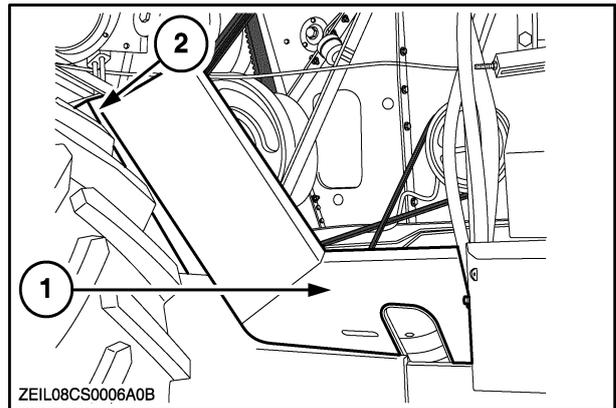
55

3. Снять защиты с левой стороны соломоподъёмника (1) и (2), при помощи специального инструмента.



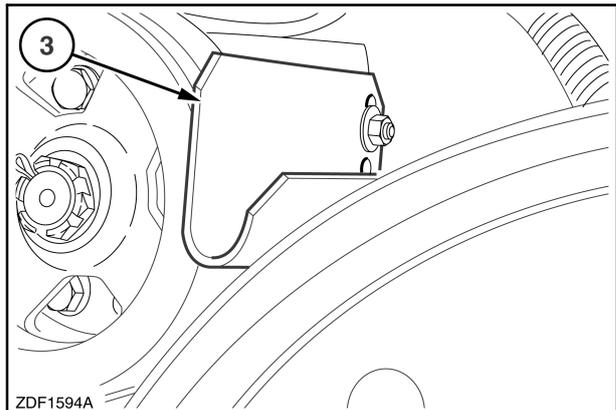
56

4. Снять защиты с левой стороны комбайна (1) и (2), при помощи специального инструмента.



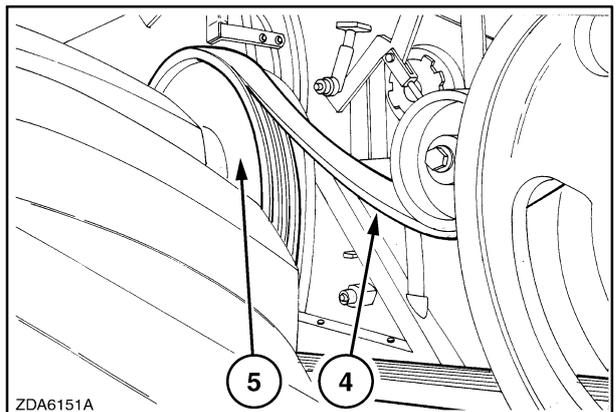
57

5. Отвинтить два болта, чтобы снять направляющую ремня (3).



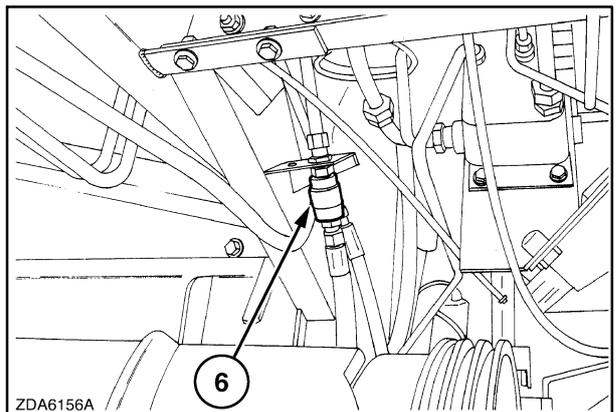
58

6. Снять приводной ремень (4) соломоподъёмника и жатки со шкива (5).



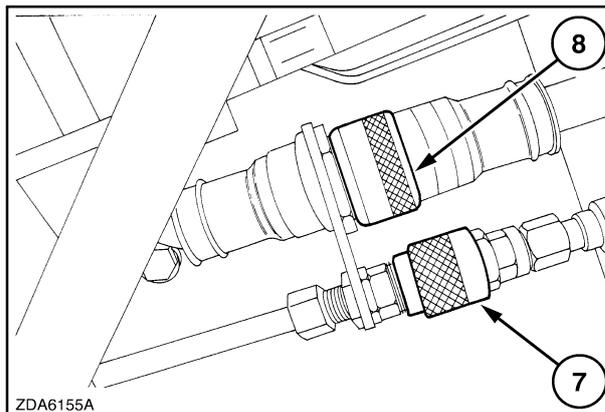
59

7. С левой стороны отсоединить гидравлический провод (6) (если установлена стабилизирующая система - боковой флотации).



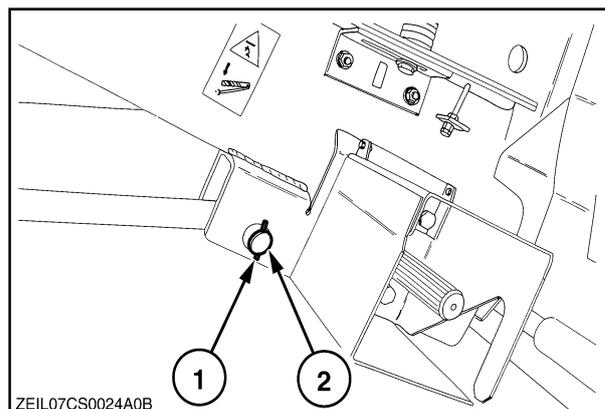
60

8. Отсоединить гидравлический провод (7) и электрический провод (8) с левой стороны соломоподъемника. (если установлена стабилизирующая система - боковой флотации)



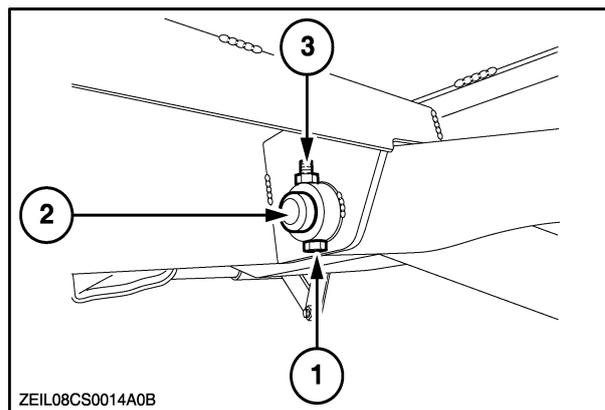
61

9. Вынуть чеки (1), шкворни (2) и шайбы с обеих сторон гидроцилиндров.



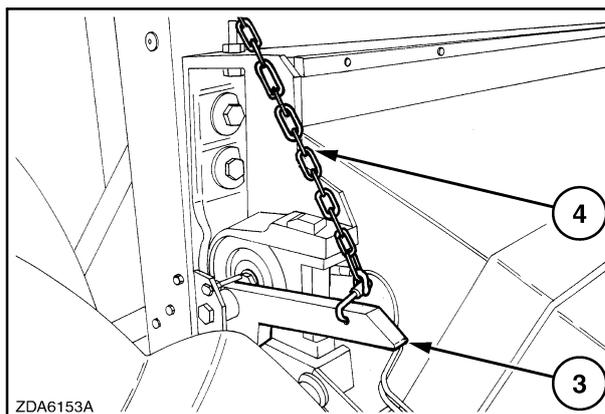
62

В моделях "Laterale": снять болты (1), гайки (3) и шкворни (2) с обоих гидравлических цилиндров.



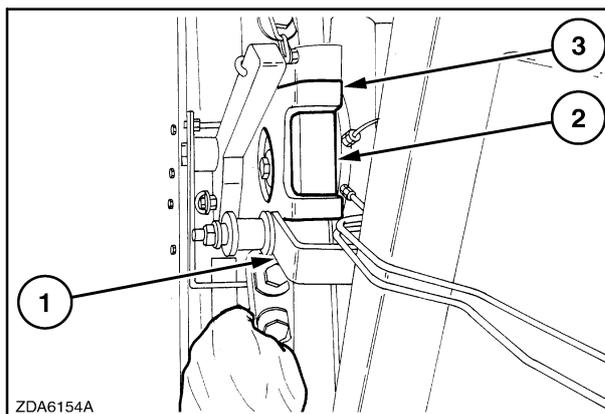
63

10. Чтобы избежать повреждения, повесьте рычаг датчика высоты жатки (3) с цепью (4) с правой стороны.



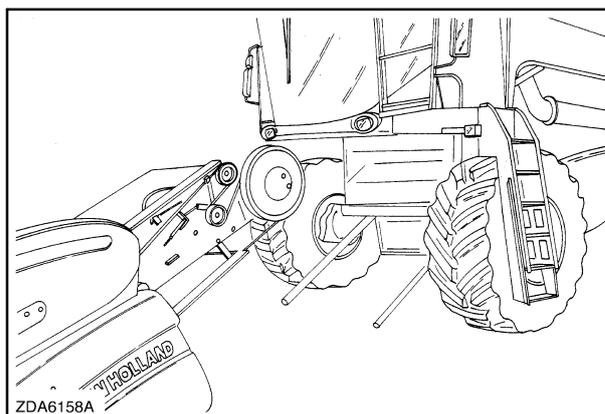
64

11. Открутить шестигранный винт (1) (метрический 8), вынуть ключи (2) и половины кронштейнов (3) с обеих сторон.



65

12. Медленно отъехать комбайном назад.



66

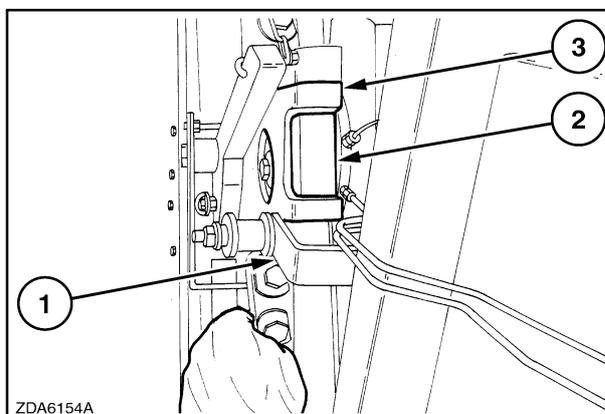
### Монтаж

**ВАЖНО:** Сначала надо проверить, открыт ли камнеуловитель.

1. Медленно подъехать комбайном вперёд.

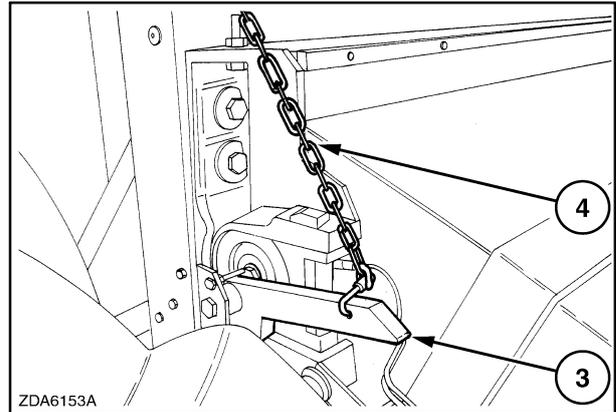
**ВНИМАНИЕ:** При подключении рычага датчика высоты жатки с правой стороны соблюдайте осторожность (рис. 68).

2. Установить половины кронштейнов (3), ключи (2) и шестигранный винт (1) (метрический 8), с обеих сторон.



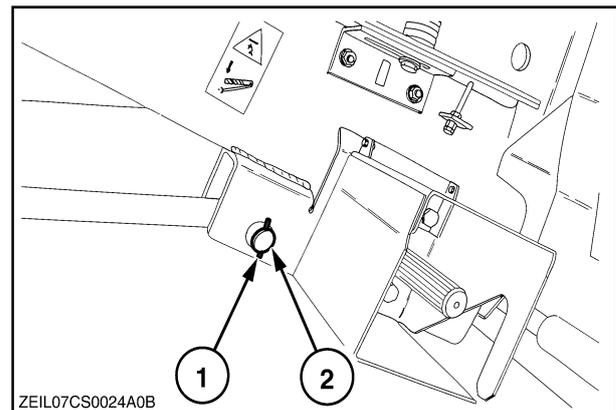
67

3. Ослабить цепь (4) рычага (3) датчика высоты жатки.



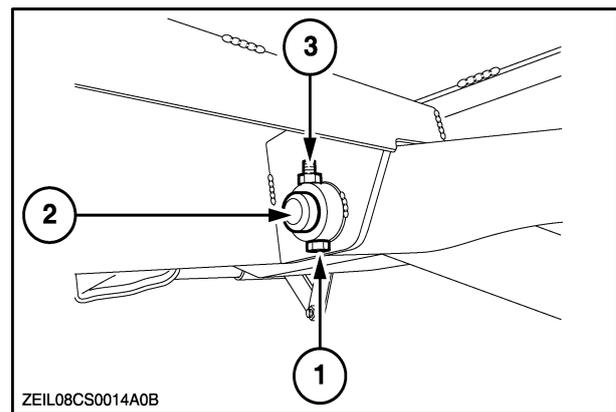
68

4. Установить шайбы, шкворни (2) и чеки (1) с обеих сторон гидроцилиндров.



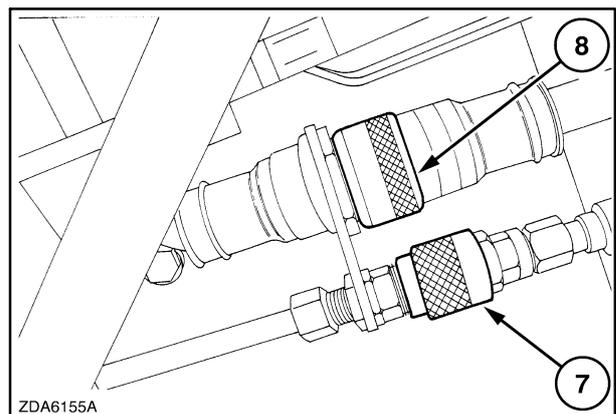
69

В моделях "Laterale": установить шкворни (2), болты (1) и гайки (3) с обоих гидравлических цилиндров.



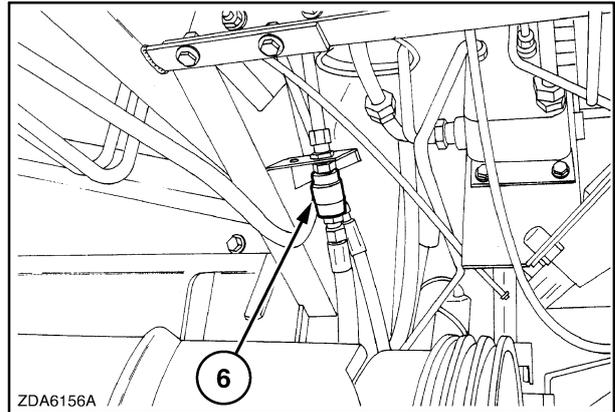
70

5. Соединить гидравлический провод (7) и электропровода (8). (если установлена стабилизирующая система - боковой флотации)



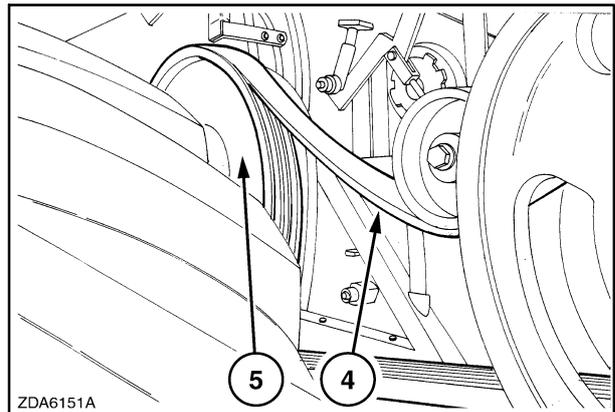
71

6. Присоединить гидравлический шланг (6). (левая сторона) (если установлена стабилизирующая система - боковой флотации)



72

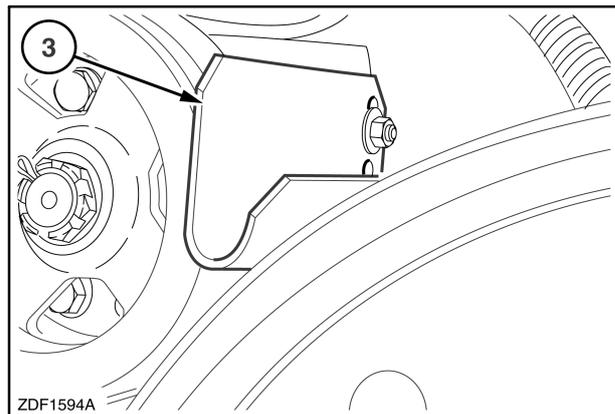
7. Установить ремень (4) соломоподъёмника и жатки на шкиве (5).



73

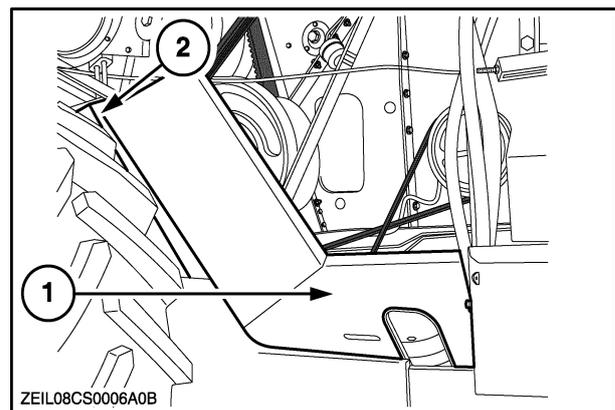
8. Установить направляющую ремня (3) и затянуть двумя болтами.

**ВНИМАНИЕ:** Расстояния между направляющей ремня (3) и приводным ремнём должно быть между 3 и 9 мм.



74

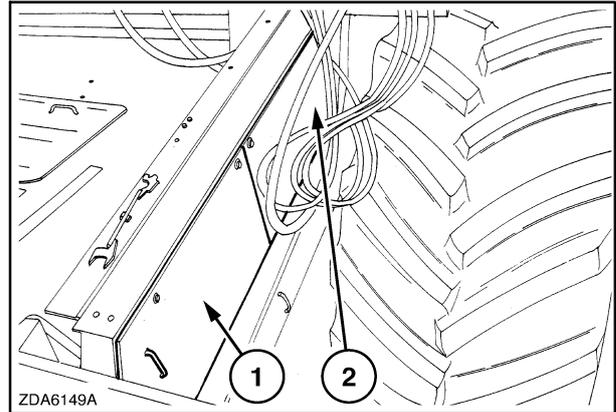
9. Установить защиты (1) и (2).



75

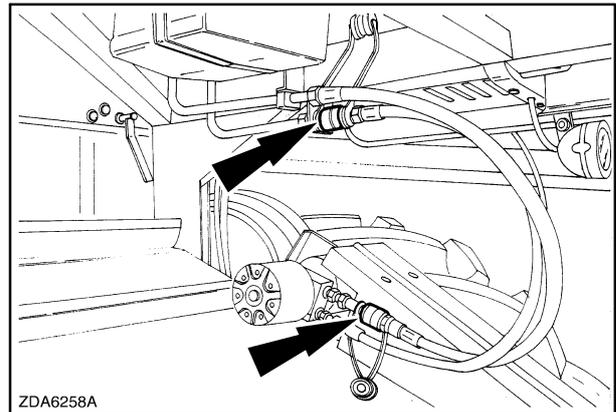
10. Установить защиты (2) и (1).

**ВНИМАНИЕ:** Расстояния между направляющей ремня (на защите) и приводным ремнём должно быть между 4 и 10 мм.



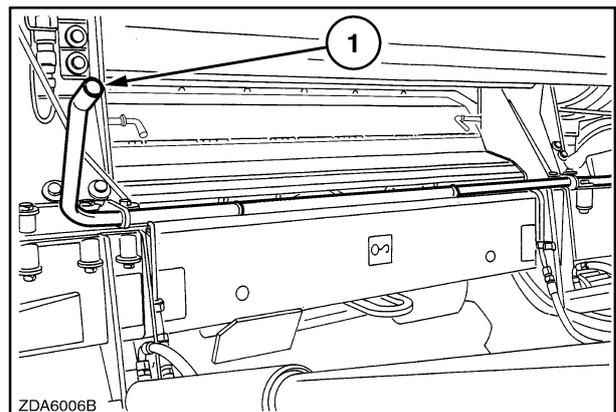
76

11. Соединить гидравлические провода возвратного привода.



77

12. Закрыть камнеуловитель, передвигая рычаг (1) до упора вниз.



78

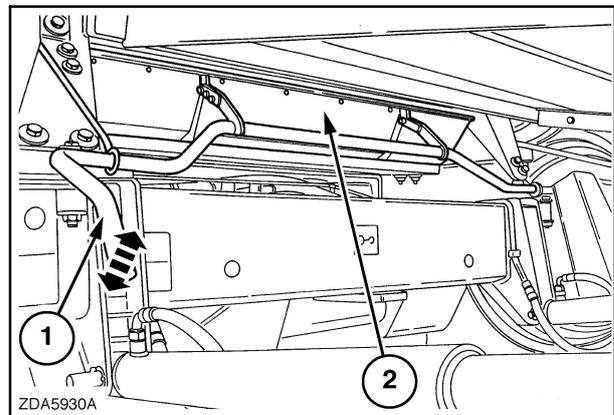
## КАМНЕУЛОВИТЕЛЬ

Камнеуловитель надо чистить как минимум раз в день, а при уборке мокрого урожая или на каменистой почве - чаще.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

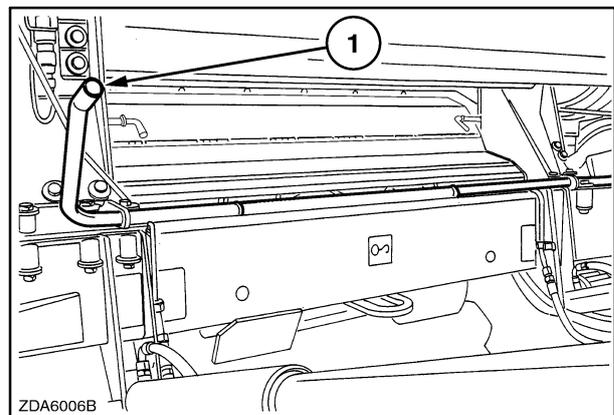
Отключить молотилку, максимально поднять жатку, заблокировать блокадой поршневой шток цилиндра, остановить двигатель.

Чтобы очистить камнеуловитель, повернуть рычаг (1) вверх, как показано на рисунке. Это приведет к открытию передней крышки (2) камнеуловителя.



79

Закреть камнеуловитель, передвигая рычаг (1) до упора вниз.



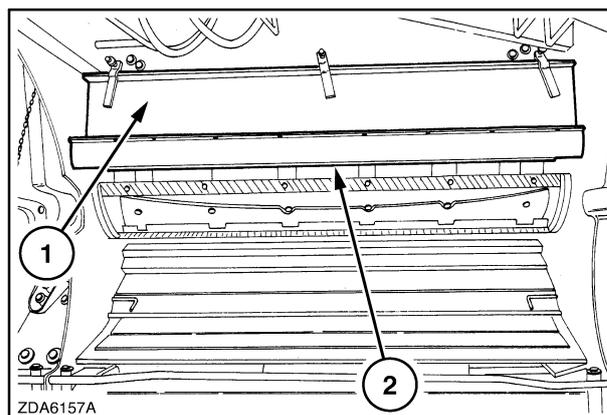
80

## ОБМОЛОТ

### Противопылевой фильтр

Противопылевой фильтр (2) прикреплен к крышке (1) перед барабаном. Нижняя часть плиты противопылевого фильтра регулируется.

При уборке кукурузы /подсолнечника снять противопылевой фильтр (2).



81

### Барабан и подбарабанье

#### Параметры

Параметры выбора оборотов барабана и зазора подбарабанья:

- Тип урожая
- Зрелость и различия в урожае
- Содержание влаги
- Количество соломы и зерна
- Засорение

#### Основы регулировки

Максимальная продуктивность достигается при максимальной скорости барабана и минимальном зазоре подбарабанья.

Если зерна чрезмерно дробятся, уменьшить скорость вращения барабана.

Если солома слишком повреждена, увеличить зазор подбарабанья и/или открыть часть системы Opti-thresh™ подбарабанья.

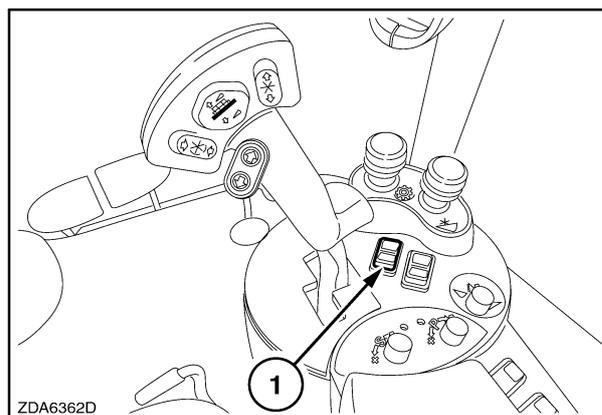
Если из колосков зерно вымолачивается не до конца, надо увеличить скорость вращения барабана и/или уменьшить зазор подбарабанья.

При возникновении заторов или наматывания материала увеличить скорость вращения барабана.

### Скорость вращения барабана

Скорость вращения барабана регулируется электрически, при помощи кулисного переключателя (1) с площадки оператора, скорость вращения можно увидеть на мониторе.

**ВНИМАНИЕ:** Изменить скорость барабана можно только при работающем молотильном механизме.



82

### Забивание молотильного барабана

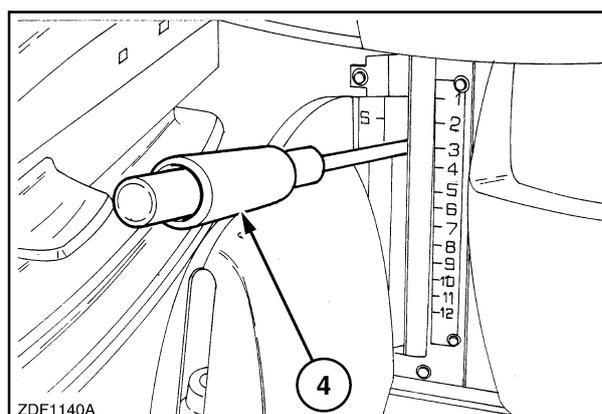
Чтобы отблокировать барабан, надо выполнить такие действия:

1. Следует очистить соломоподъёмник, включая его обратный ход. Смотрите параграф "Система реверсирования жатки и соломоподъёмника" в этом разделе.
2. Опустите подбарабанье в самую низкую позицию, и попробуйте очистить затор, включая молотильный механизм.

### Зазор подбарабанья

- Ручная регулировка (если применяется)

Зазор подбарабанья регулируется вручную, с сиденья оператора при помощи рычага управления зазором подбарабанья (4).



83

- Электрическая дистанционная регулировка подбарабанья (если применяется)

Зазор подбарабанья можно регулировать электрически, с площадки оператора, если выбран режим работы в поле (тумблерный переключатель режима дорога /поле), его величину можно увидеть на мониторе.

**ВАЖНО:** Чтобы убедиться, что величина зазора подбарабанья, которая показалась на мониторе, правильная, следует всегда устанавливать нужный зазор, начиная с максимальной величины. Регулировку можно провести при помощи кулисного переключателя управления зазором подбарабанья барабана.

### Основные настройки

При заводских настройках комбайна подбарабанье (1) установлено параллельно барабану (3), как ниже:

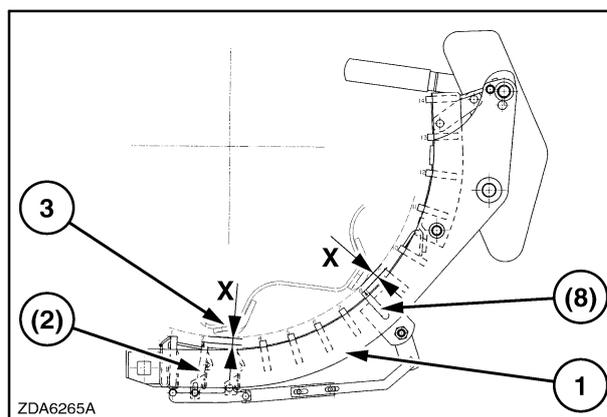
- **Подбарабанье для зерновых (Opti-Thresh™)**

Рычаг управления подбарабаньем в 2<sup>й</sup> позиции, считая сверху

Зазор спереди: X = 10 мм на 2<sup>й</sup> пластине

Зазор сзади: X = 10 мм на 8<sup>й</sup> пластине

**ВНИМАНИЕ:** При чрезмерном повреждении зерна увеличить зазор подбарабанья.



84

- **Подбарабанье для кукурузы**

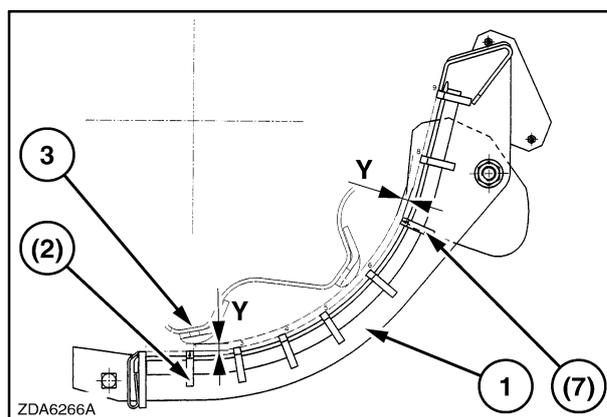
Рычаг управления подбарабаньем в 2<sup>й</sup> позиции, считая сверху

Зазор спереди: Y = 10 мм на 2<sup>й</sup> пластине

Зазор сзади: Y = 10 мм на 7<sup>й</sup> пластине

При уборке кукурузы рычаг установить в 7<sup>й</sup> позиции сверху.

**ВНИМАНИЕ:** При чрезмерном повреждении зерна увеличить зазор подбарабанья.



85

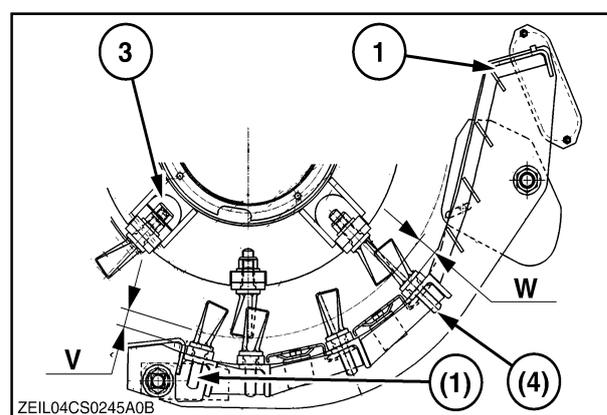
- **Подбарабанье для риса**

Рычаг управления подбарабаньем в 4<sup>й</sup> позиции, считая сверху

Зазор спереди: V = 23 мм на 1<sup>й</sup> пластине

Зазор сзади: W = 27 мм на 4<sup>й</sup> пластине

**ВНИМАНИЕ:** При чрезмерном повреждении зерна увеличить зазор подбарабанья.



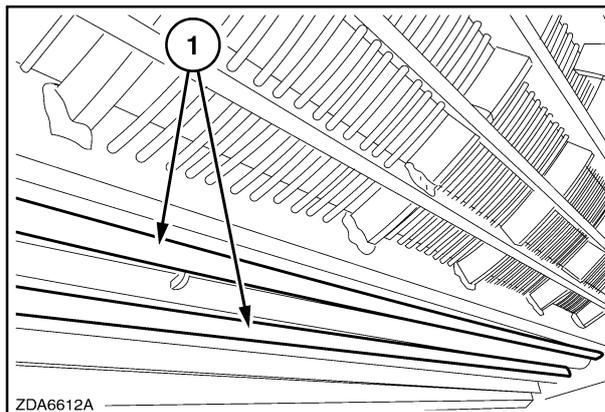
86

Урожай	Тип подбарабанья	Показания монитора	Перед	Задняя часть
Зерновые	Зерновое	10	10 мм (2 <sup>й</sup> )	10 мм (8 <sup>й</sup> )
Кукуруза	Кукуруза	10	10 мм (2 <sup>й</sup> )	10 мм (7 <sup>й</sup> )
Рис	Рис	23	23 мм (1 <sup>й</sup> )	27 мм (4 <sup>й</sup> )

### Остеотделительные пластины

Остеотделительные пластины позволяют оптимизировать процесс растирания при обмолоте озимого ячменя или других с трудом поддающихся обмолоту зерновых.

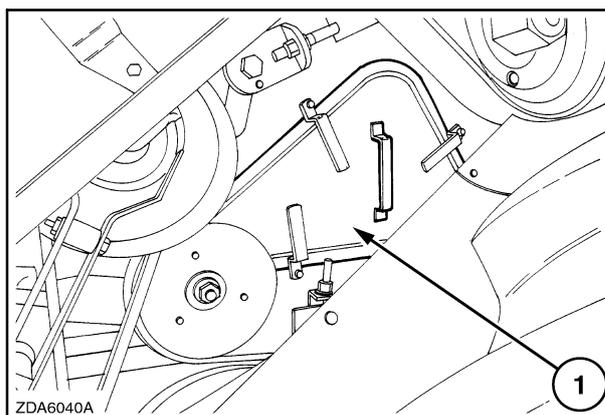
Остеотделительные пластины (1) прикреплены к зерновому подбарабанью при помощи шарниров и их можно заблокировать ключом 19 мм.



87

Процедура такова:

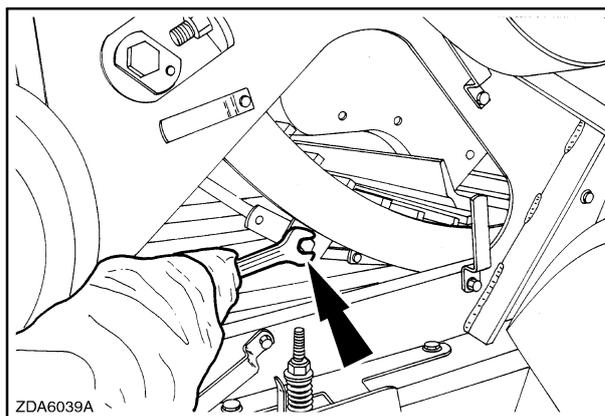
1. Снять зерновой поддон, чтобы получить доступ к крышке (1) с одной стороны.



88

2. Закрыть остеотделительные пластины ключом 19 мм.

Остеотделительные пластины устанавливать только тогда, когда это действительно необходимо. Частичное закрывание подбарабанья приводит к падению продуктивности.

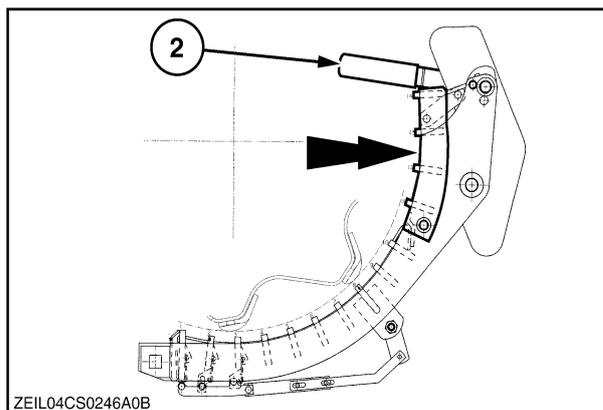


89

### Удлинение подбарабанья для зерновых

Задняя часть зернового подбарабанья (указанная стрелкой) может быть установлена в двух положениях.

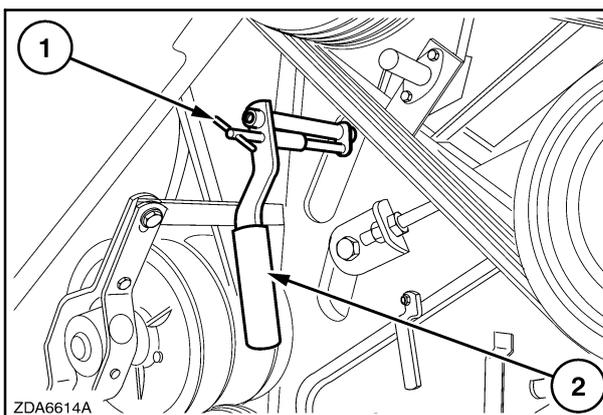
- **Открытое** положение (рычаг (2) **установлен вертикально**): Такая установка позволит уменьшить уровень повреждения соломы.
- **Закрытое** положение (рычаг (2) **в горизонтальном положении**): Это позволит достичь большей производительности, если ситовая корзина не будет перегружена (смотрите настройки для разных культур).



90

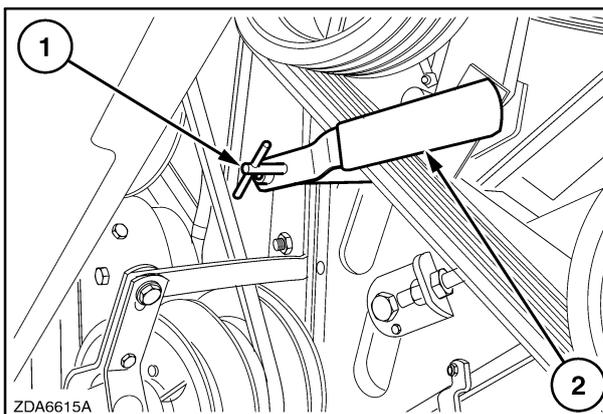
Чтобы переставить удлинение подбарабанья, надо выполнить такие действия:

1. Потянуть за подпружиненный рычаг (1) и повернуть при помощи ручки (2), чтобы открыть или закрыть удлинение зернового подбарабанья.



91

2. Отпустить рычаг (1) и переставить ручку (2) так, чтобы рычаг (1) вскочил в это отверстие.



92

### Применение барабанов и подбарабаний разных типов

- Для уборки зерновых рекомендуется применение стандартного барабана и зернового подбарабанья.
- При уборке кукурузы рекомендуется применять стандартный барабан и подбарабанье для кукурузы.
- Для уборки риса следует установить барабан для риса с раздвинутыми планками и подбарабанье для риса.

При необходимости подбарабанье можно перестроить соответственно для уборки других культур (например, при смене зерновых на кукурузу).

### Подбарабанье - Снятие и установка

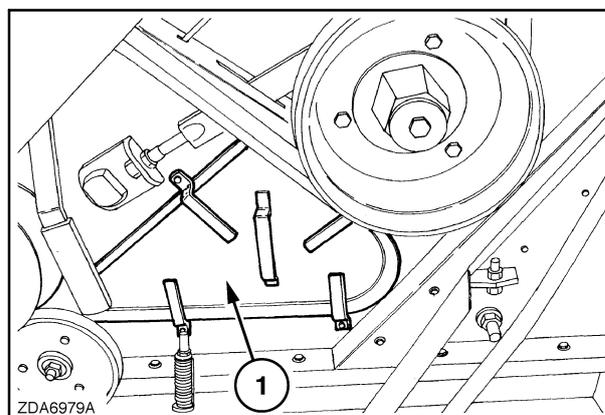
Чтобы заменить подбарабанье, действуйте по указаниям ниже:

1. Запустить двигатель, включить механизм молотилки и установить максимальные **обороты барабана**.
2. Выключить механизм молотилки.
3. Остановить двигатель
4. Полностью опустить подбарабанье

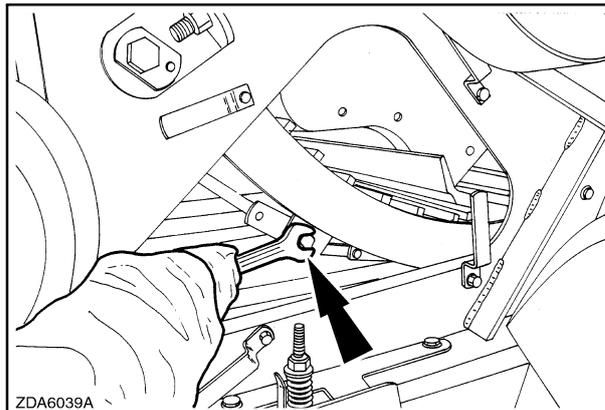
—  **ОСТОРОЖНО**  —

Подождать, пока все подвижные части полностью не остановятся.

5. Отсоединить соломоподъёмник. Смотрите параграф: "Соломоподъёмник - Снятие и установка" в этом разделе.
6. Снять съёмный зерновой поддон. Смотрите параграф: "Съёмный зерновой поддон", дальше в этом разделе.
7. Снять зерновой поддон, чтобы получить доступ к крышке (1) с обеих стороны.

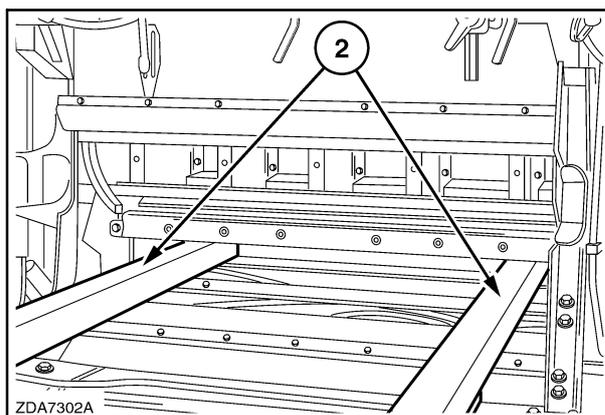


8. В случае зернового подбарабанья закрыть остеоотделительные пластины справа.



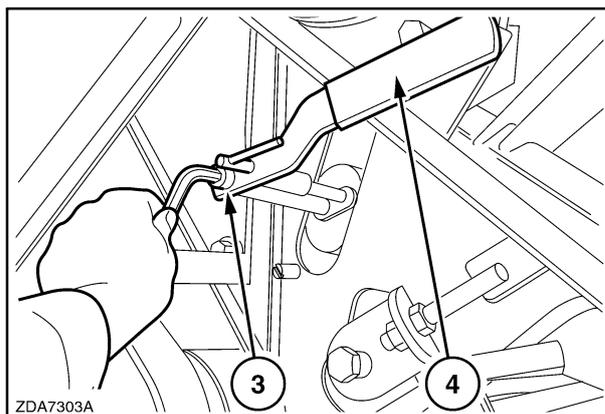
94

9. Опереть подбарабанье на двух деревянных колодках (2).



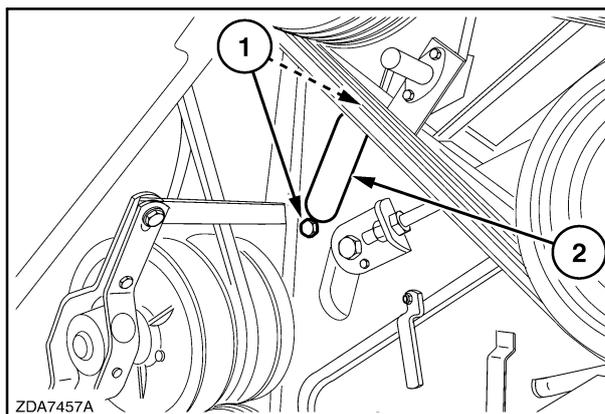
95

10. В случае зернового подбарабанья снять болт (3), чтобы снять ручку (4).



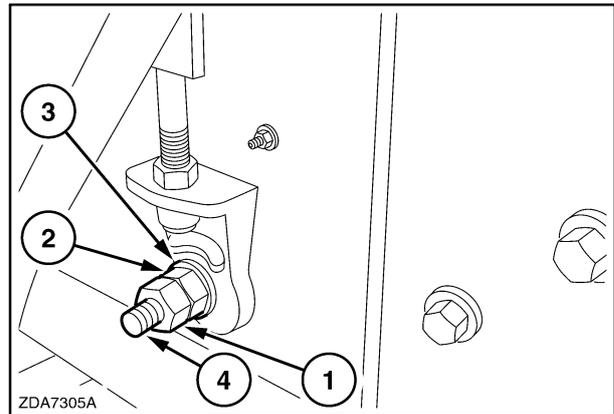
96

При кукурузном подбарабанье ослабить две гайки (1), чтобы снять крышку (2) с этой стороны



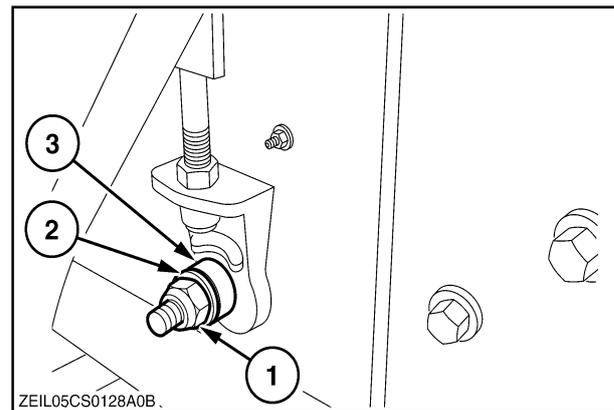
97

11. При зерновом подбарабанье ослабить контргайку (1), гайку (2), и шайбу (3), чтобы снять болты (4) с обеих сторон спереди.



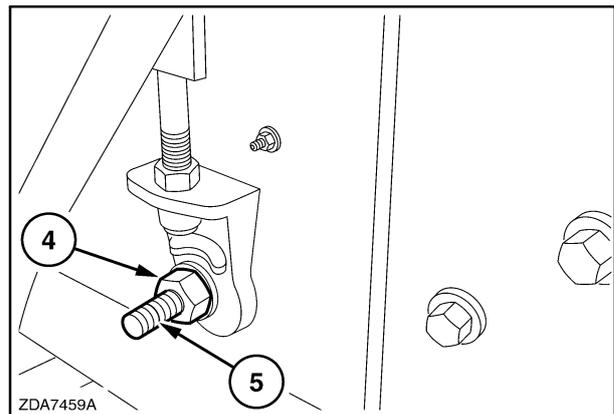
98

- При кукурузном подбарабанье, ослабить стопорную гайку (1), снять шайбу (2) и втулки (3) с обеих сторон.



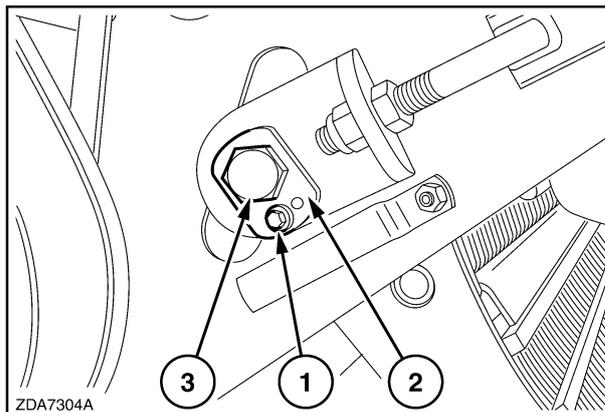
99

- Ослабьте гайку (4) и болты (5) с обеих сторон.



100

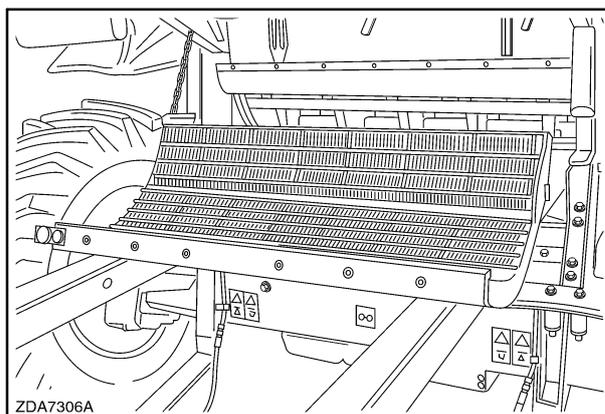
12. Снять болт (1), чтобы снять плиты (2) с обеих сторон сзади.
13. Снять болты (3) с обеих сторон.



101

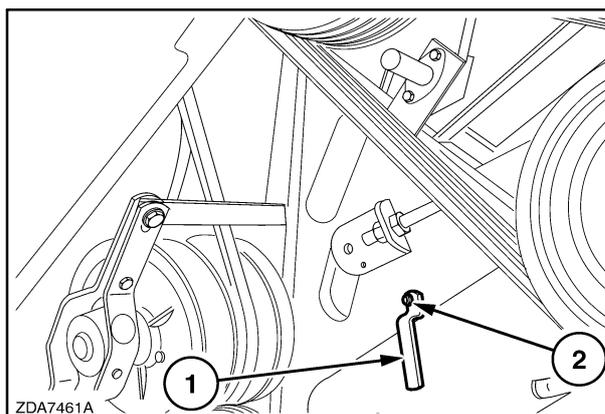
14. Снять подбарабанье с комбайна.

**ВНИМАНИЕ:** Будьте осторожны, поднимая подбарабанье барабана, его вес составляет около 125 кг.



102

15. При кукурузном подбарабанье с правой стороны снять гайку (2), пружинные шайбы и рычаг (1), чтобы снять прокладку между подбарабаньем и рамой.

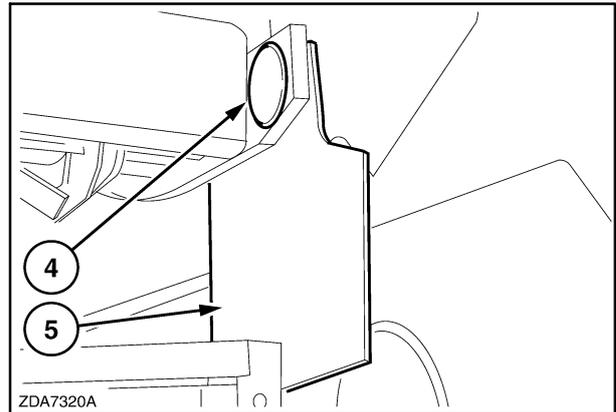


103

Чтобы установить на место подбарабанье, действуйте по указаниям ниже:

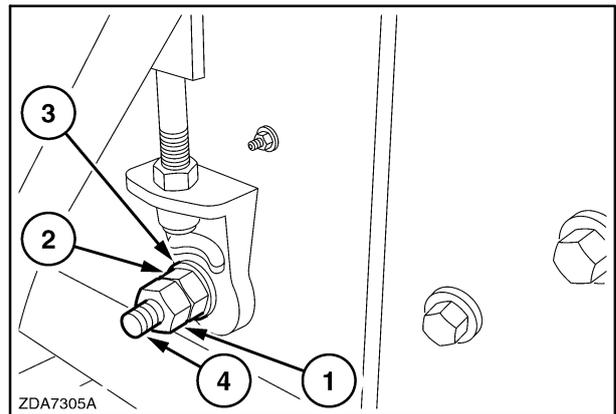
1. Вложите подбарабанье в комбайн.
2. Вставьте болты (4) с обеих сторон спереди.

**ВАЖНО:** Убедитесь, что втулка вставлена в центре прокладки (5).



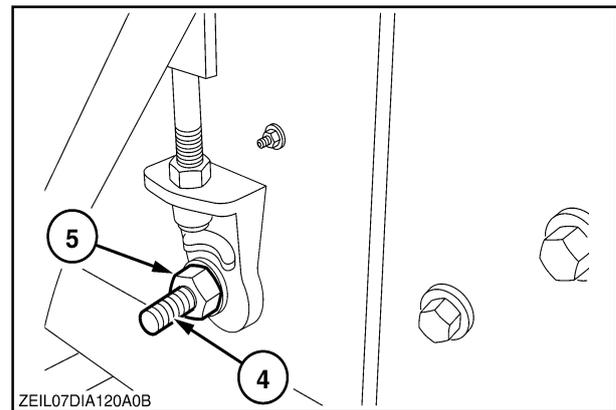
104

3. При зерновом подбарабанье вложить шайбу (3), затянуть гайку (2) и контргайку (1) с обеих сторон.



105

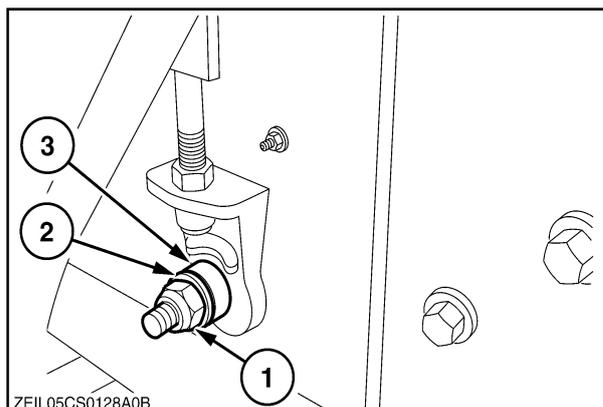
При кукурузном подбарабанье, установить и затянуть гайки (5) с обеих сторон.



106

С обеих сторон установить втулки (3), шайбы (2) и стопорные гайки (1).

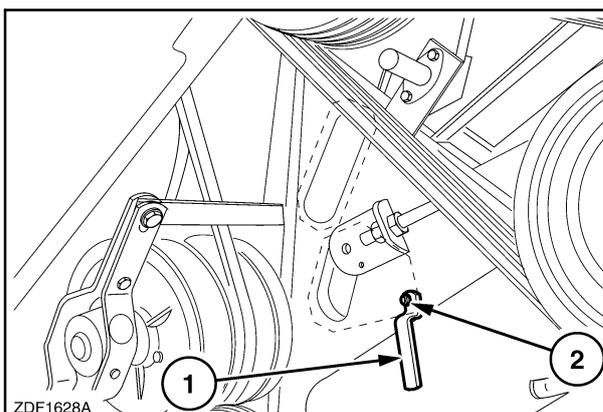
**ВНИМАНИЕ:** Не затягивайте до конца стопорные гайки (1), гайка должна давать возможность втулке (3) свободно двигаться. В этом случае подбарабанье не крепится болтами, а регулируется электрически с платформы оператора.



107

4. Перед установкой двух болтов в задней части, проверить, правильно ли установлена прокладка с правой стороны.

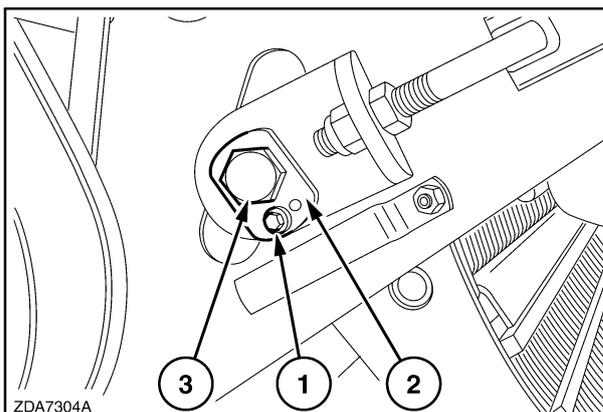
При подбарабанье для кукурузы, установить прокладку, рычаг (1), пружинные шайбы, затянуть гайку (2).



108

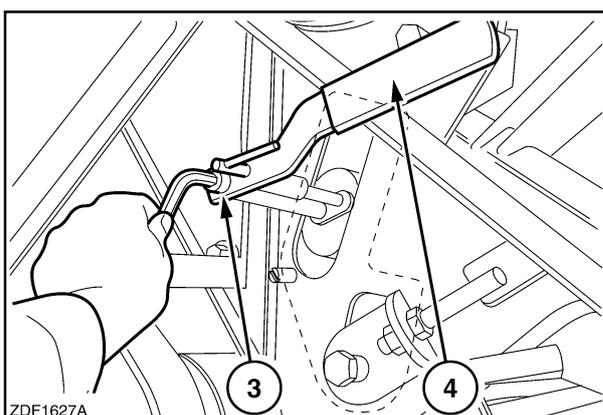
5. Сзади завинтить болт (3) до конца, а затем ослабить на полоборота.

6. С обеих сторон установить плиты (2) и болты (1).



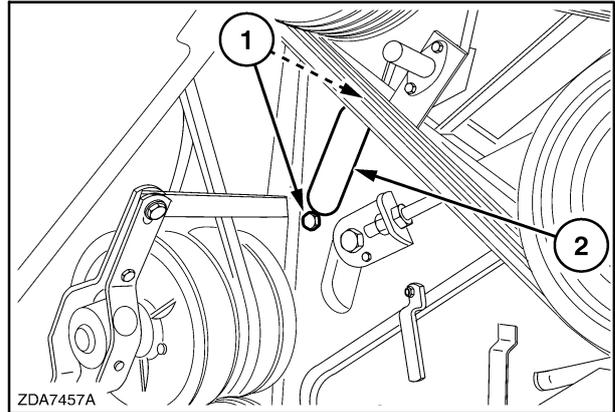
109

7. В случае зернового подбарабанья установить ручку (4), и затянуть болт (3).



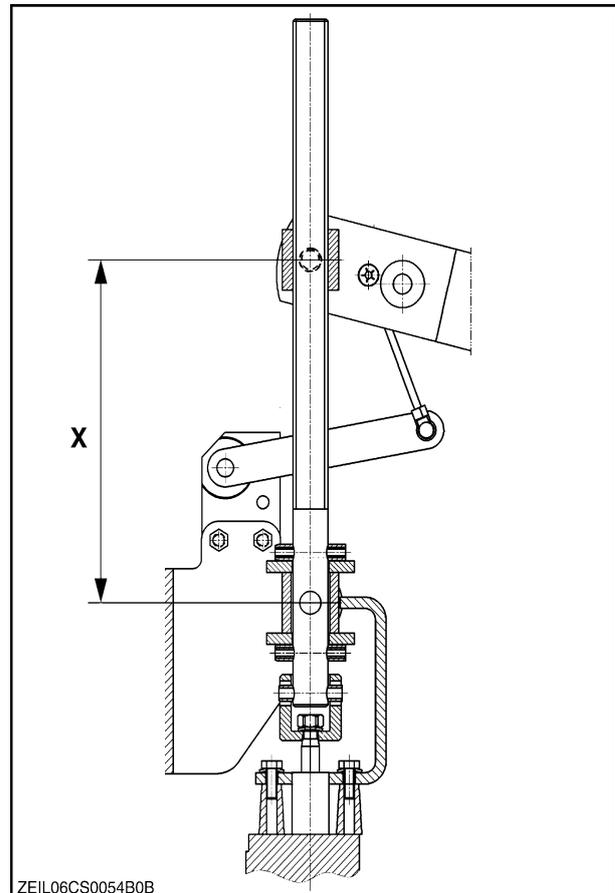
110

В случае кукурузного подбарабанья установить крышку (2), и затянуть две гайки (1).



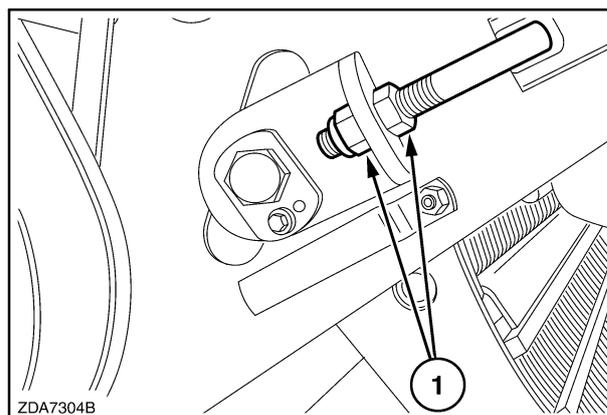
111

8. Зabrать деревянные колодки.
9. После установки подбарабанья барабана проверить расстояния согласно описанию в параграфе “ОБМОЛОТ”, “Основные настройки” в этом разделе.
10. Отрегулировать расстояние “X” (“X” = расстояние от центра до центра привода).  
 “X” = 248 - 250 мм для подбарабанья для мелкого зерна или кукурузы, на мониторе показывается 10.  
 “X” = 224.5 - 226.5 мм для рисового подбарабанья, на мониторе показывается 23.



112

Эти настройки можно регулировать гайками (1) с обеих сторон подбарабannya (спереди и сзади).



113

**ВАЖНО:** При уборке некоторых культур (напр., кукурузы) рекомендуется блокировать подбарабannya для кукурузы спереди и сзади, в зависимости от метода регулировки.

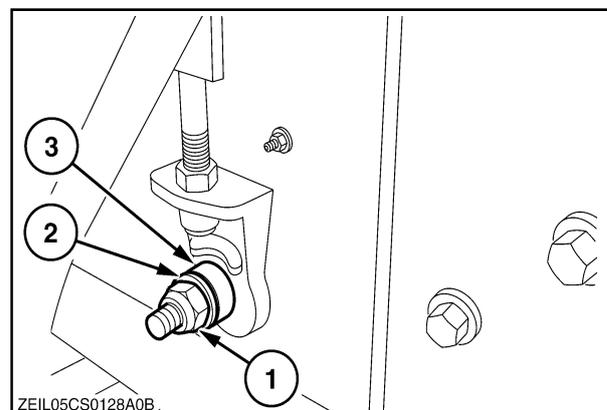
**Спереди:**

- **Регулировка подбарабannya управляющим рычагом:**

С обеих сторон затянуть стопорные гайки (1).

- **При дистанционной регулировке подбарабannya:**

Не затягивайте до конца стопорные гайки (1), гайка должна давать возможность втулке (3) свободно двигаться. В этом случае подбарабанте не крепится болтами, а регулируется электрически с платформы оператора.



114

**Сзади:**

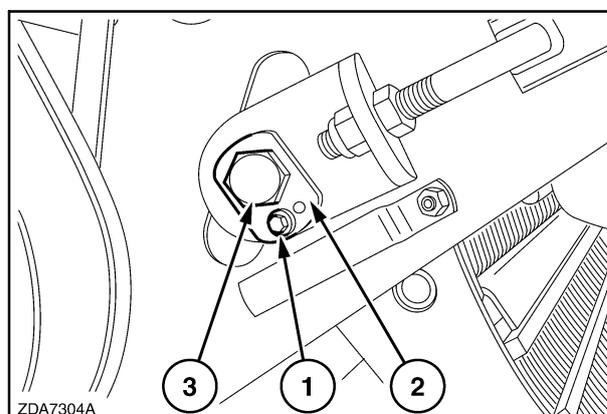
- **Регулировка подбарабannya управляющим рычагом:**

Затянуть болт (3) до конца и установить плиту (2), затем заблокировать гайкой (1).

- **При дистанционной регулировке подбарабannya:**

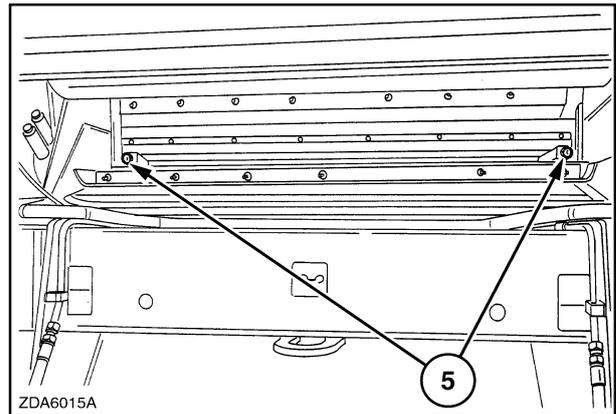
Сзади завинтить болт (3) до конца, а затем ослабить на полоборота.

С обеих сторон установить плиты (2) и болты (1).



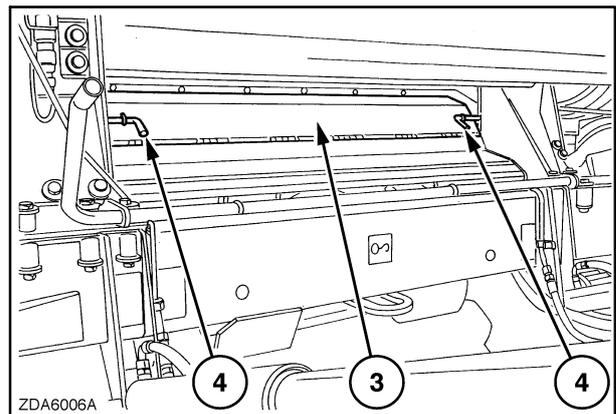
115

11. Установить съёмный зерновой поддон и закрепить его болтами (5).



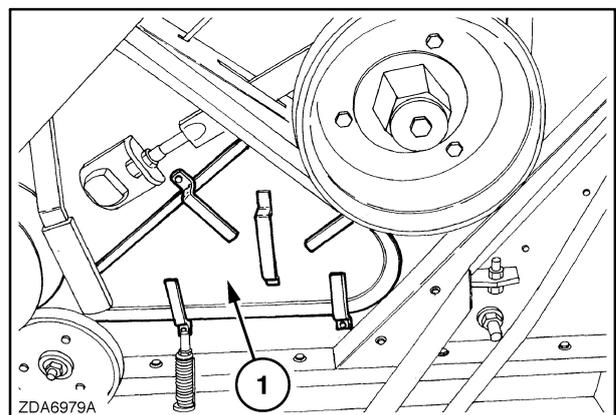
116

12. Закрывать шарнирную плиту (3) рычагами (4).



117

13. Присоединить соломоподъёмник. Смотрите параграф: "Соломоподъёмник - Снятие и установка" в этом разделе.  
14. Закрывать камнеуловитель.  
15. Установить крышки (1) зернового поддона с обеих сторон.



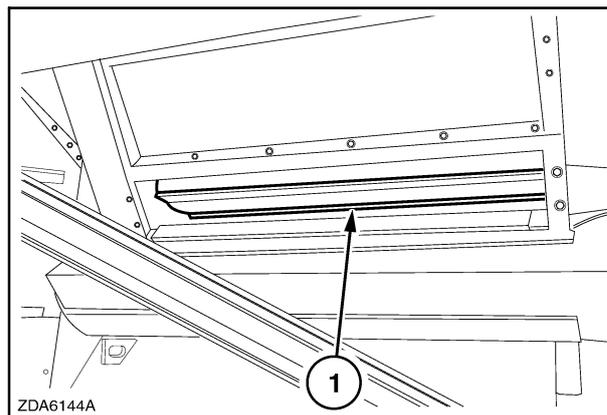
118

## СЕПАРАЦИЯ

### Битер (в моделях с ротационным сепаратором)

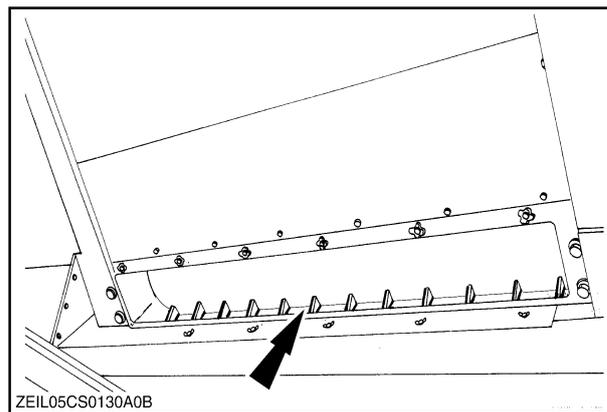
Битер (1), который вращается со скоростью 105% оборотов барабана, доступен через отверстие в зерновом бункере.

Битер стандартно оснащён 4 жестко закреплёнными плитами (как показано на рисунке) для уборки зерновых или кукурузы.



119

**ВНИМАНИЕ:** В случае обмолота риса, можно установить пальцы битера.



120

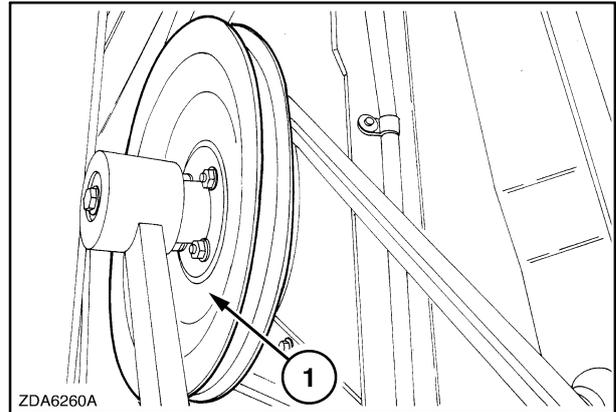
### Неподвижный битер (если не установлен ротационный сепаратор)

Он оснащён только 4 жестко закреплёнными плитами.

**Ротационный сепаратор (если установлен)**

Ротационный сепаратор работает от шкива (1) с двойным пазом для альтернативной скорости привода:

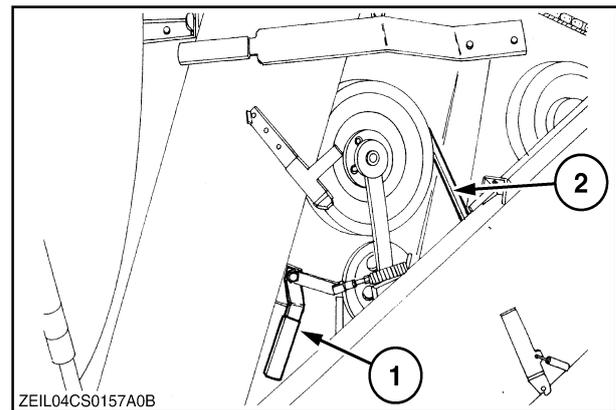
- Высокие обороты используются для большинства культур, таких как пшеница, ячмень, рожь, овёс, семена трав и т.д.
- Низкая скорость используется для уборки кукурузы, фасоли, гороха, сои, подсолнечника, рапса и т.п.



121

Чтобы изменить скорость, действуйте по указаниям ниже:

1. Ослабить шкив, подталкивая рычаг (1).
2. Наложить ремень (2) и натянуть его на другие бороздки на обоих шкивах.
3. Потянуть рычаг (1) назад.
4. Проверить, а при необходимости отрегулировать натяжение ремня, (смотрите "РАЗДЕЛ 4 - СМАЗКА И УХОД", параграф "Ремни и цепи").



122

### Положение побарабанья

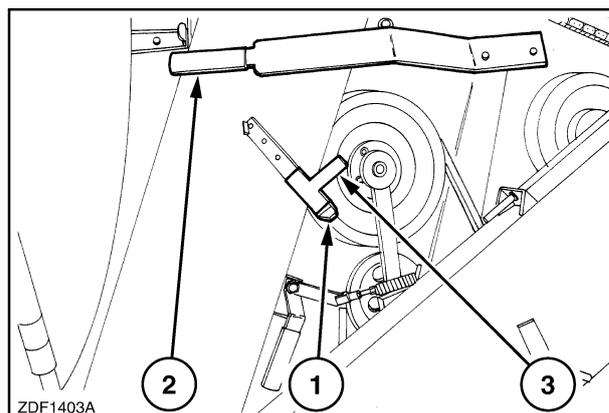
Подбарабанье ротационного сепаратора может находиться в двух положениях:

**Открытое** положение: Рычаг (2) поднят вверх до упора, как показано на рисунке.

В этом положении интенсивность трения ниже, что рекомендуется при ломкой соломе и рапсе.

При необходимости уменьшить скорость езды, чтобы избежать потерь зерна.

**Закрытое** положение (1): Рычаг (2) опущен вниз. Заблокировать рычаг (2) замком (3).

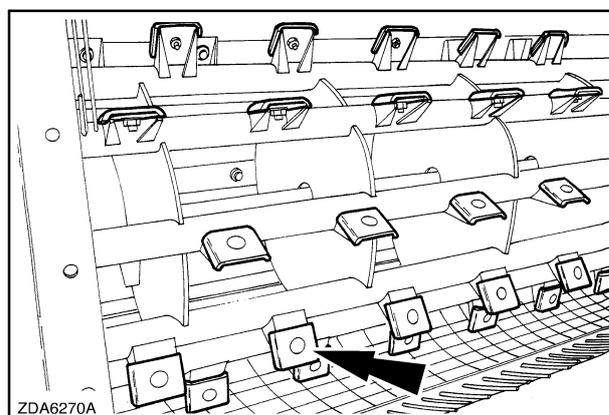


123

Это положение рекомендуется для всех культур, поскольку интенсивность трения высокая.

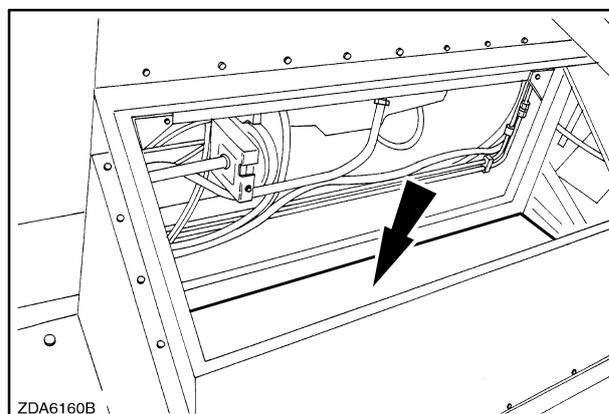
### Абразивные плиты ротационного сепаратора

Чтобы избежать повреждения ротационного сепаратора, при сборе кукурузы и риса рекомендуется устанавливать трущиеся пластины.



124

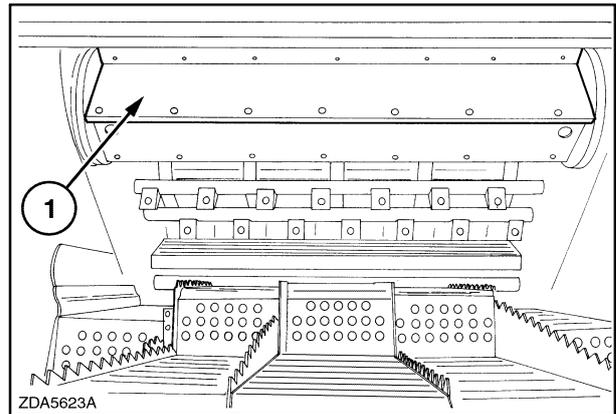
Доступ к ротационному сепаратору можно получить через крышку, которая находится под зерновым бункером.



125

**Битер Straw Flow™ (если установлен)**

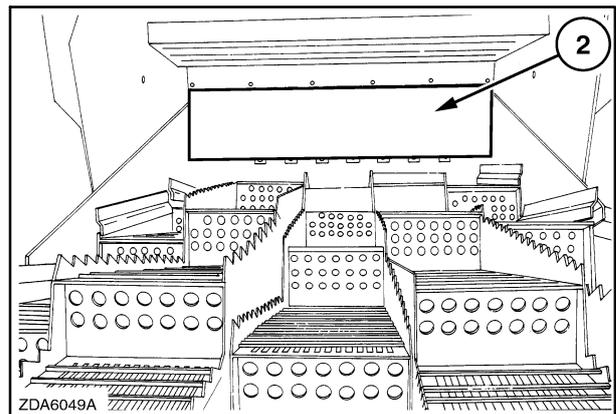
Задача битера Straw Flow™ (1) - увеличить производительность комбайна в тяжелых условиях работы при уборке соломы.



126

**Соломозадерживающий фартук**

Соломозадерживающий фартук (2) предотвращает отбрасывание соломы, она находится за битером (или за ротационным сепаратором, если он установлен), и выше соломотрясов. Он позволяет избежать выбрасывания зерна за комбайн.



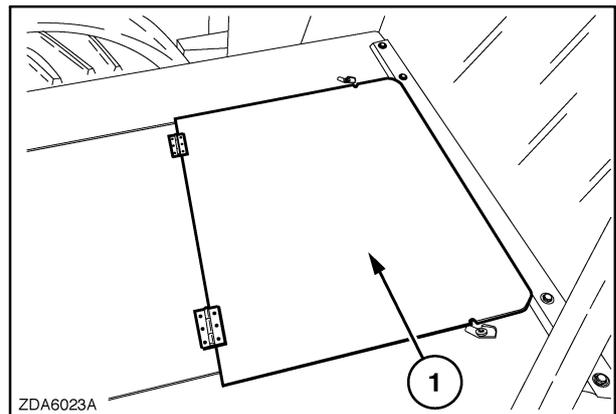
127

**Соломотрясы**

Открыть крышку (1), чтобы получить доступ к соломотрясам.

⚠ **ОСТОРОЖНО** ⚠

Подождать, пока все подвижные части полностью не остановятся.



128

## ОЧИСТНАЯ СИСТЕМА

### Съёмный зерновой поддон (если установлен)

При съёмном зерновом поддоне можно вынуть его переднюю часть, для очистки в случае работы в условиях обмолота при высокой влажности.

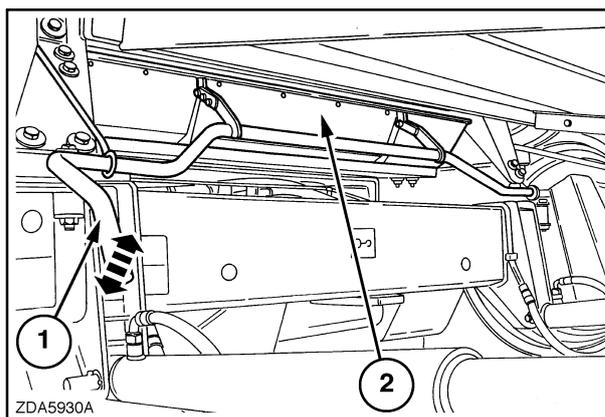
#### Снятие зернового поддона

1. Полностью поднять соломоподъёмник.

—  **ОПАСНОСТЬ**  —

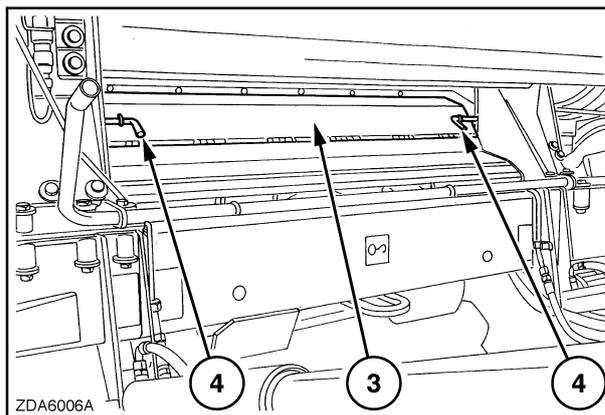
Перед началом работы пол соломоподъёмником, установите замок безопасности жатки на подъёмном цилиндре

2. Повернуть рычаг (1) вверх так, как показано на рисунке. Это приведет к открытию передней крышки (2) камнеуловителя.



129

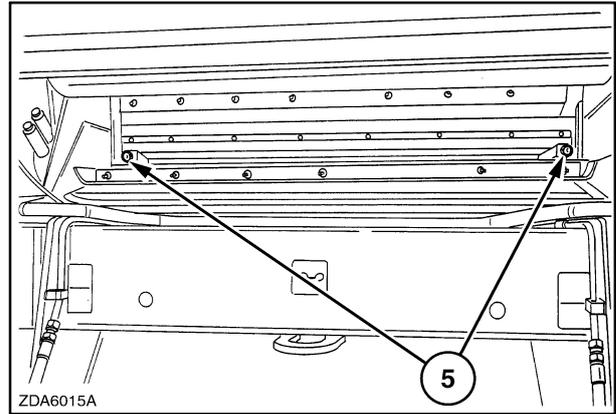
3. Открыть шарнирную плиту (3) (проталкивая левый и правый рычаги (4) вперёд, к центру камнеуловителя).



130

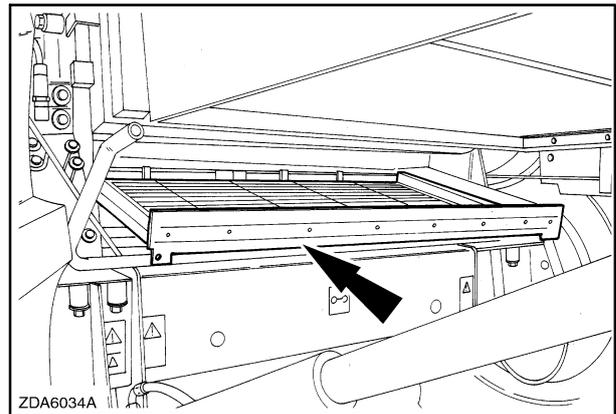
4. Ослабить два болта (5) спереди.

**ВНИМАНИЕ:** Вставить отвертку между двумя опорами, чтобы освободить съёмный зерновой поддон.



131

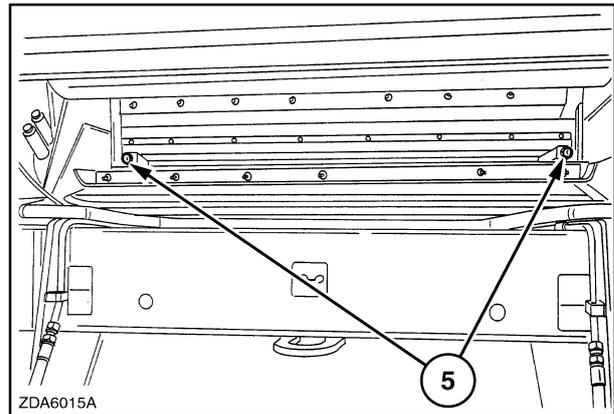
5. Вынуть зерновой поддон, потянув его вперёд.



132

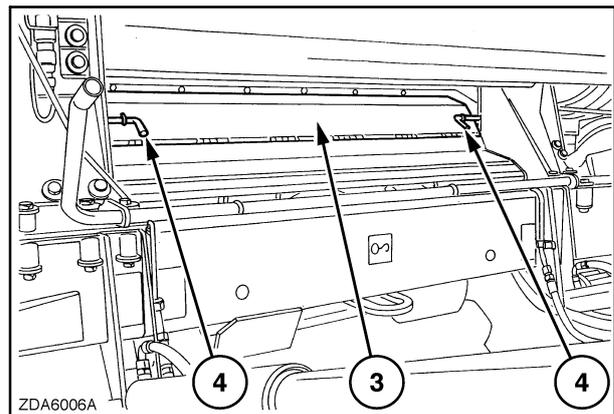
**Установка зернового поддона**

1. Втолкнуть секцию зернового поддона в ситовую корзину и затянуть болты (5).



133

2. Закрыть шарнирную плиту (3) рычагами (4).



134

3. Закрыть камнеуловитель.

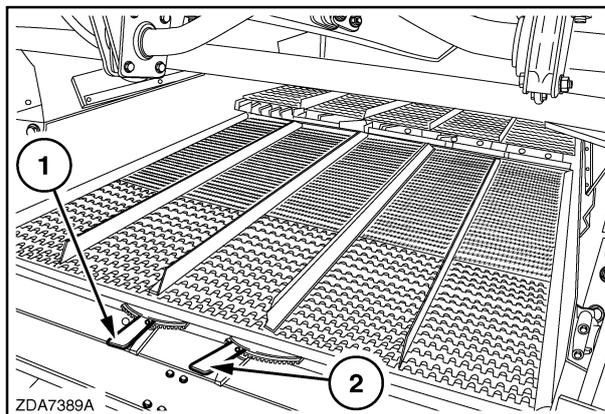
## Решета

### Верхнее решето

#### ОТКРЫВАНИЕ РЕШЕТ

При помощи рычага (1) в задней части решета отрегулировать зазор верхнего решета, в зависимости от величины зерна.

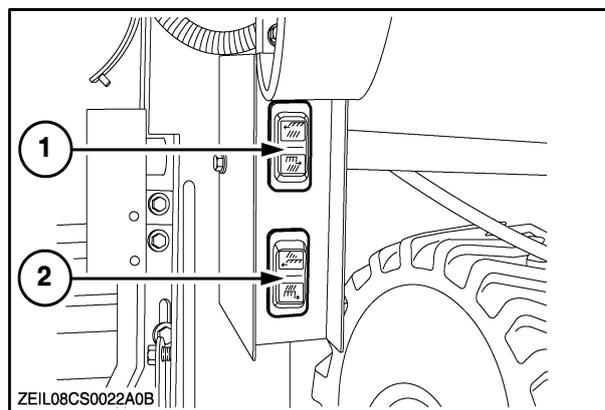
Задняя часть верхнего решета (Hс 1-1/8") может регулироваться отдельно, при помощи рычага (2). Чтобы избежать потерь на колосковых шнеках (возврата необмолоченных колосков), возможно, надо будет открыть заднюю часть решета на несколько миллиметров шире, чем остальные его части, особенно при уборке пшеницы.



135

При верхних решетах с дистанционным управлением:

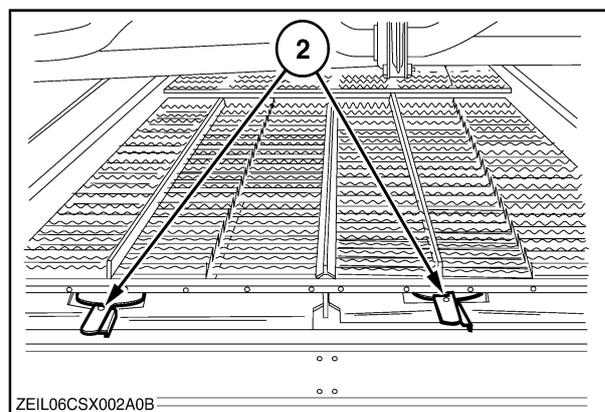
Из кабины оператора или при помощи переключателя (1) в правой задней части комбайна отрегулировать зазор верхнего решета, в зависимости от величины зерна.



136

При уборке кукурузы, держите верхнее решето (Hс 1-5/8") с так малым зазором, как это только возможно, чтобы просеивать все зерна, и чтобы избежать прохождения початков кукурузы через решето и попадания в зерновой бункер.

**ВНИМАНИЕ:** На комбайнах с шестиклавишными солоотрясами, верхнее решето состоит из двух половинок решета.



137

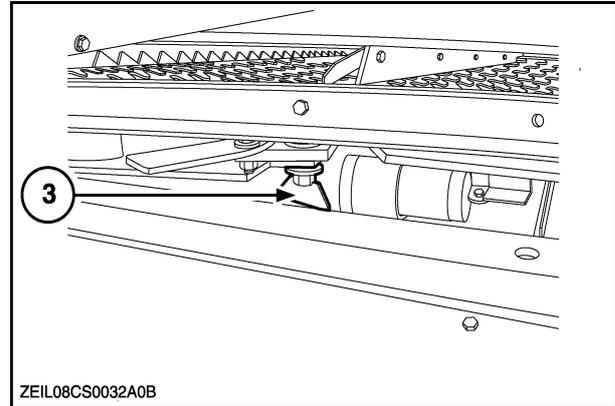
**Положение решета**

Верхнее решето может устанавливаться только в одном положении.

**Снятие решета**

Процедура такова:

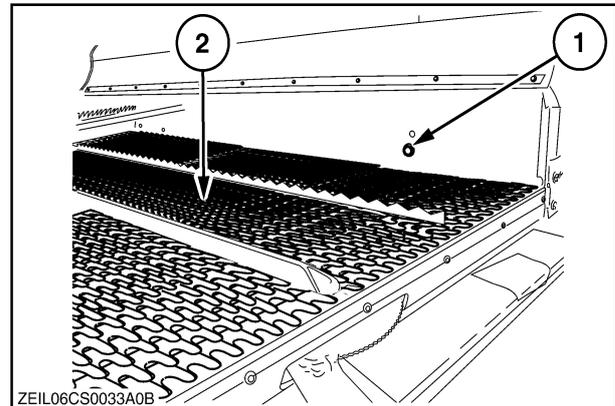
1. При решетках с дистанционным управлением снять блокаду (3) со стержня.



138

2. Ослабить болты (1) с обеих сторон.

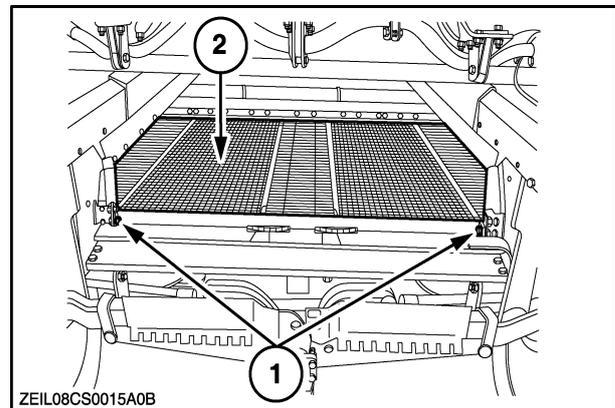
Рис. 139: с системой Smart Sieve™



139

Рис. 140: без системы Smart Sieve™

3. Вытянуть решето (2).



140

**Установка решета**

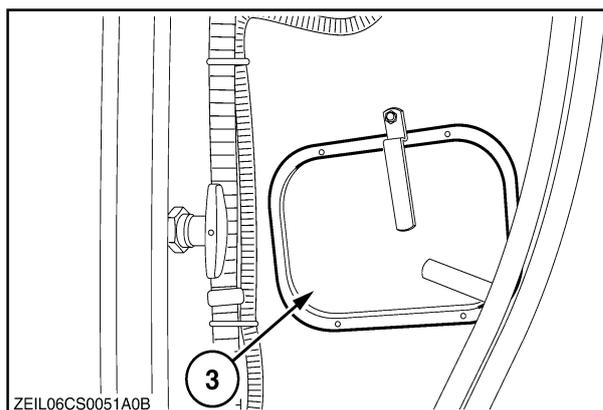
1. Протолкнуть решето (2) на его место и установить болты (1). Закреть блокаду (3), если решето имеет дистанционное управление.

### Предварительное решето

#### Открытие решет

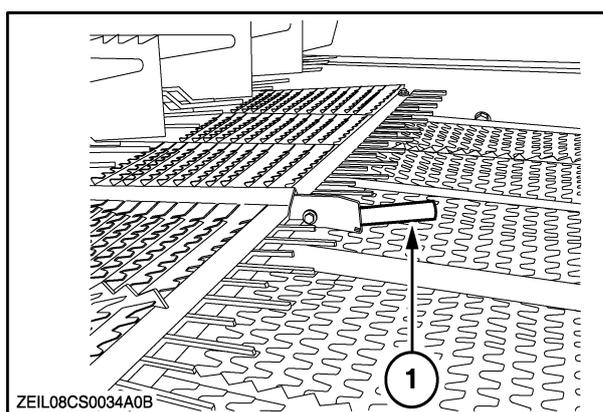
Отрегулировать раствор предварительного -решета, согласно размеру зерна, при помощи рычага (1) сзади решета, доступ к которому открывается после снятия крышки (3).

Примените такой же раствор, как и для верхнего решета.



141

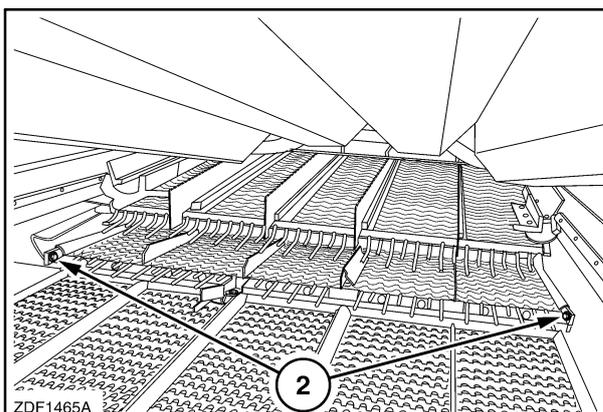
Рекомендуется придерживаться рекомендованных величин, приведенных в параграфе "Сводка настроек комбайна во время сбора разных культур" в этом разделе.



142

#### Снятие решета

1. С обеих сторон снимите болты (2).
2. Вытягивание предварительного решета.



143

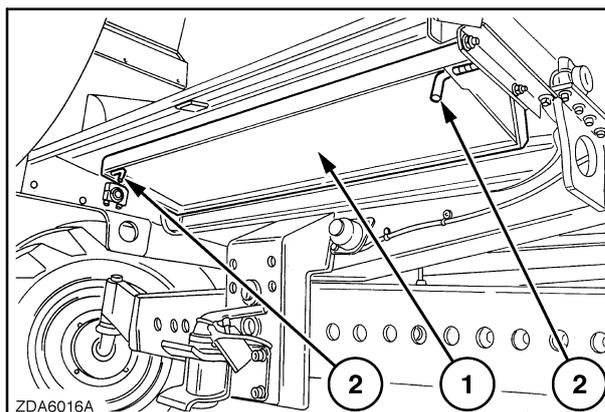
#### УСТАНОВКА РЕШЕТА

1. Протолкнуть предварительное -решето на его место и установить болты (2).

## Нижнее решето

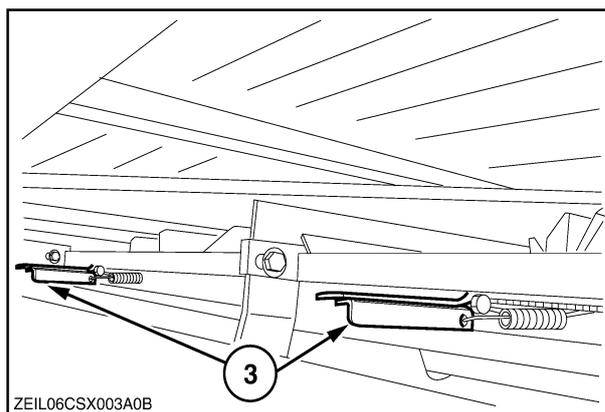
### Открытие решет

Открыть крышку (1) при помощи рычагов (2), чтобы отрегулировать раствор решета. Раскройте нижнее решето так широко, как это только возможно, чтобы получить пробу чистоты зерна. Рекомендуется придерживаться рекомендованных величин, приведенных в параграфе "Сводка настроек комбайна во время сбора разных культур" в этом разделе.



144

Отрегулируйте решето рычагом (3).

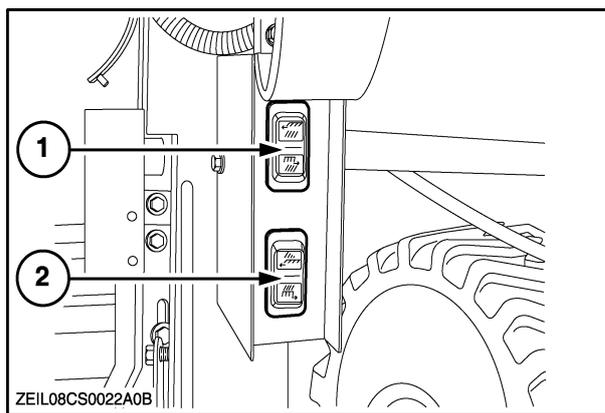


145

При нижних решетках с дистанционным управлением:

Из кабины оператора или при помощи переключателя (2) в правой задней части комбайна отрегулировать раствор нижнего решета, в зависимости от величины зерна.

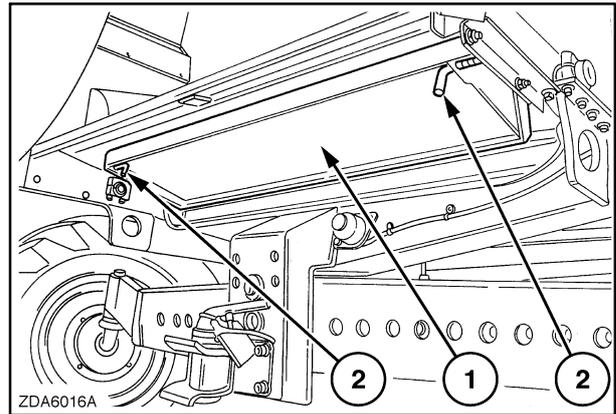
**ВНИМАНИЕ:** На комбайнах с шестиклавишными соломотрясами, нижнее решето состоит из двух половинок решета.



146

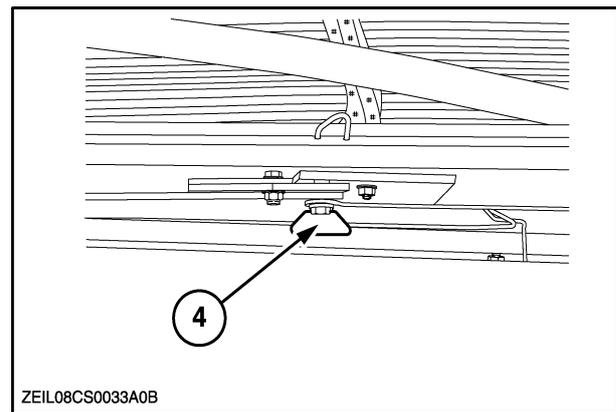
**Снятие решета**

1. Открыть нижнюю крышку (1) доступа рычагом (2) с обеих сторон.



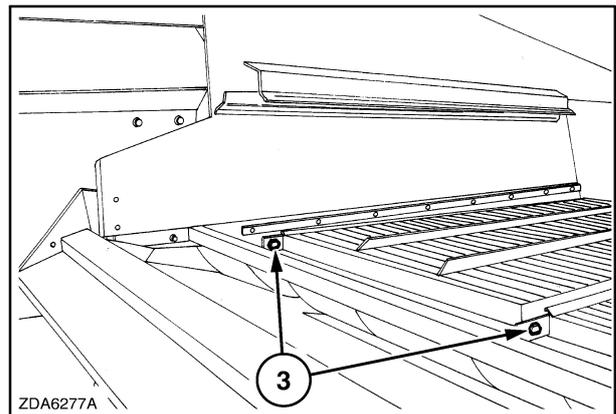
147

2. При решетках с дистанционным управлением снять блокировку (4) со стержня.



148

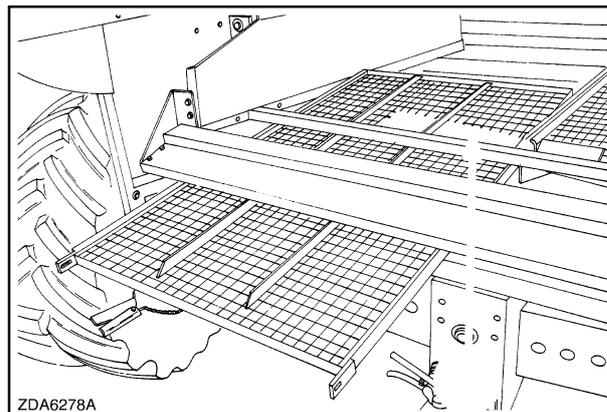
3. Снять болты (3) с обеих сторон.



149

4. Вытянуть нижнее решето.

**ВНИМАНИЕ:** Отрегулировать позицию встряхивающего башмака вручную, чтобы обеспечить максимальный зазор между верхним и нижним встряхивающим башмаком, чтобы легче было снять нижнее решето.



150

#### УСТАНОВКА РЕШЕТА

1. Протолкнуть нижнее решето на его место и установить болты (3). Закрывать блокаду (4), если решето имеет дистанционное управление.

#### Доступные типы решет

Решета	Тип	Культуры	Положения	Открывание
Предварительное- решето и верхнее решето	Hart Carter 1-1/8"	Зерновое	Фиксированное	Регулируемое
	Hart Carter 1-5/8"	Кукуруза	Фиксированное	Регулируемое
Нижнее решето	New Holland 1-1/8"	Зерновое	Фиксированное	Регулируемое
	Решето с круглыми отверстиями Диаметр 16 мм	Кукуруза	Фиксированное	Фиксированное
	Решето с круглыми отверстиями Диаметр 18 мм	Кукуруза	Фиксированное	Фиксированное

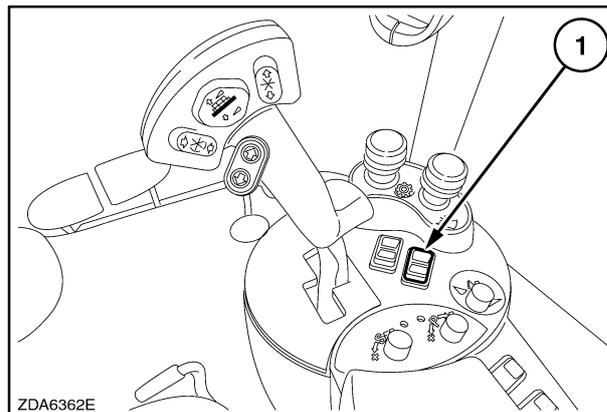
### Очистной вентилятор

Существует возможность автоматической регулировки скорости вращения очистного вентилятора. Для этого надо использовать кулисный переключатель (1) скорости вращения вентилятора, расположенный на приборном щитке с правой стороны.

Скорость вращения вентилятора надо менять только при включенной молотилке.

—  **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  —

Не менять скорости вращения вентилятора, если двигатель и молотилка не работают. Это позволит избежать повреждения механизма регулировки.



151

Скорость надо отрегулировать соответственно культуре, количеству мякины и влажности. Существует возможность установки устройства, которое позволяет вентилятору работать на меньших скоростях, что позволит установить низкую скорость вращения вентилятора при работе с мелкими семенами. Слишком слабый поток воздуха может сократить "чистую зону" верхнего решета, что приведет к потерям зерна или его загрязнению (зерно будет выпадать из встряхивателя).

Лучший способ проверки, достаточно ли выдуваемого воздуха, это выполнение процедуры "аварийного выключения", то есть остановки двигателя без выключения молотильного механизма, и проверка, как раскладывается зерно на решете.

Если выбрать этот метод:

- Грабли должны быть чистыми, тогда как решета должны быть равномерно загружены. В задней части верхнего решета должно находиться только немного зерна, или эта часть должна быть чистой
- Если на решете нет зерна или мякины - подаётся слишком много воздуха. В этом случае зерно выдувается, а чистое зерно нижнее решето переносит на возвратный поперечный шнек
- Если верхнее решето полно зерна, объём воздуха слишком низкий, т.е. воздушный поток не продувает мякины. В этом случае зерно будет удаляться с решета вместе с мякиной.

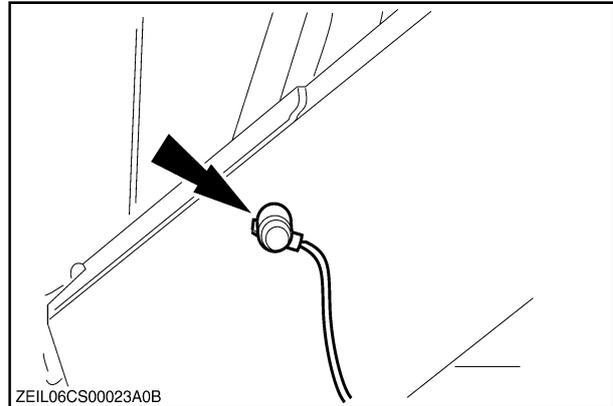
Порядок работы решета можно также проверить, взяв пробу материала, который выбрасывается с задней части решетной системы и проверив его на потери зерна.

**Возвратная система (система возврата необмолоченных колосков)**

• **Возвратная система**

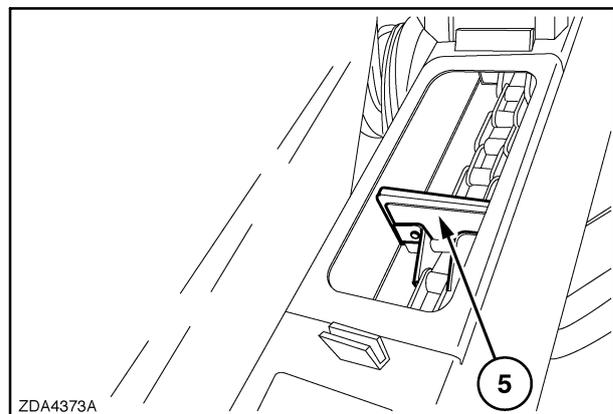
Для достижения максимальной эффективности важно, чтобы количество материала на возвратном шнеке было сведено к абсолютному минимуму.

Количество необмолоченных колосков можно определить на барграфе на мониторе.



152

Количество необмолоченных колосков можно также определить через отверстие (5) после немедленной остановки (смотрите параграф “Проверка работы комбайна” в этом разделе).



153

ЧРЕЗМЕРНОЕ КОЛИЧЕСТВО  
НЕОБМОЛОЧЕННЫХ КОЛОСКОВ  
ПРИВЕДЁТ К:

- Росту риска повреждения зерен.
- Увеличению потерь зерна из-за перегрузки решет.
- Увеличению риска возникновения заторов на элементах системы возврата необмолоченных колосков.

КАК ОГРАНИЧИТЬ КОЛИЧЕСТВО  
ВОЗВРАЩАЕМОГО ЗЕРНА:

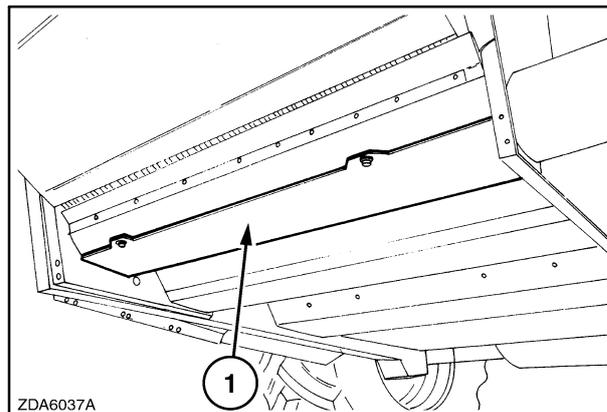
1. Когда слишком много чистого зерна попадает на возвратный зерновой элеватор:
  - Больше открыть нижнее решето, сохраняя одновременно чистоту зерна.
  - Старайтесь, чтобы обороты очистного вентилятора не были слишком высокими, иначе чистое зерно с нижнего решета будет попадать на поперечный шнек возврата необмолоченных колосков.
2. Если чрезмерное количество небольших фрагментов соломы и отходов находится в возвратном зерновом элеваторе:
  - Увеличить обороты очистного вентилятора, чтобы он мог выдувать мякину из машины.
  - Не открывать верхнее решето слишком широко, что предотвратит попадание чрезмерного количества мякины на нижнее решето.

• Очистка

—  **ОСТОРОЖНО**  —

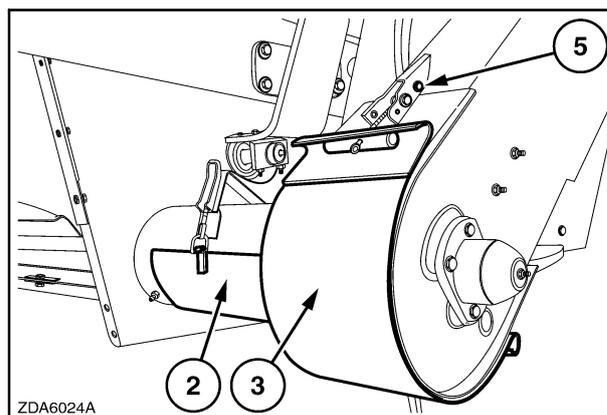
Перед началом очистки ниже перечисленных деталей надо всегда остановить комбайн, вынуть ключ из замка зажигания и затянуть стояночный тормоз.

Чтобы очистить нижний поперечный шнек, надо снять крышку (1) и открыть крышку (2) (рис. 155).

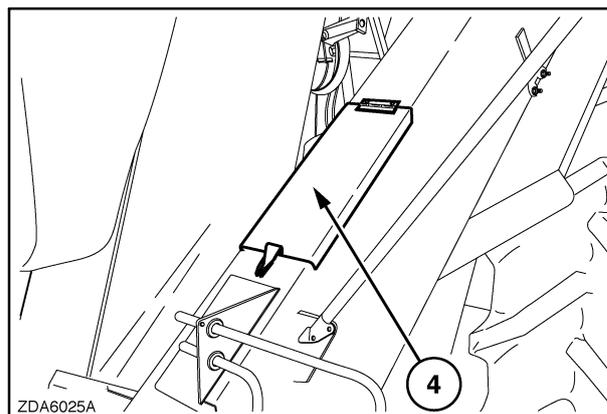


154

Чтобы очистить возвратный элеватор, снять болт (5), чтобы открыть крышку (3) и крышку (4) (рис. 156).

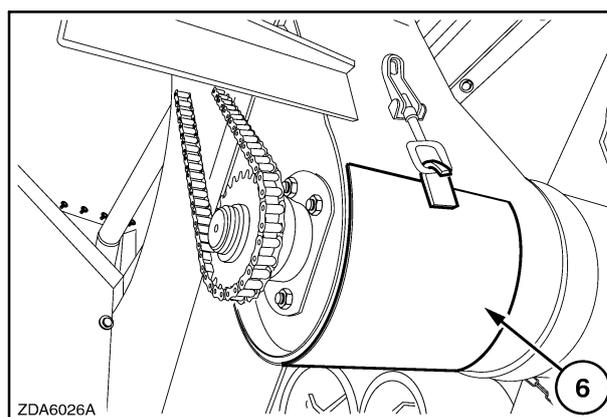


155



156

Чтобы очистить возвратный поперечный шнек, который ведёт к барабану, надо открыть защиту (6).



157

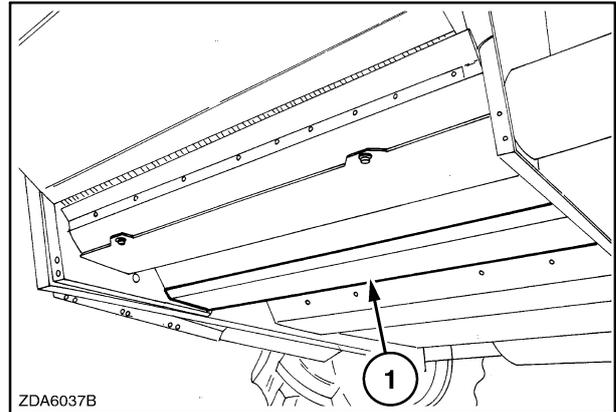
### СКЛАДИРОВАНИЕ /РАЗГРУЗКА УРОЖАЯ

#### Система наполнения зернового бункера

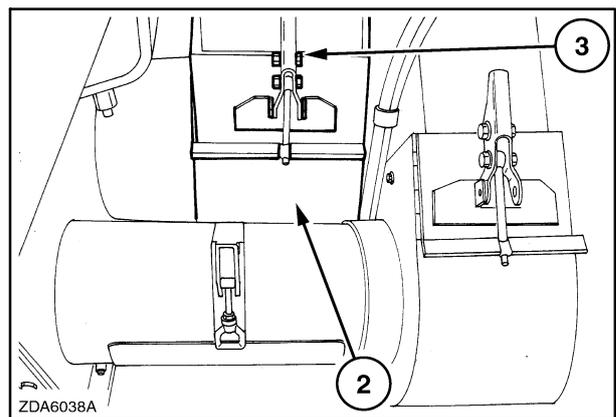
— **⚠** **ОСТОРОЖНО** **⚠** —

Перед началом очистки ниже перечисленных деталей надо всегда полностью остановить комбайн, вынуть ключ из замка зажигания и затянуть стояночный тормоз.

- Зерновой поперечный шнек надо очистить, снимая крышку (1).
- Днище зернового элеватора можно очистить, открывая крышку (2). Сначала ослабить болт (3).



158

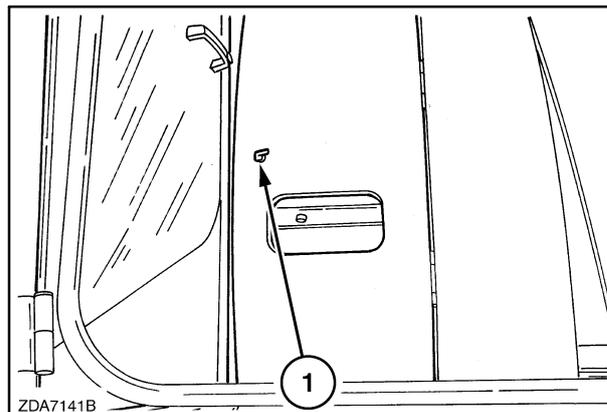


159

### Получение пробы зерна

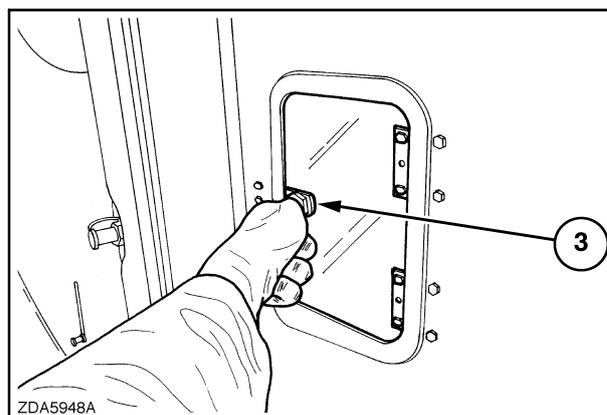
В зерновом бункере сделана ревизионная дверца, через которую можно взять пробу зерна при выезде в поле.

Сначала открыть дверцу (1).



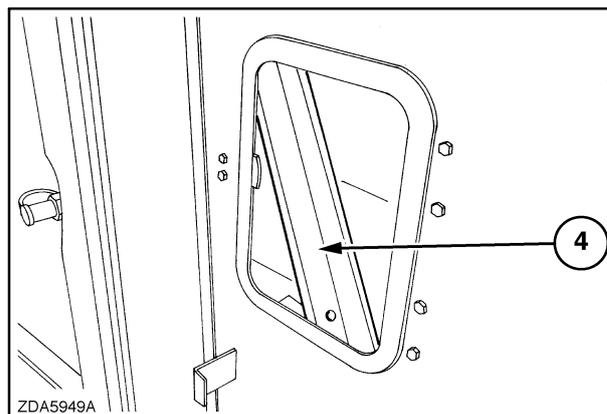
160

Открыть ревизионное окошко (3).



161

Зерно попадёт по каналу (4) в зерновом бункере к ревизионной дверце.



162

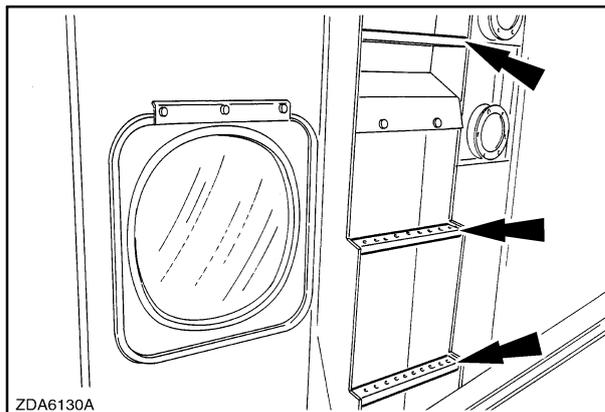
### Окно зернового бункера

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Остановить машину, вынуть ключ из замка зажигания и затянуть стояночный тормоз.

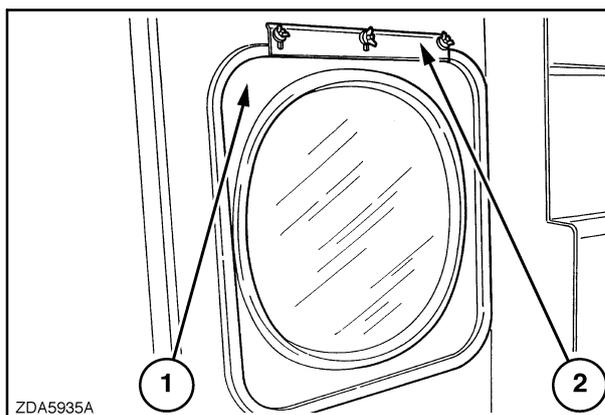
Окошко между зерновым бункером и кабиной можно очистить следующим образом:

1. Войти в зерновой бункер сзади, над отсеком двигателя, пользуясь ступеньками.
2. Снять накладку (2), ослабляя три барашковые гайки.
3. Вынуть окошко зернового бункера (1), чтобы очистить зону между окном кабины и зерновым бункером.



ZDA6130A

163

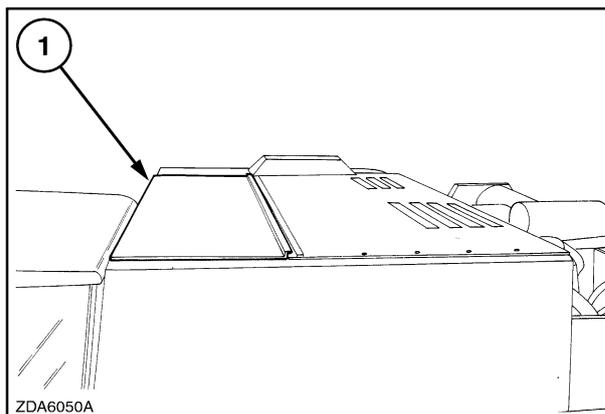


ZDA5935A

164

### Защита зернового бункера

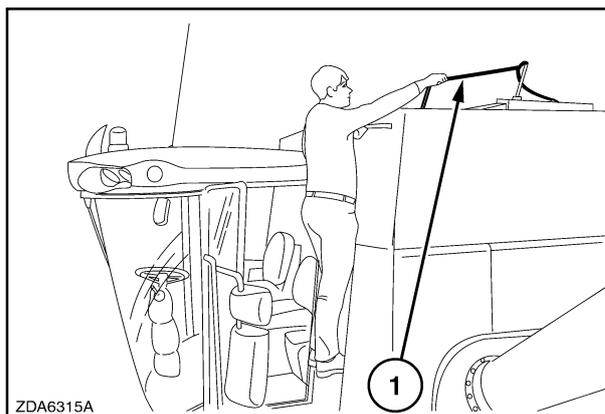
Во время работы крышку (1) можно оставить в закрытом положении (как показано на рисунке) или открытом (крышка наклонена вниз)



ZDA6050A

165

Закрывать крышку зернового бункера, с платформы оператора, потянув за тросик (1).



ZDA6315A

166

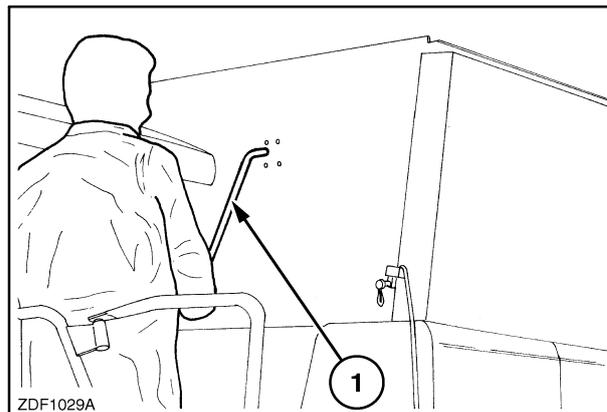
### Зерновой бункер с удлинителями

Модели CSX7080 и CSX7080 Laterale оснащены удлинителями зернового бункера.

Чтобы увеличить объем зернового бункера, надо выполнить следующие действия:

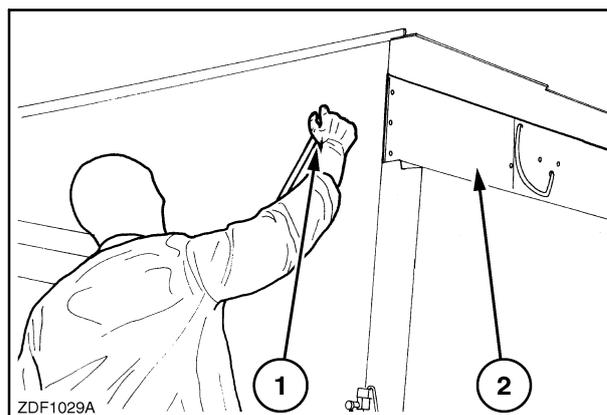
1. Повернуть ручку (1) против часовой стрелки, чтобы увеличить объем зернового бункера.

**ВНИМАНИЕ:** Нет необходимости открывать удлинители зернового бункера перед началом обмолота.



167

2. Повернуть ручку (1) по часовой стрелке, чтобы опустить удлинители зернового бункера (2).

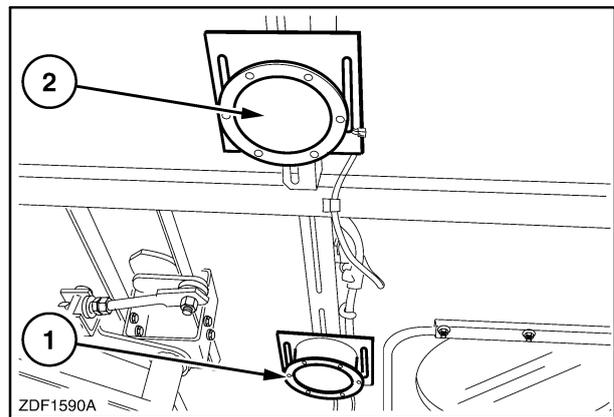


168

### Датчик уровня зернового бункера

Когда зерно доходит до датчика(ов) уровня, наблюдаем:

- **Нижний датчик уровня (1):**
  - Включатся сигнальные вращающиеся огни:
    - на 10 секунд, если переключатель вращающихся огней в положении "0".  
(правое положение):
    - Пока не будет активирован нижний датчик, если переключатель вращающихся огней в положении "1".  
(центральное положение)
  - Загорится сигнальная лампочка уровня зерна в зерновом бункере, а зуммер генерирует три звуковых сигнала (тихий звуковой сигнал).
- **Верхний датчик уровня (2):**
  - Включатся сигнальные вращающиеся огни:
    - на 10 секунд, если переключатель вращающихся огней в положении "0" или "1".
  - Загорится сигнальная лампочка уровня зерна в зерновом бункере, а зуммер будет гудеть в течение 10 секунд (тихий звуковой сигнал).



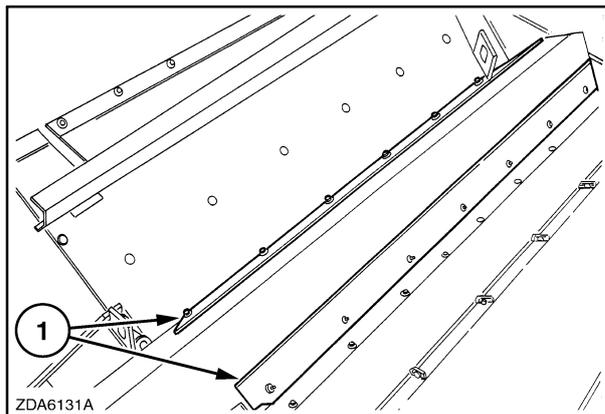
169

**Разгрузочный шнек зернового бункера**

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Остановить машину, вынуть ключ из замка зажигания и затянуть стояночный тормоз.

Разгрузочный шнек зернового бункера защищает защитное ограждение. На этом защитном ограждении находятся плиты (1), которые позволяют регулировать количество выводимого материала, в соответствии с видом и влажностью зерна.



170

Поднять пластины, чтобы увеличить скорость разгрузки, и опустить, чтобы уменьшить её.

Чрезмерное открытие приведёт к избыточному расходу мощности, а также риску повреждения срезного болта.

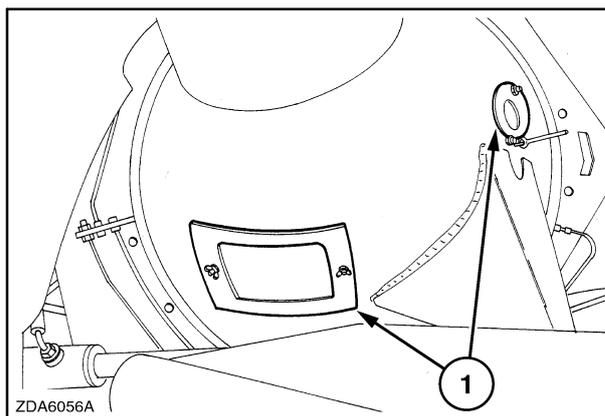
**Управление разгрузочной трубой**

В кабине находится сигнальная лампочка (монитор), которая предупреждает оператора, что труба не полностью закрыта. Это может создавать опасность во время работы возле деревьев, энергетических высоковольтных линий, телефонных столбов и т.п.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

При езде по общественным дорогам разгрузочная труба должна быть всегда закрыта.

Разгрузочную трубу защищают две крышки (1) которые облегчают доступ к универсальным шарнирам при их чистке и смазке.



171

**ВАЖНО:**

- При работе комбайна разгрузочная труба должна быть закрыта.
- При включении разгрузочной системы труба не должна быть открыта больше чем на 45°.

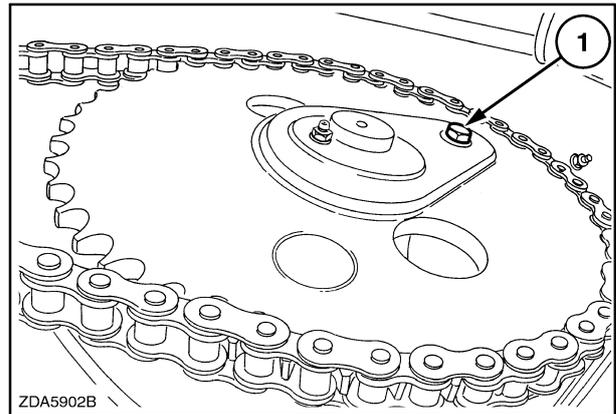
### Разгрузочный механизм

Чтобы включить разгрузочный механизм, нажмите на педаль включения разгрузки в полу, с левой стороны от руля. (смотрите "раздел 2 -"ОБСЛУЖИВАНИЕ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРИБОРОВ И ИНСТРУМЕНТОВ")

Для отключения еще раз нажмите на педаль включения разгрузки (второй раз) или установите переключатель режима езды в положение ВКЛ.

Привод разгрузочной системы защищает срезной болт (1).

**ВНИМАНИЕ:** При установке нового срезного болта надо затянуть его моментом 10 Нм, а затем ослабить гайку на одну треть поворота.



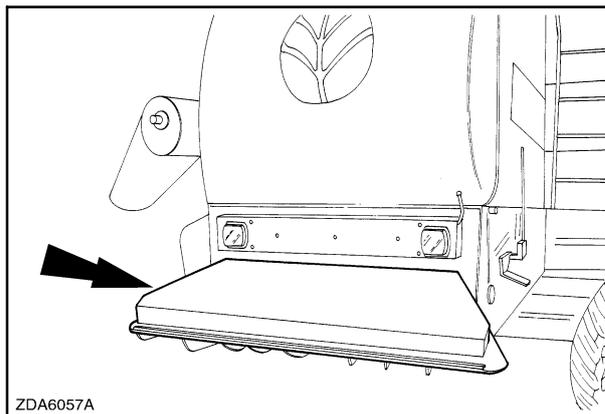
172

Запасные срезные болты находятся в ящичке под сиденьем оператора в пласмассовом мешочке.

**ПЕРЕРАБОТКА СОЛОМЫ**  
**СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ (если установлен)**

— **!** **ОСТОРОЖНО** **!** —

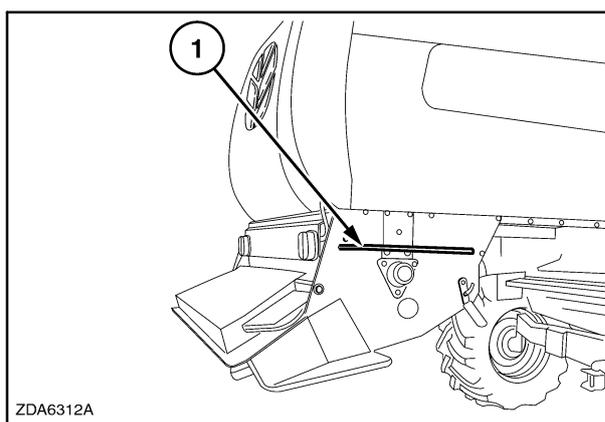
Перед началом работ, связанных с соломоизмельчителем, надо всегда выключить двигатель и подождать, пока ротор измельчителя полностью не остановится.



173

**Положение формирования валка (покоса)**

Отрегулировать рядовую жатку ручкой (1) назад, в положение формирования валка, как показано на рисунке.



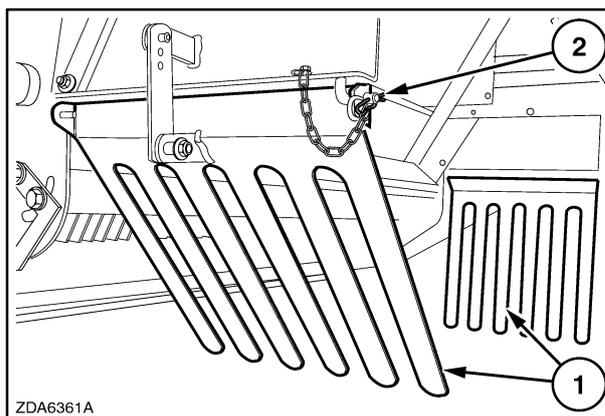
174

**Гребёнка измельчителя**

Две гребёнки измельчителя (1) можно установить с обеих сторон соломоизмельчителя, что позволяет уменьшить его ширину при работе с прессом для прессования кип.

Угол гребенки измельчителя можно установить в трёх разных положениях.

Чтобы снять гребёнку, выньте кривую чеку (2).



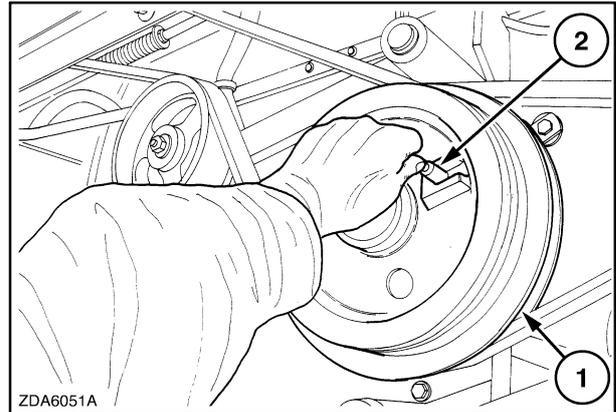
175

### Включение соломоизмельчителя

Соломоизмельчитель включается при включении молотильного механизма, если включить ручную муфту (1).

**ВНИМАНИЕ:** Запрещается пребывать слишком близко от задней части комбайна во время работы соломоизмельчителя.

Запрещается использовать соломоизмельчитель во время работы комбайна, когда материал может выбрасываться на общественную дорогу.

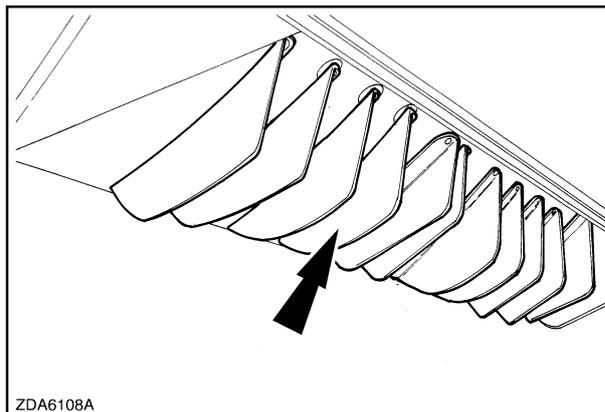


176

Для отключения, вынуть шкворень (2) и повернуть на 90 градусов.

**ВНИМАНИЕ:** Если после включения двигателя и молотилки рядовая жатка окажется в положении измельчения, а измельчитель не будет ещё включен (ручную), надо включить звуковой сигнал.

Лоток разбрасывателя оснащен перегородками с левой и с правой стороны, которые можно регулировать для получения разной ширины разброса, в зависимости от ширины жатки.



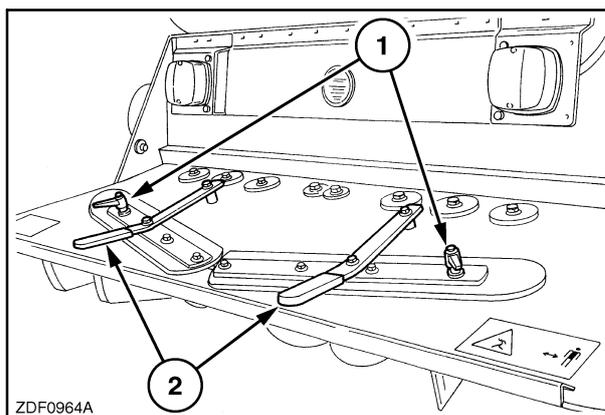
ZDA6108A

177

### Ручная регулировка пластин разбрасывателя

Чтобы провести регулировку, надо выполнить такие действия, с обеих сторон:

1. Ослабить рычаги (1).
2. Передвинуть рычаг (2) наружу = более широкий разброс  
Передвинуть рычаг внутрь = более узкий разброс
3. После регулировки, крепко затянуть рычаги (1).



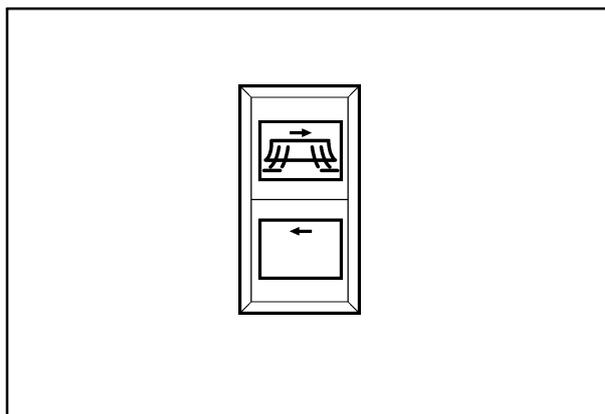
ZDF0964A

178

### Дистанционная регулировка пластин разбрасывателя (если установлены)

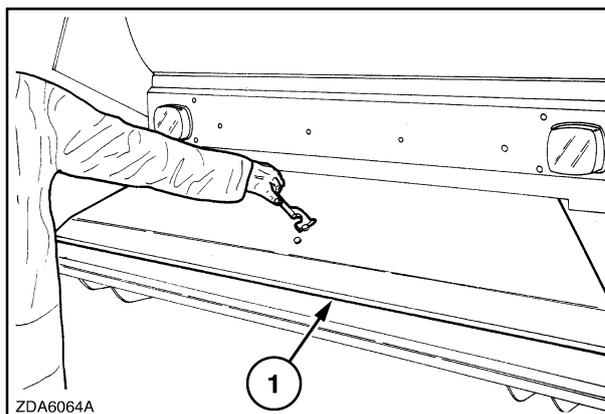
При помощи кулисных переключателей разбрасывателя и измельчителя в кабине можно передвигать пластины поддона разбрасывателя влево и вправо, в зависимости от направления ветра и направления наклона склона.

Положение пластин разбрасывателя можно увидеть на мониторе. Смотрите "РАЗДЕЛ 2 - ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ"; параграф: "Функции обмолота".



179

Чтобы чистить и провести техобслуживание лотка соломоизмельчителя, поднимите пластину (1) вверх, снимите блокаду специальным инструментом.



ZDA6064A

180

Чтобы провести регулировку, надо выполнить такие действия: с обеих сторон:

1. Послабить ручку (2) (левая сторона) и/или (3) (правая сторона), чтобы передвинуть пластины разбрасывателя.  
Передвинуть ручку вверх = более широкий разброс.  
Передвинуть ручку вниз = более узкий разброс.
2. После регулировки, крепко затянуть ручку (2) и (3).

**ВНИМАНИЕ:** Отрегулировать пластины разбрасывателя при помощи болтов (4) в остальных отверстиях, что позволит получить очень широкий разброс.

#### Ножи ротора

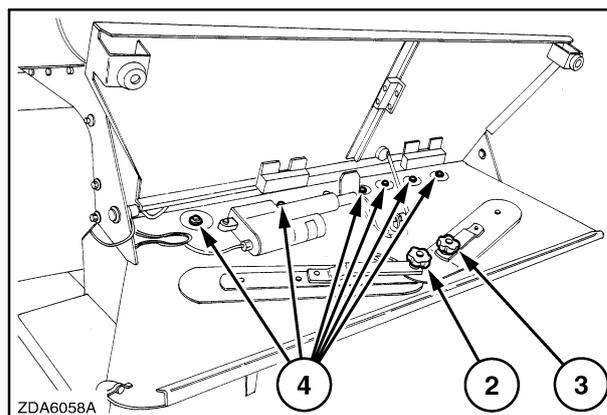
Ножи ротора имеют зубцы и две режущие кромки. При необходимости ножи можно переворачивать или менять.

- Модели с пятиклавишными соломотрясами: 52 ножей ротора.
- Модели с шестиклавишными соломотрясами: 64 ножа ротора.

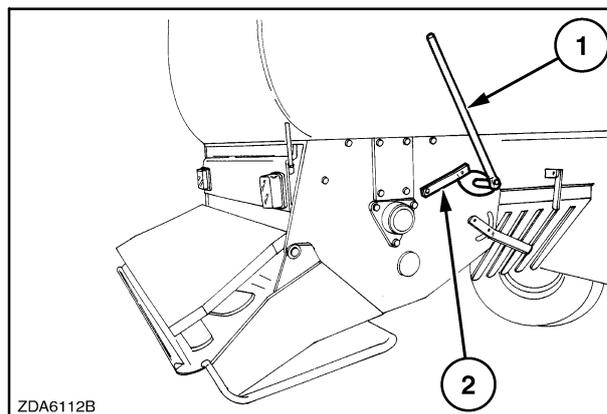
**ВНИМАНИЕ:** Не используйте сломанных или изношенных ножей. Это может стать причиной дестабилизации соломоизмельчителя и в результате привести к повреждению соломоизмельчителя и комбайна.

Чтобы заменить ножи ротора, надо выполнить следующие действия:

1. Передвинуть рядовую жатку вперёд при помощи рычага (1) (позиция измельчения).
2. Заблокировать рычаг плитой (2).

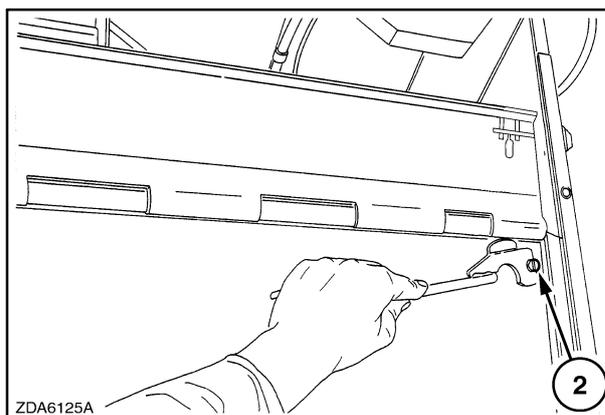


181



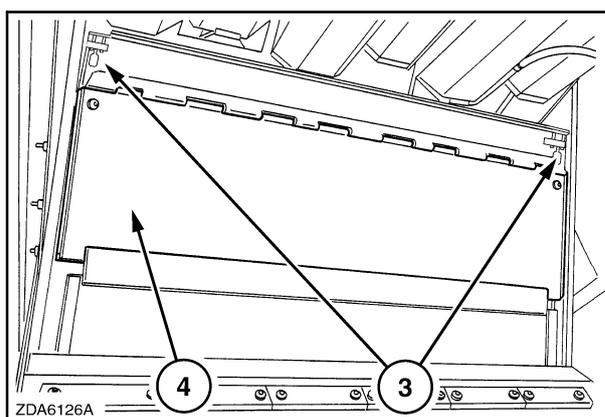
182

3. Снять дверцу доступа, открывая замок (2) с обеих сторон, при помощи специального инструмента.



183

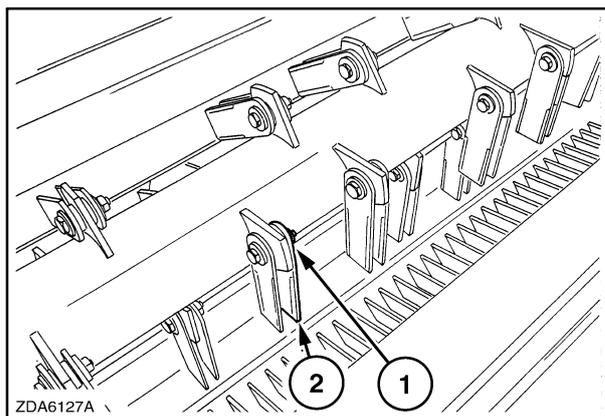
4. Открыть замки (3) с обеих сторон.
5. Поднять дверцу доступа (4), чтобы снять её.



184

6. Ослабить гайку (1), следя за тем, чтобы не потерять двух дистанционных элементов и шайб.
7. Повернуть нож (2) или установить новый.
8. Установить гайку (1) и затянуть с моментом затяжки от 73 до 75 Нм.

**ВНИМАНИЕ:** Гайки надо устанавливать со стороны привода.

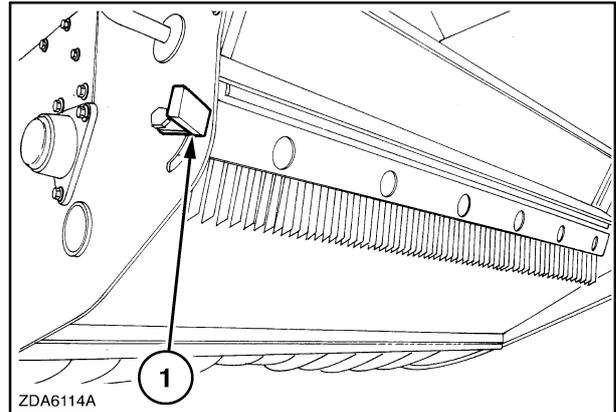


185

**Встречные ножи**

- Модели с пятиклавишными соломотрясами: 50 встречных ножей.
- Модели с шестиклавишными соломотрясами: 60 встречных ножей.

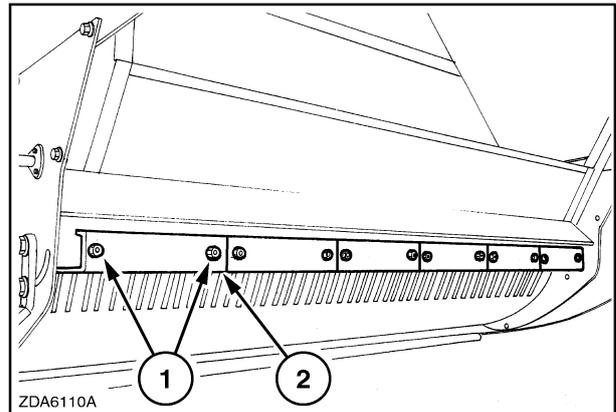
Положение встречных ножей можно менять при помощи рычага (1) справа, после ослабления двух болтов с обеих сторон.



186

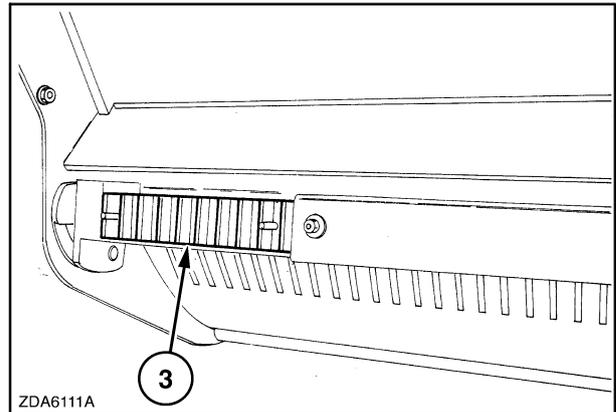
Чтобы заменить встречные ножи, надо выполнить следующие действия:

1. Полностью выдвинуть встречные ножи.
2. Снять две гайки (1) и крышку (2).



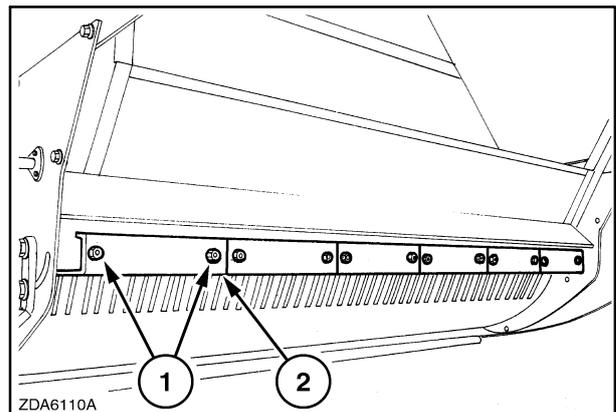
187

3. После этого можно будет 10 встречных ножей (3) вытянуть для их замены или чтобы снять.



188

4. После регулировки, установить на место плиту (2) и затянуть гайки (1) с максимальным моментом затяжки 12 Нм.

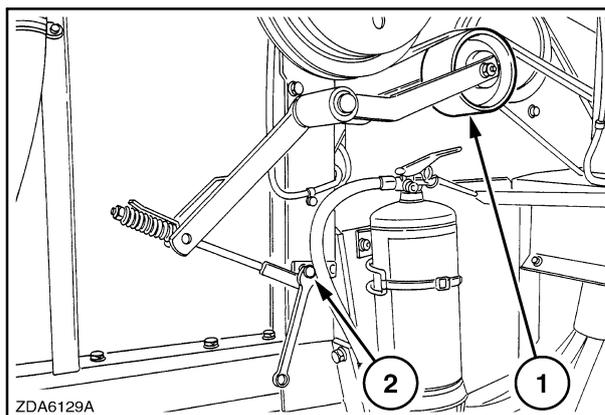


189

### Измельчение злаков

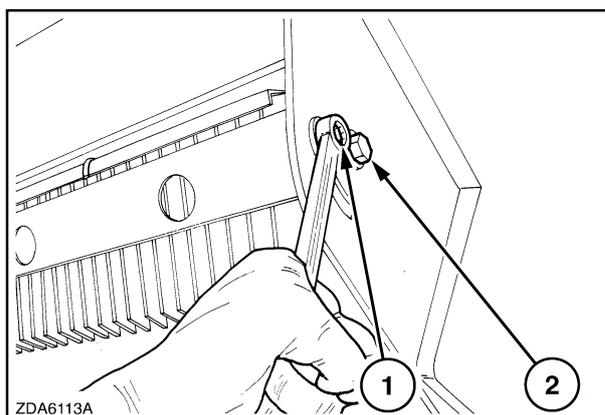
При измельчении соломы злаков действуйте, как описано ниже:

1. Установите ременной привод на высокую скорость ротора измельчителя, действуя как описано ниже:
  - Ослабить эксцентриковый натяжитель (1) заднего привода измельчителя, поворачивая вал (2), при помощи ключа 19 мм.
  - Установите ременной привод на высокую скорость ротора измельчителя
  - Затянуть ремень, поворачивая вал (2).



190

2. Отрегулировать встречные ножи, ослабляя болты (1) и (2) с обеих сторон, чтобы передвинуть встречные ножи (при помощи рычага с правой стороны) в середину или наружу камеры ротора.
  - Сухая солома: Полностью выдвинуты.
  - Мокрый урожай  
Тяжелая солома: Ножи выдвинуты приблизительно до половины
  - Кукуруза, родсолнечник, рапс, горох и фасоль: Полностью задвинуты.
3. Повторно затянуть болты (1) и (2) с обеих сторон.

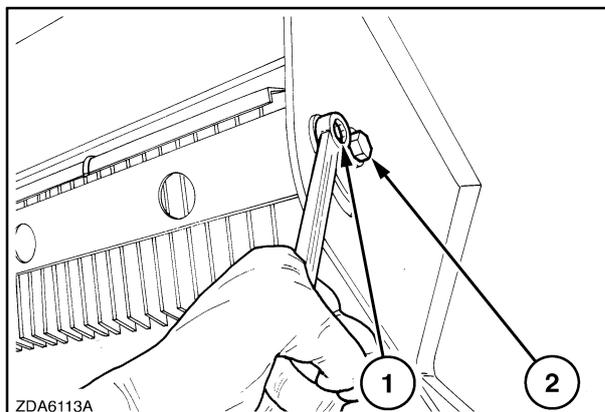


191

### Измельчение кукурузы

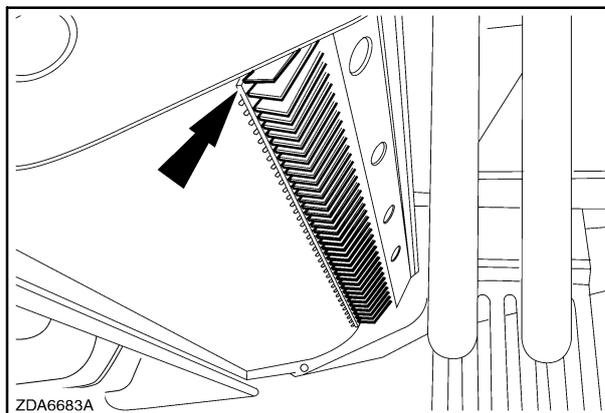
Чтобы приспособить измельчитель для измельчения кукурузы, надо выполнить такие действия:

1. Установите ременной привод на низкую скорость ротора измельчителя
2. Чтобы противорезающие ножи сохранились в хорошем состоянии для следующей уборки урожая, лучше снять секции противорезающих ножей из камеры ротора, ослабляя гайки (1) и (2) с обеих сторон.



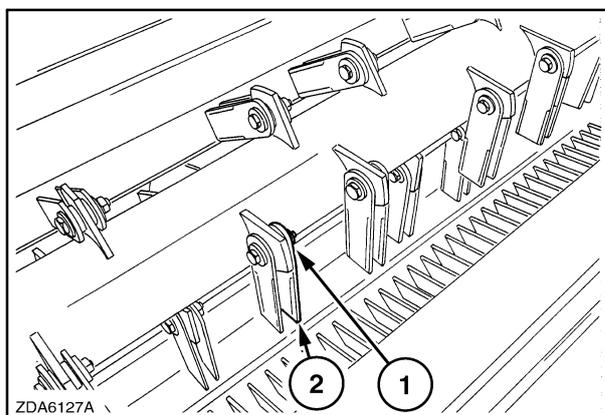
192

**ВНИМАНИЕ:** Вложить резиновый фартук между встречными ножами (наружное положение), и корпусом измельчителя, чтобы защитить ножи от кислот, содержащихся в растениях.



193

3. Уменьшить выдвижение ножей ротора (2) наполовину, затянуть гайку (1) с моментом затяжки от 73 до 75 Нм.

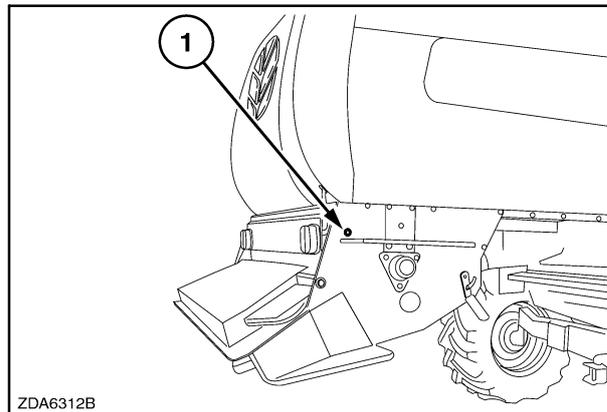


194

4. Установить заднюю плиту в конфигурации урожая кукурузы, чтобы защитить соломотрясы.

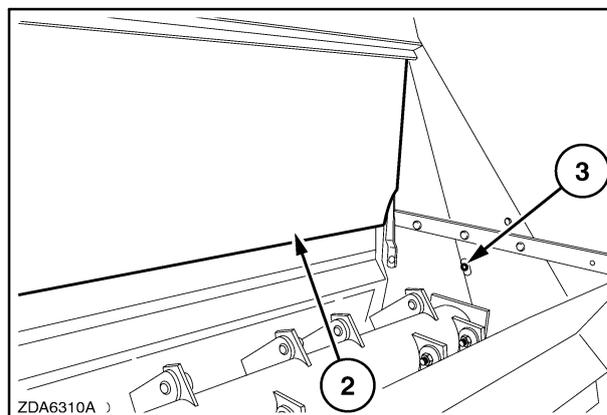
Процедура такова:

1. Снять дверцу доступа.
2. Снять болты (1) с обеих сторон.



195

3. Установить заднюю плиту (2) в переднее положение, и установить болты в отверстия (3).



196

**Разбрасыватель мякины (если установлен)**

Этот разбрасыватель мякины может разбрасывать мякину прямо в стороны, вниз, на землю, или на солому при её измельчении и формировании валка.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Запрещается пребывать слишком близко от разбрасывателя мякины.

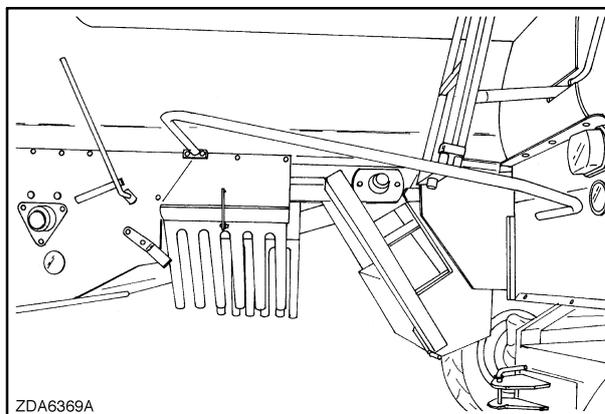
—  **ОСТОРОЖНО**  —

Запрещается использовать несбалансированный разбрасыватель мякины.

Дисбаланс может привести к повреждению разбрасывателя мякины и комбайна.

Разбрасыватель мякины может находиться в **трёх** положениях:

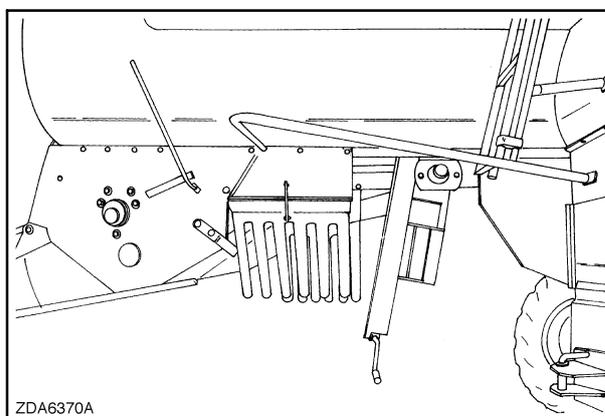
- Переднее положение: Разбрасывание и выбрасывание мякины в солому.



197

- Вертикальное положение: Контроль потерь зерна. (или если не требуется выполнять работу, связанную с мякиной)

**ВНИМАНИЕ:** Это положение можно использовать, если появляются проблемы с разбросом в переднем положении.



198

- Сервисное положение: позволяет выполнить действия по обслуживанию или заменить решета.



**ОСТОРОЖНО**



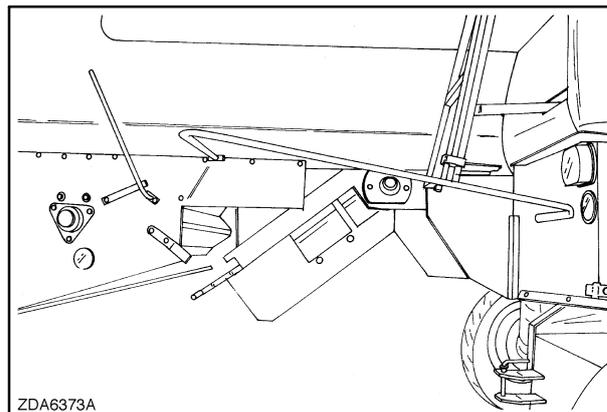
Разбрасыватель мякины надо всегда останавливать, отключая молотилку и останавливая двигатель.

Перед началом ремонта разбрасывателя мякины надо подождать, пока подвижные детали полностью не остановятся.

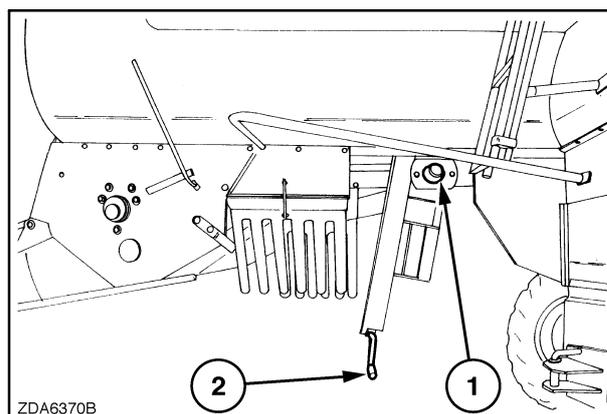
**ВАЖНО:** Во время работы в поле, разбрасыватель мякины не может находиться в сервисном положении, даже если он не используется, потому что может возникнуть затор мякины под соломотрясами!

Чтобы изменить положение разбрасывателя мякины, надо выполнить такие действия:

1. Нажать на подпружиненную ручку (1).
2. Передвинуть разбрасыватель мякины в требуемое положение при помощи ручки (2).
3. Освободить подпружиненную ручку и передвинуть разбрасыватель мякины, пока он не вскочит в нужное положение.



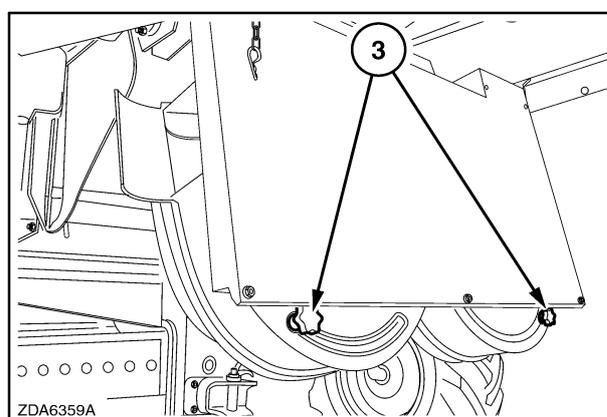
199



200

Чтобы **разбрасывать мякину** в стороны, действуйте как описано ниже:

1. Ослабить две ручки (3), и передвинуть их наружу.
2. Повторно затянуть обе ручки (3).

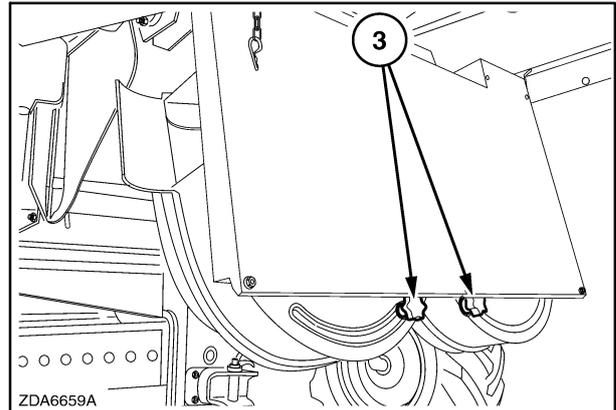


201

## РАЗДЕЛ 3 - ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ В ПОЛЕ

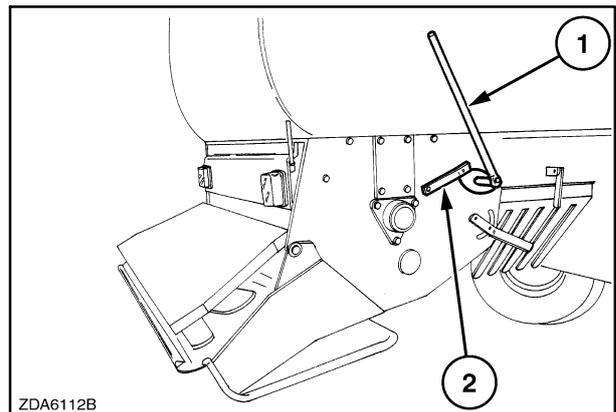
Чтобы **направить мякину на соломоизмельчитель**, действуйте как описано ниже:

1. Ослабить две ручки (3), и прередвинуть их внутрь.
2. Затянуть обе ручки (3).



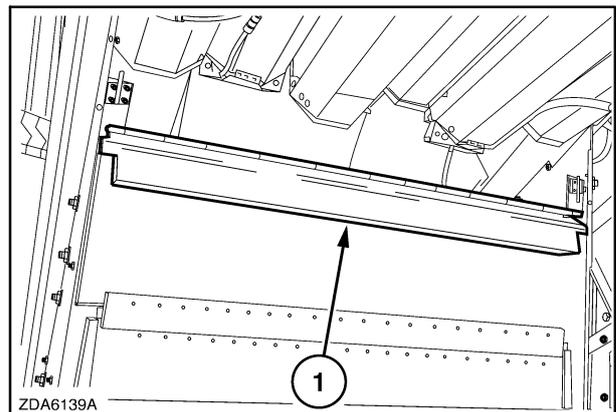
202

3. Передвинуть рядовую жатку вперёд при помощи рычага (1). (позиция измельчения)
4. Заблокировать рычаг плитой (2).



203

5. Открыть удлинение (1), снимая блокаду замков с обеих сторон



204

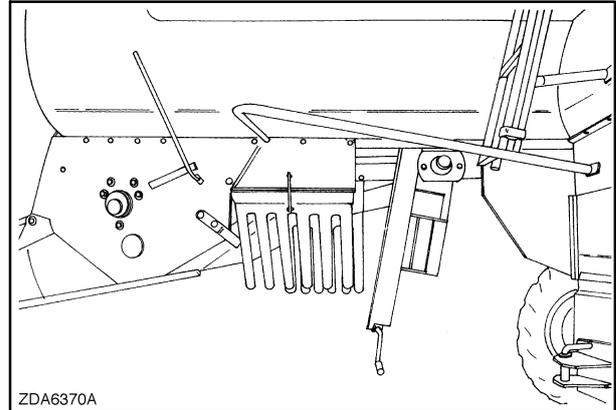
Чтобы **направить мякину на валок**, передвиньте плиту с закрытыми удлинениями в положение покоса.

**Отключение и устранение разбрасывателя  
мякины**

Чтобы защитить лопатки разбрасывателя, при уборке кукурузы снять приводной ремень разбрасывателя мякина, или полностью разобрать разбрасыватель.

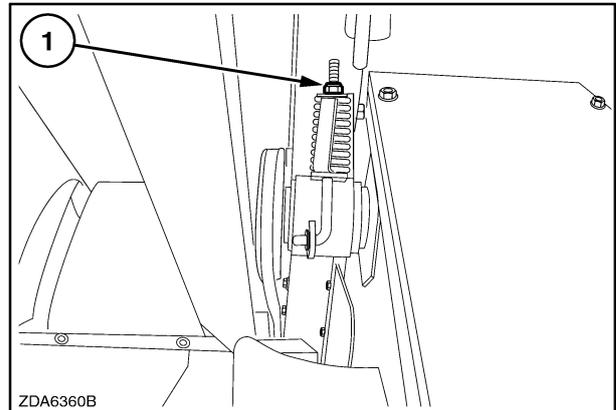
Чтобы снять разбрасыватель мякины, действуйте следующим образом:

1. Установите разбрасыватель мякины в вертикальном положении.



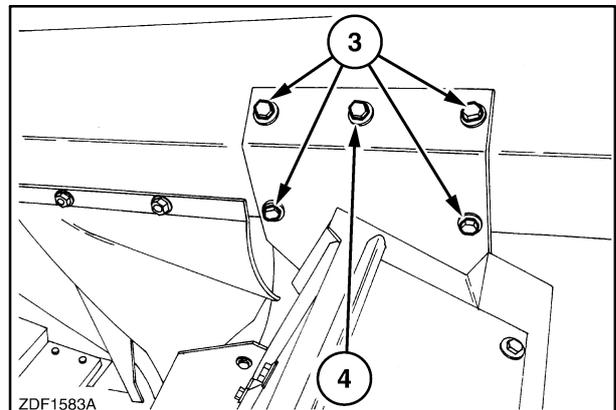
205

2. Снимите приводной ремень, ослабляя гайку (1).



206

3. Снять четыре болта (3) справа. Не снимать болта (4).



207

4. Ослабить два болта (2) слева.

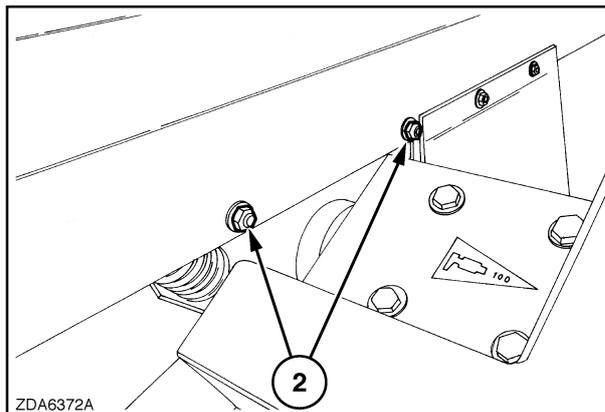


**ОСТОРОЖНО**



Разбрасыватель мякины тяжелый (120 кг), используйте подъемное устройство, соответствующее его весу.

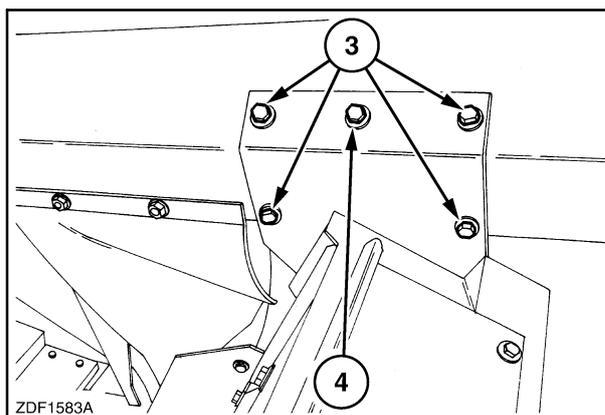
5. Снимите разбрасыватель мякины.



208

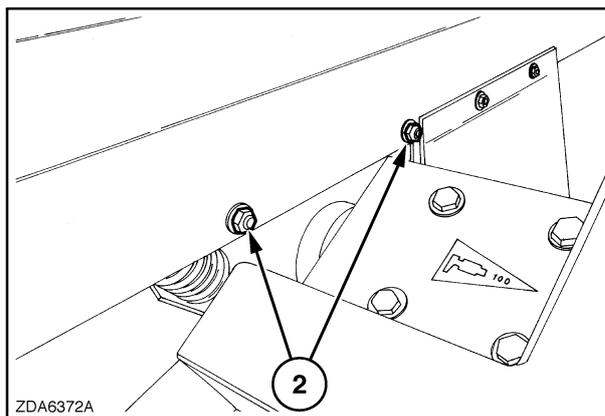
Монтаж связан с выполнением таких действий:

1. Вставьте разбрасыватель мякины на своё место.
2. Справа зацепите на центральной втулке в точке (4).



209

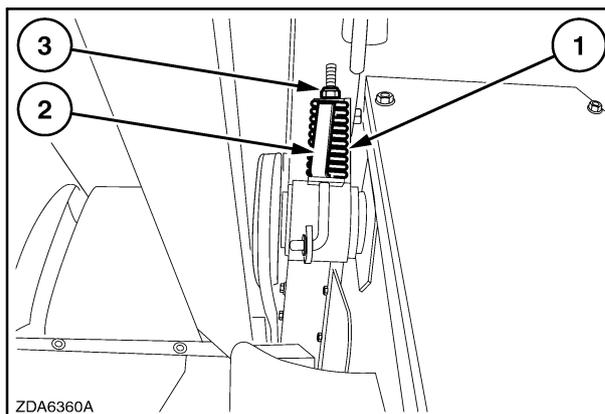
3. Установите два болта (2) слева.
4. Установите и затяните четыре болта (3) справа. (рис . 209)
5. Затяните два болта (2) слева.



210

6. Установите и затяните ремень.
 

Правильное натяжение ремня:  
длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).  
Регулировать гайкой (3).



211

**Блокировка дифференциала (если установлен)**

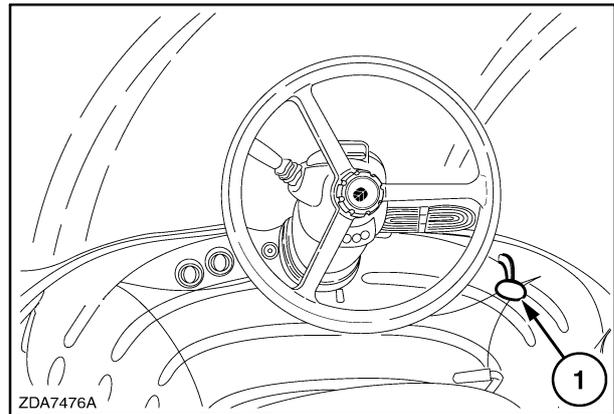
Для улучшения проходимости в условиях скользкого или вязкого грунта, предусмотрен механизм блокировки дифференциала.

Если одно из ведущих колёс начинает пробуксовывать, немедленно нажать на педаль блокады дифференциала (1). Теперь оба ведущих колеса будут вращаться с одинаковой скоростью. Держать педаль нажатой, пока машина не преодолеет препятствия.

Отпустить педаль (1), чтобы выключить блокаду дифференциала.

**ВАЖНО:**

- Не выполнять поворотов при нажатой педали блокады дифференциала (1).
- Возможно, что для включения блокировки дифференциала надо будет сбросить скорость комбайна.



## РАЗДЕЛ 4 - СМАЗКА И УХОД

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Благодаря соответствующей конструкции комбайна его обслуживание требует минимальных затрат труда, связанного со смазкой и уходом. Однако регулярная смазка и уход являются лучшей защитой от возможных повреждений и связанных с этим простоев в работе, а также значительно продлевают срок службы комбайна.

Пользуйтесь только качественными смазочными материалами и храните их в чистых ёмкостях.

Рекомендуемые смазочные материалы и их количества приведены в конце этого раздела.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Перед началом смазки остановите машину и выполните следующие действия:

- Отключите все приводы.
- Затянуть стояночный тормоз.
- Поднять жатку.
- Включить страховочный упор жатки.
- Выключить двигатель комбайна.
- Перед тем, как сойти с площадки оператора, следует вынуть ключ из замка зажигания.

---

### МЕСТА И ПЕРИОДИЧНОСТЬ СМАЗКИ

Прежде чем приступить к смазке, очистить все места, которые будут покрыты смазкой

Все места, за исключением специально обозначенных, следует покрыть **максимум 3 дозами** смазки из смазочного пистолета, а затем устранить избыток смазки, если возникнет такая необходимость.

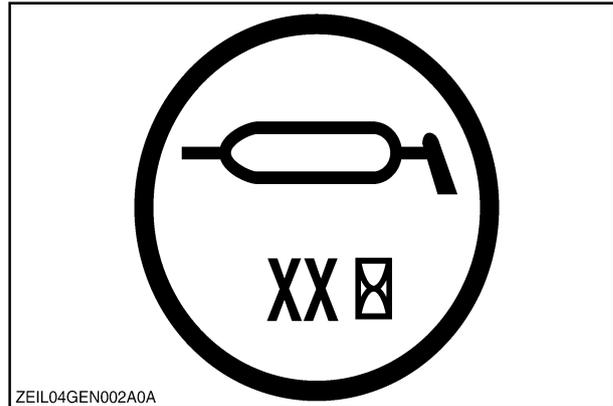
**ВНИМАНИЕ:** После смазки распределить смазку по всей ступице, передвигая вариатор от минимального до максимального положения, а затем в обратном направлении.

### Спецификация смазки

Рекомендуется применять универсальную смазку AMBRA GR9 (см. NH710A) или AMBRA GR75MD (см. NH720A), или смазку класса NLGI 2.

**Периодичность смазки**

Все точки смазки на машине обозначены декалями с обозначением периодичности смазки "XX".

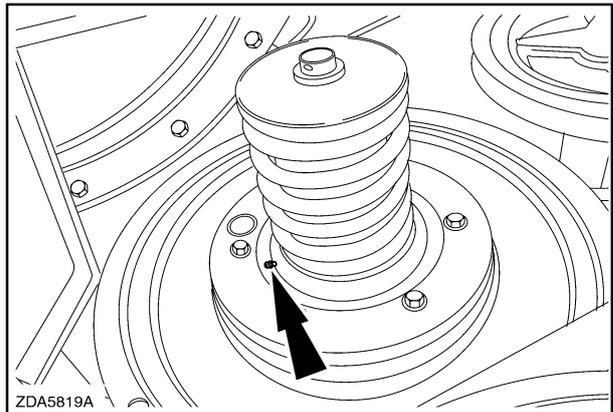


**Каждые 10 моточасов - левая сторона**

1. Скользящий шкив на вариаторе барабана

**ВНИМАНИЕ:** Максимум 3 нажатия масленки каждый раз при смазке муфты.

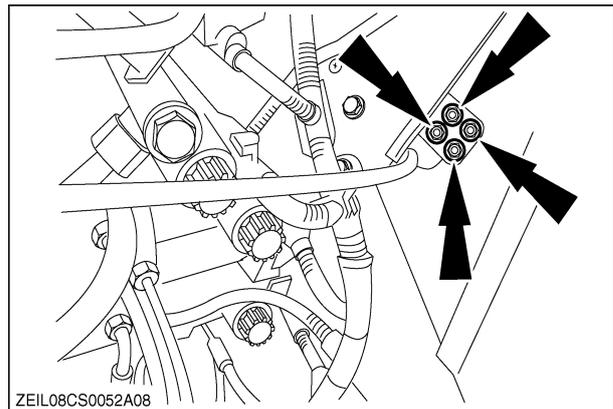
**ВНИМАНИЕ:** После смазки распределить смазку по всей ступице, передвигая вариатор от минимального до максимального положения, а затем в обратном направлении.



1

2. Кольцо вращающегося соединения (4 точки смазки) разгрузочной трубы

Откройте переднюю дверцу с левой стороны кабины, чтобы получить доступ к точкам смазки.

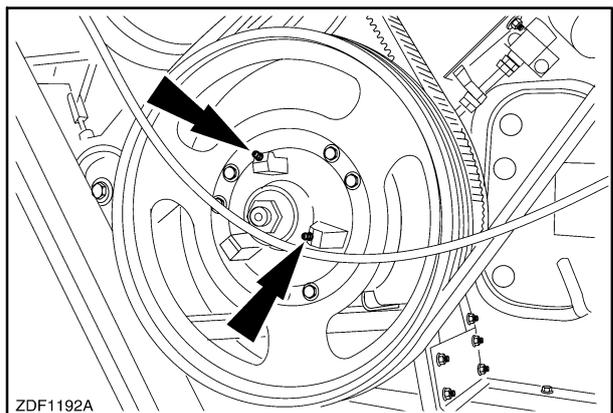


2

3. Опорный подшипник на скользящем шкиве
4. Скользящий шкив на промежуточном валу

**ВНИМАНИЕ:** Максимум 3 нажатия масленки каждый раз при смазке диска.

**ВНИМАНИЕ:** После смазки распределить смазку по всей ступице, передвигая вариатор от минимального до максимального положения, а затем в обратном направлении.

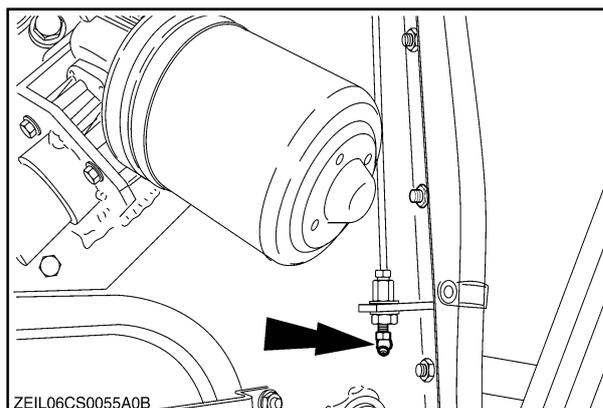


3

4

5. Подшипник хвостовик вала двигателя

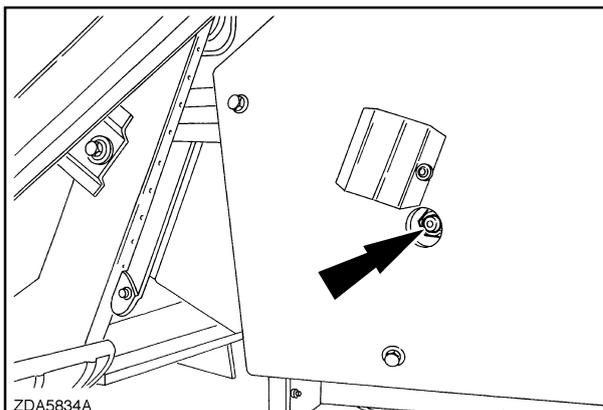
**ВНИМАНИЕ:** Максимум 3 нажатия масленки каждый раз при смазке подшипника.



5

Каждые 10 часов - правая сторона

1. Ведомый диск скользящего шкива вентилятора

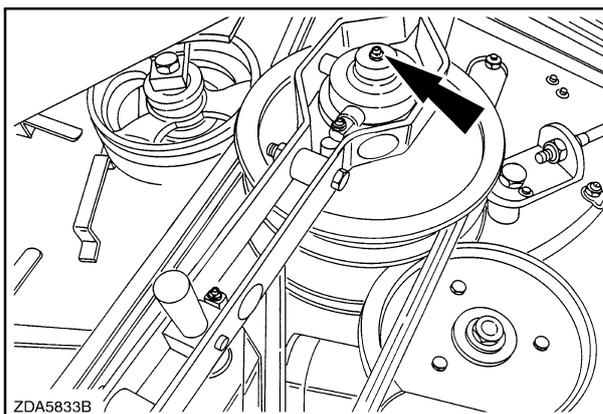


6

2. Ведущий диск скользящего шкива вентилятора

**ВНИМАНИЕ:** Максимум 3 нажатия масленки каждый раз при смазке шкива.

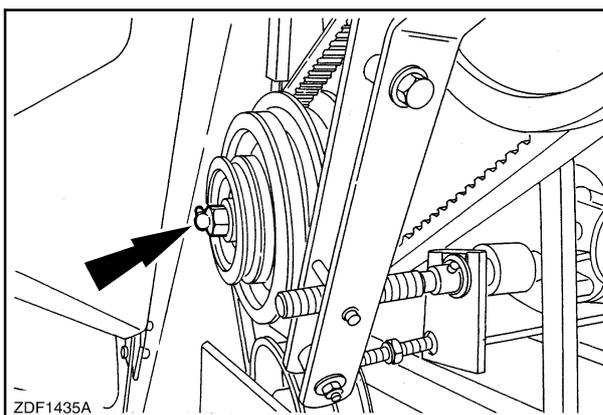
**ВНИМАНИЕ:** После смазки распределить смазку по всей ступице, передвигая вариатор от минимального до максимального положения, а затем в обратном направлении.



7

3. Низкая скорость узла вариатора вентилятора (если установлен)

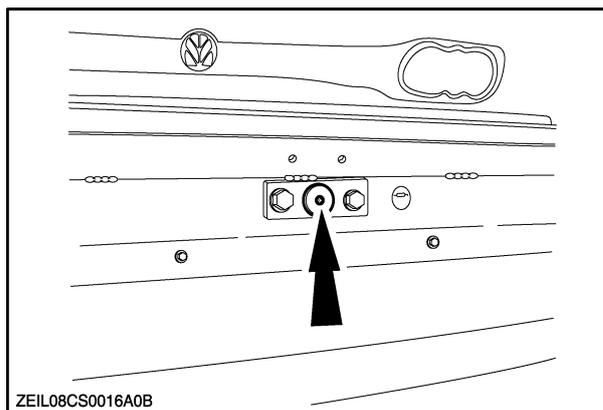
**ВНИМАНИЕ:** После смазки распределить смазку по всей ступице, передвигая вариатор от минимального до максимального положения, а затем в обратном направлении.



8

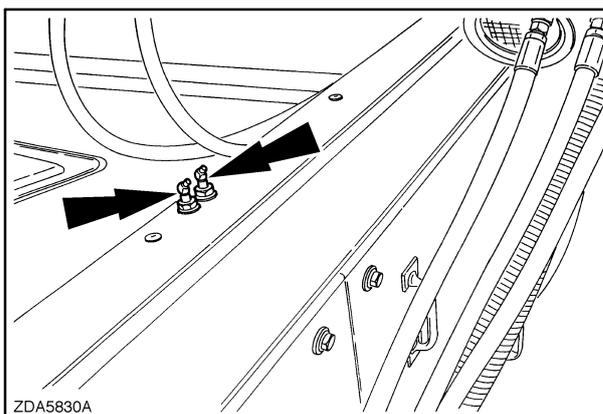
Каждые 50 моточасов - левая сторона

1. Точка сочленения рамы боковой флотации (если установлена)



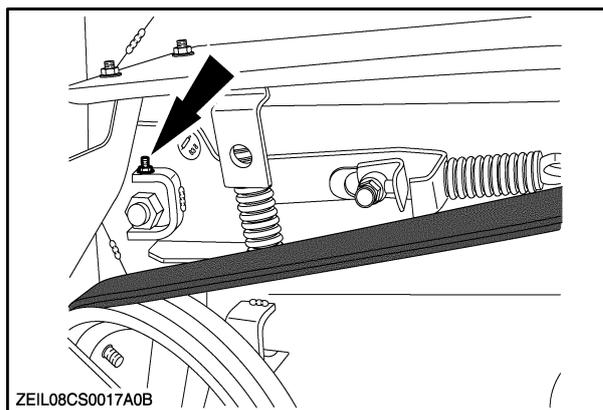
9

2. Подшипники верхнего вала соломоподъёмника
3. Корпус подшипника верхнего вала соломоподъёмника



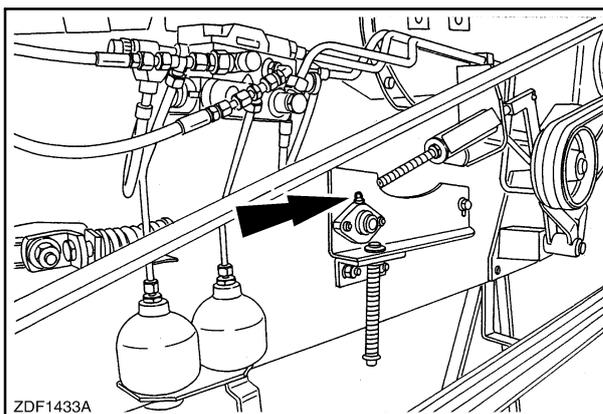
10

4. Нижний вал соломоподъёмника



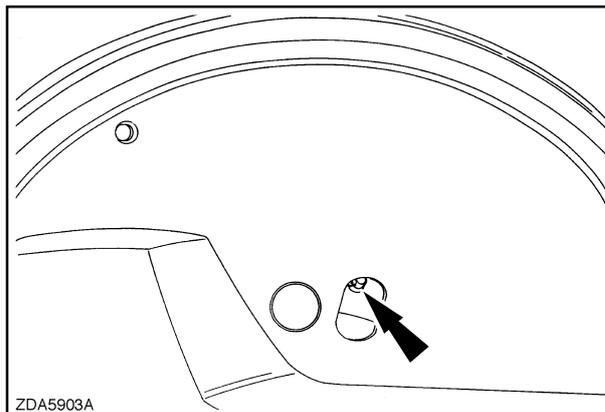
11

5. Промежуточный валец соломоподъёмника (если установлен)



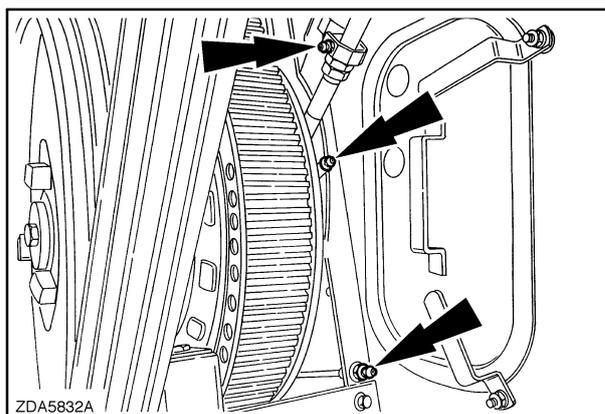
12

6. Скользящая муфта на верхнем вале соломоподъёмника



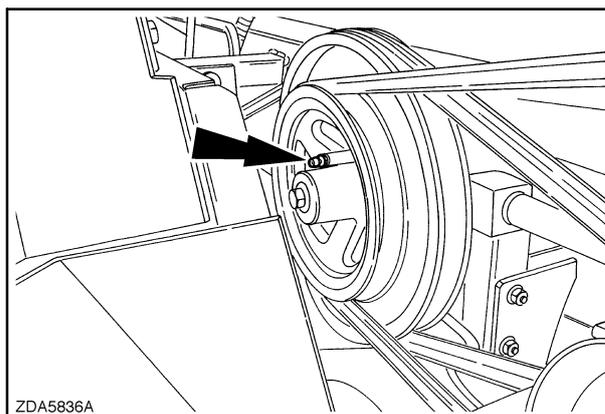
13

7. Шестигранная гайка на управляющем шпинделе вариатора молотильного барабана  
8. Вращающийся рычаг на управляющем шпинделе вариатора молотильного барабана  
9. Подшипник промежуточного вала



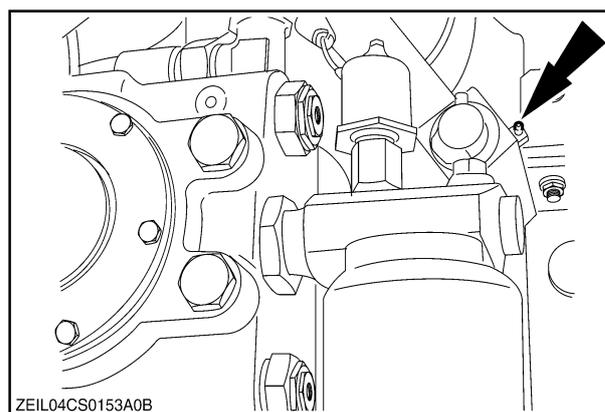
14

10. Привод эксцентриковой ступицы ситовой корзины



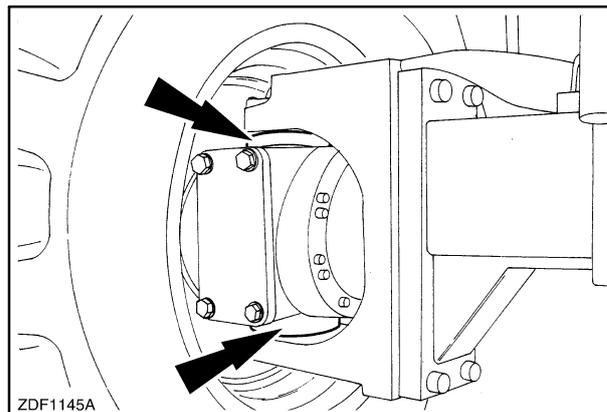
15

11. Гидростатический привод кривошипных пальцев (точек сочленения) натяжного шкива

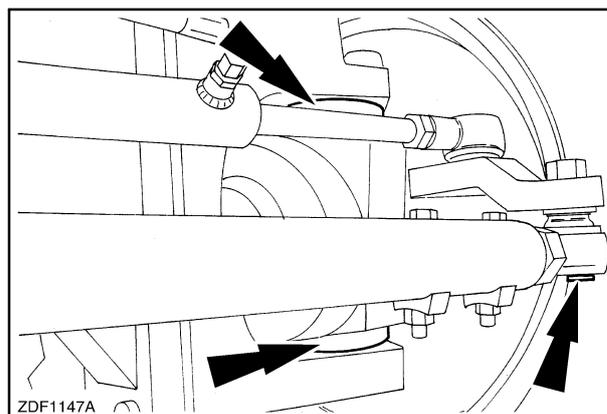


16

12. Привод заднего моста (если установлен)  
Шпindelь управляющего колеса (4x)  
Шаровое соединение (1x)



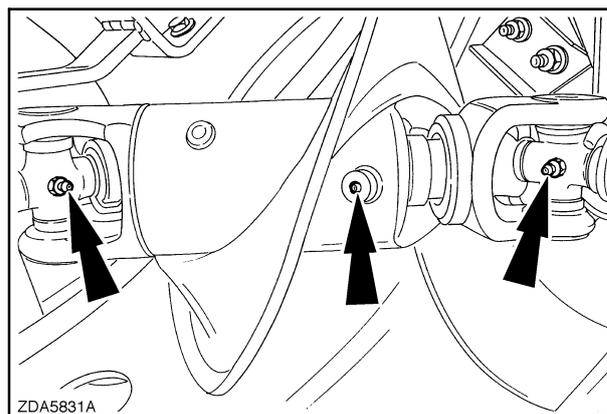
17



18

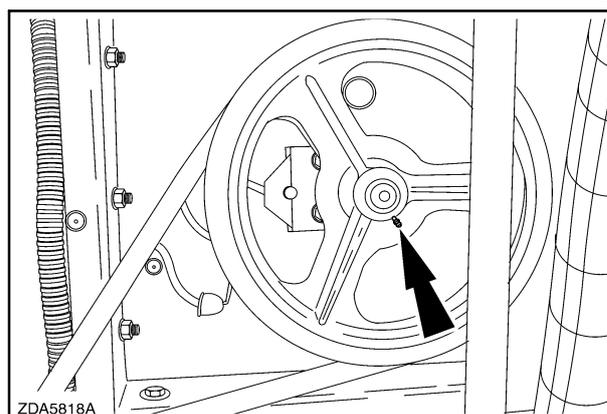
13. Разгрузочный шнек (2x)+ раздвижной вал.  
Доступ через крышки.

**ВНИМАНИЕ:** Смазывать при закрытой разгрузочной трубе.



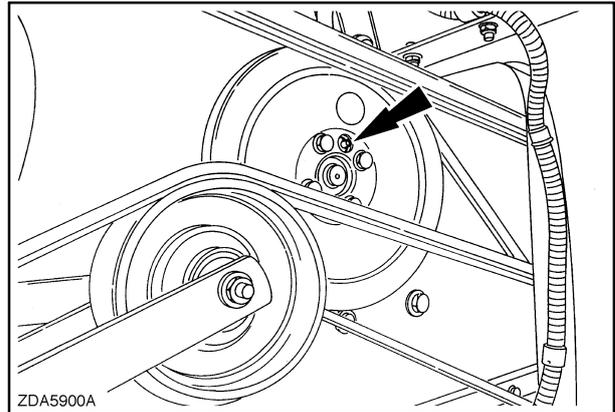
19

14. Подшипник переднего вала соломотряса



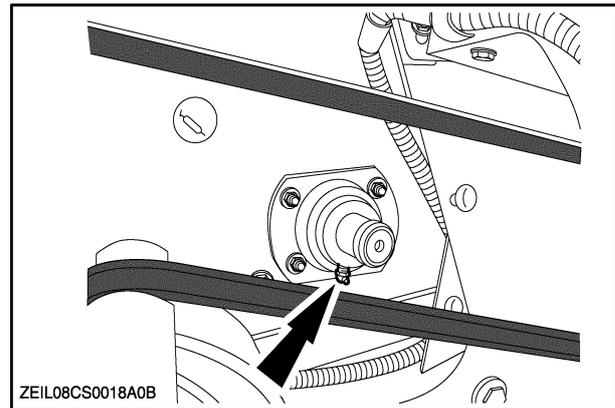
20

15. Подшипник заднего вала соломотряса



21

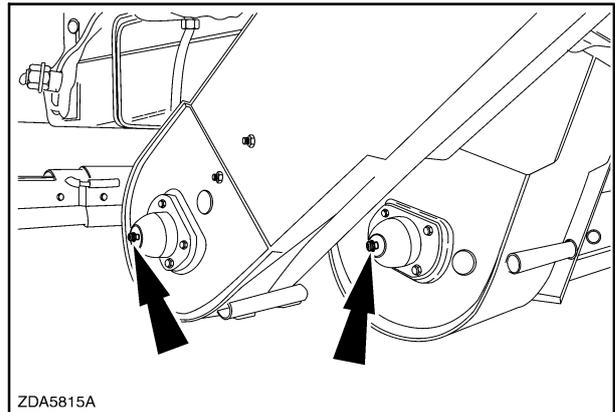
Рис. 21: с разбрасывателем мякины  
Рис. 22: без разбрасывателя мякины



22

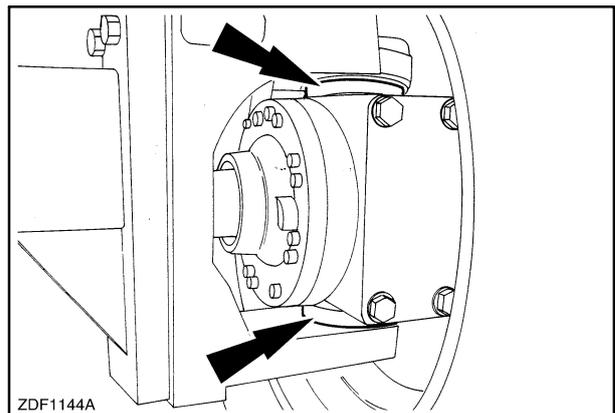
Каждые 50 моточасов - правая сторона

1. Подшипники поперечного шнека (2x)

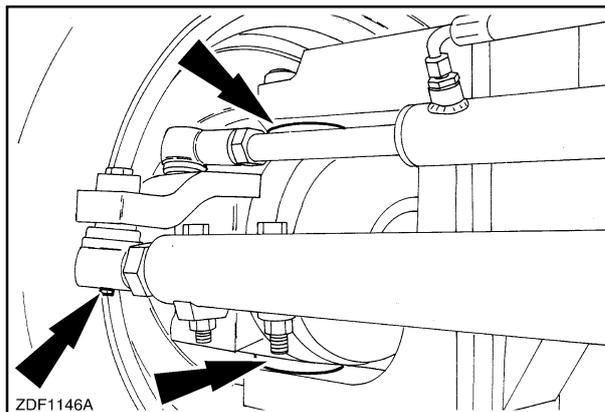


23

2. Привод заднего моста (если установлен)  
Шпиндель управляющего колеса (4x)  
Шаровое соединение (1x)

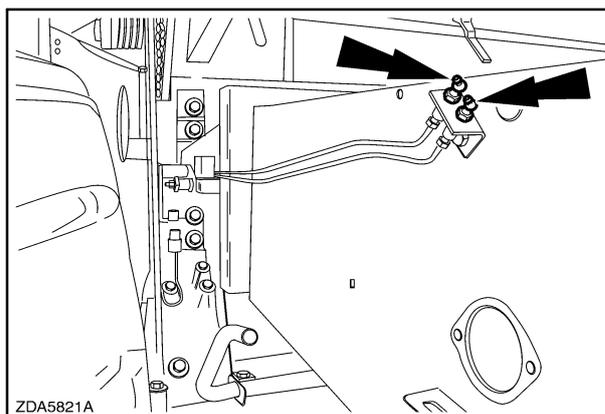


24



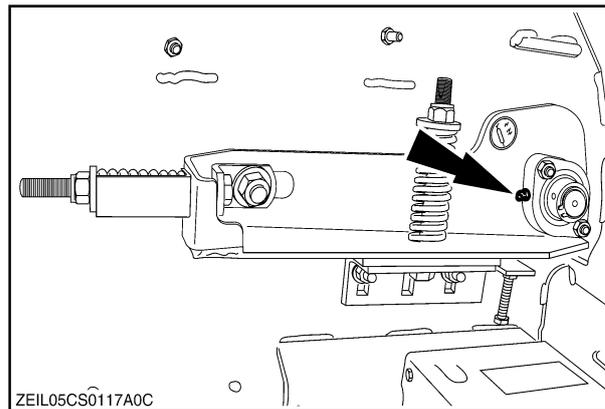
25

- 3. Подшипники верхнего вала соломоподъёмника
- 4. Корпус подшипника верхнего вала соломоподъёмника



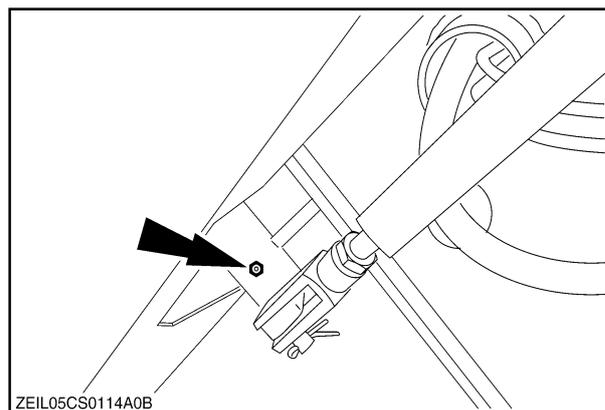
26

- 5. Нижний вал соломоподъёмника



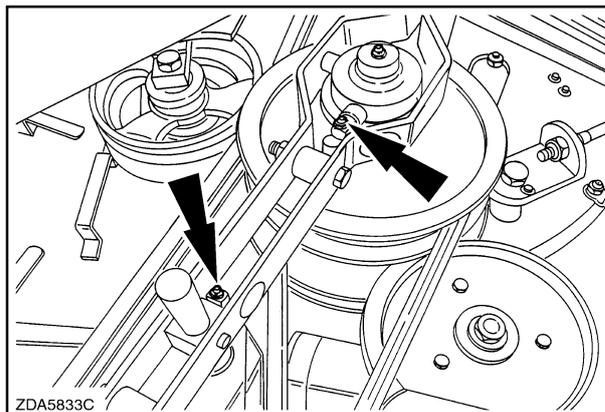
27

- 6. Механизм переключения передач



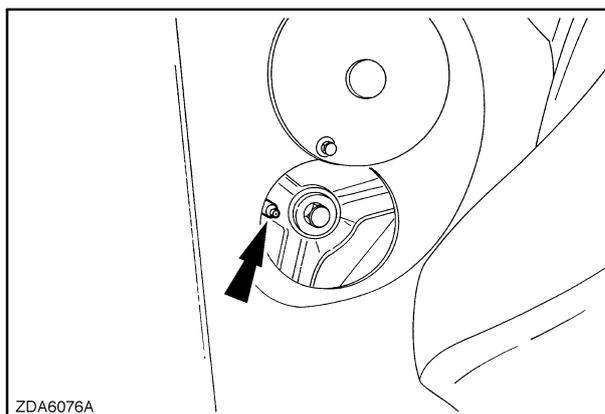
28

- 7. Упорный подшипник на вариаторе вентилятора
- 8. Шестигранная гайка на управляющем шпинделе вариатора вентилятора



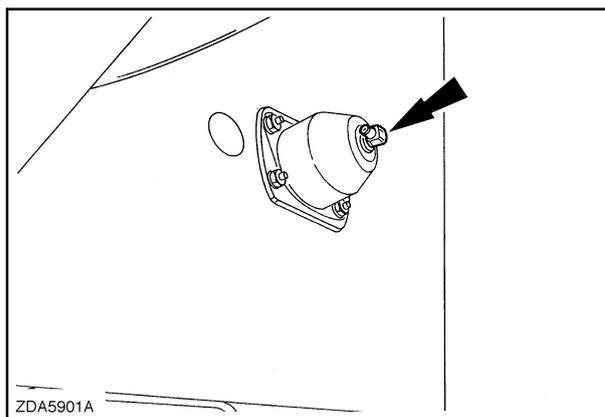
29

- 9. Привод эксцентриковой ступицы ситовой корзины



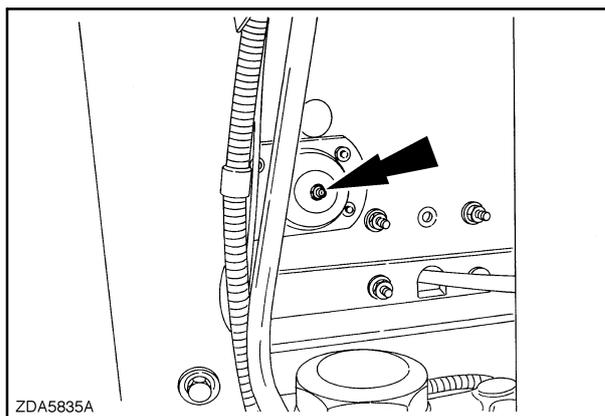
30

- 10. Подшипник переднего вала соломотряса



31

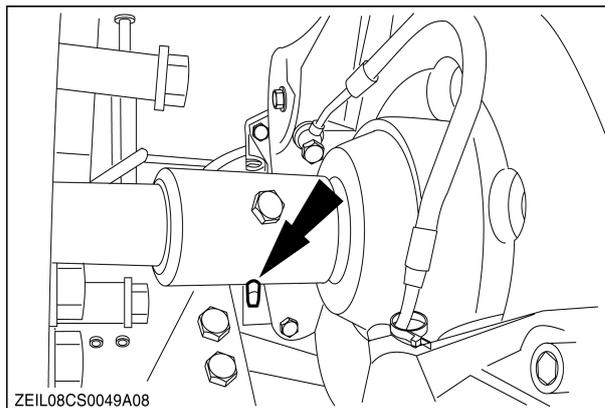
- 11. Подшипник заднего вала соломотряса



32

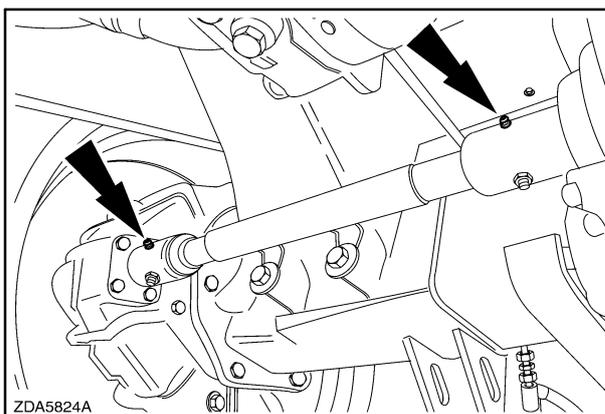
Каждые 100 моточасов - левая сторона

1. Втулка карданного вала бортовых приводов (только модели "Laterale")



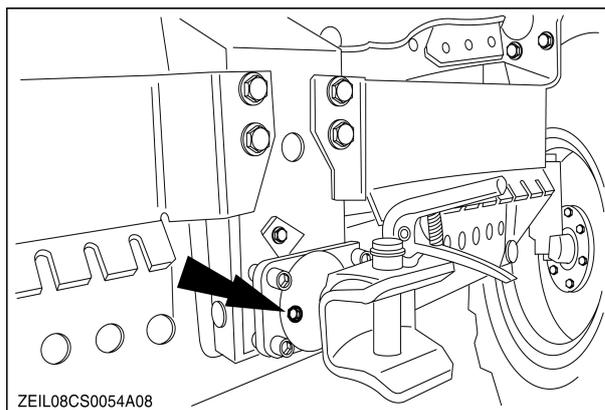
33

- Втулки карданных валов бортовых приводов (2x) (другие модели)



34

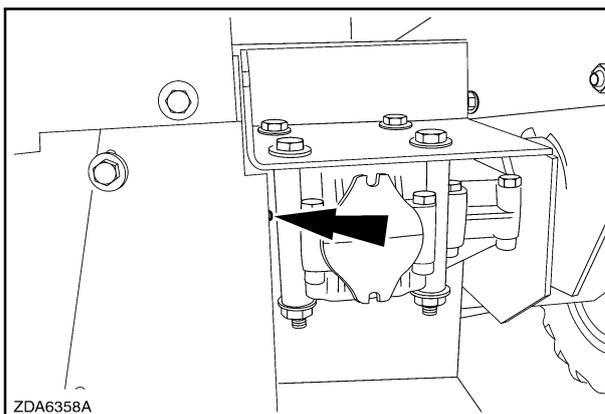
2. Вращающееся дышло прицепа (если установлено)



35

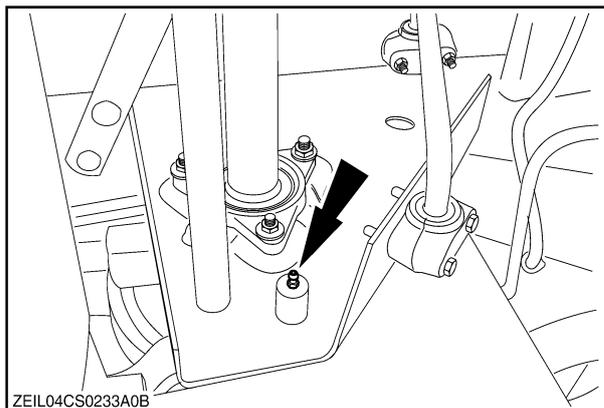
3. Коробка передач разбрасывателя мякины (если установлена)

**ВНИМАНИЕ:** Максимум 3 нажатия масленки каждый раз при смазке коробки передач.



36

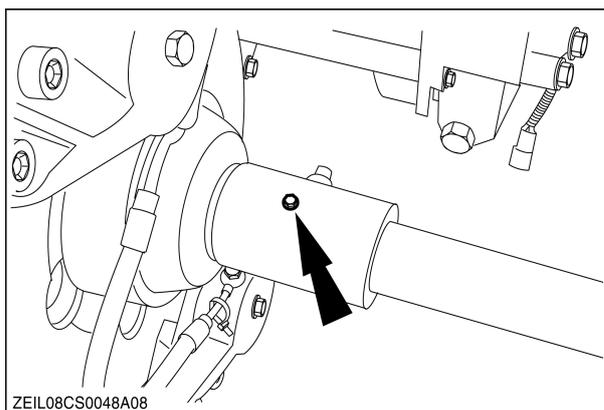
4. Привод зернового элеватора кривошипных пальцев (точек сочленения) натяжного шкива



37

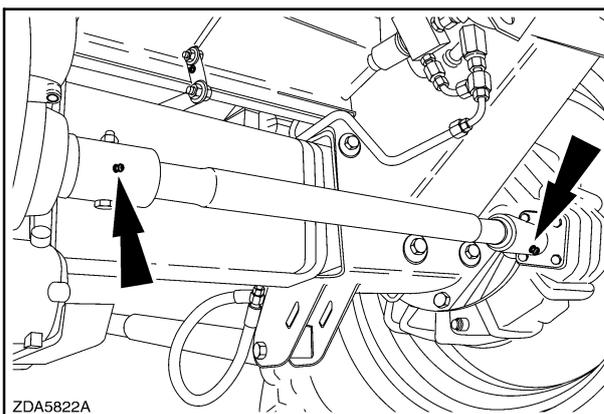
**Каждые 100 моточасов - правая сторона**

1. Втулка карданного вала бортовых приводов (только модели "Laterale")



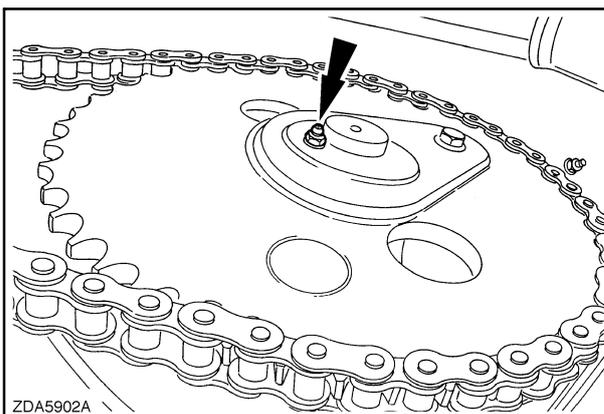
38

- Втулки карданных валов бортовых приводов (2x) (другие модели)



39

2. Втулка срезного болта привода разгрузочного шнека



40

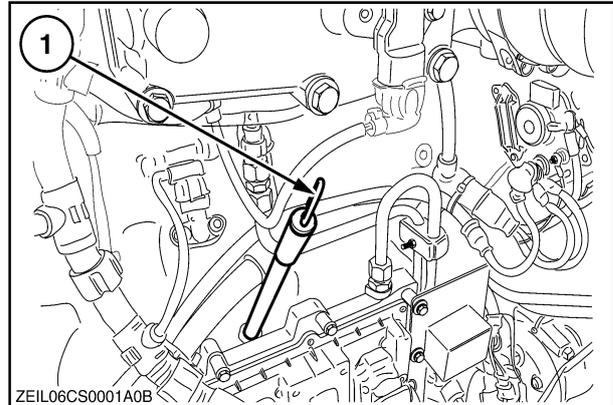
## ДВИГАТЕЛЬ

**ВАЖНО:** Ежедневно чистить зону возле двигателя, картер радиатора и особенно выхлопную систему во избежание опасности пожара. При уборке особенно сухого урожая, а также в условиях сильного запыления эту зону необходимо контролировать значительно чаще, и, если есть необходимость, старательно очищать.

### Уровень масла

Ежедневно контролировать уровень масла с помощью масляного щупа (1). Комбайн должен стоять на ровном месте.

1. Вытянуть масляный щуп (1), вытереть его и снова засунуть до конца.

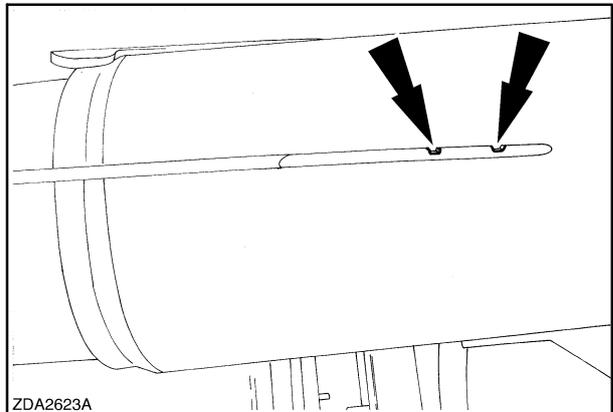


ZEIL06CS0001A0B

41

2. Снова вытянуть масляный щуп и проверить уровень масла. Уровень на щупе должен быть между минимальной и максимальной отметкой уровня масла.

**ВАЖНО:** Ни в коем случае не допускайте, чтобы уровень масла упал ниже минимального уровня.

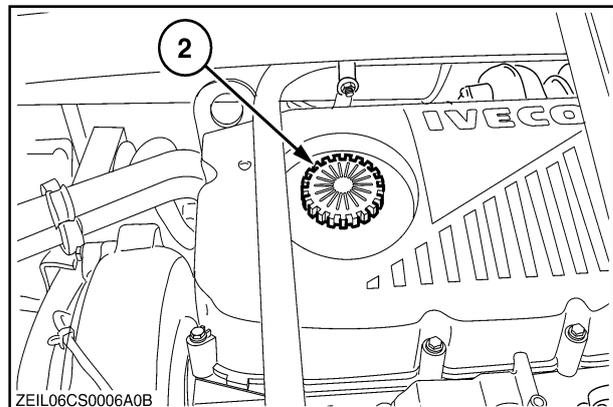


ZDA2623A

42

3. При необходимости доливайте масло через наливное отверстие (2), пока его уровень не дойдёт до отметки максимума на масляном щупе (рис. 42).

**ВАЖНО:** Следите, чтобы уровень масла не превысил верхней отметки на щупе. Чрезмерное количество масла сгорит, появится дым, а датчики будут давать неправильные показания расхода масла.



ZEIL06CS0006A0B

43

### Замена масла и фильтра

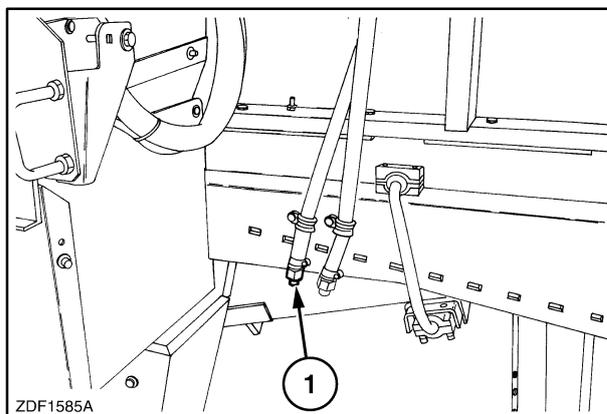
- каждые 600 моточасов или раз в год.

**Масляные фильтры двигателя необходимо менять при каждой замене масла.**

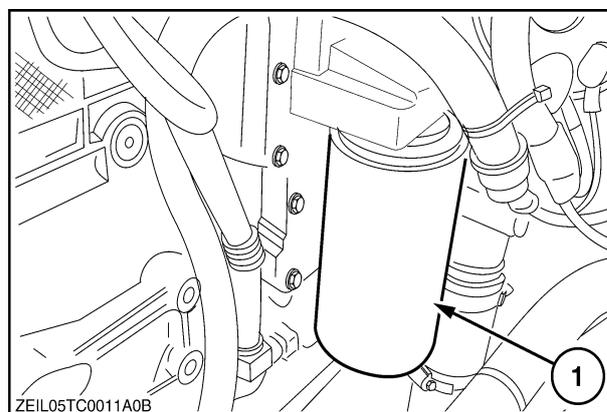
- CSX7040 - CSX7050 - CSX7050 Laterale - CSX7070

Чтобы заменить масло и фильтр, необходимо выполнить следующие действия:

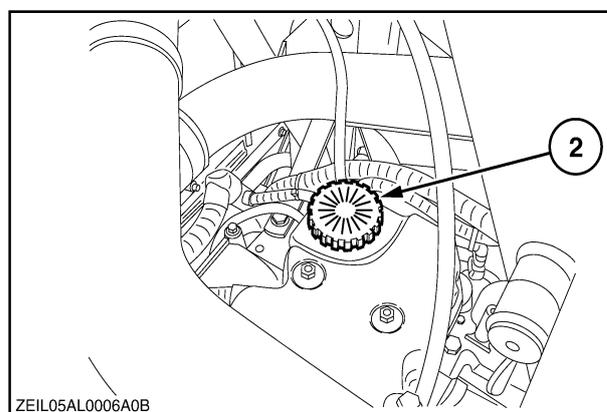
1. Разогреть двигатель до рабочей температуры. Остановить двигатель, слить масло через шланг (1), собирая его в соответствующей посудине.
2. Очистить место вокруг масляного фильтра двигателя и устранить расположенный с правой стороны навинчивающийся фильтр (1).
3. Наполнить новый фильтр чистым маслом и смазать маслом уплотнительное кольцо.
4. Завинтить вручную новый фильтр. Крепко затянуть, БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТОВ!
5. Установить на место пробку сливного шланга (1) (рис. 44).
6. Снять пробку заливной юрловины (2) и долить в двигатель чистое масло. Установить на место заливную пробку. Смотрите параграф, озаглавленный "Спецификация масла".
7. Запустить двигатель на низких оборотах холостого хода приблизительно на минуту, чтобы масло начало циркулировать, после чего остановить двигатель.
8. Подождать минутку, чтобы масло стекло в маслоотстойник. Проверить уровень масла щупом, как описано в предыдущем параграфе "Уровень масла".
9. Запустить двигатель и проверить систему, нет ли утечек



44



45

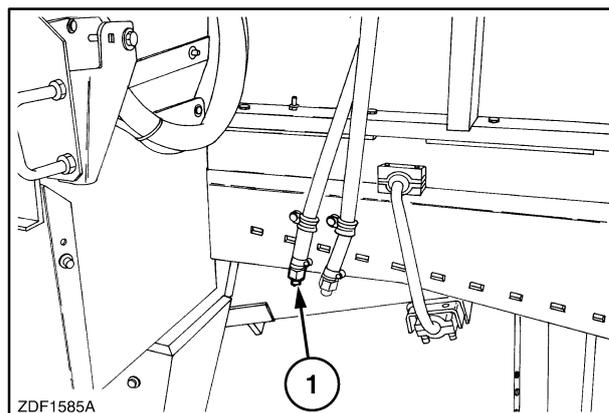


46

- CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 - CSX7080 Laterale

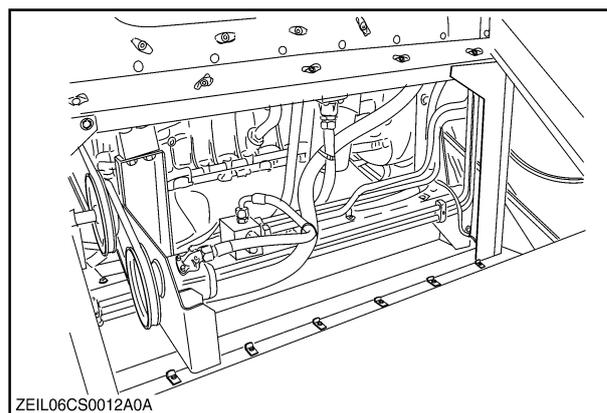
Чтобы заменить масло и фильтр, необходимо выполнить следующие действия:

1. Разогреть двигатель до рабочей температуры. Остановить двигатель, слить масло через шланг (1), собирая его в соответствующей посудине.



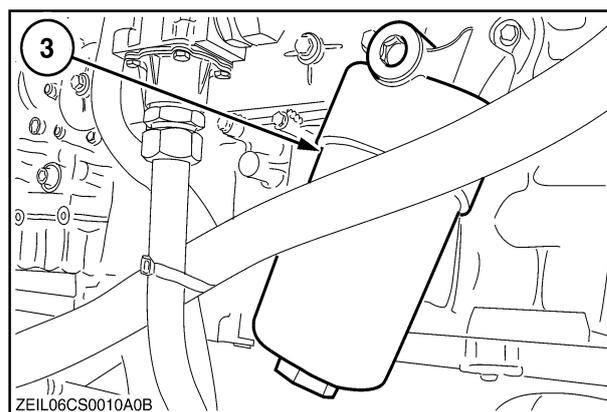
47

2. Чтобы получить доступ к масляному фильтру, снимите крышку зернового бункера.



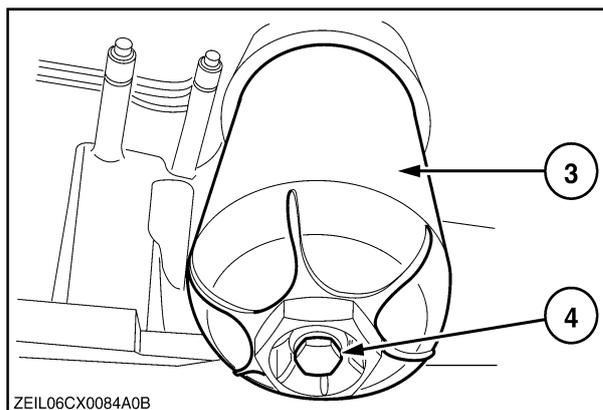
48

3. Очистить место вокруг масляного фильтра двигателя и при помощи ключа ослабьте корпус фильтра (3), расположенный с правой стороны.
4. Разместите подходящую емкость под корпусом фильтра (3) для сбора масла.



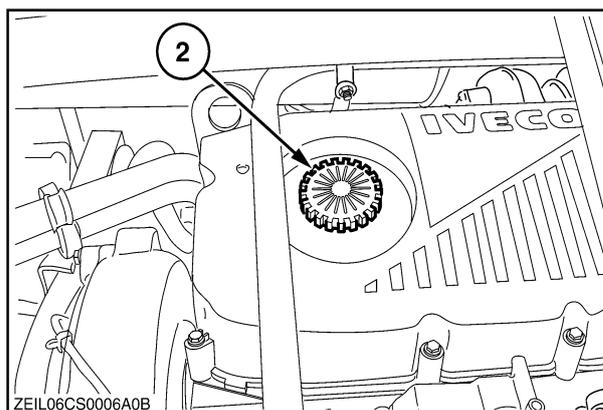
49

5. Снимите заглушку (4) в нижней части корпуса фильтра (3).
6. Полностью снимите корпус фильтра (3) и замените фильтр.
7. Наполнить корпус фильтра чистым маслом и смазать маслом уплотнительное кольцо.
8. Установите и затяните корпус фильтра при помощи ключа.
9. Установить на место пробку (4) сливного шланга (1) (рис. 47).



50

10. Снять пробку заливной горловины (2) и долить в двигатель чистое масло. Установить на место заливную пробку. Смотрите параграф о спецификации масла.
11. Запустить двигатель на низких оборотах холостого хода приблизительно на минуту, чтобы масло начало циркулировать, после чего остановить двигатель.
12. Подождать минутку, чтобы масло стекло в маслоотстойник. Проверить уровень масла щупом, как описано в предыдущем параграфе "Уровень масла":
13. Запустить двигатель и проверить систему, нет ли утечек.
14. Установить на место крышку зернового бункера.



51

#### Ёмкость маслоотстойника двигателя и фильтра (в сумме)

- CSX7040 - CSX7050 - CSX7050 Laterale - CSX7070: 16 литров
- CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 - CSX7080 Laterale: 24 литров

#### Спецификация масла

Рекомендуется использовать моторное масло AMBRA MASTER GOLD HSP, SAE15W40, NH330H или масло, соответствующее спецификациям:

- API CH-4 или ACEA E3/E5

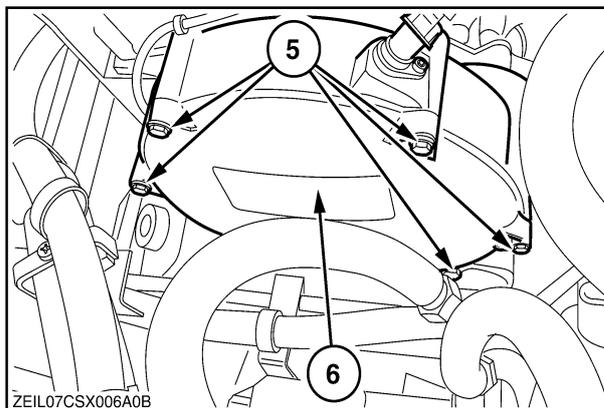
### Система сапуна картера

(Только модели CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 - CSX7080 Laterale)

Замена закрытого фильтра сапуна картера производится с интервалом в 600 моточасов.

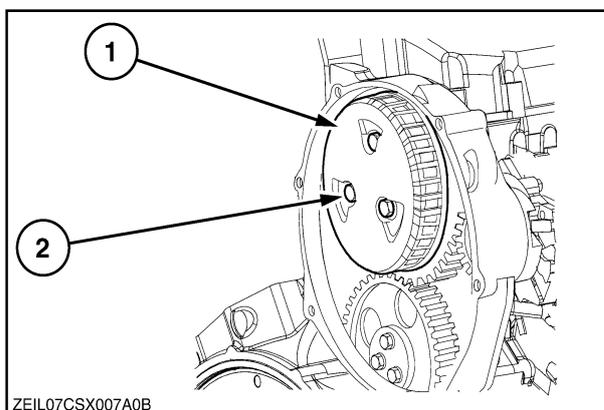
Порядок замены:

1. Ослабьте шесть болтов (5) и снимите крышку (6), расположенную с левой стороны возле выхлопной трубы.



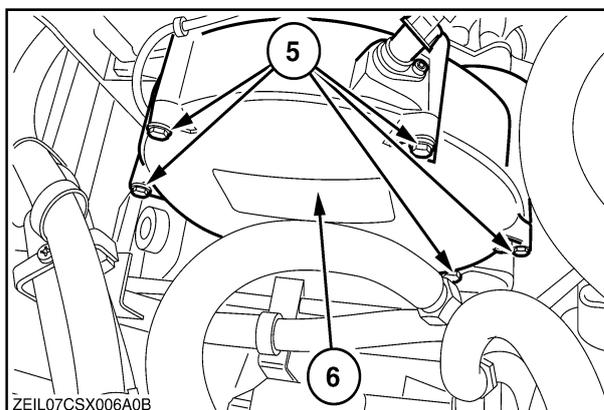
52

2. Ослабить три болта (2) и снять фильтр (1).  
3. Замените фильтр (1) и затяните болты (2).



53

4. Установить крышку (6) и затянуть шесть болтов (5).



54

## СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ

### Уровень охлаждающей жидкости

Проверка уровня охлаждающей жидкости в уравнивающем резервуаре выполняется ежедневно, при холодном двигателе. Уровень охлаждающей жидкости должен доходить до отметки на индикаторе уровня (2).

При низком уровне охлаждающей жидкости на экране монитора IntelliView™ II появляется предупреждающее сообщение.

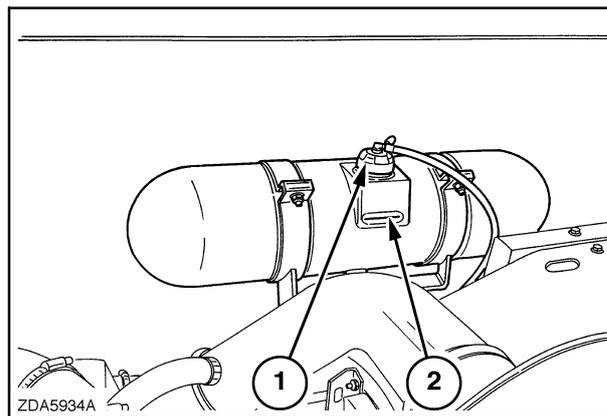
**ВАЖНО:** Ни при каких обстоятельствах не запускайте двигателя, если в охлаждающей системе нет жидкости.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠

Система охлаждения работает под давлением, которое регулируется пробкой давления /заливной (1). Отвинчивая эту пробку при горячей системе охлаждения соблюдайте особую осторожность. Оберните пробку толстой тряпкой, медленно поверните до первого упора, это позволит уменьшить давление перед снятием пробки полностью. Запрещается доливать холодную воду в уравнивательный резервуар.

Если уровень охлаждающей жидкости слишком низкий, процедура действий такова:

1. Запустить двигатель на медленных оборотах холостого хода.
2. Долить жидкость в систему охлаждения (радиатор) через впускное отверстие (1). Никогда не доливайте воду, если двигатель ещё горячий.



55

### Замена охлаждающей жидкости

Охлаждающую жидкость необходимо менять:

- Раз в 2 года.

Замену охлаждающей жидкости необходимо осуществлять согласно ниже приведенным указаниям:

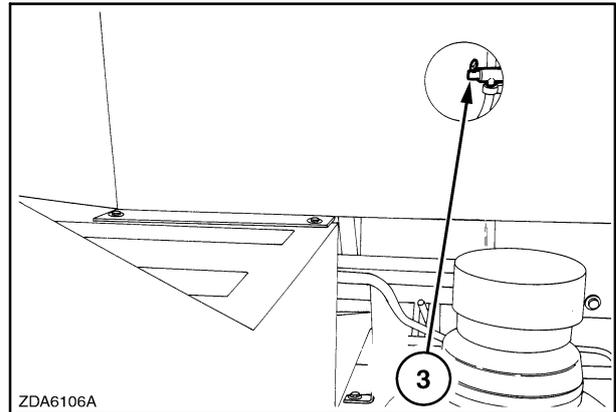
1. Слить жидкость, открутив сливную пробку (3) на днище радиатора.
2. Промыть охлаждающую систему чистой водой. (шаги от 3 до 6).
3. Завинтить сливную пробку (3) и залить в систему охлаждения чистую воду через горловину уравнительного резервуара (1) (рис. 55).
4. Запустить двигатель и оставить на низких оборотах холостого хода, пока вода не прогреется до нормальной температуры работы двигателя.
5. Остановить двигатель
6. Спустить воду, отвинчивая сливную пробку (3).
7. Завинтить сливную пробку и наполнить систему соответствующей охлаждающей жидкостью.

**ВАЖНО:** Для охлаждения системы всегда применяйте смесь воды и антифриза. После каждой замены жидкости проверьте температуру замерзания.

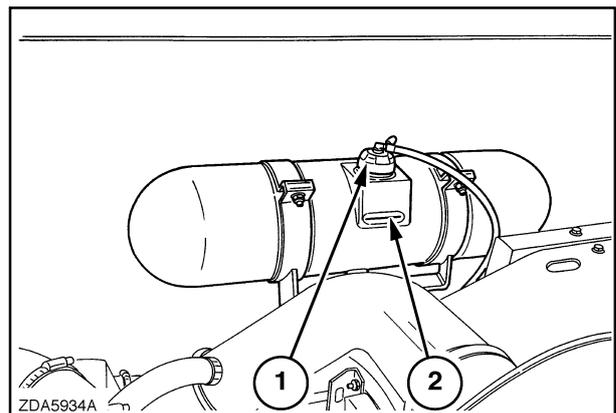
—  **ОСТОРОЖНО**  —

Двигатель и уравнительный резервуар могут быть горячими. При наполнении охлаждающей системы соблюдайте особую осторожность.

8. Запустить двигатель и оставить на оборотах около 1500 об/мин., пока охлаждающая жидкость не прогреется до нормальной температуры работы двигателя.
9. Вернуться к оборотам холостого хода и остановить двигатель по истечении 1 минуты (из-за турбокомпрессора).
10. Наполнить уравнительный сборник до уровня индикатора (2) и завинтить пробку давления /наливную (1).



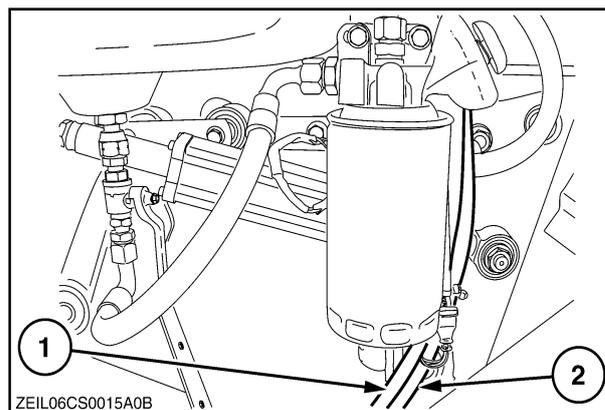
56



57

**ВНИМАНИЕ:**

- Сливной бак уравнительного резервуара (1)
- Сливной шланг радиатора (2)



58

**Ёмкость системы охлаждения**

38 литров (10 ам. галлонов)

**Спецификация охлаждающей жидкости**

Охлаждающая жидкость должна представлять собой смесь воды и антифриза, содержащую:

- 50% воды
- 50% антифриза: IFLU (см. NH900A)

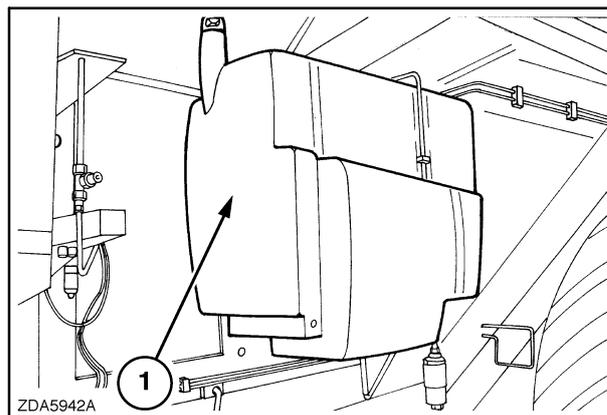
Качественные параметры воды не могут превышать величин:

- Общая жесткость 0.3%
- Хлориды: 0.1%
- Сульфаты: 0.1%

## ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА

### Топливный бак

Топливный бак (1) расположен справа.



59

### Ёмкость топливного бака

CSX7040: 450 литров

Другие модели: 580 литров

### Уровень топлива

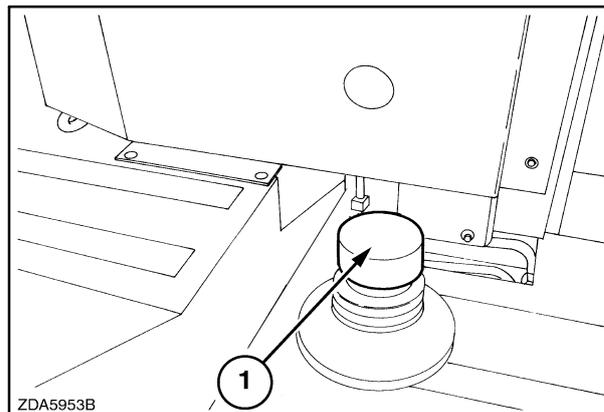
Уровень топлива можно проверить на индикаторном барграфе тна мониторе. Смотрите "РАЗДЕЛ 2 – ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ"Ж параграф под названием:

"1. Действие двигателя".

### Заправить топливный бак.

Чтобы слить топливо из системы, необходимо:

1. Остановить двигатель, подождать, пока не остановятся полностью все вращающиеся детали.
2. Перед устранением пробки заливной горловины топлива (1), очистить место вокруг пробки и горловины, чтобы в топливный бак не попали загрязнения.
3. Всегда заправляйте топливо в бак через тонкий сеточный фильтр на горловине. Не заправляйте топливо до полного объёма бака. Оставьте место на объемное расширение топлива.



60

**ВАЖНО:** Лучше всего заправлять бак вечером, по окончании смены, чтобы избежать ночной конденсации влаги в баке.

**ВАЖНО:** При утрате оригинальной пробки заливной горловины, или если появится необходимость заменить её новой, используйте только оригинальные пробки.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

При заправке дизельным топливом, обратите внимание на следующее:

- Строго запрещается курить при заправке топливом.
- Никогда не заправляйте топливо в бак при работающем двигателе.
- Разлившееся топливо немедленно вытереть.

### Спецификация топлив

Качество топлива - это важный фактор для обеспечения надёжной работы и долгого срока службы двигателя.

Топливо должно быть незагрязненным и соответственно очищенным, чтобы его использование не приводило к коррозии элементов топливной системы. Рекомендуется применять топливо проверенного качества, от солидного поставщика.

Чтобы быть уверенным в качестве топлива, свяжитесь с его продавцом. Забота о качестве топлива лежит как на продавце, так и пользователе.

Тип топлива	Соответствие
Смесь с предельно низкими температурами замерзания	Да (Сниженная долговечность)
Avtur/JP-8/Jet A/Jet A-1	Нет
Биодизель (DIN 51606 - EN 14214)	100% в топливе, соответствующем норме EN590
Европейский дизель по норме EN590	Да
Шведское топливо с очень низким содержанием серы (Mk1)	Да

### Хранение топлива

Большинство неполадок в двигателе вызвано загрязнённым топливом, поэтому необходимо пользоваться чистым топливом, которое хранилось соответствующим образом.

### Фильтр предварительной очистки топлива с водоотделителем

При скоплении воды до определённого уровня на фильтре-водоотделителе на всплывающем окне монитора IntelliView™ II появляется соответствующее сообщение.

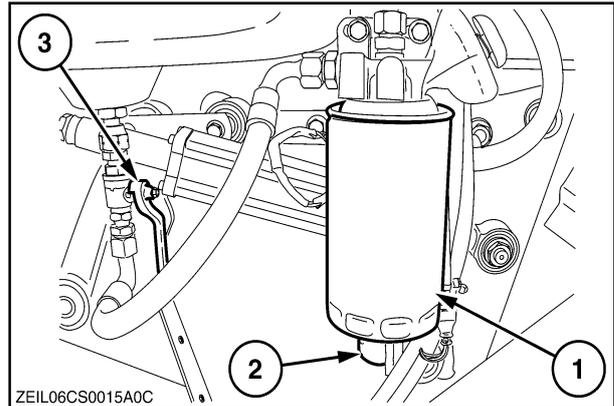
Устранение воды из предварительного фильтра топлива /водоотделителя (1):

1. Ослабить винт (2), подождать, пока из резьбового отверстия не начнёт выходить топливо без примеси воды.
2. Собрать смесь воды и топлива и распорядиться согласно нормам местного законодательства.
3. Когда из резьбового соединения начнёт выливаться чистое топливо, без воды, затянуть винт (2).

Фильтр предварительной очистки топлива с водоотделителем (1) необходимо менять каждые 300 моточасов или чаще, если кпд двигателя заметно упадёт.

Для замены фильтра предварительной очистки топлива с водоотделителем следует:

1. Очистить головку фильтра предварительной очистки топлива с водоотделителем.
2. Закрутить пробку (3).
3. Отвинтить навинчивающийся фильтр вместе с водоотделителем при помощи специального ключа.
4. Наполнить новый фильтр предварительной очистки топлива с водоотделителем чистым топливом и смазать уплотнение топливом.
5. Навинтить новый фильтр предварительной очистки топлива с водоотделителем. Плотно затянуть вручную.
6. Открыть пробку (3).
7. Слить топливо из системы (см. параграф "Сливание топлива из системы").



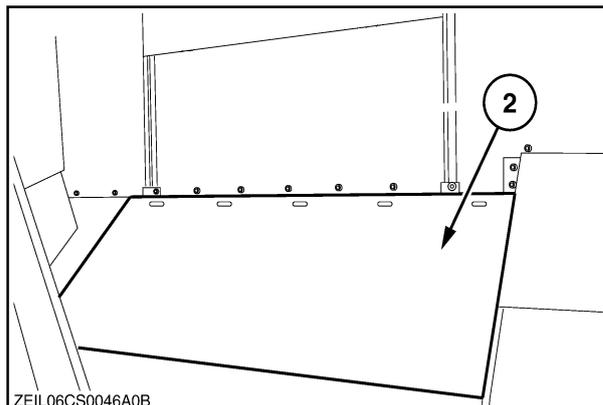
61

### Топливный фильтр

Топливный фильтр (1) следует менять каждые 300 моточасов. Процедура такова:

- **CSX7040 - CSX7050 - CSX7050 Laterale - CSX7070**

1. Чтобы получить доступ к топливному фильтру, снимите крышку (2) зернового бункера.



62

2. Вытереть верхнюю часть головки фильтра.  
3. Отвинтить топливный фильтр (3) при помощи специального ключа.

4. Смазать тонким слоем топлива уплотнительную прокладку нового топливного фильтра.

5. Навинтить новый фильтр- только вручную - и осторожно затянуть (до упора, а потом ещё на 1/4 - 1/2 оборота). НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУМЕНТАМИ.

6. Прокатать систему (см. параграф "Стравливание воздуха из топливной системы").

- **CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 - CSX7080 Laterale**

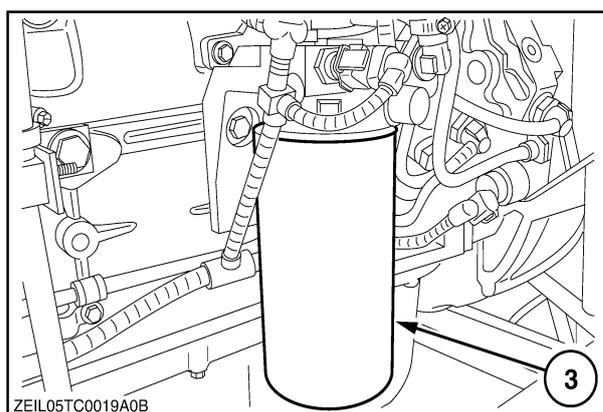
1. Вытереть верхнюю часть головки фильтра.

2. Отвинтить топливный фильтр (3) при помощи специального ключа.

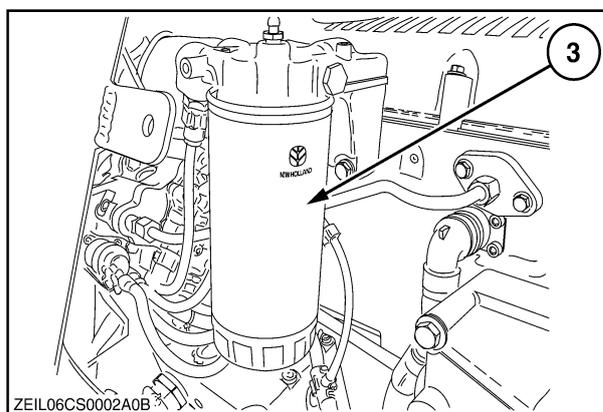
3. Смазать тонким слоем топлива уплотнительную прокладку нового топливного фильтра.

4. Навинтить новый фильтр- только вручную - и осторожно затянуть (до упора, а потом ещё на 1/4 - 1/2 оборота). НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУМЕНТАМИ.

5. Прокатать систему (см. параграф "Стравливание воздуха из топливной системы").



63

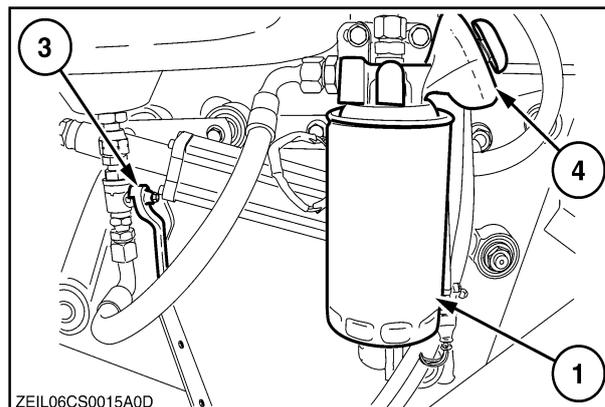


64

**Стравливание воздуха из топливной системы (CSX7040 - CSX7050 - CSX7050 Laterale - CSX7070)**

Чтобы прокачать систему, необходимо:

1. Удостоверьтесь, что в баке есть топливо, а пробка (3) открыта.
2. В верхней части водоотделителя (1) установлен топливный насос (4), благодаря которому после замены фильтра на впрыскивающий насос начнёт поступать топливо.
3. Продолжать прокачивание, пока сила впрыска не стабилизируется на соответствующем, более или менее постоянном уровне.
4. Запустите двигатель.



65

5. Дайте двигателю поработать на низких холостых оборотах до тех пор, пока он не начнет работать ровно.

**Стравливание воздуха из топливной системы (CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 - CSX7080 Laterale)**

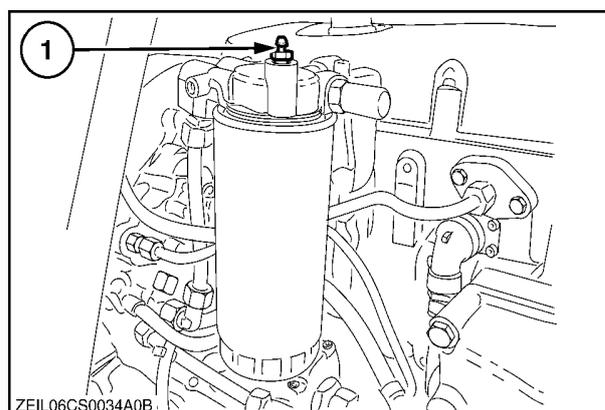
Чтобы прокачать систему, необходимо:

**ВНИМАНИЕ:** Эту работу надо выполнять осторожно, вдвоем.

1. Удостоверьтесь, что в баке есть топливо, а пробка (3) (рис. 65) открыта.
2. Ослабить выпускной винт (1), чтобы позволить воздуху выйти.

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы избежать возможного загрязнения топлива, установить прозрачный корпус на выпускной винт, при сливании топлива в подходящую посудину, и следить за топливом, вытекающим из выпускного винта - не закончилось ли оно пузыриться.

3. В верхней части водоотделителя установлен топливный насос (4) (рис. 65), благодаря которому после замены фильтра на впрыскивающий насос начнёт поступать топливо.
4. Затянуть выпускной винт (1), когда в топливе не будет пузырьков воздуха.
5. Продолжать прокачивание, пока сила впрыска не стабилизируется на соответствующем, более или менее постоянном уровне.
6. Запустите двигатель.
7. Дайте двигателю поработать на низких холостых оборотах до тех пор, пока он не начнет работать ровно.



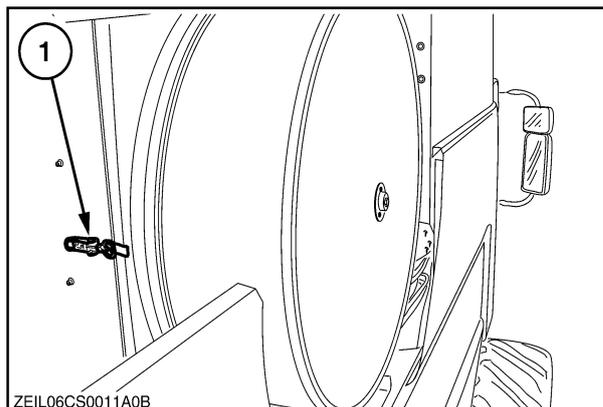
66

### ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР И СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ

Эти модели оснащены вращающейся шарнирной решеткой пылеуловителя.

Для получения доступа к системе охлаждения с целью его очистки следует:

Снять блокаду (1), открыть дверцу вращающейся решетки пылеуловителя.



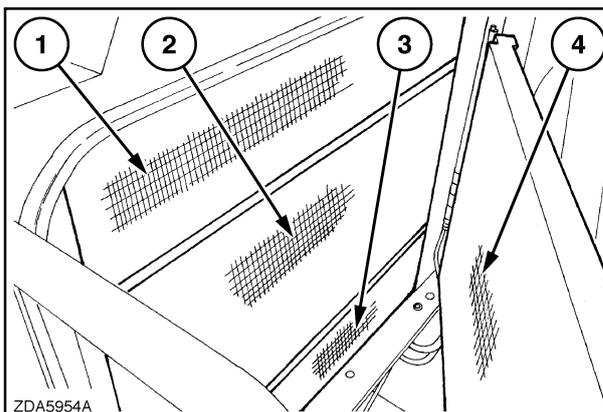
67

Чистить охлаждающую систему необходимо регулярно, в зависимости от условий работы комбайна.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠

При чистке следует пользоваться респиратором.

- Промежуточный охладитель (1)
- Водяной охладитель (2)
- Масляный радиатор гидростатической системы (3)
- Конденсатор кондиционера (4)



68

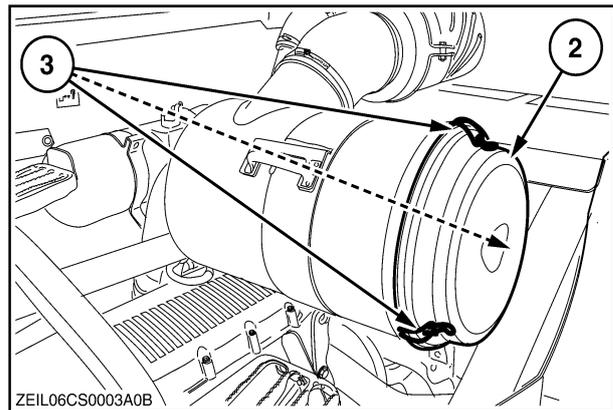
### СИСТЕМА ПОДАЧИ ВОЗДУХА

фильтрующий элемент воздухоочистителя (1) (рис. 70) следует чистить только тогда, когда на мониторе покажется сигнал тревоги (625 мм) вакуум.

Для снятия воздухоочистного элемента, необходимо снять крышку (2), а перед этим отблокировать зажимы (3).

Чтобы очистить воздухоочистной элемент, возьмите его за верхнюю часть и выбивайте о ладонь другой руки.

**НЕ ВЫБИВАТЬ ПЫЛЬ УДАРАМИ О ТВЁРДУЮ ПОВЕРХНОСТЬ.**



69

Если после такой очистки пыль останется, фильтр необходимо очистить сжатым воздухом, направляя струю воздуха изнутри наружу.

Чтобы избежать повреждения фильтрующего элемента при чистке сжатым воздухом необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Давление сжатого воздуха не должно превышать 5 бар.
- Водить насадкой вверх и вниз, одновременно поворачивая фильтрующий элемент.
- Держите насадку на расстоянии как минимум 25 мм от бумажного патрона.

**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется чистить сжатым воздухом. После такой процедуры фильтр хорошо очищен, благодаря чему процедуру очистки можно выполнять гораздо реже.

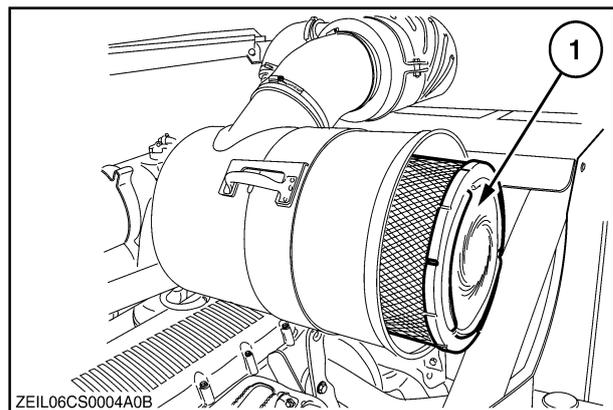
### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠

При чистке воздухоочистного элемента надевайте респиратор.

Если фильтрующий элемент запачкан маслом или сажей, его можно намочить на 15 минут в растворе 75 граммов не пенящегося моющего средства и 10 литров тёплой воды.

Полоскать фильтрующий элемент в чистой воде, пока вода не будет абсолютно чистой, и оставить для просушки

**ЧИСТИТЬ ФИЛЬТР В БЕНЗИНЕ ИЛИ СОЛЯРКЕ ЗАПРЕЩЕНО.**

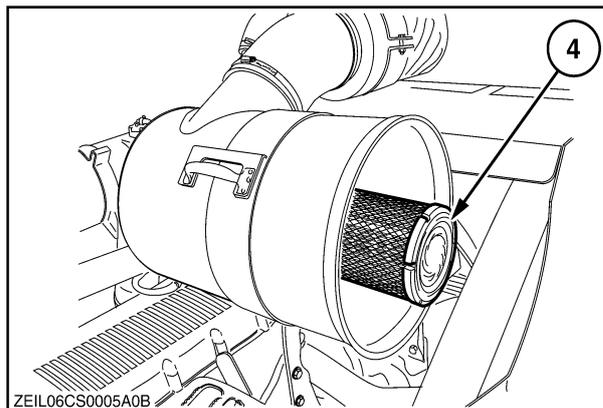


70

После каждой чистки фильтрующего элемента необходимо осмотреть его на отсутствие дыр или трещин. Для этого внутри элемента ввести электрический фонарик, и проверить, не просвечивает ли фильтр. При обнаружении дефектов повреждённый элемент заменяют новым.

После 10 сеансов чистки или года пользования, в зависимости от того, что произойдёт раньше, фильтрующий элемент необходимо заменить.

При установке фильтрующего элемента необходимо проверить правильность его посадки и состояние уплотнительной прокладки.



71

Защитный элемент (4) устанавливается на время замены фильтра как дополнительная защита от попадания в двигатель пыли во время этой процедуры.



**ОСТОРОЖНО**



Чистить защитный элемент не рекомендуется.

Меняйте его каждые два года.

## ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ, ГИДРОСТАТИЧЕСКАЯ И САМОВЫРАВНИВАЮЩАЯСЯ СИСТЕМА Маслосборник

Для гидравлической, гидростатической и самовыравнивающихся систем установлен один маслосборник (1). Масло из этого резервуара берётся для обеих систем, но проходит через отдельные для каждой системы фильтры.

Рис. 72: Модели “Laterale”

Рис. 73: другие модели

### Уровень масла

**ВНИМАНИЕ:** Перед проверкой уровня масла следует удостовериться, что все гидроцилиндры втянуты.

Уровень масла проверяется ежедневно на индикаторе уровня (2). Уровень масла должен находиться между двумя рисками. При необходимости долить масла через заливную пробку (3).

**ВАЖНО:** Прежде чем отвинтить пробку для того, чтобы долить или заменить масло, необходимо очистить заливную пробку резервуара и место вокруг неё.

### Замена масла и фильтра

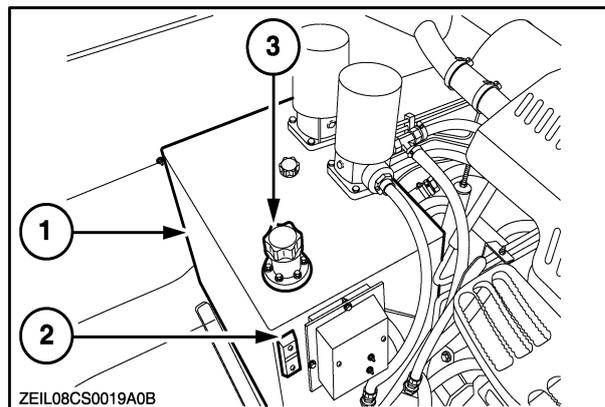
Масло и масляные фильтры гидравлической /гидростатической системы необходимо менять:

- После первых 100 моточасов (только фильтры)
- Позже менять каждые 600 моточасов или раз в год.

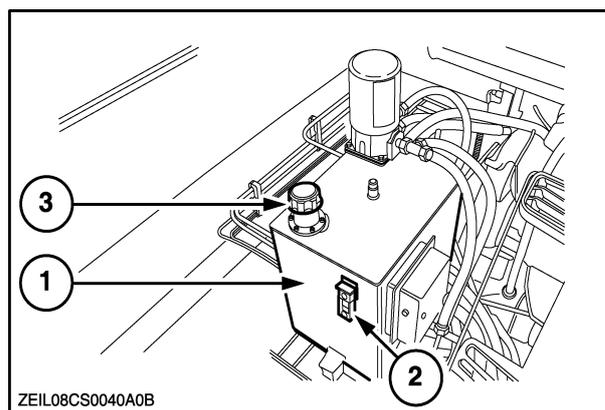
Гидравлический возвратный фильтр и фильтр гидростатической системы надо менять при каждой замене масла.

Чтобы заменить масло и/или фильтры, необходимо выполнить следующие действия:

1. Тщательно очистить зону маслосборника и фильтров.  
(если это возможно, сжатым воздухом).
2. Задвинуть все гидроцилиндры.

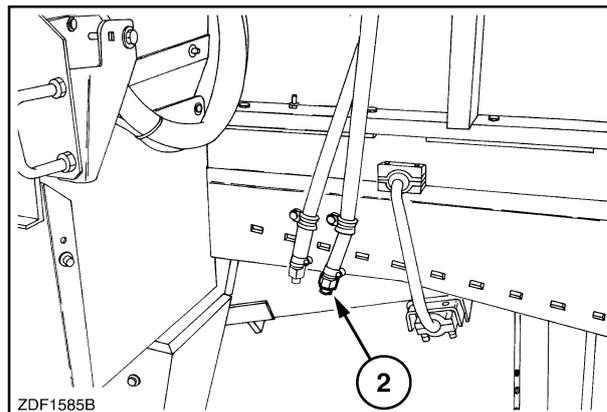


72



73

3. Слить масло сливным шлангом (2), направляя его в специальную ёмкость.



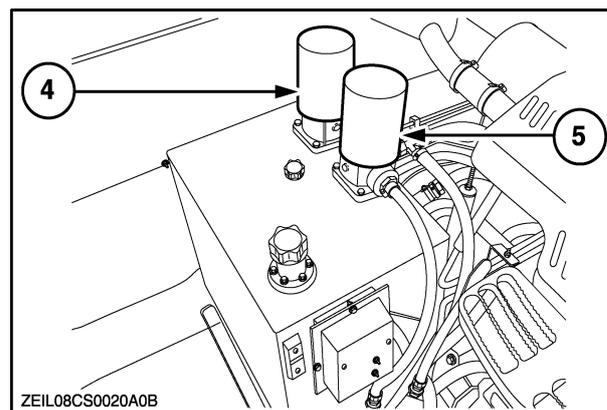
74

4. Отвинтить навинчивающийся фильтр гидравлического возвратного фильтра (5) и фильтр самовыравнивающиеся возвратной системы (4) (для моделей "Laterale"), слегка ударить, это позволит маслу, содержащемуся в фильтрах, стечь в резервуар, при помощи ключа для фильтра. Затем снимите фильтр(ы).

Рис. 75: модели "Laterale"

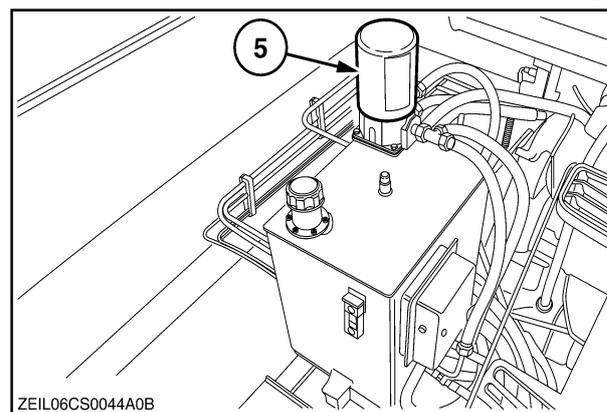
Рис. 76: другие модели

5. Уплотнительную прокладку нового возвратного фильтра смазать маслом.



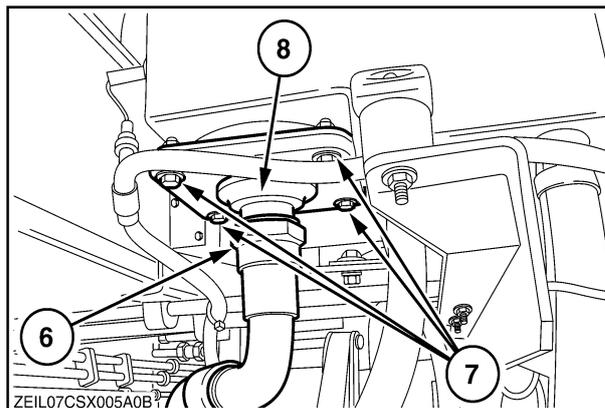
75

6. Завинтить вручную новые фильтры. Плотно затянуть ВРУЧНУЮ.



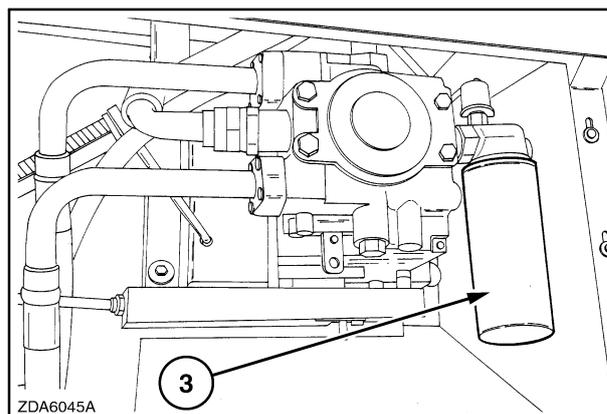
76

7. В дне масляного резервуара ослабить гайку (6) и снять гидравлический шланг.
8. Снять четыре болта (7) и снять опору с сетчатым фильтром (8).
9. Промыть и очистить сетчатый фильтр (8) сжатым воздухом.
10. Установить на место сетчатый фильтр (8) и затянуть четыре болта (7).
11. Установить гидравлический шланг и затянуть гайкой (6).



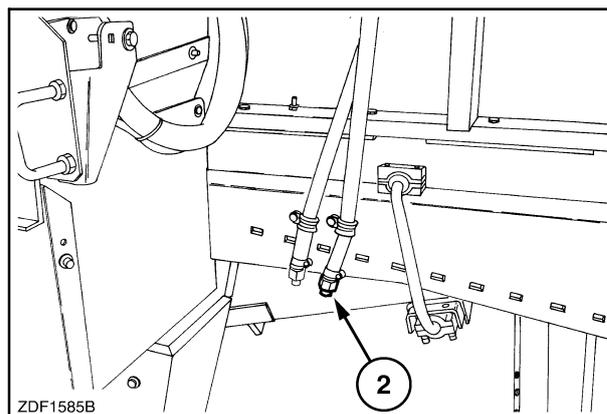
77

12. Снять масляный фильтр гидростатической системы (3).
13. Уплотнительную прокладку нового фильтра покрыть тонким слоем масла, после чего вручную навинтить новый масляный фильтр.



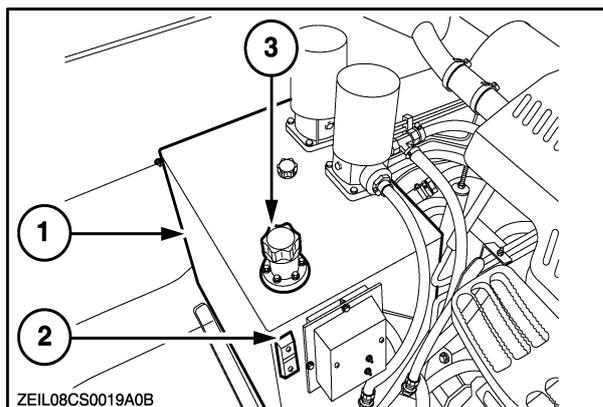
78

14. Снова завинтить пробку сливного шланга (2).



79

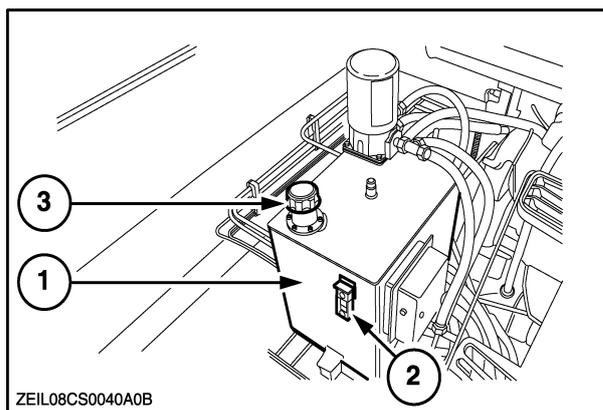
15. Наполнить топливный бак гидравлическим маслом, вливая его через наливное отверстие (3).
16. Проверить уровень масла на индикаторе уровня (2). Уровень должен быть между двумя рисками.



80

Рис. 80: модели "Laterale"

Рис. 81: другие модели



81

#### Объём масла

- Ёмкость маслосборника:  
Модели "Laterale": 83 литров  
Другие модели: 41 литров
- Полная ёмкость системы:  
Модели "Laterale": 98 литров  
Другие модели: 70 литров

#### Спецификация масла

Использовать AMBRA HYDROSYSTEM 46 (NH646H), AMBRA HYDROSYSTEM 46 BIO-S (NH646BS), AMBRA HYDROSYSTEM 46 BIO-V (NH646BV) или масла, удовлетворяющие техническим требованиям:

- DIN 51524, часть 2 или ISO VG 46
- Класс вязкости: HV 46

Гидравлическая система фабрично наполнена гидравлическим маслом AMBRA HYDROSYSTEM 46 HV, NH646H.

Это масло высокой вязкости, что означает, что масло остаётся жидким при низких температурах.

**ВАЖНО:** *Качество и чистота масла исключительно важны для стабильности работы и долгого срока службы гидравлической и гидростатической системы. Отклонения от предварительно установленных спецификаций масла может привести к серьёзным повреждениям и утрате гарантии.*

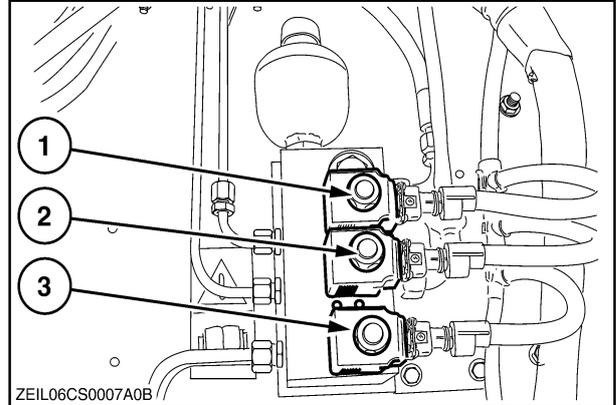
## ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ КЛАПАНЫ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

—  **ОПАСНОСТЬ**  —

Убедитесь, что в зоне действия комбайна никого нет, при нажатии вручную одной из кнопок этих клапанов.

Гидравлические клапаны расположены с левой стороны комбайна.

1. Обмолот
2. Разгрузка
3. Соломоподъёмник

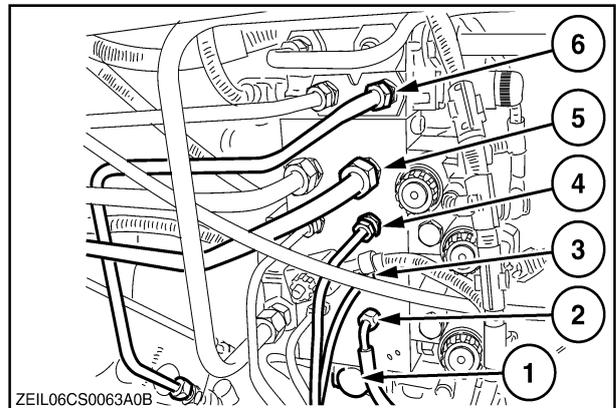


82

Гидравлические клапаны находятся слева, за площадкой управления.

Откройте дверцу, чтобы получить доступ к главному блоку клапанов.

1. Подъём жатки
2. Колебания разгрузочного шнека.
3. Подъём/опускание мотовила
4. Передвижение мотовила вперёд/назад
5. Реверсивный механизм
6. Боковая флотация (стабилизирующая система)

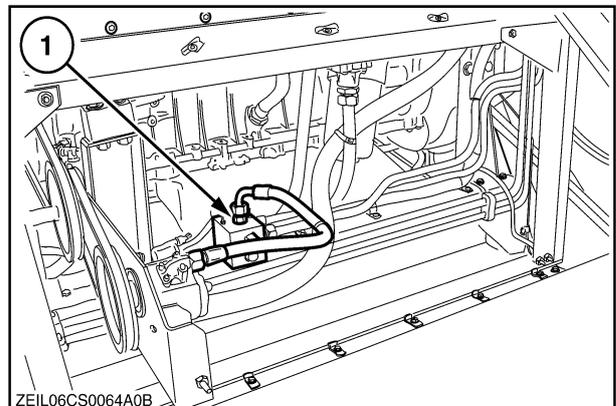


83

Гидравлический клапан расположен в отсеке двигателя.

Откройте крышку в зерновом бункере, чтобы получить доступ к клапану

1. Гидравлический привод мотовила



84

## ХОДОВАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

### Уровень масла

Когда комбайн стоит на ровной поверхности, уровень масла должен доходить до центральной части смотрового стекла (1).

### Замена масла

Масло в ходовой коробке передач необходимо менять:

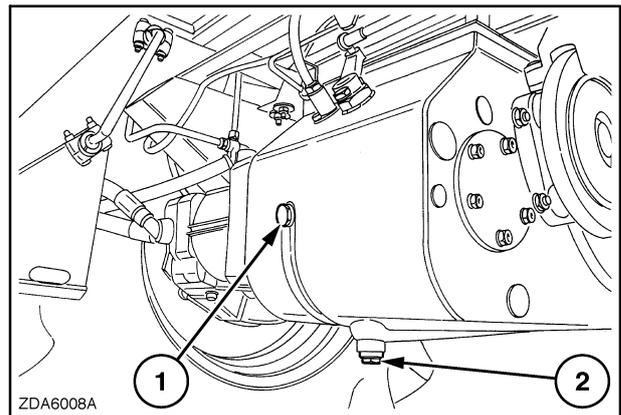
- через первые 100 моточасов.
- Позже менять каждые 600 моточасов или раз в год.

Чтобы сменить масло в ходовой коробке передач, необходимо выполнить следующие действия:

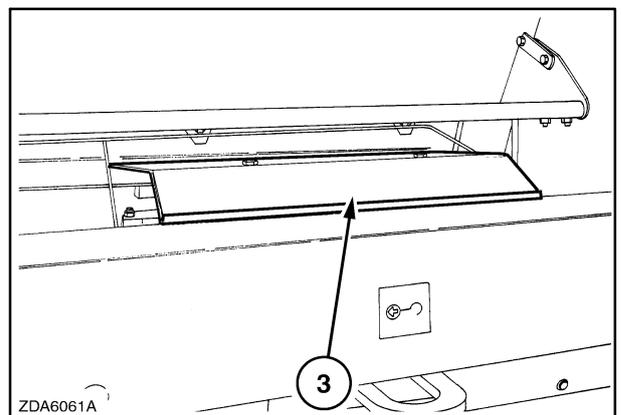
1. Слить масло, вытягивая пробку (2), направляя его в специальную ёмкость.
2. Снова завинтить пробку (2).

**ВАЖНО:** Перед установкой магнитной пробки (2) старательно её очистить.

3. Снять плиту крышки ходовой коробки передач (3), ослабляя болты. (если установлены)

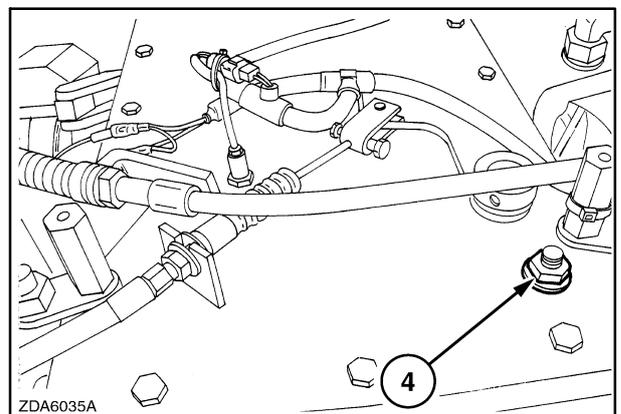


85



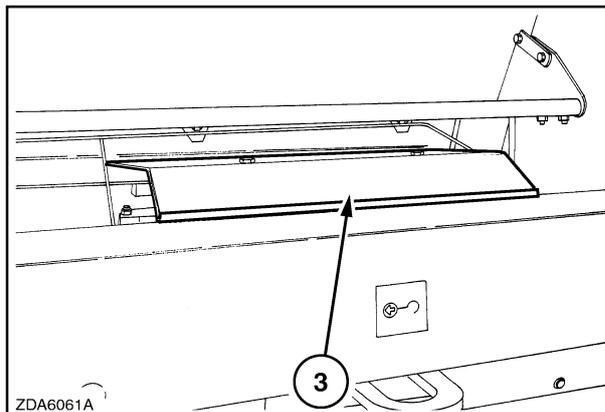
86

4. Очистить место возле наливной пробки/воздухоотделителя (4) и вытянуть пробку.
5. Наполнить коробку передач новым маслом до уровня смотрового стекла.
6. Установить на место наливную пробку /маслоотделитель (4).



87

7. Установить плиту крышки ходовой коробки передач (3), и затяните болты. (если есть)



88

**Объём масла**

19 литров

**Спецификация масла**

Использовать AMBRA HYPOIDE 90, SAE 80W90, NH520A или масло, удовлетворяющее стандартам:

- API GL-5
- MIL-L-2105 D

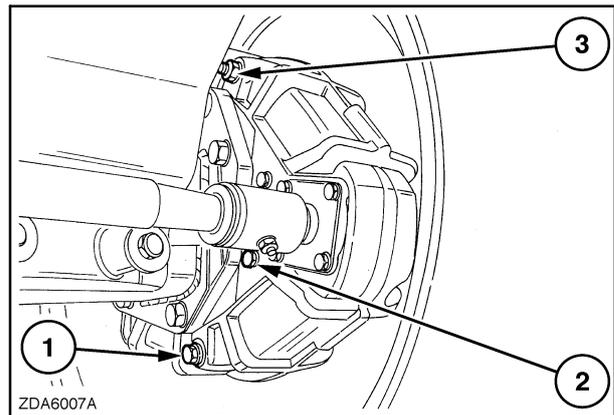
### КОРОБКИ БОРТОВЫХ ПЕРЕДАЧ

- CSX7040, CSX7050, CSX7060, CSX7070: бортовых передачи 10/75
- CSX7080: бортовых передач: 11/111

#### Уровень масла

Когда комбайн стоит на ровной поверхности, уровень масла должен доходить до пробки (2).

При необходимости долить масла через заливную пробку /пробку сапуна (3).



89

#### Замена масла

Масло в коробке бортовых передач необходимо менять:

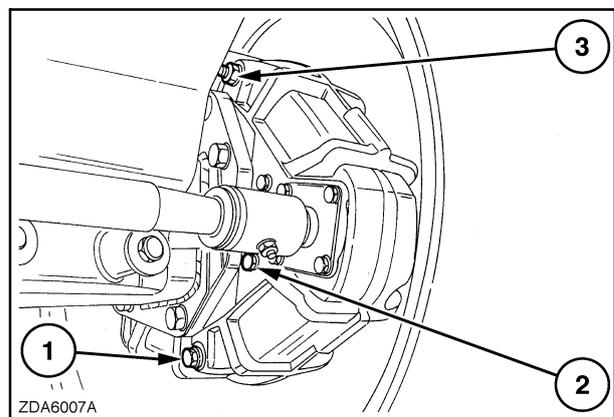
- через первые 100 моточасов.
- Позже менять каждые 600 моточасов или раз в год.

Чтобы сменить масло в коробке бортовых передач, необходимо выполнить следующие действия:

1. Слить масло, снимая пробку 1 и направляя его в специальную ёмкость.
2. Установить на место пробку (1).

**ВАЖНО:** Перед установкой магнитной пробки (1) старательно её очистить.

3. Очистить место возле пробки контроля уровня (2), и заливную пробку /маслоотделитель (3), после чего вывинтить обе пробки.
4. Наполнить коробку передач новым маслом.
5. Установить на место пробку (2) и пробку наполнения /сапуна (3)



90

#### Объём масла

10/75: 5 литров

11/111: 7.2 литров

#### Спецификация масла

Рекомендуется применять масла AMBRA HYPOIDE 90, SAE80W90, NH520A или масло, удовлетворяющие требованиям норм:

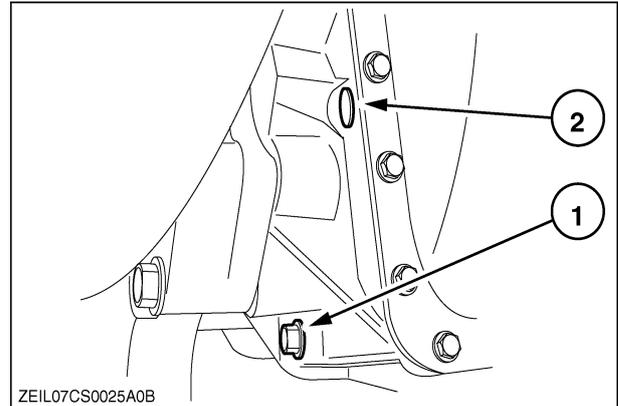
- API GL-5
- MIL-L-2105 D

- **CSX7050 Laterale, CSX7060 Laterale, CSX7080 Laterale:** бортовой привод: 11/111

#### Уровень масла

Когда комбайн стоит на ровной поверхности, уровень масла должен доходить до центральной части смотрового стекла (2).

При необходимости долить масла через заливную пробку /пробку сапуна (3).



91

#### Замена масла

Масло в коробке бортовых передач необходимо менять:

- Через первые 100 моточасов.
- Позже менять каждые 600 моточасов или раз в год.

Чтобы сменить масло в коробке бортовых передач, необходимо выполнить следующие действия:

1. Слить масло, снимая пробку (1) и направляя его в специальную ёмкость.
2. Установить на место пробку (1).

**ВАЖНО:** Перед установкой магнитной пробки (1) старательно её очистить.

3. Очистить место возле заливной пробки /пробки сапуна (3), после чего вывинтить обе пробки.
4. Наполнить коробку передач новым маслом.
5. Установить на место заливную пробку /пробку сапуна (3).

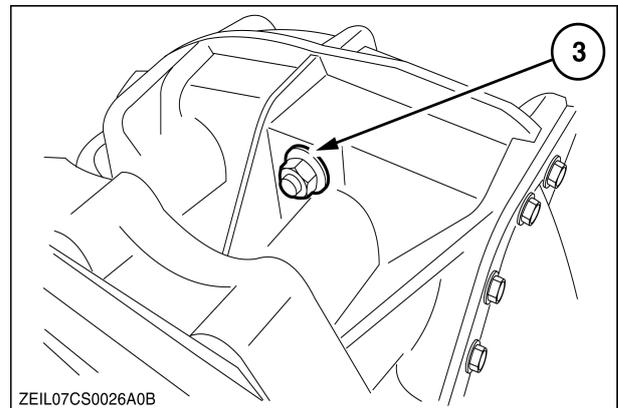
#### Объём масла

7.2 литра

#### Спецификация масла

Рекомендуется применять масла AMBRA HYPOIDE 90, SAE80W90, NH520A или масло, удовлетворяющие требованиям норм:

- API GL-5
- MIL-L-2105 D

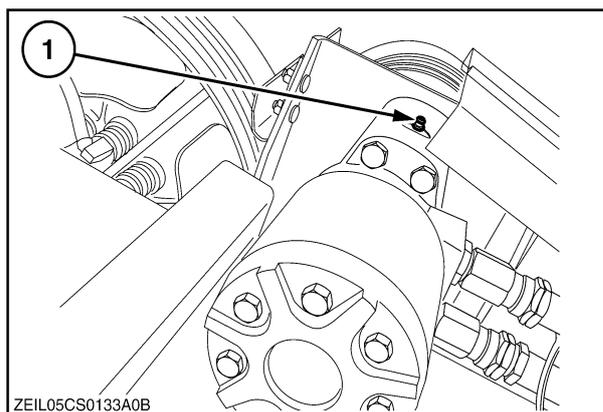


92

## ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ВОЗВРАТНОГО МЕХАНИЗМА

### Уровень масла

При необходимости долить масла через заливную пробку (1).



93

### Замена масла

Гидравлический двигатель возвратного механизма передач необходимо менять:

- Каждые 1000 моточасов

Перед выполнением соответствующей процедуры связаться с местным торговым представителем.

### Объём масла

60 см<sup>3</sup>

### Спецификация масла

Рекомендуется применять масла AMBRA HYPOIDE 90, SAE80W90, NH520A или масло, удовлетворяющие требованиям норм:

- API GL-5
- MIL-L-2105 D

## ЦЕПИ, РЕЗЬБОВЫЕ СТЕРЖНИ И КРИВОШИПНЫЕ ПАЛЬЦЫ (ТОЧКИ СОЧЛЕНЕНИЯ)

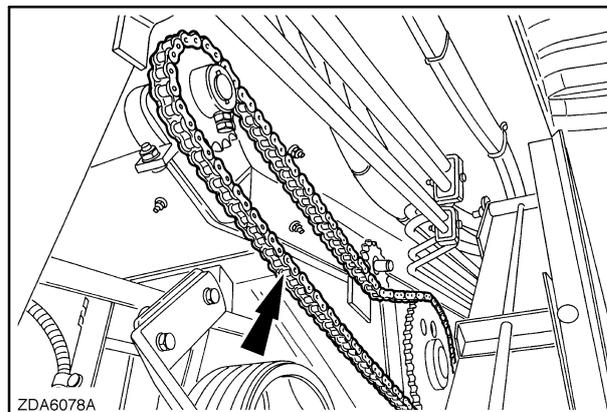
### Цепи

Смазывать перечисленные ниже цепи каждые 100 моточасов.

Таким образом масло проникнет внутрь цепей и будет обеспечена идеальная защита и смазка.

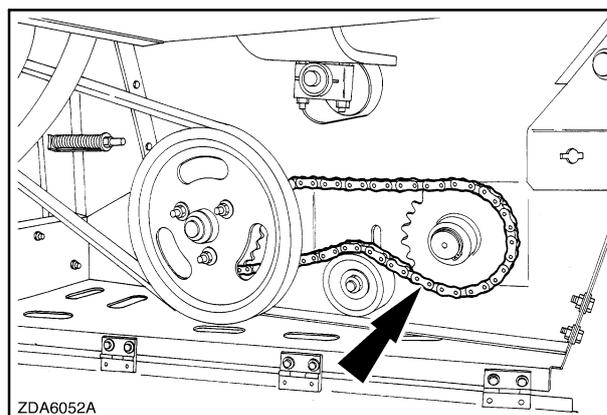
Использовать масло AMBRA HYPOIDE 90, SAE 80W90, NH520A или специальное (биodeградирующее) масло для цепей.

- Приводная цепь системы разгрузки



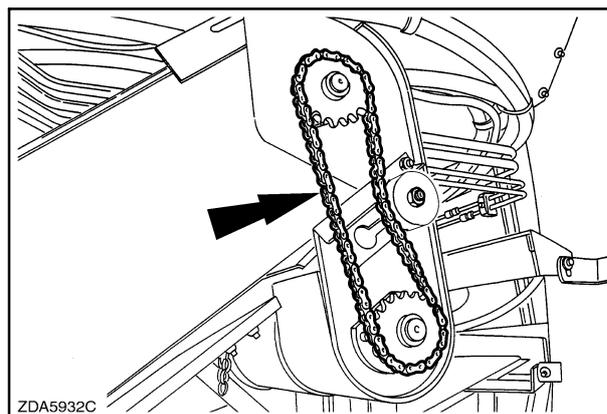
94

- Приводная цепь поперечного возвратного (колоскового) ернового шнека и элеватора



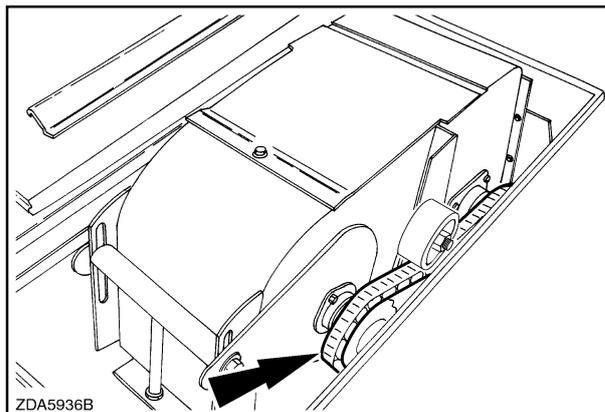
95

- Ремень привода верхнего возвратного шнека



96

- Цепь привода подающего шнека зернового бункера

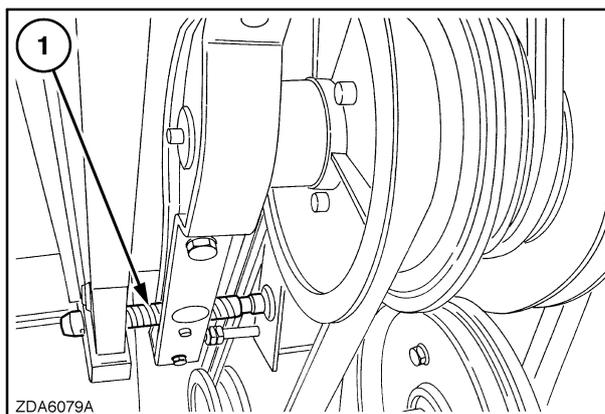


97

### Резьбовые стержни

Смазывать стержень вариатора вентилятора (1) каждые 300 моточасов.

**ВНИМАНИЕ:** Смазку всех резьбовых стержней натяжных шкивов с пружинным натяжителем и остальных стержней, служащих для регулировки, необходимо выполнять как минимум один раз в течение сезона.



98

### Точки сочленения

Рекомендуется смазывать все точки сочленения (включая шарнирные соединения защитных кожухов), вращение которых может быть затруднено из-за коррозии или загрязнения, каждые 300 моточасов.

## ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

### Уровень тормозной жидкости

Уровень жидкости проверяется электрически.

Сигнальная лампочка (РАЗДЕЛ 2 – ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ™) будет светиться, пока уровень тормозной жидкости будет слишком низким, или сотрутся тормозные накладки, на дисплее монитора покажется сообщение.

Резервуар (1) должен находиться крышкой стояночного тормоза.

Риска на резервуаре (1) показывает максимальный уровень жидкости.

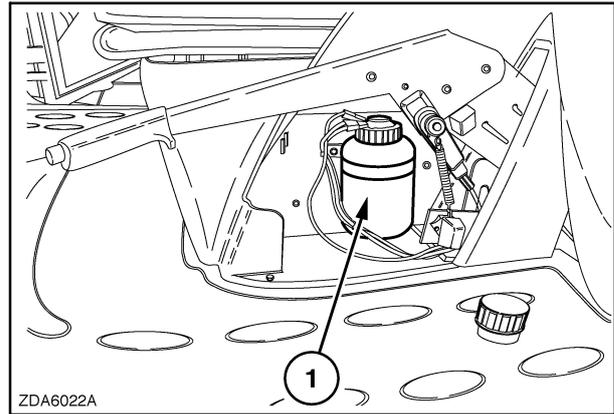
Чтобы получить доступ к резервуару (1), ослабить три винта (2) и снять крышку (3).



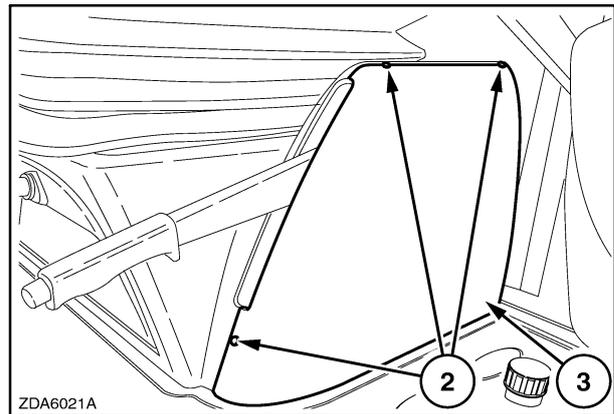
### ОСТОРОЖНО



- При неисправности или появлении утечек из тормозной системы немедленно связаться с местным представителем New Holland.
- Уплотнения вспомогательных цилиндров тормозов содержат фторэластомеры, которые при использовании в нормальных условиях абсолютно безопасны.
- Если, однако, они будут подвергаться действию температуры выше 315° С, материал не сгорит, а будет разлагаться.
- В этой ситуации выделяются чрезвычайно едкие кислоты, устранение которых при контакте с кожей почти невозможно.



99



100

### Замена жидкости

Тормозную жидкость необходимо менять каждые два года. После повторного наполнения системы необходимо проверить её на возможное протекание.

Перед выполнением соответствующей процедуры связаться с местным торговым представителем.

**ВАЖНО:** Тормозная жидкость со временем впитывает влагу и теряет свои свойства. Поэтому её необходимо менять каждые два года. Если тормозная жидкость содержит вещества, которые после смешивания с моторным маслом или другими маслами делают масло непригодным для повторной переработки, её необходимо сливать в отдельную посуду.

### Ёмкость

Резервуар: 0,25 литров

Вся тормозная система: 0.6 литров

### Характеристика жидкости

Рекомендуется применять жидкости AMBRA SYNTFLUID 4, NH800A, SAE-J-1703 или жидкости, удовлетворяющие требованиям норм:

- NHTSA 116-DOT 4 или ISO 4925

### СИСТЕМА ГИДРАВЛИКИ

Гидравлические шланги являются важными элементами системы. Однако со временем шланги теряют свои эксплуатационные свойства под влиянием меняющегося давления в системе, температуры и излучения UV. Поэтому большинство проводов маркировано датой производства на металлических зажимах втулок, что указывает на их возраст.

Законодательство некоторых стран требует замены шлангов после 6 лет пользования.

—  **ОПАСНОСТЬ**  —

*Жидкость под давлением, проникая под кожу, может привести к серьёзной травме.*

*Перед отсоединением гидравлических или иных проводов стравить давление в системе.*

*Перед подачей давления затянуть все соединения. Для обнаружения течи используете кусок картона. Защищайте руки и кожу от жидкости, находящейся под высоким давлением.*

*Если произойдёт несчастный случай, немедленно обратиться к врачу. Попавшая под кожу жидкость должна быть удалена из-под кожи хирургическим путём в течение нескольких часов. В противном случае пострадавшему грозит гангрена. Если врачи не знакомы с такого типа повреждениями, они должны обратиться к специалистам.*

---

**ВАЖНО:** Гидравлическими клапанами в любой момент можно начать управлять вручную, в случае аварии сбоя в электросистеме.

*Нажать на резиновый колпачок соленоидов, чтобы активировать гидравлический клапан.*

**РАЗДЕЛ 4 - СМАЗКА И УХОД**

**ГРАФИК СМАЗКИ**

УЗЕЛ	Интервал обслуживания	Количество /единица	Торговая марка NEW HOLLAND	Спецификация NEW HOLLAND	Класс смазки	Международная спецификация
Точки смазки	10 ч 50 ч 100 ч	- - -	AMBRA GR9 или AMBRA GR75MD	NH710A или NH720A	NLGI 2	M1C 137-A  M1C 75-B
Цепи резьбовые стержни кривошипные пальцы (точки сочленения)	100 ч 300 ч 300 ч	-	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Двигатель (маслоотстойник с фильтром)	Проверять ежедневно  Замена  - Каждые 600 часов или раз в год	CSX7040 CSX7050 CSX7050 Laterale CSX7070 16 литров  CSX7060 CSX7060 Laterale CSX7080 CSX7080 Laterale 24 литра	AMBRA MASTER GOLD HSP	NH330H	SAE 15W40	API CH-4 или ACEA E3/E5
Гидравлическая Гидростатическая и самовыравнивающаяся система (масло + фильтры)	Проверять ежедневно Менять: - через первые 100ч (только фильтры) - каждые 600 часов или раз в год (масло + фильтры)	83 литров	AMBRA HYDROSYSTE M 46 HV	NH646H	HV 46	DIN 51524 ЧАСТЬ 2 HV46 ISO VG -46
Ходовая коробка передач	Замена - через первые 100 ч - каждые 600 часов или раз в год	19 литра	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Редукторы бортовых /конечных передач	Замена - через первые 100 ч - Каждые 600 ч или раз в год	7,2 литров	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Тормозная система	Проверять ежедневно Менять каждые два года	0,6 литра	AMBRASYNTF LUID 4	NH800A	SAE J 1703	ISO 4925 или NHTSA 116-DOT4
Охлаждающая система	Проверять ежедневно Замена - каждые два года	38 литров	50% AGRIFLU 50% ВОДА	NH900A	-	-
Гидравлический двигатель возвратного механизма	Замена - каждые 1000 ч	60 cc	AMBRAHYPOI DE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D

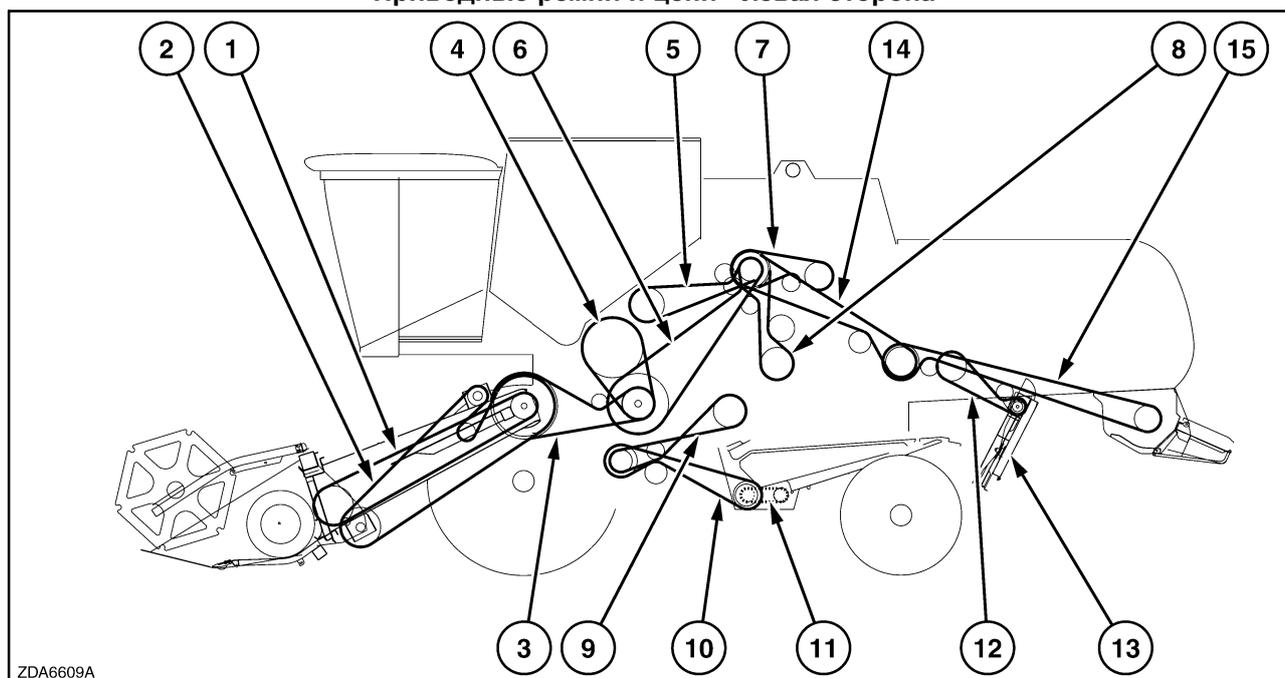
## РЕМНИ И ЦЕПИ

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Перед проверкой и /или регулировкой каких-либо приводных ремней всегда останавливать двигатель, разве что были даны иные инструкции.

**ВАЖНО:** Ежедневно проверять натяжение всех ремней и цепей, чтобы обеспечить оптимальную работу приводов

Приводные ремни и цепи - левая сторона

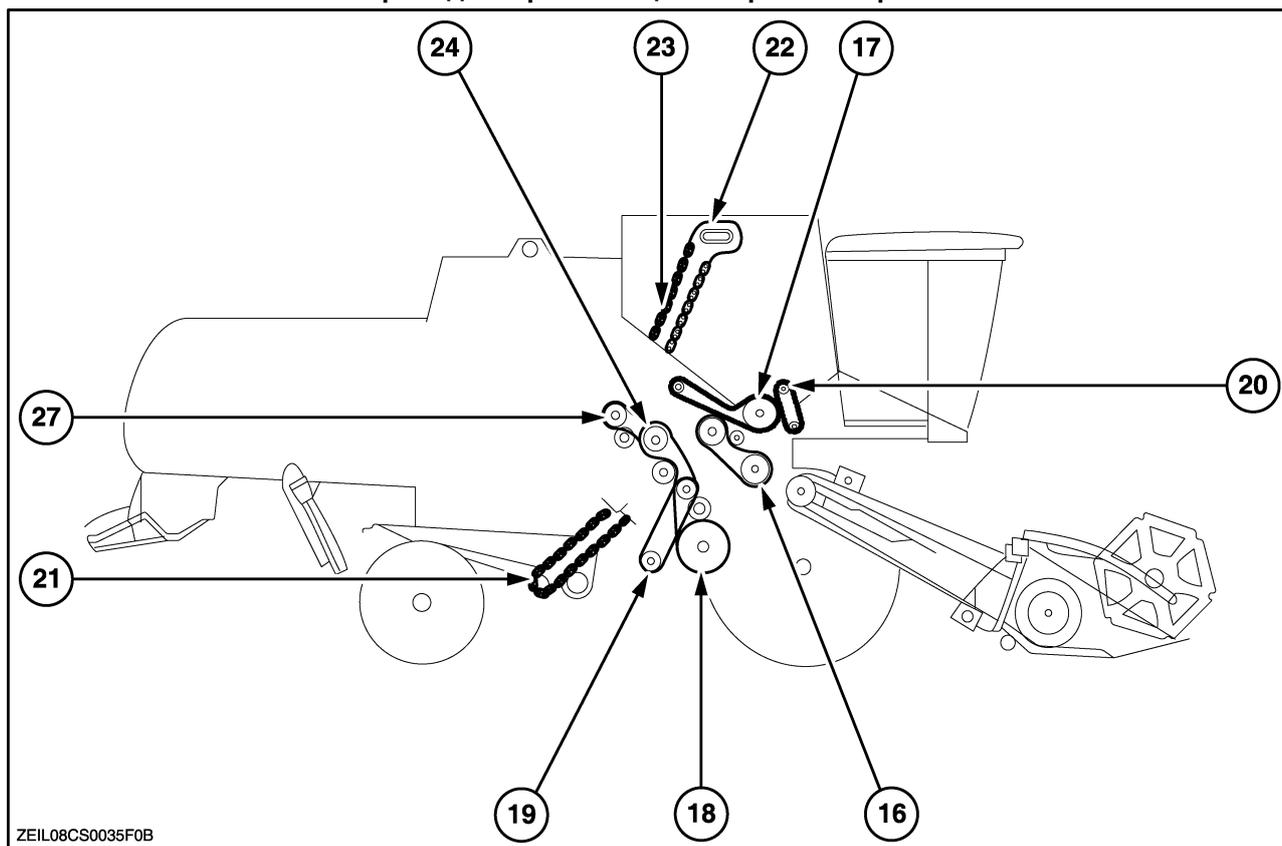


ZDA6609A

101

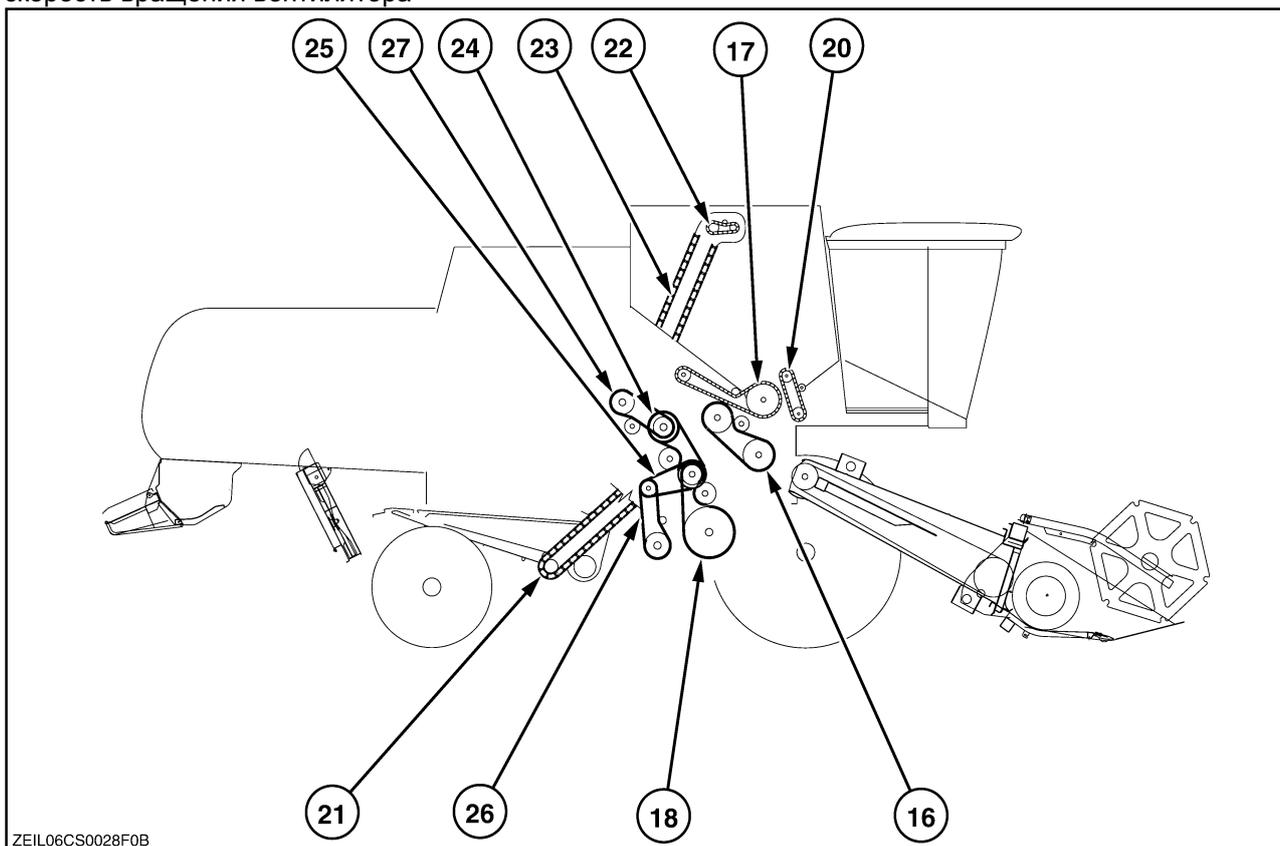
- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Цепь соломоподъемника</li> <li>2. Приводной ремень жатки</li> <li>3. Приводной ремень соломоподъемника и жатки</li> <li>4. Ремень привода барабана</li> <li>5. Приводной ремень системы разгрузки</li> <li>6. Ремень основного привода</li> <li>7. Ремень привода гидравлического насоса</li> <li>8. Ремень привода гидростатического насоса</li> <li>9. Ремень привода соломотряса</li> <li>10. Приводной ремень поперечного зернового шнека и подъемника</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>11. Приводная цепь поперечного возвратного шнека и элеватора</li> <li>12. Ремень привода разбрасывателя мякины (если установлен)</li> <li>13. Ремень привода дисков разбрасывателя мякины (если установлен)</li> <li>14. Ремень переднего привода измельчителя (если установлен)</li> <li>15. Ремень заднего привода измельчителя (если установлен)</li> </ol> |
|---|---|

Приводные ремни и цепи - правая сторона



ZEIL08CS0035F0B

Если установлен комплект, уменьшающий скорость вращения вентилятора



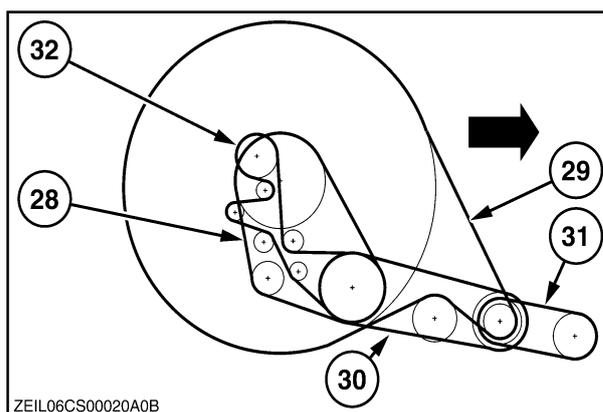
103

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>16.</b> Ремень привода барабана</p> <p><b>17.</b> Приводная цепь системы разгрузки</p> <p><b>18.</b> Приводной ремень ситовой корзины</p> <p><b>19.</b> Разноприводной ремень привода очистного вентилятора</p> <p><b>20.</b> Ремень привода верхнего возвратного шнека</p> <p><b>21.</b> Цепь возвратного элеватора</p> <p><b>22.</b> Цепь привода подающего шнека зернового бункера</p> | <p><b>23.</b> Цепь зернового элеватора</p> <p><b>24.</b> Ремень привода ротационного сепаратора</p> <p><b>25.</b> Приводной ремень вариатора очистного вентилятора (Если установлен комплект уменьшения скорости вентилятора)</p> <p><b>26.</b> Приводной ремень очистного вентилятора (Если установлен комплект уменьшения скорости вентилятора)</p> <p><b>27.</b> Приводной ремень битера Straw Flow™ (если установлен)</p> |
|---|---|

Приводные ремни - отсек двигателя

**CSX7040 - CSX7050 - CSX7050 Laterale - CSX7070**

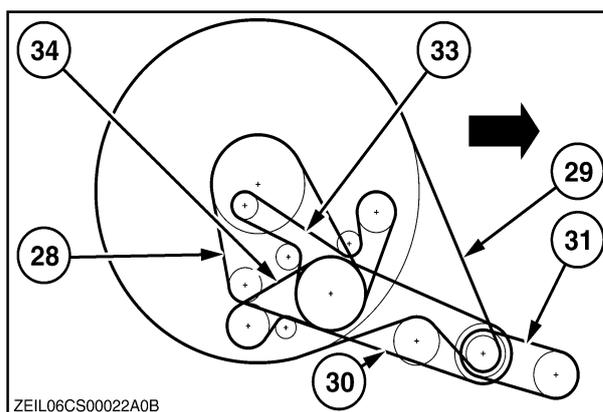
- 28. Приводной ремень вентилятора двигателя
- 29. Ремень привода вращающегося пылеулавливающего фильтра
- 30. Ремень привода промежуточного вала вращающегося пылеулавливающего фильтра
- 31. Приводной ремень гидравлического насоса (если установлен)
- 32. Ремень привода альтернатора, водяного насоса и компрессора кондиционера



104

**CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 - CSX7080 Laterale**

- 28. Приводной ремень вентилятора двигателя
- 29. Ремень привода вращающегося пылеулавливающего фильтра
- 30. Ремень привода промежуточного вала вращающегося пылеулавливающего фильтра
- 31. Приводной ремень гидравлического насоса (если установлен)
- 33. Ремень привода альтернатора и водяного насоса
- 34. Ремень привода компрессора кондиционера



105

### 1. Цепь соломоподъёмника

Натяжение цепи соломоподъёмника удерживается постоянной при помощи пружин (1) с обеих сторон соломоподъёмника, которая тянет вперёд монтажные опоры (4) нижнего переднего барабана.

Правильное натяжение ремня:

длина пружины (1) = длине (2) на планке индикатора

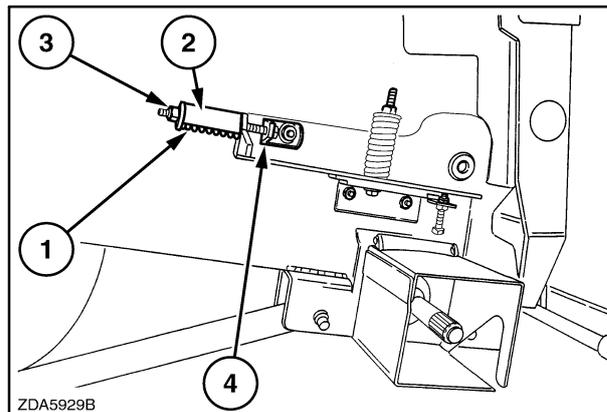
Регулировать гайкой (3).

Если цепи растянуты, опоры будут постепенно передвигаться вперёд, к концам щелей.

В этом случае, снять половину звеньев трех цепей и отрегулировать натяжение цепи.

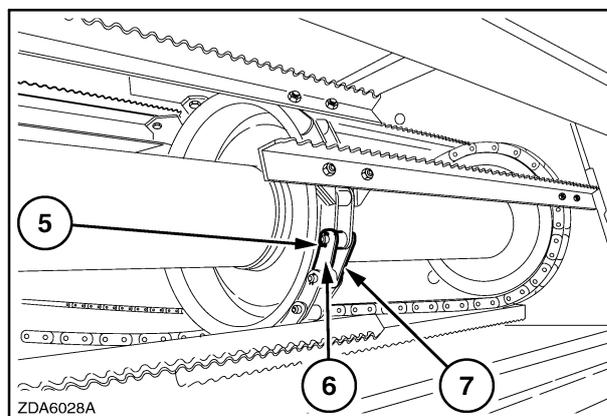
Процедура такова:

1. Поворачивать соломоподъёмник, пока соединительные звенья цепей не окажутся спереди.
2. Ослабить гайки (3) (рис. 106) с обеих сторон соломоподъёмника, чтобы ослабить цепь соломоподъёмника.
3. Передвинуть нижний вал соломоподъёмника назад.
4. Снять чеки (5) и открыть цепи (6).
5. Снять половину звеньев (7) каждой цепи.
6. Повторно собрать цепи (6) и установить чеки (5) в правильном направлении.
7. Повторно отрегулировать натяжение цепи, как описано в начале этого параграфа.



ZDA5929B

106



ZDA6028A

107

### 2. Приводной ремень жатки

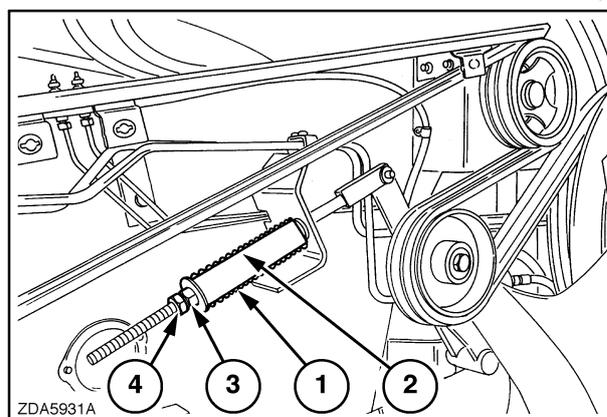
Правильное натяжение ремня:

Длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).

Ослабить контргайку (4) и отрегулировать гайкой (3).

Затянуть контргайку (4) минимальным моментом затяжки от 120 Нм.

**ВАЖНО:** Не натягивать чрезмерно пружины, потому что внутри пружины находится трубка.



ZDA5931A

108

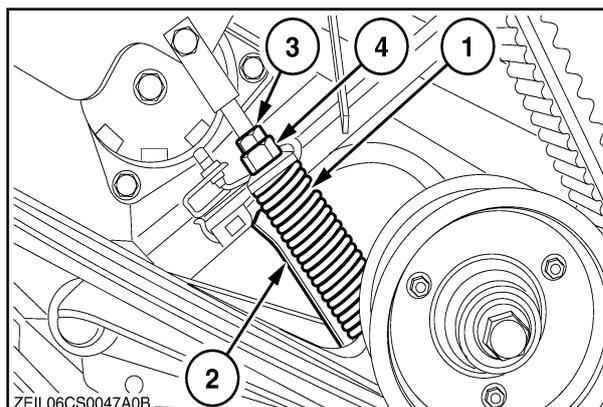
### 3. Приводной ремень соломоподъёмника и жатки

Правильное натяжение ремня (в рабочем положении):

Длина пружины (1) = Индикатор длины (2)

Ослабить контргайку (3) и отрегулировать гайкой (4).

Затянуть контргайку (3).



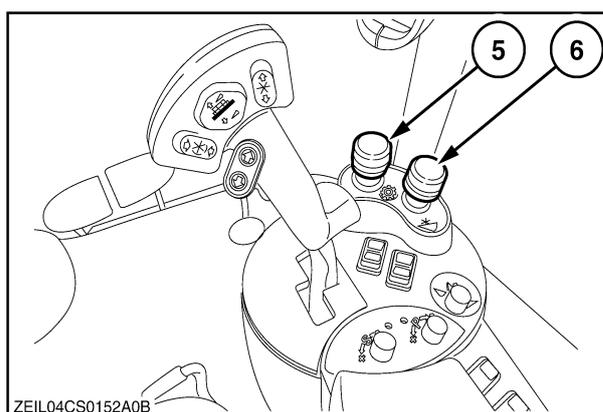
109

Чтобы проверить и отрегулировать натяжение приводных ремней соломоподъёмника и жатки, следует выполнить следующие действия.

Для регулировки действуйте, как описано ниже:

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Удостоверьтесь, не находятся ли возле комбайна посторонние лица!

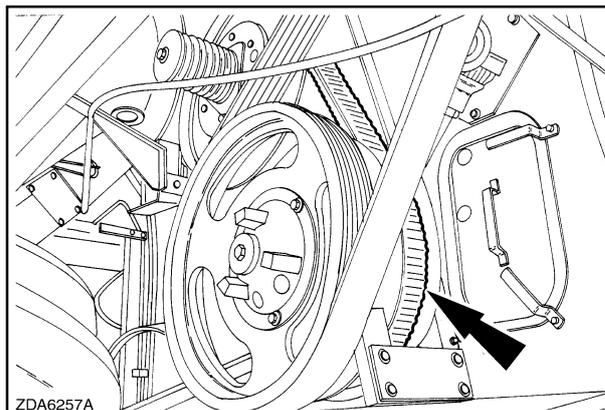


110

1. Запустите двигатель.
2. Включить молотилку при помощи переключателя включения молотилки (5).
3. Включить приводные ремни жатки и соломоподъёмника, нажимая на кнопку включения (6).
4. Нажать на клавишу выхода для немедленной остановки. Смотрите "РАЗДЕЛ 2 - ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ"; параграф: "Дисплей функций клавиатуры."
5. Не дотрагиваться до движущихся частей комбайна, пока они полностью не остановятся.
6. При необходимости проверить и отрегулировать приводные ремни как описано выше. (рис. 109)
7. После проведения регулировки отсоединить приводные ремни.

#### 4. Ремень привода барабана

Ремень вариатора барабана натягивается автоматически и не требует регулировки.



111

#### 5. Приводной ремень системы разгрузки

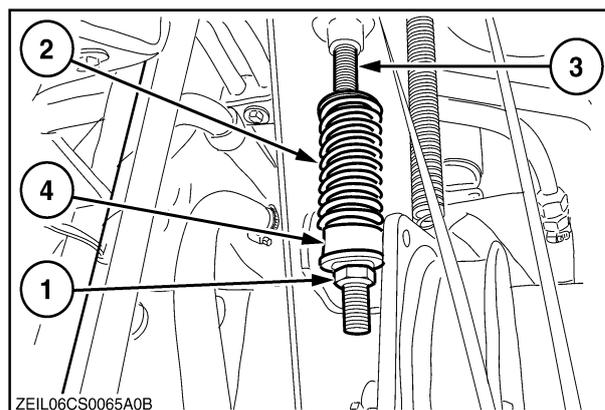
Для регулировки действуйте, как описано ниже:

1. Запустите двигатель.
2. Открыть разгрузочную трубу.
3. Включить разгрузочную систему.
4. Нажать на клавишу выхода для немедленной остановки. Смотрите "РАЗДЕЛ 2 - ОБСЛУЖИВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ"; параграф: "Дисплей функций клавиатуры."

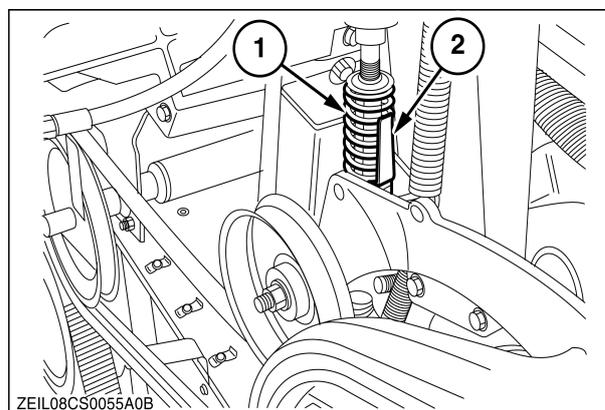
**ВНИМАНИЕ:** Если задняя лестница опустится, разгрузочная система отключится.

5. Ослабить гайки (1).
6. Отрегулировать натяжение пружины (2), поворачивая шатун поршня (3), пока не станет виден вырез (4).
7. Затянуть гайку (1).

**ВНИМАНИЕ:** Если используется планка индикатора, отрегулировать длину пружины (1) = длине (2) на планке индикатора



112



113

6. Ремень основного привода

Правильное натяжение ремня:  
длина пружины (1) = длина трубки (2) + 2 мм.  
Регулировать стопорной гайкой (3).

**ВАЖНО:** Не натягивать чрезмерно пружины, потому что снаружи пружины находится трубка.

7. Ремень привода гидравлического насоса

Правильное натяжение ремня:  
длина пружины (4) = длина на планке индикатора (5).  
Регулировать стопорной гайкой (6).

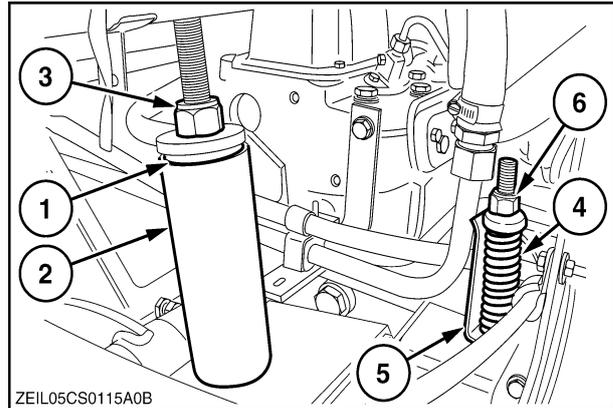
8. Ремень привода гидростатического насоса

Правильное натяжение ремня:  
Расстояние между А и В должно составлять от 2 до 5 мм.

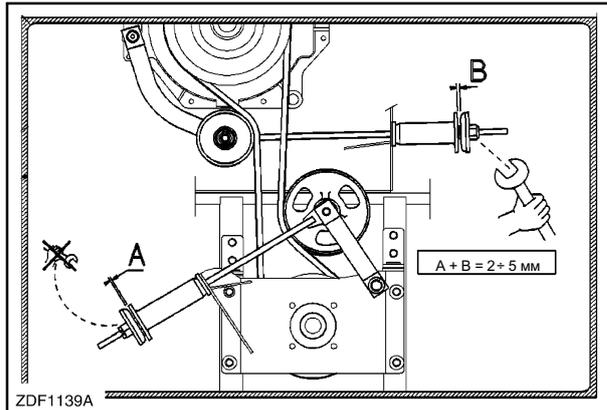
9. Ремень привода соломотряса

Натяжение ремня выполняется при помощи натяжного шкива (4).  
Ослабить болт (1) и гайку (2).  
Отрегулировать болтом (3).  
Повторно затянуть болт (1) и гайку (2).

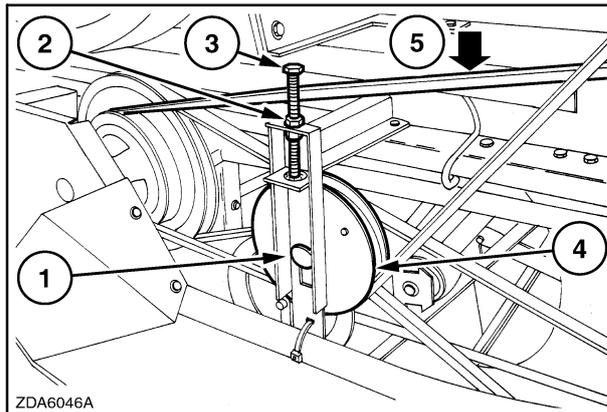
**ВАЖНО:** атяжение ремня считается правильным, если ремень может прогнуться на 16.5 мм при применении силы 35N на середине между шкивами в точке (5). Когда установлен новый ремень, для прогибания ремня на 16.5 мм применяется сила в 52.5N. Допускается соприкосновение ремня в точке пересечения в результате вибрации.



114



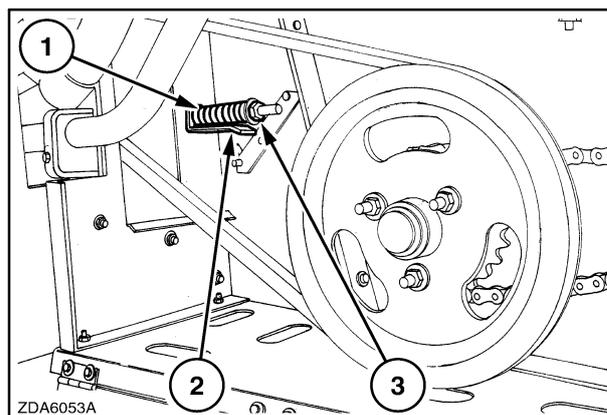
115



116

**10. Приводной ремень поперечного зернового шнека и подъёмника**

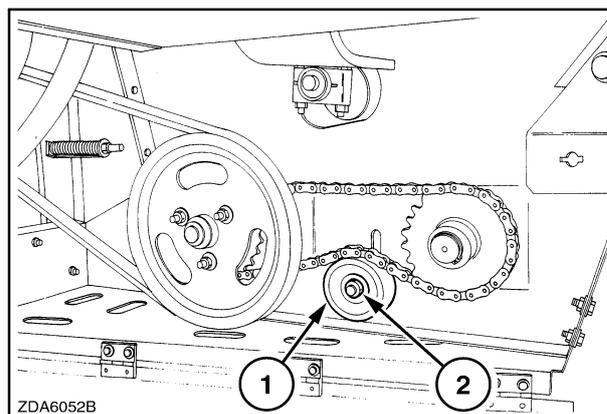
Правильное натяжение ремня:  
 Длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).  
 Регулировать гайкой (3).



117

**11. Приводная цепь поперечного возвратного (колоскового) зернового шнека и элеватора**

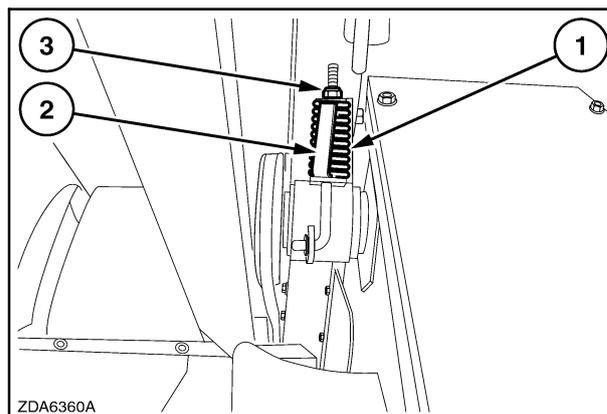
Натяжение цепи можно регулировать шкивом (1).  
 Ослабить гайку (2), чтобы можно было передвигать шкив.  
 Снова затянуть гайку (2).  
 Натяжение цепи правильное, когда звено цепи можно слегка перемещать вбок и поперёк звёздочки вручную.



118

**12. Ремень привода разбрасывателя мякины (если установлен)**

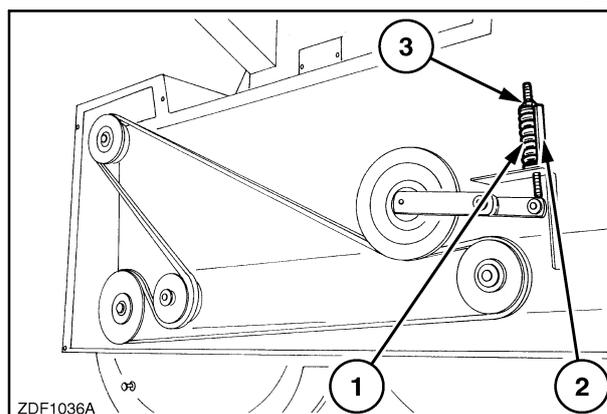
Правильное натяжение ремня:  
 длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).  
 Регулировать гайкой (3).



119

**13. Ремень привода дисков разбрасывателя мякины (если установлен)**

Правильное натяжение ремня:  
 длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).  
 Регулировать гайкой (3).



120

**14. Ремень переднего привода измельчителя (если установлен)**

Правильное натяжение ремня:  
длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).  
Отрегулировать гайкой (3).

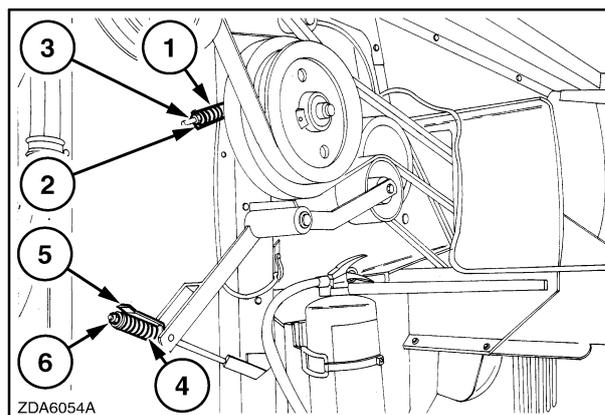
**15. Ремень заднего привода измельчителя (если установлен)**

Правильное натяжение ремня:  
длина пружины (4) = длина на планке индикатора (5).

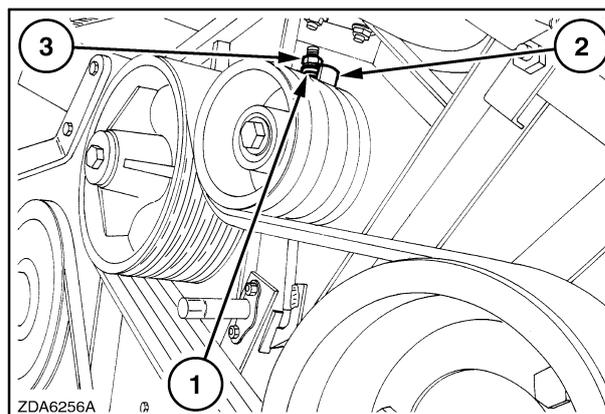
Отрегулировать гайкой (6).

**16. Ремень привода барабана**

Правильное натяжение ремня:  
длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).  
Регулировать гайкой (3).



121



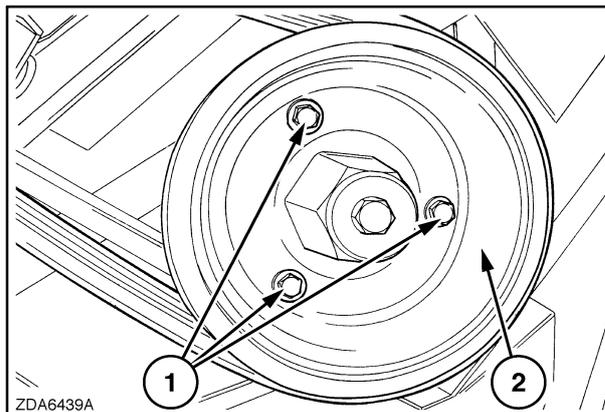
122

**Комплект, уменьшающий скорость вращения барабана (если установлен)**

Скорость вращения барабана можно уменьшить, меняя клиновой ремень и шкив.

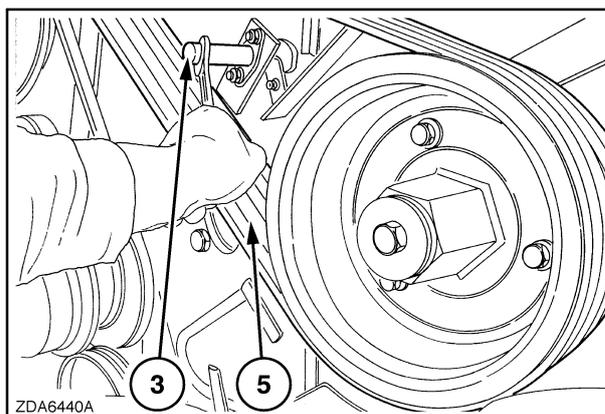
Чтобы заменить шкив барабана, необходимо выполнить следующие действия:

1. Ослабить три болта (1) шкива клиновидного ремня (2) на один поворот.



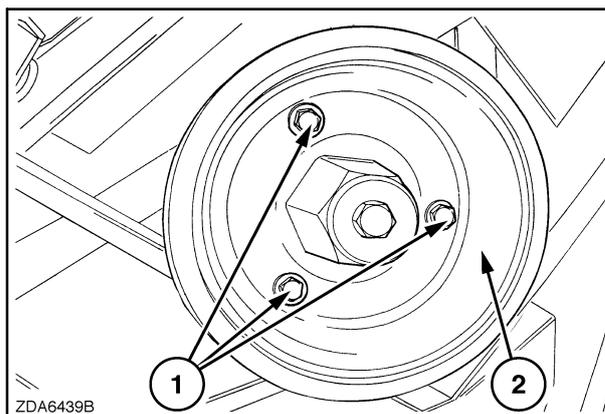
123

2. Ослабить натяжной шкив, поворачивая вал (3) против часовой стрелки, при помощи ключа 19 мм. (3/4")
3. Полностью снять ремень (5).



124

4. Снять три болта (1) клиновидного шкива (2)



125

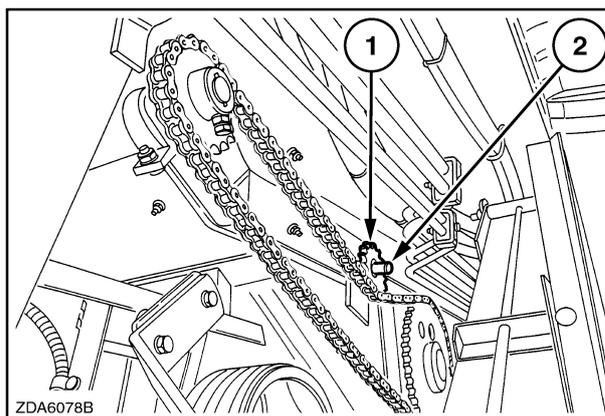
5. Установить другие клиновидные шкивы и затянуть болты.
6. Установить другие болты и повернуть вал шкива по часовой стрелке, при помощи ключа 19 мм.
7. Отрегулировать натяжение ремней. Смотрите "Ремень привода барабана" в этом параграфе.

### 17. Приводная цепь системы разгрузки

Натяжение цепи можно регулировать звездочкой (1). Ослабить гайку (2), чтобы можно было передвигать звездочку.

Снова затянуть гайку (2).

Натяжение цепи правильное, когда звено цепи можно слегка перемещать вбок и поперёк звёздочки вручную.

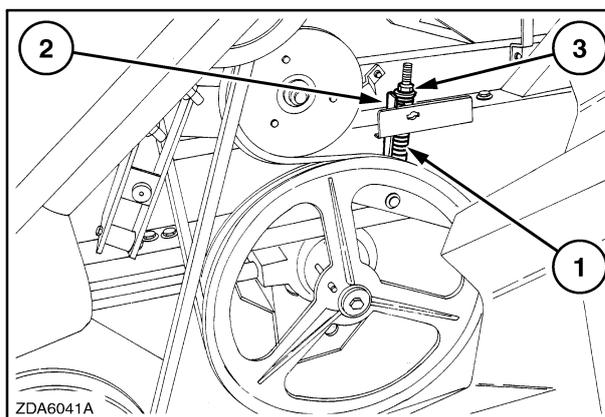


126

### 18. Приводной ремень ситовой корзины

Правильное натяжение ремня: длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).

Отрегулировать гайкой (3).



127

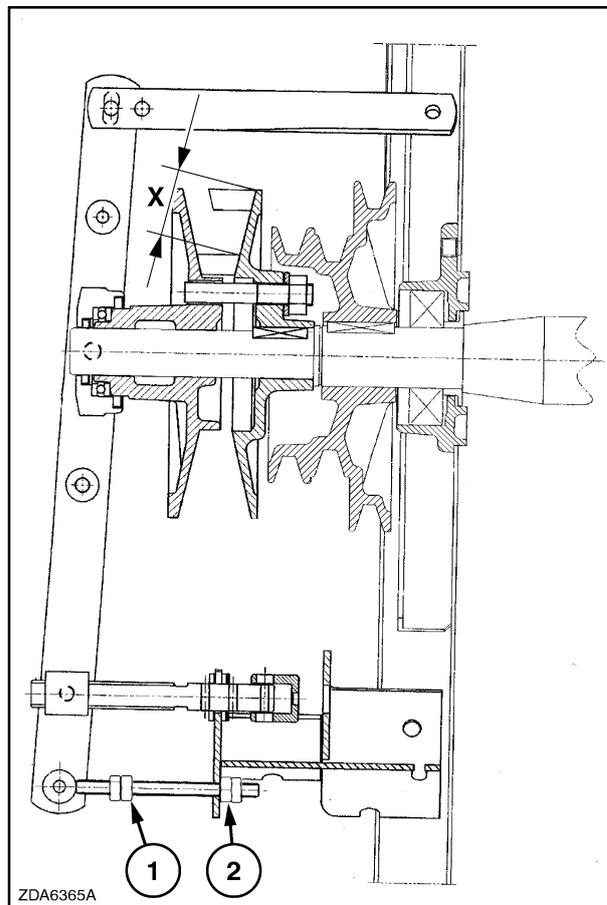
### 19. Разноприводной ремень привода очистного вентилятора

Натяжение ремней не требует регулировки  
Регулярно проверяйте и при необходимости отрегулируйте вариатор, чтобы можно было использовать весь диапазон скоростей.

#### Проверка и регулировка

Чтобы проверить вариатор, действуйте, как описано ниже:

1. Запустите двигатель, включите молотилку и передвиньте вариатор в положение МИНИМУМ. Остановить двигатель
2. Замерить глубину "X" посадки ремня на ведущих шкивах. (промежуточный вал)
3. Глубина посадки ремня "X" должна находиться между 47 - 49 мм.
4. При необходимости отрегулируйте гайками (2) и действуйте, как описано в шаге 1.
5. Запустить двигатель, включить молотилку, передвинуть вариатор вентилятора полностью на МАКСИМУМ. Остановить двигатель
6. Замерить глубину "X" посадки ремня на ведущих шкивах. (промежуточный вал)
7. Глубина посадки ремня "X" должна находиться между 0 - 1 мм.



128

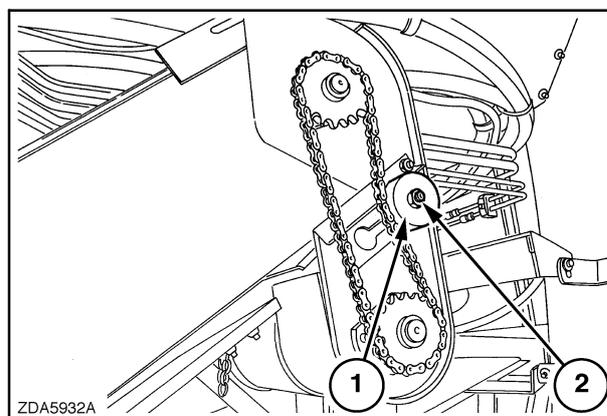
8. При необходимости отрегулируйте гайками (1) и действуйте, как описано в шаге 5.

### 20. Ремень привода верхнего возвратного шнека

Натяжение цепи можно регулировать шкивом (1). Ослабить гайку (2), чтобы можно было передвигать шкив.

Снова затянуть гайку (2).

Натяжение цепи правильное, когда звено цепи можно слегка перемещать вбок и поперёк звёздочки вручную.

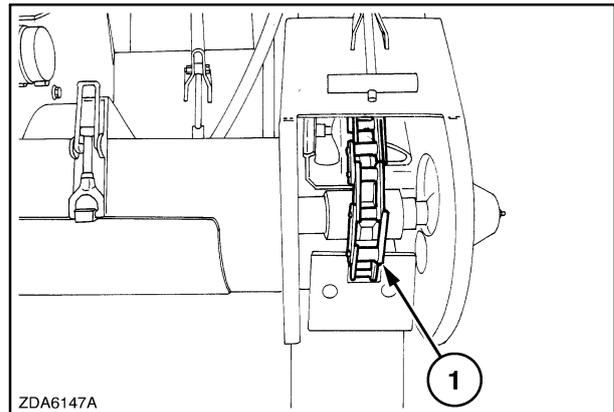


129

### 21. Цепь возвратного элеватора

Натяжение цепи возвратного элеватора (1) правильное, если можно передвинуть звено вбок через нижнюю звездочку рукой.

**ВНИМАНИЕ:** Проверять натяжение цепи каждые 50 часов.



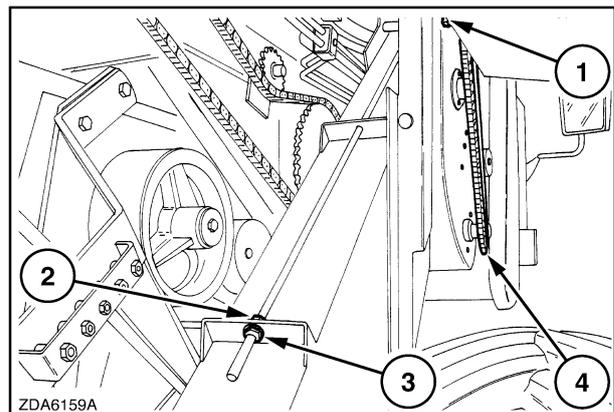
130

Натяжение цепи возвратного элеватора можно отрегулировать сзади возвратного элеватора:

Ослабить гайку (1) и стопорную гайку (2), регулируя натяжение цепи возвратного элеватора гайкой (3).

Затянуть стопорную гайку (2) и гайку (1).

**ВНИМАНИЕ:** После регулировки цепи возвратного элеватора проверить натяжение цепи верхнего возвратного шнека (4).



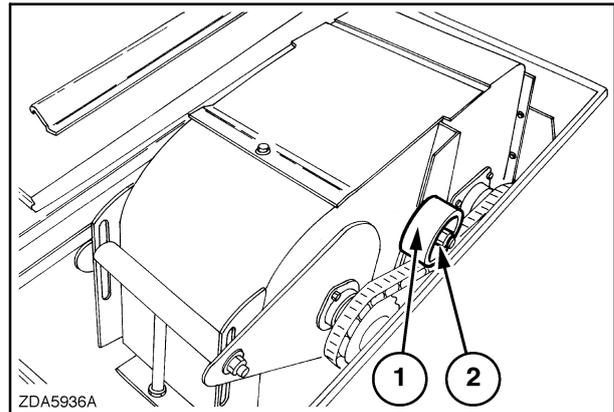
131

### 22. Цепь привода подающего шнека зернового бункера

Натяжение цепи можно регулировать шкивом (1). Ослабить гайку (2), чтобы можно было передвигать шкив.

Снова затянуть гайку (2) с минимальным моментом затяжки 45 Нм.

Натяжение цепи правильное, когда звено цепи можно слегка перемещать вбок и поперёк звёздочки вручную.

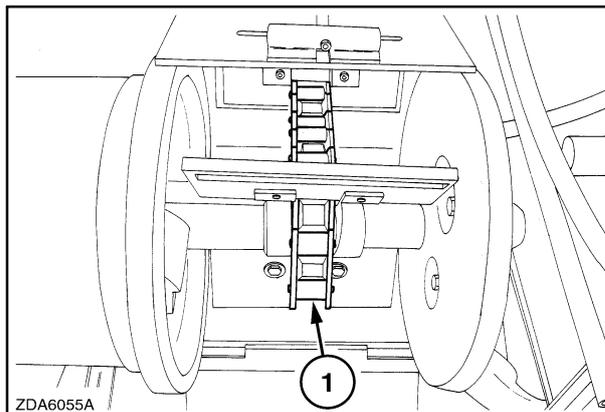


132

### 23. Цепь зернового элеватора

Натяжение цепи зернового элеватора (1) правильное, если можно передвинуть звено вбок через нижнюю звездочку рукой.

**ВНИМАНИЕ:** Проверять натяжение цепи каждые 50 часов.



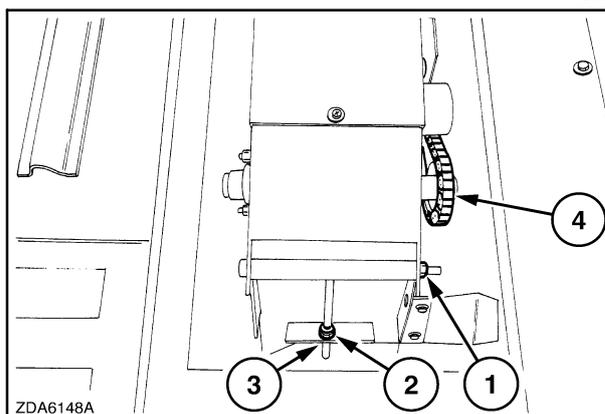
133

Натяжение цепи зернового элеватора можно отрегулировать сзади зернового элеватора:

Ослабить гайку (1) и стопорную гайку (2), регулируя натяжение зерновой цепи элеватора гайкой (3).

Затянуть стопорную гайку (2) и гайку (1).

**ВНИМАНИЕ:** После регулировки цепи зернового элеватора проверить натяжение цепи питающего шнека зернового бункера (4).

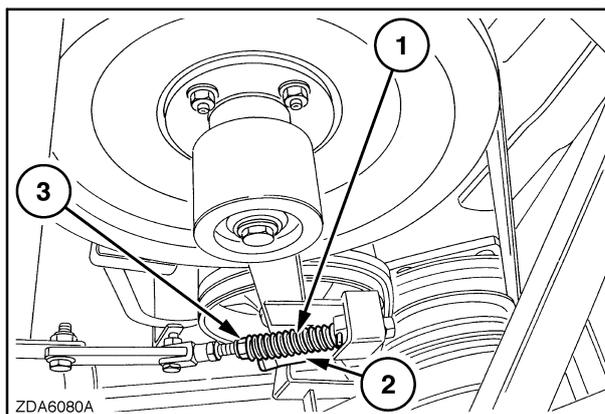


134

### 24. Ремень привода ротационного сепаратора

Правильное натяжение ремня: длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).

Отрегулировать гайкой (3).



135

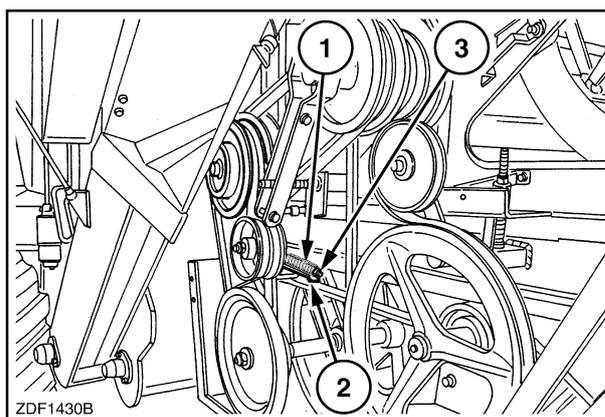
### 25. Приводной ремень вариатора очистного вентилятора (Если установлен комплект уменьшения скорости вентилятора)

Процесс регулировки описан в "19. Приводной ремень вариатора очистного вентилятора".

### 26. Приводной ремень очистного вентилятора (Если установлен комплект уменьшения скорости вентилятора)

Правильное натяжение ремня: длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).

Регулировать гайкой (3).

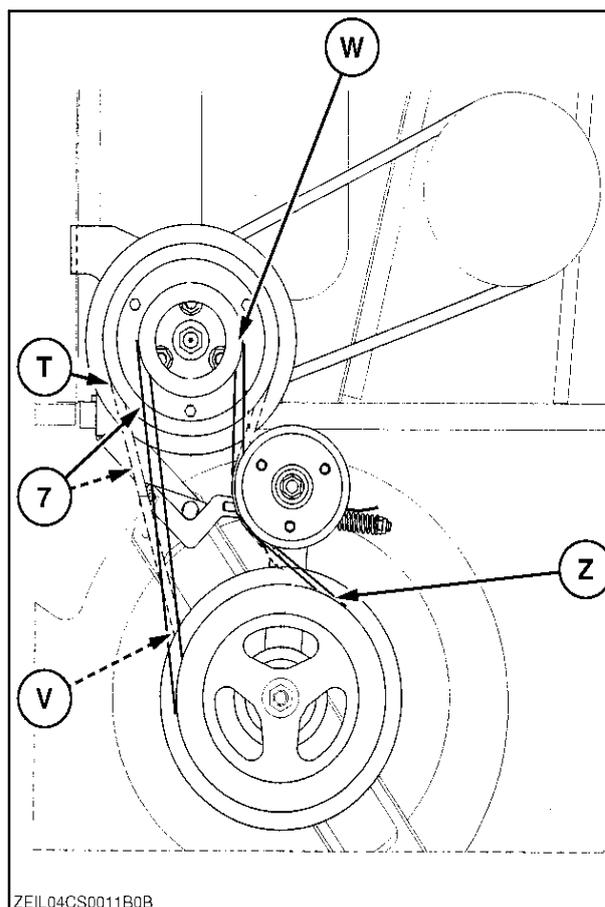


136

**ВНИМАНИЕ:** Комплект уменьшения скорости вариатора вентилятора имеет два диапазона скоростей:

- нормальный, меняется от 400 до 1000 об/мин
- медленный, меняется от 165 до 420 об/мин

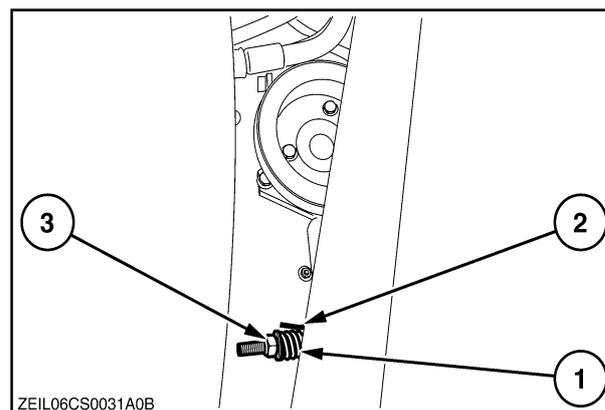
1. Для нормальной скорости устанавливается ремень (7) в пазах (Т) и (V), как показано на пунктирных линиях.
2. Для медленной скорости устанавливается ремень (7) в пазах (W) and (Z), как показано на сплошных линиях.
3. Натянуть ремни, как описано выше.
4. Затянуть все крепежные элементы, установить все снятые защиты и закрыть открытые защитные ограждения.



137

### 27. Приводной ремень бitera Straw Flow™ (если установлен)

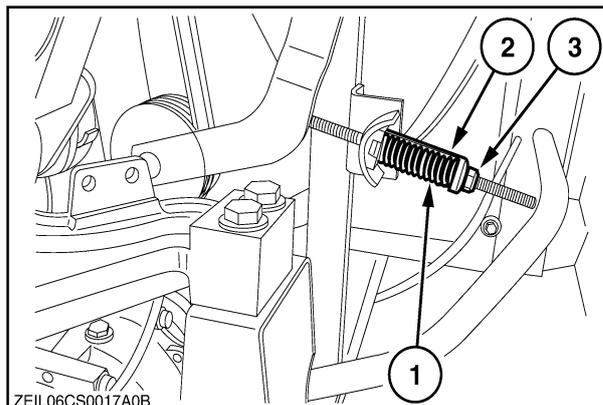
Правильное натяжение ремня:  
длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).  
Регулировать гайкой (3).



138

28. **Приводной ремень вентилятора двигателя**

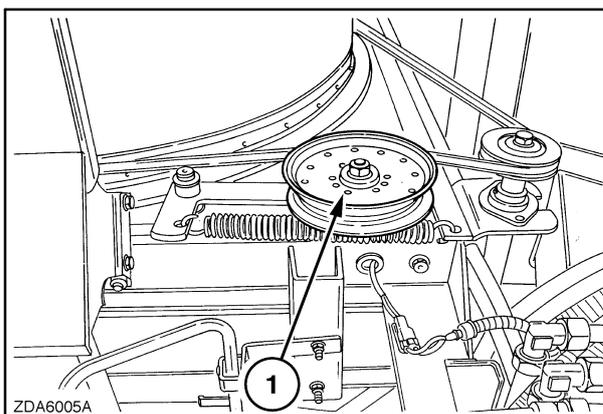
Правильное натяжение ремня:  
длина пружины (1) = длина на индикаторе (2).  
Регулировать гайкой (3).



139

29. **Ремень привода вращающегося пылеулавливающего фильтра**

Ремень натягивается при помощи натяжного шкива с пружинным натяжителем (1) и не требует регулировки.



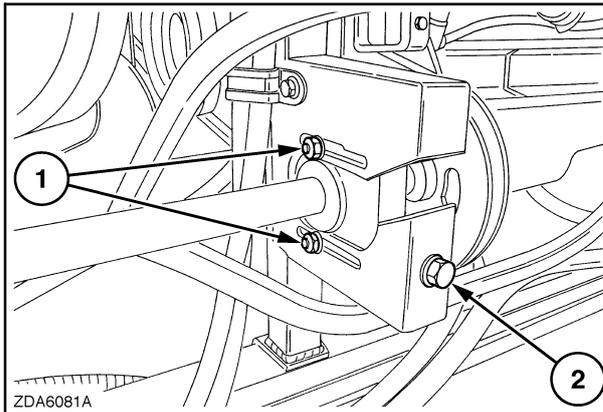
140

30. **Ремень привода промежуточного вала вращающегося пылеулавливающего фильтра**

Правильное натяжение ремня:  
При приложении силы 23 Н посередине ремня между шкивами прогиб ремня должен составлять 3 мм.

Чтобы отрегулировать натяжение ремня, необходимо выполнить следующие действия:

1. Ослабить два болта (1).
2. Затянуть болт (2), чтобы получить правильное натяжение ремня. Корпус подшипника будет передвигаться в границах длины отверстий.
3. Затянуть два болта (1).



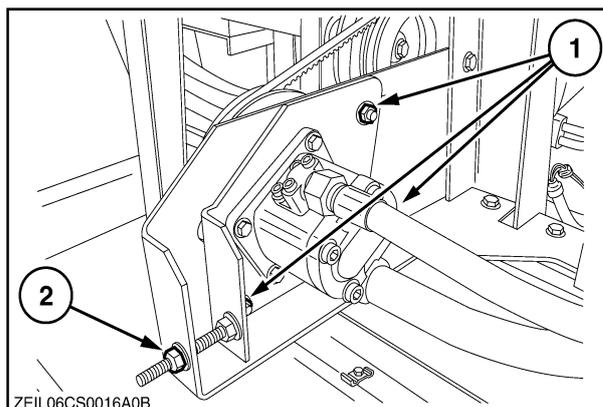
141

**31. Приводной ремень гидравлического насоса (если установлен)**

Правильное натяжение ремня:  
При приложении силы 16.8 и 18 Н посередине ремня между двумя шкивами прогиб ремня должен составлять 2.3 мм.

Чтобы отрегулировать натяжение ремня, необходимо выполнить следующие действия:

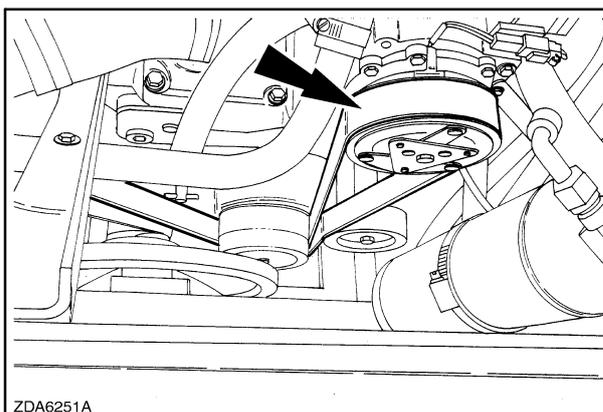
1. Ослабить три гайки (1).
2. Отрегулировать натяжение ремня гайкой (2).
3. Затянуть гайки (1).



142

**32. Ремень привода альтернатора, водяного насоса и компрессора кондиционера**

Саморегулирующийся шкив не требует регулировки.



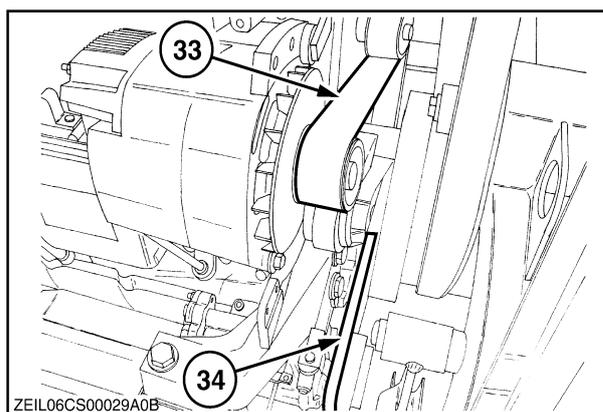
143

**33. Ремень привода альтернатора и водяного насоса**

Саморегулирующийся шкив не требует регулировки.

**34. Ремень привода компрессора кондиционера**

Не требует регулировки.



144

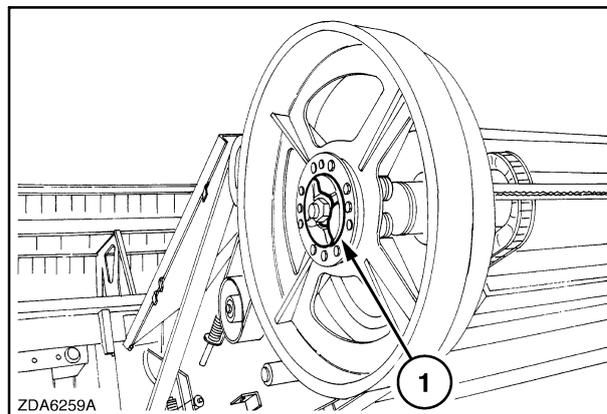
## ПОДАЧА МАССЫ

### Цепь соломоподъёмника

Регулировка цепи соломоподъёмника описана в параграфе "Ремки и цепи" в этом разделе.

### Скользящая (предохранительная) муфта

Предохранительная скользящая муфта со звуковым сигналом срабатывания (1) отрегулирована на заводе-изготовителе для средних условий эксплуатации и не требует дополнительной регулировки натяжения.

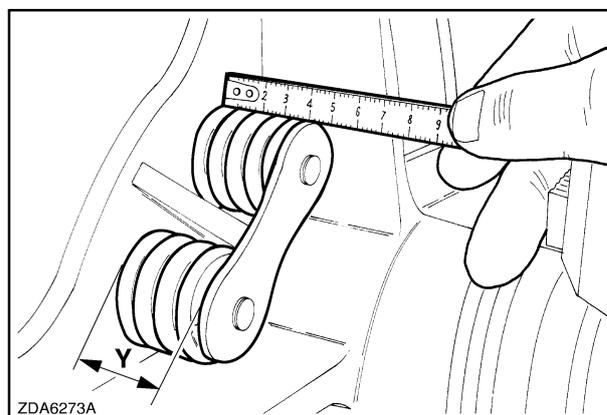


145

Правильное натяжение муфты (в случае рассоединения)

Длина "Y" пружин должна составлять от 37 до 39 мм.

Момент затяжки скользящей муфты составляет +/- 600 Нм.



146

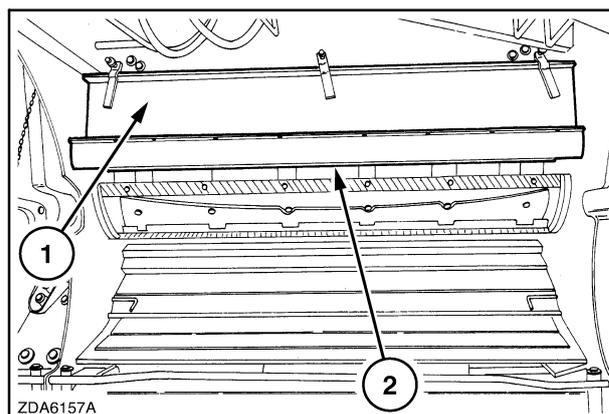
## ОБМОЛОТ

### Противопылевой фильтр

При уборке кукурузы /подсолнечника снять противопылевой фильтр (2).

Снять противопылевую защиту, действуя как описано ниже:

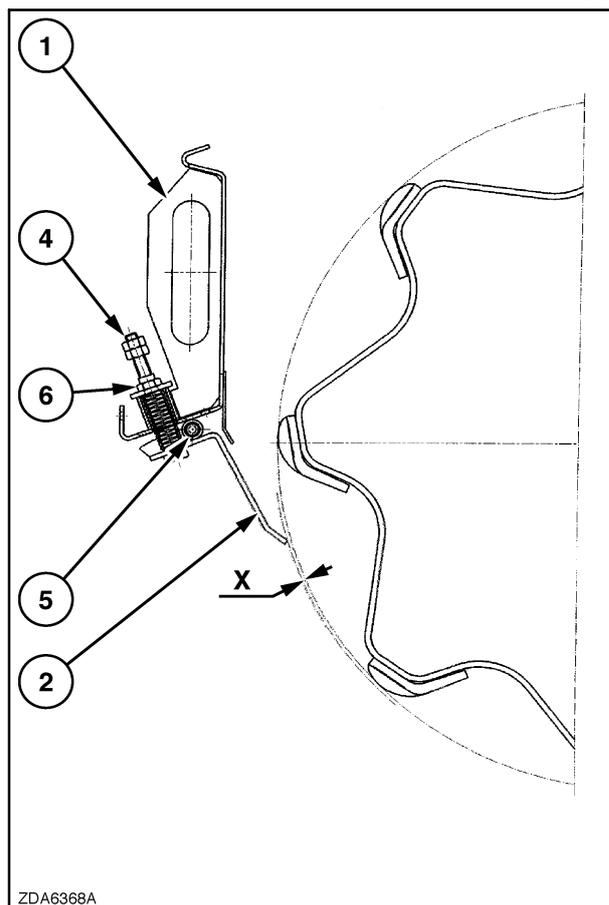
1. Передвинуть на четверть оборота три рычага и снять крышку (1), которая крепит противопылевой фильтр (2).



147

2. Отвинтить два болта (4).
3. Вытянуть стержень (5), чтобы снять противопылевую защиту (2).
4. Установить на место крышку (1).

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы установить на место противопылевую защиту, действуйте в обратном порядке, чем описанный для снятия, и отрегулируйте гайками (6), пока зазор между плитой и ближайшей соскабливающей (растирающей) планкой барабана в ближайшем положении не будет равен 1 - 5 мм.



148

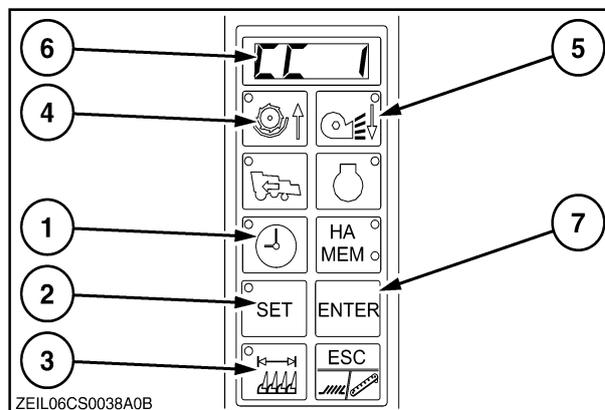
### Калибровка барабана

1. Отрегулировать подбарабанье, как описано в

“РАЗДЕЛ 3 - “ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМБАЙНА В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ”, параграф, озаглавленный “Зазор подбарабанья”.

2. Повернуть ключ в замке зажигания в положение "контакт".
3. Нажать одновременно на такие три кнопки.
  - Кнопка выбора часов (1)
  - Кнопка настроек (2)
  - Кнопка корректировки ширины жатки (3)

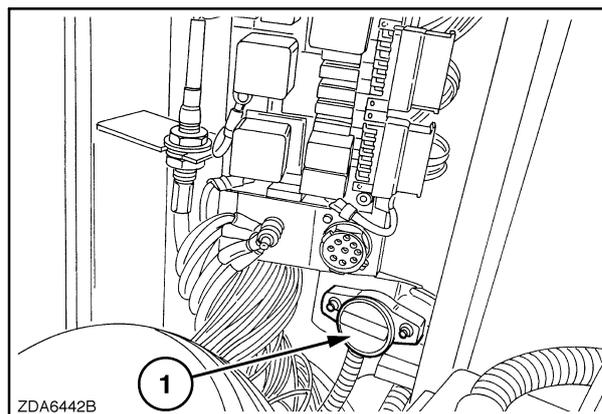
4. На дисплее (6) появится:  
 “СС 0” = Подбарабанье для зерновых или кукурузы  
 или  
 “СС 1” = Подбарабанье для риса
5. Нажать на кнопку "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (4) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (5), чтобы выбрать “СС 0” или “СС 1”.  
 На дисплее (6) появится “СС 0” или “СС 1”.
6. Нажать на кнопку “ЭНТЕР” (7) в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор.  
 Введение величины будет сопровождаться коротким звуковым сигналом
7. Калибровка проведена.



## ОЧИСТКА

### Система калибровки Smart Sieve™

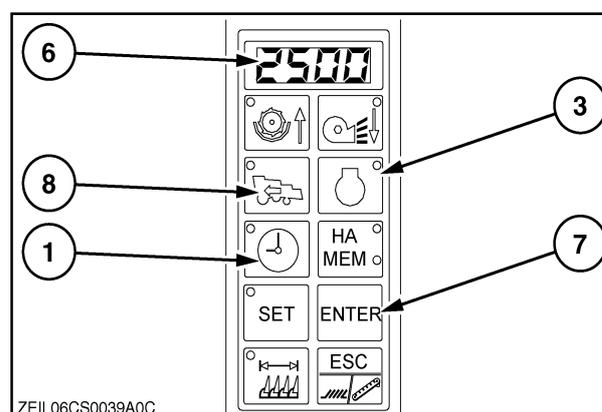
Сначала проверить, как выровнен инклинометр (1) - перед проведением калибровок.



150

- Чтобы проверить инклинометр, действуйте, как описано ниже:

1. Поставить комбайн на ровном месте.
2. Остановить двигатель и удостовериться, что все узлы отключены. Then turn the ignition key back into the contact position.
3. Нажать одновременно на кнопки (1), (3) и (8).  
На дисплее (6) появится исходное напряжение инклинометра.  
(при идеально ровной постановке комбайна и исходным напряжением инклинометра составляет 2500 мВ)



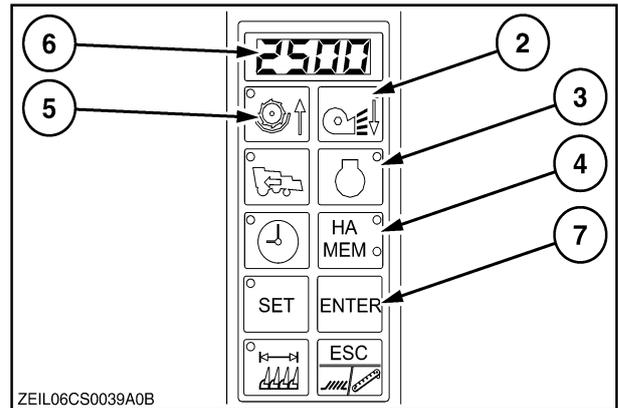
151

4. При напряжении от 2000 до 3000 мВ, сдвигайте следующий шаг - нажмите на кнопку "ЭНТЕР" (7), минимум на секунду.  
Сработает звуковой сигнал.

**ВАЖНО:** Если величина выходит за границы диапазонов, дисплей будет мигать. Инклинометр установлен недостаточно ровно, поэтому нельзя провести калибровку.

5. Дисплей вернётся в нормальный режим работы.

- Чтобы провести калибровку инклинометра, действуйте, как описано ниже:
  1. Нажать одновременно на кнопки (2), (3) и (4).
  2. Привод выдвинется полностью - в максимально выдвинутое положение. Исходное напряжение покажется на дисплее (6).
  3. Нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7). Привод задвинется полностью - в максимальное задвинутое положение. Исходное напряжение покажется на дисплее (6).
  4. Опять нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7) (звуковой сигнал). Исходное напряжение покажется на дисплее (6).
  5. Опустите машину к пускателю Smart Sieve™. Расстояние между чугунным элементом и пускателем должно составлять от 107 мм пр 111 мм. Если нет, нажать на "СТРЕЛКА ВВЕРХ" (5) или на кнопку "СТРЕЛКА ВНИЗ" (2), пока размер не будет правильным.
  6. Опять нажать на кнопку "ЭНТЕР" (7).
  7. Процесс калибровки закончен, дисплей вернётся в нормальный режим работы.



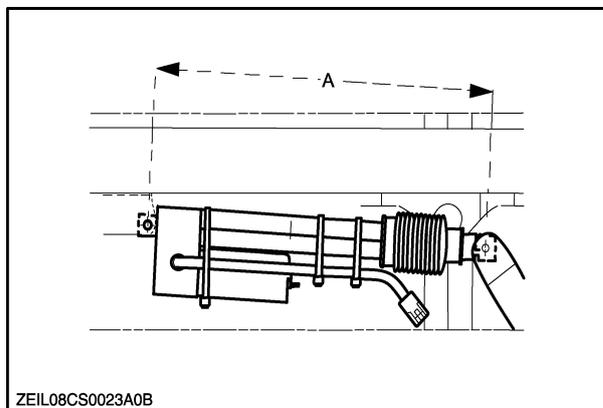
**Калибровка верхнего и нижнего решета.**

**(в моделях решет с дистанционным управлением)**

Эта калибровка должна проводиться каждый раз, при установке нового пускателя - привода.

Чтобы кпровести калибровку обоих решет, действуйте, как описано ниже:

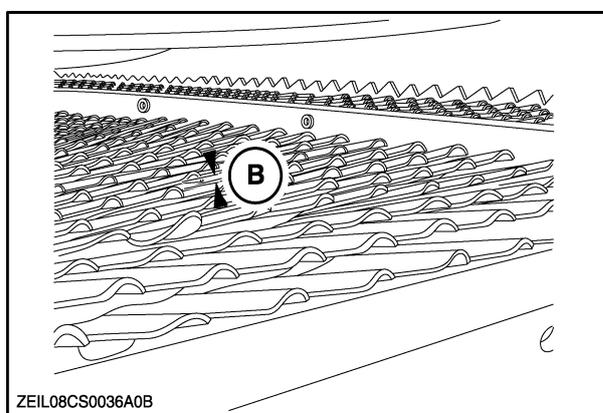
1. Вставить ключ в замок зажигания.
2. Отрегулировать электрически пускатель на зазор А для:
  - Решета New Holland 1-1/8": от 337 мм до 339 мм.
  - Решета Hart Carter 1-5/8": от 333 мм и 335 мм.



ZEIL08CS0023A0B

153

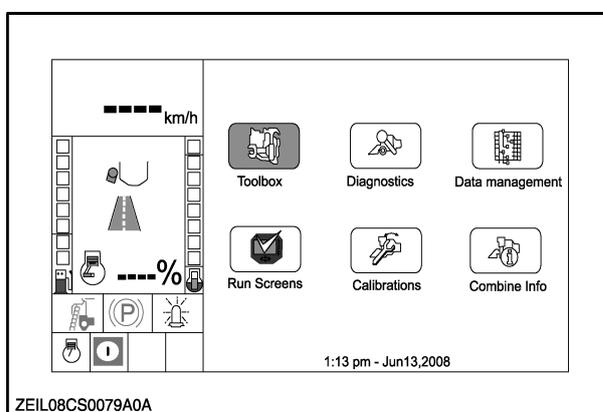
3. Отрегулировать решета на зазор В от 5.5 мм до 6.5 мм. Это выполняется механически, начиная с полностью закрытого положеня.



ZEIL08CS0036A0B

154

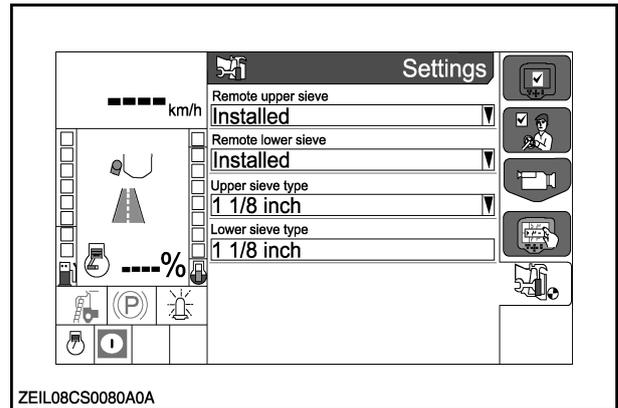
4. Выбрать “Инструменты” в основном меню (домашней странице).



ZEIL08CS0079A0A

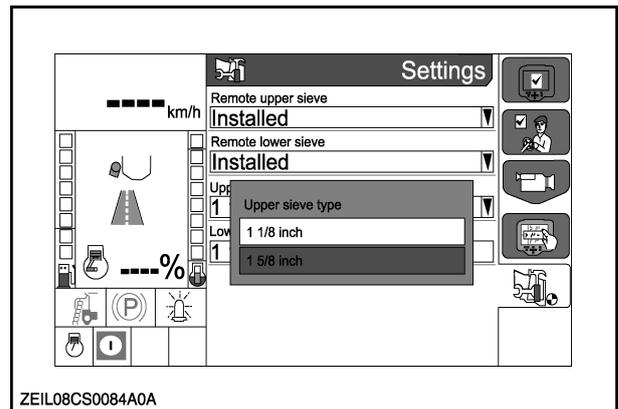
155

5. Выбрать “Настройки” во вспомогательном меню.



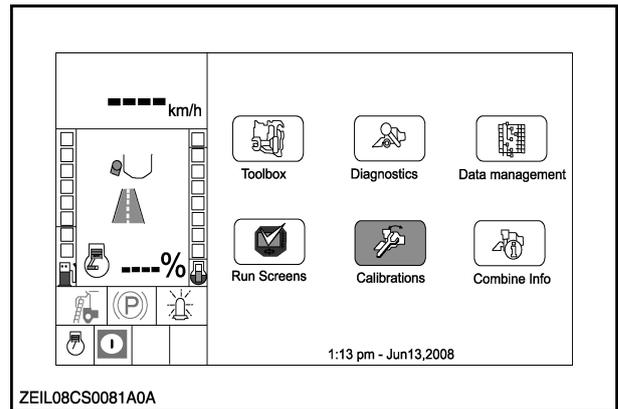
156

6. Выбрать тип верхнего решета, установленного на комбайне.  
7. Подтвердить тип решета.



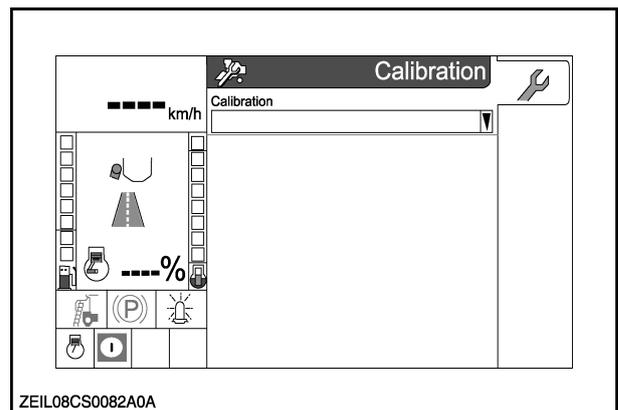
157

8. Выбрать “Калибровки” в основном меню (домашней странице).



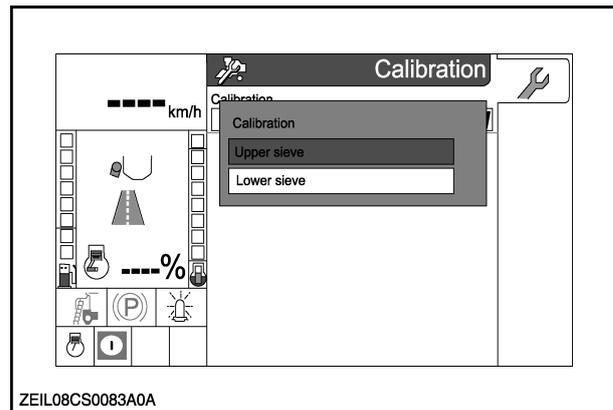
158

9. Выбрать “Калибровки” во вспомогательном меню.



159

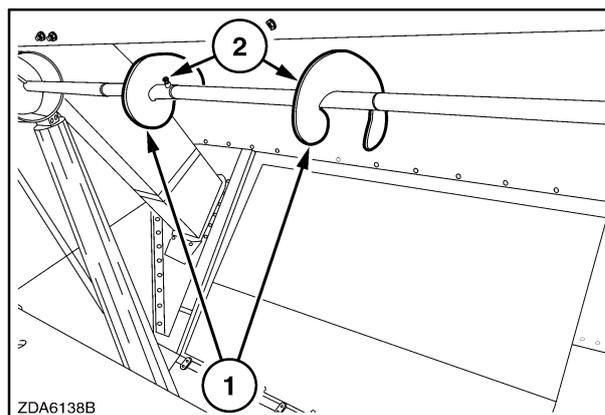
10. Выбрать верхнее решето и подтвердить.
11. Выбрать нижнее решето и подтвердить.



### ХРАНЕНИЕ ЗЕРНА

Для обеспечения (для некоторых культур) лучшей подачи массы в зерновой бункер питающий шнек зернового бункера оснащен двумя мобильными секциями шнека (1).

Секции шнека (1) можно регулировать, ослабляя болты (2).

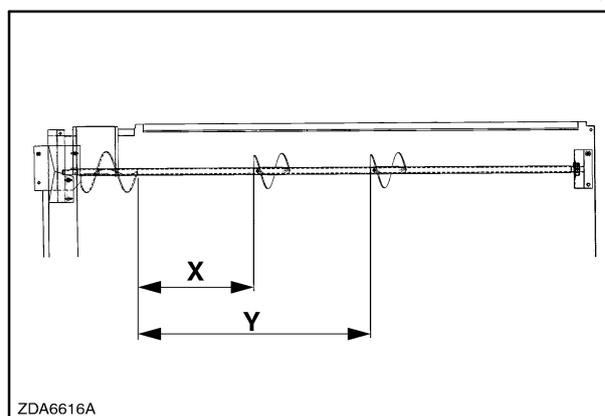


161

Чтобы отрегулировать секции питающего шнека зернового бункера, вернитесь в стандартное положение.

Зазор X должен составлять от 590 до 610 мм.

Зазор Y должен составлять от 1190 до 1210 мм.



162

**Датчик влажности (если установлен)**

Поскольку природные условия уборки урожая меняются, рекомендуется регулярно в течение для при уборке урожая проверять содержание влаги, и плотность массы. На комбайне установлен датчик влажности. Если при уборке масличных или незрелых культур вы заметите, что показания датчика влажности значительно отличаются от нормальных, это может значить, что датчик, возможно, надо очистить.

Ребро датчика влажности должно быть чистым. Если ребро датчика влажности будет покрыто грязью или отходами урожая, показания датчика будут неправильными.

Поэтому рекомендуется чистить ребро датчика, когда это будет необходимо. Частота чистки зависит от условий уборки урожая.

Естественно, при уборке урожая в грязи, когда другие части комбайна накапливают грязь (зерновой поддон, решета, подъёмный шнек), рекомендуется чистить ребро датчика ежедневно, если это необходимо.

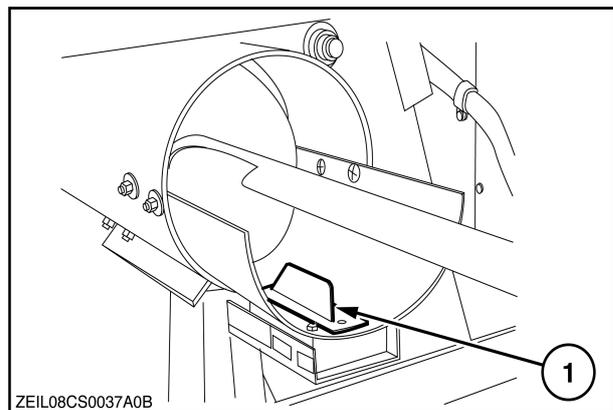
Чтобы очистить ребро датчика, действуйте по указаниям ниже:

1. Очистить ребро (1) тряпочкой.

**ОСТОРОЖНО**

Не пользуйтесь отверткой или другими острыми инструментами, чтобы не поцарапать ребра датчика при очистке.

2. Информация на тему калибровки датчика влажности находится “РАЗДЕЛЕ 2 - ОБСЛУЖИВАНИЕ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРИБОРОВ И ИНСТРУМЕНТОВ”.



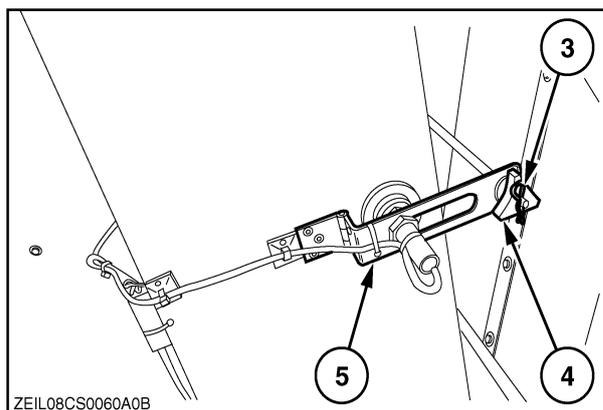
### Оптические датчики продуктивности

Оптические датчики продуктивности измеряют объём зерна, которое проходит через зерновой элеватор.

Рекомендуется раз в год очистить линзы датчика (2х), или, если убирались также масличные растения, проверяйте их состояние по мере надобности.

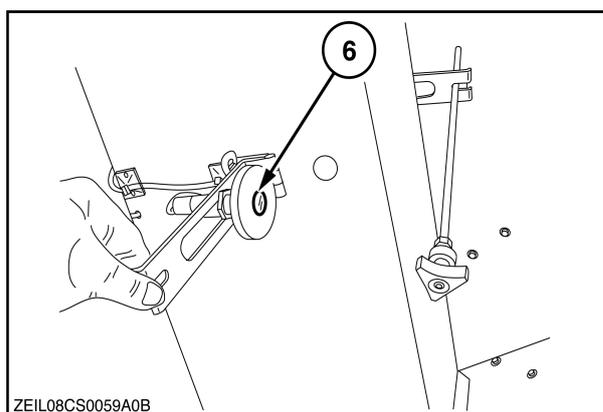
Для очистки действуйте, как описано ниже:

1. Ещё раз откройте зерновой бункер, снимая кривоую чеку (3).
2. Ослабить ручку (4).
3. С обеих сторон открыть опоры (5).



164

4. Очистить линзы (6) тряпочкой.



165

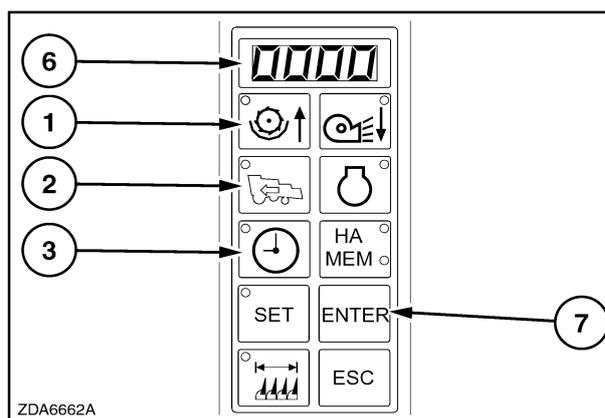
## СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

### Калибровка пластин разбрасывателя (если установлены пластины разбрасывателя с дистанционным управлением)

Эта калибровка должна проводиться каждый раз,  
при установке нового пускателя - привода.

Для выполнения калибровки действуйте, как  
описано ниже:

1. Вставить ключ в замок зажигания.
2. Установите переключатель режима езды в  
режим обмолота.
3. Включить механизм молотилки (с  
включенным или выключенным двигателем)
4. Нажать одновременно на кнопки “СКОРОСТЬ  
БАРАБАНА” (1), “СКОРОСТЬ ЕЗДЫ” (2) и  
“ЧАСЫ” (3).



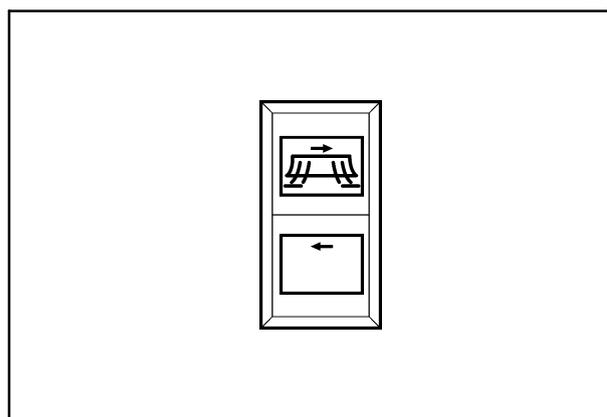
166

5. Передвинуть пластины разбрасывателя  
полностью в одном направлении при помощи  
кулисного переключателя измельчителя и  
разбрасывателя.

На дисплее (6) появится исходное  
напряжение выраженное в "0000" мВ.

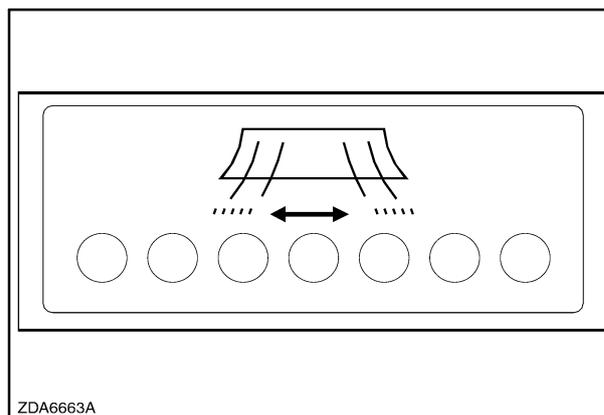
6. Нажать на кнопку “ЭНТЕР” (7) в течение двух  
секунд, чтобы утвердить выбор.

Валидацию подтверждает короткий гудок.



167

Включится внешний светодиод (левый или правый) индикатора положения пластин разбрасывателя соломоизмельчителя.



168

7. Передвинуть пластины разбрасывателя полностью в обратном направлении.
8. Нажать на кнопку “ЭНТЕР” (7) минимум в течение двух секунд, чтобы утвердить выбор. Введение величины будет сопровождаться коротким сигналом. Включается другой внешний светодиод (левый или правый) индикатора положения пластин соломоизмельчителя.
9. Калибровка проведена.
10. Нажать на кнопку “ESC”, чтобы выйти из режима калибровки.

## ТОРМОЗА

### Педальные тормоза

Чистить тормоза каждые 300 часов сжатым воздухом.

Проверка износа тормозных колодок:

- Когда загорается лампочка-индикатор предупредительной сигнализации состояния тормозов
- При нормальных условиях каждые 600 моточасов или ежегодно
- Каждые 300 часов в сложных условия (напр. "скрученная" кукуруза, крутые подъёмы, ..).

Чтобы стравить воздух из тормозной системы или заменить тормозные колодки, необходимо связаться со местным торговым представителем.

### Стояночный тормоз

Каждые 300 моточасов или раз в год:

- Очистить тормозные колодки сжатым воздухом.
- Проверить износ тормозных колодок. Тормозные колодки следует менять, когда их толщина будет меньше чем 1 мм. Перед выполнением соответствующей процедуры связаться с местным торговым представителем.

### Замена жидкости

Тормозную жидкость необходимо менять каждые два года.

Перед выполнением соответствующей процедуры связаться с местным представителем.

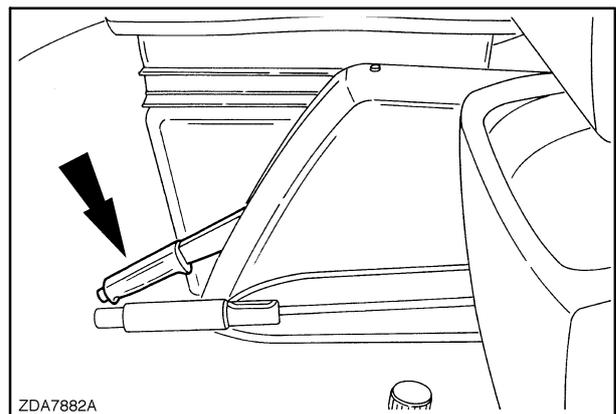
### Регулировка стояночного тормоза

Каждые 600 моточасов или раз в год надо провести профилактическую проверку состояния колодок и очистить их.

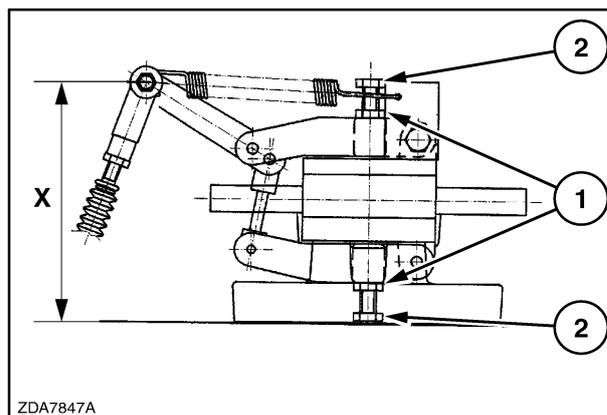
### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠

Перед проведением техобслуживания тормозной системы, поставьте машину безопасно на площадке, устанавливая колодки под обоими ходовыми и приводными колесами.

1. Выключить стояночный тормоз в кабине.  
(= нижнее положение)

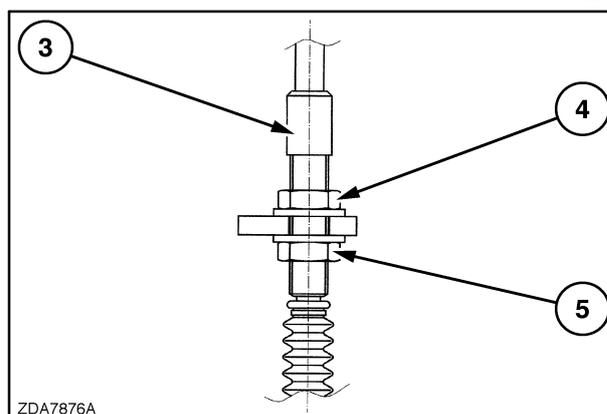


2. Отпустить две гайки (1) и два болта (2).
3. Проверить зазор "X" - он должен составлять от 180 до 184 мм, удостовериться, что трос (3) натянут (рис. 171).



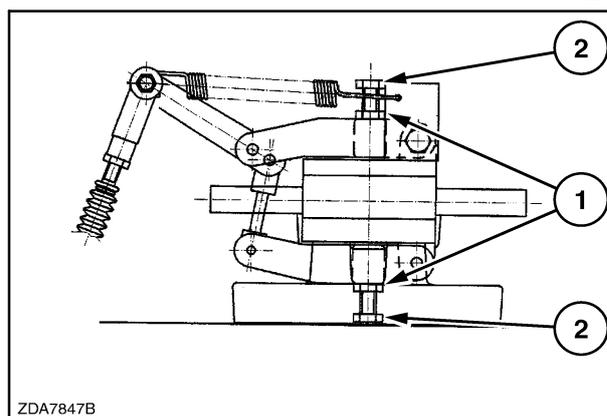
170

4. Если нет, отрегулировать при помощи гаек (4) и (5).
- После регулировки затянуть гайки (4) и (5).



171

5. Одновременно затянуть два болта (2) вручную, до момента, пока они не соприкоснутся с тормозными накладками. Несколько раз включить и выключить стояночный тормоз в кабине.
6. Проверить, затянуты ли два болта (2). Если потребуется, затянуть их одновременно вручную. Затем затянуть ещё на четверть витка ключом.
7. Несколько раз включить и выключить стояночный тормоз в кабине.
8. Отпустить два болта (2), а затем одновременно затянуть их вручную, затем отпустить два болта (2) на 1/6 витка.
9. Затянуть контргайки (1). Удостовериться, что два болта (2) не проворачиваются вместе с гайками (1).



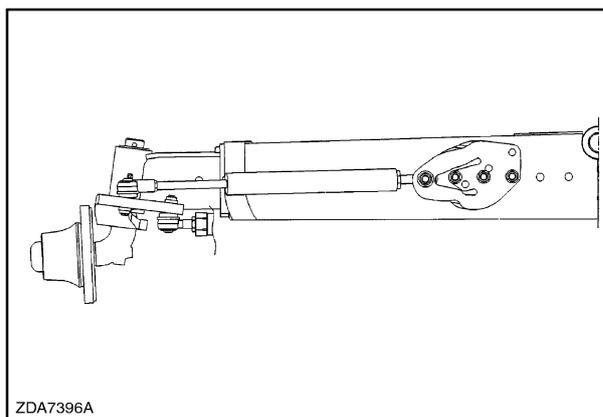
172

## ВЕДУЩИЙ МОСТ

Существуют три типа ведущих мостов:

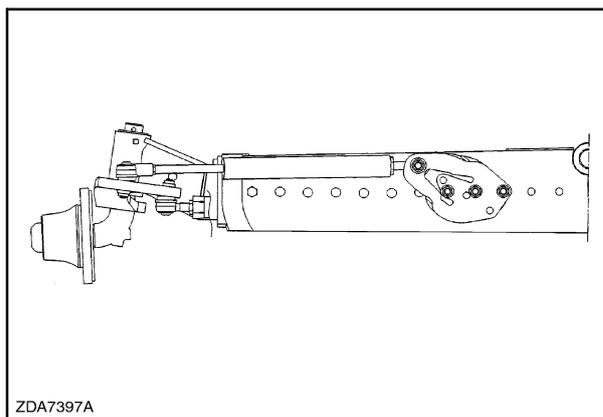
- Жесткий ведущий мост (не применяется в моделях “Laterale”)
  - Низкая ступица колеса
  - Высокая ступица колеса (только комбайны с пятиклавишными соломотрясами).
- Регулируемый ведущий мост (ASA)
  - Низкая ступица колеса
  - Высокая ступица колеса
- Ведущий задний мост (PRA)

1. Регулируемый ведущий мост с **НИЗКОЙ** ступицей колеса.



173

2. Регулируемый ведущий мост с **ВЫСОКОЙ** ступицей колеса.



174

Чтобы правильно отрегулировать ведущий мост, следует действовать согласно указаниям ниже:

1. Положение ведущего моста
2. Ширина колесной базы ходовых колес (только ASA+PRA)
3. Регулировка схождения колёс
4. Регулировка цилиндра системы управления

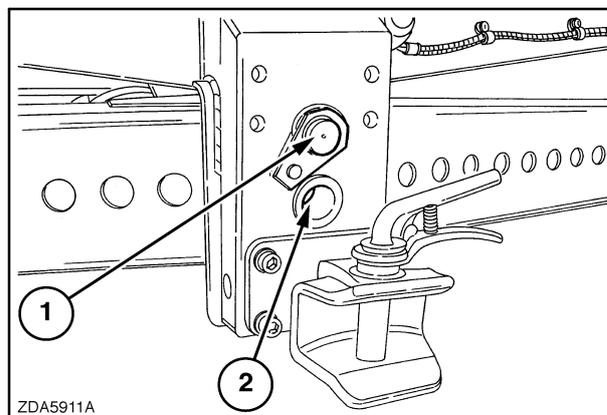
### 1. Позиция ведущего моста

(не применяется в моделях “Laterale”)

Ведущий мост должен быть всегда установлен в верхнем отверстии (1) в раме.

При работе на гусеницах (и с приводными колесами для риса), или ходовыми колесами “30.5x32-CSG-R2” ведущий мост установить в **нижнее** отверстие (2) в раме.

Рекомендуем, чтобы эту работу выполнил Ваш местный торговый представитель.



## 2. Ширина колесной базы ходовых колес

Регулируемый ведущий мост может иметь шесть ходовых позиций ширины.

**ВНИМАНИЕ:** Регулируемый ведущий мост с высокой ступицей колеса (рис. 174), можно изменить положения от 3 до 6.

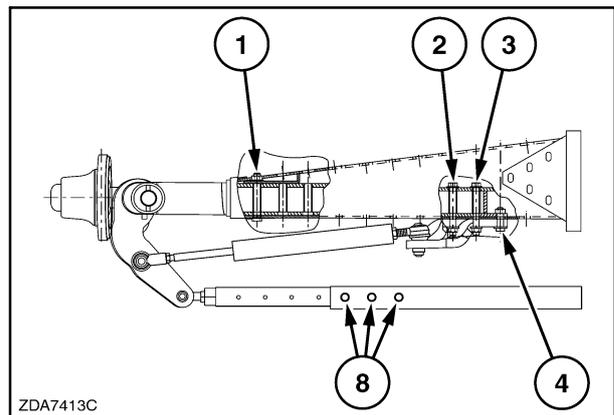
Чтобы отрегулировать ходовую позицию, необходимо выполнить следующие действия:

1. Включить стояночный тормоз и установить опору под мост с ведущими колёсами так, чтобы ведущие колёса не касались земли.

— **!** **ОСТОРОЖНО** **!** —

Перед регулировкой ведущего моста необходимо под заднюю часть комбайна установить и надёжно закрепить соответствующие домкраты.

2. Снять болты (1), (2), (3) и (4).
3. Снять три болта (8) на стержне управления.

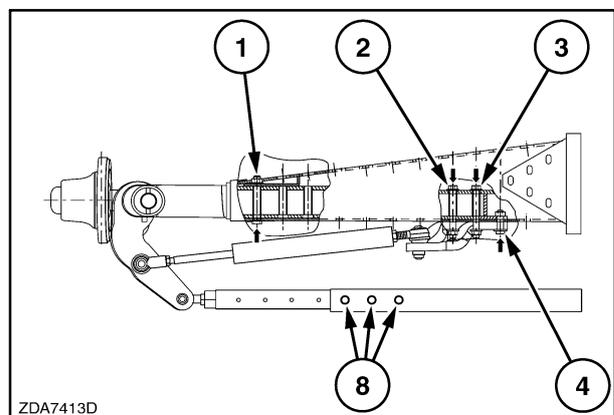


176

4. Отрегулировать ведущий мост до требуемой ширины. В таблицах ниже (рис. 178) Вы найдёте разные комбинации.
5. После регулировки установить и затянуть болты (1), (2) и (3) с моментом затяжки 330 и 350 Нм.
6. Затянуть болт (4) с моментом затяжки от 230 до 250 Нм.

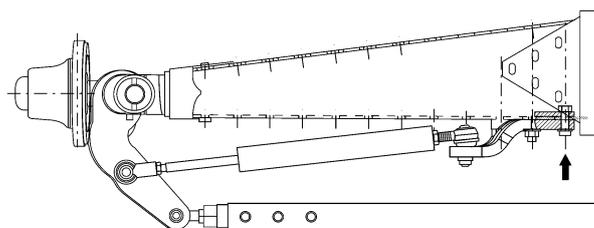
**ВАЖНО:** Проверить, установлены ли болты (1), (2), (3) и (4) в правильном направлении (смотрите на стрелки, показанные на рис. 177)

7. Перед установкой трёх болтов (8), тотрегулируйте схождение колёс, как описано в следующем шаге.

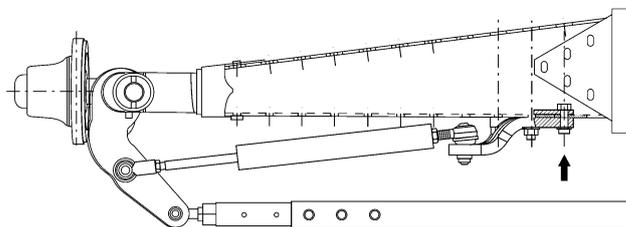


177

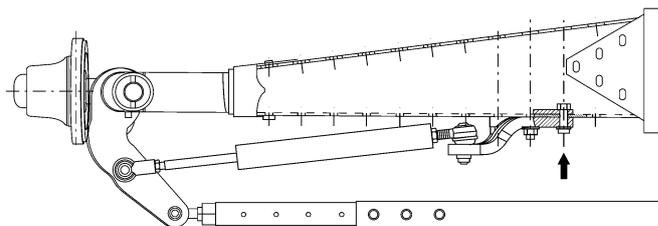
1



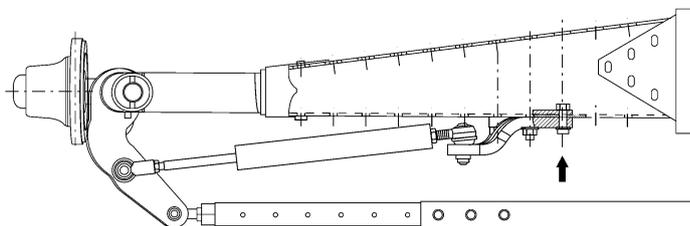
2



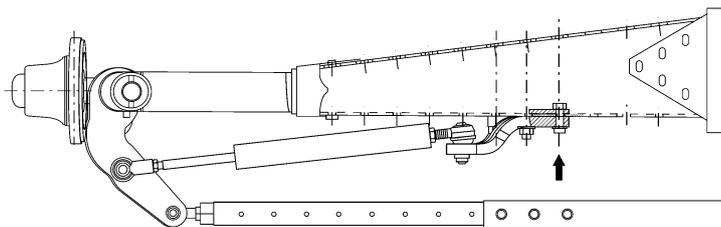
3



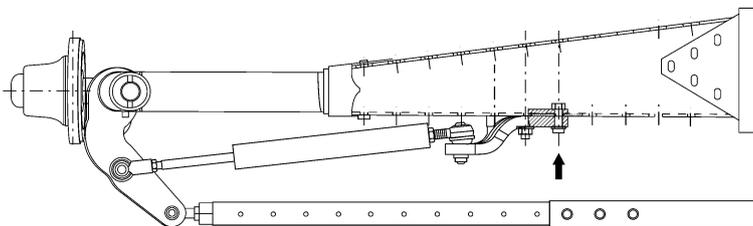
4



5



6



ZDA7398A

CSX7040 - CSX7050 - CSX7060											
ПОЛОЖЕНИЕ УЗЛА ПОВОРОТНОЙ ЦАПФЫ И МИНИМАЛЬНАЯ ШИРИНА КОЛЕСНОЙ БАЗЫ											
	(L): Регулируемый (низкая ступица колеса) (H): Регулируемый (высокая ступица колеса) (PRA): Ведомый задний мост	ШИНЫ ВЕДУЩИХ КОЛЕС									
		16/70x20	400/70R20	14/9R24		460/70R24			500/70R24		16.5/85x28
	Минимальная ширина колесной базы ходовых колес	L	L	L	H	L	H	PRA	H	PRA	L
ШИНА ХОДОВОГО КОЛЕСА	620/75R34-170A8 DT820	1	1								
	620/75R30-163A8-DT822	1	1								
	650/75R32-172A8 DT822	1	1		3		3	1			
	800/65R32-172A8-DT822	1	1		3		3	1	4	1	
	900/60R32-176A8-DT830			3		3		1	4	1	
	710/75R34-178A8-Megaxbib			3		3		1			
	30.5x32-14PR-CSG-R2									1	
	Гусеницы										

CSX7070											
ПОЛОЖЕНИЕ УЗЛА ПОВОРОТНОЙ ЦАПФЫ И МИНИМАЛЬНАЯ ШИРИНА КОЛЕСНОЙ БАЗЫ											
	(L): Регулируемый (низкая ступица колеса) (H): Регулируемый (высокая ступица колеса) (PRA): Ведомый задний мост	ШИНЫ ВЕДУЩИХ КОЛЕС									
		16/70x20	400/70R20	14/9R24		460/70R24			500/70R24		16.5/85x28
	Минимальная ширина колесной базы ходовых колес	L	L	L	H	L	H	PRA	H	PRA	L
ШИНА ХОДОВОГО КОЛЕСА	620/75R34-170A8 DT820	3	3								
	620/75R30-163A8-DT822	3	3								
	650/75R32-172A8 DT822	3	3		5						
	800/65R32-172A8-DT822	3	3		5		5	3			
	900/60R32-176A8-DT830			5		5		3	6	3	
	710/75R34-178A8-Megaxbib			4		4					
	30.5x32-14PR-CSG-R2									3	
	Гусеницы										6

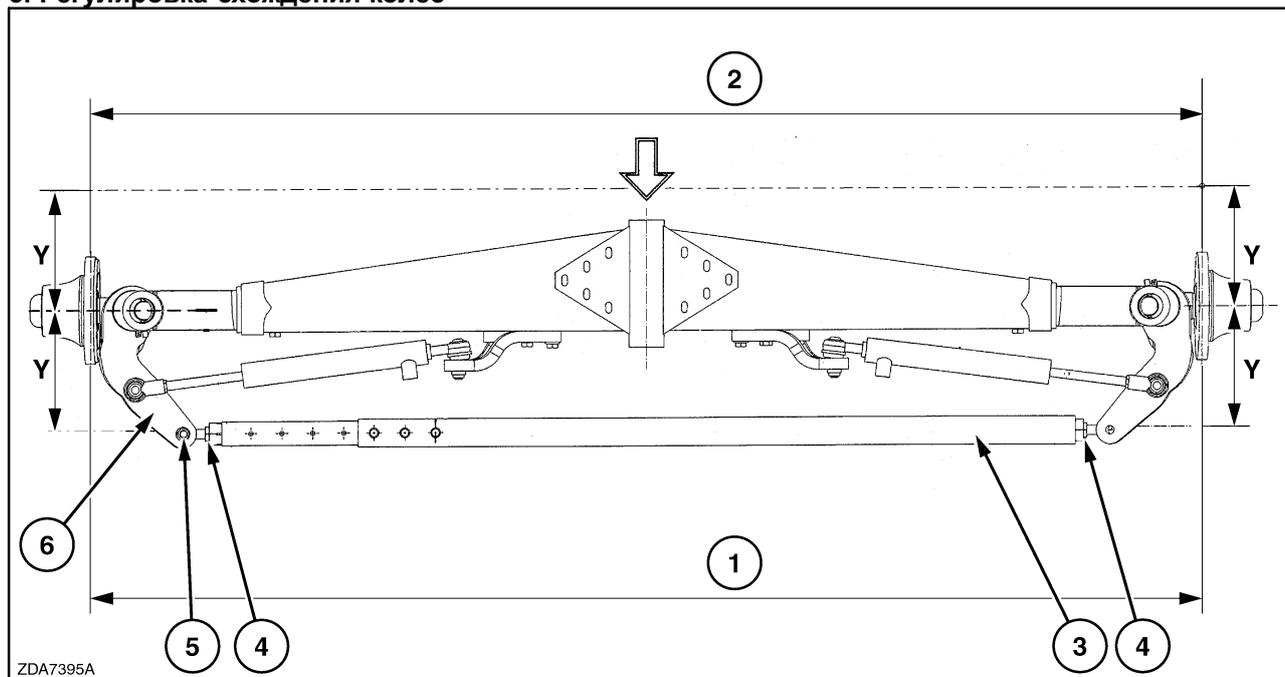
CSX7080											
ПОЛОЖЕНИЕ УЗЛА ПОВОРОТНОЙ ЦАПФЫ И МИНИМАЛЬНАЯ ШИРИНА КОЛЕСНОЙ БАЗЫ											
	(L): Регулируемый (низкая ступица колеса) (H): Регулируемый (высокая ступица колеса) (PRA): Ведомый задний мост	ШИНЫ ВЕДУЩИХ КОЛЕС									
		16/70x20	400/70R20	14/9R24		460/70R24			500/70R24		16.5/85x28
	Минимальная ширина колесной базы ходовых колес	L	L	L	H	L	H	PRA	H	PRA	L
ШИНА ХОДОВОГО КОЛЕСА	620/75R34-170A8 DT820	3	3								
	650/75R32-172A8 DT822	3	3		5						
	800/65R32-172A8-DT822	3	3		5		5	3		3	
	900/60R32-176A8-DT830			5		5		3	6	3	
	1050/50R32-178A8-T1			5		5			6	3	
	710/75R34-178A8-Megaxbib			4		4					
	30.5x32-14PR-CSG-R2									3	
	Гусеницы										

РАЗДЕЛ 4 - СМАЗКА И УХОД

CSX7050 Laterale - CSX7060 Laterale				
ПОЛОЖЕНИЕ УЗЛА ПОВОРОТНОЙ ЦАПФЫ И МИНИМАЛЬНАЯ ШИРИНА КОЛЕСНОЙ БАЗЫ				
		ШИНЫ ВЕДУЩИХ КОЛЕС		
		14.9R24 150A8	460/70R24 152A8	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">(H): Регулируемый (высокая ступица колеса) (PRA): Ведомый задний мост</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">Минимальная ширина колесной базы ходовых колес</div>		H	H	PRA
		ШИНА ХОДОВОГО КОЛЕСА	620/75R34-170A8 DT820	3
710/75R34-178A8-Megaxbib	3		3	1
650/75R32-172A8 DT822	3		3	1
800/65R32-172A8-DT822	3		3	1

CSX7080 Laterale				
ПОЛОЖЕНИЕ УЗЛА ПОВОРОТНОЙ ЦАПФЫ И МИНИМАЛЬНАЯ ШИРИНА КОЛЕСНОЙ БАЗЫ				
		ШИНЫ ВЕДУЩИХ КОЛЕС		
		14.9R24 150A8	460/70R24 152A8	
		(H): Регулируемый (высокая ступица колеса) (PRA): Ведомый задний мост		
		Минимальная ширина колесной базы ходовых колес		
		H	H	PRA
ШИНА ХОДОВОГО КОЛЕСА	710/75R34-178A8-Megaxbib	5	5	3
	650/75R32-172A8 DT822	5	5	3
	800/65R32-172A8-DT822	5	5	3

### 3. Регулировка схождения колёс



179

Для управляемых колёс необходимо установить правильное схождение, иначе возможен преждевременный износ шин. Расстояние между колёсами в передней части должно быть меньше, чем в задней части (если смотреть по направлению движения комбайна).

Чтобы проверить и отрегулировать схождение колёс, необходимо выполнить следующие действия:

1. Включить стояночный тормоз и установить опору под мост с ведущими колёсами так, чтобы ведущие колёса не касались земли.



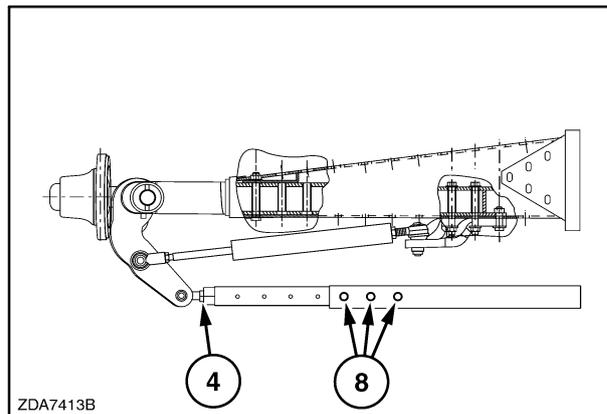
**ОСТОРОЖНО**



Перед регулировкой ведущего моста необходимо под заднюю часть комбайна установить и надёжно закрепить соответствующие домкраты.

2. Выправить ведущие колёса прямо вперёд.
3. Отметить точки на расстоянии  $Y = 273$  мм от центра передней внутренней поверхности обода колеса до центра по высоте колеса и измерить расстояние (1).
4. Повернуть ведущие колеса на  $180^\circ$  вперёд или назад, пока риски не окажутся на высоте оси колеса, и измерить расстояние (2). Расстояние (2) должно быть на 8 - 12 мм больше, чем расстояние (1).

5. Для регулировки схождения, ослабить две контргайки (4) и снять три болта (8) на рулевой тяге.
6. Повернуть две трубки на их шаровых шарнирах. Две трубки надо повернуть в противоположном направлении и одинаково с обеих сторон.
7. После регулировки затяните три болта (8) с моментом затяжки от 15 до 20 Нм. не деформируя внутренней трубки.
8. Затянуть обе контргайки (4) с моментом затяжки от 135 до 150 Нм.



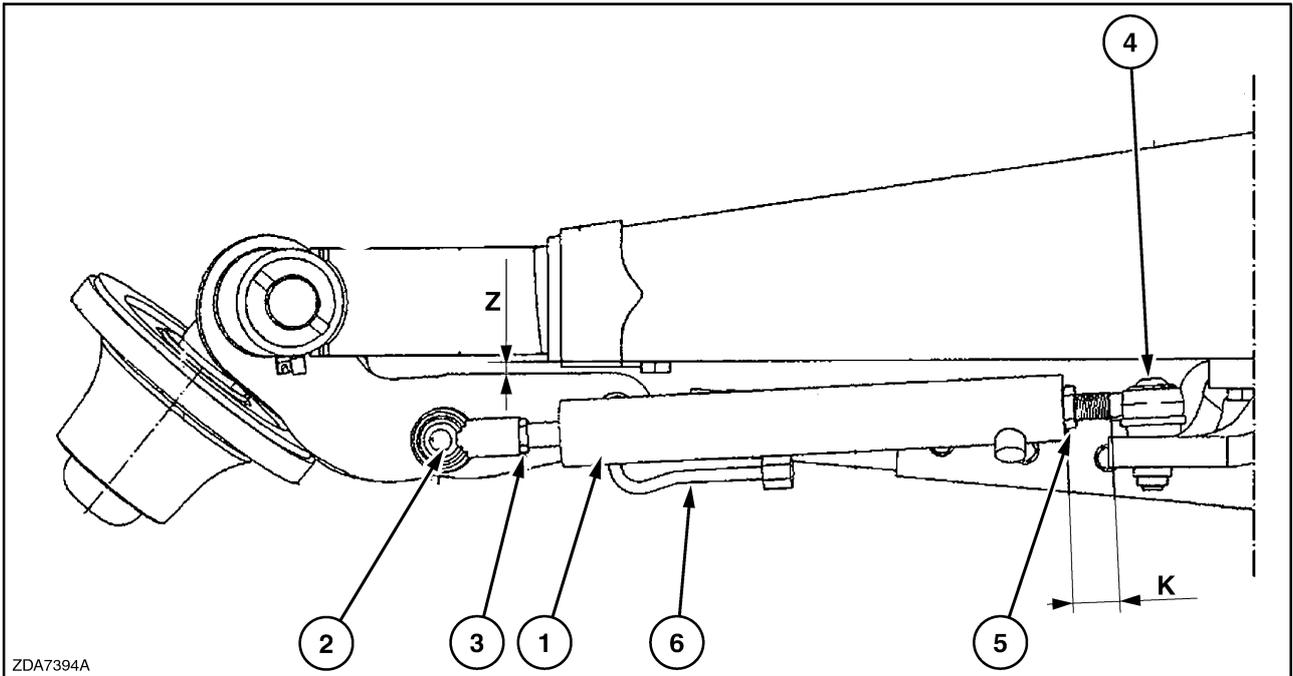
#### 4. Регулировка управляющего цилиндра

1. После регулировки сближения, отрегулируйте оба управляющие цилиндры
2. Устранить шаровой шарнир (2) с управляющего плеча (поворотной цапфы), ослабляя корончатую гайку.
3. Полностью вдвинуть цилиндр, до внутреннего ограничителя.
4. Навинтить шаровые шарниры (2) и стопорную гайку (3) полностью на цилиндр (1), в потом ослабить на один оборот.
5. Отрегулировать цилиндр при помощи контргайки (5) к шаровому шарниру (4), пока расстояние (Z) не составит 7 - 13 мм у шарового шарнира (2), свободно установленного на управляющем плече (поворотной цапфе).

**ВНИМАНИЕ:** Если расстояние (K) больше чем 48 мм, свинтить шаровой шарнир (2) на 1.5 оборота с цилиндра.

6. Установить шаровой шарнир (2) на плече поворотной цапфы, и затянуть корончатой гайкой с моментом затяжки 150 до 170 Нм.
7. Отрегулировать стержнем цилиндра до получения зазора Z от 8.5 до 11.5 мм. (тонкая регулировка)
8. Затянуть стопорную гайку (3) с моментом затяжки от 150 до 170 Нм и стопорную айку (5) с моментом затяжки от 135 до 150 Нм.

**ВНИМАНИЕ:** Проверьте, установлены ли гидравлические шланги (6) управляющих цилиндров как показано на рисунке.



ZDA7394A

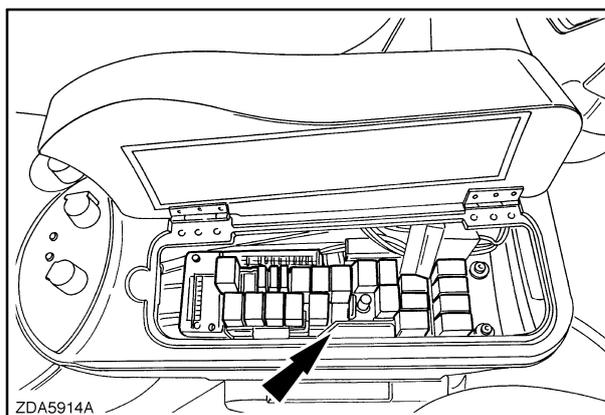
## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

### Предохранители и реле

#### ВАЖНО:

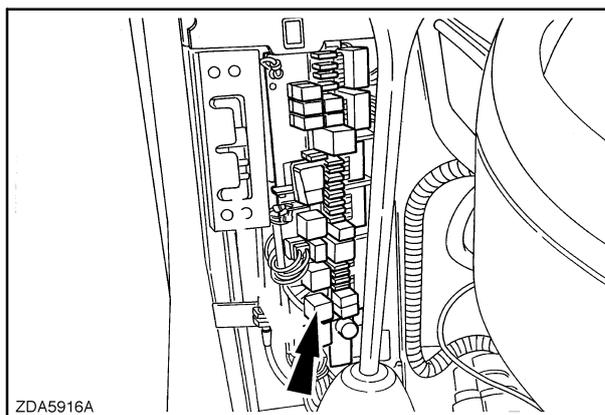
- При замене предохранителя необходимо удостовериться, что новый рассчитан **на такой же номинальный ток**, что и предыдущий предохранитель.
- При замене реле удостовериться, что новое имеет ту же конфигурацию контактов (видны на корпусе реле), что и предыдущее.  
Всегда применяйте только оригинальные запчасти.

1. Плечо печатной платы: находится на приборном щитке.



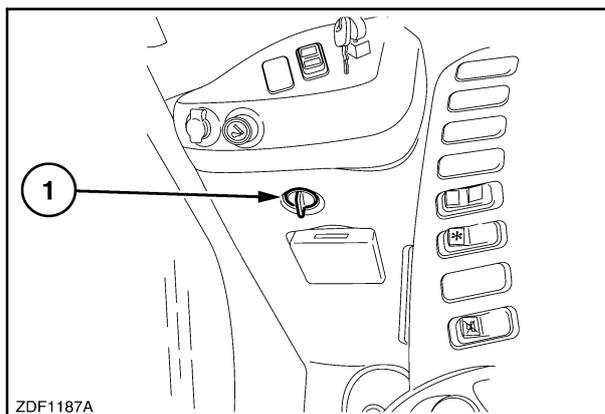
182

2. Плата предохранителей: расположена с правой стороны и сзади кабины.



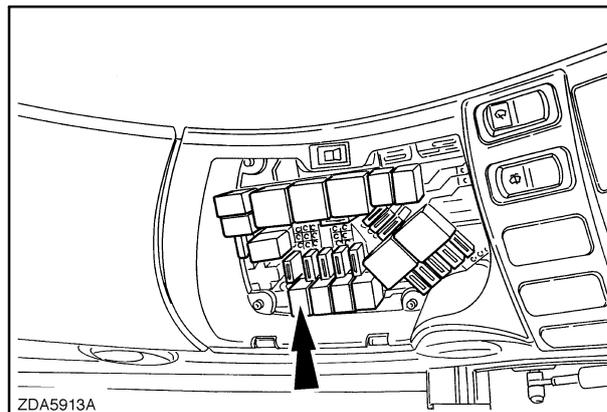
183

Чтобы получить доступ к печатной плате, снимите крышку, поворачивая ручку (1) против часовой стрелки.



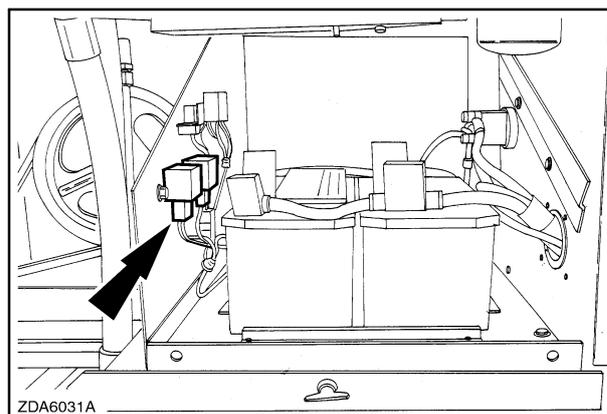
184

3. Печатная плата крышки кабины: расположена справа в крыше.  
Чтобы получить доступ, снимите крышку.



185

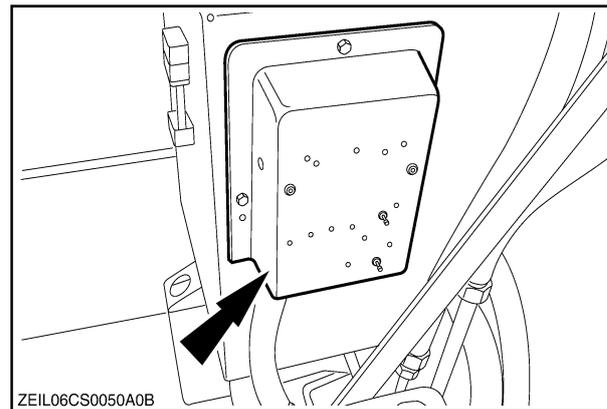
4. Предохранители и реле находятся в отсеке аккумуляторной батареи.  
Чтобы получить доступ, снимите крышку.



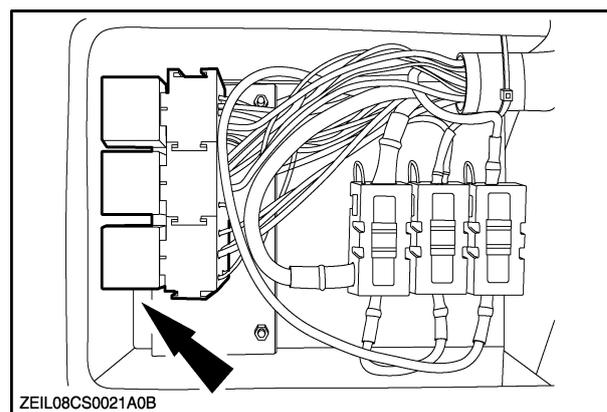
186

5. Предохранители и реле двигателя.

Чтобы получить доступ, снимите три гайки.



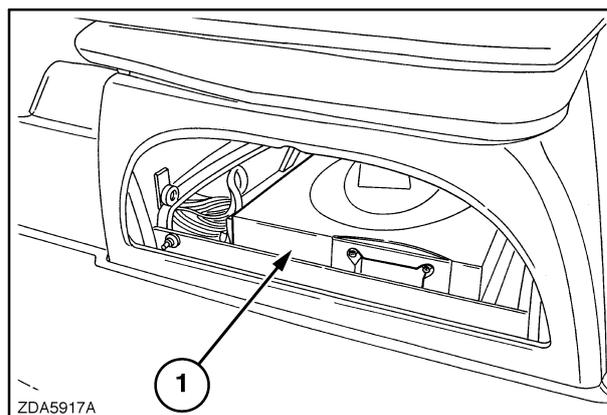
187



188

6. Модуль управления (СМ) (1) расположен под сиденьем оператора.

Чтобы получить доступ, сначала выньте ящик для хранения



189

7. Предохранитель расположен под крышей кабины.

Чтобы получить доступ, откройте крышу кабины.

**Предохранители и реле находятся в отсеке аккумуляторной батареи**

Предохранитель № .	Величина номинального тока	Функция
F57	25A	Пускатель пластин разбрасывателя соломоизмельчителя (если установлен)
F61	40A	Вертикальный нож (правая сторона) (если установлен)
F62	40A	Вертикальный нож (левая сторона) (если установлен)

Реле n°	Функция
K36	Пластины разбрасывателя (если установлены)
K37	Пластины разбрасывателя (если установлены)
K70	Вертикальный нож (правая сторона) (если установлен)
K71	Вертикальный нож (левая сторона) (если установлен)

**Предохранители и реле расположены в модуле двигателя.**

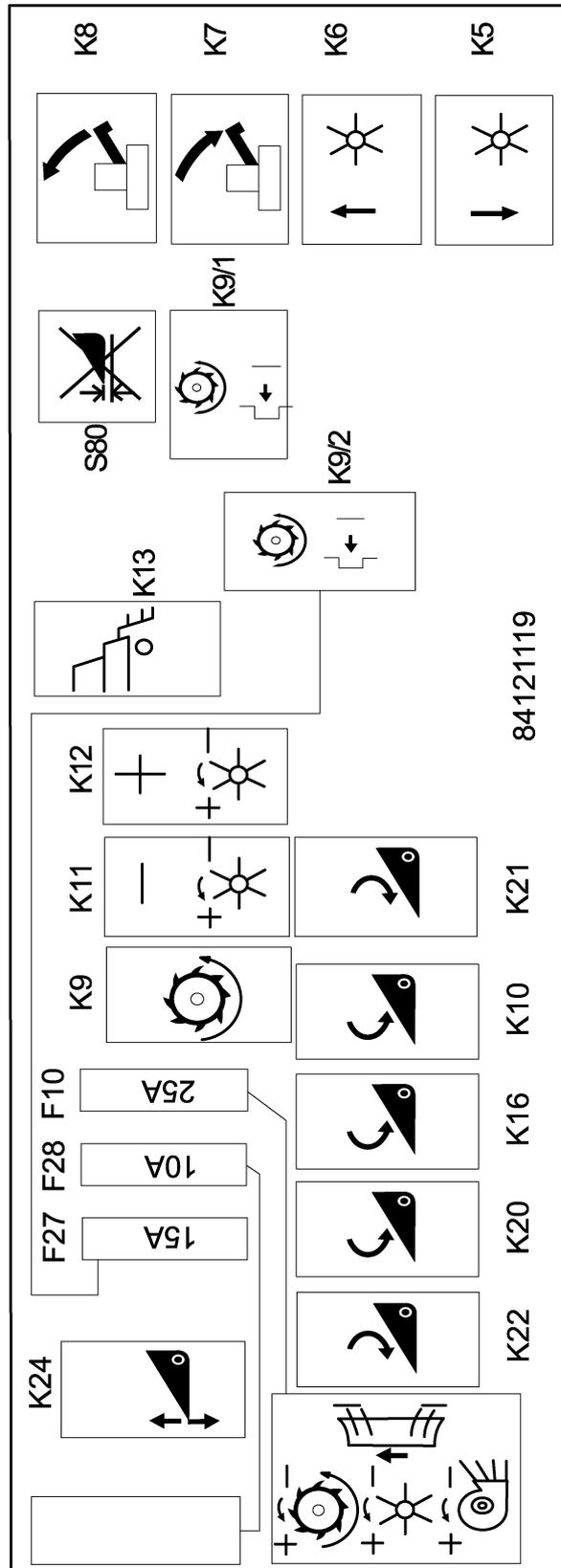
Предохранитель № .	Величина номинального тока	Функция
F1	80A	Главный контур запуска
F13	40A	Вариатор барабана:
F63	30A	ЕСU двигателя

Реле n°	Функция
K1	Контур запуска
K33	Вариатор барабана (уменьшение скорости)
K34	Вариатор барабана (увеличение скорости)

**Печатная плата подлокотника**

<b>Предохранитель № .</b>	<b>Величина номинального тока</b>	<b>Функция</b>
F10	25A	Вариатор барабана /вентилятора/ мотовила
F27	15A	Питание молотильного механизма
F28	-	-

<b>Реле n°</b>	<b>Функция</b>
K5	Мотовило, спуск
K6	Мотовило, подъём
K7	Открыта разгрузочная труба
K8	Закрыта разгрузочная труба
K9	Включение молотилки
K9/1	Защита включения молотилки
K9/2	Защита включения молотилки
K10	Включение жатки
K11	Замедление скорости мотовила
K12	Ускорение скорости мотовила
K13	Защита задней лестницы
K16	Включение жатки
K20	Реверсивный механизм
K21	Реверсивный механизм
K22	Реверсивный механизм
K24	Дорожный режим (контроль высоты жатки)



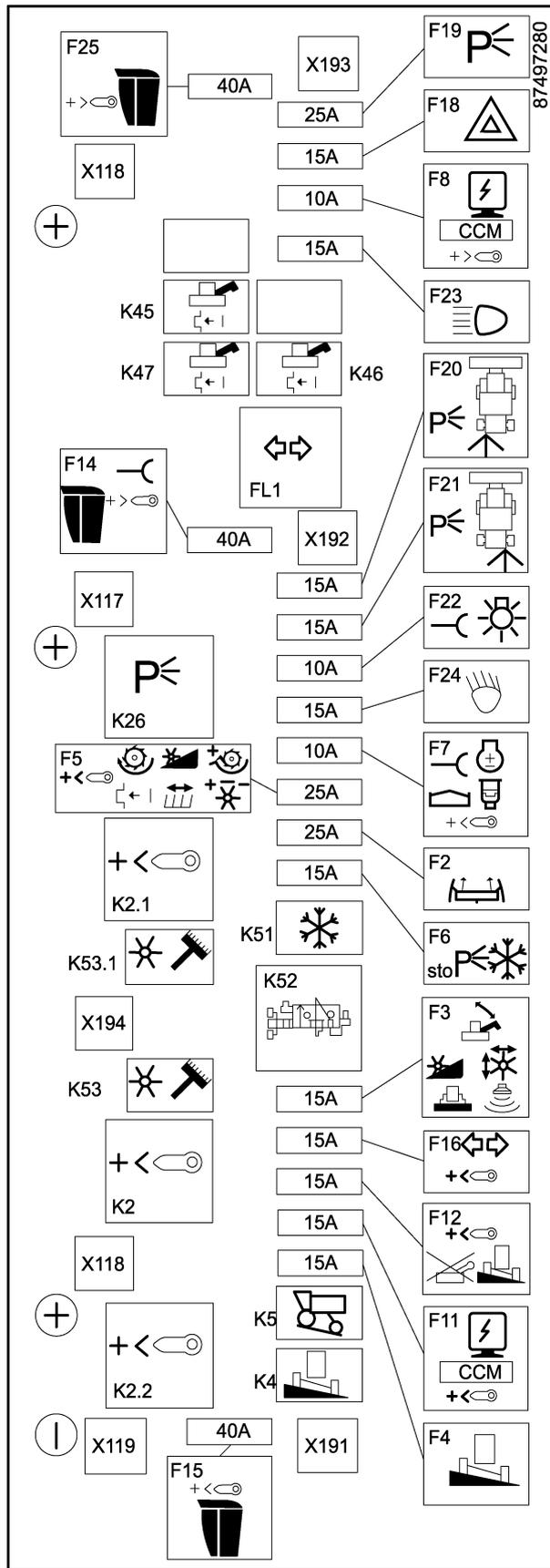
ZEIL08CS0078H0A

**РАЗДЕЛ 4 - СМАЗКА И УХОД**

**Плата**

<b>Предохранитель № .</b>	<b>Величина номинального тока</b>	<b>Функция</b>
F2	25A	Очистная система Smart Sieve™
F3	15A	Боковая флотация / Зуммер заднего хода / Регулировка жатки
F5	25A	Питание после включения молотилки / Решета с дистанционным управлением (если установлены)
F6	15A	Тормозные огни /Кондиционер
F7	10A	Обнаружение уровня в зерновом бункере / 12-вольтный штепсель
F8	10A	Модуль управления комбайном + монитор перед контактом
F11	15A	Модуль управления комбайном + монитор после контакта
F12	15A	Дорожный режим
F14	40A	Контур запуска / зажигалка
F15	40A	Главный предохранитель после контакта
F16	15A	Указатели поворотов
F18	15A	Аварийные огни
F19	25A	Стояночные огни
F20	15A	Стояночные огни - левая сторона
F21	15A	Стояночные огни - правая сторона
F22	10A	Панель управления кондиционером / дополнительные стояночные огни
F23	15A	Дорожное освещение
F24	15A	Фары ближнего света
F25	40A	Печатная плата 12-вольтового контакта

<b>Реле n°</b>	<b>Функция</b>
K2	Реле после контакта 1
K2.1	Реле после контакта 2
K2.2	Реле после контакта 3
K26	Стояночные огни
K45	Защита разгрузочной трубы
K46	Защита разгрузочной трубы
K47	Защита разгрузочной трубы
K51	Компрессор кондиционера
K52	Защита поляризации
K53	Щётка вращающегося пылеулавливающего фильтра
K53.1	Щётка вращающегося пылеулавливающего фильтра

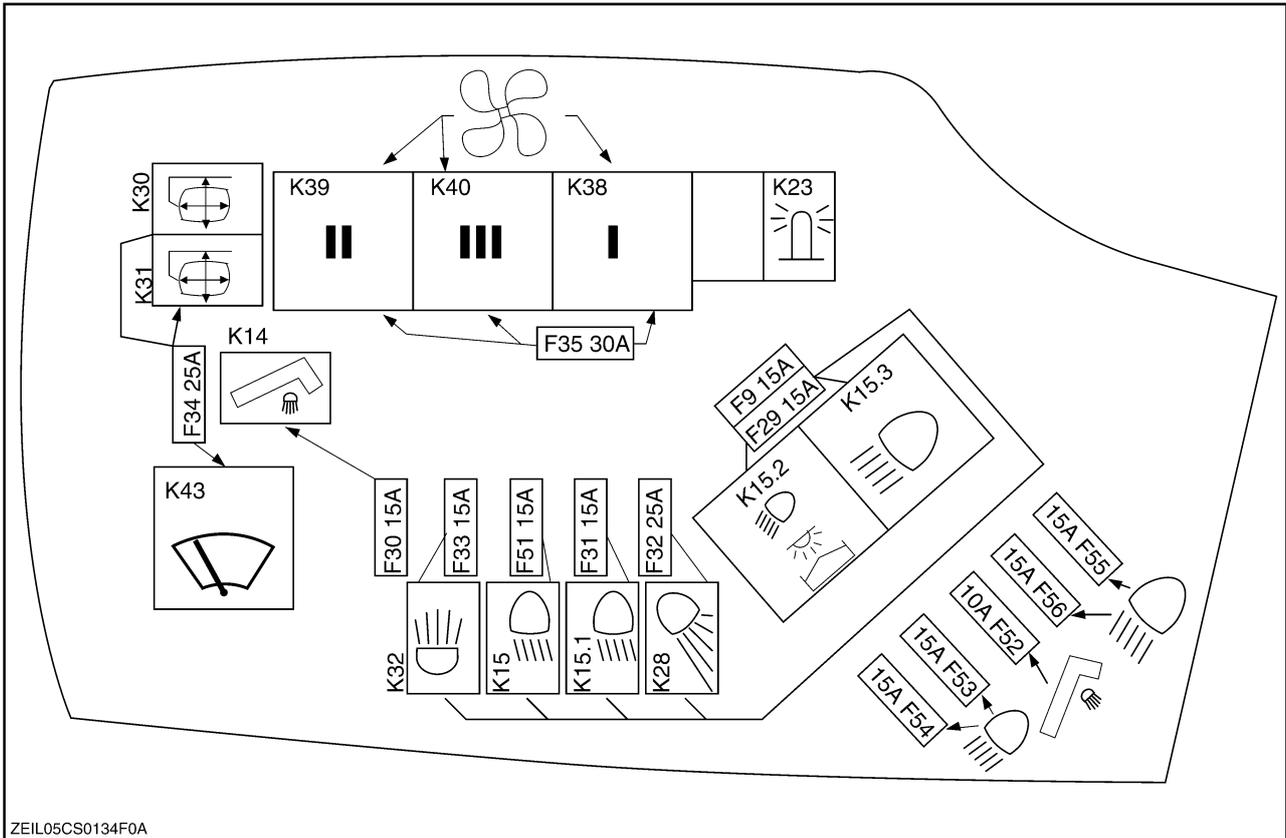


ZEIL08CS0077H0A

**Плата крыши кабины**

<b>Предохранитель № .</b>	<b>Величина номинального тока</b>	<b>Функция</b>
F9	15A	Вращающиеся сигнальные огни (проблесковые маяки)
F29	15A	Фары рабочего света
F30	15A	Освещение разгрузочной трубы
F31	15A	Внутреннее рабочее освещение
F32	25A	Освещение стерни + правые боковые рабочие огни
F33	-	-
F34	25A	Дворник лобового стекла / стеклоомыватель - управление зеркалом
F35	30A	Вентилятор
F51	15A	Центральные рабочие огни
F52	10A	Освещение зернового бункера
F53	15A	Внешние рабочие огни (левая сторона)
F54	15A	Внешние рабочие огни (правая сторона)
F55	15A	передние фары (левая сторона)
F56	15A	передние фары (правая сторона)

<b>Реле n°</b>	<b>Функция</b>
K14	Освещение разгрузочной трубы
K15A	Освещение зернового бункера + внешние рабочие огни
K15B	Внутреннее рабочее освещение
K15C	Центральные рабочие огни
K15D	Дорожное освещение
K23	Вращающиеся сигнальные огни (проблесковые маяки)
K28	Освещение стерни
K30	Правое зеркало
K31	Зеркало для Германии
K32	-
K38	Низкие обороты вентилятора
K39	Средние обороты вентилятора
K40	Высокие обороты вентилятора
K43	Двигатель дворника



ZEIL05CS0134F0A

**Предохранитель расположен под крышей кабины**

Предохранитель № .	Величина номинального тока	Функция
F17	5А	Камера

## АККУМУЛЯТОРЫ

Комбайн оснащён двумя аккумуляторами 12 В. Они расположены сзади, с левой стороны комбайна. Открыть крышку (1), чтобы получить доступ к аккумуляторам

Аккумуляторы можно полностью отсоединить при помощи переключателя аккумулятора (2).

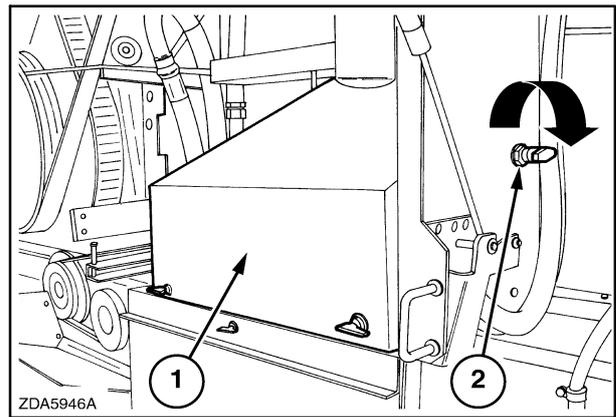
**ВАЖНО:** Во избежание потери данных и/или повреждения монитора рекомендуется не выключать двигатель при помощи переключателя аккумулятора. В этом случае необходимо использовать соединитель контура и подождать 15 секунд до выключения выключателя аккумулятора.

**ВАЖНО:** Рекомендуется отключать аккумуляторы по окончании работы выключателем аккумулятора.

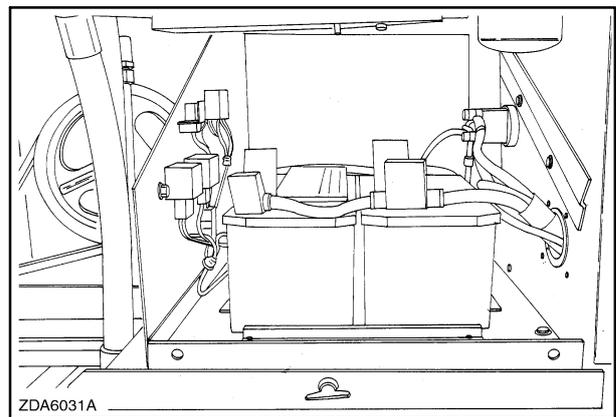
Кабель заземления соединён с отрицательной (-) клеммой аккумулятора.

Уровень электролита в аккумуляторе следует проверять раз в неделю (каждые 50 моточасов) и, при необходимости, дополнить, доливая дистиллированную воду, до полного заливания перегородок.

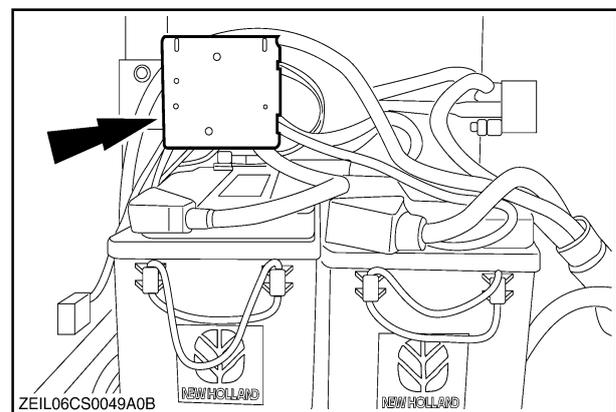
**ВНИМАНИЕ:** Модели CSX7060 - CSX7060 Laterale - CSX7080 и CSX7080 Laterale оснащены двумя аккумуляторами 12 В, соединёнными параллельно, которые переключаются на 24 В при запуске.



193



194



195

### Важные указания

1. Перед запуском двигателя при низкой температуре следует долить в аккумуляторы дистиллированную воду. Электролит и вода смешаются в результате действия тока зарядки, что позволит избежать замерзания аккумуляторов.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Поскольку газ, выделяемый аккумуляторами, может взорваться, необходимо следить, чтобы рядом с аккумуляторами не было источников пламени, таких как горящие спички, или источники искр.

---

Запрещается проверять напряжение аккумуляторов при помощи металлических предметов, соединяющих обе клеммы. Для этого следует использовать вольтметр и гидрометр.

2. Если двигатель не заводится, не нажимайте на кнопку зажигания дольше чем на 20 секунд, а подождите несколько секунд и попробуйте опять
3. Зажимы аккумулятора необходимо регулярно чистить и покрывать слоем вазелина или подобным средством, что позволит избежать коррозии.
4. Проверьте заливные отверстия - они должны быть чистыми.
5. Запрещается отключать аккумуляторы при работающем двигателе, поскольку это может привести к повреждению альтернатора.
6. Запрещается выключать зажигание, когда двигатель работает на высоких оборотах. В противном случае ротор турбокомпрессора будет работать без смазки.
7. Чтобы продлить срок службы аккумулятора, перед запуском двигателя необходимо выключить все фары.
8. При нормальных условиях не доливать серной кислоты в аккумуляторы.
9. Хранить можно только полностью заряженные аккумуляторы.
10. Аккумулятор необходимо заряжать каждые 8, 10 недель зарядным током от 5 до 6 ампер в течение 24 часов.

—  **ОСТОРОЖНО**  —

Из-за опасности взрыва не заряжать замёрзшие аккумуляторы!

---

## СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

После включения переключателя зажигания на приборном щитке загорится сигнальная лампочка зарядки аккумулятора. После того, как двигатель достигнет определённой скорости вращения, эта лампочка должна погаснуть.

Если лампочка не гаснет или начинает мигать, это означает, что альтернатор или регулятор напряжения может действовать неправильно.

В этом случае необходимо немедленно отключить аккумулятор выключателем и найти причину проблемы либо связаться с коммерческим представителем.

## АЛЬТЕРНАТОР

**ВНИМАНИЕ:** *Двигатель оснащен альтернатором. Чтобы не повредить альтернатор, аккумулятор и проводку, необходимо соблюдать меры предосторожности.*

При выполнении операций по техобслуживанию следует соблюдать нижеописанные процедур:

1. При выполнении каких-либо сварочных работ отключать аккумулятор, при помощи переключателя аккумулятора, чтобы защитить комбайн.  
Минусовую клемму (-) электросварочной машины подключить как можно ближе к месту, в котором будет выполняться сварка.
2. Плюсовой провод (+) аккумулятора постоянно находится под напряжением. Чтобы избежать повреждений, сначала необходимо отключать минусовой провод (-) заземления.
3. Удостоверьтесь, что аккумулятор подключен правильно, то есть минусовой провод (-) к минусовой клемме (-), а плюсовой провод (+) к положительной клемме (+).
4. Выпрямитель необходимо всегда подключать параллельно, то есть минусовая клемма (-) к минусовой (-), а плюсовая клемма (+) к плюсовой (+).
5. Перед подключением зарядного устройства следует отключить аккумуляторы при помощи переключателя аккумулятора.  
Проверить, что зарядное устройство правильно подключено.
6. Запрещается запускать двигатель, если провода между альтернатором и аккумулятором рассоединены

## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ КАБИНЫ

### Воздушный фильтр кабины

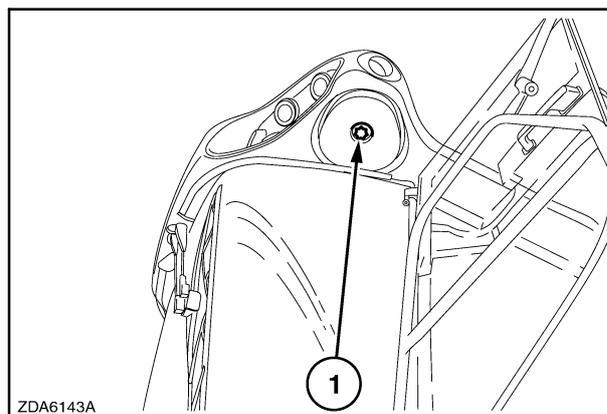
Воздушный фильтр кабины находится в крыше кабины, слева.

Воздушный фильтр кабины следует чистить регулярно, а в условиях очень большого запыления это надо делать ежедневно.

При чистке фильтра следует пользоваться респиратором!

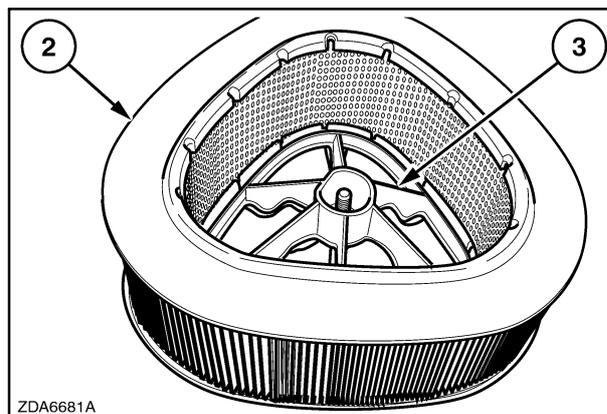
Чтобы вынуть воздушный фильтр кабины, действовать как описано ниже:

1. Послабить прижимную гайку (1) крышки фильтра.



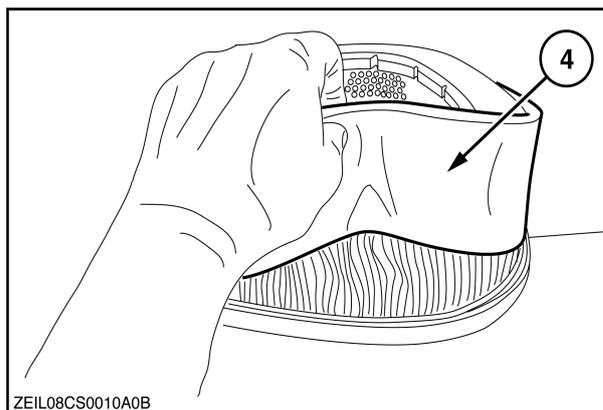
196

2. Вынуть фильтровальный патрон (2) из крышки (3).



197

3. Устранить пенку (4) из фильтровального патрона.



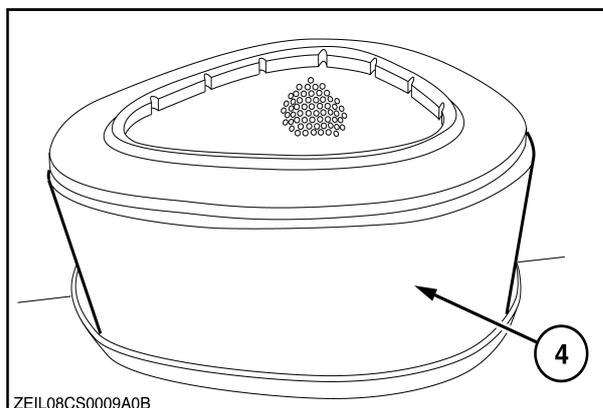
ZEIL08CS0010A0B

198

4. Очистить пенку, вытряхнув её.  
 5. Фильтр необходимо чистить сжатым воздухом изнутри наружу.  
 Рекомендуется менять фильтровальный патрон и пенку раз в год.

Монтаж связан с выполнением таких действий:

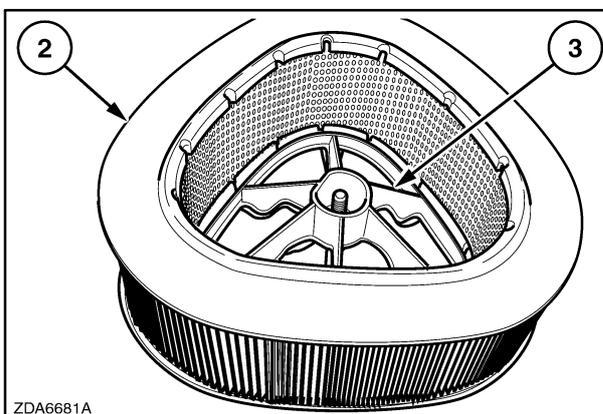
1. Установить пенку (4) вокруг фильтровального патрона.



ZEIL08CS0009A0B

199

2. Установить фильтровальный патрон (2) в крышку (3).

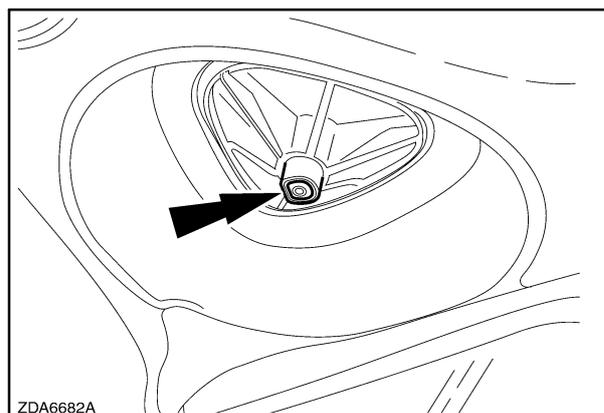


ZDA6681A

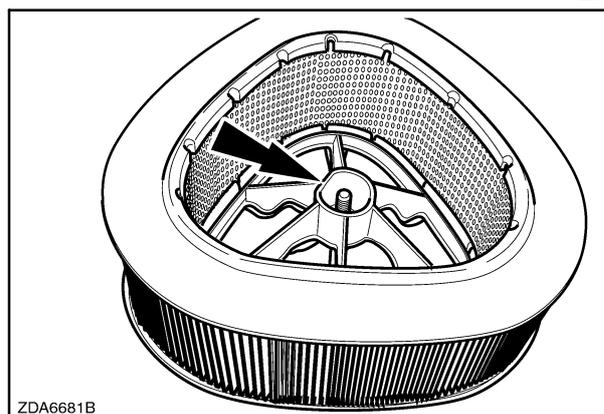
200

3. Установить крышку (3) с фильтровальным патроном (2) в крышке кабины.

**ВАЖНО:** Удостовериться, что плоская часть гнезда крышки фильтра (рис. 202) находится на одном уровне с плоской частью гнезда корпуса фильтра в крышке кабины (обозначено стрелкой).

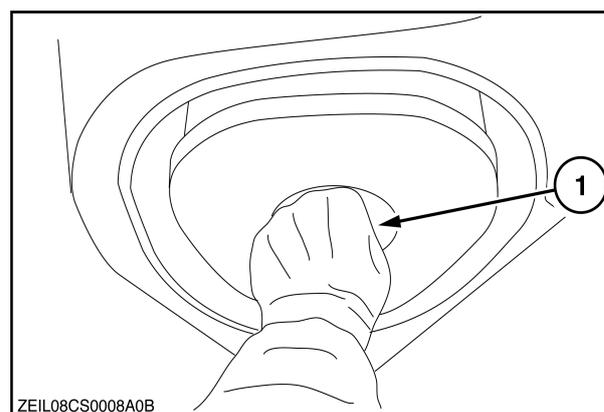


201



202

4. Заблокировать крышку, поворачивая прижимную гайку (1).



203



**ОСТОРОЖНО**



Пылезащита: Воздухоочиститель кабины не защищает оператора от всех вредных веществ (например, ядохимикатов). Полную защиту от таких веществ можно обеспечить только тогда, когда известны их свойства и предусмотрены специальные конструктивные меры для снижения опасного влияния таких веществ. Даже применение угольных фильтров не может гарантировать полной защиты. Нет необходимости напоминать, что проведение техобслуживания воздушного фильтра, а также закрывание окон и дверей во время работы имеет принципиальное значение.

### Кондиционер

Для обеспечения правильной работы системы кондиционирования воздуха следует:

- Держите двери кабины закрытыми.
- Применяйте кондиционер так часто, как только это возможно.
- Установить соответствующую температуру при помощи кнопки кондиционера (термостат).

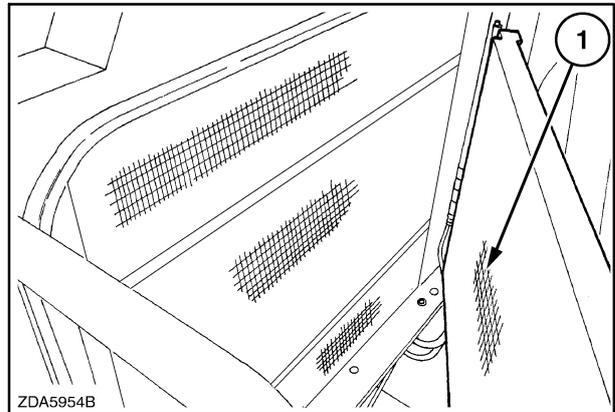
Особое внимание надо обратить на:

- Статус смотрового стекла и индикатора влаги на фильтре-влажнотделителе, который находится в зоне вентилятора двигателя.
- Чистоту конденсатора, находящегося во вращающемся защитном экране двигателя.
- Чистоту воздушного фильтра кабины, находящегося в крыше кабины, слева.
- Чистоту кабинного фильтра рециркуляции воздуха, находящегося в крыше кабины, слева, над поручнем
- Конденсационная вода вытекает из отводящих трубок. Проверьте клапаны при большой влажности.

### Конденсатор

Регулярно проверять состояние конденсатора 1 и чистить сжатым воздухом.

Процедура доступа к конденсатору для его очистки описана в части "Вращающийся пылеулавливающий фильтр и система охлаждения" в этом разделе.



204

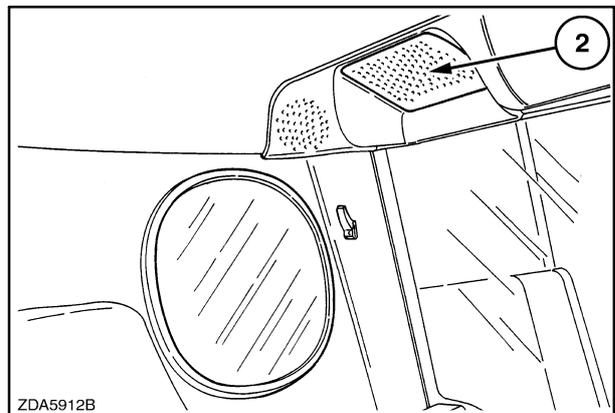
### Фильтр рециркуляции воздуха

Фильтр рециркуляции (2) находится в кабине, с левой стороны над поручнем.

Нажать на крышку, чтобы открыть фильтр.

Воздушный фильтр кабины следует чистить регулярно, а в условиях очень большого запыления это надо делать ежедневно.

Чтобы очистить, снимите решётку рециркуляции.



205

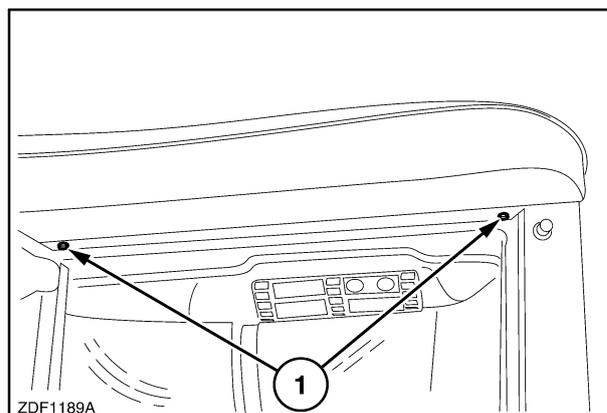
### Испаритель

Проверить чистоту испарителя и при необходимости очистить.

Чтобы получить доступ к испарителю, действуйте как описано ниже:

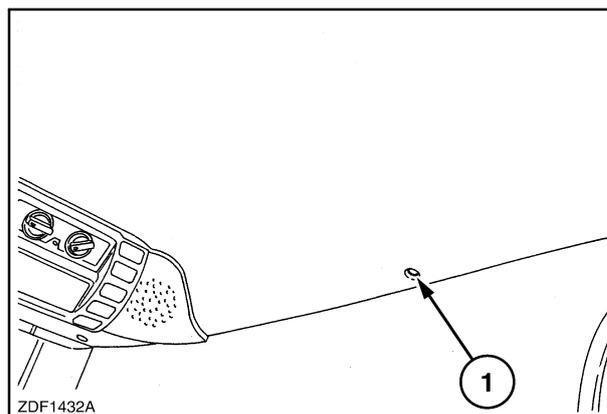
1. Откройте дверь кабины с левой стороны.
2. Снимите три болта (1), чтобы открыть крышу кабины.

Два болта (1) с левой стороны.



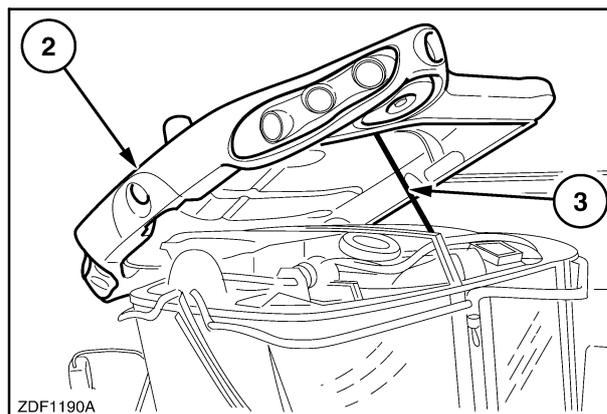
206

Один центральный болт (1) внутри кабины.



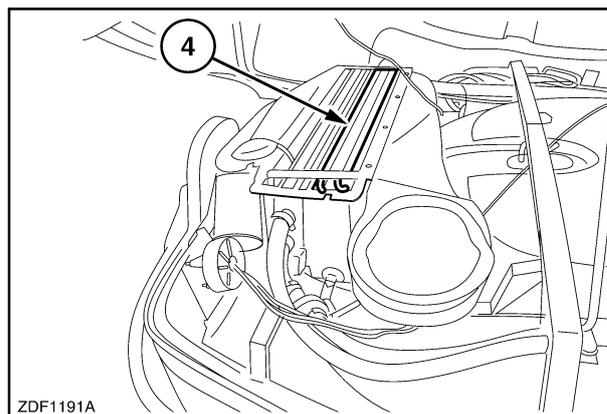
207

3. Проверить, закрыты ли дверцы доступа справа.
4. Поднимите крышу кабины (2) и установите опору (3), чтобы удержать крышу кабины в открытом положении.



208

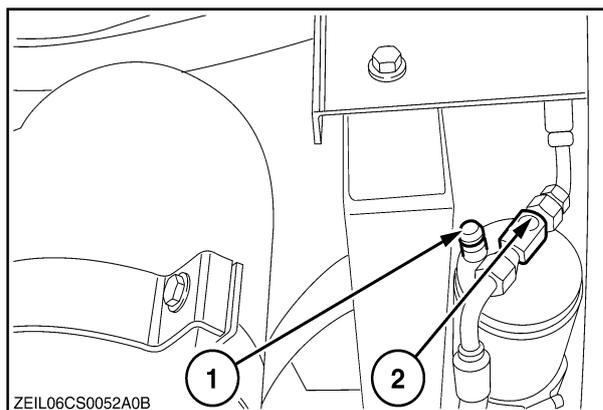
5. Снять верхнюю крышку узла кондиционера.
6. Проверить и при необходимости очистить испаритель (4).



209

### Фильтр-влагоотделитель

Фильтр-влагоотделитель расположен с правой стороны отсека двигателя.



210

Смотровое стекло (1) и круглый индикатор влажности (2) позволяют определить состояние газа R 134a.

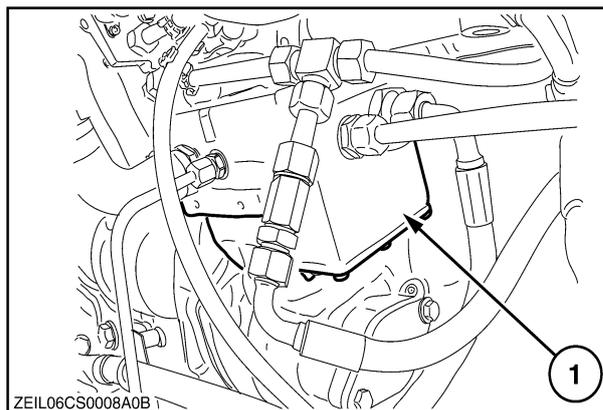
- Если в хладагенте отсутствуют пузырьки воздуха, то его состояние считается хорошим.
- При помутнении хладагента: если хладагент мутнеет при низкой температуре, это нормально.
- Пузырьки воздуха: слишком низкий уровень хладагента.
- Синий уровень индикатора влажности: правильное состояние фильтра и хладагента.
- Красный уровень индикатора влажности: слишком высокая влажность, необходимо заменить фильтр-влагоотделитель.
- Коричневый или черный цвет индикатора влажности: слишком высокий уровень загрязнений, заменить фильтр-влагоотделитель.

**ВНИМАНИЕ:** Фильтр-влагоотделитель необходимо менять после каждого открывания системы кондиционирования воздуха.

При необходимости замены фильтра-влагоотделителя или ремонта системы кондиционирования воздуха обратитесь к местному коммерческому представителю.

### ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕН)

Воздушный компрессор (1) находится на двигателе и не требует обслуживания.

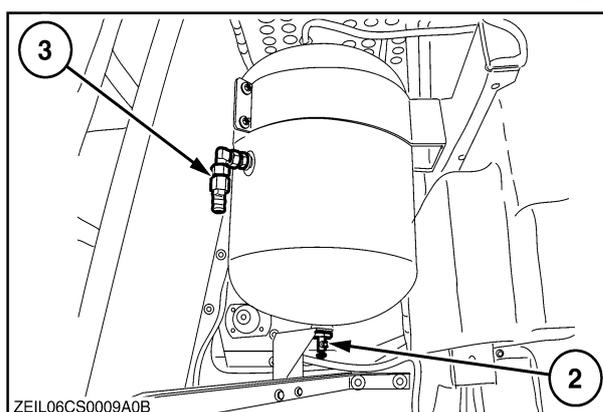


211

Каждые 50 моточасов необходимо удалять конденсат из воздушного резервуара при помощи сквозного клапана (2).

Разъём (3) позволяет подключить инструменты для выполнения операций по техобслуживанию и очистке.

Внутренняя резьба разъёма составляет 1/2 GAZ CYL.



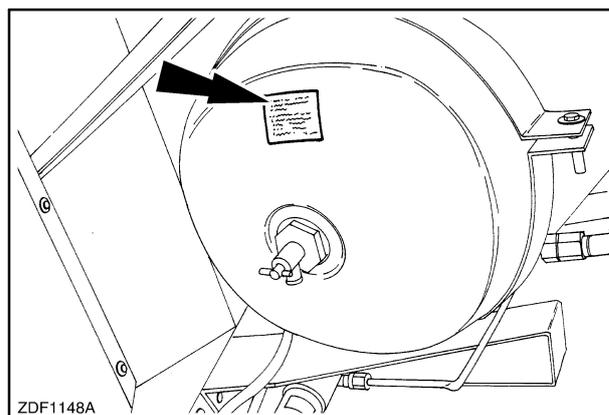
212

## СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ВОЗДУШНЫЙ РЕЗЕРВУАР

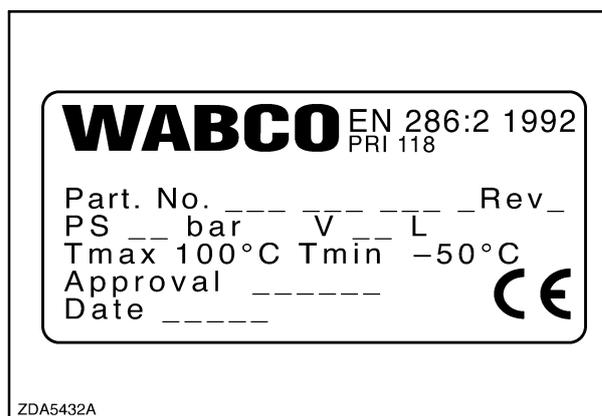
(согласно Европейской директиве 87/404/ЕЕС)

- Торговая марка: Wabco
- Тип: "60 l"
- Максимальное рабочее давление: 10 бар
- Максимальная рабочая температура: +100°C
- Минимальная рабочая температура: - 50°C
- Ёмкость: 60 литров
- Дата пригодности: смотрите на штамп на воздушном резервуаре.

**ВАЖНО:** Во Франции напорные резервуары воздуха должны быть проверены (пройти технический контроль) каждые 5 лет. Пользователь машины отвечает за проведение проверки резервуара до истечения срока действия технического контроля, который составляет 5 лет.



213



214

**ГРАФИК ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**

Процедура	Ка- ждые 10 мо- точа- сов или еже- дневно	Ка- ждые 50 мо- точа- сов	Через пер- вые 100 мото- часов	Ка- ждые 100 мото- часов	Ка- ждые 300 мото- часов	Ка- ждые 600 мото- часов или еже- годно	Ка- ждые 1000 мото- часов	Ка- ждые 1200 мото- часов или раз в два года	Ка- ждые шесть лет
Проверка уровня моторного масла	x								
Проверка уровня гидравлического / гидростатического масла	x								
Проверка натяжения цепей и ремней.	x								
Проверка уровня охлаждающей жидкости в двигателе	x								
Проверка воздушного фильтра кабины	x								
Устранение воды из топливной системы - фильтр/водоотделитель	x								
Очистка камнеуловителя	x								
Проверка уровня топлива	x								
Точки смазки - смазка каждые 10 моточасов	x								
Проверка затяжки гаек колёс	Первая неде- ля:	x							
Проверка давления в шинах		x							
Проверить уровень электролита в батареях		x							
Точки смазки - смазка каждые 50 моточасов		x							
Проверка натяжения цепи зернового элеватора		x							
Проверка фильтра-влажгоотделителя в системе кондиционирования воздуха		x							
Очистка конденсатора кондиционера		x							
Очистка испарителя кондиционера		x							
Проверка настроек подбарабанья		x							
Проверка шаровых шарниров колёс		x							
Укорочение цепи соломоподъёмника			x						
Очистка сеточного фильтра экрана			x			x			
Замена масляных фильтров гидравлической и самовыравнивающей систем			x			x			
Замена гидростатического масляного фильтра			x			x			
Замена масла в ходовой коробке передач			x			x			
Замена масла в коробке передач бортовых приводов			x			x			

**РАЗДЕЛ 4 - СМАЗКА И УХОД**

Процедура	Ка- ждые 50 мото- часов	Через пер- вые 100 мото- часов	Ка- ждые 100 мото- часов	Ка- ждые 300 мото- часов	Ка- ждые 600 мото- часов или еже- годно	Ка- ждые 1000 мото- часов	Ка- ждые 1200 мото- часов или раз в два года	Ка- ждые 300 мото- часов	Ка- ждые шесть лет
Смазка приводных цепей			x						
Точки смазки - смазка каждые 100 моточасов			x						
Очистка каминного фильтра рециркуляции воздуха			x						
Проверка шаровых шарнирных соединений, шпинделей колёс, тяг и элементов гидравлической системы управления				x					
Смазка точек сочленения				x					
Очистка и проверка тормозов				x					
Замена топливного насоса.				x					
Замена фильтра-водоотделителя				x					
Замена воздушного фильтра рециркуляции воздуха в кабине				x					
Замена воздушного фильтра кабины				x					
Замена воздушного фильтра				x					
Проверка зазора стояночного тормоза				x					
Замена моторного масла и фильтра(ов)					x				
Замена масла гидравлического /гидростатического масла и масла системы самовыравнивания					x				
Заменить фильтр картера сапуна двигателя					x				
Замена фильтровального патрона на выходе масляного радиатора					x				
Замена моторного масла гидравлической возвратной системы						x			
Замена тормозной жидкости							x		
Замена охлаждающей жидкости двигателя							x		
Замена защитного элемента очистителя воздуха							x		
Очистка наконечников впрыска топлива в двигателе							x		
Замена всех резиновых втулок подвески ситовой корзины							x	x	
Очистка и проверка состояния впрыска топлива									x
Очистка и проверка состояния турбокомпрессора									x
Установить на место гидравлические шланги									x

## РАЗДЕЛ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

### СООБЩЕНИЕ ОБ ОШИБКАХ КОМБАЙНА

Код ошибки	Информация
E101	Короткое замыкание датчика измерения скорости комбайна на массу
E102	Короткое замыкание датчика измерения скорости комбайна на аккумулятор
E103	Линия датчика измерения скорости комбайна открыта
E104	Короткое замыкание датчика измерения скорости вращения барабана на массу
E105	Короткое замыкание датчика измерения скорости вращения барабана на аккумулятор
E106	Линия датчика измерения скорости вращения барабана открыта
E107	Короткое замыкание датчика измерения скорости вращения вентилятора на массу
E108	Короткое замыкание датчика измерения скорости вращения вентилятора на аккумулятор
E109	Линия датчика измерения скорости вращения вентилятора открыта
E110	Короткое замыкание датчика измерения скорости работы соломотряса на массу
E111	Короткое замыкание датчика измерения скорости работы соломотряса на аккумулятор
E112	Линия датчика измерения скорости работы соломотряса открыта
E113	Короткое замыкание датчика измерения скорости работы возвратного транспортёра на массу
E114	Короткое замыкание датчика измерения скорости работы возвратного транспортёра на аккумулятор
E115	Линия датчика измерения скорости работы возвратного транспортёра открыта
E116	Короткое замыкание датчика измерения скорости работы соломоизмельчителя на массу
E117	Короткое замыкание датчика измерения скорости работы соломоизмельчителя на аккумулятор
E118	Линия датчика измерения скорости работы соломоизмельчителя открыта
E119	Короткое замыкание датчика измерения скорости ротационного сепаратора на массу
E120	Короткое замыкание датчика измерения скорости вращения ротационного сепаратора на аккумулятор
E121	Линия датчика измерения скорости вращения ротационного сепаратора
E122	Короткое замыкание датчика положения рядовой жатки на массу
E123	Короткое замыкание датчика положения рядовой жатки на аккумулятор
E124	Линия датчика положения рядовой жатки открыта
E125	Короткое замыкание датчика измерения скорости мотовила на массу
E126	Короткое замыкание датчика измерения скорости мотовила на аккумулятор
E127	Линия датчика измерения скорости вращения мотовила открыта
E201	Короткое замыкание датчика высоты жатки на землю или открыта цепь
E202	Короткое замыкание датчика высоты жатки на аккумулятор
E204	Короткое замыкание датчика давления на массу или открыта цепь
E205	Короткое замыкание датчика давления на аккумулятор
E231	Короткое замыкание переключателя подъёма (опускания) жатки на массу или замыкание на аккумулятор
E232	Короткое замыкание подъёма (опускания) жатки на массу или замыкание на аккумулятор
E233	Короткое замыкание подъёма (опускания) жатки (быстрого) или замыкание на аккумулятор

**РАЗДЕЛ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ**

<b>Код ошибки</b>	<b>Информация</b>
<b>E240</b>	Короткое замыкание кнопки автоуправления высотой жатки на массу
<b>E270</b>	Открыт контур или короткое замыкание выходного сигнала управления подъёмом жатки
<b>E271</b>	Открыт контур или короткое замыкание выходного сигнала управления опусканием жатки
<b>E280</b>	Открыт контур или короткое замыкание выходного сигнала компенсационного клапана управления высотой жатки
<b>E301</b>	Замыкание на массу или открыт контур левого датчика положения Autofloat™
<b>E302</b>	Замыкание левого датчика положения Autofloat™, напряжение аккумулятора
<b>E304</b>	Замыкание на массу или открыт контур правого датчика положения Autofloat™
<b>E305</b>	Замыкание правого датчика положения Autofloat™, напряжение аккумулятора
<b>E321</b>	Замыкание переключателя опускания левой стороны стабилизирующей системы (боковой флотации) (против часовой стрелки), замыкание на землю
<b>E322</b>	Замыкание переключателя опускания правой стороны стабилизирующей системы (боковой флотации) (против часовой стрелки), замыкание на землю
<b>E331</b>	Открыт контур или замыкание выходного сигнала подъёма правой стороны стабилизирующей системы (боковой флотации) (против часовой стрелки)
<b>E332</b>	Открыт контур или замыкание выходного сигнала подъёма левой стороны стабилизирующей системы (боковой флотации) (по часовой стрелке)
<b>E401</b>	Короткое замыкание на землю датчика потерь зерна на решетках
<b>E402</b>	Короткое замыкание на аккумулятор датчика потерь зерна на решетках
<b>E404</b>	Короткое замыкание на землю датчика потерь зерна на соломотрясе (левая сторона)
<b>E405</b>	Короткое замыкание на аккумулятор датчика потерь зерна на соломотрясе (левая сторона)
<b>E407</b>	Короткое замыкание на землю датчика потерь зерна на соломотрясе (правая сторона)
<b>E408</b>	Короткое замыкание на аккумулятор датчика потерь зерна на соломотрясе (правая сторона)
<b>E506</b>	Короткое замыкание на массу инклинометра
<b>E507</b>	Короткое замыкание на аккумулятор инклинометра
<b>E509</b>	Короткое замыкание на массу потенциометра пускателя Smart Sieve™
<b>E510</b>	Короткое замыкание на аккумулятор потенциометра пускателя Smart Sieve™
<b>E521</b>	Открыт контур или короткое замыкание выходного сигнала пускателя системы Output Smart Sieve™
<b>E601</b>	Открыт контур или короткое замыкание выходного сигнала пускателя щётки вращающегося пылеуловителя
<b>E612</b>	Открыт контур или замыкание на массу или на аккумулятор выходного сигнала вариатора мотвила
<b>E613</b>	Замыкание на массу или на аккумулятор системы увеличения скорости мотвила
<b>E614</b>	Замыкание на массу или на аккумулятор системы уменьшения скорости мотвила
<b>E630</b>	Замыкание на массу сигнала реверсивного привода
<b>E640</b>	Рабочее напряжение ниже 9 вольт
<b>E641</b>	Напряжение после контакта (зажигания)
<b>E642</b>	10 вольт рефер. = напряжение, которое генерирует СМ (датчики высоты)
<b>E643</b>	8 вольт рефер. = напряжение, которое генерирует СМ (датчики скорости вращения)
<b>E644</b>	5 вольт рефер. = напряжение, которое генерирует СМ (инклинометр)

**ДВИГАТЕЛЬ - СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ**

Код ошибки Сообщение о тревоге	Информация	Приоритет
F025	Нет сигналов на терминале 15	L
F028	Вода в топливе	L
F049	Термодетектор хладагента	L
F050	Динамический тест термодетектора хладагента	L
F051	Сигнал температуры зарядки	L
F052	Датчик давления загрузки	L
F053	Сигнал температуры топлива Эту проблему можно решить, наливая в топливный бак холодное топливо.	L
F054	Датчик давления впрыска	L
F056	Датчик давления масла	L
F058	Термодетектор масла	L
F065	Датчик давления кривошипным вала	L
F066	Работает только датчик коленчатого вала	L
F067	Ошибка на датчике коленчатого вала	L
F068	Сдвиг между коленчатым валом и кривошипным валом	L
F103	Цилиндр 1 - контур разомкнут	L
F104	Цилиндр 2 - контур разомкнут	L
F105	Цилиндр 3 - контур разомкнут	L
F106	Цилиндр 4 - контур разомкнут	L
F107	Цилиндр 5 - контур разомкнут	L
F108	Цилиндр 6 - контур разомкнут	L
F178	Магистраль выключена в CAN B	L
F230	Напряжение питания датчика 1	L
F231	Напряжение питания датчика 2	L
F232	Напряжение питания датчика 3	L
F235	Датчик измерения атмосферного давления	L

F556/STOP	Давление масла слишком низкое	M
F558/STOP	Температура масла выше нормы	M
СТОПОР	Низкое давление масла гидростатической системы или высокая температура масла	M
СТОПОР	Слишком высокая температура охлаждающей жидкости	M
СТОПОР	Низкий уровень в уравнительном резервуаре	M

(\*)

“L” = Низкий

“M” = Средний

## РАЗДЕЛ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

**ВНИМАНИЕ:** Подача массы и обслуживание комбайна в течение первых 30 минут работы, при низких растениях, могут быть затруднены, потому что свежеекрашенные детали могут создавать большую силу трения

### ЗОНА ПОДАЧИ РАСТИТЕЛЬНОЙ МАССЫ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<b>Неравномерная подача материала на соломоподъёмник</b>	Слишком высокое положение цепи соломоподъёмника на входе	Опустите цепь соломоподъёмника.
<b>Материал втягивается цепью соломоподъёмника и попадает на питающий шнек</b>	Неправильно отрегулирована цепь соломоподъёмника	Регулировка натяжения цепи.
	Забит камнеуловитель	Очистить камнеуловитель.
	Изношены растирающие планки	Заменить растирающие планки.

### ЗОНА ОБМОЛОТА

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<b>Молотилка оставляет часть зерен в колосьях</b>	Зерно недостаточно зрелое	Подождать, пока культура не будет в лучшем состоянии для уборки.
	Слишком малая частота вращения молотильного барабана.	Увеличить скорость вращения барабана
	Слишком большой зазор между молотильным барабаном и подбарабаньем.	Уменьшить зазор подбарабанья.
	Подбарабанье не параллельно молотильному барабану.	Adjust concave so that it is parallel to the drum.
	В комбайн поступает недостаточное для эффективного обмолачивания количество продукта.	Опустить жатку и/ или увеличить скорость езды.
Необмолоченные колосья проходят через решётку подбарабанья	Закрыть остеотделительные пластины подбарабанья, чтобы прикрыть переднюю часть подбарабанья, или установить в опционе два растирающие пластины подбарабанья.	

**РАЗДЕЛ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ**

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<p><b>Молотилка оставляет часть зерен в колосьях (продолжение)</b></p>	<p>Растирающие планки или подбарабанье чрезмерно повреждены, изношены или изогнуты</p> <p>Снижение частоты вращения вследствие медленного срабатывания или неисправности в работе регулятора хода двигателя.</p> <p>Скорость промежуточного вала</p>	<p>Проверьте все соскабливающие пластины и подбарабанье на чрезмерный износ или повреждения.</p> <p>Насос впрыска топлива должен проверить специалист.</p> <p>Проверить частоту вращения промежуточного вала.</p>
<p><b>Материал наматывается на молотильный барабан</b></p>	<p>Слишком малая частота вращения молотильного барабана.</p> <p>Неправильно отрегулированы разделяющие пластины битера</p> <p>Повреждены или изогнуты растирающие планки молотильного барабана.</p> <p>Зерновые содержат слишком много влаги или недостаточно созрели.</p>	<p>Увеличить скорость вращения барабана</p> <p>Отрегулировать положение разделяющих пластин ближе к растирающим планкам.</p> <p>Заменить растирающие планки.</p> <p>Подождать, пока культура не будет в лучшем состоянии для уборки.</p>
<p><b>Забивание молотильного барабана</b></p>	<p>Нерегулярная подача материала</p> <p>Слишком малая частота вращения молотильного барабана.</p> <p>Зерновые содержат слишком много влаги или недостаточно созрели.</p> <p>Ремень привода барабана проскальзывает</p> <p>Ремень привода барабана проскальзывает</p>	<p>Отрегулировать положение жатки и наклонной камеры для оптимизации подачи материала.</p> <p>Увеличить скорость вращения барабана</p> <p>Подождать, пока зерно не созреет полностью</p> <p>Проверить вариатор молотильного барабана на отсутствие деформаций и правильность регулировки.</p> <p>Отрегулировать натяжение ремня на индикатора</p>

ОБМОЛОТ, ОТДЕЛЕНИЕ И ОЧИСТКА

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<b>Чрезмерное дробление зерна в бункере</b>	<p>Скорость вращения барабана слишком высокая</p> <p>Слишком малый зазор между молотильным барабаном и подбарабаньем.</p> <p>Чрезмерное количество отходов</p> <p>Подбарабанье забито или заблокированы остеотделительные пластины.</p> <p>Подбарабанье не параллельно молотильному барабану.</p> <p>Зерно дробится в элеваторе.</p> <p>Неравномерная подача материала или подача в молотильный барабан плотными порциями.</p> <p>В комбайн поступает недостаточное количество продукта.</p>	<p>Уменьшить скорость вращения барабана и/или несколько открыть подбарабанье.</p> <p>Увеличить зазор подбарабанья. Слегка уменьшить скорость вращения барабана</p> <p>Больше информации найдёте в "Слишком большой отсев".</p> <p>Очистить подбарабанье и открыть остеотделительные пластины.</p> <p>Отрегулировать подбарабанье параллельно барабану.</p> <p>Отрегулировать натяжение цепи зернового элеватора.</p> <p>Отрегулировать цепь соломоподъёмника. Проверить высоту питающего шнека и регулировку втягивающегося пальца.</p> <p>Опустите жатку и увеличьте скорость движения.</p>
<b>Потеря зерна за клавишными соломотрясами.</b>	<p>Соломотрясы работают с неправильной скоростью.</p> <p>Открыть удлинение подбарабанья</p> <p>Перегрузка клавишных соломотрясов вследствие слишком большой рабочей скорости комбайна.</p> <p>При уборке ломкой соломой, ....</p> <p>При нормальных или мокрых условиях, ....</p>	<p>Проверить частоту вращения промежуточного вала</p> <p>Закрыть удлинение подбарабанья.</p> <p>Понизить рабочую скорость комбайна для уменьшения поступающего в комбайн количества материала.</p> <p>Поднять жатку. Увеличить зазор между молотильным барабаном и подбарабаньем, если забивание клавишных соломотрясов происходит вследствие чрезмерного излома соломой.</p> <p>Возможно, потребуется уменьшить зазор между молотильным барабаном и подбарабаньем, если перегрузка вызвана неполным обмоломом. В таком случае может оказаться целесообразным увеличить скорость вращения молотильного барабана.</p>

**РАЗДЕЛ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ**

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<p><b>Потеря зерна за клавишными соломотрясами.</b> <b>(продолжение)</b></p>	<p>Зерновые содержат слишком много влаги или зелёной массы.</p> <p>Закрываются проходы клавишного соломотряса, вследствие чего зерно не проходит.</p> <p>Забивание подбарабанья, вызывающее попадание чрезмерного количества зерна на клавишные соломотрясы.</p> <p>Слишком большое количество материала возвращается как необмолоченное, перегружая молотильную систему</p>	<p>Подождать, пока зерно не созреет полностью</p> <p>Прочистить проходы клавишного соломотряса.</p> <p>Тщательно прочистить подбарабанье.</p> <p>Открыть дно решета и/или уменьшить скорость вентилятора.</p>
<p><b>Зерно очищается недостаточно.</b></p>	<p>Недостаточный приток воздуха от очистного вентилятора</p> <p>Разноприводной ремень привода очистного вентилятора проскальзывает</p> <p>Скорость промежуточного вала неправильная</p> <p>Нижнее решето открыто слишком широко, из-за чего мусор падает на шнек чистого зерна.</p> <p>Нижнее решето перегружено или забито.</p> <p>Верхнее решето открыто слишком широко, что приводит к тому, что избыток мусора попадает на нижнее решето.</p> <p>Слишком большая частота вращения молотильного барабана, или слишком малый зазор подбарабанья, или и то, и другое, что вызывает перегрузку решет измельчённой соломой.</p>	<p>Увеличить частоту вращения очистного вентилятора.</p> <p>Проверить правильность регулировки вариатора привода вентилятора.</p> <p>Проверить частоту вращения промежуточного вала. Проверьте также, не проскальзывает ли ремень привода решетной системы.</p> <p>Уменьшить щель нижнего решета.</p> <p>Тщательно прочистить решето.</p> <p>Закройте щель верхнего решета так, чтобы только чистое зерно падало на нижнее решето, а большинство мусора выпадало за задней частью верхнего решета. Если щель слишком большая, при обмолоте зерно будет теряться за решетками.</p> <p>Повторно отрегулировать скорость вращения барабана и зазор подбарабанья, так, чтобы обмолот проходил правильно.</p>

**РАЗДЕЛ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ**

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<b>Чрезмерные потери зерна на решетках</b>	<p>Слишком сильный поток воздуха от очистного вентилятора.</p> <p>Верхнее сито недостаточно открыто.</p> <p>Затор на верхнем решете</p> <p>Щель нижнего решета недостаточно широкая или затор на решете, из-за чего слишком много зерна попадает на возвратный механизм, на повторный обмолот.</p> <p>Зерновые не готовы к уборке или содержат слишком большое количество зелёной массы</p> <p>Загрязнен зерновой поддон</p> <p>Перегрузка решет</p> <p>Приводной ремень решетной очистной системы проскальзывает.</p> <p>Скорость промежуточного вала неправильная</p> <p>Система Smart Sieve™ даёт сбой</p> <p>Длинные соломины на решетках</p>	<p>Уменьшить поток воздуха при помощи переключателя управления вариатором привода очистного вентилятора.</p> <p>Открыть верхнее решето так, чтобы всё чистое зерно попадало на нижнее решето.</p> <p>Очистить верхнее решето</p> <p>Откройте шире нижнее решето или очистите, если на нём возник затор.</p> <p>Поднять жатку для обеспечения попадания в комбайн как можно меньшего количества зелёной массы, или подождать, пока зерновые не будут готовы к уборке.</p> <p>Очистить зерновой поддон</p> <p>Смотреть ниже под заголовком "Перегрузка решет" ниже.</p> <p>Отрегулировать натяжение ремня решетной системы</p> <p>Проверить частоту вращения промежуточного вала.</p> <p>Проверить электрические соединения. Обратитесь за помощью к местному торговому представителю.</p> <p>Установить вертикальные крышки на соломотрясах, чтобы закрыть все вертикальные отверстия и тем самым уменьшить количество материала</p>
<b>Чрезмерное количество отходов</b>	<p>Щель нижнего решета слишком тесная, или возник затор.</p> <p>Слишком большой приток воздуха от очистного вентилятора</p>	<p>Откройте несколько шире нижнее решето или устраните затор, если это необходимо.</p> <p>Уменьшить скорость вентилятора</p>

**РАЗДЕЛ 5 - РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ**

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<p><b>Чрезмерное количество отходов (продолжение)</b></p>	<p>Intermediate shaft speed incorrect</p> <p>Чрезмерный обмолот зерна</p>	<p>Check speed of intermediate shaft</p> <p>Проверить натяжение ремней привода решетной системы (ситовой корзины).</p> <p>Reduce drum speed and/or increase drum and concave clearance to prevent straw from being chopped up excessively</p>
<p><b>Перегрузка решет</b></p>	<p>Скорость промежуточного вала неправильная</p> <p>Приводной ремень решетной очистной системы проскальзывает.</p> <p>Недостаточный приток воздуха от очистного вентилятора</p> <p>Щель верхнего решета слишком большая или возник затор.</p> <p>Чрезмерный обмолот зерна</p>	<p>Проверить частоту вращения промежуточного вала.</p> <p>Проверить и отрегулировать натяжение приводных ремней согласно требованиям.</p> <p>Увеличить скорость вентилятора.</p> <p>Несколько закройте решето и если надо, устраните затор.</p> <p>Уменьшить скорость вращения молотильного барабана и/или увеличить зазор между подбарабаньем и барабаном, чтобы уменьшить количество короткой соломы на верхнем решете.</p>

**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<b>Забивание комбайна</b>	Скорость промежуточного вала неправильная	Проверить частоту вращения промежуточного вала.
	Урожай не готов к уборке или содержит слишком большое количество зелёной массы	Поднять жатку для уменьшения попадания в комбайн зелёной массы или подождать, пока зерновые не будут готовы к уборке.
	Подбарабанье отрегулировано неправильно.	Increase drum to concave clearance. Удостовериться, что подбарабанье располагается параллельно барабану.
	Растирающие планки или подбарабанье чрезмерно повреждены или изогнуты	Проверить, не повреждены ли или не изношены ли чрезмерно растирающие планки и подбарабанье. Если это необходимо, заменить.
	Нерегулярная подача материала	Отрегулировать рабочую скорость комбайна так, чтобы обеспечить равномерную подачу.  Проверить положение цепи соломоподъёмника
	Проскальзывание ремней	Проверить все ременные приводы. Подтянуть ремни в соответствии с требованиями.
	Ремень привода барабана проскальзывает	Проверить вариатор молотильного барабана на отсутствие деформаций и правильность регулировки.
	Обрыв ремня или цепи	Отремонтировать разорванные ремни или цепь.
Повторный обмолот материала в валках или измельченного	Избегайте поднимания переработанного материала.	

**ДВИГАТЕЛЬ**

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<b>Двигатель не запускается</b>	<p>Слишком мало топлива в баке.</p> <p>Контакты аккумуляторной батареи загрязнены или отсоединились.</p> <p>Частично разряжена аккумуляторная батарея.</p> <p>Забиты топливные фильтры</p> <p>Повреждён фильтр предварительной очистки / водоотделитель</p> <p>Воздух в топливной системе</p> <p>Топливо загрязнено</p>	<p>Долить топлива в бак.</p> <p>Соединить, очистить и смазать вазелином клеммы аккумулятора</p> <p>Зарядить аккумулятор</p> <p>Заменить топливные фильтры</p> <p>Заменить элемент.</p> <p>Опорожнить топливную систему.</p> <p>Осушить и очистить топливный бак</p> <p>Повторно наполнить чистым топливом.</p>
<b>Двигатель не работает в полную силу.</b>	<p>Загрязнён воздухоочиститель</p> <p>Авария топливного насоса</p> <p>Засорение выхлопной трубы</p> <p>Засорение вентиляционного отверстия в крышке заливной горловины топливного бака</p> <p>Топливо загрязнено</p>	<p>Очистить воздухоочиститель.</p> <p>Заменить топливный фильтр.</p> <p>Очистить или заменить выхлопную трубу.</p> <p>Очистить отдушину.</p> <p>Осушить и очистить топливный бак.</p> <p>Залить чистое топливо.</p>
<b>Перегрев двигателя</b>	<p>Недостаточное количество охлаждающего вещества</p> <p>Грязный вращающийся пылеулавливающий фильтр</p> <p>Загрязнён радиатор</p> <p>Ремни вентилятора провисают или разорваны.</p> <p>Недостаточное количество масла в маслоотстойнике</p>	<p>Добавить хладагент.</p> <p>Очистить пылеулавливающий фильтр</p> <p>Очистить радиатор.</p> <p>Отрегулировать натяжение ремня(ей), или заменить ремень.</p> <p>Добавить масла.</p>
<b>Двигатель включается, а потом останавливается</b>	<p>Воздух в топливной системе</p> <p>Засорены масляные фильтры</p>	<p>Опорожнить топливную систему.</p> <p>Заменить фильтры.</p>
<b>Недостаточное давление масла</b>	<p>Недостаточное количество масла</p> <p>Неправильно работает датчик</p> <p>Датчик давления масла работает неправильно</p>	<p>Добавить масла.</p> <p>Заменить передатчик.</p> <p>Заменить масляный манометр.</p>
<b>Двигатель не работает на холостом ходу</b>	<p>Воздух в топливной системе</p>	<p>Опорожнить топливную систему.</p>

**СОЛОМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ**

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<b>Соломоизмельчитель вибрирует во время работы</b>	<p>Роторный нож повреждён или сломан</p> <p>Сломан подшипник ротора</p> <p>Масса ротора не уравновешена</p>	<p>Заменить повреждённые или сломанные ножи ротора или отсоединить оба поврежденных ножа и поменять ножи парами.</p> <p>свяжитесь с местным коммерческим представителем.</p> <p>Проверить, чтобы все ножи ходили свободно, не были повреждены и износ был равномерным</p> <p>Соответствующим образом прочистить ротор.</p>
<b>Сечка плохого качества, слишком длинная</b>	<p>Поврежден нож или ножи на роторе и встречные ножи</p> <p>Затуплены ножи ротора и встречные ножи</p> <p>Встречные ножи не спрятались полностью</p> <p>Неправильная скорость ротора</p>	<p>Заменить повреждённые ножи и заменить встречные ножи.</p> <p>Перевернуть или заменить ножи ротора Заточить или заменить встречные ножи.</p> <p>Повернуть встречные ножи максимально внутрь.</p> <p>Проверить скорость вращения барабана</p>
<b>Полоса выбрасывания соломы слишком широкая или слишком узкая</b>	<p>Неправильная регулировка</p>	<p>Отрегулировать пластины распределителей для получения требуемой ширины полосы выбрасывания соломы</p>
<b>Забит соломоизмельчитель</b>	<p>Тупые ножи</p> <p>Ремни провисают</p> <p>Пластины разбрасывателя неправильно установлены или повреждены</p> <p>Используются неправильные ремни</p> <p>Соломоизмельчитель отрегулирован неверно для данного типа зерновых</p>	<p>Заточить или заменить встречные ножи. Заменить или перевернуть роторные ножи.</p> <p>Правильно натянуть ремни.</p> <p>Установить пластины (ребра) правильно или отремонтировать.</p> <p>Использовать правильные ремни</p> <p>Отрегулировать соломоизмельчитель, как описано в руководстве.</p>
<b>Соломоизмельчитель не включается</b>	<p>Не натянуты ремни</p> <p>Включающие штифты не соединены</p>	<p>Натянуть ремни</p> <p>Остановить обмолот, вложить включающие штифты в правильном положении</p>
<b>Ремни бьют</b>	<p>Неправильная регулировка направляющих ремней и/или натяжного шкива</p>	<p>Правильно отрегулировать направляющие натяжных ремней и натяжного шкива.</p>

**ВЕДОМЫЙ ЗАДНИЙ МОСТ**

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<b>Медленная работа</b>	<p>Установлена слишком низкая передача.</p> <p>Предохранительный клапан избыточного давления протекает</p> <p>Неадекватное давление в системе.</p>	<p>Включить более высокую передачу.</p> <p>Попросите, чтобы местный торговый представитель проверил систему.</p> <p>Попросите, чтобы местный торговый представитель проверил систему.</p>
<b>Система не действует</b>	<p>Перегорел предохранитель.</p> <p>Дефектный переключатель.</p> <p>Поврежден или отсоединился провод.</p>	<p>Заменить предохранитель.</p> <p>Заменить переключатель.</p> <p>Исправьте провод или повторно соедините.</p>
<b>Функционирование системы создаёт опасность.</b>	<p>Дефект клапана.</p>	<p>Попросите местного торгового представителя отремонтировать клапан или заменить его.</p>

**ЭЛЕКТРОПРОВОДКА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО КЛАПАНА**

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<b>Не действует управление высотой жатки, или не действует управление движением разгрузки</b>	Не двигается золотник	Проверить предохранитель и при необходимости заменить.
<b>Не действует вертикальное или горизонтальное управление мотовилом, реверсивный механизм или привод мотовила</b>	Не действует гидравлическое управление	Проверить уровень масла и при необходимости долить свяжитесь с местным коммерческим представителем.

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ</b>
<b>Не действует система боковой флотации</b>	Не двигается золотник  Не действует гидравлическое управление	Проверить предохранитель и при необходимости заменить.  Проверить уровень масла и при необходимости долить свяжитесь с местным коммерческим представителем.
<b>Движение вниз слева слишком медленное</b>	Если агрегатированная жатка с четным числом рядков (кукурузная 6 или 8 -рядковая жатка)	Снять ограничитель давления с нижней части цилиндра боковой флотации

## РАЗДЕЛ 6 - ХРАНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Ваш комбайн - это серьёзное капиталовложение, и срок его службы в значительной мере зависит от правильного обращения и ухода.

### ПОСЛЕСЕЗОННОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Нижеописанные операции необходимо выполнять в конце каждого сезона эксплуатации комбайна, а также перед его длительным простоем. Это позволит содержать комбайн в хорошем состоянии и обеспечит его готовность к эксплуатации в следующем сезоне.

1. Снять жатку и соломоподъёмник для облегчения очистки
2. Старательно очистить комбайн изнутри и снаружи, потому что оставшиеся на комбайне грязь и мякина впитывают влагу, что ведёт к коррозии.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Избегать мытья под давлением при температуре окружающей среды ниже 10°C (50°F) или если машина мокрая. Поставить машину в обогреваемой мастерской или сухом амбаре как минимум на 24 часа, чистить только когда машина будет совершенно сухой.
- Не направлять струи воды непосредственно на электрооборудование, подшипники, прокладки, коробку передач, крышки заливных горловин топлива и масла, внутрь выхлопной трубы, двигатель, на воздушные фильтры кабины.
- При чистке струёй воды под напором:
  - Держать брандспойнт на расстоянии не менее 30 см от очищаемой поверхности.

- Направляйте струю под углом не менее 25° (не направляйте струю перпендикулярно поверхности).
- Максимальная температура воды: 60°C.
- Максимальное давление воды: 60 бар. Не используйте химикатов.
- Законодательство некоторых стран и практический опыт по охране окружающей среды требует специальных способов переработки отработанной воды: отстойники, отделение масла и удаление отходов под контролем.

Для испарения влаги необходимо оставить крышки в нижней части подъёмников открытыми. Оставить открытой дверцу для очистки зерноразгрузочного шнека.

3. После мытья комбайна включить двигатель и молотилку, чтобы удостовериться, что вся вода будет устранена из комбайна
4. Через +/-15 минут отключить молотилку и остановить двигатель.
5. Снять решета, прочистить их и смазать все цепи маслом или средством защиты от коррозии.
6. Снять все цепи. Очистите цепь и покройте её маслом. Установить их на место и отрегулировать их правильное натяжение.
7. Смазать весь комбайн, как описано в "Разделе 4 - СМАЗКА И УХОД".
8. Все полированные детали (за исключением шкива и дисков вариатора) покрыть краской, средством для защиты от коррозии, маслом или смазкой для защиты от ржавчины.
9. Втяните все гидравлические цилиндры и смажьте все наружные части штоков цилиндров смазкой.

10. Очистить все ремни, затем проверить их натяжение.  
При необходимости отрегулировать.
11. Установить на место соломоподъёмник.
12. Прочистить фильтрующий элемент воздухоочистителя.
13. Для чистки радиатора двигателя использовать сжатый воздух или струю воды под давлением. Для чистки ребристой поверхности конденсатора кондиционера использовать струю воды под низким давлением или сжатый воздух.
14. Проверить состояние антифриза в охлаждающей жидкости системы охлаждения двигателя.
15. Наполнить топливный бак до полного объёма.
16. Поставить комбайн в сухом месте, где он будет защищён от атмосферных явлений.
17. Закрыть все отверстия в углах двигателя пробками или жиронепроницаемой бумагой.
18. Подставить под комбайн деревянные колодки, чтобы снять нагрузку с шин. Не спускать воздуха из шин.
19. Отключить провода от аккумулятора. Очистить и зарядить аккумуляторы.

**ВАЖНО:** Аккумулятор необходимо заряжать каждые 8 до 10 недель зарядным током от 5 до 6 ампер в течение 24 часов. Требуемое минимальное напряжение - 12.6 вольт.

**ВНИМАНИЕ:** Снятие аккумуляторов не приведёт к потере данных, хранящихся в памяти монитора.

20. Измельчитель соломы (если установлен):  
Снять все ножи и втулки, смазать их смазкой и снова установить на ротор.
21. Каждые четыре недели необходимо снять все прокладки крышки двигателя и запустить двигатель на 3/4 частоты вращения на 1- 2 часа. Передвинуть все вариаторы с минимального передаточного числа на максимальное и наоборот, чтобы обеспечить надлежащую смазку для защиты от ржавчины.

22. Включать кондиционер при работающем двигателе только в том случае, если температура окружающей среды составляет не менее 15°C. Это обеспечит смазку узлов компрессора. Оставить кондиционер в рабочем состоянии приблизительно на 15 минут.
23. Установить на место все прокладки крышки двигателя

**Периодические проверки позволяют ограничить до минимума техобслуживание и ремонт комбайна, а также избежать дорогостоящего простоя комбайна в сезон уборки урожая. Поэтому такая проверка комбайна должна войти в практику по окончании сезона. В местном коммерческом представительстве NEW HOLLAND вам предложат предварительный расчёт стоимости таких работ.**

### **ЗАКАЗ ЗАПЧАСТЕЙ И /ИЛИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ**

При подготовке комбайна к хранению необходимо тщательно проверить, нет ли каких-либо изношенных, или требующих замены деталей.

Рекомендуется заказывать запчасти и /или принадлежности сразу и установить их до начала следующего сезона уборки урожая.

При заказе деталей и комплектующих необходимо всегда сообщать местному коммерческому представителю NEW HOLLAND номер модели и номер PIN комбайна. Смотри раздел "Идентификация продукта".

**НАСТАИВАЙТЕ НА ПОСТАВКЕ ДЕТАЛЕЙ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ NEW HOLLAND. ТОЛЬКО ТАКИЕ ДЕТАЛИ ОБЕСПЕЧАТ НАИЛУЧШИЕ РАБОЧИЕ ПАРАМЕТРЫ И ТОЛЬКО НА НИХ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.**

**ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОПТИМАЛЬНОЙ РАБОТОСПОСОБНОСТИ КОМБАЙНА ЕГО ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ СПЕЦИАЛИСТЫ ИЗ МЕСТНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА NEW HOLLAND.**

## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К СЕЗОНУ

Чтобы удостовериться, что комбайн находится в соответствующем техническом состоянии для начала работы, в начале каждого сезона необходимо выполнить нижеприведенные действия.

1. Устранить деревянные колодки из-под комбайна.
2. Проверить давление в шинах и момент затяжки колесных гаек.
3. Провести смазку комбайна согласно "Схеме смазки".
4. Проверить натяжение всех ремней и цепей (включая цепи соломоподъемника и зернового элеватора).
5. Слить предохраняющее масло из решет и установить их в комбайне.
6. Проверить и при необходимости долить масло в системы:
  - Ходовая коробка передач
  - Коробки бортовых передач
  - Бачок для тормозной жидкости
  - Гидростатический гидравлический резервуар
  - Гидравлический обратный привод
7. Проверить настройки комбайна, как описано в "Разделе 4 - СМАЗКА И УХОД".
8. Снять все прокладки крышки двигателя. Запустить двигатель, чтобы разогреть его до рабочей температуры, а затем слить масло, предохраняющее от ржавчины. Заменить масляный(ые) фильтр(ы) и наполнить новым моторным маслом.
9. Запустить двигатель в-полсилы, включить молотильный механизм и жатку, и проверить, не появятся ли проблемы.
10. Запустить двигатель на полных оборотах и проверить скорость на промежуточном вале с тахометром.
11. Проехать комбайном, чтобы проверить действие гидравлической оснастки и тормозов.
12. Остановить комбайн и установить на место крышки шнеков - зернового и поперечного шнека возврата необмолоченных колосков, нижние крышки и очистные дверцы зерна и подъемника возврата колосков, а также разгрузочной трубы.
13. Смазать комбайн ещё раз, однако не наносить слишком много смазки.
14. Перед началом каждого сезона рекомендуется пригласить своего местного дилера NEW HOLLAND или специалиста по системам охлаждения, для проверки системы кондиционирования воздуха.

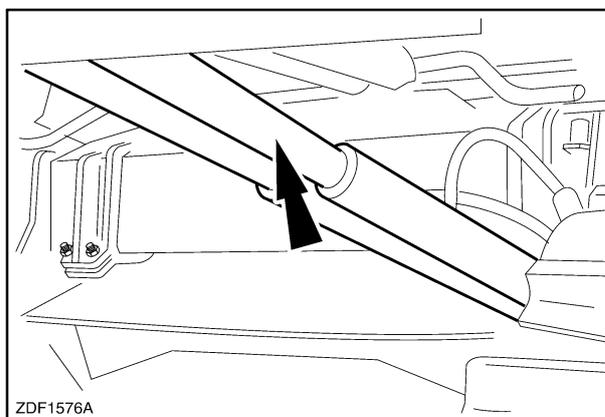


## РАЗДЕЛ 7 - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### СОЛОМОПОДЪЁМНИК

#### Дополнительный подъёмный цилиндр соломоподъёмника

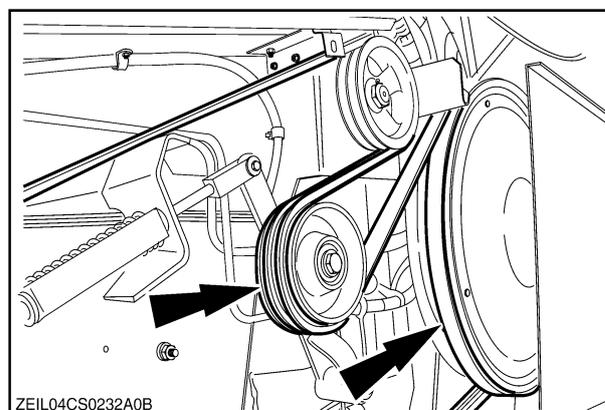
Третий подъёмный цилиндр соломоподъёмника доступен только для моделей CSX7080 и CSX7080 Laterale, оснащенных жатками весом > 2250 кг.



1

#### Привод жатки /соломоподъёмника (ЗНВ) (не для моделей “Laterale”)

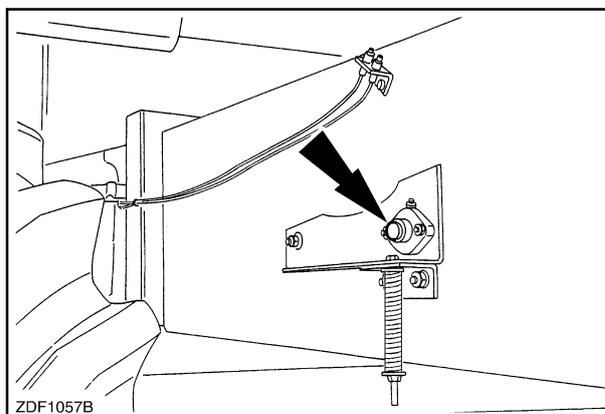
Соломоподъёмник ЗНВ и приводной ремень жатки ЗНВ могут быть установлены, если планируется установить зерновую жатку.



2

#### Промежуточный валец в соломоподъёмнике (не для моделей “Laterale”)

Доступен при работе с недозревшим урожаем.



3

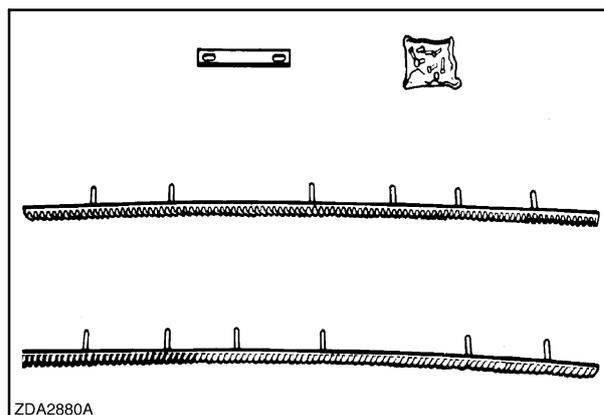
#### Комплект соломоподъёмника для риса (не для моделей “Laterale”)

При уборке риса можно установить защитные-ограждения.

## ОБМОЛОТ И ОТДЕЛЕНИЕ

### Остеотделительные планки

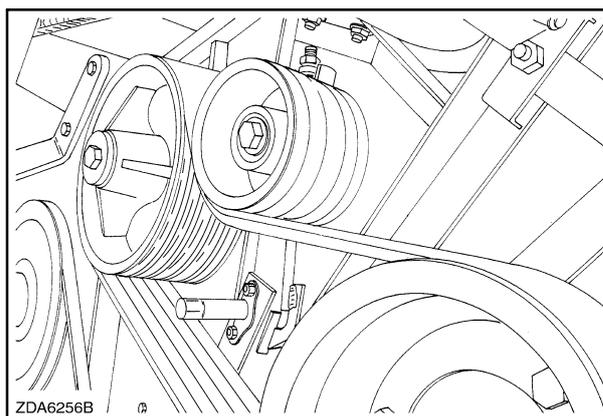
В передней части подбарабанья можно установить две остеотделительные планки для повышения эффективности обмолота "трудных" зерновых.



4

### Комплект, уменьшающий скорость вращения барабана

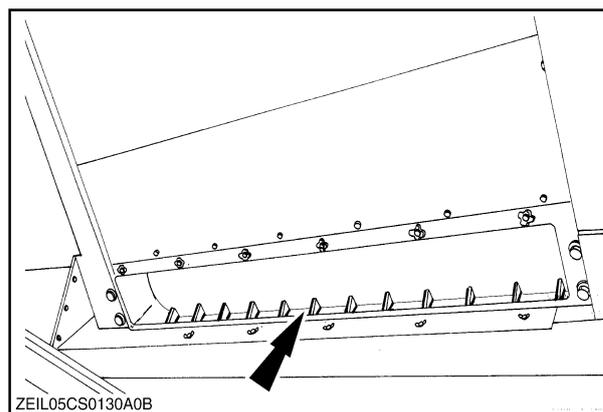
Эта оснастка может быть установлена для дополнительного уменьшения диапазона скорости вращения барабана (минимальная скорость = 240 об/мин), что необходимо при уборке культур с крупными зёрнами, таких как кукуруза, фасоль, горох и т.д. Это используется также для увеличения момента вращения барабана при таких культурах.



5

### Шкворни битера

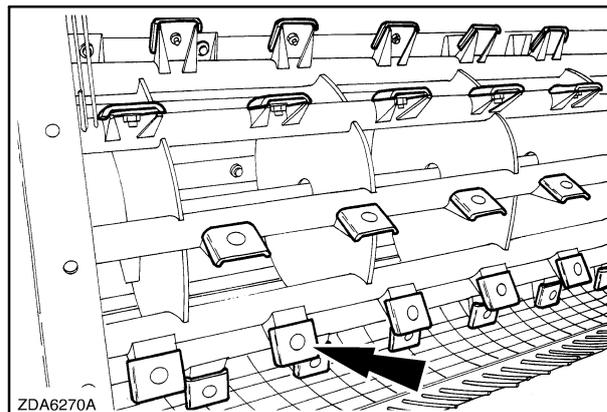
Пальцы битера можно установить в пластинах битера при обмолоте кукурузы или риса для уменьшения дробления зёрен.



6

### Трущие пластины ротационного сепаратора

Рекомендуется устанавливать трущие пластины при уборке кукурузы или риса.

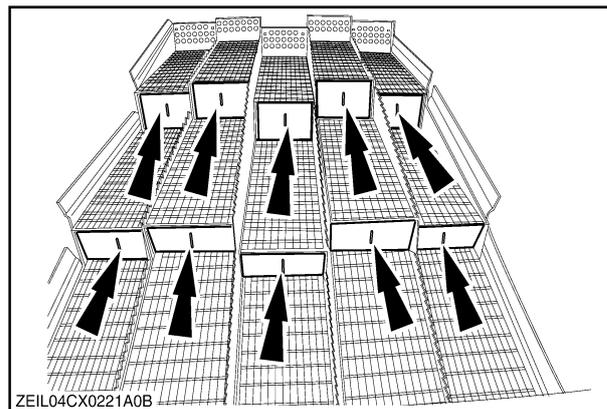


ZDA6270A

7

### Вертикальные крышки на соломотрясах

Эта оснастка может устанавливаться, чтобы закрыть вертикальные отверстия в соломотрясах для уменьшения количества материала на решетках, при уборке урожая с короткой и ломкой соломой.

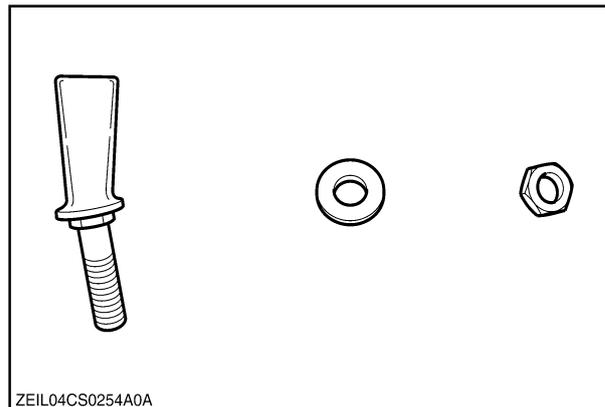


ZEIL04CX0221A0B

8

### Пальцы барабана для риса (не для моделей "Laterale")

Рекомендуются для барабана для обмолота риса.

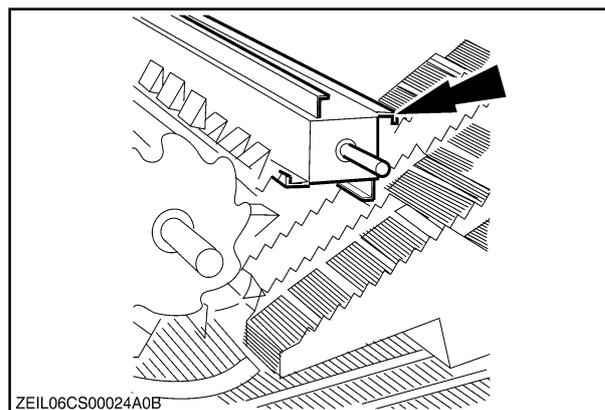


ZEIL04CS0254A0A

9

### Битер Straw Flow™ (если установлен ротационный сепаратор)

Для увеличения пропускной способности комбайна в тяжелых условиях работы можно установить битер Straw Flow™.



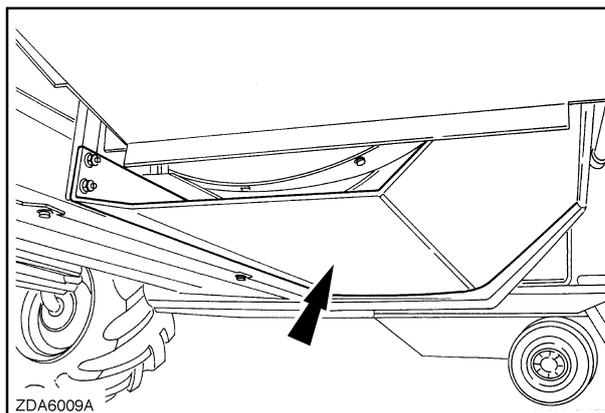
ZEIL06CS00024A0B

10

**СИСТЕМА ОЧИСТКИ И НИЖНЯЯ РАМА**

**Кожух dna вентилятора**

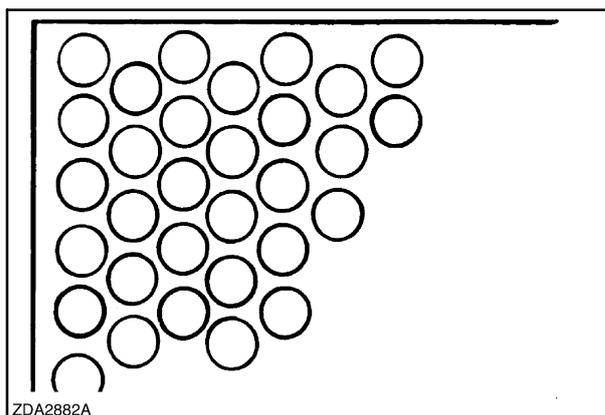
Эта защита должна быть привинчена, чтобы защитить дно вентилятора и самовыравнивающейся ситовой корзины при уборке кукурузы, подсолнечника, фасоли, риса и т.п. или при заболоченном поле.



11

**Решето с круглыми отверстиями**

Решето с круглыми отверстиями диаметром 16 или 18 мм могут использоваться как нижнее решето при уборке кукурузы в мокром поле, потому что эти решета легко чистятся.



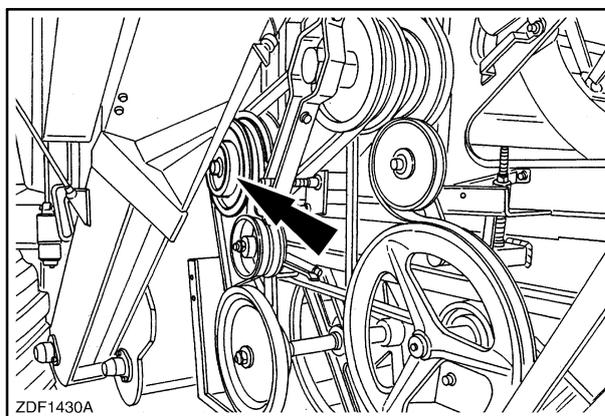
12

**Верхнее решето 1 - 5/8"**

Это решето рекомендуется использовать как верхнее при уборке кукурузы.

**Низкая скорость комплекта вариатора вентилятора**

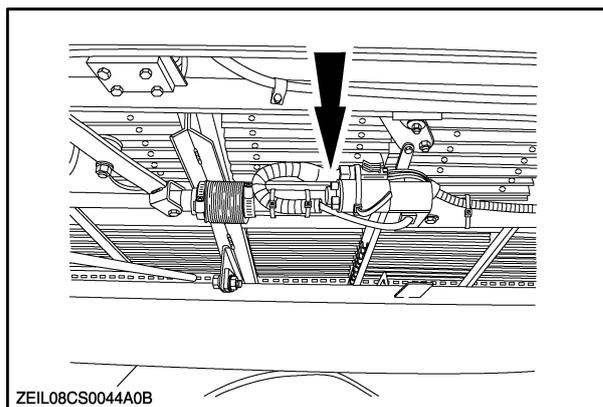
Вариатор для уменьшения скорости вращения вентилятора может быть установлен, чтобы уменьшить силу наддува, при обмолоте мелких и легких семян. (минимальная скорость= 165 об/мин)



13

### Решета с дистанционным управлением

Верхнее и нижнее решето с дистанционным управлением можно регулировать из кабины или с правой задней стороны комбайна.

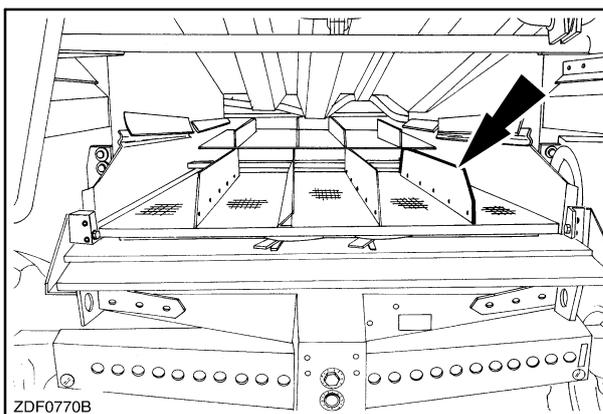


14

### Удлиненные разделители решета (не для моделей "Laterale")

Комплект удлиненных разделителей решета следует устанавливать только на экстремально крутых склонах (более 10%), поскольку они мешают работе в нормальных условиях работы на ровной местности.

(только для моделей с жесткой ситовой корзиной)

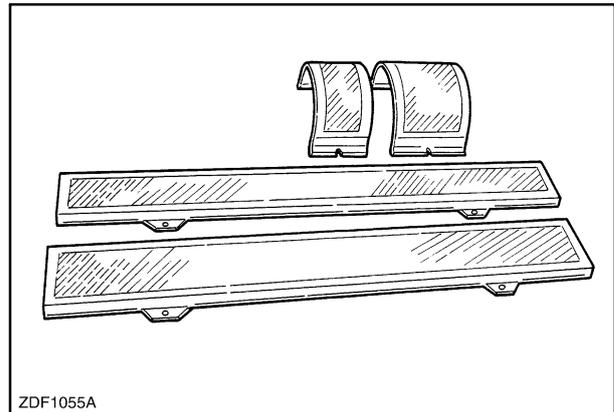


15

ОЧИСТКА ЗЕРНА, ЗЕРНОВОЙ БУНКЕР, РАЗГРУЗКА

**Перфорированные крышки**

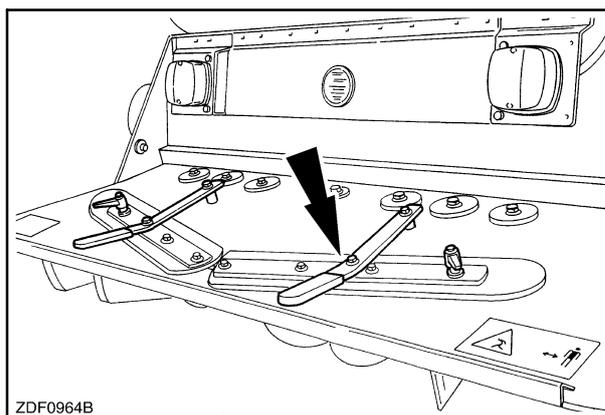
Перфорированные крышки (продолговатые отверстия) под очисткой зерна и поперечным возвратным колосковым шнеком и зерноподъемником можно установить для обмолота фасоли и гороха, для получения более чистого зерна.



## ПЕРЕРАБОТКА СОЛОМЫ

### Соломоизмельчитель с ручной регулировкой разбрасывающих пластин

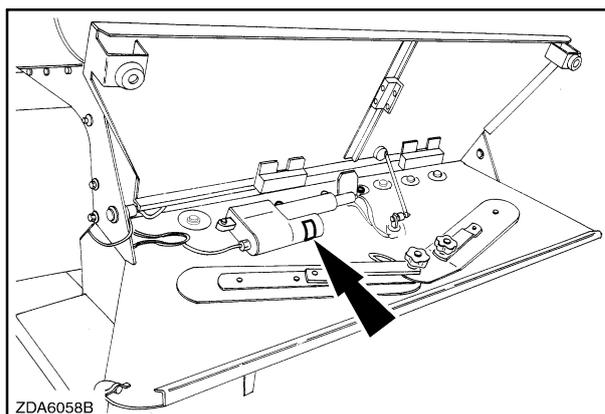
Эти узлы могут устанавливаться в комбайнах для отрезания и разбрасывания соломы, если она выбрасывается на землю.



17

### Соломоизмельчитель с дистанционным управлением разбрасывающих пластин

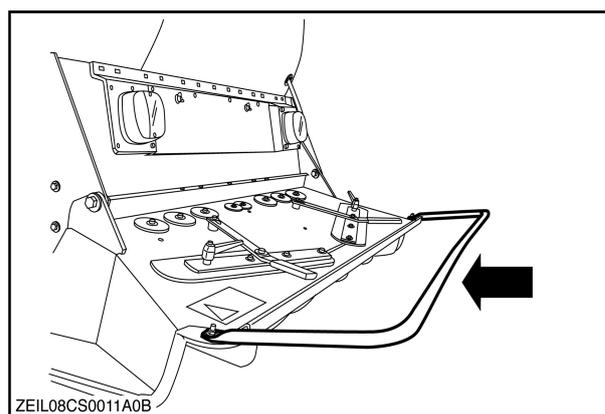
Позволяет оператору регулировать во время работы комбайна установку отражателей поддона измельчителя с приборного щитка, точно настраивать шаблон разброса соломы за комбайном, например, во время изменения рода убираемого урожая, или при ветреной погоде.



18

### Поручни безопасности на соломоизмельчителе

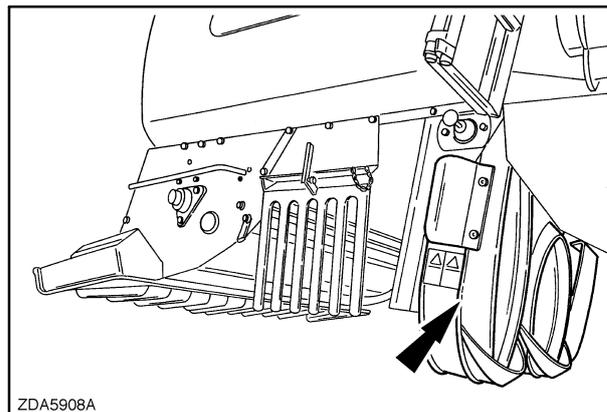
Дополнительные поручни безопасности могут быть установлены на лотке разбрасывателя соломоизмельчителя.



19

### Разбрасыватель мякины

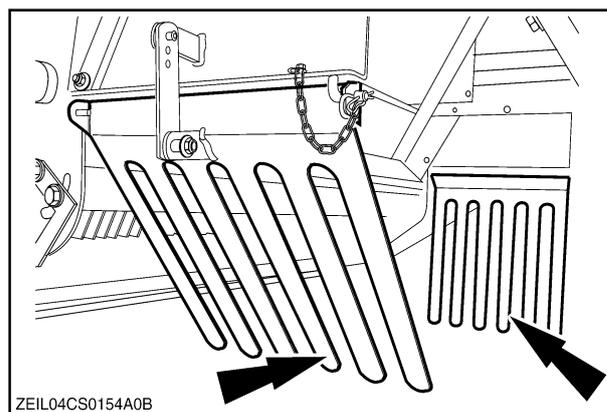
Этот узел может быть установлен при необходимости разбрасывания мякины из очистной системы, чтобы направить ее на соломоизмельчитель или для передачи мякины на жатку и увеличения тем самым количества соломы в кипах.



20

### Гребёнка измельчителя

Если не установлен соломоизмельчитель, две гребёнки измельчителя можно установить с обеих сторон колпака отражателя соломы, что позволяет уменьшить ширину валка для последующего прессования кип.



21

### Комплект переоборудования для уборки зерновых (не для моделей "Laterale")

Чтобы переоборудовать комбайн с уборки **риса** на уборку зерновых культур, следует использовать такой комплект оснастки.

В его состав входят:

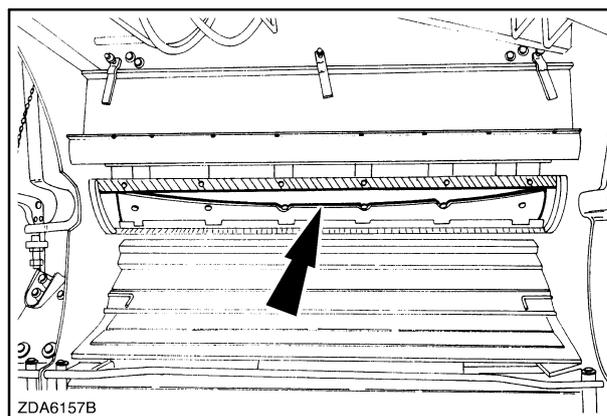
- Подбарабанье для зерновых
- Стандартный барабан
- Пластины битера

### Комплект переоборудования на кукурузу

Чтобы переоборудовать комбайн с уборки **зерновых** на уборку кукурузы, следует использовать такой комплект оснастки *maize version* is available:

В его состав входят:

- Подбарабанье для кукурузы
- Пластины, прикрывающие барабан (см. рис. 22)
- Шкворни битера
- Трущие плиты ротационного сепаратора



22

Чтобы переоборудовать комбайн с уборки **риса** на уборку кукурузы, следует использовать такой комплект оснастки.

(не для моделей "Laterale")

В его состав входят:

- Стандартный барабан
- Подбарабанье для кукурузы
- Плиты, прикрывающие барабан

### Комплект переоборудования для уборки риса (не для моделей "Laterale")

Чтобы переоборудовать комбайн с уборки **зерновых** на уборку риса, следует использовать такой комплект оснастки *maize version* is available:

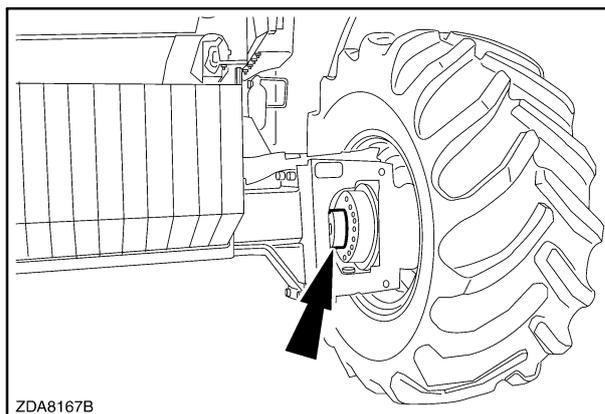
В его состав входят:

- Барабан для риса и подбарабанье (56 или 84 мм)
- Промежуточный валец в соломоподъёмнике
- Пальцы битера (в моделях с ротационным сепаратором)
- Трущие пластины ротационного сепаратора (в моделях с ротационным сепаратором)

## ХОДОВАЯ ЧАСТЬ И ШИНЫ

### Ведомый задний мост

При необходимости можно переоборудовать комбайн, добавляя дополнительный привод к установленному неподвижному (жесткому) или регулируемому ведущему мосту.

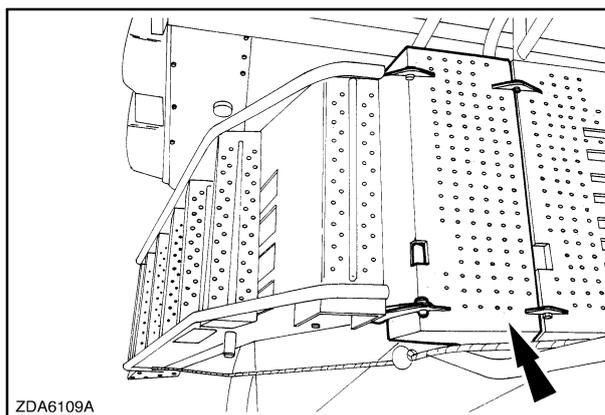


23

### Удлинение платформы управления

Этот элемент позволяет применить более широкие шины ходовых колёс.

- Складная лестница: 200 или 400 мм (см. рис. 24)
- Шарнирная лестница: 100, 220 или 320 мм

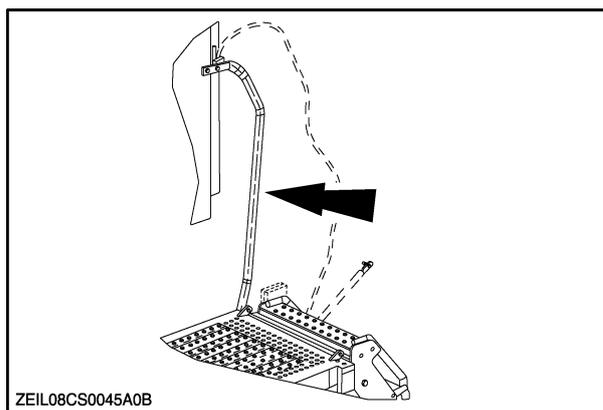


24

**Поручни на шарнирной лестнице**

• **Платформа управления без надстройки**

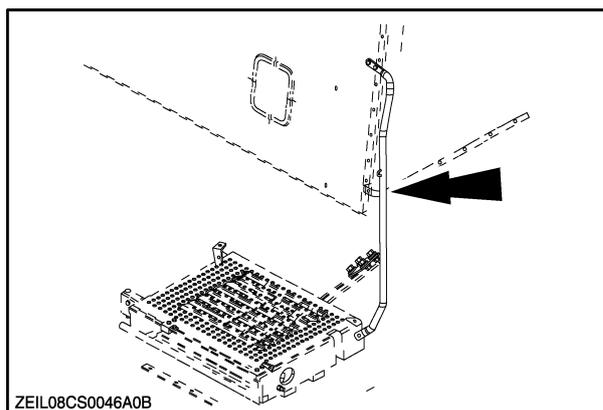
При узких шинах ходовых колес можно установить дополнительные поручни.



25

• **Платформа управления с надстройкой 100 мм**

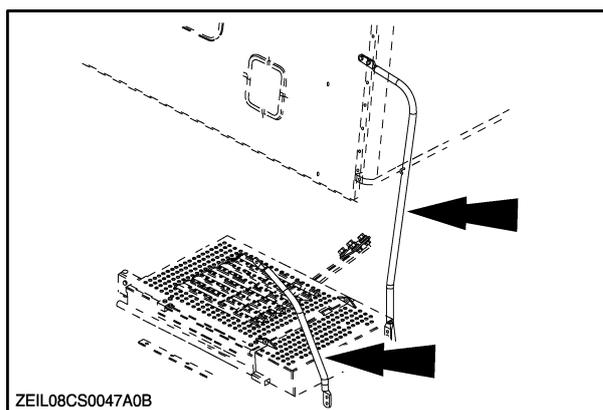
При широких шинах ходовых колес можно установить дополнительные поручни.



26

• **Платформа управления с надстройкой 220 и 320 мм**

При очень широких шинах ходовых колес можно установить дополнительные поручни с левой и правой стороны.

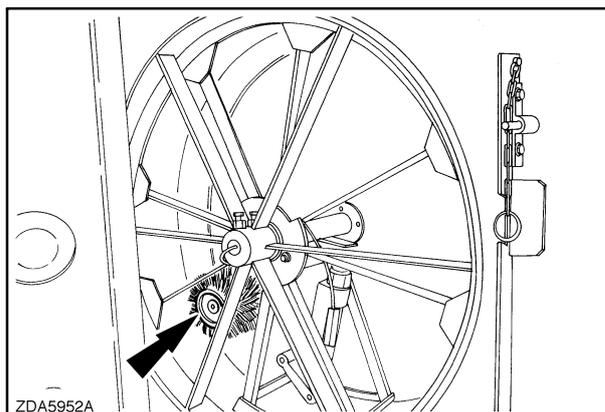


27

## ДВИГАТЕЛЬ

### Щётка вращающегося пылеулавливающего фильтра

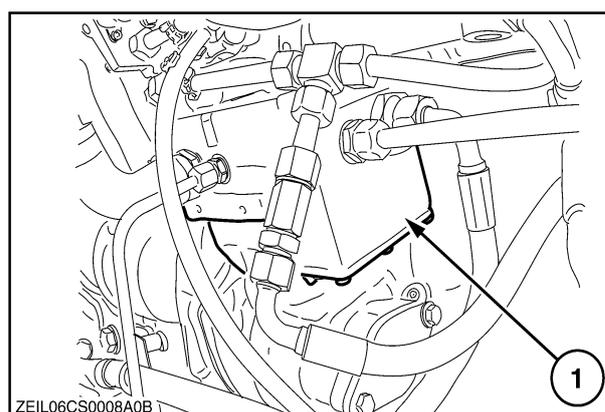
Эту оснастку можно установить, чтобы содержать в чистоте вращающийся пылеулавливающий фильтр, например при уборке кукурузы



28

### Комплект компрессора для очистки двигателя

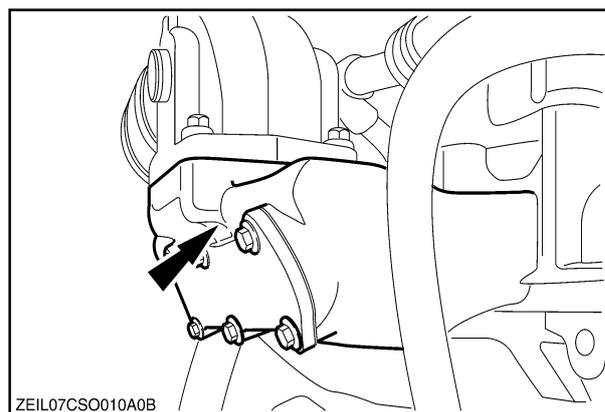
Для очистки корпуса двигателя можно установить воздушный компрессор.



29

### Нагреватель двигателя

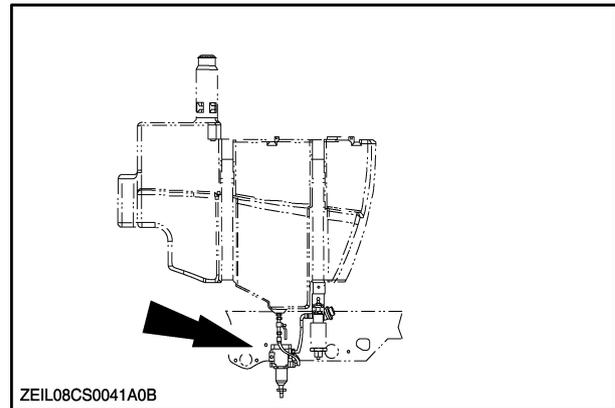
Нагреватель двигателя помогает при запуске двигателя при низкой температуре.



30

**Топливный фильтр с водоотделителем**

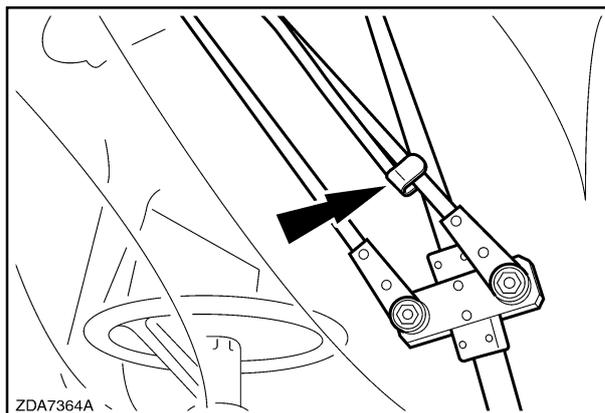
Можно установить дополнительный топливный фильтр с водоотделителем.



КАБИНА

**Система стеклоомывателя**

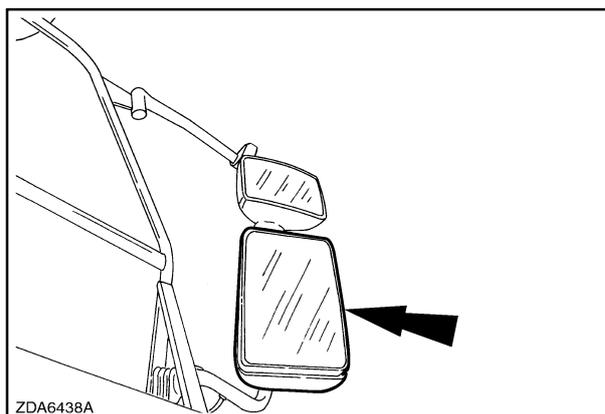
Задача стеклоомывателя - очистка лобового стекла кабины оператора.



ZDA7364A

32

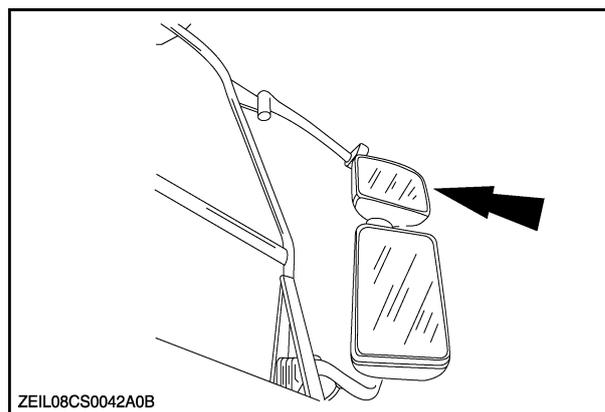
**Зеркала с дистанционным управлением**



ZDA6438A

33

**Регулируемое панорамное зеркало**

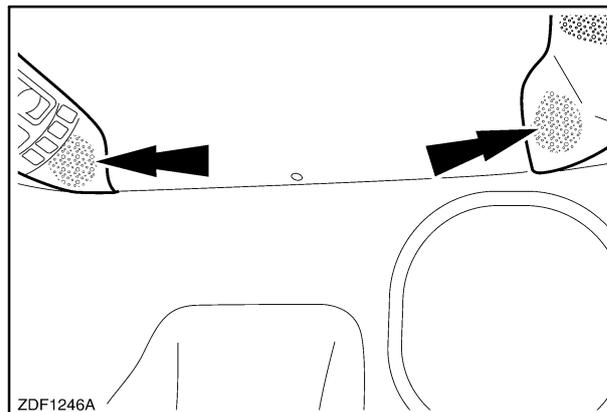


ZEIL08CS0042A0B

34

### Задние динамики

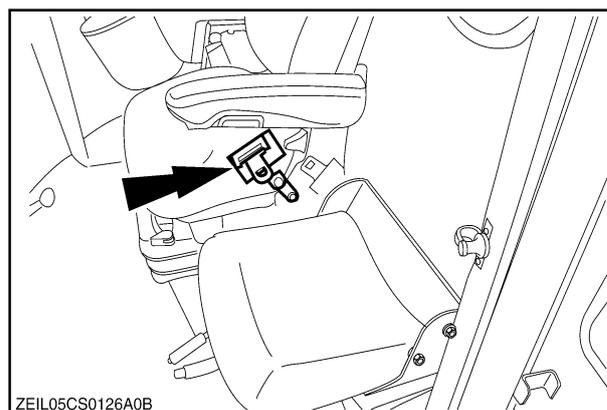
Можно установить комплект двух задних динамиков.



35

### Ремни сиденья оператора

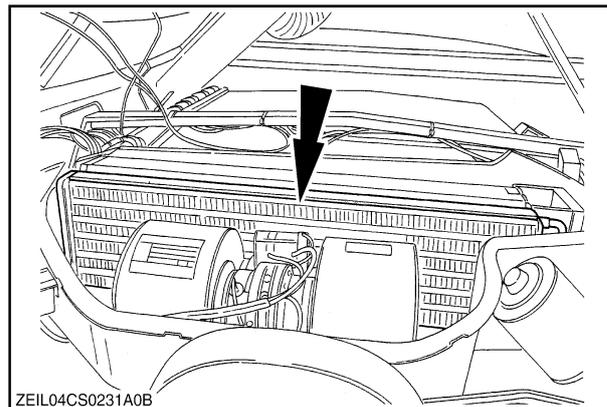
Существует возможность монтажа ремней безопасности сиденья оператора.



36

### Отопление

Для увеличения комфорта оператора при работе в холодное время года можно установить отопление.



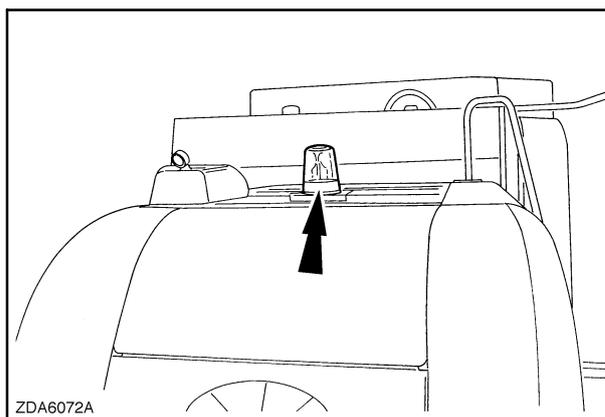
37

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ И ЭЛЕКТРОННАЯ ОСНАСТКА

### Вращающиеся сигнальные огни (проблесковые маяки)

В некоторых странах можно установить спереди и /или сзади вращающиеся сигнальные огни (проблесковые маяки), которые предупреждают других пользователей дорог, при езде по общественным дорогам, о передвижении широкого и тихоходного транспортного средства.

**ВНИМАНИЕ:** Установка проблесковых маяков производится в соответствии с требованиями Правил дорожного движения страны заказчика.



38

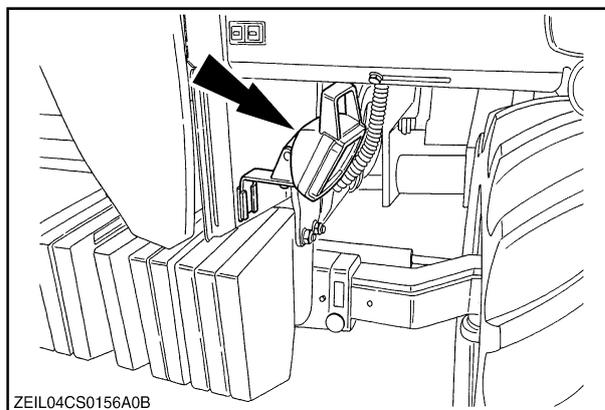
### Рабочие огни освещения стерни и задние рабочие огни

Этот комплект состоит из двух огней для освещения стерни за жаткой, и двух огней сзади комбайна для освещения зоны за комбайном.

При езде по дороге эти огни надо погасить.

### Переносные рабочие огни

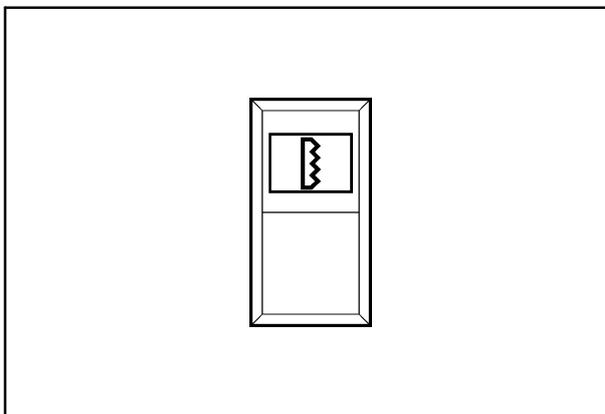
Переносное рабочее освещение пригодится, если вы захотите проверить какие-нибудь настройки при работе ночью.



39

### Комплект вертикальных ножей

При уборке семян рапса можно установить электрическое питание вертикального ножа

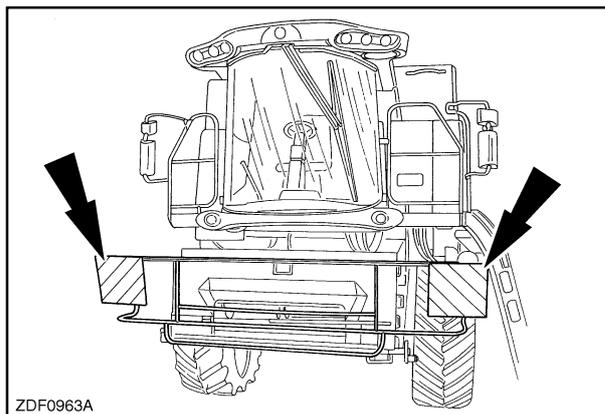


40

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ**

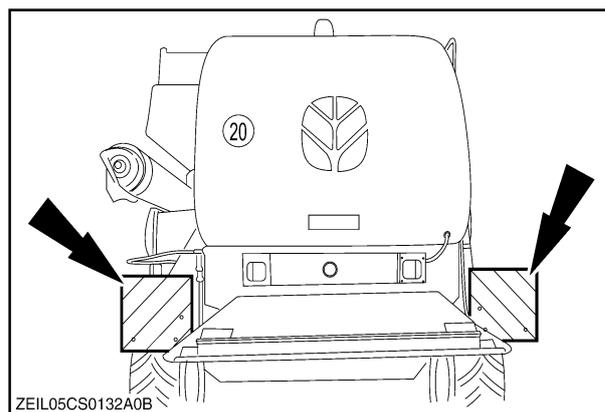
**Отличительные таблицы**

В некоторых странах для передвижения по общественным дорогам требуются отличительные таблицы.



41

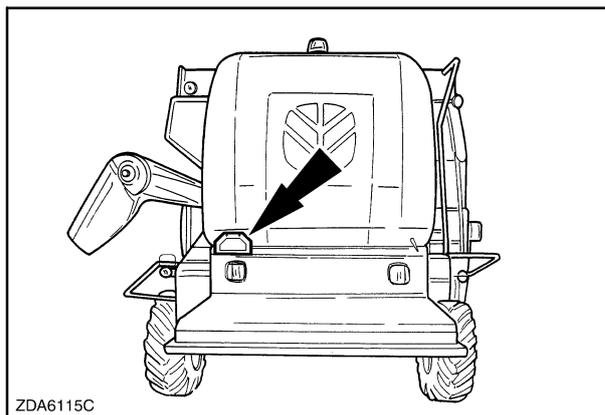
Специально для Германии для передвижения по общественным дорогам требуются отличительные таблицы.



42

**Отличительные таблицы для Италии.**

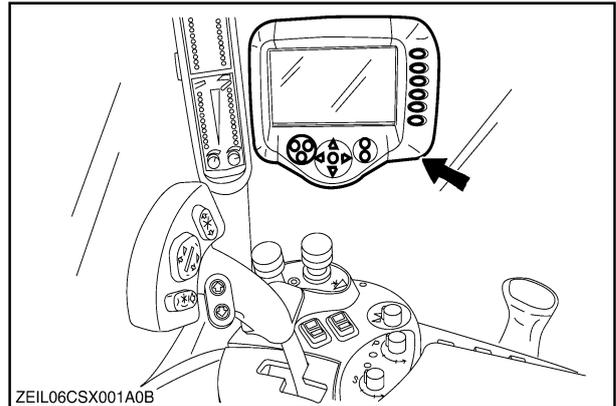
На соломовыбрасывателе может быть установлена дополнительная опора для установки отличительной таблицы.



43

### Монитор IntelliView™ II

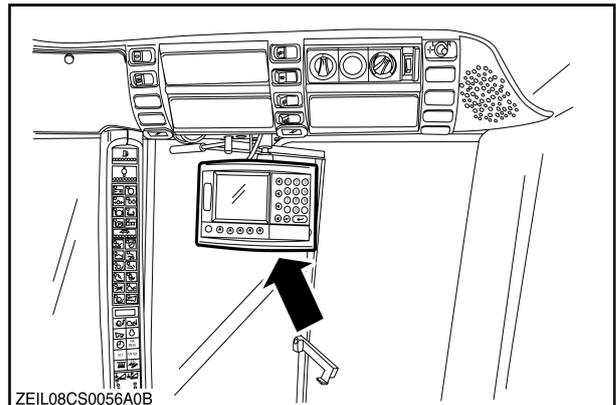
Этот дисплей используется для контролирования некоторых параметров и настроек комбайна. Дисплей информирует также оператора постоянно о процессе уборки и возможных предупреждениях или тревогах.



44

### Монитор продуктивности

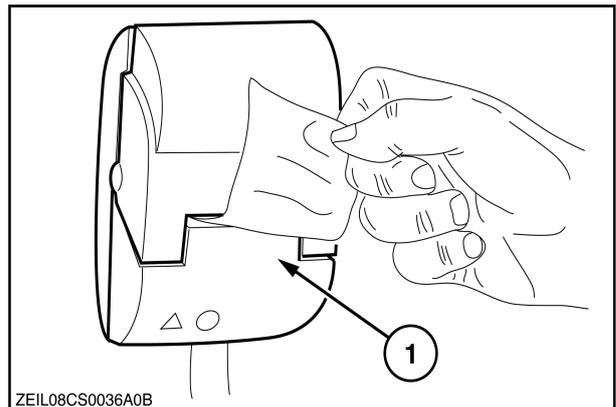
Комплект содержит: оптический датчик продуктивности, датчик влажности, монитор, датчик колеса, датчик выравнивания, комплект лопаток элеватора.



45

### Принтер

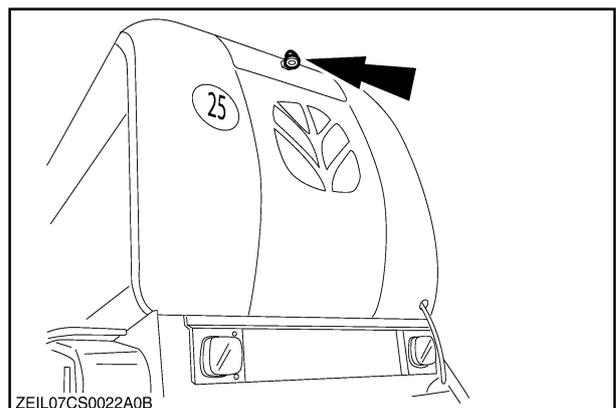
В кабине можно установить принтер.



46

### Комплект камеры

На комбайне можно установить максимум три камеры (в комплекте одна камера). Оператор увидит вид с камеры на дисплее IntelliView™ II при заднем ходе или открытой разгрузочной трубе комбайна.



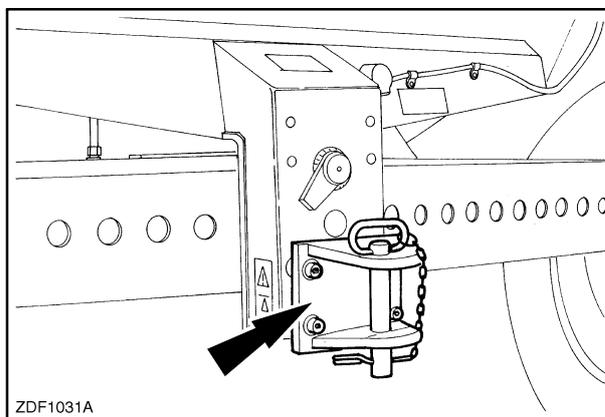
47

**Сцепное устройство прицепа жатки**

Доступны три типа сцепных устройств для прицепных жаток.

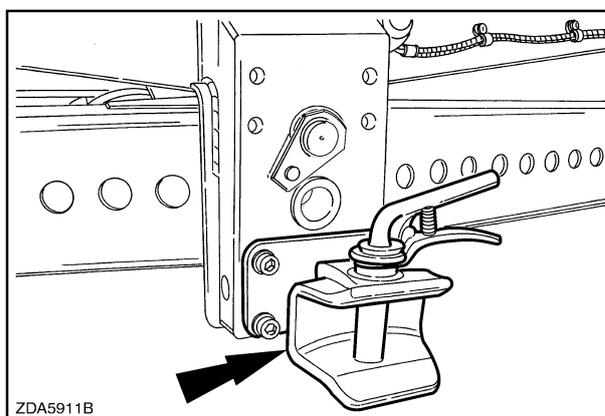
Максимальная статическая нагрузка на зацеп и максимальный допустимый вес прицепа жатки указан на щитке на упоре зацепа.

- **Жесткий зацеп буксира**



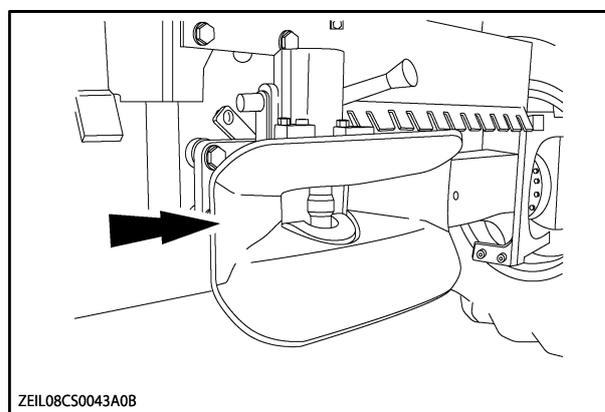
48

- **Вращающийся зацеп буксира**



49

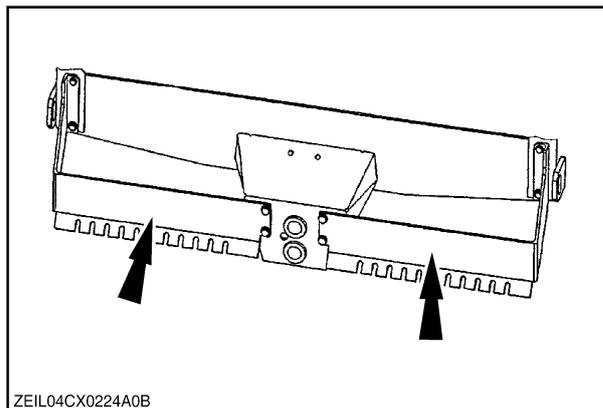
- **Вращающийся зацеп буксира с широким углом**



50

**Опорная рама противовесов (если применяются)**

Для присоединения рамы противовесов доступны специальные опоры.



ZEIL04CX0224A0B

51

**Рама противовесов**

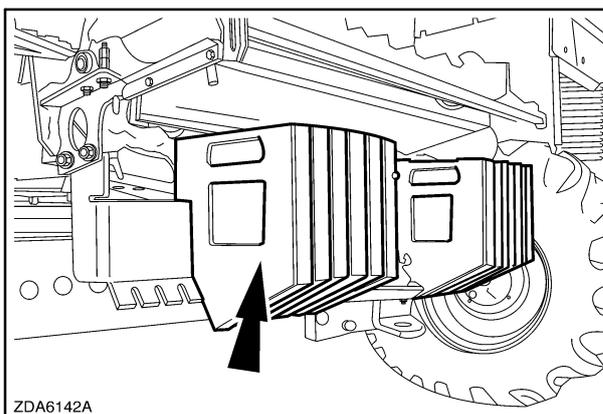
Противовесы можно прикрепить сзади к раме на специальных опорах

Доступны три комплекта противовесов:

210 кг: 6 противовесов

350 кг: 10 противовесов

420 кг: 12 противовесов



ZDA6142A

52

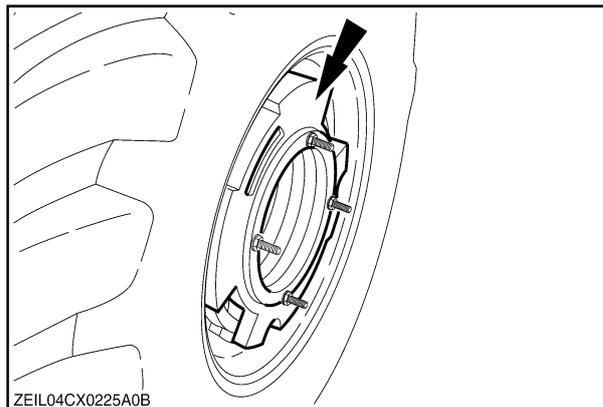
**Противовесы колёс**

Противовесы колёс устанавливаются на ободах ведущих колёс

Доступны два комплекта противовесов:

200 кг: 10 противовесов

400 кг: 20 противовесов

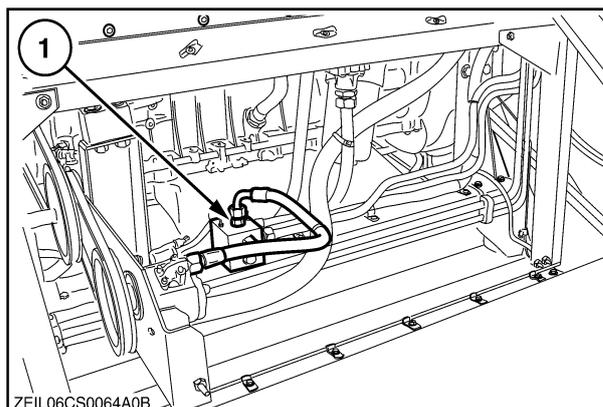


ZEIL04CX0225A0B

53

### Гидравлический привод мотвила

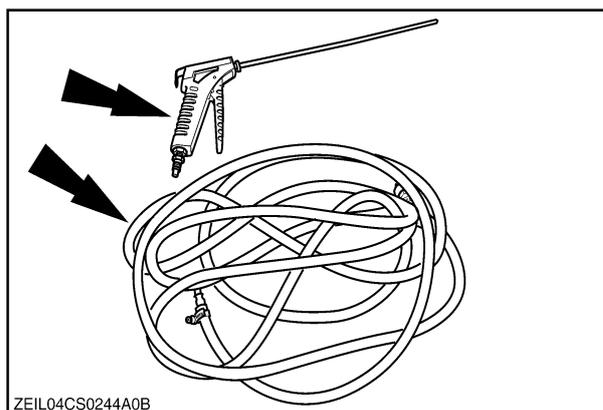
Для работы с жатками Extra-Capacity, Varifeed™ или Superflex следует установить систему гидравлического привода мотвила.



54

### Пистолет-распылитель со шлангом

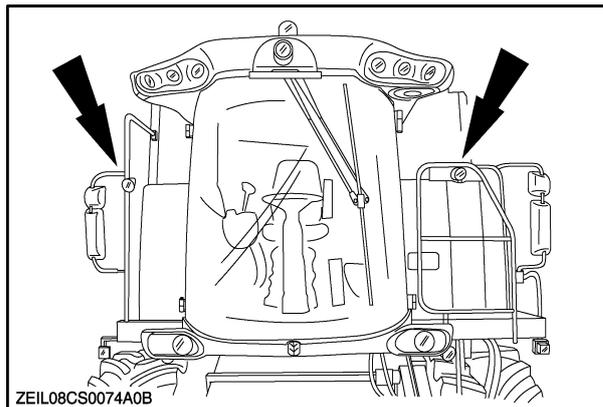
Доступен пистолет-распылитель со шлангом для очистки комбайна.



55

### Складной комплект

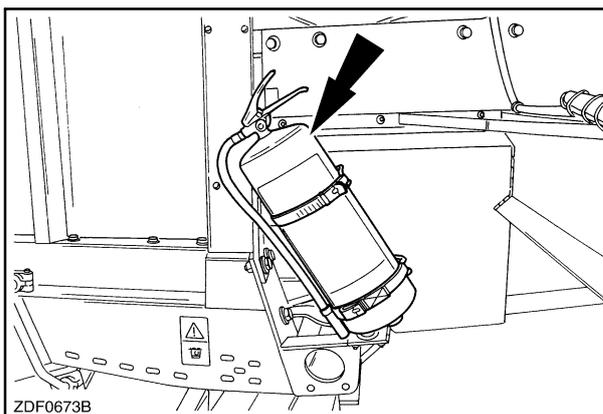
Чтобы обеспечить безопасность во время транспортировки по дорогам, существует возможность установки дополнительного освещения на поручнях.



56

### Огнетушитель

Следует установить дополнительный огнетушитель



57



## РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ

### КОЛЁСА И ШИНЫ

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠

Допускается применение только тех шин, которые рекомендует изготовитель комбайна. При использовании неоригинальных или запасных шин применять шины только того же размера и прочности [маркировка PR для диагональных шин или допустимая нагрузка для радиальных шин (напр. 166 A8)] Необходимо постоянно поддерживать рекомендуемое давление воздуха в шинах.

С шинами определённых размеров следует применять только оригинальные ободья колёс NEW HOLLAND. Только такие шины и колёса имеют гомологацию (одобрение) для машин определённого веса и ширины, которые развивают определённую скорость. Ободья колёс необходимо устанавливать с учетом максимальной полной ширины комбайна, допустимой для движения по общественным дорогам.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО ⚠

Езда по дорогам на 3-й скорости с зерном в зерновом бункере запрещена.

### МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГАЕК КОЛЁС

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	МИНИМУМ	МАКСИМУМ
	Нм	Нм
Момент затяжки гаек ведущего моста	610	732
Момент затяжки гаек управляемых колёс (постоянный + ASA+ PRA)	410	492

В таблицах ниже приведено допустимое давление воздуха в шинах (бар):

#### Рабочие условия:

- Скорость = 10 км/я: циклические операции загрузки, за исключением склонов с наклоном более 20%.
- Полный зерновой бункер + жатка в рабочем положении

#### Условия движения по дорогам:

- Пустой зерновой бункер

Ходовые колёса (давление): условия дорога + поле

Ведущие колеса (давление): только дорожные условия

"Сдвиг", "Трасса", "Общая ширина" = мм













**CSX7080**

ЖАТКИ		Дорога																
Поле		20 км/ч																
10 км/ч		20 км/ч																
Зерновая жатка High-Cap 17 ft	2,2	2,3	2,5	2,7	2,3	2,5	2,4	2,7	2,5	2,7	2,5	2,8	1,7	1,8	2,0	2,1	0,7	Без жатки
Зерновая жатка High-Cap 20 ft	2,2	2,3	2,5	2,7	2,3	2,5	2,4	2,7	2,5	2,7	2,5	2,8	1,7	1,8	2,0	2,1	0,7	8 R Складная с изменением
Зерновая жатка High-Cap 24 ft	1,7	1,8	1,9	2,1	1,8	2,0	2,1	2,0	2,1	2,0	2,1	2,0	2,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,0
Зерновая жатка High-Cap 30 ft	1,7	1,8	2,0	2,1	1,8	2,0	2,1	1,9	2,0	1,9	2,1	2,0	2,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,0
Зерновая жатка Extra-Cap 20 ft	1,5	1,6	1,7	1,9	1,6	1,8	1,7	1,8	1,7	1,8	1,7	1,9	1,8	1,2	1,2	1,3	1,4	0,6
Зерновая жатка Extra-Cap 24 ft	1,4	1,4	1,5	1,7	1,5	1,6	1,5	1,7	1,6	1,7	1,6	1,7	1,6	1,0	1,1	1,3	1,3	1,0
Зерновая жатка Extra-Cap 30 ft	2,2	2,3	2,5	2,7	2,3	2,5	2,4	2,7	2,5	2,7	2,5	2,8	1,7	1,8	2,0	2,1	0,7	8 R Складная с изменением
Зерновая жатка High-Cap 20 ft	2,2	2,3	2,5	2,7	2,3	2,5	2,4	2,7	2,5	2,7	2,5	2,8	1,7	1,8	2,0	2,1	0,7	8 R Складная с изменением
Зерновая жатка High-Cap 24 ft	1,7	1,8	2,0	2,1	1,8	2,0	2,1	1,9	2,0	1,9	2,1	2,0	2,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,0
Зерновая жатка High-Cap 30 ft	1,7	1,8	2,0	2,1	1,8	2,0	2,1	1,9	2,0	1,9	2,1	2,0	2,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,0
Зерновая жатка Extra-Cap 20 ft	1,5	1,6	1,7	1,9	1,6	1,8	1,7	1,8	1,7	1,8	1,7	1,9	1,8	1,2	1,2	1,3	1,4	0,6
Зерновая жатка Extra-Cap 24 ft	1,4	1,4	1,5	1,7	1,5	1,6	1,5	1,7	1,6	1,7	1,6	1,7	1,6	1,0	1,1	1,3	1,3	1,0
Зерновая жатка Extra-Cap 30 ft	2,2	2,3	2,5	2,7	2,3	2,5	2,4	2,7	2,5	2,7	2,5	2,8	1,7	1,8	2,0	2,1	0,7	8 R Складная с изменением
Зерновая жатка Valfeed™ 20 ft	2,2	2,3	2,5	2,7	2,3	2,5	2,4	2,7	2,5	2,7	2,5	2,8	1,7	1,8	2,0	2,1	0,7	8 R Складная с изменением
Зерновая жатка Valfeed™ 24 ft	1,7	1,8	2,0	2,1	1,8	2,0	2,1	1,9	2,0	1,9	2,1	2,0	2,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,0
Зерновая жатка Valfeed™ 30 ft	1,7	1,8	2,0	2,1	1,8	2,0	2,1	1,9	2,0	1,9	2,1	2,0	2,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,0
Зерновая жатка High-Cap 20 ft	2,2	2,3	2,5	2,7	2,3	2,5	2,4	2,7	2,5	2,7	2,5	2,8	1,7	1,8	2,0	2,1	0,7	8 R Складная с изменением
Зерновая жатка High-Cap 24 ft	1,7	1,8	2,0	2,1	1,8	2,0	2,1	1,9	2,0	1,9	2,1	2,0	2,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,0
Зерновая жатка High-Cap 30 ft	1,7	1,8	2,0	2,1	1,8	2,0	2,1	1,9	2,0	1,9	2,1	2,0	2,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,0
Гибкая зерновая жатка 25 ft	1,5	1,6	1,7	1,9	1,6	1,8	1,7	1,8	1,7	1,8	1,7	1,9	1,8	1,2	1,2	1,3	1,4	0,6
Складная зерновая жатка 20 ft	1,4	1,4	1,5	1,7	1,5	1,6	1,5	1,7	1,6	1,7	1,6	1,7	1,6	1,0	1,1	1,3	1,3	1,0

ШИНЫ ХОДОВЫХ КОЛЕС	Сдвиг	Гусеница	Полная ширина
650/75 R 32 172A8 169B DT822 TL R1W (21")	-37	2896	3529
710/75 R 34 178A8 178B MEGAХВІВ TL R1W (21")	-25	2774	3407
800/65 R 32 172A8 169B DT822 TL R1W (27")	10	2802	3492
900/60 R 32 176A8 178B MEGAХВІВ TL R1W (27")	-57	2936	3724
	-115	3052	3941

ШИНЫ ВЕДУЩИХ КОЛЕС	Сдвиг
14.9 R 24 150A8 147B A356 (11")	-95
16.0/70 - 20 10PR Implement AS TL (14")	-100
460/70 R 24 152A8 IT520 TL R4 (15")	-105
500/70 R 24 164A8 IMP AC 70G (16")	-105
	-60

ВЕДУЩИЕ МОСТЫ
Жесткий ведущий мост
Регулируемая низкая ступица колеса (Adj. LC)
Регулируемая высокая ступица колеса (Adj. HC)
Ведущий задний мост

(A) = Разрешено  
(Z) = Fixed HC и Adj. HC  
(Y) = Fixed HC и Adj. LC







**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale	
<b>Зерновая жатка</b>									
<b>High-Capacity</b>									
Ширина скашивания	13 - 15 - 17 - 20 - 24 ft	15 - 17 - 20 - 24 ft					17 - 20 - 24 - (30)* ft	17 - 20 - 24 ft	
<b>Extra-Capacity</b>									
Ширина скашивания	20 - 24 ft					20 - 24 - (30)* ft	20 - 24 ft		
<b>Varifeed™</b>									
Ширина скашивания	17 - 20 - 24 ft					17 - 20 - 24 - (30)* ft	17 - 20 - 24 ft		
<b>Superflex</b>									
Ширина скашивания	20 ft				20 - 25 ft				
Высота скашивания (ходовые колеса 620/75R30-163A8)	-256 мм/ +1505 мм								
<b>КУКУРУЗНАЯ ЖАТКА</b>									
Тип									
Жесткая	5-6 рядковая	6 рядковая	5-6 рядковая	6 рядковая		6 - 8 рядковая	6 рядковая		
Складная	6-рядковая	6 рядковая	6 рядковая	6 рядковая	6 рядковая	6 - 8 рядковая	6 рядковая		
Максимальный допустимый вес жатки	2300 кг					2800 кг	2300 кг		

(1): бывшие страны СНГ

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

	<b>CSX7040</b>	<b>CSX7050</b>	<b>CSX7050 Laterale</b>	<b>CSX7060</b>	<b>CSX7060 Laterale</b>	<b>CSX7070</b>	<b>CSX7080</b>	<b>CSX7080 Laterale</b>
<b>СОЛОМОДЪЕМНИК</b>								
Тип	Жесткая или боковая стабилизирующая система (флотации)	Боковая флотация	Жесткая или боковая стабилизирующая система (флотации)	Боковая флотация	Жесткая или боковая стабилизирующая система (флотации)	Боковая флотация		
Ширина соломоподъемника	1314 мм				1574 мм			
Ширина ложа	1885 мм							
Расстояние между крюками жатки	2084 мм							
Максимальная скорость вала	376 об/мин							
Низкая скорость вала	575 об/мин							
Число цепей	3				4			
Число пластин	28				42			
Тип пластин	Планки типа L							
Защита	Подпружиненная скользящая муфта, установленная на передачу момента до 600 Нм							
Приводной ремень	ремень 2 НВ (злаковые) ремень 3 НВ (кукуруза)	ремень 3 НВ	ремень 2 НВ (злаковые) ремень 3 НВ (кукуруза)	ремень 3 НВ	ремень 2 НВ (злаковые) ремень 3 НВ (кукуруза)	ремень 3 НВ		
Боковая флотация (угол)	3° 10' градусов	11° 30' градусов	3° 10' градусов	11° 30' градусов	3° 30' градусов	10° градусов		
Возвратная система	Гидравлическая система							
Камнеуловитель	Шарнирный							
Промежуточные пластины крышек (если машина оснащена ними)	2				3			

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>БАРАБАН МОЛОТИЛКИ</b>								
Скорость вращения стандартного барабана	400 до 1140 об/мин							
Привод барабана (Стандарт)	5 НВ							
Низкие обороты барабана	240 - 685 об/мин							
Привод барабана (Низкие обороты)	4 НВ							
Контроль скорости	Электропроводка							
Считывание показаний скорости	Дисплей монитора							
Привод вариатора	71 x 30 мм							
<b>Тип барабана</b>	Стандартный барабан с планками/ Барабан для риса	Стандартный барабан с планками	Стандартный барабан с планками / Барабан для риса	Стандартный барабан с планками	Стандартный барабан с планками	Стандартный барабан с планками/ Барабан для риса	Стандартный барабан с планками	Стандартный барабан с планками
<b>- Стандартный барабан с планками</b>								
Диаметр барабана	607 мм							
Ширина барабана	1300 мм					1560 мм		
Количество пластин	8							
<b>- Барабан для риса</b>								
Диаметр барабана	607 мм							
Ширина барабана	1300 мм					1560 мм		
Количество пластин	8							
Расстояние между зубцами	56 мм							

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>ПОДБАРАБАНЫЕ</b>								
Ширина подбарабанья	1320 мм					1580 мм		
Настройки	Механическая или электрическая			Электропроводка		Механическая или электрическая		Электропроводка
Точная регулировка	В точках подвески							
Варианты подбарабанья	Злаковые / Кукуруза / Рис		Злаковые / Кукуруза	Злаковые / Кукуруза / Рис	Злаковые / Кукуруза	Злаковые / Кукуруза / Рис		Злаковые / Кукуруза
Считывание	Монитор							
<b>Подбарабанье для злаковых</b>								
Угол обмотки (жесткая часть)	85°							
Угол обмотки (общий) (Жесткая + удлинение)	121°							
Зона подбарабанья (удлинение открыто или закрыто)	0.86 м <sup>2</sup>					1.04 м <sup>2</sup>		
Количество пластин	14							
Расстояние между проводами	10 мм							
Диаметр провода	3.5 мм							
Остеотделительные пластины	3							
В опционе остеотделительные пластины	2							
<b>Подбарабанье для кукурузы</b>								
Угол обмотки	117°							
Площадь зоны подбарабанья	0.83 м <sup>2</sup>					0.99 м <sup>2</sup>		
Количество пластин	9							
Расстояние между проводами	20 мм							
Диаметр провода	6 мм							
<b>Подбарабанье для риса</b>								
Угол обмотки	118°	-	118°	-	118°	-	-	-
Площадь зоны подбарабанья	0.83 м <sup>2</sup>	-	0.83 м <sup>2</sup>	-	0.99 м <sup>2</sup>	-	-	-
Количество рядков	4	-	4	-	4	-	-	-
Расстояние между шкворнями	56 мм или 84 мм							

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>БИТЕР</b>								
Скорость	420 - 1200 об/мин							
Ширина	1300 мм				1560 мм			
Диаметр	395 мм							
Съёмники жатки	4							
Шкворни битера	4x10				4x12			
<b>ПОДБАРАБАНЬЕ БИТЕРА</b>								
Ширина	1320 мм				1580 мм			
удлинение <b>открыто</b>								
Угол обмотки	34°							
Общая площадь под битером	0.211 м <sup>2</sup>				0.252 м <sup>2</sup>			
удлинение <b>закрыто</b>								
Угол обмотки	48°							
Общая площадь под битером	0.286 м <sup>2</sup>				0.342 м <sup>2</sup>			
<b>РОТАЦИОННЫЙ СЕПАРАТОР</b>								
Европа	В опционе			Стандарт		В опционе	Стандарт	В опционе
Привод	1 НС							
Скорость	400 или 760 об/мин							
Ширина	1300 мм				1560 мм			
Диаметр	590 мм							
Число зубцов	10 x 70				10 x 85			
Противоизносные пластины	В опционе							
<b>ПОДБАРАБАНЬЕ РОТАЦИОННОГО СЕПАРАТОРА</b>								
Угол обмотки	86°							
Количество пластин	12							
Ширина	1320 мм				1580 мм			
Общая площадь подбарабанья	0.84 м <sup>2</sup>				1.01 м <sup>2</sup>			
Расстояние между проводами	26 мм							
Диаметр провода	6 мм							
Положения побарабанья	2							
Настройки	Ручное управление							

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>БИТЕР STRAW FLOW™</b>	В опционе в комбайнах с ротационным сепаратором: Стандарт на модели "Laterale", если установлен ротационный сепаратор							
Привод	1 НВ							
Скорость	444 / 836 об/мин							
Ширина	1320 мм					1580 мм		
Диаметр	250 мм							
Количество пластин	4							
<b>СОЛОМОТРСЫ</b>								
Привод	1 НВ							
Скорость	212 об/мин							
Ширина	1317 мм					1577 мм		
Количество	5					6		
Количество шагов	5							
Длина	3450 мм							
<b>СИТОВАЯ КОРЗИНА</b>								
Тип	Решето Smart Sieve™ или жесткое							
Привод	1 НС							
Скорость	309 об/мин							
Нижний встряхивающий башмак								
Угол отражения: спереди /сзади	15°/15°							
Длина нижнего решета	1359 мм							
Ширина нижнего решета	1260 мм					2x760 мм		
Площадь нижнего решета	1.71 м <sup>2</sup>					2.06 м <sup>2</sup>		
Положения нижнего решета	1							

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>Жёсткая ситовая корзина (если установлен)</b>								
Длина съёмного зернового поддона (передняя часть) (если установлен)	670 мм							
Ширина зернового поддона	1260 мм				1520 мм			
Общая длина зернового поддона	1867 мм							
Площадь зернового поддона	2.35 м <sup>2</sup>				2.84 м <sup>2</sup>			
<b>Верхний встряхивающий башмак</b>								
Горизонтальный шаг	45 мм							
Угол отражения: спереди /сзади	22°/27°							
Ширина предварительного-решета	1260 мм				1520 мм			
Длина предварительного-решета	450 мм							
Площадь предварительного-решета	0.57 м <sup>2</sup>				0.68 м <sup>2</sup>			
Длина верхнего решета	1260 мм				1520 мм			
Длина верхнего решета	1359 мм							
<b>Ситовая корзина Smart Sieve™ (если применяется)</b>								
Длина съёмного зернового поддона (передняя часть)	670 мм							
Ширина зернового поддона	1260 мм				1520 мм			
Общая длина зернового поддона	1867 мм							
Площадь зернового поддона	2.35 м <sup>2</sup>				2.84 м <sup>2</sup>			
<b>Верхний встряхивающий башмак</b>								
Горизонтальный шаг	45 мм							
Угол отражения: спереди /сзади	27°/27°							
Горизонтальный шаг	33 мм				36 мм			
Ширина предварительного-решета	1210 мм				1470 мм			
Длина предварительного-решета	450 мм							
Площадь предварительного-решета	0.55 м <sup>2</sup>				0.66 м <sup>2</sup>			
Ширина верхнего решета	1210 мм				1470 мм			
Длина верхнего решета	1590 мм							
Площадь верхнего решета	1.66 м <sup>2</sup>				2.00 м <sup>2</sup>			
Положения верхнего решета	2							

## РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>ОЧИСТНОЙ ВЕНТИЛЯТОР</b>								
Привод	Ремень вариатора над промежуточным валом							
Вариатор скорости (стандартный)	регулируется от 400 до 1000 об/мин							
Редуктор рабочей скорости вентилятора	165 - 420 об/мин							
Контроль скорости	Электропроводка							
Считывание	Дисплей монитора							
Количество ножей	6							
<b>ВОЗВРАТНАЯ СИСТЕМА</b>								
Тип возвратной системы	Нижний поперечный шнек - Возвратный элеватор, к барабану							
Привод	цепь привода							
Рабочая скорость колоскового шнека	360 об/мин							
Считывание	Дисплей монитора							
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА ЗЕРНА</b>								
Тип	Элеватор зерна и питающий шнек							
Привод	Ремень 1 НВ над валом эксцентрика							
Скорость зернового элеватора	360 об/мин							
<b>ЗЕРНОВОЙ БУНКЕР, РАЗГРУЖЕННЫЙ</b>								
Ёмкость зернового бункера	7000 литров	7500 литров	7000 литров	7500 литров		8000 литров	9000 литров	
Темп разгрузки	72 литров/с (2 Vu/sec)							
Привод системы разгрузки	Ремень 1 НС и цепь с защитой от перегрузки - срезным болтом							
Длина разгрузочной трубы	3.85 м 4.65 м 5.20 м				4.65 м или 5.20 м			
Диапазон поворота разгрузочного шнека	105°							

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

---

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>СОЛОМОИЗМЕЛЫТЕЛЬ</b>								
Скорость	3500 / 1800 об/мин							
Привод	2 НВ							
Число ножей	52					64		
Число встречных ножей	50					60		
<b>РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ МЯКИНЫ</b>								
Скорость на барабане	590 об/мин					790 об/мин		
Привод	1 НВ							

## РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>								
Тип	New Holland (*)			Iveco - Курсор 9		New Holland (*)	Iveco - Курсор 9	
Полная мощность при номинальной скорости (ECE R120)	177 кВт	190 кВт		200 кВт		190 кВт	220 кВт	
Полная мощность при 2000 об/мин	178 кВт	200 кВт		223 кВт		200 кВт	245 кВт	
Блок управления	электронный							
Номинальная скорость	2100 об/мин							
Обороты холостого хода	1300 об/мин							
Высокая скорость натяжного шкива	2100 об/мин							
Скачковая ёмкость цилиндра	6700 см3			8700 см3		6700 см3	8700 см3	
Диаметр цилиндра	104 мм			117 мм		104 мм	117 мм	
Шаг	132 мм			135 мм		132 мм	135 мм	
Скорость оборотов водяного насоса	4084 об/мин			3444 об/мин		4084 об/мин	3444 об/мин	
Скорость вращения вентилятора	1530 об/мин			1785 об/мин		1530 об/мин	1785 об/мин	
Ёмкость сапуна (с фильтром)	16 литров			24 литра		16 литров	24 литра	
Аккумуляторная батарея	2 x 12В - 92 Ач							
Тип альтернатора	120 Ампер (12 Вольт)							
Рабочая скорость альтернатора	6409 об/мин			6090 об/мин		6409 об/мин	6090 об/мин	
Пусковой двигатель	3 кВт			4,5 кВт		3 кВт	4,5 кВт	
Топливный бак	450 литров	580 литров						
Рабочая скорость вращающегося пылеулавливающего фильтра	226 об/мин			282 об/мин		226 об/мин	282 об/мин	
Скорость компрессора кондиционера	3036 об/мин			3150 об/мин		3036 об/мин	3150 об/мин	
Скорость промежуточного вала	800 об/мин							

(\*) двигатель фирмы CNH Engine Corporation

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale
<b>СИСТЕМА ГИДРАВЛИКИ</b>								
Максимальное давление	210 бар							
<b>Управляющий клапан</b>								
Максимальное давление								
- Жесткий ведущий мост	160 бар							
- Регулируемый ведущий мост	140 бар							
- Ведомый задний мост	160 бар							
<b>Гидростатическая система</b>								
Ёмкость насоса (см3/об)	100	130	100	130	100	130		
Объём двигателя (см3/об)	100							130
Объём двигателя для Германии (см3/об)	130	100	130	100	130			
Максимальное давление	420 бар							
Ёмкость резервуара	41 литров	83 литров	41 литров	83 литров	41 литров		83 литров	
<b>ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА (если установлена)</b>								
Скорость воздушного компрессора	2160 об/мин			2373 об/мин		2160 об/мин	2373 об/мин	
Воздушный резервуар	60 литров							
Объём	225 см3			352 см3		225 см3	352 см3	

## РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ

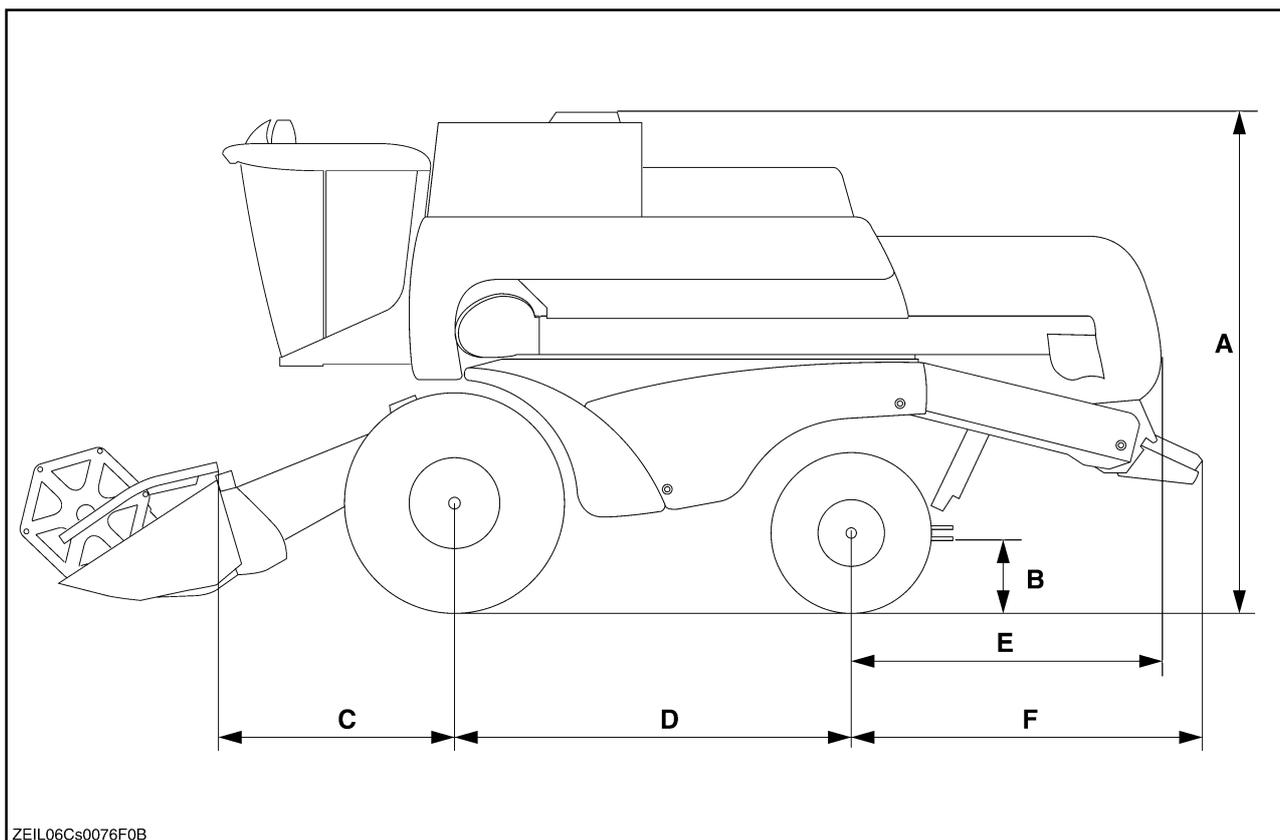
	CSX7040	CSX7050	CSX7050 Laterale	CSX7060	CSX7060 Laterale	CSX7070	CSX7080	CSX7080 Laterale	
<b>КАБИНА</b>									
Пневматическое сиденье	В опционе			Стандарт		В опционе	Стандарт		
Инструктажное сиденье	Стандарт								
Кондиционер	Ручной стандарт								
Отопление	В опционе								
Зеркала с электрической регулировкой	В опционе			Стандарт		В опционе	Стандарт		
Дворники	Большой дворник лобового стекла								
<b>ХОДОВАЯ СИСТЕМА</b>									
Трансмиссия	гидростатическая, 3 скорости								
Объем масла	19 литров								
Дифференциал	16/71		18/71	16/71	18/71	16/71	18/71	16/71	
Скорость езды (максимально вперед)	Шины ходовых колес: 800/65R32								
1-я скорость (полная нагрузка)	6.6 км/ч		5.9 км/ч	6.6 км/ч	5.9 км/ч	6.4 км/ч		5.9 км/ч	
2-я скорость (полная нагрузка)	11.9 км/ч		10.8 км/ч	11.9 км/ч	10.8 км/ч	11.6 км/ч		10.6 км/ч	
3-ья скорость (полная нагрузка)	Максимальная допустимая скорость езды								
Ведущий мост	Регулируемый (высокая ступица колеса) / Ведомый								
- Жесткий	x	x		x		x	x		
- Рег. низкая ступица колеса	x	x		x		x	x		
- Рег. высокая ступица колеса	x	x	x	x	x	x	x	x	
PRA	x	x	x	x	x	x	x	x	
<b>Редукторы конечных передач</b>									
Тип	Стандарт		Specs Laterale	Стандарт		Specs Laterale	Стандарт		Specs Laterale
Грязевое уплотнение	В опционе		-	В опционе		-	В опционе		-
Коэффициент	10/75		11/111	10/75		11/111			
Объем масла	7.2 литров.		7.2 литров.	5.5 литров.		7.2 литров.			
<b>ВЕС (-)</b>									
	11500 кг		12350 кг	11850 кг		12650 кг	12100 кг	12400 кг	13200 кг

(-): конфигурация:

- Без жатки
- Боковая флотация
- С ротационным сепаратором
- С битером Straw Flow™
- Пустой зерновой бункер

- Система Smart Sieve™ ситовой корзины
- Без измельчителя
- Без разбрасывателя мякины
- Шины ходовых колес 800/65R32
- Шины ведущих колес 460/70R24
- Регулируемый ведущий мост
- Пустой топливный бак

РАЗМЕРЫ

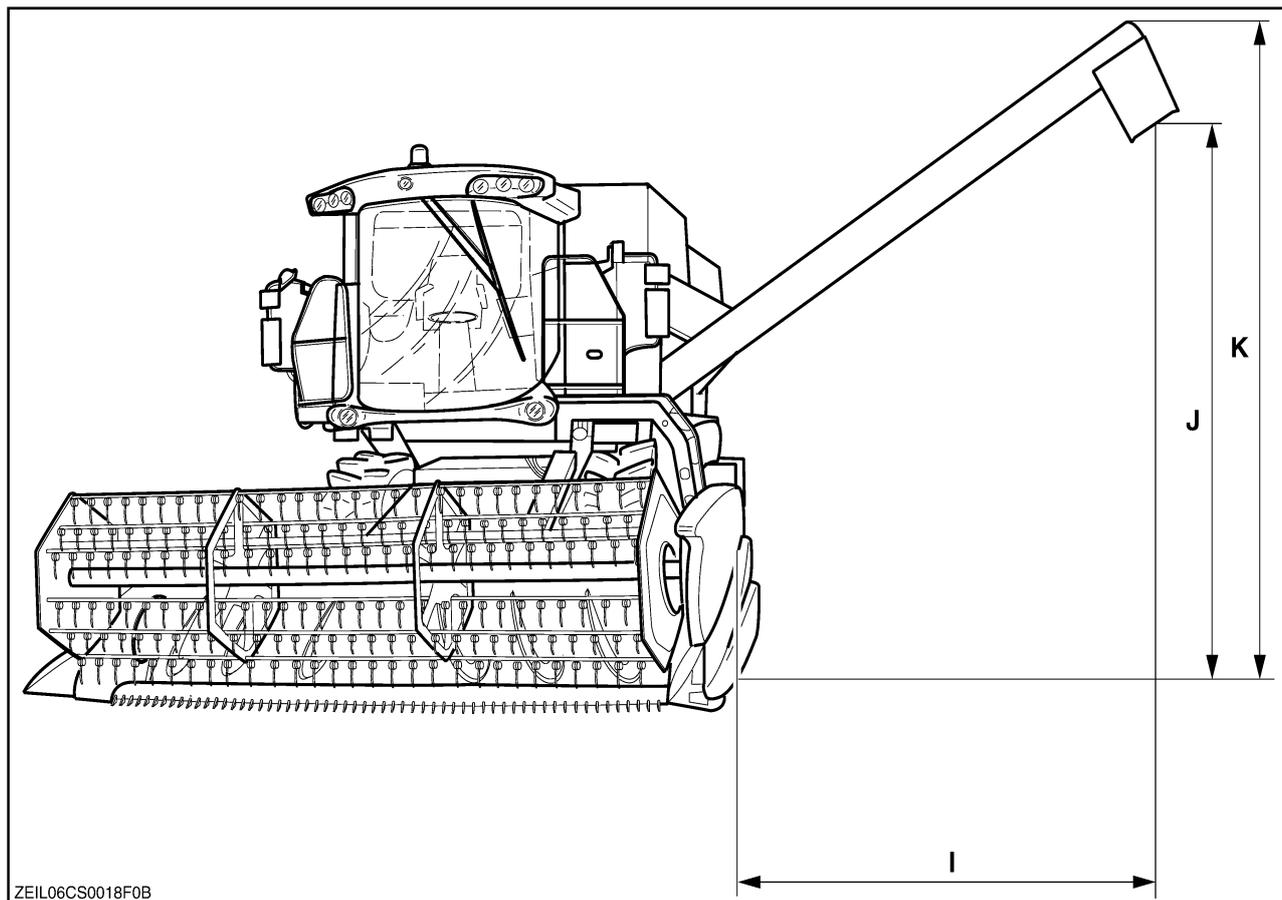


Шины ведущих колёс	A	B
620/75R30 - 163A8-DT822	3.88 м	0.52 м
620/75R30-168A8-megaxbib	3.88 м	0.52 м
620/75R34-170A8-DT820	3.97 м	0,61 м
650/75R32 - 172A8-DT822	3.96 м	0.60 м
710/75R34-178A8-MegaXbib	4.00 м	0.64 м
800/65R32- 172A8-DT822	3.96 м	0.60 м
900/60R32-176A8-DT830	4.00 м	0.64 м

C	2.14 м
D	3.39 м
E	2.63 м
F	2.96 м

C = Соломоподъёмник с боковой флотацией

## РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ



	РАЗМЕР I <sup>(3)</sup>				
	CSX7040 - CSX7050 - CSX7050 Laterale CSX7060 - CSX7060 Laterale			CSX7070 - CSX7080 CSX7080 Laterale	
	Длина разгрузочной трубы				
Жатка	3,85 м	4,65 м	5,20 м	4,65 м	5,20 м
<b>Зерновая жатка</b>					
13 ft	3.05 м	3.57 м	-	-	-
15 ft	2.75 м	3.27 м	4.09 м	3.33 м	3.85 м
17 ft	2.44 м	2.96 м	3.79 м	3.02 м	3.54 м
20 ft	1.99 м	2.51 м	3.48 м	2.57 м	3.09 м
24 ft	-	-	3.03 м	1.96 м	2.48 м
30 ft	-	-	-	1.57 м	1.98 м
<b>Кукурузная жатка</b>					
MR570-580	3.27 м	3.79 м	-	-	-
MR670-675	2.99 м	3.52 м	4.04 м	3.57 м	4.09 м
MR675-680	2.87 м	3.39 м	3.91 м	3.45 м	3.97 м
MR870	-	-	-	2.66 м	3.18 м
MF670-675	3.00 м	3.52 м	4.04 м	3.58 м	4.10 м
MR675-680	2.87 м	3.39 м	3.91 м	3.45 м	3.97 м
MF875-880	-	-	-	2.66 м	3.18 м
<b>Жатка Superflex</b>					
20 ft	1.99 м	2.51 м	3.48 м	2.57 м	3.09 м
25 ft	-	-	-	1.81 м	2.33 м

<sup>(3)</sup> Максимальное раскрытие разгрузочной трубы

**РАЗДЕЛ 8 - СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Шины ведущих колёс	РАЗМЕР J <sup>(3)</sup>		
	Длина разгрузочной трубы		
	3,85 м	4,65 м	5,20 м
620/75R30 - 163A8-DT822	3,86 м	4,15 м	4,44 м
620/75R30-168A8-megaxbib	3,86 м	4,15 м	4,44 м
620/75R34-170A8-DT820	3,93 м	4,22 м	4,51 м
650/75R32 - 172A8-DT822	3,92 м	4,21 м	4,50 м
710/75R34-178A8-MegaXbib	3,96 м	4,25 м	4,54 м
800/65R32- 172A8-DT822	3,92 м	4,21 м	4,50 м
900/60R32-176A8-megaxbib	3,96 м	4,25 м	4,54 м

<sup>(3)</sup> Максимальное раскрытие разгрузочной трубы

Шины ведущих колёс	РАЗМЕР K <sup>(3)</sup>		
	Длина разгрузочной трубы		
	3,85 м	4,65 м	5,20 м
620/75R30-163A8-DT822	4,66 м	4,95 м	5,24 м
620/75R30-168A8-megaxbib	4,66 м	4,95 м	5,24 м
620/75R34-170A8-DT820	4,73 м	5,02 м	5,31 м
650/75R32-172A8-DT822	4,72 м	5,01 м	5,30 м
710/75R34-178A8-MegaXbib	4,76 м	5,05 м	5,34 м
800/65R32-172A8-DT822	4,72 м	5,01 м	5,30 м
900/60R32-176A8-megaxbib	4,76 м	5,05 м	5,34 м

### ПРОТИВОВЕСЫ



#### ОСТОРОЖНО



Не использовать жидкого балласта в колесах. Это не рекомендуется, а в некоторых странах запрещено.

---

Принцип таков, что надо 22% общего веса комбайна (с пустым зерновым бункером) нагрузить заднюю ось, чтобы обеспечить безопасную транспортировку комбайна по дороге. Это легко проверить на весах-платформе:

Сначала надо взвесить комбайн с оснасткой

(общий вес), а затем взвесить комбайн только с ведущими колесами, стоящими на весах-платформе (вес задней части).

$\frac{\text{Вес задней части}}{\text{Общий вес}} \times 100 \geq 22\%$
---

Доступно (как дополнительная оснастка)

- Рамные противовесы (могут быть присоединены к задней раме): **35** кг/элемент
- Противовесы ведущих колес (могут быть установлены на ободу ведущего колеса): **20** кг/элемент

Для некоторых видов оснастки противовесы требуются по закону для обеспечения безопасности при движении по общественным дорогам.

Доступные противовесы (как дополнительная оснастка)

- Рамные противовесы (могут быть присоединены к задней раме): **35 кг/элемент**

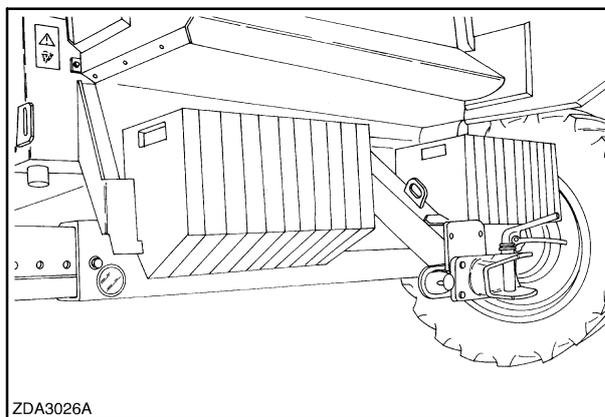
**ВНИМАНИЕ:**

- допускается CSX7040, CSX7050, CSX7050 Laterale, CSX7060, и CSX7060 Laterale:

максимум 18 балластов по **35 кг.**

- допускается CSX7070, CSX7080, и CSX7080 Laterale:

максимум 22 балластов по **35 кг.**



1

- Противовесы ведущих колес (могут быть установлены на ободу ведущего колеса): **20 кг/элемент**

**РАЗДЕЛ 9 - ФОРМУЛЯР СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ 1-Е 50 ЧАСОВ РАБОТЫ**

**ПРОВЕРЬТЕ И ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОТРЕГУЛИРУЙТЕ (КОПИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ)**

- |   |                          |  |                          |
|---|--------------------------|--|--------------------------|
| 1. Смазка каждые 50 моточасов точек смазки согласно графику .....             | <input type="checkbox"/> | 11. Проверка натяжения цепей и ремней .....  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Проверить момент затяжки гаек .....  | <input type="checkbox"/> | 12. Смазывайте все цепи .....  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Проверка шаровых шарниров колёс ..   | <input type="checkbox"/> | 13. Проверить уровень охлаждающей жидкости (уравнительного резервуара) .....               | <input type="checkbox"/> |
| 4. Проверка и очистка конденсатора кондиционера .....                         | <input type="checkbox"/> | 14. Проверка уровня тормозной жидкости .....   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Проверка фильтра-влажготделителя в системе кондиционирования воздуха ..... | <input type="checkbox"/> | 15. Прочистить фильтрующий элемент воздухоочистителя в кабине .....                        | <input type="checkbox"/> |
| 6. Проверка давления в шинах .....  | <input type="checkbox"/> | 16. Проверка уровня топлива .....  | <input type="checkbox"/> |
| 7. Проверка настройки подбарабанья ..   | <input type="checkbox"/> | 17. Очистка камнеуловителя .....   | <input type="checkbox"/> |
| 8. Проверка уровня электролита в батареях .....                               | <input type="checkbox"/> | 18. Сливание воды из корпуса фильтра предварительной очистки топлива/ водоотделителя ..... | <input type="checkbox"/> |
| 9. Проверка уровня моторного масла ..   | <input type="checkbox"/> | 19. Проверка натяжения цепи зернового элеватора и цепи возвратного элеватора .....         | <input type="checkbox"/> |
| 10. Проверка уровня гидравлического / гидростатического масла .....           | <input type="checkbox"/> |  |                          |

ПРОВЕРКА ПРОИЗВЕДЕНА

МОДЕЛЬ КОМБАЙНА № .....СЕРИЙНЫЙ НОМЕР КОМБАЙНА № .....

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ, ДАТА: ..... ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА, ДАТА: .....

РАЗДЕЛ 9 - ФОРМУЛЯР СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ 1-Е 50 ЧАСОВ РАБОТЫ

**ПРОВЕРИТЬ И ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОТРЕГУЛИРОВАТЬ (КОПИЯ ДЛЯ ПРОДАВЦА)**

- |   |                          |  |                          |
|---|--------------------------|--|--------------------------|
| 1. Смазка каждые 50 моточасов точек смазки согласно графику . . . . .             | <input type="checkbox"/> | 11. Проверка натяжения цепей и ремней . . . . .  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Проверить момент затяжки гаек . . . . .  | <input type="checkbox"/> | 12. Смазывайте все цепи . . . . .  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Проверка шаровых шарниров колёс . . . . .                                      | <input type="checkbox"/> | 13. Проверить уровень охлаждающей жидкости (уравнительного резервуара) . . . . .               | <input type="checkbox"/> |
| 4. Проверка и очистка конденсатора кондиционера . . . . .                         | <input type="checkbox"/> | 14. Проверка уровня тормозной жидкости . . . . .   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Проверка фильтра-влажготделителя в системе кондиционирования воздуха . . . . . | <input type="checkbox"/> | 15. Прочистить фильтрующий элемент воздухоочистителя в кабине . . . . .                        | <input type="checkbox"/> |
| 6. Проверка давления в шинах . . . . .  | <input type="checkbox"/> | 16. Проверка уровня топлива . . . . .  | <input type="checkbox"/> |
| 7. Проверка настройки подбарабанья . . . . .                                      | <input type="checkbox"/> | 17. Очистка камнеуловителя . . . . .   | <input type="checkbox"/> |
| 8. Проверка уровня электролита в батареях . . . . .                               | <input type="checkbox"/> | 18. Сливание воды из корпуса фильтра предварительной очистки топлива/ водоотделителя . . . . . | <input type="checkbox"/> |
| 9. Проверка уровня моторного масла . . . . .                                      | <input type="checkbox"/> | 19. Проверка натяжения цепи зернового элеватора и цепи возвратного элеватора . . . . .         | <input type="checkbox"/> |
| 10. Проверка уровня гидравлического / гидростатического масла . . . . .           | <input type="checkbox"/> |  |                          |

ПРОВЕРКА ПРОИЗВЕДЕНА

МОДЕЛЬ КОМБАЙНА № . . . . . СЕРИЙНЫЙ НОМЕР КОМБАЙНА № . . . . .

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ, ДАТА: . . . . . ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА, ДАТА: . . . . .



РАЗДЕЛ 10 - АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>А</b>			
Аббревиатуры	2-67	Включение соломоизмельчителя	3-91
Аварийный выход	2-1	Включить двигатель.	3-2
Авария датчика скорости вращения вала	2-31	Вождение комбайна	3-3
Автоматический подъём жатки при езде задним ходом	2-43	Возвратная система (система возврата необмолоченных колосков)	3-80
Автоматический режим	3-39	Воздушный компрессор	4-109
Аккумуляторы	4-100	Воздушный фильтр кабины	4-103
Акустическая эмиссия шума	1-17	Вращающиеся сигнальные огни (проблесковые маяки)	7-16
Альтернатор	4-102	Вращающийся пылеулавливающий фильтр и система охлаждения	4-26
Архив ошибок	2-74	Всплывающие списки	2-64
Autofloat™ - датчики положения	2-47	Встречные ножи	3-95
		Выбор всплывающих списков	2-64
		Выбор клавиатуры	2-63
<b>Б</b>		<b>Г</b>	
Барабан и подбарабанье	3-52, 3-57	Гидравлическая, гидростатическая и самовыравнивающаяся система	4-29
Безопасность оборудования	1-5	Замена масла и фильтра	4-29
Биодизель	1-15	Маслосборник	4-29
Битер	3-66	Объем масла	4-33
Битер Straw Flow™	3-69, 7-3	Спецификация масла	4-33
Блокировка дифференциала	3-104	Уровень масла	4-29
Буксировка комбайна	1-47	Гидравлические клапаны с дистанционным управлением	4-34
<b>В</b>		Гидравлический двигатель возвратного механизма	4-39
Ведомый задний мост	7-10	Объем масла	4-39
Ведущий мост	4-78	Замена масла	4-39
Версия	2-74	Спецификация масла	4-39
Версия программного обеспечения	2-55	Уровень масла	4-39
Вертикальные крышки на соломотрясах	7-3	Гидравлический привод мотвила	7-21
Верхнее решето	3-73	Главный экран	2-82
Верхнее решето 1-5/8"	7-4	График смазки	4-44
Видео	2-71	График техобслуживания	4-111
		Гребёнка измельчителя	3-90, 7-8

## Д

Датчик влажности	4-72
Датчик уровня зернового бункера	3-87
Дверь кабины	2-1
Двигатель	1-2, 1-13, 2-77 4-12, 7-12
Ёмкость маслоотстойника двигателя и фильтра (в сумме)	4-15
Замена масла и фильтра	4-13
Система сапуна картера	4-16
Спецификация масла	4-15
Уровень масла	4-12
Действие системы Autofloat™	3-32
Декларация соответствия (ЕС)	1-19
Диагностика	2-74
Дизельное топливо	1-14
Дисплей функций клавиатуры	2-33
Дистанционное управление пластинами разбрасывателя	3-92
Домашняя страница	2-65
Дополнительное зеркало для Германии	1-42
Дополнительные элементы	7-17
Дополнительный подъёмный цилиндр соломоподъёмника	7-1
Дорожный режим	3-38
Доступ к всплывающим спискам	2-64
Доступ к клавиатуре	2-63
Доступ к подузлам комбайна	1-30
Доступные типы решет	3-78
Другие узлы	2-23
Другое	2-92

## Е

Единицы	2-88
Езда по общественным дорогам	1-8

## Ж

Жатка	2-76, 3-22
Жатка Superflex	1-3

## З

Задние динамики	7-15
Заказ запчастей и /или принадлежностей	6-2
Записанная площадь	2-53
Запись частичной площади	2-54
Запрещённое использование	1-1
Запуск комбайна	1-7
Защита зернового бункера	3-85
Защитное ограждение	1-41
Защитные ограждения, предотвращающие наматывание материала на соломоподъёмник при уборке риса.	3-44
Звуковой сигнал тревоги	2-56
Зеркала с дистанционным управлением	7-14
Зерновая жатка	1-3
Зерновой бункер с удлинениями	3-86
Знаки безопасности	1-20
Зона главного экрана	2-66
Зона состояния	2-66
Зуммер заднего хода	1-40

## И

Идентификация комбайна	1-1
Измельчение злаков	3-96
Измельчение кукурузы	3-97
Иллюстрации	1-16
Импорт	2-79
Индикатор гектаров	2-52
Инструменты ("Ящик для инструментов")	2-68
Информационный экран	2-84
Информация о комбайне	2-76
Информация об уровне вибрации	1-18
Испаритель	4-107
Использование соломоизмельчителя	2-48

<b>I</b>		<b>Л</b>	
Intelliview™ II Monitor	7-18	Личная безопасность	1-5
<b>К</b>		<b>М</b>	
Кабина	7-14	Максимальная высота стерни	2-38
Кабина и приборы	2-1	Малая клавиатура прироста	2-62
Как определить уровень потерь?	3-21	Малые клавиатуры	2-62
Калибровка барабана	4-65	Меры безопасности	1-5
Калибровка верхнего и нижнего решета.	4-68	Меры безопасности при работе с аккумуляторной батареей.	1-16
Калибровка пластин разбрасывателя	4-74	Места и периодичность смазки	4-1
Калибровка скорости вращения вала	2-31	Молотилка	2-76
Калибровка управления высотой жатки	3-27	Моменты затяжки гаек колёс	8-1
Камнеуловитель	3-51	Монитор	2-25
Клавиатура быстрого доступа	2-61	Монитор IntelliView™ II	2-58
Клавиши меню	2-81	Монитор продуктивности	2-80, 7-18
Кнопка изменения направления жатки и соломоподъемника	3-42	Монтаж жатки на комбайне	3-22
Кожух dna вентилятора	7-4	Мультифункциональный /ходовой рычаг	2-14, 2-78
Колёса и шины	8-1	<b>Н</b>	
Комбайн	1-1	Навигационная клавиатура	2-60
Комплект вертикальных ножей	7-16	Навигация и проверка введения	2-59
Комплект камеры	7-18	Нагреватель двигателя	7-12
Комплект компрессора для очистки двигателя	7-12	Название функции	2-89
Комплект переоборудования для уборки зерновых	7-8	Название ярлыка	2-90
Комплект переоборудования для уборки риса	7-9	Настройка единиц измерения - метрические/ британские	2-46
Комплект переоборудования на кукурузу	7-9	Настройка жатки	2-88
Комплект соломоподъёмника для риса	7-1	Настройки дисплея	2-68
Комплект, уменьшающий скорость вращения барабана	4-55, 7-2	Год	2-68
Конденсатор	4-106	День	2-68
Кондиционер	4-106	День/Ночь	2-68
Коробки бортовых передач	4-37	Используемая машина	2-68
Кукурузная жатка	1-3	Месяц	2-68
		Минута	2-68
		Подсветка	2-68
		Уровень интерфейса	2-68
		Час	2-68
		Язык	2-68

Настройки монитора	2-37
Настройки урожая	2-95, 3-12, 3-13
Настройки часов	2-45
Немедленная остановка	3-17
Неподвижный битер	3-66
Нижнее решето	3-76
Низкая скорость комплекта вариатора вентилятора	7-4
Ножи ротора	3-93

## О

Обмолот	3-52, 4-64
Обмолот и отделение	7-2
Общая площадь	2-53
Общие положения	4-1
Общие рекомендации	1-6
Огнетушитель	1-43, 7-21
Ограничение пределов движения системы автоматической регулировки бокового отклонения	3-43
Окно зернового бункера	3-85
Опорная рама противовесов	7-20
Оптические датчики продуктивности	4-73
Освещение и зеркала	2-21
Остановка двигателя	3-3
Остановка комбайна	1-10
Остеотделительные планки	7-2
Остеотделительные пластины	3-55
Отличительные таблицы	7-17
Отличительные таблицы для Италии	7-17
Отопление	7-15
Отсоединение жатки	3-25
Очистка	2-77, 3-82, 4-66
Очистка зерна, зерновой бункер, разгрузка	7-6
Очистная система	3-70
Очистной вентилятор	3-79

## П

Пальцы барабана для риса	7-3
Педали управления	2-7
Педальные тормоза	4-76
Переключатели на потолке кабины	2-16
Переносные рабочие огни	7-16
Переработка соломы	3-90, 7-7
Периодичность смазки	4-2
Перфорированные крышки	7-6
Печатная плата подлокотника	4-94
Пистолет-распылитель со шлангом	7-21
Плата	4-96
Плата крыши кабины	4-98
Плиты разбрасывателя	2-50
Подача массы	3-40, 4-63
Подбарабанье для зерновых (Opti-Threshold™)	3-54
Подбарабанье для кукурузы	3-54
Подвеска на крюках комбайна	1-49
Подготовка машины к сезону	6-3
Подъем комбайна	1-48
Показание низкой скорости оборотов двигателя	2-32
Показания жатки	2-34
Показания необмолоченных колосков	2-36
Показания потерь	2-35
Показания сигналов тревоги скорости вращения вала	2-31
Показатели продуктивности	3-17
Полевой режим	3-38
Полная ширина жатки	2-40
Положение ведущего моста	4-79
Положение побарабанья	3-68
Получение пробы зерна	3-84
Поручни безопасности для разбрасывателя мякины	1-42
Поручни безопасности на соломоизмельчителе	7-7
Поручни на шарнирной лестнице	7-11
Послесезонное обслуживание	6-1
Потери	3-19
Правая консоль	2-9

**РАЗДЕЛ 10 - АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ**

Правовые обязательства	1-17	<b>Р</b>	
Предварительное решето	3-75		
Предназначение	1-1	Рабочие огни освещения стерни и задние рабочие огни	7-16
Предохранители и реле	4-91	Разбрасыватель мякины	3-99, 7-8
Предохранительные устройства	1-38	Разгрузочный механизм	3-89
Предупреждающие знаки безопасности	1-5	Разгрузочный шнек зернового бункера	3-88
Прежде чем сесть за рулём комбайна и поехать	3-1	Размеры	8-24
Привод жатки /соломоподъёмника (ЗНВ)	7-1	Размещение на рабочем экране – меню задач	2-72
Приводная цепь поперечного возвратного (колоскового) зернового шнека и элеватора	4-53	Рабочий экран /экран меню	2-72
Приводная цепь системы разгрузки	4-56	Текущее размещение	2-72
Приводной ремень битера Straw Flow™	4-60	Число окон	2-72
Приводной ремень вентилятора двигателя	4-61	Разноприводной ремень привода очистного вентилятора	4-57, 4-59
Приводной ремень жатки	4-49	Рама противовесов	7-20
Приводной ремень очистного вентилятора	4-59	Расклад на зерновом поддоне /верхнем решете	3-18
Приводной ремень поперечного зернового шнека и подъёмника	4-53	Реакция стабилизирующей системы - боковой флотации	2-51
Приводной ремень системы разгрузки	4-51	Регулировка боковых огней	1-46
Приводной ремень ситовой корзины	4-56	Регулировка нижнего вала	3-40
Приводной ремень соломоподъёмника и жатки	4-50	Регулировка скорости езды	2-44
Принтер	7-18	Регулировка стояночного тормоза	4-76
Проба возвращенного зерна	3-18	Регулировка схождения колёс	4-87
Проба зерна из зернового бункера.	3-18	Регулировка управляющего цилиндра	4-89
Проверка продуктивности комбайна	3-17	Регулировка фар ближнего света	1-44
Программируемые клавиши на малой клавиатуре	2-60	Регулируемое панорамное зеркало	7-14
Прокручивающиеся списки	2-64	Режим высоты стерни	3-30
Промежуточные пластины	3-43	Режим компенсации	3-34
Промежуточный валец в соломоподъёмнике	7-1	Режим транспортировки	3-29
Противовесы	8-27	Режимы работы	3-29
Противовесы колёс	7-20	Резьбовые стержни	4-41
Противопылевой фильтр	3-52, 4-64	Ремень заднего привода соломоизмельчителя	4-54
Процедура ежедневного запуска	3-2	Ремень основного привода	4-52
		Ремень переднего привода соломоизмельчителя	4-54
		Ремень привода альтернатора	4-62
		Ремень привода барабана	4-51, 4-54
		Ремень привода верхнего возвратного шнека	4-57



**Т**

Тарировка	2-96
Техническая характеристика	8-1
Технические данные	8-12
Техобслуживание	1-11
Тип зерновой жатки	2-41
Топливная система	4-20
Ёмкость топливного бака	4-20
Заправить топливный бак.	4-21
Спецификация топлив	4-22
Стравливание воздуха из топливной системы	4-25
Топливный бак	4-20
Топливный фильтр	4-24
Уровень топлива	4-20
Фильтр предварительной очистки топлива с водоотделителем	4-23
Хранение топлива	4-22
Топливный фильтр с водоотделителем	7-13
Тормоза	4-76
Тормозная система	4-42
Ёмкость	4-43
Замена жидкости	4-42
Уровень тормозной жидкости	4-42
Характеристика жидкости	4-43
Тормозной башмак	1-40
Точки сочленения	4-41
Требования по безопасности	1-17
Трущие пластины ротационного сепаратора	3-68, 7-3

**У**

Уборка урожая	3-4
Удалить	2-79
Удлинение платформы управления	7-10
Удлинение подбарабанья для зерновых	3-56
Удлиненные разделители решета	7-5

Управление высотой подъёма жатки	3-26
Управление данными	2-79
Управление дополнительной оснасткой.	1-10
Управление комбайном	1-9
Управление кондиционером	2-20
Управление кондиционером кабин	4-103
Управление разгрузочной трубой	3-88
Установка профиля оператора	2-69
Громкость звука	2-69
Единицы	2-69
Линии сетки	2-69
Оператор	2-69
Режим дисплея	2-69
Установка десятичной позиции	2-69
Формат времени	2-69
Формат даты	2-69
Установки	2-73

**Ф**

Фактор калибровки урожая	2-98
Фактор корректировки влажности	2-100
Фактор скорости	2-91
Фильтр рециркуляции воздуха	4-106
Фильтр-влагоотделитель	4-108
Формирование валка (покоса)	3-90
Функции двигателя	2-27
Функции обмолота	2-29

**Х**

Ходовая коробка передач	4-35
Замена масла	4-35
Объём масла	4-36
Спецификация масла	4-36
Уровень масла	4-35
Ходовая часть и шины	7-10
Хранение зерна	4-71

<b>Ц</b>		<b>Щ</b>	
Цепи	4-40	Щётка вращающегося пылеулавливающего фильтра	2-42, 7-12
Цепи, резьбовые стержни и кривошипные пальцы (точки сочленения)	4-40		
Цепь возвратного элеватора	4-58		
Цепь зернового элеватора	4-59		
Цепь привода подающего шнека зернового бункера	4-58		
Цепь соломоподъёмника	4-49, 4-63		
		<b>Э</b>	
		Экран настроек	2-87
		Экран регистрации	2-86
		Электрическая и электронная оснастка	7-16
		Электрическая система	4-91
		Электромагнитная совместимость	1-18
		Электропроводка	2-77
<b>Ч</b>			
Частичная площадь	2-53		
Чтобы изменить с пшеницы на кукурузу	3-16		
<b>Ш</b>			
Ширина колесной базы ходовых колес	4-80		
Шкворни битера	7-2		



**CNH BELGIUM N.V., Leon Claeystraat 3A, B-8210 ZEDELGEM - Belgium**

---

AFTER SALES - Technical Information  
Тираж № **84128319** – 3-е издание – 06 - 2008

PRINTED IN FRANCE

COPYRIGHT BY CNH BELGIUM N.V.

Все права сохранены. Тиражирование всей инструкции  
или её части запрещено

Политика New Holland состоит в постоянном совершенствовании продуктов, в связи с этим фирма оставляет за собой право менять цены, характеристики или оснастку машин в любое время, не информируя об этом.

Все приведенные в данном руководстве данные могут подвергаться изменениям в процессе совершенствования продукции. Размеры и вес комбайна указываются в приближении, рисунки могут не показывать комбайна в стандартной оснастке. Чтобы получить точную информацию об этом комбайне, просим связаться с местным торговым представителем (продавцом).

## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СМАЗОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Новые, специально разработанные Ambra-NH смазочные средства, основанные на собственных инженерных разработках, можно купить у вашего местного коммерческого представителя NEW HOLLAND. Для этого комбайна рекомендуем:

УЗЕЛ	Интервал обслуживания	Количество /единица	Торговая марка NEW HOLLAND	Спецификация NEW HOLLAND	Класс смазки	Международная спецификация
Точки смазки	10 h 50 h 100 h	- - -	AMBRA GR9 или AMBRA GR75MD	NH710A или NH720A	NLGI 2	M1C 137-A  M1C 75-B
Цепи резьбовые стержни кривошипные пальцы (точки сочленения)	100 ч 300 ч 300 ч	-	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Двигатель (маслоотстойник с фильтром)	Проверять ежедневно  Замена  - Каждые 600 часов или раз в год	CSX7040 CSX7050 CSX7050 Laterale CSX7070 16 литров  CSX7060 CSX7060 Laterale CSX7080 CSX7080 Laterale 24 литров	AMBRA MASTER GOLD HSP	NH330H	SAE 15W40	API CH-4 или ACEA E3/E5
Гидравлическая Гидростатическая и самовыравнивающаяся система (масло + фильтры)	Проверять ежедневно Менять: - через первые 100ч (только фильтры) - Каждые 600 часов или раз в год (масло + фильтры)	83 литров	AMBRA HYDROSYST EM 46 HV	NH646H	HV 46	DIN 51524 ЧАСТЬ 2 HV46 ISO VG -46
Ходовая коробка передач	Замена - через первые 100 ч - Каждые 600 часов или раз в год	19 литра	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Редукторы бортовых /конечных передач	Замена  - через первые 100 ч - Каждые 600 ч или раз в год	7,2 литров	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D
Тормозная система	Проверять ежедневно Менять каждые два года	0,6 литра	AMBRASYNT FLUID 4	NH800A	SAE J 1703	ISO 4925 или NHTSA 116-DOT4
Охлаждающая система	Проверять ежедневно Замена - каждые два года	38 литров	50% AGRIFLU 50% воды	NH900A	-	-
Гидравлический двигатель возвратного механизма	Замена - каждые 1000 ч	60 cc	AMBRA HYPOIDE 90	NH520A	SAE 80W90	API GL-5 MIL-L-2105D



**Ваш успех - Наша специальность**

Отпечатано во Франции

© 2008 CNH Global N.V.